



Operator manual
Manual do operador
Manuale operatore
Εγχειρίδιο χειριστή

en
pt
it
el

English
Portuguese
Italian
Greek

02-8FGF15,18,20,25,30
02-8FDF15,18,20,25,30
32-8FGF15,18,20,25,30
42-8FDF15,18
62-8FDF15,18,20,25,30
52-8FDF20,25,30

02-8FGKF20
02-8FDKF20
02-8FGJF35
02-8FDJF35
52-8FDJF35
32-8FGJF35



Issued: 2022-04

TOYOTA Material Handling Company
A Division of TOYOTA INDUSTRIES CORPORATION

Publication No. A50037-0EB02 PRINTED IN FRANCE
OM852-F0B02-71

1 INTRODUCTION.....	-4		
1.1 FOREWORD	-4		
1.2 FAILURE DIAGNOSIS FUNCTION OF EXHAUST GAS CONTROL SYSTEM.....	-5		
1.3 SAFE USE.....	-5		
1.4 CO2 VALUE OF EU TYPE CERTIFICATE	-6		
2 OVERVIEW.....	-7		
2.1 MAIN COMPONENTS.....	-7		
2.2 HOW TO READ THE NAMEPLATE.....	-7		
2.3 FRAME SERIAL NUMBER	-9		
2.4 WARNING LABELS	-9		
2.5 MAIN FUNCTIONS	-12		
2.5.1 Engine auto stop function	-12		
2.5.2 Low-speed setting	-12		
2.5.3 Maximum speed limitation	-13		
2.5.4 Eco-mode	-13		
2.5.5 Exhaust gas aftertreatment device (1ZS engine models).....	-13		
2.5.6 Return-to-neutral function	-14		
2.5.7 SAS FUNCTION	-14		
2.5.8 OPS FUNCTION.....	-17		
2.5.9 TRAVEL AND LOAD HANDLING CONTROL (OPTION).....	-20		
2.5.10 I-Site	-21		
3 OPERATION.....	-22		
3.1 OPERATING CONTROLS	-23		
3.2 SWITCHES AND LEVERS.....	-24		
3.2.1 Ignition key switch	-24		
3.2.2 Direction control lever.....	-24		
3.2.3 Torque converter interlock function (Option)	-24		
3.2.4 Lift lever	-25		
3.2.5 Manual lowering valve	-25		
3.2.6 Tilt lever	-25		
3.2.7 Tilt lever knob switch	-25		
3.2.8 Integrated light and turn signal switch	-26		
3.2.9 Key off head light off system (Option)	-26		
		3.2.10 Rear working light switch (Option).....	-26
		3.2.11 Horn button.....	-27
		3.2.12 Rear assist grip with horn button (Option)	-27
		3.2.13 Backup buzzer.....	-27
		3.2.14 Mini lever (Option)	-27
		3.2.15 Joy stick (Option).....	-29
		3.2.16 Arm rest (Mini lever or Joy stick models).....	-30
		3.2.17 Arm rest (Premium cabin models)	-31
		3.2.18 Tilt steering adjusting lever.....	-32
		3.2.19 Telescopic steering (Option).....	-32
		3.2.20 Accelerator pedal.....	-32
		3.2.21 Brake pedal	-33
		3.2.22 Inching pedal	-33
		3.2.23 Parking brake pedal.....	-33
		3.2.24 EZ pedal (Option)	-34
		3.2.25 Clamp release button (Option)	-34
		3.2.26 12V power supply	-34
	3.3	BODY COMPONENTS	-35
	3.3.1	Operator's seat	-35
	3.3.2	Swivel seat (Option)	-36
	3.3.3	Comfort seat (Option: High overhead guard/ Premium cabin)	-37
	3.3.4	Operator's seat (General Export specification).....	-38
	3.3.5	Engine hood (Except Mini lever or Joy stick models).....	-40
	3.3.6	Engine hood (Mini lever or Joy stick models).....	-41
	3.3.7	Lifting points	-42
	3.3.8	Draw bar	-42
	3.3.9	Overhead guard.....	-42
	3.3.10	Load backrest extension.....	-43
	3.3.11	Mast.....	-43
	3.3.12	Forks.....	-43
	3.3.13	Lights	-44
	3.3.14	Blue light (Option).....	-45
	3.3.15	Cabin (Option)	-45
	3.3.16	Warning to accessorize e-bar	-54
	3.4	INSTRUMENT.....	-54
	3.4.1	Combination meter	-54

3.4.2	Multi-function display II	-58
3.4.3	Indicator and switch for DPF device	-72
3.4.4	Pin code access (option)	-78
3.4.5	Card access / Smart Access (option)	-78
3.5	LPG DEVICE	-78
3.5.9	Refillable tank for LPG device	-84
3.5.10	LPG ultrasonic doppler	-85
3.6	PRE-OPERATION CHECK	-86
3.7	STORAGE	-96
4	MAINTENANCE	-98
4.1	OPERATOR MAINTENANCE	-98
4.2	EMERGENCY PROCEDURE	-102
4.2.1	Using booster cables	-102
4.3	WEEKLY MAINTENANCE	-104
4.4	PROTECT YOUR INVESTMENT WITH TOYOTA GENUINE PARTS	-107
4.5	PERIODIC MAINTENANCE AND REPLACEMENT	-108
5	TECHNICAL DATA	-114
5.1	SERVICE DATA	-114
5.2	RECOMMENDED LUBRICANT QUANTITY & TYPES	-117
5.3	LUBRICATION CHART	-118
5.4	TRUCK DIMENSIONS	-119

1 INTRODUCTION

1.1 FOREWORD

Models Covered by this Manual

Internal Combustion Counterbalanced Forklift Trucks

	Capacity (Load Center 500 mm) kg	Engine	Model
1 ton series	1500	4Y-E	02-8FGF15
		4Y-M	32-8FGF15
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF15 * ³
		1DZ-III (17.5 kW)	42-8FDF15
		1DZ-II	62-8FDF15
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF15 * ²
	1750	4Y-E	02-8FGF18
		4Y-M	32-8FGF18
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF18 * ³
		1DZ-III (17.5 kW)	42-8FDF18
		1DZ-II	62-8FDF18
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF18 * ²
2 ton series	2000	4Y-E	02-8FGF20
		4Y-M	32-8FGF20
		1ZS	52-8FDF20
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF20 * ³
		1DZ-II	62-8FDF20
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF20 * ²
	2500	4Y-E	02-8FGF25
		4Y-M	32-8FGF25
		1ZS	52-8FDF25
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF25 * ³
		1DZ-II	62-8FDF25
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF25 * ²
	2000	4Y-E	02-8FGKF20
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDKF20 * ³

	Capacity (Load Center 500 mm) kg	Engine	Model
3 ton series	3000	4Y-E	02-8FGF30
		4Y-M	32-8FGF30
		1ZS	52-8FDF30
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF30 * ³
		1DZ-II	62-8FDF30
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF30 * ²
	3500 * ¹	4Y-E	02-8FGJF35
		4Y-M	32-8FGJF35
		1ZS	52-8FDJF35
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDJF35 * ³

*¹: The capacity is 3500 kg at 500 mm load center.

*²: Russian specification only.

*³: 1DZ-III (36 kW) engine is for Turkey, Albania, Armenia, Azerbaijan, Bosnia, Georgia, Kosovo, Montenegro, North Macedonia, Serbia.

This manual contains information essential for proper operation and maintenance, as well as daily lubrication and periodic inspection procedure for your Toyota forklift truck.

Please read this manual thoroughly, even though you may already be familiar with our forklift trucks, because it contains information which is exclusive to this series of trucks. This manual is based on a standard truck model. If you have questions about other model(s), please contact the Toyota forklift dealer (Toyota dealer).

In addition to this manual, please be sure to read the separate publication entitled "Manual for Safe Operation." It contains important information about the safe operation of forklift trucks.

Toyota is constantly developing our products. We therefore reserve the right to make modifications at anytime without prior notice.

Illustrations may differ from actual design.

Manufacturer

Toyota Material Handling Manufacturing France SAS
ZAC de l'Aéropôle, BP 30077
44152 Ancenis Cedex, France

Name and address of EAC distributor

Toyota Material Handling RUS

Solnechnogorskiy district, Lunevskoe s.p., 141580 Moscow region, Russian Federation

Belpromimpex

Behetereva Str. 10, 220026 Minsk, Belarus

MP Industrial Equipment LLC

2a, G. Kutateladze Str. 0179, Tbilisi, Georgia

HINO MOTORS KAZAKHSTAN LLP

Kuldja Tract 26/1, Talgar region, Almaty, the Republic of Kazakhstan Postal code: 050019

1.2 FAILURE DIAGNOSIS FUNCTION OF EXHAUST GAS CONTROL SYSTEM

1ZS engines have NOx Control Diagnostic system (NCD) and Particulate Control Diagnostic system (PCD) as failure diagnosis functions, which are legal requirements.

NOx Control Diagnostic system (NCD)

If the EGR (Exhaust Gas Recirculation) valve fails, the Malfunction indicator lamp lights and duration of failure is counted.

If EGR valve is left unrepaired, the torque and rotation of the engine will be limited in stages depending on the duration.

Target error code: 11-1, 11-2, 11-4, 11-5, 11-6

Particulate Control Diagnostic system (PCD)

This system makes the Malfunction indicator lamp light up when this system detects the removal of DPF main unit or DPF-related parts or when this system becomes unable to detect such removal of them.

Target error code: 02-1, 02-2, 0C-1, 0C-2, 0C-3, 0F-3, 0F-4, 0F-5, 0F-6, 10-1, 10-5, 10-6, 10-7, 18-1

CAUTION

Do not modify the exhaust gas control system including but not limited to the EGR valve.

1.3 SAFE USE

Before Starting Operation

- **Please read this manual thoroughly.** This will give you a complete understanding of Toyota forklift trucks and enable you to operate them correctly and safely. Proper handling of a new truck promotes performance and extends service life. Operate with special caution while becoming familiar with a new truck. In addition to the standard operating procedures, pay attention to the following safety items.
- **Please acquire a thorough knowledge of the Toyota forklift truck.** Read the operator's manual thoroughly prior to operating the truck. Get to know its operation and components. Learn about the safety devices and accessory equipment and their limits and precautions. Be sure to read the warning labels attached to the truck.
- **Please familiarize yourself with safe operating points and safe maintenance operation.** Understand and maintain work area traffic rules. Ask the work area supervisor about any special working precautions.
- **Wear appropriate clothing for operation.** Improper clothing for truck operation may interfere with smooth operation and cause an accident. Always wear appropriate clothing for easier operation.
- **Please keep away from live electric power lines.** Know the locations of inside and outside power lines and maintain sufficient distance.
- **Be sure to perform pre-operation checks and planned maintenance.** This will prevent sudden malfunctions, improve work efficiency, save money and insure a safe working operation.
- **Always warm up the engine before starting operation.**
- **Be sure to avoid forward tilt when the forks are elevated with a load.** In the worst case, this may cause overturning due to loss of stability resulting from forward movement of the center of gravity.
- **Never attempt traveling and turning with a load on the forks when they are elevated.** If travelling and turning when the forks are elevated, this may impact stability and may cause the fork lift to tip-over. When travelling, maintain a fork height above the ground of 15 - 20 cm (6 - 8 inches).
- **Please avoid overloading or uneven loading.** Overloading or an uneven load is dangerous. If the center of gravity is not evenly distributed, the heaviest side of the load should be against the fork carriage/load backrest even if the load is less than that specified on the nameplate. Also, the load should have the heaviest weight closest to the forks with lighter items on the top.
- **If you hear any unusual noise or sense anything unusual, stop, inspect and repair immediately.**
- **If the engine stops during traveling, this will affect the operation.** Stop the truck in a safe place and apply the parking brake. Steering operation becomes heavy because the power steering becomes ineffective. Operate the steering wheel more firmly than usual.
- **Please use only the recommended types of fuel and lubricants.** Low-grade fuel and lubricants will shorten service life.
- **Flammable and/or combustible materials can be damaged and in some cases ignited by a hot exhaust system or hot exhaust gases. To minimize the possibility for such damage or fire, the operator must obey the following recommended practices:**
 - Do not operate the forklifts over or near flammable and/or combustible materials, including dried grass and paper scraps, etc.
 - Park the forklift with rear end at least 30 cm (12 in) away from lumber (timber), veneer board, paper products and other similar materials to avoid discoloration, deformation or combustion of those materials.
- **Check the effectiveness of the brake after washing the truck.** After washing the truck, the brake lining or pads may get wet. Check the effectiveness of the brake after washing the truck. If you believe the brakes are less effective, please dry the brakes by operating

the truck at a very slow speed in a safe environment with no hazards. Repeat these steps until the brakes are appropriately working or contact the Toyota dealer for additional inspections and support.

- **When wind is blowing, there is a risk of falling of a load and overturn of a truck by wind pressure. In particular, when the load is elevated, the risk increases. Take appropriate measures such as suspending the work.**

Safety Requirements

- Trucks equipped with a load bearing clamp (e.g. paper clamp) shall feature control(s) with a secondary action to prevent unintentional release of the load. When any "load bearing clamp" is used on a lift truck, the control (hydraulic hand lever for example) must be configured to conform to the ISO3691-1.
- Clamp release interlock is set as an option. For details, refer to Clamp release button (Option) section of this manual.

1.4 CO2 VALUE OF EU TYPE CERTIFICATE

This CO2 measurement results from testing over a fixed test cycle under laboratory conditions a(n) (parent) engine representative of the engine type (engine family) and shall not imply or express any guarantee of the performance of a particular engine.

1DZ: 862 g/kWh

1ZS: 714.7 g/kWh

4YEG: 961.4 g/kWh

4YEL: FuelA=855.5 g/kWh, FuelB=848.8 g/kWh

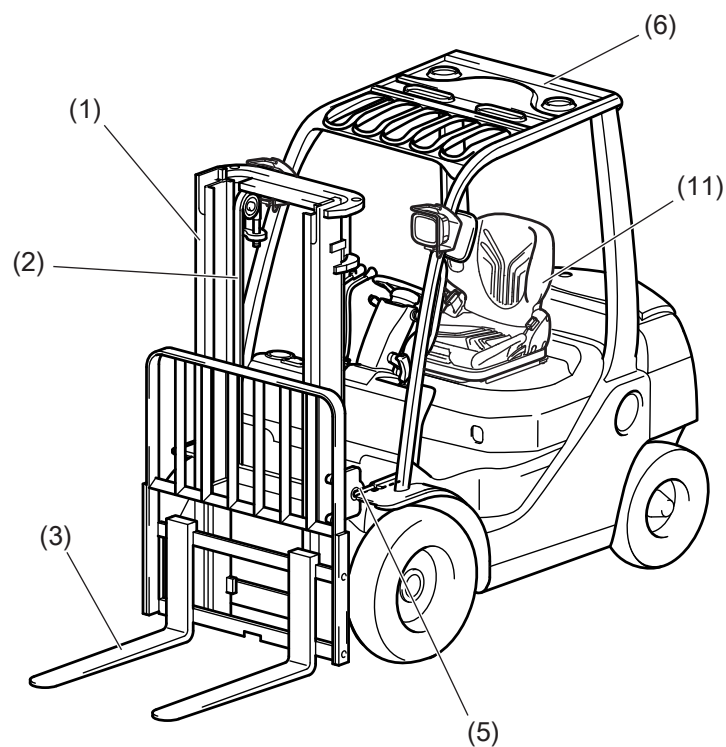
4YEG Petrol=961.4 g/kWh

L:

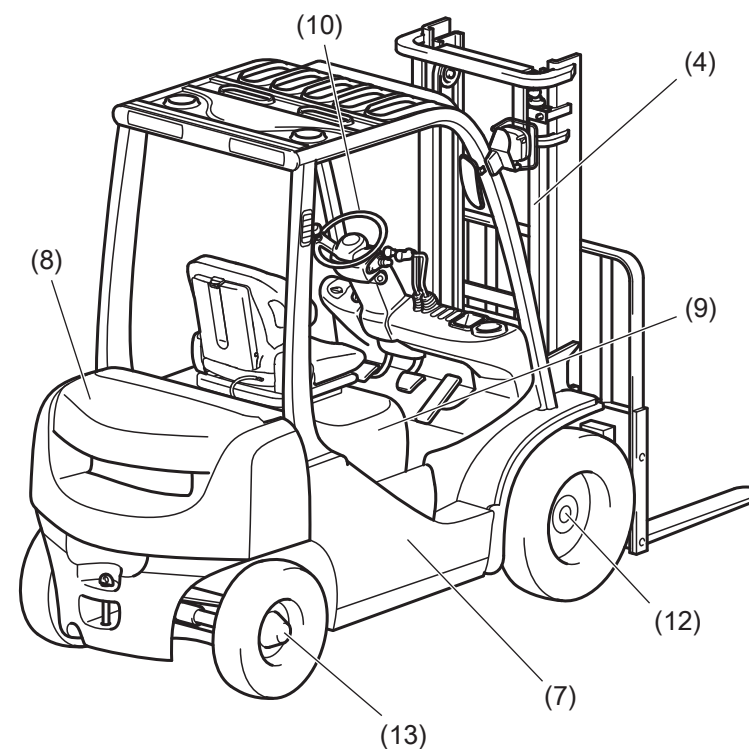
LPG FuelA=853.1 g/kWh, FuelB=840.9 g/kWh

2 OVERVIEW

2.1 MAIN COMPONENTS



- (1) Mast
- (2) Chain
- (3) Forks
- (4) Lift cylinder
- (5) Tilt cylinder
- (6) Overhead guard
- (7) Frame



- (8) Counterweight
- (9) Engine hood
- (10) Steering wheel
- (11) Operator's seat
- (12) Drive axle
- (13) Steer axle

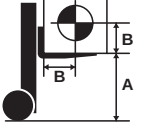
2.2 HOW TO READ THE NAMEPLATE

The load capacity is engraved on the nameplate.

Make sure of the load center and capacity before starting the operation.

(The sample shows that of an English version.)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK			
MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	(2)	TIRE SIZE FR	(7)
FRAME NO.	(3)	TIRE PRESS. FR	(8)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE SIZE RR	(7)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	TIRE PRESS. RR	(8)
		PROD. YEAR	(9)
		NOMINAL POWER	(13)
		RATED CAPACITY	(10)

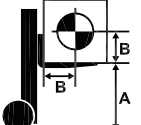


CE

ACTUAL CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.

ACTUAL CAPACITY	(11)	(11)	(11)
LOAD CENTER 'B'	(12)	(12)	(12)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK			
MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	(2)	TIRE SIZE FR	(7)
FRAME NO.	(3)	TIRE PRESS. FR	(8)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE SIZE RR	(7)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	TIRE PRESS. RR	(8)
		PROD. YEAR	(9)
		NOMINAL POWER	(13)
		RATED CAPACITY	(10)



CE UK CA

ACTUAL CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.

ACTUAL CAPACITY	(11)	(11)	(11)
LOAD CENTER 'B'	(12)	(12)	(12)

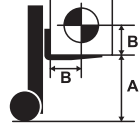

TOYOTA INDUSTRIES CORPORATION
 2-1, Toyoda-cho, Karfya-shi, Aichi 448-8671 Japan

Importer: Toyota Material Handling UK Ltd
 708 Stirling Road, Trading Estate, Slough,
 Berkshire, SL1 4SY, UNITED KINGDOM

2 ENGLISH 57834F-2106-71

(General export specification)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK			
MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	(2)	TIRE SIZE FR	(7)
FRAME NO.	(3)	TIRE PRESS. FR	(8)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE SIZE RR	(7)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	TIRE PRESS. RR	(8)
		PROD. YEAR	(9) TYPE
		NOMINAL POWER	(13)

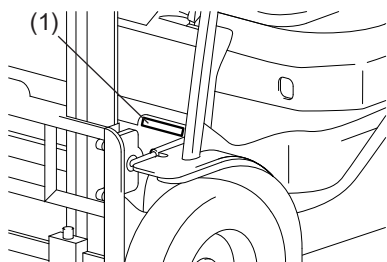


CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.

CAPACITY	(11)	(11)	(11)
LOAD CENTER 'B'	(12)	(12)	(12)

- (1) Truck model
- (2) Code No. of special model, model of attachment
- (3) Frame No. - special number for the truck
- (4) Truck weight
- (5) Maximum lifting height
- (6) Front tread
- (7) Tire size
- (8) Tire pressure
- (9) Year of production
- (10) Rated capacity
- (11) Actual capacity
- (12) Load center
- (13) Nominal power

2.3 FRAME SERIAL NUMBER



(1) Frame serial number

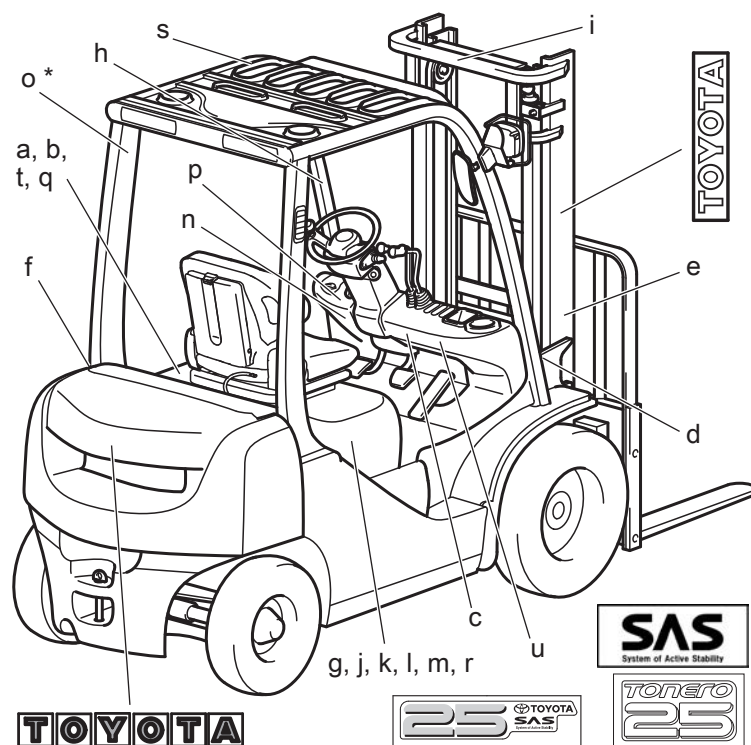
Frame serial number location

The frame serial number is stamped on the front protector. Refer to the frame serial number when making inquiries about your truck.

2.4 WARNING LABELS

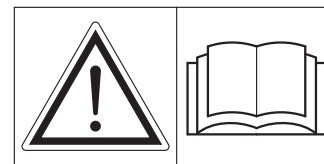
Warning labels are attached on a truck. Please be sure to read them thoroughly.

(The sample shows those of an English or French version.)



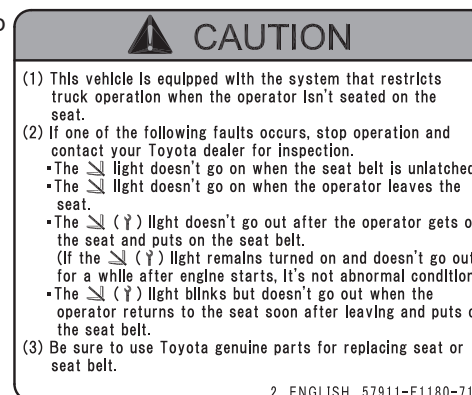
* For the premium cabin models, the indicator "o" is attached on the left side of the counterweight.

a



⚠ WARNING!
Please read this Operator's Manual carefully before use.

b



This truck is equipped with OPS (Operator Presence Sensing). Be sure to read and follow the instruction of the warning label.

For details of OPS function, refer to OPS FUNCTION section of this manual.

c

Don't refer to this LOAD CHART for the operation with attachment

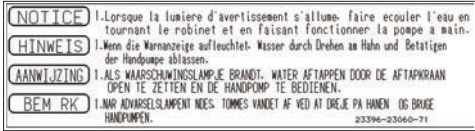
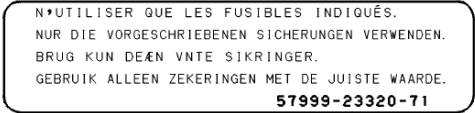
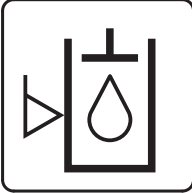
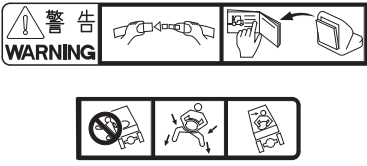
Models with A4 attachment

Don't refer to the load chart for the operation with attachment.

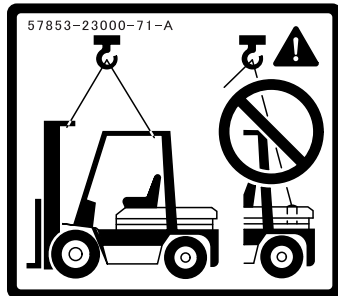
d



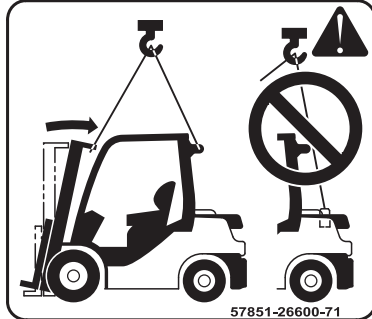
Refer to the warning label for the sound power level of the truck. (This label is a sample. The value on the label varies depending on the model.)

- e 
- Never lift people with your truck or allow anyone under the forks or load. Safety of people around you is your responsibility.
- i 
- This decal may be placed in several places on the truck, but look for it, especially on the mast and on attachments. When you see it, stay clear.
- f 
Gasoline engine models
(Option: 3-way Catalytic converter system)
- If you fill the fuel tank, make sure you use the proper fuel. A mistake could cause very costly repairs.
- j 
- Diesel models
If the sedimenter/fuel filter warning (1ZS engine) or sedimenter warning (1DZ engine) comes on, immediately drain water according to the procedure in the Draining the sedimenter section of this manual.
- k 
- Do not open the radiator cap when the coolant is hot.
- l 
- Use only the specified fuses when replacing them.
- m 
- Check the hydraulic oil level at the start of every shift.
- n 
- Apply the parking brake according to the Parking brake pedal section of this manual.
- g 
- Emission label (1ZS engine models)
- h 
- Tip over can cause serious injury or death. Lookout for and avoid the hazards that cause them and use the seat belt. If your truck tips, stay in the seat, lean away from the tipping direction, hang on, and brace your feet.

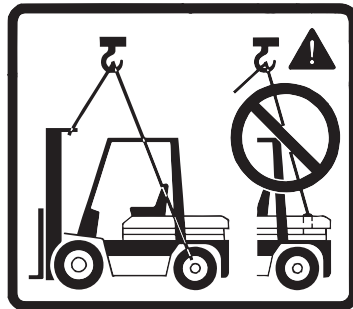
o



Models with vehicle-hoisting hook (Option)



Cabin models (Option)



Don't risk dropping the truck, never use the counterweight to pick it up. Use the overhead guard to lift the truck.

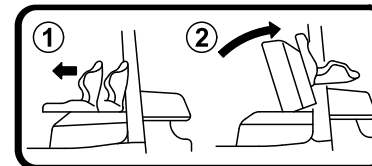
Don't risk dropping the truck, never use the counterweight to pick it up. Use the frame to lift the truck.

p



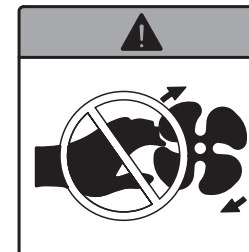
The SAS decal is affixed on trucks equipped with SAS. Be sure to read and follow the instruction in the SAS FUNCTION section of this manual.

q



When opening the engine hood, be sure to read and follow the instruction on the warning label so as not to damage your truck. Also refer to the Engine hood section of this manual for the detailed procedures.

r



Cabin models (Option)



The fan is coloured white to make it easier to see when it is turning. You still need to watch out for this decal and stay clear.

s



LPG tank indicator (Greek only)

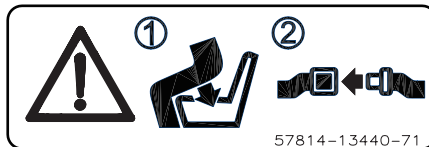
Models with optional Cabin
Do not travel the truck with Cabin with the rear window opened at maintenance mode.

AIR CONDITIONING SYSTEM	
To be checked every year before summer	
Installed by (company)	Load R134 A
TIESA	
44152 Ancenis - FRANCE	0.850 Kg
57837-F2180-71	

Models with optional Cabin and air conditioning system
Be sure to check air conditioning system every year before summer.

Air conditioning system containing the fluorinated greenhouse gas.	HFC-134a GWP: 1430
(ENGLISH) 57831-F3180-71	0.85 ±0.01 kg ⇒ CO ₂ 1201 ~ 1230 kg

t



Seatbelt interlock (EEC, Export for EEC only)

u



DPF caution (1ZS engine models)
Be sure to read safety instructions on the warning label and in this Operator's Manual before using DPF system.

Recycling/discarding



In accordance with EU Directive 2006/66/EC, this symbol indicates 'separate collection' for all batteries and accumulators.

Your truck uses a lead accumulator and, in case of some battery-powered truck, a lithium battery.

Materials contained in batteries (include accumulators) are hazardous to the environment and humans, so batteries should be returned to the manufacturers for recycling.

Discarding the battery

When the working life of the battery in the truck is at an end (exchange to a new battery) or if the entire truck is to be scrapped, special regard to environmental risks shall be taken when disposing/ recycling batteries. Consult the Toyota dealers about exchange or discarding the batteries.

2.5 MAIN FUNCTIONS

2.5.1 Engine auto stop function

(4YE and 1ZS engine models and other models with option of Multi-function display II)

If the operator leaves the truck with the parking brake applied and without turning off the key switch for a certain amount of time, the engine and the power will be stopped automatically, thus preventing the waste of fuel.

To restart the truck, turn off the key switch, and then turn it back on. Your truck has an anti-restart ignition key switch to protect the engine, so you must turn the switch from the ON position to the OFF position before attempting to start the engine again.

To change the setting time of the engine auto stop function, ask a supervisor or the Toyota dealer.

NOTICE

- When leaving the seat, always return the control levers to the neutral position, apply the parking brake and lower the forks to the floor or ground. Then, turn off the key switch and remove the key.
- When the Engine auto stop function is activated, the Key off head light off system will also be activated in order to save power and prevent the battery over discharge. For details, refer to Key off head light off system section of this manual.
- The engine auto stop function may not be activated during engine warm-up.

2.5.2 Low-speed setting

Function availability

Model	Standard	Multi-function display II	
		-	Travel and Load Handling Control (Option)
1DZ engine models	No	No	Yes
1DZ-III engine with EEC/Export for EEC models	Yes	Yes	Yes
4YE / 1ZS engine models	Yes	Yes	Yes

This function limits the maximum traveling speed to a preset value when the low-speed setting switch is pressed on the Multi-function display II.

Pressing the low-speed setting switch again will deactivate this function.

The maximum speeds can approximately be set between 8 and 15 km/h (5 and 9 mph).

The setting value of the low-speed setting can be changed on the Multi-function display II by the operator and a supervisor.

Also use a foot brake since the speed of truck may exceed the set speed when the truck goes down the slope.

For details, refer to INSTRUMENT section of this manual.

NOTICE

- Depending on the truck weight, the set speed may not be attained while traveling up a gradient or incline. Similarly, the set speed may be exceeded during travel down a gradient or incline, but will resume at the set speed when it is reached after going down the gradient or incline.
- The setting level of low-speed setting cannot be set above the setting level of maximum speed limitation.

2.5.3 Maximum speed limitation*Function availability*

Model	Standard	Multi-function display II	
		-	Travel and Load Handling Control (Option)
1DZ engine models	No	No	Yes
1DZ-III engine with EEC/Export for EEC models	Yes	Yes	Yes
4YE / 1ZS engine models	Yes	Yes	Yes

This function limits the maximum traveling speed to a preset value.

The maximum speeds can approximately be set between 8 and 15 km/h (5 and 9 mph).

Also use a foot brake since the speed of truck may exceed the set speed when the truck goes down the slope.

The setting value of the maximum speed limitation can be changed on the Multi-function display II by a supervisor.

To change the setting of the maximum speed limitation, ask a supervisor or the Toyota dealer.

NOTICE

Depending on the truck weight, the set speed may not be attained while traveling up a gradient or incline. Similarly, the set speed may be exceeded during travel down a gradient or incline, but will resume at the set speed when it is reached after going down the gradient or incline.

2.5.4 Eco-mode**(4YE and 1ZS engine models and other models with option of Multi-function display II)**

When the eco-mode is active, traveling and load handling acceleration is limited in order to assist with the improvement in fuel consumption.

Acceleration for traveling and load handling may not be restricted depending on the driving method and surrounding conditions, so please do not perform sudden traveling or load handling operations.

This function can be turned on/off on the Multi-function display II. For details, refer to INSTRUMENT section of this manual.

To change the setting value of the acceleration limit, ask the Toyota dealer.

2.5.5 Exhaust gas aftertreatment device (1ZS engine models)**2.5.5.1 Handling of DPF (Diesel Particulate Filter)**

To reduce soot in the exhaust gas, the DPF device collects soot with a filter built in the muffler. When soot collected in the filter is piled up to a certain amount, regeneration (combustion of soot) is performed automatically. This prevents abnormal piling up of soot to constantly keep a good purification capacity of the DPF device. In addition, a high-performance catalyst and a common rail type fuel injection system allow for regeneration (combustion of soot) during traveling.

To prevent a fault of the device, be sure to observe the following items.

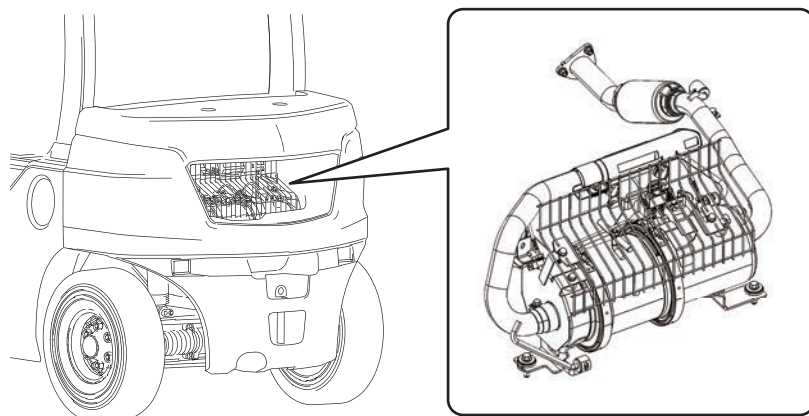
- Use engine oil that complies with the ACEA C2. For the recommended oil, refer to RECOMMENDED LUBRICANT QUANTITY & TYPES in this manual.
- When the Manual Regeneration indicator lamp (Orange) on the Multi-function display II starts blinking, perform manual regeneration as soon as possible. For operation of the Multi-function display II, refer to Indicator and switch for DPF device in this manual.

- If using the oil other than the one in compliance with ACEA C2, the soot filter could be clogged sooner, and may cause not only deterioration of engine output and fuel consumption but also failure of the DPF in a short period of time.

Notes on regeneration

⚠ WARNING

- **Do not stop a truck in a place where a material that easily catches fire, such as dry grass and paper, exists. The areas around the exhaust pipe and muffler and exhaust gas become a high temperature immediately after or during traveling or regeneration of the DPF device. A flammable object near the truck may cause fire. Also, there is a risk of scalding by a high temperature of the areas around the exhaust pipe and muffler and exhaust gas.**
- **Perform regeneration (combustion of soot) in a large, well-ventilated space. Inhaling the exhaust gas is dangerous because it may cause carbon monoxide (CO) poisoning because the exhaust gas contains hazardous carbon monoxide that is colorless and odorless.**



2.5.6 Return-to-neutral function

2.5.6.1 Return-to-neutral function (Key switch ON) for load handling control

Only standard lever with EEC/Export for EEC models

If the operator sits on the seat and turns on key switch in the state of the lift lever is in the lowering position, the mast is not lowering due to Return-to-neutral function (Key switch ON). The sound of OPS buzzer informs the operator that Return-to-neutral function (Key Switch ON) is activated.

Return-to-neutral function (Key switch ON) for load handling control is released by returning the lift lever to the neutral positions.

2.5.6.2 Return-to-neutral function (Engine start) for load handling control

Only EEC/Export for EEC models

Standard lever

If the operator sits on the seat and the operator does handling operations except for lowering under the circumstances as follows, load handling operations except for lowering are restricted due to Return-to-neutral function (Engine start). The sound of OPS buzzer informs the operator that Return-to-neutral function (Engine start) is activated.

- When key switch is on and engine is stopped.
- When the engine is started.

⚠ CAUTION

When an attachment lever is operated in the state of OPS operation, the attachment might move by the self-weight or back-pressure of the electromagnetic relief valve.

Mini lever or Joystick (Option)

When the controller detects that seat switch is on and either of the following states without returning the all load handling control lever to the neutral position, it continue to stop load handling control, and sounding the OPS buzzer informs the operator that the return-to-neutral function (Engine start) for load handling control is not released.

- When key switch is on and engine is stopped.
- When the engine is started.

2.5.7 SAS FUNCTION

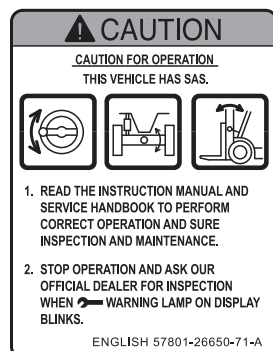
2.5.7.1 Precautions on SAS

(SAS: System of Active Stability)

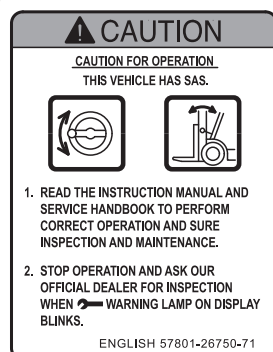
Whenever you use a Toyota forklift equipped with SAS, check the warning labels to determine which SAS feature(s) your truck has been equipped with. Do not operate the truck if any SAS feature is not operating properly.

The following are examples of the warning labels which will be affixed on SAS equipped trucks to identify the SAS features installed on that specific truck.

[Figure 1]



[Figure 2]



⚠ DANGER

Toyota forklifts equipped with SAS will operate and handle differently than similar forklifts without SAS. Operators must use caution when changing between trucks with and without SAS features. Operation of forklifts without SAS in the same manner as forklifts with SAS can result in loss of control and potential tip over.

Figure 1

This label will be affixed on SINGLE TIRE trucks equipped with SAS. As pictographs on the label indicates, this truck is equipped with the following SAS features:

- Active control rear stabilizer
- Active mast function control
- Active steering control

Figure 2

This label will be affixed on DUAL TIRE trucks equipped with SAS. As pictographs on the label indicates, this truck is equipped with the following SAS feature:

- Active mast function control
- Active steering control

For those models fitted with double/dual wheels, there is no Active control rear stabilizer.

⚠ CAUTION

Before operating a truck equipped with SAS, familiarize yourself with the SAS feature or features and be sure that the spanner indicator lamp is not illuminated. The

spanner indicator lamp  will illuminate or blink in the event of a SAS malfunction and the truck should not be operated until it has been repaired.

- While operating a truck equipped with SAS, should the spanner indicator lamp illuminate or blink, or an error code be indicated on the display, park the truck in a safe location, apply the parking brake and have the truck inspected by the Toyota dealer.
- The SAS is electronically controlled. The system may need to be initialized after completion of maintenance.
- Do not remove or modify the SAS features. If inspection of the SAS is required, ask the Toyota dealer.
- When washing the truck, caution is required to prevent water from being directly applied to the electrical parts used in the SAS. These electrical parts include a controller, sensors and switches.
- Once you have fitted or replaced any attachment on a forklift, ask the Toyota dealer for an inspection and load rating if required.
- If you use two or more removable attachments alternately, the heaviest one should be used to carry out matching (SAS setting). Ask the Toyota dealer to request compatibility matching.
- When mounting forks or attachments to a truck without forks, the attachments must be compatible with the model. Ask the Toyota dealer to request compatibility matching.

2

2.5.7.2 Description of SAS features

Active control rear stabilizer

When the truck makes a turn on the spot, a centrifugal force will be generated in the lateral direction of the truck. In such event, this feature will temporarily lock the rear wheels to support the truck on four wheels and prevent the rear axle swing motion on the truck. Thus, the stability of the truck during right and left turns will be enhanced.

The locking of the rear axle swing motion is referred as "Swing Lock".

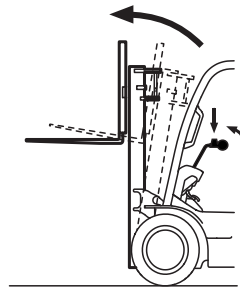
⚠ CAUTION

- This feature is intended to enhance the stability of the forklift under certain conditions, but cannot prevent the forklift from tipping over under all circumstances. You must continue to use caution when operating the forklift.
- Traveling with forks elevated may cause tip-over as the center of gravity shifts forward and upward. Never travel or turn when forks are elevated with or without load.

Automatic fork leveling control

Trucks with a standard lever

When moving the tilt lever forward while pressing the tilt lever knob switch, the forks will stop automatically at the horizontal position (the mast positioned vertically).



NOTICE

- When moving the tilt lever backwards, the forks will not stop at the horizontal position even if the tilt lever knob switch is pressed (except trucks equipped with Mini lever or Joy stick).
- To cancel the Automatic fork leveling control in the middle of operation, release the tilt lever knob switch.
- After stopping the forks at the horizontal position with the tilt lever knob switch pressed, you may want to tilt the forks further forward. Return the tilt lever to the neutral position once. Then, after releasing the tilt lever knob switch, move the tilt lever again.

When moving the tilt lever from the backward to forward position while pressing the tilt lever knob switch, the forks will:

	Not loaded	Loaded
High Lift Height (Over 6 feet or 2 m)	Stop at the horizontal position (with mast positioned vertically)	Not tilt forward
Low Lift Height	Stop at the horizontal position (with mast positioned vertically)	Stop at the horizontal position (with mast positioned vertically) or up to 1° backward depending on the load

Trucks with Mini lever or Joy stick (Option)

When moving the tilt lever forward while pressing the automatic fork leveling switch, the forks will stop automatically at the horizontal position (the mast positioned vertically).

When moving the tilt lever backward while pressing the automatic fork leveling switch, the forks will also stop automatically at the horizontal position (the mast positioned vertically).

NOTICE

- To cancel the Automatic fork leveling control in the middle of operation, release the automatic fork leveling switch.
- After stopping the forks at the horizontal position with the tilt lever knob switch pressed, you may want to tilt the forks further forward or backward. Return the tilt lever to the neutral position once. Then, after releasing the automatic fork leveling switch, move the tilt lever again.

When moving the tilt lever while pressing the automatic fork leveling switch, the forks will:

		Not Loaded	Loaded
Forward tilt	High Lift Height (Over 6 feet or 2 m)	Stop at the horizontal position (with mast positioned vertically)	Not tilt forward
	Low Lift Height	Stop at the horizontal position (with mast positioned vertically)	Stop at the horizontal position (with mast positioned vertically) or up to 1° backward depending on the load
Backward tilt	High Lift Height (Over 6 feet or 2 m)	Stop at the horizontal position (with mast vertically positioned)	Stop at the horizontal position (with mast positioned vertically) or up to 1° backward depending on the load
	Low Lift Height		

⚠ CAUTION

- When you move the tilt lever forward while pressing the tilt lever knob switch or the automatic fork leveling switch, with a load at a high lift height, the mast will stop moving suddenly. Avoid such operation, because the truck may tip over.
- If the truck is equipped with an attachment, do not use automatic fork leveling with an elevated load, and the engine running at high RPM.
- A heavy attachment may affect a lift truck equipped with automatic fork leveling control. Ask the Toyota dealer before installing this type of attachment.

Active mast forward tilt angle control

This function automatically limits the forward tilt angle of the mast depending on the load weight and lift height.

	Light Load (no load)	Medium Load	Heavy Load
High Lift Height (Over 6 feet or 2 m)	No limitation for forward tilt angle	Forward tilt angle limited from 1° to 5°	Forward tilt angle limited to 1°
Low Lift Height	No limitation for forward tilt angle		

⚠ CAUTION

- This feature is intended to enhance the stability of the forklift under certain conditions, but cannot prevent the forklift from tipping forward or the load from falling off under all circumstances. You must continue to use caution when operating the forklift.
- When you lift a load from a low lift height with the mast tilted forward, the active mast forward tilt angle control does not work. Avoid such operation, because the truck may tip forward.
- Never tilt the mast beyond its vertical position with a load at a high lift height, or the truck may tip forward, losing its stability forward or backward.
- Even with a load within the allowable capacity, tilting the mast beyond its vertical position with a load elevated may cause tip-over as the center of gravity shifts forward and upward. Never tilt the mast forward when a load is elevated.
- A heavy attachment may affect a lift truck equipped with active mast forward tilt angle control. Ask the Toyota dealer before installing this type of attachment.
- Once you have replaced forks with any attachment, have the truck inspected by the Toyota dealer.
- If you use two or more removable attachments alternately, the heaviest one should be used to carry out matching (SAS setting). Ask the Toyota dealer for help in advance.
- When attaching forks or attachment to a forkless model, the attachments must be compatible with the model. Ask the Toyota dealer to request compatibility matching (SAS setting).

NOTICE

When forks are at the maximum lift height, high pressure (relief pressure) may remain in the lift cylinder. This will cause the truck to detect that it has a heavy load even if there is no load. As a result, the tilt forward angle is limited. In such case, lower the mast slightly to tilt the mast forward.

Active mast backward tilt speed control

This function automatically reduces the backward tilt speed of the mast at a lift height higher than approximately 6 feet (2 m) in order to help prevent the load from shifting.

- At a high lift height, the backward tilting speed is automatically limited regardless of the load weight. When lowering from a high lift height to a lower lift height while tilting the mast backward, the tilting speed will not change.
- At a low lift height, the backward tilting speed is not limited even if there is a load. When lifting from a low lift height to a higher lift height while tilting the mast backward, the tilting speed will not change.
- When operating the tilt lever backward while pressing the tilt knob switch at any lift height, the backward tilting speed is limited as long as the tilt lever knob switch is pressed (except trucks equipped with Mini lever or Joy stick).

Key-lift interlock

When the key switch is turned off, the forks will not lower even if the lift lever is operated. The forks can be lowered when the operator is seated in the operator's seat and the key switch is turned on even if the engine is stopped. (Except Mini lever or Joy stick models)

Active steering control

If the steering wheel knob is not at the same angle as the steer tires, such out-of-position will be automatically corrected while turning the steering wheel. Thus, the knob is kept at a constant position relative to the steer tires.

Should a problem with SAS occur:

The truck with SAS is equipped with a controller, sensors and various switches. Should one or more of these components experience a problem, the following may occur:

- The automatic fork leveling control, active mast forward tilt angle control and/or active mast backward tilt speed control may not operate properly.
- The swing lock cylinder may be locked.
- Steering wheel knob position may not be corrected automatically even if it is out-of-position.

Should any of the above occur, you can expect the following:

- An error code will be displayed in the hour meter.



- The spanner indicator lamp will illuminate or blink.

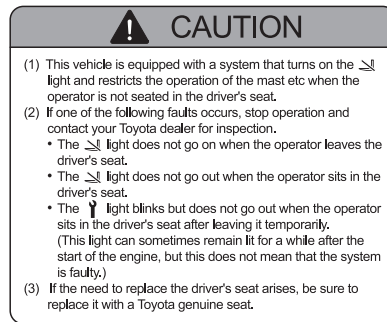
Should one or more of these conditions occur, stop the operation in progress and park the truck in a safe location, apply the parking brake and remove the key. Then, ask the Toyota dealer for an inspection.

2.5.8 OPS FUNCTION**2.5.8.1 Precautions on OPS****(OPS: Operator Presence Sensing)**

The OPS prevents powered traveling and load handling operations when the operator is not seated in the normal operating position (operator's seat).

If the operator leaves the seat while the truck is in operation, the buzzer will sound for approx. one second and the OPS indicator lamp will illuminate to inform the operator that the system is going to be activated.

If an error occurs within the OPS, the spanner indicator lamp will blink on the display to inform the operator of the error. This indicates that there is a malfunction. Have the truck inspected by the Toyota dealer.



This truck is equipped with the OPS. Confirm the OPS is functioning properly before operating the truck.

2.5.8.2 Description of OPS features

Travel OPS function

Except for EEC/Export for EEC specification

If the operator leaves the seat while the truck is traveling, the OPS indicator lamp will illuminate and powered travel will be stopped after 2 seconds.

If the operator returns to the normal seating position within 2 seconds, traveling can be continued.

The OPS will not apply the brakes to stop coasting or prevent rolling back on inclines.

To restart powered travel, release the accelerator pedal, return the direction control lever to the neutral position and sit in the seat.

For EEC/Export for EEC specification

If the operator leaves the seat while depressing the accelerator, the OPS indicator lamp will illuminate and powered travel will be stopped after 2 seconds. If the operator returns to the normal seating position within 2 seconds, traveling can be continued.

If the operator leaves the seat while releasing the accelerator in traveling, the engine speed is limited to the idle speed after 0.2 second (accelerator off control). Also, same as during the accelerator is on, powered travel will be stopped after 2 seconds.

If the operator leaves the seat while releasing the accelerator in stopping, the OPS indicator lamp will illuminate and powered travel will be stopped after 0.2 seconds.

The OPS will not apply the brakes to stop coasting or prevent rolling back on inclines.

To restart powered travel, release the accelerator pedal, return the direction control lever to the neutral position and sit in the seat.

Trucks with EZ pedal (Option)

To cancel the travel OPS, perform either of the following operations.

- Applying the parking brake.

- Accelerator pedal off and press the accelerator pedal once again, or replace the direction.

However, regardless of the types of accelerator pedal, the travel OPS will be released if the operator sits on the seat while accelerator off control is activated.

CAUTION

Travel OPS is not a brake.

OPS stops powered travel, but does not apply the brake. Apply the parking brake at all times when leaving the operator's seat.

Load handling OPS function

Except for EEC/Export for EEC specification

If the operator leaves the seat for 2 seconds or more during load handling operations, the OPS indicator lamp will illuminate and load handling operations will be stopped.

If the operator returns to normal seating position within 2 seconds, lowering operation can be continued.

If the operator leaves the seat while operating the control lever, lowering operation can be continued for 2 to 4 seconds.

Trucks with a standard lever

If the load handling OPS is activated when the lift lever is in the lowering position, return the lever to a neutral position and return to the normal operating position to restart load handling operation.

If the load handling OPS is activated when the lift lever is in a position other than the lowering position, the load handling OPS is deactivated 1 second after the operator returns to the normal operating position.

Trucks with Mini lever or Joy stick (Option)

To restart load handling operation, return all levers to the neutral position and return to the seat.

For EEC/Export for EEC specification

If the operator leaves the seat for 2 seconds or more while operating the load handling operations, the OPS indicator lamp will illuminate and the load handling operations will be stopped. If the operator returns to the normal seating position within 2 seconds, lowering operation can be continued.

If the operator leaves the seat for 0.2 seconds or more while the operator does not do load handling operation, the OPS indicator lamp will illuminate and the load handling operations will be stopped.

To restart load handling operation, return all levers to the neutral position and return to the seat.

CAUTION

If you operate the attachment lever when the OPS is activated, the attachment might move or lower by its own weight.

OPS operation information function

If the operator leaves the seat, the buzzer will sound for approx. one second and the OPS indicator lamp will illuminate to inform the operator that the OPS is going to be activated.

The OPS indicator remains on until the operator returns to the seat to confirm the activation of the OPS.

Return-to-neutral

Except for EEC/Export for EEC specification

Traveling

When the travel OPS is activated, if the operator returns to the seat without returning the direction control lever to the neutral position, the buzzer will sound and the travel OPS cannot be deactivated.

To deactivate the travel OPS, always return the direction control lever to the neutral position, before returning to the seat.

Trucks with EZ pedal (Option)

To deactivate the travel OPS, i) sit in the seat, ii) apply the parking brake, iii) release the accelerator pedal and iv) press it again.

Load Handling

Trucks with a standard lever

When the load handling OPS is activated, if the operator returns to the seat without returning the lift lever to the neutral position from the lowering position, the buzzer will sound and the load handling OPS cannot be deactivated.

To deactivate the load handling OPS, always return the lift lever to the neutral position, before returning to the seat.

Trucks with Mini lever or Joy stick (Option)

If the operator returns to the seat when not all levers are in the neutral position, the buzzer will sound and the load handling OPS cannot be deactivated.

To deactivate the load handling OPS, always return all levers to the neutral position and return to the seat.

For EEC/Export for EEC specification

Traveling

When the travel OPS is activated, if the operator returns to the seat without returning the direction control lever to the neutral position, the buzzer will sound and the travel OPS cannot be deactivated. However, it is not applicable during the accelerator off control.

To deactivate the travel OPS, always return the direction control lever to the neutral position, before returning to the seat.

Trucks with EZ pedal (Option)

To deactivate the travel OPS, i) sit in the seat, ii) apply the parking brake, iii) release the accelerator pedal and iv) press it again.

Load Handling

If the operator returns to the seat when not all levers are in the neutral position, the buzzer will sound and the load handling OPS cannot be deactivated.

To deactivate the load handling OPS, always return all levers to the neutral position and return to the seat.

2

Parking brake OFF warning

If the operator leaves the truck or turns off the key switch without applying the parking brake, a warning sound will warn the operator.

If the operator releases the parking brake within 1 minute after turning off the key switch, a warning sound will also warn the operator.

The warning sound will stop after 30 seconds.

CAUTION

When leaving the seat, always put the control levers in neutral, apply the parking brake and lower the forks onto the floor or ground. Then, turn off the key switch and remove the key.

Seatbelt interlock

This feature activates OPS and prevents powered traveling and load handling operations if the correct sequence of the seat belt connection ((i). seating to the seat and (ii). then connecting the seat belt and buckle) is not followed or the operator's seat belt becomes unfastened after the correct sequence of the seat belt connection.

The OPS indicator lamp will illuminate and OPS will be activated immediately if the correct sequence of the seat belt connection in the operator's seat is not followed.

When the operator fastens the seat belt in the correct sequence of the seat belt connection, this feature is not activated and the travel and load handling operation can be continued normally. However, if the operator seat belt becomes unfastened after the correct sequence of the seat belt connection, the buzzer will sound for approx. one second and the OPS indicator will illuminate to notice OPS activation. The time interval until each operation is restricted depends on the specifications or the truck status. For details, refer to Travel OPS function and Load handling OPS function.

To deactivate OPS, release the accelerator pedal, return the direction lever and lift lever to the neutral position and then fasten the seat belt in the correct sequence of the seat belt connection.

For details of the indicator, refer to "COMBINATION METER or MULTIFUNCTION DISPLAY II".

Should a problem with seat belt interlock system occur:

Should the system experience a problem, spanner indicator lamp will blink and notify the operator.

In addition, in any of the following cases, a malfunction may have occurred to OPS. Park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key and ask the Toyota dealer for an inspection.

- The OPS indicator lamp does not illuminate when the seat belt becomes unfastened after the correct sequence of the seat belt connection is followed.
- The OPS indicator lamp does not illuminate when the operator leaves the seat.
- The OPS indicator lamp does not go off after the operator gets on the seat and fastens the seat belt in the correct sequence.
- The spanner indicator lamp blinks but does not go off when the operator returns to the seat soon after leaving and fastens the seat belt.

Should a problem with OPS occur:

Should OPS experience a problem, OPS indicator lamp will blink and notify the operator.

In any of the following cases, a malfunction may have occurred to the OPS. Park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key, and contact your local Toyota dealer for an inspection.

- The OPS indicator lamp does not illuminate when the operator is not seated in the normal operating position.
- The OPS indicator lamp does not go off when the operator is in the normal operating position.

⚠ CAUTION

If the operator remains seated for a long period with the key switch turned off, the next time the key switch is turned on, the spanner indicator lamp may start blinking. If this occurs, turn the key switch off, return to the normal operating position and then turn the key switch back on. The spanner indicator lamp will then go off.

2.5.9 TRAVEL AND LOAD HANDLING CONTROL (OPTION)**⚠ CAUTION**

- **The optional Travel and Load Handling Control limits the maximum travel speed and high speed acceleration relative to load height and weight and reduces the chances of tip-overs. However, this feature will not prevent all tip-overs in all circumstances.**
- **Depending on road surface conditions and load handling operations, temporary changes in speed limits and sense of acceleration may be experienced.**
- **Depending on the operation of inching pedal, temporary changes in speed limitations and sense of acceleration may be experienced.**
- **Avoid sudden start or sudden acceleration when carrying load is lifted, or it may lead the acceleration of travel speed.**

2.5.9.1 Lift-height and load sensing travel speed control**Maximum speed limiter**

When carrying a load, depending on the load weight, this function will control the maximum speed of the truck once that load reaches a certain height. This helps reduce the potential loss of stability due to a sudden stop.

The maximum speed is controlled in range from no limitation to approx. 8 km/h (5 mph) depending on the weight of the load.

NOTICE

- **Although the maximum speed limiter will be cancelled when the load is lowered, sudden accelerations will remain limited until the accelerator pedal is re-engaged.**
- **If travel speed already exceeds the speed limit when carrying load reaches a preset height, the speed will be gradually reduced to the limited speed.**

Travel and load handling control indicator

When Lift-height and Load Sensing Travel Speed Control is activated, the travel and load handling control indicator appears on the Multi-function display II. This indicator is also displayed for short time when the ignition key switch is turned on, informing the operator that the feature is available.

2.5.9.2 Lift-height and load sensing sudden start-off prevention**Acceleration limiter**

When carrying load reaches a certain height, this function limits sudden acceleration by reducing the engine speed in accordance with the weight of the load.

NOTICE

Sudden acceleration may not be limited enough in case that the engine rev is already high.

Sudden start-off prevention

When carrying load is lifted high at a high engine rev, this function prevents sudden start-off even if the operator accidentally releases the inching/brake pedal or shifts the direction control lever to forward or backward position, thereby the risk of the falling of load is reduced.

Load handling priority

The Lift-height and Load Sensing Sudden Start-off Prevention will be deactivated when the inching/brake pedal is engaged or the direction control lever is set to neutral. To reduce effects on load handling operations, the deactivation will be continued even if the accelerator is re-engaged as long as the truck travel speed is less than the set travel speeds.

Travel and load handling control indicator

When the Lift-height and Load Sensing Sudden Start-off Prevention is active, the travel and load handling control indicator appears on the Multi-function display II. This indicator is also displayed for short time when the ignition key switch is turned on, informing the operator that the feature is available.

2.5.9.3 Automatic idle-up

When the lift lever is operated upward, this function increases the idle speed of the engine to a certain extent. Therefore, the forks can be raised at a uniform speed without having to increase the engine rotation by depressing the accelerator pedal.

To adjust the degree of idle-up, or to enable/disable this feature, ask the Toyota dealer.

NOTICE

- There are circumstances where the idle-up of engine increases the truck travel speed when the lift lever is operated upward on the idle conditions.
- The lifting speed will differ depending on the truck model, engine specifications, and load conditions.

2.5.10 I-Site

Toyota Wireless Information System

The following safety precautions must always be followed during installation, operation, service and repair work.

If these safety precautions are not followed, it can result in a breach of the product's safety standards regarding design, manufacturing and intended area of use.

The manufacturer is not responsible for the consequences if these safety pre-cautions are disregarded.

The DHU-unit emits radio waves when switched on. Remember that interference can occur if it is used near TVs, radios, computers or equipment without adequate protection.



⚠ DANGER

Risk of interference in medical equipment.

I-Site emits radio waves in the same way as cell phones and can therefore cause interference in medical equipment. Interference may result in patient safety being jeopardized. If I-Site is to be used near medical equipment, the same rules as for cell phones must be followed within the area concerned.

⚠ DANGER

Risk of fire or explosion.

I-Site can cause sparks that can ignite inflammable chemicals. Do not use I-Site in filling stations or close to fuel or other inflammable chemicals.

⚠ DANGER

Risk of unintentional detonation of explosives.

Radio waves from I-Site can cause the unintentional detonation of explosives by primed detonators or similar being affected. The same rules that apply for radio transmitters must be followed in the proximity of blasting areas, which usually means that I-Site must not be used there.

⚠ DANGER

Risk of personal injury or material damage.

There may be special areas where the radio waves from the I-Site may cause unforeseen risks. If there are, in an area, special instructions for the use of radio transmitters, cell phones or suchlike, then these instructions must be followed.

⚠ WARNING

Risk of damage to the I-Site

The unit must not, under any circumstances, be opened. Switching on and off must only be done in a de-energised state. Only personnel that have adequate training may install or repair the product.

NOTICE

All connections in the truck must be made according to the recommended instructions for the connection of extra equipment. Refer to the Service Manual for the truck in question.

Using the lift truck

Starting and stopping the truck is made as usual.

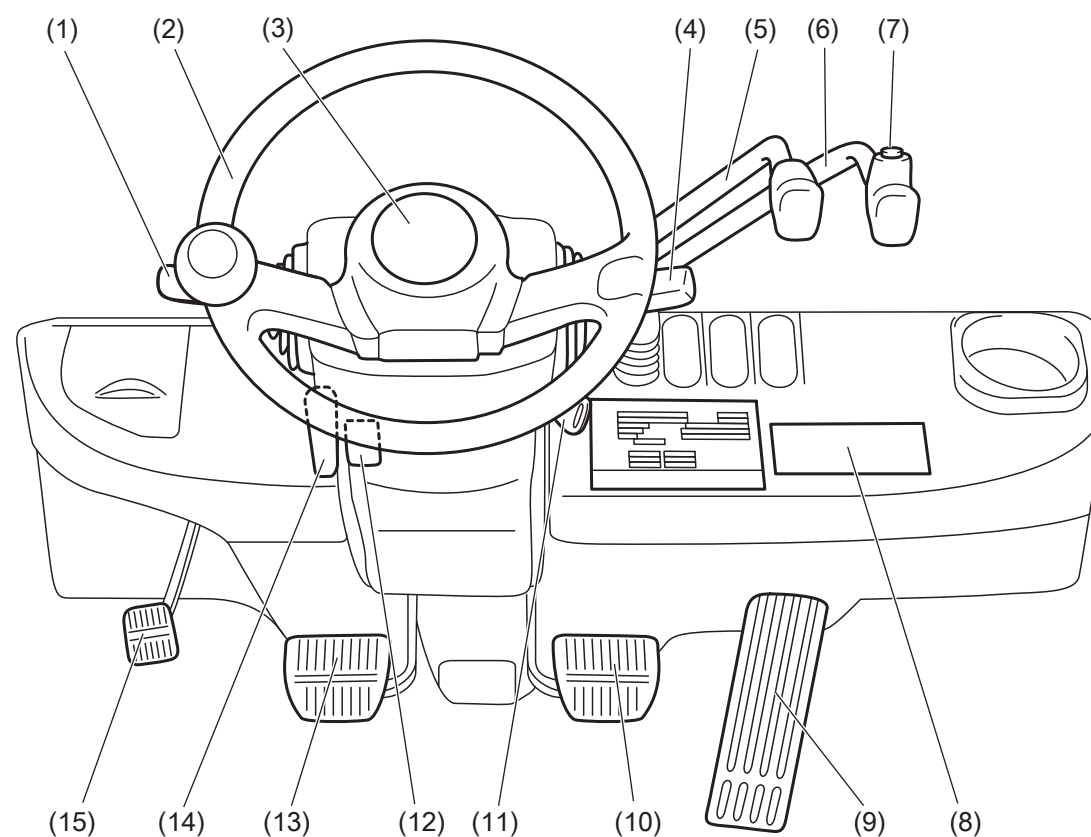
Use ignition key, pin code keypad or card reader as provided.

NOTICE

When the green LED on the dashboard is lit, the system is powered. To avoid using the battery when the lift truck is stationary, make sure the LED is turned off.

3 OPERATION

3.1 OPERATING CONTROLS



- (1) Direction control lever
- (2) Steering wheel
- (3) Horn button
- (4) Light control and turn signal switch
- (5) Lift lever
- (6) Tilt lever

- (7) Tilt lever knob switch
- (8) Multi-function display II *¹
- (9) Accelerator pedal
- (10) Brake pedal
- (11) Ignition key switch

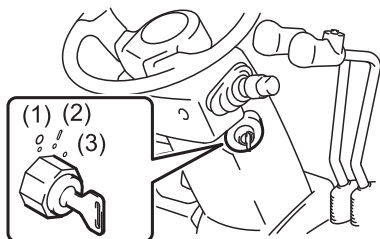
- (12) Parking brake release lever
- (13) Inching pedal
- (14) Tilt steering adjusting lever
- (15) Parking brake pedal

*1: 4Y-E and 1ZS engine models,
1DZ-III (17.5 kW) engine models for EEC, and Export for EEC,
1DZ-III (36 kW) engine models for EEC, and Export for EEC.

*2: 4Y-M and 1DZ-II engine models,
1DZ-III (36 kW) engine models for General Export.

3.2 SWITCHES AND LEVERS

3.2.1 Ignition key switch



- (1) OFF
- (2) ON
- (3) START

OFF - Position to stop the engine. Insert/withdraw the key in this position.

ON - Engine operating position. Located one position clockwise from the OFF position.

START - Position to start the engine. Located one position clockwise from the ON position. To start the engine, turn the key switch to START position. After the engine starts, release the key and it will return to the ON position automatically. To restart the engine, turn back the key switch to OFF position, and turn it to START position.

The engine does not start unless the direction control lever is in the neutral position.

For trucks with EZ pedal (Option), the engine does not start unless the parking brake is applied.

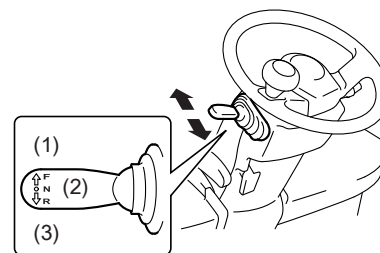
⚠ WARNING

- When you turn on the key switch, be sure that you are in the normal seated position with the seat belt fastened and the parking brake is applied. Otherwise, the truck may start suddenly, leading to an unexpected accident.
- If the OPS indicator lamp is illuminated, return the direction control and load handling control levers to the neutral positions and sit in the seat and fasten the seat belt. Confirm that the OPS indicator lamp is not illuminated.
- Do not leave the key switch in the ON position when the engine is stopped. It will cause the battery to over discharge.
- Do not operate the starter motor for more than 30 seconds continuously. Return the switch to the OFF position and wait at least 30 seconds prior to attempting restart.
- Your truck has an anti-restart ignition key switch to protect the engine. You must turn the switch from the ON position to the OFF position before attempting to start the engine again.
- When the key switch is turned off (engine stopped), the forks will not lower even if the lift lever is operated. The forks can be lowered when the operator is seated in the operator's seat and key switch is turned on (Key-lift interlock) (Except Mini lever and Joy stick models).
- If the spanner indicator lamp is illuminated and does not go off when you sit in the seat, the battery voltage may be low (over discharged). In such case, do not operate the truck until the indicator lamp turns off, because the truck may not operate correctly. If the spanner indicator lamp does not go off approximately 1 to 2 minutes after engine starts or when the engine speed is increased, stop operation and have the truck inspected by the Toyota dealer. (For diesel engine models, the spanner indicator lamp may stay illuminated during engine warm-up after a cold engine start. This does not indicate a malfunction.)

NOTICE

- For diesel engine models, start the engine after the glow indicator lamp goes off.

3.2.2 Direction control lever



- (1) Forward
- (2) Neutral
- (3) Reverse

⚠ CAUTION

- Always operate the direction control lever from a normal operating position.
- The engine cannot be started unless the direction control lever is in the neutral position.
- Stop the truck before shifting between forward and reverse direction.

NOTICE

To restart powered travel after the activation of the OPS, release the accelerator pedal, return the direction control lever to the neutral position and sit in the seat. Sitting in the seat without returning the direction control lever to the neutral position will not allow powered travel.

3.2.3 Torque converter interlock function (Option)

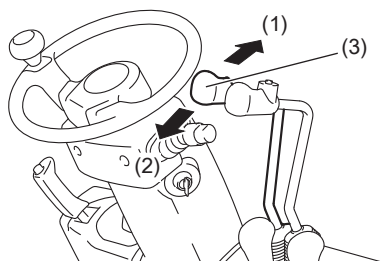
If you move the direction control lever to change travel direction (i.e. forward to reverse direction) while traveling at high speed, this function electrically disengages the drive and sets the torque converter to neutral. Once the speed drops below the set speed while traveling in neutral, the travel direction will be automatically switched.

To change travel direction, operate the direction control lever after travel speed is reduced sufficiently.

Ask the Toyota dealer about changing the speed setting.

⚠ CAUTION

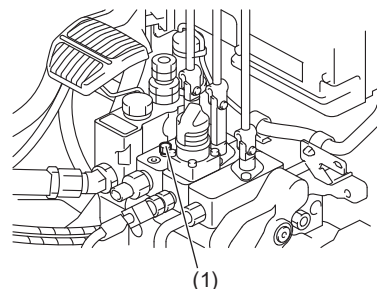
- When the interlock is engaged, release the accelerator pedal and use the brake pedal to reduce speed. After the truck has stopped moving, slowly press the accelerator pedal down to start moving again. Disengaging the interlock while the accelerator pedal is pressed down could result in wheel spin.
- Do not perform forward or reverse operation on a gradient or incline. If direction control lever is operated on a down gradient or incline, the torque converter interlock function may not operate correctly.

3.2.4 Lift lever

- (1) Lower
(2) Lift
(3) Lift lever

⚠ WARNING

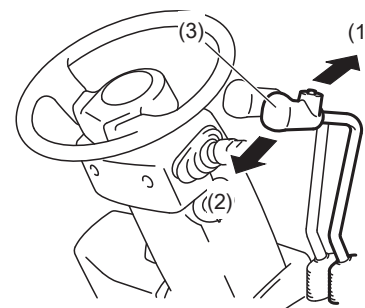
- Always operate the lift lever from a normal operating position.
- If the OPS is activated, fully release the accelerator pedal, return the lift lever to the neutral position and return to the normal operating position to deactivate the OPS. If you return to the seat while the lift lever is in the lifting position, the OPS will be deactivated and the forks will start moving 1 second later.
- After the OPS is activated, if you return to the normal operating position while the lift lever is in the lowering position, the OPS will not be deactivated and the forks will not move due to the return-to-neutral function. Always return the lift lever to the neutral position before returning to the seat when deactivating the OPS.
- As long as the engine is off, the forks will not lower even if the lever is moved to the lowering position. When you sit in the normal operating position and turn the key switch to ON position, you can lower the forks even if the engine is stopped (except trucks with optional Mini lever or Joy stick).

3.2.5 Manual lowering valve

- (1) Manual lowering valve

NOTICE

Once the forks have been lowered with the manual lowering valve, be sure to close and lock the valve. When loosening the manual lowering valve, do not make more than one rotation.

3.2.6 Tilt lever

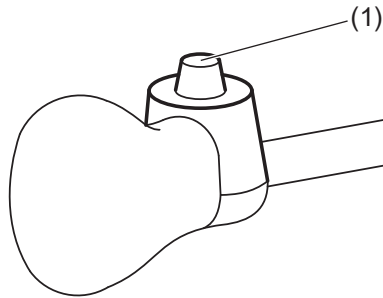
- (1) Forward tilt
(2) Backward tilt
(3) Tilt lever

⚠ WARNING

- Always operate the tilt lever from a normal operating position.
- If the OPS is activated, fully release the accelerator pedal, return the tilt lever to the neutral position and return to the normal operating position to deactivate the OPS. If you return to the seat while the tilt lever is operated, the OPS will be deactivated and the forks will start moving 1 second later.

3.2.7 Tilt lever knob switch

If the forks can not be lowered for whatever reason, you can lower the fork by loosening the manual lowering valve located on the oil control valve.

(Automatic fork leveling control)

(1) Tilt lever knob switch

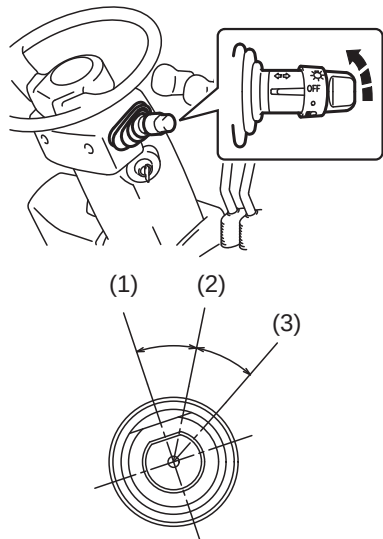
Forks will automatically stop at the horizontal position when operating the tilt lever from backward to forward position with pressing the tilt lever knob switch.

It is also possible to slow down the backward tilting speed at a low lift height by pressing the knob switch (At a high lift height, the backward tilting speed is automatically reduced by the active mast backward tilt speed control function of SAS).

For details of this function, please refer to the SAS FUNCTION section of this manual.

3.2.8 Integrated light and turn signal switch

This switch serves as both two-position light control switch and turn signal switch.

Light control switch

(1) OFF
(2) Position 1
(3) Position 2

Irrespective of the key switch position, this switch allows you to turn the lights on or off.

NOTICE!

For 4YE, 1ZS engine models and other models with option of Multi-function display II or models with Key off head light off system (Option), the lights can be turned on only when the key switch is in the ON position.

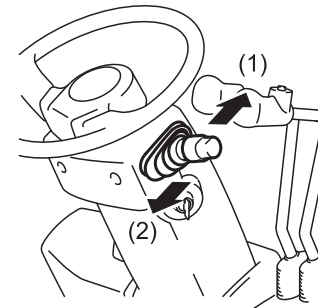
This switch has two positions. With the switch at each position, the lights come on as shown below.

Light name	Position 1	Position 2
Head lights	OFF	ON
Tail lights	ON	ON

Light name	Position 1	Position 2
Meter illumination light	ON	ON

⚠ CAUTION

- Do not keep lights such as the head lights on for a long time when the engine is stopped. It may cause over discharge of the battery and makes engine starting impossible.

Turn signal switch

(1) Left turn
(2) Right turn

This is a switch to make turn signal lights blink.

Left turn - Push forward

Right turn - Pull backward

The signal switch operates when the key switch is turned on.

The turn signal lever returns automatically to the original position after making a direction change.

3.2.9 Key off head light off system (Option)

The following lights will be turned off automatically when turning off the key switch.

- Head lights
- Tail lights of the rear combination light
- Clearance lights of the front combination light

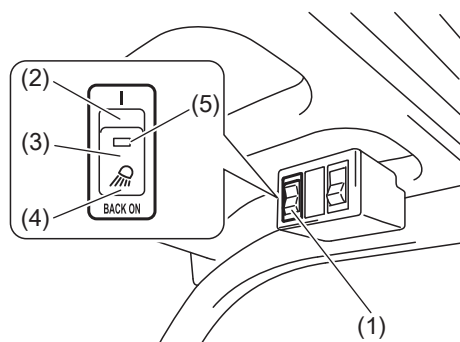
The following lights will not be turned off by Key off head light off system.

- Interior lamp (Option: Cabin models)
- Rear working light (Option)
- Stop light of the rear combination light

NOTICE

For 4YE, 1ZS engine models and other models with option of Multi-function display II. When the engine auto stop function is activated and the engine stops automatically, the key off head light off system will turn off the lights automatically in order to prevent running out of battery.

3.2.10 Rear working light switch (Option)

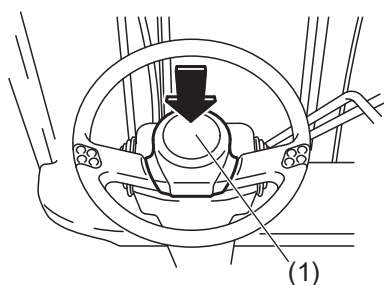


- (1) Rear working light switch
 (2) ON
 (3) OFF
 (4) BACK ON
 (5) LED lamp

⚠ CAUTION

Do not keep lights such as the rear working light on for a long time when the engine is stopped. It may cause over discharge of the battery and makes engine starting impossible.

3.2.11 Horn button



- (1) Horn button

NOTICE

- Do not operate the horn continuously more than 3 minutes. This may result in a malfunction.
- Do not operate the horn frequently more than necessary. This may result in a malfunction.

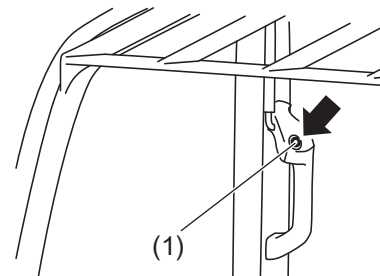
3.2.12 Rear assist grip with horn button (Option)

ON - Upper position

OFF - Center position

BACK ON - Lower position (light turns on only when the direction control lever is placed in reverse position.)

When the switch is turned to ON, the LED lamp lights up to indicate to the operator that the rear work light is illuminated.



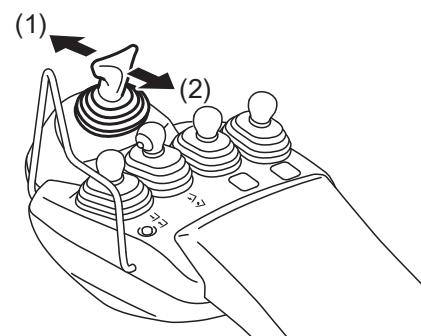
- (1) Horn button

3.2.13 Backup buzzer

The backup buzzer will sound while the direction control lever is in the reverse position.

3.2.14 Mini lever (Option)

3.2.14.1 Direction control lever



- (1) Forward travel
 (2) Reverse travel

⚠ CAUTION

- Always operate the direction control lever from a normal operating position.
- The engine cannot be started unless the direction control lever is in the neutral position.
- Stop the truck before shifting between forward and reverse.

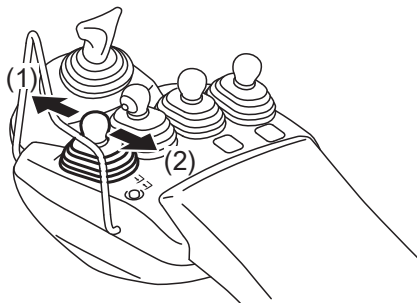
Press the button on the rear assist grip to sound the horn. Use this horn when reversing.

The horn will sound even when the key switch is turned off.

NOTICE

- To restart powered travel after the activation of OPS, release the accelerator pedal, return the direction control lever to the neutral position and sit in the seat. Sitting in the seat without returning the direction control lever to the neutral position will not allow powered travel.
- The position of the direction control lever may vary depending on the truck specifications.

3.2.14.2 Lift lever



- (1) Lower
(2) Lift

⚠ WARNING

- Always operate the lift lever from a normal operating position.
- If the OPS is activated, fully release the accelerator pedal, return all levers to the neutral position and return to the normal operating position to deactivate the OPS.
- After the OPS is activated, if you return to the normal operating position while the lever(s) are operated, the OPS will not be deactivated and the forks will not move due to the return-to-neutral function. Always return all levers to the neutral position before returning to the seat when deactivating the OPS.

Lever to lift and lower the forks.

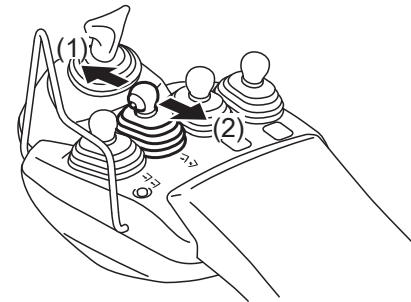
Lower - Push the lever forward

Lift - Pull the lever backward

The lifting speed can be adjusted by the amount the accelerator pedal is depressed and the amount the lift lever is pulled backward.

The lowering speed can be adjusted only by the amount the lift lever is pushed forward.

3.2.14.3 Tilt lever



- (1) Forward tilt
(2) Backward tilt

⚠ WARNING

- Always operate the tilt lever from a normal operating position.
- If the OPS is activated, fully release the accelerator pedal, return all levers to the neutral position and return to the normal operating position to deactivate the OPS.
- After the OPS is activated, if you return to the normal operating position while the lever(s) are operated, the OPS will not be deactivated and the forks will not move due to the return-to-neutral function. Always return all levers to the neutral position before returning to the seat when deactivating the OPS.

Lever to tilt the mast forward and backward

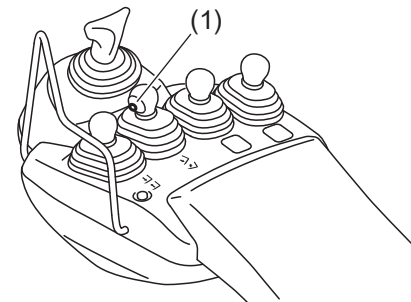
Forward tilt - Push the lever forward

Backward tilt - Pull the lever backward

The forward or backward tilting speed can be adjusted by the amount the accelerator pedal is depressed and the amount the tilt lever is moved.

3.2.14.4 Automatic fork leveling switch

(Automatic fork leveling control)



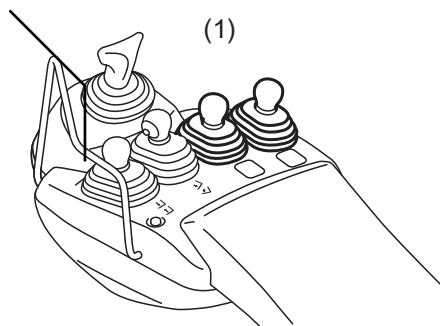
- (1) Automatic fork leveling switch

Forks will automatically stop at the horizontal position when operating the tilt lever from the backward to forward position or from the forward to backward position while pressing the automatic fork leveling switch.

It is also possible to slow down the backward tilting speed at a low lift height by pressing this switch (At a high lift height, the backward tilting speed is automatically reduced by the active mast backward tilt speed control function of SAS).

For details of this function, please refer to the SAS FUNCTION section of this manual.

3.2.14.5 Attachment lever

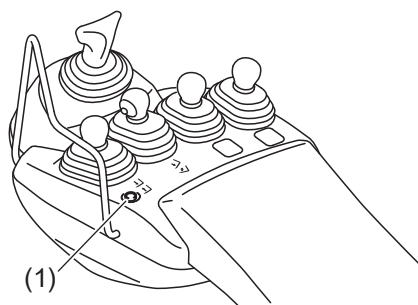


(1) Attachment levers

⚠ WARNING

- Always operate the attachment levers from a normal operating position.
- If the OPS is activated, fully release the accelerator pedal, return all levers to the neutral position and return to the normal operating position to deactivate the OPS.
- After the OPS is activated, if you return to the normal operating position while the lever(s) are operated, the OPS will not be deactivated and the forks will not move due to the return-to-neutral function. Always return all levers to the neutral position before returning to the seat when deactivating the OPS.

3.2.14.6 Horn switch



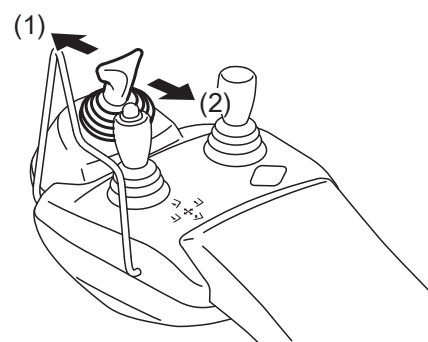
(1) Horn switch

Levers to operate attachments.
Attachment operating speed can be adjusted by the amount the accelerator pedal is depressed and the amount the levers are moved.

Press this switch to sound the horn.

3.2.15 Joy stick (Option)

3.2.15.1 Direction control lever



(1) Forward travel

(2) Reverse travel

Shift the lever to change the travel direction between forward and reverse.

Forward travel - Push the lever forward

Reverse travel - Pull the lever backward

The neutral position is halfway between the forward and backward position.

Forward and reverse travel speed can be adjusted by the amount the accelerator pedal is depressed.

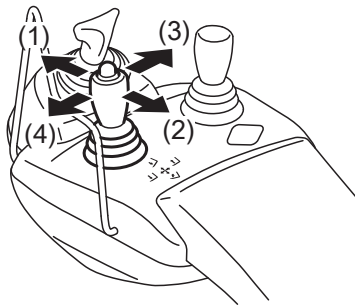
⚠ CAUTION

- Always operate the direction control lever from a normal operating position.
- The engine cannot be started unless the direction control lever is in the neutral position.
- Stop the truck before shifting between forward and reverse.

NOTICE

- To restart powered travel after the activation of OPS, release the accelerator pedal, return the direction control lever to the neutral position and sit in the seat. Sitting in the seat without returning the direction control lever to the neutral position will not allow powered travel.
- The position of the direction control lever may vary depending on the truck specifications.

3.2.15.2 Load handling lever



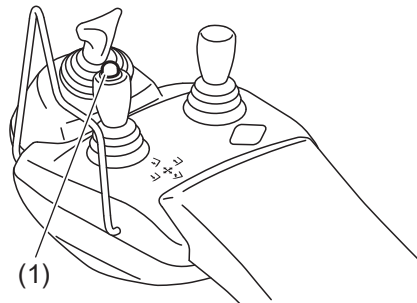
- (1) Forward tilt
- (2) Backward tilt
- (3) Lift
- (4) Lower

⚠ WARNING

- Always operate the load handling lever from a normal operating position.
- If the OPS is activated, fully release the accelerator pedal, return all levers to the neutral position and return to the normal operating position to deactivate the OPS.
- After the OPS is activated, if you return to the normal operating position while the lever(s) are operated, the OPS will not be deactivated and the forks will not move due to the return-to-neutral function. Always return all levers to the neutral position before returning to the seat when deactivating the OPS.

3.2.15.3 Automatic fork leveling switch

(Automatic fork leveling control)



- (1) Automatic fork leveling switch

Lever to tilt the mast forward and backward and lift and lower the forks.

Forward tilt - Push the lever forward

Backward tilt - Pull the lever backward

The forward or backward tilting speed can be adjusted by the amount the accelerator pedal is depressed and the amount the lever is moved.

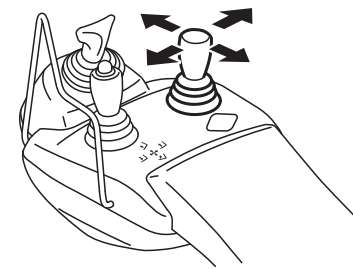
Lift - Push the lever to the right

Lower - Push the lever to the left

The lifting speed can be adjusted by the amount the accelerator pedal is depressed and the amount the lever is moved.

The lowering speed can be adjusted only by the amount the lever is moved.

3.2.15.4 Attachment lever



Lever to operate attachments.

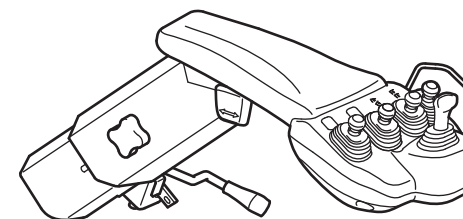
Attachment operating speed can be adjusted by the amount the accelerator pedal is depressed and the amount the lever is moved.

⚠ WARNING

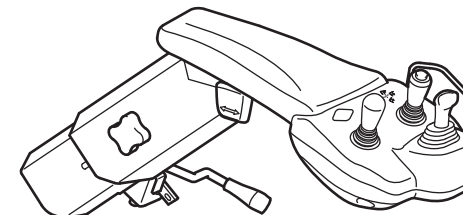
- Always operate the attachment lever from a normal operating position.
- If the OPS is activated, fully release the accelerator pedal, return all levers to the neutral position and return to the normal operating position to deactivate the OPS.
- After the OPS is activated, if you return to the normal operating position while the lever(s) are operated, the OPS will not be deactivated and the forks will not move due to the return-to-neutral function. Always return all levers to the neutral position before returning to the seat when deactivating the OPS.

3.2.16 Arm rest (Mini lever or Joy stick models)

Mini lever



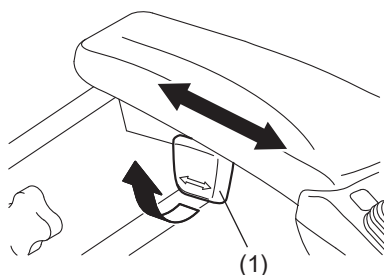
Joy stick



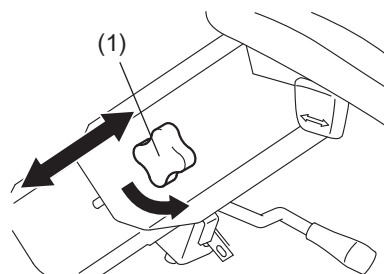
Before starting the engine, adjust the arm rest to set the optimum driving position.

⚠ CAUTION

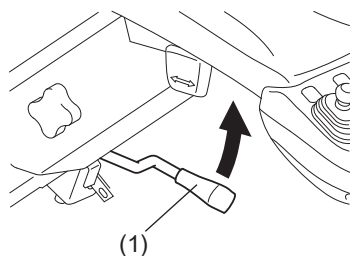
- Do not adjust the arm rest position while the truck is moving.
- After the adjustment of the arm rest position, confirm that the knobs and the lever have been secured in place. A loose knob or lever may cause an accident.
- To operate the truck safely, lock the arm rest securely. Before operating the truck, always confirm that the lever for turning and securing the arm rest is locked.



(1) Forward-backward position adjustment knob



(1) Height adjustment knob



(1) Lever for turning and securing the arm rest

Adjusting the forward-backward position

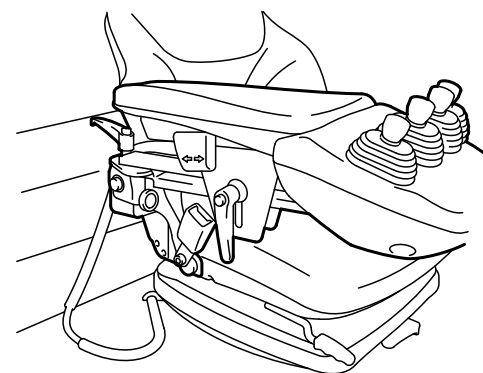
1. Pull up and loosen the forward-backward position adjustment knob.
2. Adjust the arm rest forward-backward position.
3. Then press the knob, securing the arm rest position in place.

Adjusting the height position

1. Turn the height adjustment knob counter-clockwise to release the lock.
2. Then, move the arm rest up-and-down to place it to a desired position.
3. Turn knob clockwise to lock.

Tilt adjustment

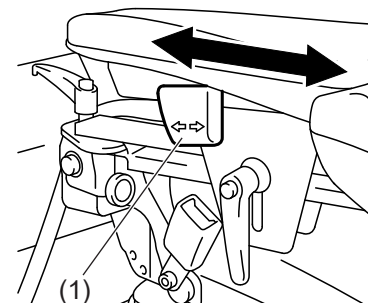
1. Pull up and loosen the lever for turning and securing the arm rest.
2. Adjust the tilt of the arm rest.
3. Then push the lever down, securing the arm rest position in place. This lever is also used in order to turn the arm rest when you open and close the engine hood.

3.2.17 Arm rest (Premium cabin models)

Before starting the engine, adjust the arm rest to set the optimum driving position.

⚠ CAUTION

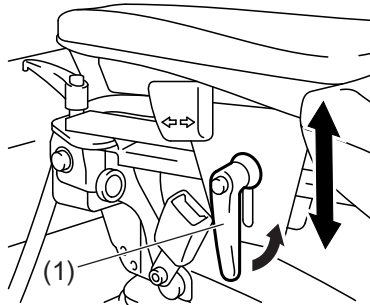
- Do not adjust the arm rest position while the truck is moving.
- After the adjustment of the arm rest position, confirm that the knobs and the lever have been secured in place. A loose knob or lever may cause an accident.
- To operate the truck safely, lock the arm rest securely. Before operating the truck, always confirm that the lever for turning and securing the arm rest is locked.



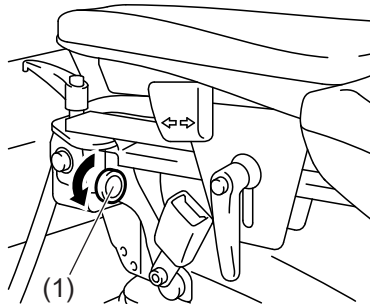
(1) Forward-backward position adjustment knob

Adjusting the forward-backward position

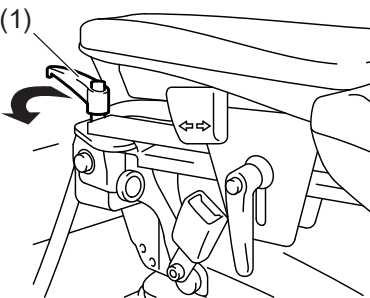
1. Pull up and loosen the forward-backward position adjustment knob.
2. Adjust the arm rest forward-backward position.
3. Then press the knob, securing the arm rest position in place.



(1) Height adjustment lever



(1) Tilt adjustment knob



(1) Turning lever

3.2.18 Tilt steering adjusting lever

Adjusting the height position

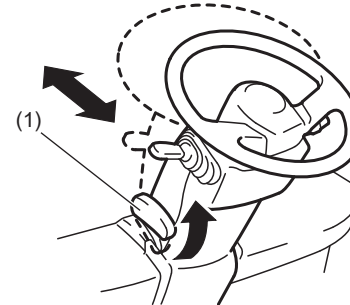
1. Turn the height adjustment lever counter-clockwise to release the lock.
2. Then, move the arm rest up-and-down to place it to a desired position.
3. Turn lever clockwise to lock.

Adjusting the tilt position

1. Turn the tilt adjustment knob counter-clockwise.
2. Adjust the tilt of the arm rest.
3. This lever is also used in order to spring up the arm rest.

Adjusting the turning position

1. Lift and loosen the turning lever counter-clockwise to turn the arm rest from side to side.
2. This lever is used in order to turn the arm rest when you open and close the engine hood.

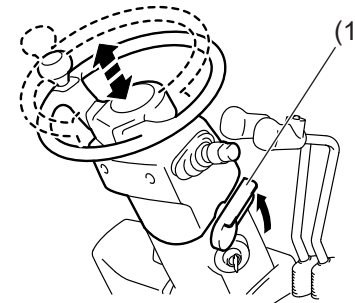


(1) Tilt steering adjusting lever

⚠ WARNING

- Always adjust the steering wheel position before traveling. Do not adjust the steering wheel position while the truck is moving. It may lead to incorrect operation and cause an unexpected accident.
- After adjustment, lightly shake the steering wheel back and forth to make sure it is locked securely. Otherwise, the steering wheel could move during operation, causing an accident.

3.2.19 Telescopic steering (Option)



(1) Height adjustment lever

The steering wheel position can be adjusted back and forth by the following procedure.

1. Pull the tilt steering adjusting lever up.
2. Adjust the steering wheel to the desired position.
3. Lock the steering wheel position by pushing down the lever.
4. After adjustment, try to move the steering wheel back and forth to make sure it is locked.

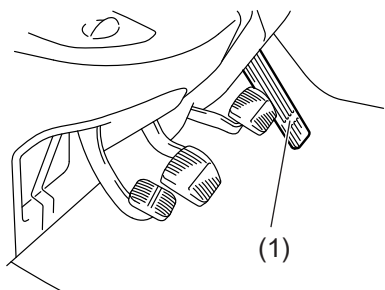
Use the telescopic steering to adjust the height of the steering wheel.

1. Pull the height adjustment lever up.
2. Hold the steering wheel with both hands, and adjust the height.
3. Hold the height adjustment lever down at the desired position, and lock the steering wheel securely. The steering wheel will be locked.
4. After adjustment, try to move the steering wheel back and forth to make sure it is locked.

⚠ WARNING

- Do not adjust the steering wheel position while the truck is moving. It may lead to incorrect operation and cause an unexpected accident.
- After adjustment, lightly shake the steering wheel back and forth to make sure it is locked securely. Otherwise, the steering wheel could move during operation, causing an accident.

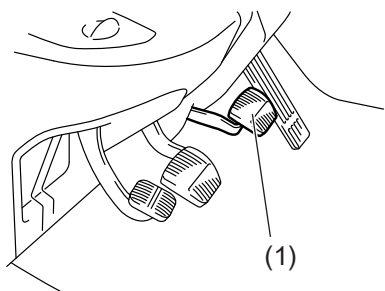
3.2.20 Accelerator pedal



(1) Accelerator pedal

⚠ CAUTION

To avoid an unintended start of the truck, do not depress the accelerator pedal suddenly. Particularly when loaded or when stacking, the load may fall or collapse due to a sudden start. Always depress the accelerator pedal slowly.

3.2.21 Brake pedal

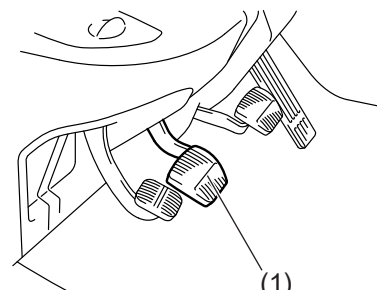
(1) Brake pedal

⚠ CAUTION

- Avoid sudden stop. Sudden stop will make the truck unstable and it may cause the truck to tip-over.
- The brake feeling differs between loaded and unloaded truck. Adjust the amount the brake pedal is depressed according to the loading state.

3.2.22 Inching pedal

Pedal to control the engine speed. The engine speed can be adjusted by the amount the accelerator pedal is depressed. Use the accelerator pedal to adjust the travel speed and the load handling speed.



(1) Inching pedal

Pedal used to make fine adjustment of the travel speed.

Depressing the inching pedal slightly will partially disengage the transmission and make the truck move slowly. Fully depressing the inching pedal will completely disengage the transmission and bring the truck to a complete stop.

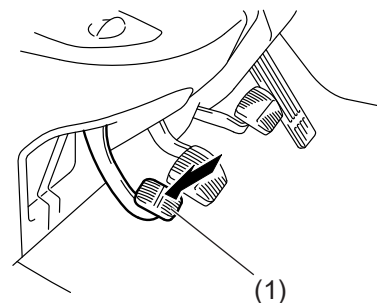
Operating the inching pedal

To slowly start the truck to the forward or reverse direction, follow the next procedure.

1. Fully depress the inching pedal.
2. Operate the direction control lever to the forward or reverse position.
3. Gradually depressing the accelerator pedal and releasing the inching pedal at the same time will start the truck slowly.

⚠ CAUTION

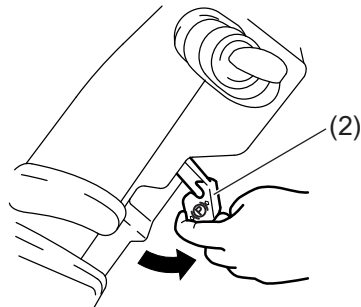
- To come to a stop, always use the brake pedal. Depressing the inching pedal will disengage the transmission and the engine braking will not work.
- When starting the truck on a slope or traveling down a slope, do not use the inching pedal. The use of the inching pedal disables the engine braking and it becomes hard to brake the truck safely.

3.2.23 Parking brake pedal

(1) Press down

Use the parking brake pedal when parking or stopping.

When engaging the parking brake, fully press down on the parking brake pedal while stepping on the brake pedal.

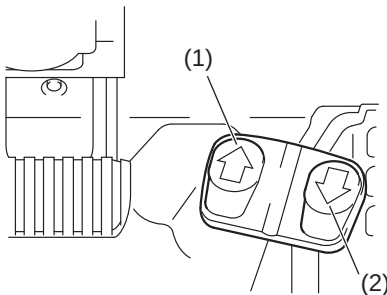


(2) Release lever

⚠ WARNING

- Before applying the parking brake pedal, depress the brake pedal and always confirm that the truck has come to a stop.
- Do not park the truck on a slope. Always park on level ground with forks flat on the floor so that no one will run into them. If parking on a slope is unavoidable, place blocks behind the wheel to prevent the forklift from rolling.
- Traveling without releasing the brake will damage the truck and brakes.
- If the parking brake is engaged when the direction control lever is in traveling position, the parking brake on warning indicator on the Multi-function display II will blink and a warning will sound to warn the operator. If the truck is operated without disengaging the parking brake, the brakes will lose effectiveness to hold the truck when the parking brake is applied. Ask the Toyota dealer for an inspection.
- If the operator leaves the truck or turns off the key switch without engaging the parking brake, a warning will sound to warn the operator. When leaving the seat, always apply the parking brake, turn the key switch off and remove the key.

3.2.24 EZ pedal (Option)


(1) Forward travel
(2) Reverse travel

The EZ pedal is the accelerator pedal which also has the direction-control function.

Forward travel - Depress the left side of the pedal.

Reverse travel - Depress the right side of the pedal.

The traveling speed is adjusted by the amount the pedal is depressed.

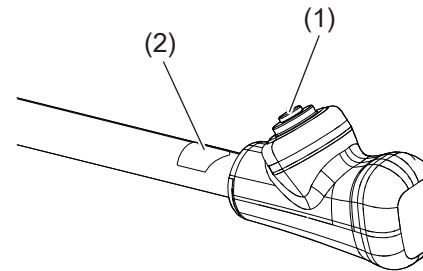
To disengage the parking brake pedal, pull the release lever toward you while stepping on the brake pedal.

NOTICE

- The engine can be started only when the parking brake is applied or the accelerator pedal is released, and the direction is in the neutral position.
- After the OPS is activated, the OPS can be canceled by sitting in the seat and applying the parking brake or releasing the accelerator pedal and pressing it again.

3.2.25 Clamp release button (Option)

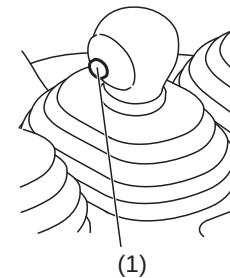
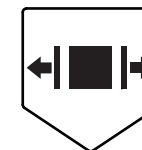
Standard lever



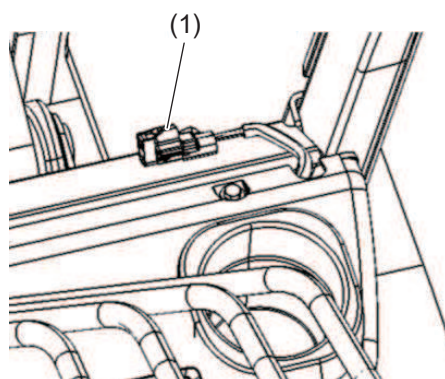
The clamp release button is fitted on the attachment lever (clamp operating lever).

To open the clamp attachment, operate the attachment lever forward with the clamp release button pressed.

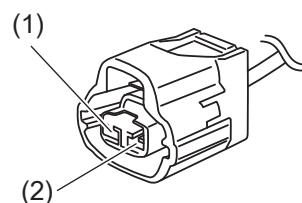
Mini lever (Option)


(1) Clamp release button
(2) Clamp release decal


3.2.26 12V power supply



(1) 12V power supply

Interface specification

(1) Power supply (Wire color : Red - Yellow)

(2) No use

Electrical specification

Output current : Max 4 A

Vehicle voltage range : 10 V to 14.8 V

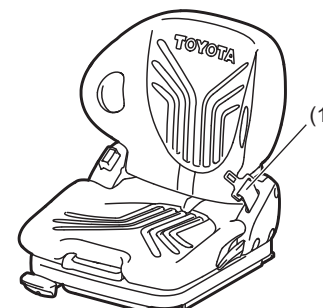
3.3 BODY COMPONENTS**3.3.1 Operator's seat**

The 12 V power supply is fitted to right side of the instrumental panel.

When an electric device is used, remove the connector cap and connect it to the device.

Grounding wire is not equipped. Please ready the special grounding wire for the device.

This circuit is not synchronized with key switch. Turn off device power when the operator walks away from the truck.

ORS seat (ORS: Operator Restraint System)

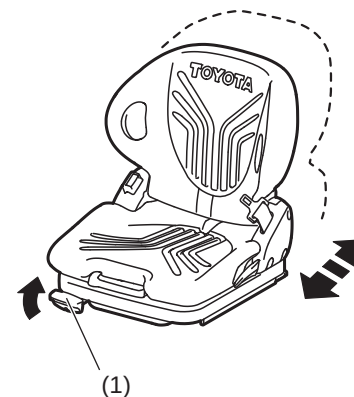
(1) Seat belt

⚠ WARNING

To avoid accidents, adjust the seat position before operating the truck. Never adjust your seating position while the truck is moving.

⚠ CAUTION

- The OPS seat switch prevents powered traveling and load handling operations when the operator is not seated in the seat. Be sure to remain seated in the seat while in operation. Do not operate the truck with any objects placed on the seat.
- Do not bypass the seat switch by any method other than sitting on the seat.



(1) Seat slide lever

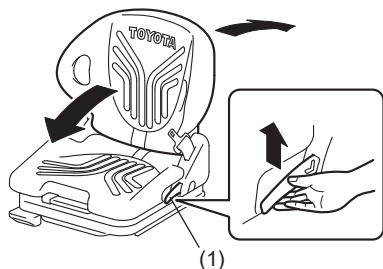
A specially designed operator's seat and seat belt are provided for your safety.

Get in the habit of using the seat belt whenever you sit on the truck.

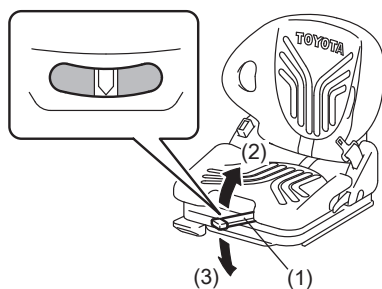
You can adjust the forward/backward seat position and the reclining angle of this seat. Adjust the seat position so that you can depress all pedals fully with your back leaning against the backrest of the operator's seat.

Adjusting the operator's seat position

1. Lift the seat slide lever to adjust the seat back and forth.
2. Release the lever and the seat position is fixed.
3. After adjustment, lightly shake the seat back and forth to make sure it is locked securely.



(1) Recliner adjustment lever



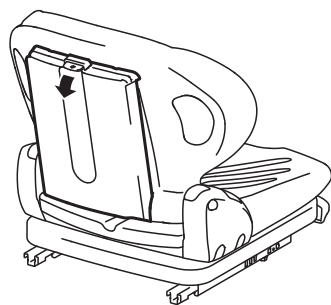
(1) Weight adjustment lever

(2) Upward (Lighter)

(3) Downward (Heavier)

NOTICE

- When the minimum/maximum has been reached, you can notice an empty movement in the handle.
- When you have set the weight, always fold the lever completely into the locking.

**Adjusting the reclining angle of the operator's seat**

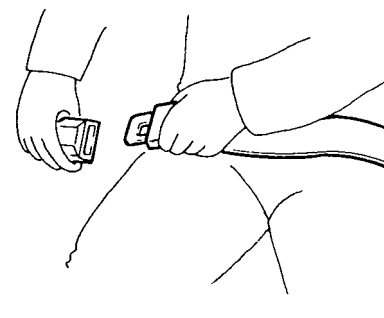
1. Pull the recliner adjustment lever to adjust the angle of the backrest.
2. Release the lever and the backrest position is fixed.
3. Lightly shake the seat back and forth to make sure it is locked securely.

Adjusting the suspension seat weight

1. Fold out the weight adjustment lever completely.
2. Hold the lever at the front and move it upwards or downwards (10 movements from minimum to maximum)
3. When you have set the weight, bring the lever back to the starting position. The operator's weight has been set correctly, when the arrow is in the middle of the viewing window.

Operator's manual pocket

An Operator's Manual and Manual for Safe Operation are located behind the seat. If your truck does not have a manual, ask the Toyota dealer for a copy.

3.3.1.1 Seat belt**Fastening the seat belt**

1. To fasten your seat belt, pull it out of the retractor and insert the tongue into the buckle.
2. You will hear a click when the tongue locks into the buckle. Pull on the belt to make sure the buckle is securely latched. The seat belt length will be automatically adjusted to your size.

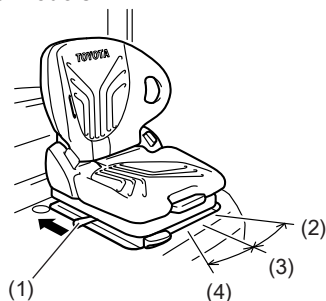
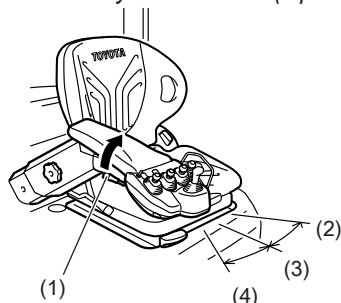
Disconnecting the seat belt

To release the lock, press the red button at the mouth of the buckle. The belt will be automatically retracted into the retractor.

⚠ WARNING

- Always wear your seat belt when operating the truck. The truck can tip over if operated improperly. To protect operators from the risk of serious injury or death in the event of a tip over, it is best to be held securely in the seat. The seat and seat belt will help to keep you safely within the truck and operator's compartment. In the event of a tip over, don't jump, grip the steering wheel, brace your feet, lean away from the direction of tip over, and stay with the truck.
- Before fastening the seat belt, check its bracket and belt itself for any abnormal condition.
- Do not fasten the seat belt if it is twisted.
- Wear the seat belt at the lowest possible part of the hip bone tightly.
- Do not adjust the seat belt so it is loose on the body by adding slack purposely with a clip or the like.
- If the seat belt is exposed to a strong impact in an accident, the belt may be damaged or torn. As such seat belt can not perform its intended function, replace it.
- If the seat belt is damaged, do not use the forklift until it is repaired.

3.3.2 Swivel seat (Option)

Standard models*Mini lever and Joy stick models (Option)*

- (1) Lock release lever
 (2) Getting off position (no lock)
 (3) Normal traveling position (with lock)
 (4) Traveling in reverse position (with lock)

⚠ CAUTION

- When rotating the seat, be careful not to get your hand caught between the seat and cab.
- After rotating the swivel seat, return the seat to normal position and confirm that the seat is locked in place.
- While operating the truck forward or in reverse, make sure that the seat is securely locked.
- To prevent accidents, do not rotate the seat while operating the truck.
- The seat will not be locked into place when rotating to the left.

The swivel seat is useful when traveling in the reverse direction over long distances or when getting off the truck. The seat can be rotated to right and left by releasing the lock release lever attached to the seat.

Traveling in reverse (rotating the seat to the right)

1. For standard models, pull the release lever backward to release the lock.

For Mini lever and Joy stick models (option), pull the lock release lever upward to release the lock.

2. Rotate the seat to the right and release the lever to lock the seat.

NOTICE!

Release the lock release lever once the seat starts to rotate.

3. After traveling in reverse, release the lever and return the seat to normal position.

Getting off the truck (rotating the seat to the left)

1. For standard models, pull the release lever backward to release the lock.

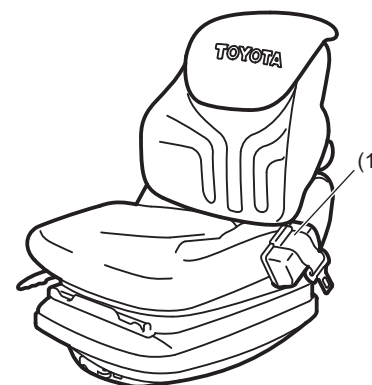
For Mini lever and Joy stick models (option), pull the lock release lever upward to release the lock.

2. Rotate the seat to the left when getting off the truck. The seat will not be locked into place when rotating to the left.

NOTICE!

Release the lock release lever once the seat starts to rotate.

3.3.3 Comfort seat (Option: High overhead guard/ Premium cabin)



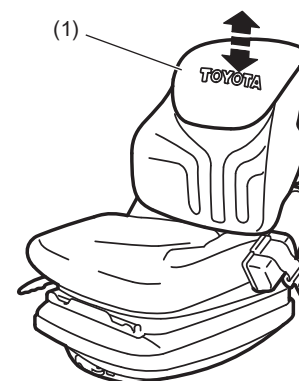
- (1) Seat belt

⚠ WARNING

To avoid accidents, adjust the seat position before operating the truck. Never adjust your seating position while the truck is moving.

⚠ CAUTION

- The OPS seat switch prevents powered traveling and load handling operations when the operator is not seated in the seat. Be sure to remain seated in the seat while in operation. Do not operate the truck with any objects placed on the seat.
- Do not bypass the seat switch by any method other than sitting on the seat.



- (1) Headrest

A specially designed operator's seat and seat belt are provided for your safety.

Get in the habit of using the seat belt whenever you sit on the truck.

You can adjust the forward/backward seat position and the reclining angle of this seat. Adjust the seat position so that you can depress all pedals fully with your back leaning against the backrest of the operator's seat.

Adjusting the headrest position

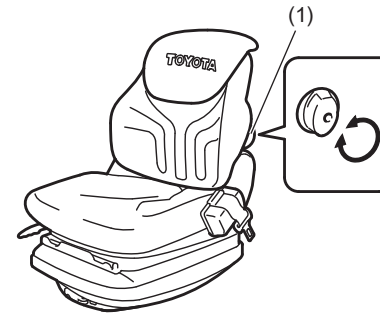
The headrest height can be adjusted by it sliding up and down.



(1) Seat slide lever

Adjusting the operator's seat position

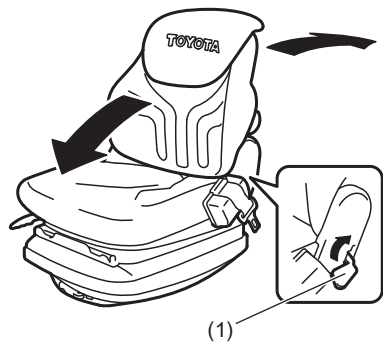
1. Lift the seat slide lever to adjust the seat back and forth.
2. Release the lever and the seat position is fixed.
3. After adjustment, lightly shake the seat back and forth to make sure it is locked securely.



(1) Lumbar adjustment knob

Adjusting the lumbar support

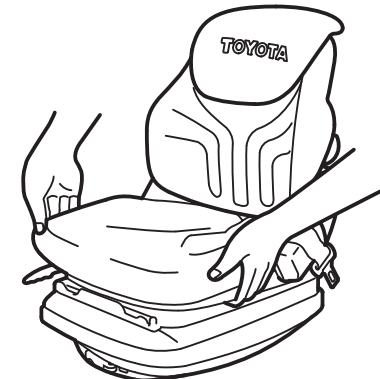
To adjust the lumbar support, turn the lumbar adjustment knob clockwise ((+) direction) increases the supporting power and counter-clockwise ((-) direction) decreases it.



(1) Recliner adjustment lever

Adjusting the reclining angle of the operator's seat

1. Pull the recliner adjustment lever to adjust the angle of the backrest.
2. Release the lever and the backrest position is fixed.
3. Lightly shake the seat back and forth to make sure it is locked securely.



Adjusting the height

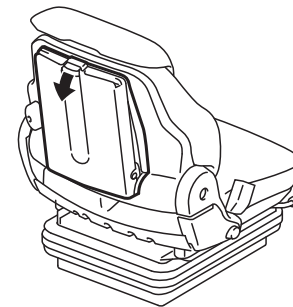
To raise the operator's seat position, raise the seat to the required height until it audibly latches into place. When the seat is raised above the highest setting (endstop) it drops back down to the lowest position.



(1) Weight adjustment lever
(2) Indicator

Adjusting the suspension seat weight

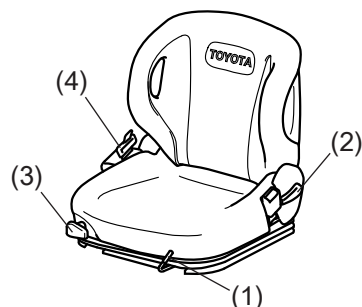
To adjust the seat for the operator's weight, turn the weight adjustment lever with the seat empty. The set weight can be read from the indicator.



Operator's manual pocket

An Operator's Manual and Manual for Safe Operation are located behind the seat. If your truck does not have a manual, ask the Toyota dealer for a copy.

3.3.4 Operator's seat (General Export specification)



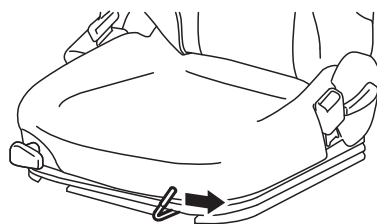
- (1) Seat slide lever
- (2) Recliner adjustment lever
(Option: Full suspension seat)
- (3) Weight adjustment lever
(Option: Full suspension seat)
- (4) Seat belt

⚠ WARNING

To avoid accidents, adjust the seat position before operating the truck. Never adjust your seating position while the truck is moving.

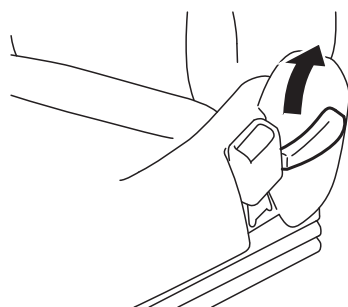
⚠ CAUTION

- The OPS seat switch prevents powered traveling and load handling operations when the operator is not seated in the seat. Be sure to remain seated in the seat while in operation. Do not operate the truck with any objects placed on the seat.
- Do not bypass the seat switch by any method other than sitting on the seat.



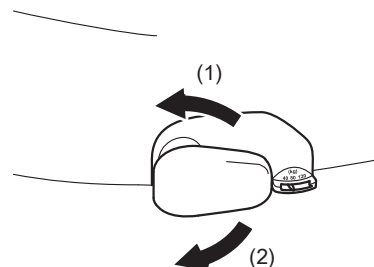
Adjusting the operator's seat position

1. Turn the seat slide lever to adjust the seat back and forth.
2. Release the lever and the seat position is fixed.
3. After adjustment, lightly shake the seat back and forth to make sure it is locked securely.

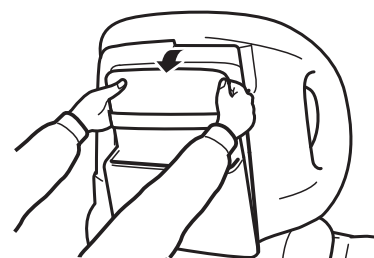


Adjusting the reclining angle of the operator's seat (Option: Full suspension seat)

1. Pull the recliner adjustment lever to adjust the angle of the backrest.
2. Release the lever and the backrest position is fixed.
3. Lightly shake the seat back and forth to make sure it is locked securely.



- (1) Upward (Lighter)
- (2) Downward (Heavier)



Adjusting the suspension seat weight (Option: Full suspension seat)

Turning the weight adjustment lever counter-clockwise moves the seat position upward (lighter side) and turning the lever clockwise moves the seat position downward (heavier side).

NOTICE!

Weight adjustment range is from 40 to 120 kg.

3

Pocket

An Operator's Manual and Manual for Safe Operation are stored in the pocket located on the rear side of the seat.

An Operator's Manual and Manual for Safe Operation are stored in the pocket located on the rear side of the seat.

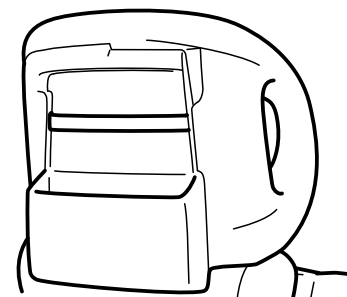
If your truck does not have these manuals, ask the Toyota dealer for a copy.

NOTICE!

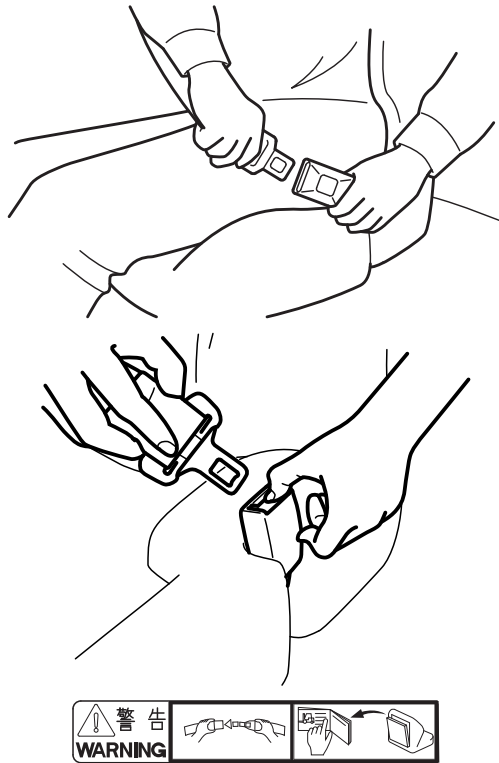
Make sure the pocket is closed securely.

Magazine box

There is a box to store small items such as a sketch board, gloves, etc. attached on the rear side of the seat. Fix the items securely with the belt so that they will not come out when opening and closing the engine hood or while traveling on a rough road.



3.3.4.1 Seat belt

**Fastening the seat belt**

1. To fasten your seat belt, pull it out of the retractor and insert the tongue into the buckle.
2. You will hear a click when the tongue locks into the buckle. Pull on the belt to make sure the buckle is securely latched. The seat belt length will be automatically adjusted to your size.

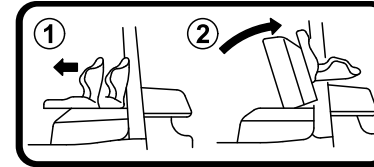
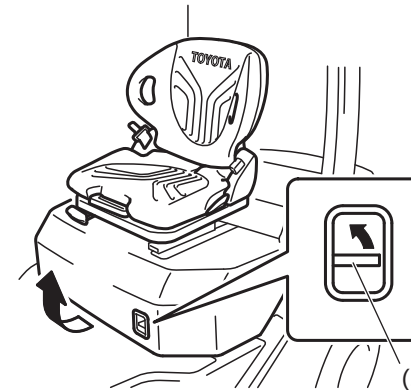
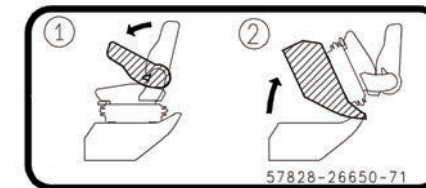
Disconnecting the seat belt

To release the lock, press the red button at the mouth of the buckle. The belt will be automatically retracted into the retractor.

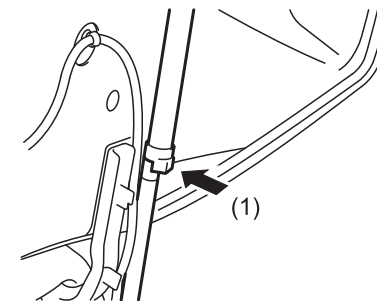
**⚠ WARNING**

- Always wear your seat belt when operating the truck. To protect operators from the risk of serious injury or death in the event of a tip over, it is best to be held securely in the seat. The seat and seat belt will help to keep you safely within the truck and operator's compartment. In the event of a tip over, don't jump, grip the steering wheel, brace your feet, lean away from the direction of tip over, and stay with the truck.
- Before fastening the seat belt, check its bracket and belt itself for any abnormal condition.
- Do not fasten the seat belt if it is twisted.
- Wear the seat belt at the lowest possible part of the hip bone tightly.
- Do not adjust the seat belt so it is loose on the body by adding slack purposely with a clip or the like.
- If the seat belt is exposed to a strong impact in an accident, the belt may be damaged or torn. As such seat belt can not perform its intended function, replace it.
- If the seat belt is damaged, do not use the forklift until it is repaired.

3.3.5 Engine hood (Except Mini lever or Joy stick models)

Compact / Steel cabin / Half cabin models*Comfort seat models*

(1) Engine hood lock release lever



(1) Hood damper lock

Opening

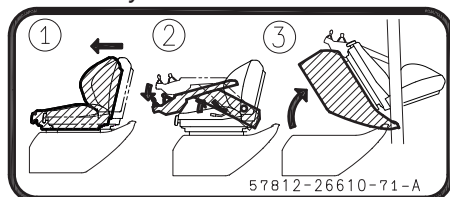
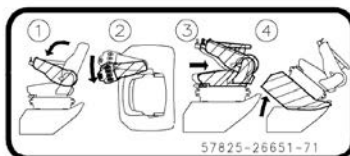
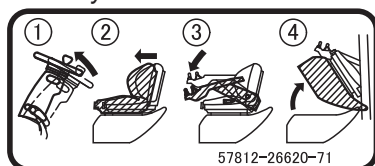
1. Pull up the seat slide lever and slide the seat to the forward-most position. (Applicable models: Compact / Steel cabin/ Half cabin models)
Pull the recliner adjustment lever and re-line the seat to the forward-most position. (Applicable models: Comfort seat models)
2. Pull up on the engine hood lock release lever to release the engine hood lock. The engine hood will pop up slightly.
3. Lift the engine hood.
4. Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the hood damper has been securely locked before letting go.

Closing

1. Lift up the engine hood and press the hood damper lock to release the lock.
2. Close the engine hood gently, and press down on the hood until you hear a clicking sound.

⚠ WARNING

Working on the engine without locking of the hood may be hazardous.

3.3.6 Engine hood (Mini lever or Joy stick models)*Mini lever/ Joy stick models**Mini lever/ Joy stick models with Swivel seat***Opening**

1. Pull the tilt steering adjusting lever up and tilt the steering wheel forward. (Applicable models: Swivel seat models)
2. Pull up the seat slide lever and slide the seat to the forward-most position.
3. Pull up on the lever for turning and securing the armrest and tilt the armrest downward. Lower the lever for turning and securing the armrest to lock the armrest in place.
4. Pull up on the engine hood lock release lever to release the engine hood lock. The engine hood will pop up slightly.
5. Lift the engine hood.
6. Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the hood damper has been securely locked before letting go.

Opening (Comfort seat models with Rear working light/ Pre-cleaner/ Flashing beacon)

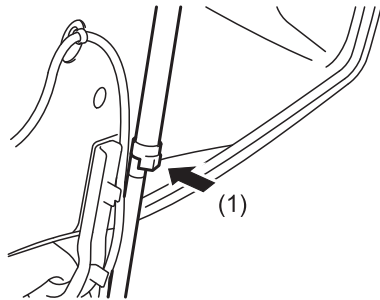
1. Pull the recliner adjustment lever and re-line the seat to the forward-most position.
2. Loosen the turning lever of the arm rest and turn the arm rest on the inward side.
3. Pull up the seat slide lever and slide the seat to the rear-most position.
4. Pull up on the engine hood lock release lever to release the engine hood lock. The engine hood will pop up slightly.
5. Lift the engine hood.
6. Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the hood damper has been securely locked before letting go.

**Opening (Other Comfort seat models)**

1. Pull the tilt steering adjusting lever up and tilt the steering wheel forward.
2. Loosen the turning lever of the arm rest and turn the arm rest on the inward side.
3. Pull up and loosen the forward-backward position adjustment knob of the arm rest and move the armrest to the forward-most position. Return the forward-backward position adjustment knob to its prior position and lock it in place.
4. Pull up on the engine hood lock release lever to release the engine hood lock. The engine hood will pop up slightly.
5. Lift the engine hood.
6. Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the hood damper has been securely locked before letting go.

**Opening (Premium cabin models)**

1. Pull the tilt steering adjusting lever up and tilt the steering wheel forward.
2. Pull up and loosen the forward-backward position adjustment knob of the arm rest and move the armrest to the rearmost position. Return the forward-backward position adjustment knob to its prior position and lock it in place.
3. Turn the tilt adjustment knob counter-clockwise, spring up the arm rest and lock it in place.
4. Loosen the turning lever of the arm rest and turn the arm rest on the inward side.
5. Unlock the engine hood lock and open the engine hood by sliding it to the right or left side of the truck.

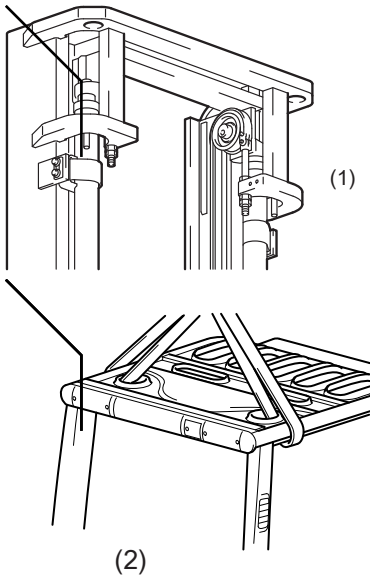


(1) Hood damper lock

⚠ WARNING

Working on the engine without locking of the hood may be hazardous.

3.3.7 Lifting points



(1) Lifting points (Outer mast)
(2) Lifting points (Overhead guard)

⚠ WARNING

- When lifting the truck at lifting points, be sure to use wire cable or strap that has plenty of strength. For the weight of the truck, refer to Truck weight section of this manual.
- Never use a cable that has kinks, distortions, fraying or friction damage.
- Never walk under a suspended forklift.
- Never use the counterweight to hoist the truck.

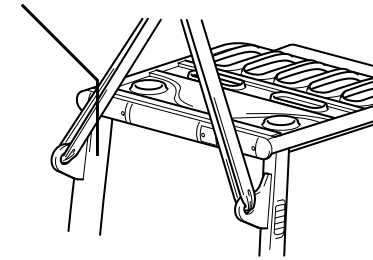
Closing

1. Lift up the engine hood and press the hood damper lock to release the lock.
2. Close the engine hood gently, and press down on the hood until you hear a clicking sound.
3. Return the steering wheel, seat and arm rest to the normal position.

⚠ CAUTION

When hoisting the truck, be careful not to contact the wire cable with the rear combination lights.

3.3.7.1 Vehicle-hoisting hook (Option)



(1)

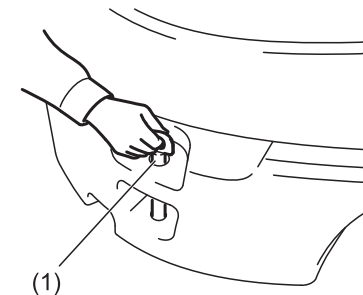
(1) Vehicle-hoisting hook

Use the hoisting hooks attached to the rear pillars for the rear position.

⚠ CAUTION

When hoisting the truck, tilt the mast fully backward.

3.3.8 Draw bar



(1)

(1) Draw bar

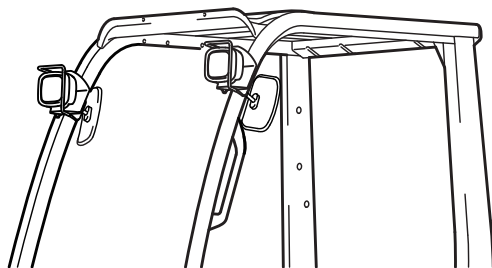
The draw bar is located at the back of the counterweight, and is used to pull the truck should its tires drop into a gutter or become stuck in mud.

It can also be used for loading the forklift onto a truck or another truck.

⚠ CAUTION

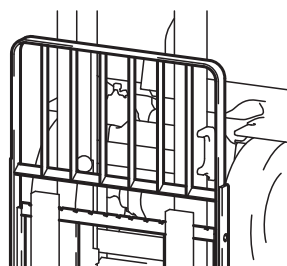
The draw bar should not be used for towing the forklift or for towing another vehicle. This operation could be allowed only in emergency situations and for short distances. In any case it is recommended to contact a Toyota dealer.

3.3.9 Overhead guard



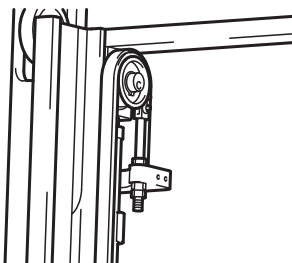
When properly maintained, the overhead guard will help protect the operator from falling objects.

3.3.10 Load backrest extension



When properly maintained, the load backrest extension will help stabilize the load and prevent parts of a load from falling back into the operator's compartment.

3.3.11 Mast



The mast uses special steel and precision bearings to make your Toyota lift truck reliable and economical. The mast is mounted to the front of the truck. Hydraulic cylinders are used to tilt the mast forward and backward. Hydraulic cylinders and chains are used to raise the carriage and attachments.

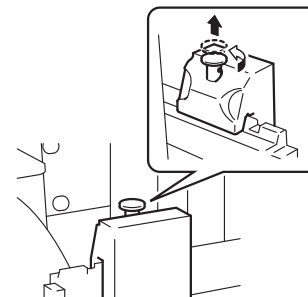


⚠ WARNING

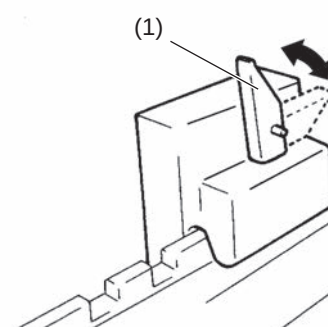
- The mast is designed for lifting loads not people. Do not use your forklift in place of an elevating work platform.
- Never place any part of your body in any part of the mast, the carriage or attachment.

3.3.12 Forks

Type A



Type B



(1) Fork stopper

3.3.12.1 Fork length

Adjust the forks in the position most appropriate for the load by unlocking the fork stopper.

1. Pull up and rotate the fork stoppers (Type A) or lift up the fork stoppers (Type B) to unlock.
2. Adjust the fork position.

⚠ WARNING!

Forks are heavy. Caution is required when sliding a fork on the carriage as it may become difficult to slide even if force is applied to the fork when sliding it on the carriage.

NOTICE!

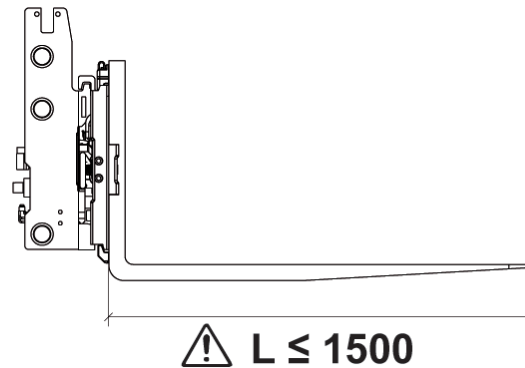
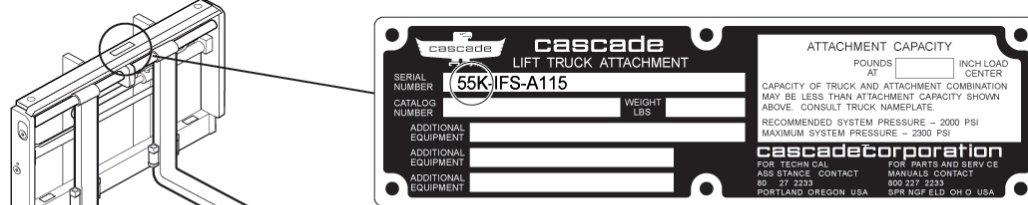
When adjusting the forks, make sure that the weight of the load is centered on the truck.

3. After the adjustment, make sure to set the stopper to locked position to keep the forks in place.

⚠ WARNING!

Make sure the forks are securely locked before carrying a load.

Trucks equipped with sideshifter from Cascade (35K, 55K, 70K):



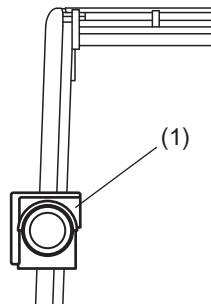
CAUTION

The maximum authorized forks length is 1500mm.

3.3.13 Lights

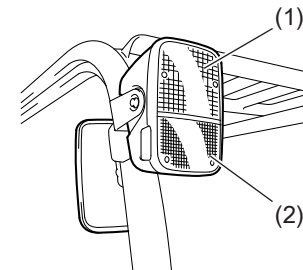
Head lights and front combination lights

LED head lights



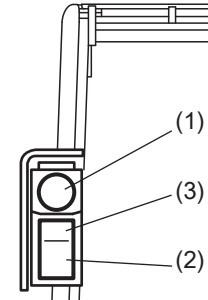
Head lights and front combination lights are fitted to right and left front side of the overhead guard.
The lights can be operated by the light control switch.

Halogen front combination lights (Option)

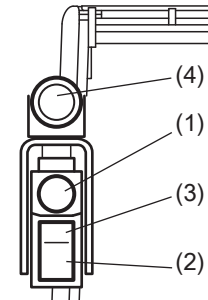


(1) Head lights
(2) Turn light

LED front combination lights (Option)



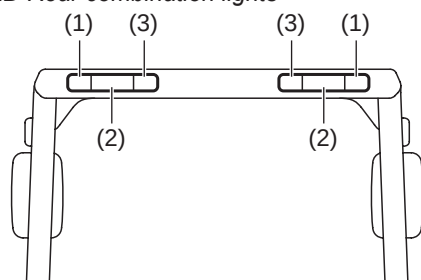
LED front combination lights with Work lights (Option)



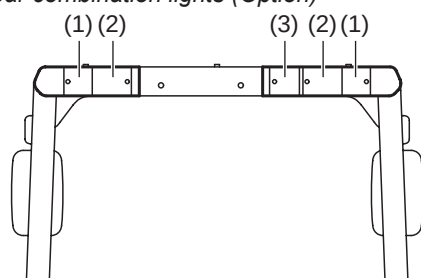
(1) Head lights
(2) Turn light
(3) Clearance lights
(4) Work lights

Rear combination lights

LED Rear combination lights



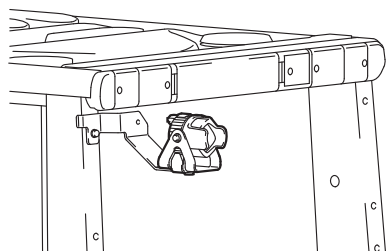
Rear combination lights (Option)



- (1) Turn signal lights
- (2) Stop / tail lights
- (3) Back-up (reverse) light

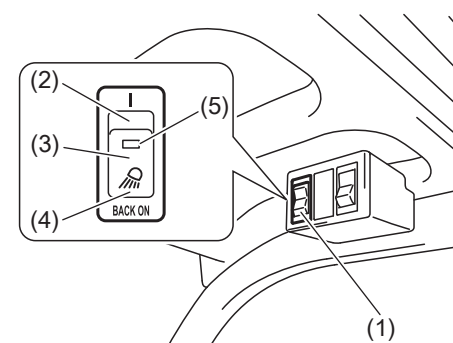
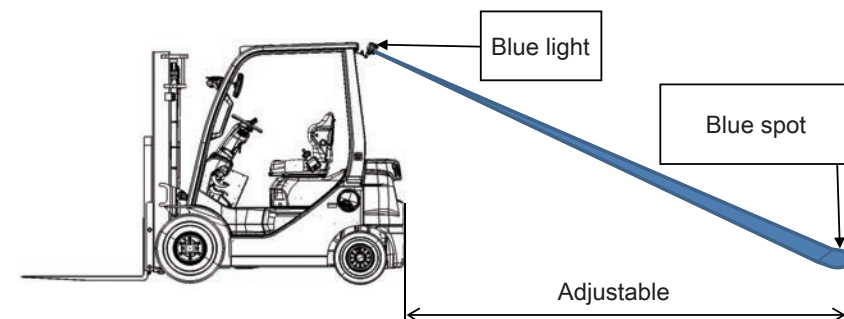
Rear working light (Option)

LED rear working light



Rear combination light is fitted to the rear of the overhead guard.
Operate the turn signal lights by the turn signal switch.

Rear working light is fitted to the left rear of the overhead guard (to the right rear for models with certain options).
The rear working lights can be operated by the rear working light switch.



- (1) Blue light switch
- (2) ON
- (3) OFF
- (4) BACK ON
- (5) LED lamp

ON - Upper position
OFF - Center position
BACK ON - Lower position (light turns on only when the direction control lever is placed in reverse position.)
 When the switch is turned to ON, the LED lamp lights up to indicate to the operator that the blue light is illuminated.

⚠ CAUTION

Do not directly look at a blue light.

In case of any physical irregularities caused by the blue light, receive medical treatment from a doctor immediately.

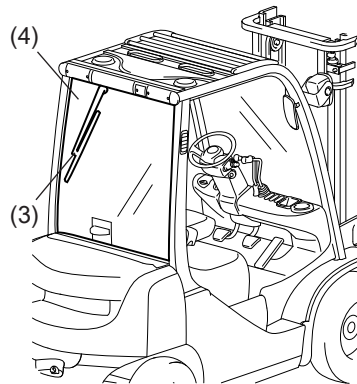
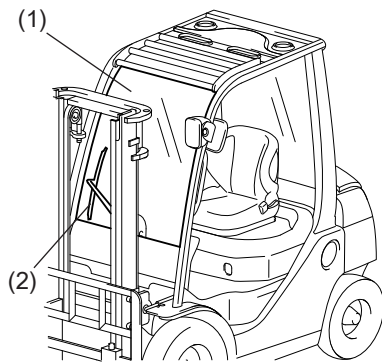
3.3.15 Cabin (Option)

3.3.14 Blue light (Option)

This light shines a blue-colored spot of light on the floor, allowing other workers or pedestrians behind the truck to be aware of the truck.

This light is adjustable and should be set based on the customer's specific application.

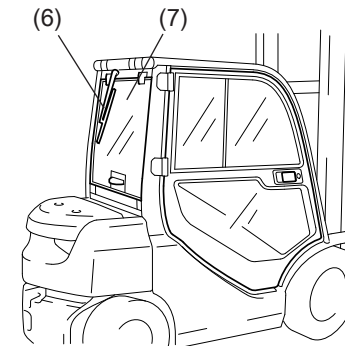
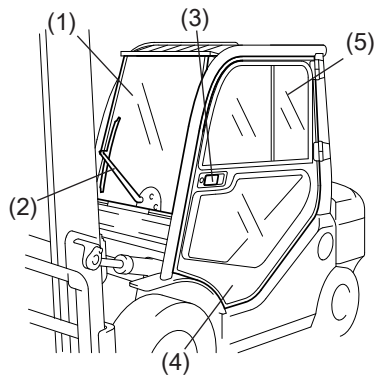
Half cabin models



- (1) Front glass
- (2) Front wiper

- (3) Rear wiper
- (4) Rear window

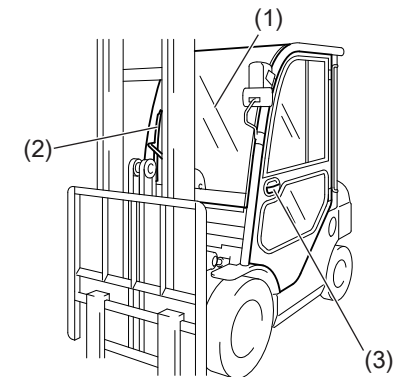
Steel cabin models

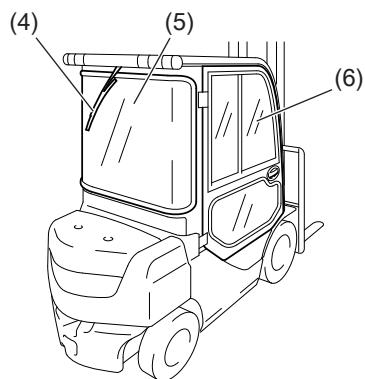


- (1) Front glass
- (2) Front wiper
- (3) Door handle
- (4) Side door

- (5) Side door window
- (6) Rear wiper
- (7) Rear window

Premium cabin models

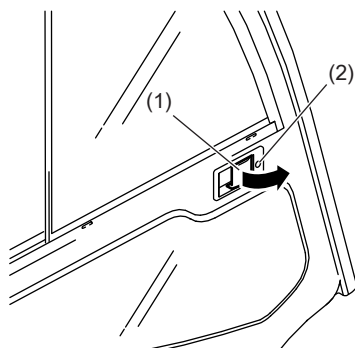




- (1) Front glass
- (2) Front wiper
- (3) Door handle
- (4) Rear wiper
- (5) Rear window
- (6) Side door window

3.3.15.1 Doors

(Steel cabin models)



- (1) Door handle
- (2) Key hole

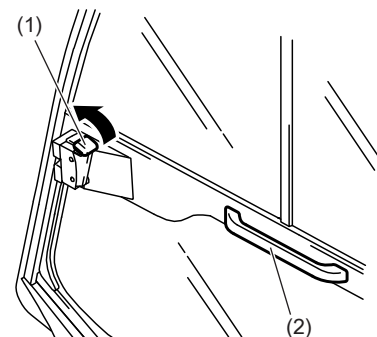
Both doors can be locked by the key. (The door key is not the same as an ignition key switch.)

Outside the truck

1. Grasp the door handle and pull toward you to release the lock and open the door.
2. When closing the door, press the door handle until the door lock catches.

NOTICE!

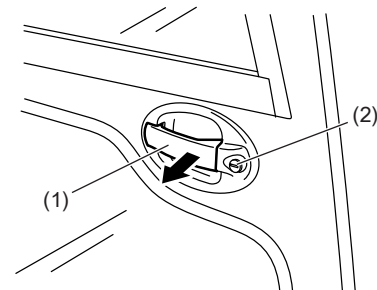
When opening the engine hood for cabin models, open the right and left doors of the cabin first.



- (1) Door inside lever
- (2) Door pull handle

3.3.15.2 Doors

(Premium cabin models)



- (1) Door handle
- (2) Key hole

Inside the truck

1. Pushing up the door inside lever toward you will release the lock and open the door.
2. Open the door using the door pull handle.

⚠CAUTION!

When opening doors, be aware of pedestrians or other trucks.

⚠CAUTION!

Always close the door by pulling the door pull handle. Before operating the truck, confirm that the doors are securely closed.

3

The cabin doors can be opened in two stages - to full open (165°) or middle open (35°).

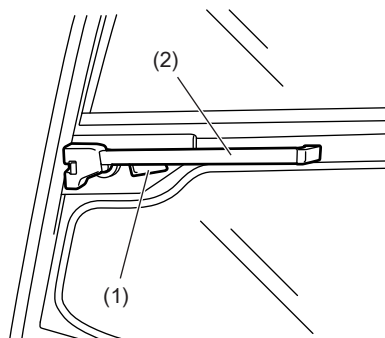
Both doors can be locked by the key. (The door key is not the same as an ignition key switch.)

Outside the truck

1. Grasp the door handle and pull toward you to release the lock and open the door.
2. When closing the door, press the door handle until the door lock catches.

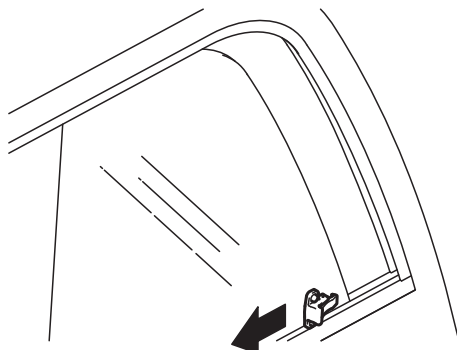
NOTICE!

When opening the engine hood for cabin models, open the right and left doors of the cabin first.



- (1) Unlock lever
- (2) Door pull handle

3.3.15.3 Side door window (Steel/ Premium cabin models)



Inside the truck

1. Grasp the unlock lever to release the lock.
2. Press the door pull handle to open the door.

⚠CAUTION!

When opening doors, be aware of pedestrians or other trucks.

⚠CAUTION!

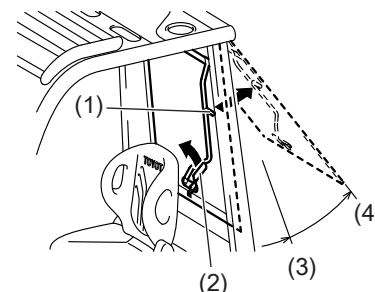
Always close the door by pulling the door pull handle. Before operating the truck, confirm that the doors are securely closed.

Opening/ Closing

The side windows can be opened in the right-left direction.

1. Grasping the knob at the center of the window will release the lock. Open the window to the left or right.
2. To close the side windows, use the knobs to slide the window to the right or left.

3.3.15.4 Rear window (Half cabin models)



- (1) Assist lever
- (2) Lock lever
- (3) Ventilation mode
- (4) Maintenance mode

Opening/ Closing

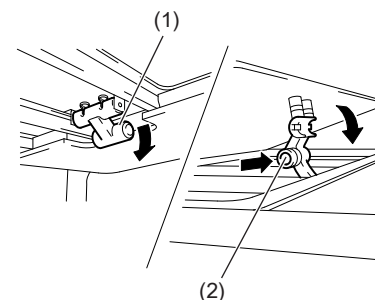
The rear window is a flip-up style window which can be set in two stages - to ventilation mode or maintenance mode.

1. Release the lock lever at the bottom of the window to open the window. Hold the assist lever and push the window back to open the window to ventilation mode.
2. Push the assist lever further back to extend the damper and the window will be opened to maintenance mode.
3. To close the rear window, hold the assist lever and pull on the rear window until it closes completely, then operate the bottom lock lever to lock position.

⚠CAUTION!

Do not travel with the rear window opened at the maintenance mode.

3.3.15.5 Roof window (Premium cabin models)



- (1) Opening/ closing lever
- (2) Unlock button

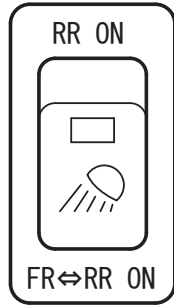
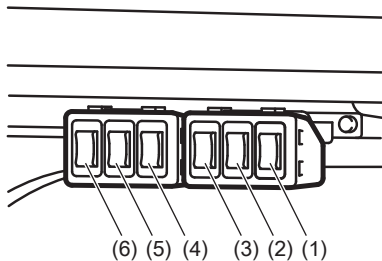
The roof window can be opened up to 22°.

Opening/ Closing

1. To open the roof window, pull the opening/ closing lever and push up until the roof window is locked.
2. To close the roof window, hold the unlock button and pull down the opening/ closing lever. When the roof window is closed completely, return the lever to the original position.

3.3.15.6 Switch box

The switch box is located on the right-side of the overhead guard. The distribution of switch is as follows:



3

	Half/ Steel Cabin	Premium Cabin
(1)	-	Fuel changeover switch (Gasoline-LPG models)
(2)	Fuel changeover switch (Gasoline-LPG models)	Front and Rear working light switch (or Blue light switch)
(3)	Rear working light switch (or Blue light switch)	Heater switch
(4)	Heater switch	Rear wiper switch (Wiper and washer)
(5)	Rear wiper switch (Wiper/ Wiper and washer)	Front wiper switch (Wiper and washer)
(6)	Front wiper switch (Wiper and washer)	Front intermittent wiper switch

3.3.15.7 Wiper

Operating the wiper

Press the upper part of the wiper switch to operate the wiper.

Press the upper part of the Front intermittent wiper switch to operate the front intermittent wiper (Premium cabin models).

Operating the washer

Press the lower part of the wiper switch to operate the washer.

NOTICE!

To inspect or replenish washer fluid, use the reserve tank located to the right of the driver's seat.

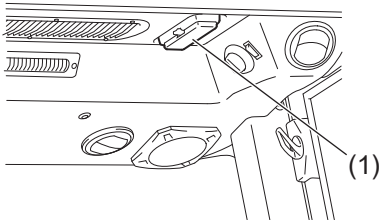
3.3.15.8 Front and Rear working light switch

(Premium cabin models)

The lighting condition of the front and rear working light is as follows:

Working light switch position	Direction control lever position		
	Forward	Neutral	Reverse
Upper position	Rear working light ON		
Neutral position	OFF		
Lower position	Front working light ON		Rear working light ON

3.3.15.9 Interior lamp

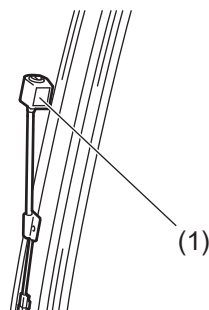


The interior lamp is fitted to the upper left-side of the cabin.

(1) Interior lamp

3.3.15.10 Reading light

(Premium cabin models)

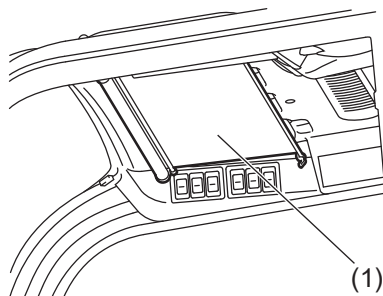


(1) Reading light

The reading light is fitted to the front pillar of the cabin.
The position of the light can be changed.

3.3.15.11 Curtain sun visor

(Premium cabin models)

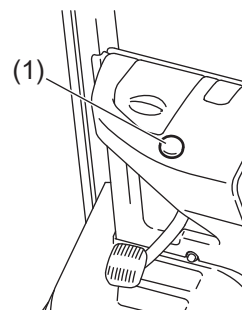


(1) Curtain sun visor

The curtain sun visor is fitted to the front windshield.

3.3.15.12 12V power supply

(Premium cabin models)



(1) 12V power supply

The 12 V power supply is fitted to left side of the instrumental panel.

When using device, please open the cover and connect that.

12 V power supply is turned on/off by the key switch.

Insertion port

Power outlet with cover (conforming to ISO 4165)

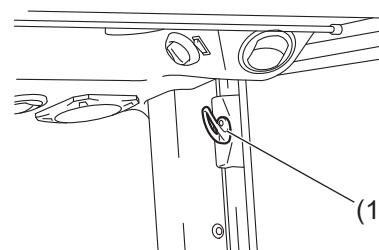
Electrical specification

Output current : Max 4 A

Vehicle voltage range : 10 V to 14.8 V

3.3.15.13 Coat Hunger

(Premium cabin models)

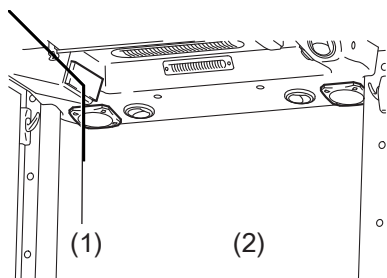


(1) Coat hunger

The coat hangers are fitted to the both right and left doors.

3.3.15.14 Audio

(Premium cabin models)



- (1) Radio player
(2) Speaker

Audio

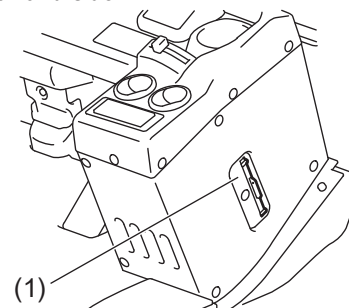
In case of forklift without doors:

During the washing and the use of the forklift, be careful not to spray water on the audio components (speakers + radio).

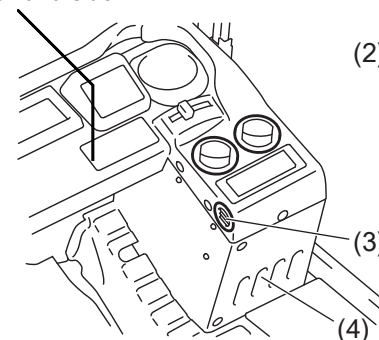
The radio player and speakers are fitted to the roof.

3.3.15.15 Heater and defroster

Right-hand side



Left-hand side



- (1) Filter
(2) Duct for demisting
(3) Duct for feet
(4) Recycling filter

Using the heater

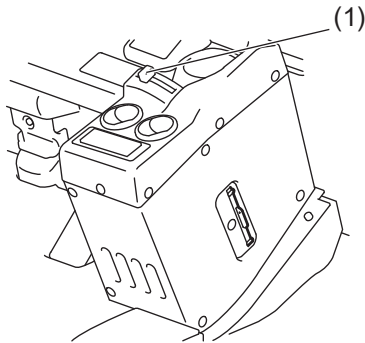
The heater is attached to the right side of the instrument panel.

Press the heater switch to Hi or Low position to operate the heater in two air volumes. The air outlet can be opened or closed and the entry of debris and dust into the heater unit can be prevented.

3

NOTICE

- Use the heater after sufficiently warming up the engine.
- Running the heater fan for extended periods of time while the engine is stopped or while the engine is idling may cause over discharge of the battery and make engine starting impossible.
- Using the heater for extended periods of time will cause the air inside the cabin to become stale and the glass to fog, so take care to open windows and ventilate inside the cabin.

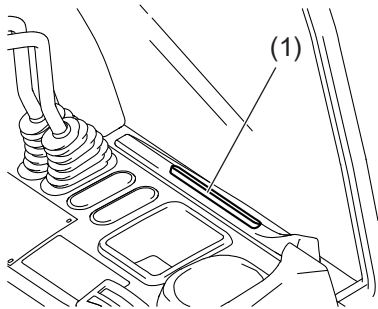


(1) Temperature adjustment lever

CAUTION

Exposure to the warm air from the heater outlet for a long time may cause low-temperature burns. Adjust the temperature of the heater appropriately.

Defroster



(1) Defroster

Heater

In case of forklift without steel doors:

During the washing or use of the forklift, be careful not to spray water on the heater components.

Temperature adjustment

This lever adjusts the temperature of the heater. Adjust the temperature to your preference.

Raising the temperature - Shift the lever to the left.

Lowering the temperature - Shift the lever to the right.

The defroster is attached at the base of the front windshield. It will allow you to quickly defog the front windshield.

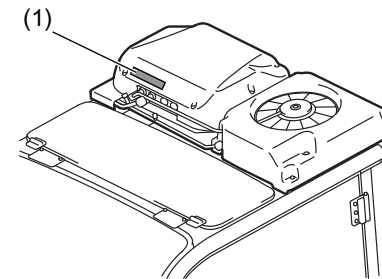
Close the air outlet of the heater to turn on the defroster.

Use the heater switches to switch on and off the defroster.

3.3.15.16 Air conditioning unit (Option)

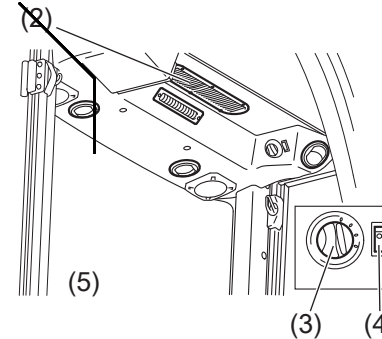
(Premium cabin models)

View from the outside



The air conditioning unit is fitted on the roof. Use the A/C switches to switch on and off the air conditioner. Use the air flow speed switch to adjust the air speed.

View from the inside



The air conditioning unit contains the following fluorinated greenhouse gas as shown by an information label.

Industrial designation : HFC-134a

Weight (actual) : 0.85 ± 0.01 kg

Weight (CO₂ equivalent) : 1201 - 1230 kg

GWP (Global Warming Potential) : 1430

- (1) Information label
- (2) Air suction duct
- (3) Air flow speed switch
- (4) A/C switch
- (5) Air flow duct

Information Label (in accordance with Regulation (EU) No 517/2014)

Air conditioning system containing the fluorinated greenhouse gas	HFC-134a GWP:1430 0.85±0.01kg ⇒ CO ₂ 1201~1230kg

Air conditioning unit

Instructions for cleaning and maintenance

Weekly (or every 40 hours):

- Clean with compressed air the condenser, the cooling coil of the evaporator, the entire motor / compressor. Do not use water.
- Check the cleanliness and tightness of various electrical contacts.

Every 6 weeks (or 250 hours):

- Check tension and condition of the belt.
- Check that the condensate drain holes are not blocked.
- Replace filter evaporator.

During winter:

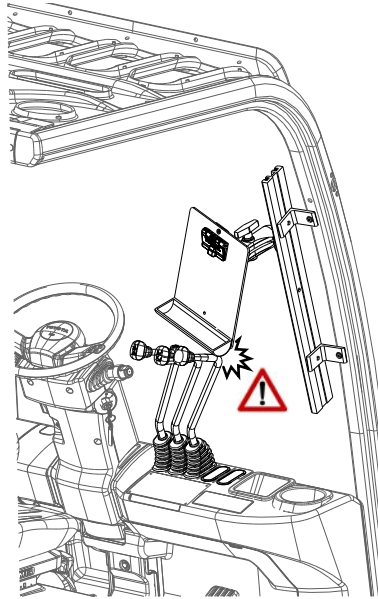
- Operate the air cooler once a week for a few minutes to prevent the compressor from damage.

⚠ CAUTION

Never attempt to repair anomalies on your own. For the repair and the refill of a circuit always go to a specialist who is certified and have the original spare parts adapted, technical skills and equipment needed.

Do not touch the refrigerant circuit. Only a qualified person is permitted. The refrigerant R134a is a colorless, odorless and heavier than air gas. It represents a risk to humans.

3.3.16 Warning to accessorize e-bar



Carefully adjust the accessories attached to the e-bar to avoid interference with mechanical levers

⚠ CAUTION

Accessories not well adjusted
Using levers can be dangerous

3.4 INSTRUMENT

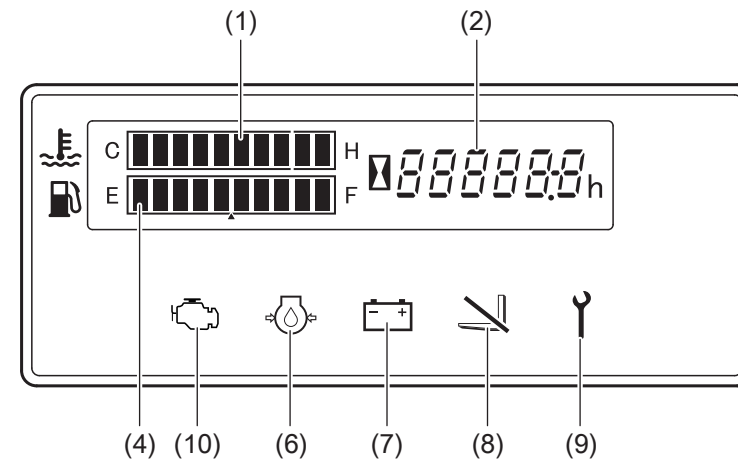
3.4.1 Combination meter

NOTICE

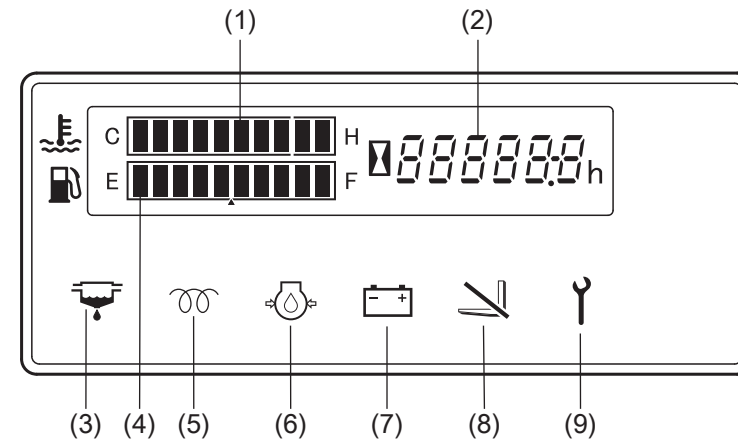
It is not attached on model with Multi-function display II.

Gauges and warning lamps on the combination meter are as follows:

4YM engine models



1DZ-II engine models, 1DZ-III (36 kW) engine models for General Export.



- (1) Water temperature gauge
- (2) Hour meter
- (3) Sediment warning (1DZ engine models)
- (4) Fuel gauge
- (5) Glow indicator (1DZ engine models)
- (6) Engine oil pressure warning
- (7) Charging system warning

- (8) OPS indicator
- (9) Spanner indicator
- (10) Malfunction indicator lamp (4YM engine models)

3.4.1.1 Warning lamp check

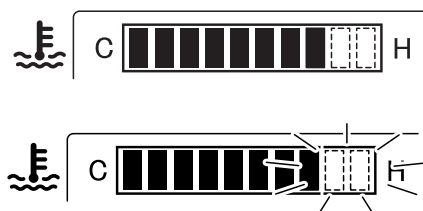


(1) Key switch on

⚠ CAUTION

- The glow indicator lamp illuminates for 2 seconds when the engine coolant temperature exceeds 50 °C (1DZ engine models).

3.4.1.2 Water temperature gauge



Indicates the temperature of the engine coolant.

- This gauge functions with the key switch on and displays the coolant water temperature from left to right in a 10-stage gradation scale (In normal condition, the final two stages on the far right do not illuminate).
- The operator will be notified when the water temperature is abnormally high (above 8th stage) as the final two stages at far right start blinking.
- Temporary overheating may be caused by coolant leakage, low engine coolant level, loose fan belt, or other problem in the cooling system. Ask the Toyota dealer for an inspection.

⚠ CAUTION

Once the gauge blinks, discontinue the operation in progress and park the truck in a safe location, apply the parking brake and remove the key. Then, ask the Toyota dealer for an inspection.

3.4.1.3 Hour meter



The hour meter operates when the key switch is turned on.

It indicates the total number of truck operating hours.

The digit on the far right displays in 1/10 of an hour.

When the truck operating hour reaches 62500 hours, the meter will display "FULL".

Use this meter for the timing of periodic maintenance and recording the operating hours.

When an abnormality occurs to the truck (spanner indicator lamp blinks) the error code and hour meter will be alternately displayed.

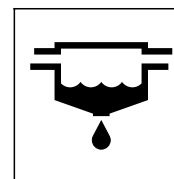
3

⚠ CAUTION

Should an error code be displayed, stop the operation in progress and park the truck in a safe location, apply the parking brake and remove the key. Then, ask the Toyota dealer for an inspection.

3.4.1.4 Sedimenter warning

(1DZ engine models)



The sedimenter is a device for separating water from the fuel.

- The sedimenter warning lamp comes on to indicate that water in the sedimenter exceeds the predetermined level while the engine is running.
- If normal, the warning lamp comes on when the key switch is turned on and goes off when the engine starts.
- If the warning lamp comes on while the engine is running, drain the water from the sedimenter immediately. (See the OPERATOR MAINTENANCE chapter of this manual for the draining method.)
- If the warning lamp continues to illuminate while the engine is running, ask the Toyota dealer for an inspection.

⚠ CAUTION

Continued operation with warning on may cause damage to the supply pump.

3.4.1.5 Fuel gauge



Indicates the amount of remaining fuel in the fuel tank in terms of a 10-stage gradation scale.

The operator will be warned that the remaining fuel level is low when the two stages at far left start blinking.

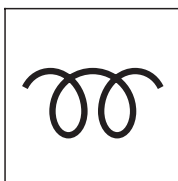
It takes some time for the indicator to stabilize after refueling and the key switch is turned on.

NOTICE

- If the operating area is not level, the correct level may not be indicated. Always check the fuel level on a level surface.
- When the gauge begins blinking, refuel as soon as possible.
- In case of the diesel engine, when the fuel runs out, it will become necessary to bleed air from the fuel supply system. Be sure to refuel before it runs out.

3.4.1.6 Glow indicator

(1DZ engine models)



Indicates heating of the glow plugs.

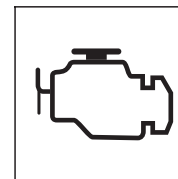
- The indicator lamp comes on and glow plug heating begins when the key switch is turned on. The lamp goes off automatically when glow plug heating is completed. The engine will start easily once the glow plugs are heated.
- The length of glow plug heating time is automatically controlled according to the engine coolant temperature. It gets somewhat longer when the engine coolant temperature is low or in a cold season.

⚠ CAUTION

- If the glow indicator lamp does not go off, the glow plugs may be defective. Ask the Toyota dealer for an inspection.
- The glow indicator lamp illuminates for 2 seconds also when the engine coolant temperature exceeds 50 °C.

3.4.1.7 Malfunction indicator lamp

(4YM engine models)

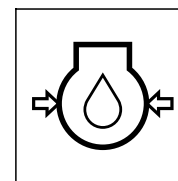


- When an error occurs to the engine control system, the lamp illuminates to inform the operator.
- When the condition is normal, the lamp illuminates when the ignition key switch is turned on and goes off when the engine starts.

⚠ CAUTION

Once the malfunction indicator lamp has come on during operation, stop the operation in progress and park the truck in a safe location, apply the parking brake and remove the key. Then, ask the Toyota dealer for an inspection.

3.4.1.8 Engine oil pressure warning



- The engine oil pressure warning lamp comes on to indicate low engine oil pressure while the engine is running.
- If normal, the warning lamp comes on when the key switch is turned on and goes off when the engine starts.

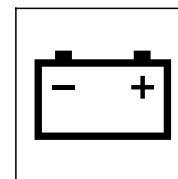
⚠ CAUTION

If the warning lamp comes on while the engine is running, either the engine oil is low or the lubrication system is faulty. Stop the operation in progress and park the truck in a safe location, apply the parking brake and remove the key. Then, ask the Toyota dealer for an inspection.

NOTICE

The engine oil pressure warning lamp does not indicate the oil level. Check the oil level with the oil level gauge before starting work.

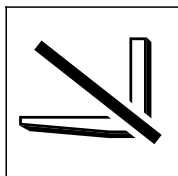
3.4.1.9 Charging system warning



- The charging system warning lamp comes on to indicate a problem in the charging system while the engine is running.
- If normal, the warning lamp comes on when the key switch is turned on and goes off when the engine starts.

⚠ CAUTION

- If the warning lamp comes on while the engine is running, stop the operation in progress and park the truck in a safe location, apply the parking brake and remove the key. After the engine has cooled down, inspect the engine ancillary drive belt for cuts or looseness, adjust it, and restart the engine.
- If lamp does not go off, the electrical system may be faulty. Ask the Toyota dealer for an inspection.

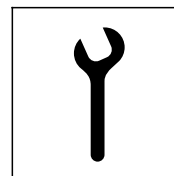
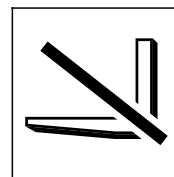
3.4.1.10 OPS indicator

- If the operator leaves the seat while the truck is in operation, the OPS indicator lamp illuminates to inform the operator that the system is going to be activated.
- If this lamp illuminates, and OPS is activated, return the direction control lever, lift and tilt levers and accelerator pedal to their neutral positions and return to the seat. For details of OPS function, refer to OPS FUNCTION section of this manual.

⚠ CAUTION

In any of the following cases, a malfunction may have occurred to the OPS. Park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key and ask the Toyota dealer for an inspection.

- The OPS indicator lamp does not illuminate when the operator is not seated in the normal operating position.
- The OPS indicator lamp does not go off when the operator is in the normal operating position.

3.4.1.11 Seat belt interlock warning

When this feature detects that the correct sequence of the seat belt connection (I. seating to the seat and II. then connecting the seat belt and buckle) is not followed or the operator's seat belt becomes unfastened after the correct sequence of the seat belt connection, the OPS indicator lamp illuminates on the display (in case of unfastening the seat belt, additionally the buzzer sounds for approx. one second) to inform the operator that OPS is going to be activated.

Also, OPS is activated and the traveling and load handling operation is restricted in any of the following cases:

1. Immediately after the correct sequence of the seat belt connection is not followed.
2. 2 seconds after the operator's seat belt becomes unfastened.

⚠ CAUTION

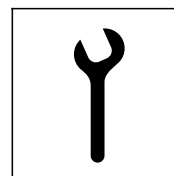
If any of the following cases happen, a malfunction may have occurred to the system. Park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key and ask the Toyota dealer for an inspection.

- The OPS indicator lamp does not illuminate when the seat belt is unfastened after the correct sequence of the seat belt connection is followed.
- The OPS indicator lamp does not illuminate when the operator leaves the seat.
- The OPS indicator lamp does not go off after the operator gets on the seat and fastens the seat belt in the correct sequence.
- The spanner indicator lamp blinks but does not go off when the operator returns to the seat soon after leaving and fastens the seat belt.

NOTICE

To deactivate OPS, perform the following sequence of actions:

- Release the accelerator pedal.
- Return the direction control lever and lift lever to the neutral position.
- Fasten the seat belt in the correct sequence.
- Perform traveling and load handling again.

3.4.1.12 Spanner indicator

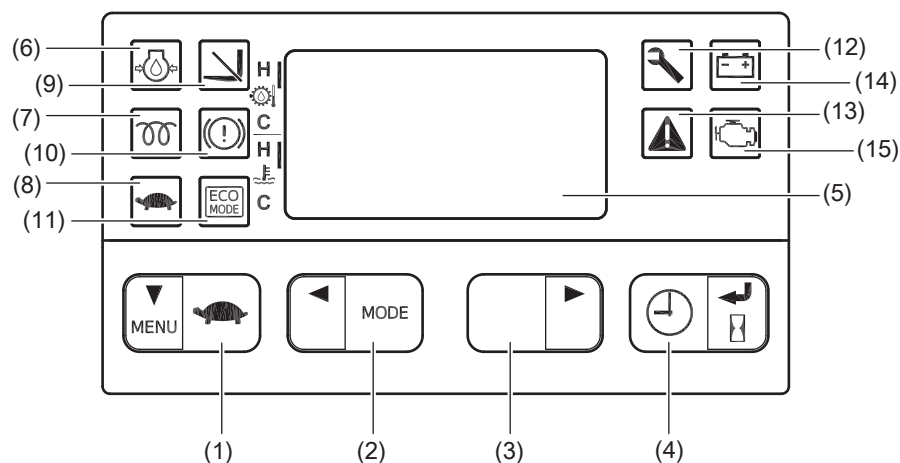
The spanner indicator lamp illuminates or blinks when an error is found in SAS/OPS and an error code will be displayed in the hour meter display area.

⚠ CAUTION

- In any of the following cases, a malfunction may have occurred to the system. Park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key and ask the Toyota dealer for an inspection.
 - The indicator lamp does not illuminate when the key switch is turned on.
 - The indicator lamp illuminates or blinks during traveling (operation).
- Continuing to use the truck while the spanner indicator lamp is illuminated or blinking may lead to a breakdown. When the indicator lamp illuminates or blinks, stop the operation, park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key and ask the Toyota dealer for an inspection. (For diesel engine models, the spanner indicator lamp may stay illuminated during engine warm-up after a cold engine start. This does not indicate a malfunction.)
- If the operator remains seated for a long period with the key switch turned off, the next time the key switch is turned on, the spanner indicator lamp may start blinking. If this occurs, turn the key switch off, return to the normal operating position and then turn the key switch back on. The spanner indicator lamp will then go off.

3.4.2 Multi-function display II**NOTICE**

It is not attached on model with Combination meter.



Switch name	Description
(1) Switch (1)	Low speed setting switch / Down switch
(2) Switch (2)	Mode select switch / Left switch
(3) Switch (3)	Right switch / DPF switch (1ZS engine models)
(4) Switch (4)	Time or date select switch / Enter switch

Switch name	Description
(5)	Multiple screen display area
(6)	Engine oil pressure warning indicator
(7)	Glow indicator (1ZS, 1DZ engine models)
(8)	Low speed setting indicator
(9)	OPS indicator
(10)	Parking brake indicator
(11)	ECO-mode indicator (4YE, 1ZS engine models)
(12)	Spanner indicator
(13)	Master warning indicator
(14)	DPF regeneration indicator (1ZS engine models)
(15)	Charge warning indicator
(16)	Malfunction indicator lamp
(17)	DPF regeneration inhibit indicator (1ZS engine models)

NOTICE

- Only operate the switch panel when the truck is stopped.
- Always operate switches on the display with a fingertip. If a sharp pointed tool is used, the switch may be damaged.

3.4.2.1 Initial screen after Key-On

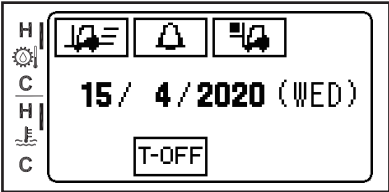
Initial screen is displayed for 2 seconds after key-switch is turned on.

Display	Description
15/4/2020 (WED)	Calendar is displayed.
	Indicates if the maximum speed limitation function is in active setting.

Display	Description
	Indicates if the over speed alarm is in active setting.
	Indicates if the travel and load handling control (Option) is in active setting.
	Indicates if the active mast front tilt control is inactive.

3.4.2.2 Status screen

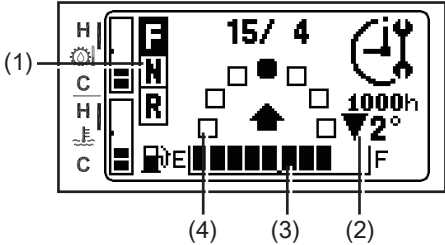
Initial screen after Key-On



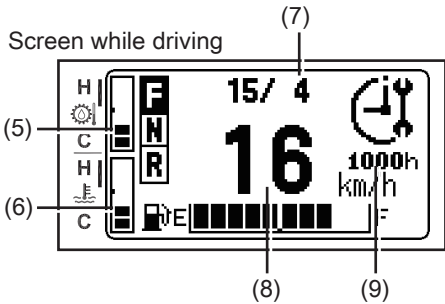
After the initial screen, the status screen is displayed. Mast tilt indicator and wheel indicator is displayed while the truck stops.

3

Screen while stopping



Screen while driving

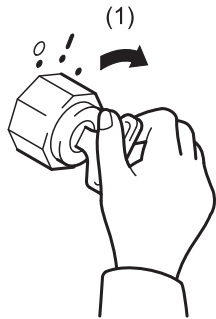


- (1) Direction indicator
- (2) Mast tilt indicator
- (3) Fuel gauge
- (4) Wheel indicator

- (5) Torque converter oil temperature indicator
- (6) Water temperature gauge
- (7) Date / Time
- (8) Speedometer
- (9) Feature activation indicator

3.4.2.3 Indicator

Warning lamp check



(1) Key switch on

1. Check if all warning indicators illuminate when the key switch is turned on.
2. If any lamp does not come on, ask the Toyota dealer for an inspection.

⚠ CAUTION

- The glow indicator lamp illuminates for a second when the engine coolant temperature exceeds 25 °C (1ZS engine models).
- The glow indicator lamp illuminates for 2 seconds when the engine coolant temperature exceeds 50 °C (1DZ engine models).

OPS indicator



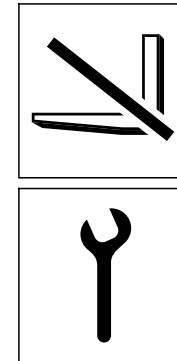
If the operator leaves the seat while the truck is in operation, the OPS indicator illuminates to inform the operator that the system is going to be activated.
This indicator lights when the seatbelt is not fastened as well.

⚠ CAUTION

In any of the following cases, a malfunction may have occurred to the OPS. Park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key and ask the Toyota dealer for an inspection.

- The OPS indicator does not illuminate when the operator is not seated in the normal operating position.
- The OPS indicator does not go off when the operator is in the normal operating position.

Seat belt interlock warning



When this feature detects that the correct sequence of the seat belt connection (I. seating to the seat and II. then connecting the seat belt and buckle) is not followed or the operator's seat belt becomes unfastened after the correct sequence of the seat belt connection, the OPS indicator lamp illuminates on the display (in case of unfastening the seat belt, additionally the buzzer sounds for approx. one second) to inform the operator that OPS is going to be activated.

Also, OPS is activated and the traveling and load handling operation is restricted in any of the following cases:

1. Immediately after the correct sequence of the seat belt connection is not followed.
2. 2 seconds after the operator's seat belt becomes unfastened.

⚠ CAUTION

If any of the following cases happen, a malfunction may have occurred to the system. Park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key and ask the Toyota dealer for an inspection.

- The OPS indicator lamp does not illuminate when the seat belt is unfastened after the correct sequence of the seat belt connection is followed.
- The OPS indicator lamp does not illuminate when the operator leaves the seat.
- The OPS indicator lamp does not go off after the operator gets on the seat and fastens the seat belt in the correct sequence.
- The spanner indicator lamp blinks but does not go off when the operator returns to the seat soon after leaving and fastens the seat belt.

NOTICE

To deactivate OPS, perform the following sequence of actions:

- Release the accelerator pedal.
- Return the direction control lever and lift lever to the neutral position.
- Fasten the seat belt in the correct sequence.
- Perform traveling and load handling again.

Parking brake indicator

This indicator lights while the parking brake is engaged. (It turns off when the brake is released.) Otherwise, when the amount of the brake fluid in the reserved tank becomes too low, this indicator lights.

⚠ CAUTION

- Before starting the truck, always release the parking brake and check that the indicator goes off.
- If the warning indicator remains on even after the parking brake is released, see the brake fluid level. (See the PRE-OPERATION CHECK section of this manual for the method of adding brake fluid.)
- If the indicator comes on while the brake fluid level is proper, ask the Toyota dealer to inspect.

Eco-mode indicator

(4YE, 1ZS engine models only)

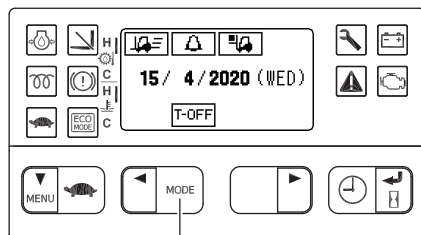


This indicator lights and goes off alternately when the operator presses the mode select switch. The Eco-mode function is effective when this indicator lights.

But this indicator cannot be switched by pressing the mode select switch when the menu lock is effective.

For detail, please refer to the Eco-mode section of this manual.

Also, for detail, please refer to Menu lock indicator section.



(1)

(1) Mode select switch

Engine oil pressure warning indicator

The engine oil pressure warning indicator comes on to indicate low engine oil pressure while the engine is running.

If normal, the indicator comes on when the key switch is turned on and goes off when the engine starts.

⚠ CAUTION

If the warning indicator comes on while the engine is running, either the engine oil is low or the lubrication system has trouble. Stop the operation in progress and park the truck in a safe location, apply the parking brake and remove the key. Then, ask the Toyota dealer for an inspection.

NOTICE

The engine oil pressure warning indicator does not indicate the oil level. Check the oil level with the oil level gauge before starting work.

Glow indicator (1ZS, 1DZ engine models)

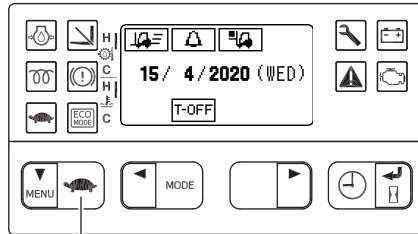
Indicates heating of the glow plugs.

- The indicator comes on and glow plug heating begins when the key switch is turned on. The indicator goes off automatically when glow plug heating is completed. The engine will start easily once the glow plugs are heated.
- The length of glow plug heating time is automatically controlled according to the engine coolant temperature. It gets somewhat longer when the engine coolant temperature is low or in a cold season.

⚠ CAUTION

If the glow indicator does not go off, the glow plugs may have trouble. Ask the Toyota dealer for an inspection.

Low speed setting indicator



(1)

(1) Low speed setting switch

This indicator lights and goes off alternately when the operator presses the Low speed setting switch.

This indicator lights when the low speed setting is effective and the truck speed is limited at a preset value. When this setting is "OFF", the indicator goes off.

The low speed setting value can be set on the Setting menu for operator screen. Refer to the Setting menu for operator section of this manual for details.

Spanner indicator



This indicator lights or blinks when abnormality is found in the engine control system or SAS/OPS control system.

NOTICE

- The spanner indicator lamp blinks but does not go off when the operator return to the seat soon after leaving and fastens the seat belt.
- When the spanner indicator is displayed, ask the Toyota dealer for an inspection.

Master warning indicator



This indicator lights when the warning indicator, as described below, is displayed to inform the truck needs maintenance.

- LPG Warning (Option)
- Sedimenter / Fuel Filter Warning (1ZS engine models only)
- Sedimenter Warning (1DZ engine models only)
- Air Cleaner Warning
- Cooling Water Level Warning
- DPF Maintenance Warning (1ZS engine models only)

Charge warning



This indicator lights when abnormality is found in the charge system.

If normal, the warning indicator comes on when the key switch is turned on and goes off when the engine starts.

⚠ CAUTION

- If the warning lamp comes on while the engine is running, stop the operation in progress and park the truck in a safe location, apply the parking brake and remove the key. After the engine has cooled down, inspect the engine ancillary drive belt for cuts or looseness, adjust it, and restart the engine.
- If lamp does not go off, the electrical system may have problem. Ask the Toyota dealer for an inspection.

Malfunction indicator lamp

(4YE, 1ZS engine models only)



This indicator lights when abnormality is found in the engine control system.

If normal, the warning indicator comes on when the key switch is turned on and goes off when the engine starts.

⚠ CAUTION

Once the malfunction indicator lamp has come on during operation, stop the operation in progress and park the truck in a safe location, apply the parking brake and remove the key. Then, ask the Toyota dealer for an inspection.

DPF regeneration indicator

(1ZS engine models only)



This indicator blinks or lights with green while automatic regeneration of the soot.

This indicator blinks with orange while manual regeneration is required.

Also, this indicator lights with orange while manual regeneration is operating.

NOTICE

When the manual regeneration indicator (orange) starts blinking, perform manual regeneration as soon as possible. (For the method of manual regeneration, refer to Manual Regeneration operating procedure in this manual.)

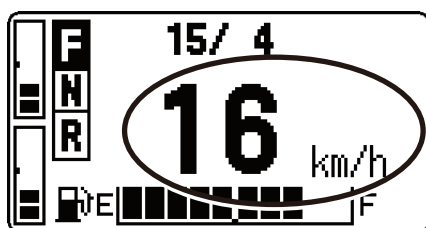
DPF regeneration inhibit indicator

(1ZS engine models only)

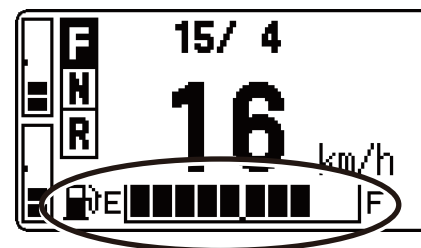


This indicator lights while regeneration inhibition function is activated.

While the lamp is on, neither automatic nor manual regeneration is available.

3.4.2.4 Speedometer

Speedometer indicates the truck speed digitally in 1 km/h increments.

3.4.2.5 Fuel gauge

Indicates the amount of remaining fuel in the fuel tank in terms of a 10-stage gradation scale.

The operator will be warned that the remaining fuel level is low when the two stages at far left start blinking.

If the first segment is blinking, it means that there is almost no fuel left in the fuel tank.

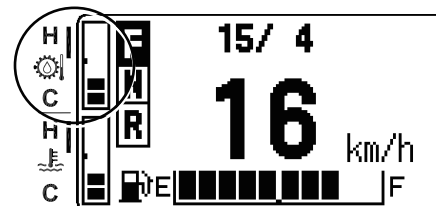
3

NOTICE

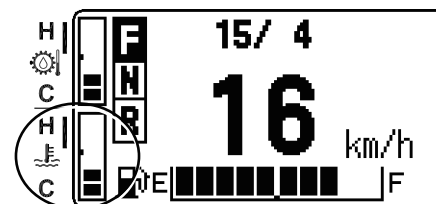
- If the operating area is not a level surface, the correct level may not be indicated. Always check the fuel level on a level surface.
- When the gauge begins blinking, refuel as soon as possible.
- The fuel gauge is not applicable to LPG exclusive models.

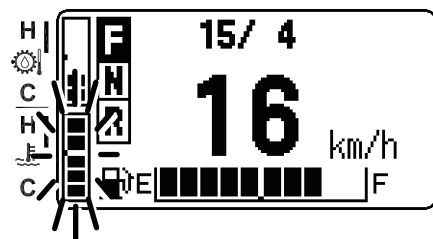
3.4.2.6 Torque converter oil temperature indicator

This indicates the torque converter oil temperature in 5 levels.

**3.4.2.7 Water temperature gauge**

This indicates the engine coolant temperature in 5 levels.



**(4YE, 12S engine models)**

All segments blink for warning when engine output is limited to prevent engine overheat.

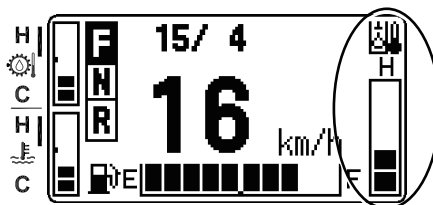
(1DZ engine models)

The segments (above 4 segment) blink at 115 °C or more for warning.

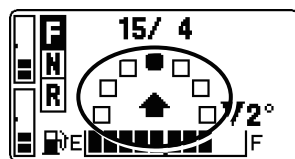
⚠ CAUTION

Once the gauge blinks, discontinue the operation in progress and park the truck in a safe location, apply the parking brake and remove the key.

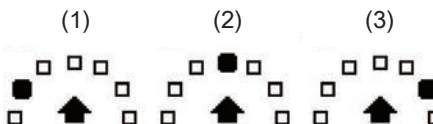
Then, ask the Toyota dealer for an inspection.

3.4.2.8 Hydraulic oil temperature gauge (Option)

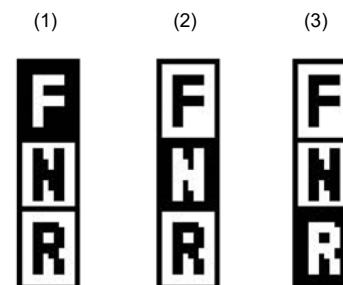
Indicates the temperature of the hydraulic oil temperature in a 5-stage gradation scale.

3.4.2.9 Wheel indicator

The traveling direction of the truck is indicated with the "■" mark. When the truck speed is detected, the speedometer value is displayed.

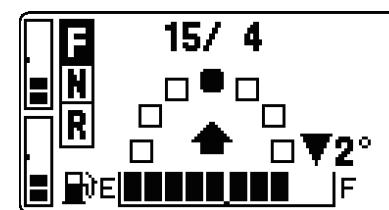


- (1) Turn left
- (2) Straight
- (3) Turn right

3.4.2.10 Direction indicator

- (1) Forward
- (2) Neutral
- (3) Reverse

The selected direction by the direction switch is indicated.

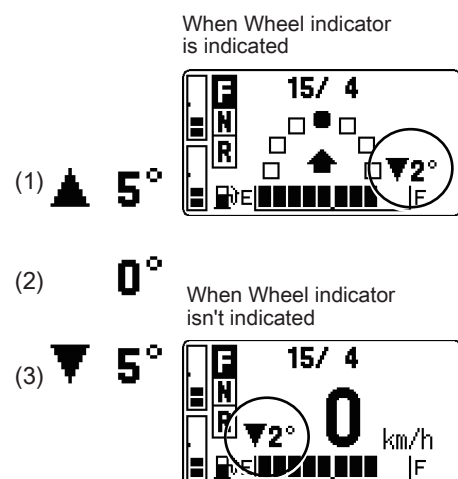


This function is indicated at the center of the Wheel indicator too. When the truck speed is detected, the speedometer value is displayed.



- (1) Forward
- (2) (No indicate) Neutral
- (3) Reverse

3.4.2.11 Mast tilt indicator



- (1) In forward-tilted state
 (2) In horizontal state
 (3) In backward-tilted state

NOTICE

This function displays the tilting angle that is calculated based on the memorized angle at a level position with no-load condition.

Even if the indication displays 0°, the mast may incline to forward when handling a heavy load.

On the other hand, automatic fork leveling control function compensates the horizontal position backward, depending on the detected load.

Therefore, 0 degrees may not be displayed when the automatic fork leveling control function is used with a heavy load.

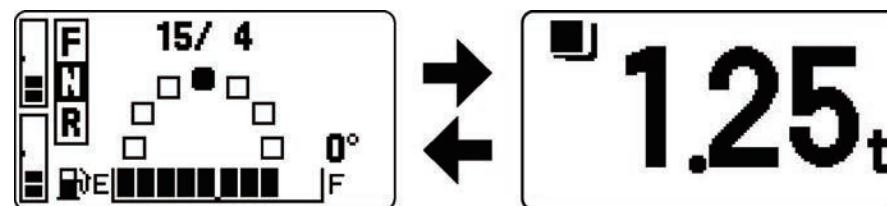
The displayed angle might be slightly different from the actual angle when the mast is tilted either all the way forward or all the way back.

3.4.2.12 Load meter

When returning the lift lever to the neutral from the lifting position, the weight of the load being handled will be displayed on the status screen.

The weight of the load is displayed from 100 kg and in increments of 0.01 ton or 10 kg. The load weight is not displayed when the travel speed is detected.

The tilt angle of the mast is displayed in 1 degree increments when the truck speed is not detected.



The load weight is displayed for 5 seconds each time the lift lever is returned to neutral position.

Recommended operating conditions:

- The traveling and load handling is stopped.
- Adjust the load to a height of approx. 500 mm above the ground and set the mast in a vertical position.

⚠ CAUTION

This function should be used as reference when conducting load handling operations, and not used in business dealings or as proof of actual weight.

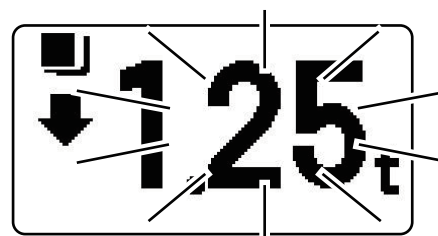
NOTICE

- Use this function when traveling and load handling operations are stopped.
- If the load is less than 100 kg, the meter will indicate 0.00 t.
- This load meter detects the lift cylinder pressure to facilitate measurements, so do not use it to judge whether the overload value is near the allowable value.

NOTICE

Ask the Toyota dealer in the following cases.

- If you want to change the load display time.
- When you want to change the load display unit to "kg".
- Correct the load display value of the actual load.



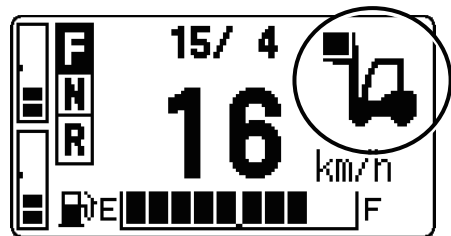
The accuracy of the load meter drops while the load is lifted to a high position because of the influence of the mast deflection and friction.

In that case, an arrow will appear at left of the screen and the measured weight indication will blink to notify the operator that the reading is inaccurate.

To measure the load, always set the load to a height of approx. 500 mm above the ground and set the mast vertically.

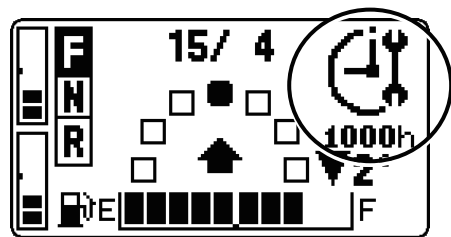
3.4.2.13 Feature activation indicator

Travel and load handling indicator (Travel and load handling control) (Option)



This indicator is displayed when the Travel and load handling control is operative.

Maintenance hour meter indicator

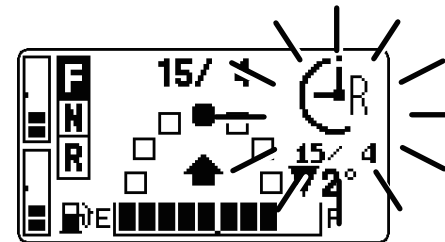


When the elapsed time of the maintenance hour meter exceeds the preset hour, the screen informs of it with the maintenance indicator. The buzzer also sounds to inform of it for 5 seconds each time when the key switch is turned on under the above condition. However, the buzzer doesn't sound at that time when the elapsed time has just exceeded the preset hour while the truck is in operation. (The indicator is displayed during operation).

NOTICE

To change the maintenance time setting, ask a supervisor or the Toyota dealer.

Rental hour meter indicator



- Rental notice before deadline

When the rental hour meter exceeds the hour preset by your authorized Toyota dealer to display Rental notice before deadline, Rental hour meter indicator blinks for 5 seconds each time when the key switch is turned on, and then the indicator stops blinking.

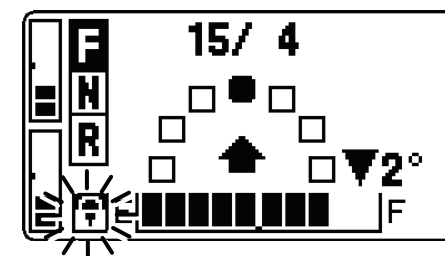
- Rental notice after deadline

When the rental hour meter exceeds the hour preset by your authorized Toyota dealer to display Rental notice after deadline, Rental hour meter indicator blinks and the buzzer also sounds for 5 seconds each time when the key switch is turned on. Rental hour meter indicator lights after blinking. If the truck is driven for certain time after expiration, the travel speed is limited based on a separately preset speed limitation set by your authorized Toyota dealer.

NOTICE

- To change the hour preset for Rental notice before deadline or Rental notice after deadline, ask the Toyota dealer.
- To prevent cheating on rental hour, Clock set screen is not displayed when Rental hour meter is activated.

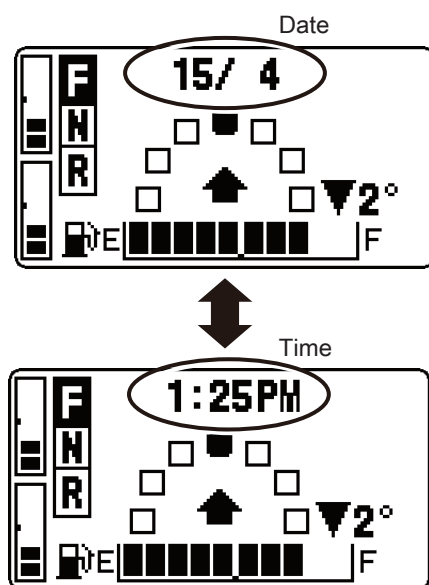
Menu lock indicator



The menu lock indicator is displayed when the menu lock setting is active.

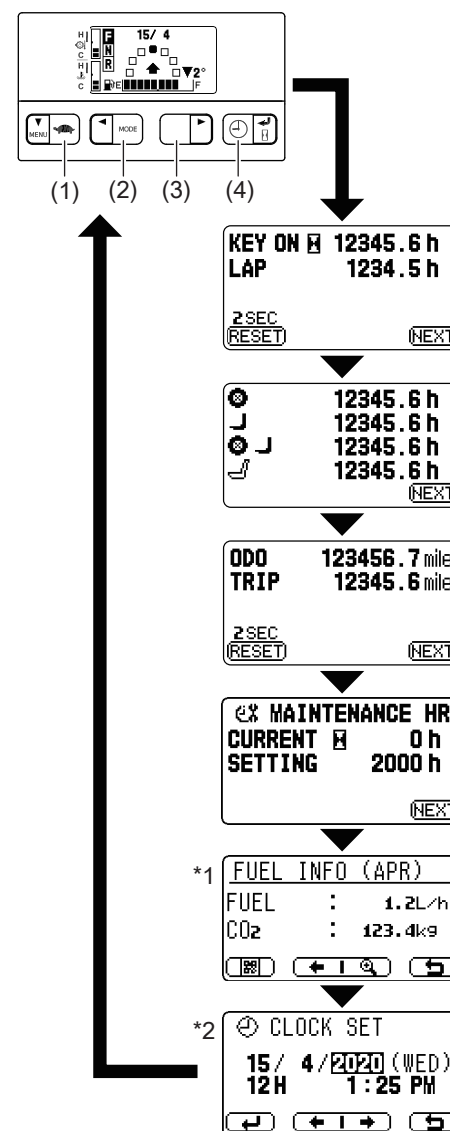
When the menu lock setting is active, the Setting menu for operator screen cannot be operated. If switch (1) is pressed for 2 seconds or more on the status screen to open the Setting menu for operator screen, the indicator will blink to inform that the operation is invalid. Also, the Eco-mode cannot be turned on/off when the menu lock setting is active.

3.4.2.14 Date and Time display



The date and time are displayed alternately by pressing switch (4) in the status screen.

3.4.2.15 Multi meter display screen



Multi meter is displayed by pressing switch (4) on the status screen for more than 2 seconds.

Press switch (4), the display changes in a sequence:

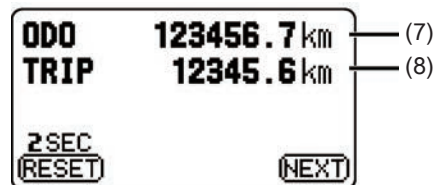
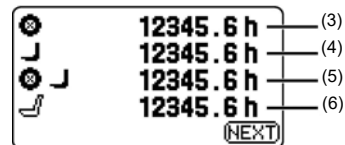
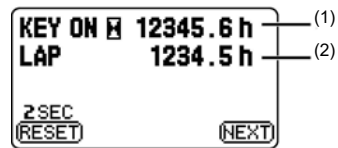
1. Key switch on hour meter
2. Lap time meter
3. Traveling hour meter
4. Load handling hour meter
5. Traveling/Load handling hour meter
6. Seat on hour meter
7. Odometer
8. Trip meter
9. Planned maintenance hour meter
10. Current time
11. Setting time
12. Fuel information
13. Clock Set
14. Status screen

Fuel information screen isn't displayed by LPG exclusive spec. (Option), and 1DZ engine models.

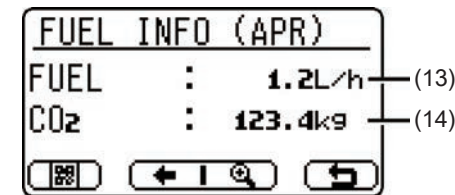
Clock Set screen isn't displayed when Rental hour meter is activated. For detail, see "Clock set" section.

*1: Not displayed in LPG exclusive spec. (Option), and 1DZ engine models.

*2: Not displayed, when Rental hour meter is activated.



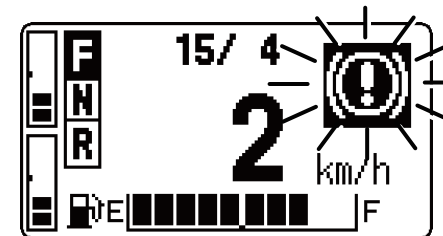
- (1) **Key switch on hour meter**
Indicates aggregated key ON time when the key switch has been turned ON.
- (2) **Lap time meter**
Indicates lap time when the key switch is turned ON. To reset the meter, press switch (1) for 2 seconds or more.
- (3) **Traveling hour meter**
This hour meter indicates the time while driving.
- (4) **Load handling hour meter**
This hour meter indicates the time while the lifting and tilting.
- (5) **Traveling/Load handling hour meter**
This hour meter indicates the time while driving, lifting or tilting.
- (6) **Seat on hour meter**
This hour meter indicates the time while the operator is seated and key switch is turned on.
- (7) **Odometer**
Indicates a total truck traveling distance.
- (8) **Trip meter**
Indicates the aggregated truck traveling distance and can be reset. To reset the meter, press switch (1) for 2 seconds or more.
- (9) **Planned maintenance hour meter**
The preset service interval time and the current elapsed time are displayed. The maintenance hour meter indicates the time while the key switch is turned on. It also continues to indicate the time even if it exceeds the preset service interval time.
- (10) **Current time**
- (11) **Setting time**



- (12) **Fuel information**
Both monthly Fuel rate and monthly CO2 emission are displayed over past 3 months. Fuel information screen isn't displayed by LPG spec (Option).
- (13) **Fuel rate**
- (14) **CO2 emission**

3.4.2.16 Warning functions

Parking brake ON warning

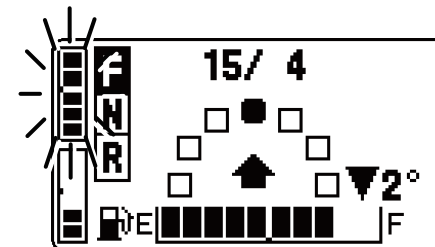


The parking brake on warning indicator will blink and the warning sound will warn the operator if the truck travels without releasing the parking brake.

CAUTION

- If the truck is operated without releasing the parking brake, the brake will lose effectiveness. Ask the Toyota dealer for an inspection.
- Should the truck be operated with the parking brake applied, contact your authorized Toyota dealer and request an inspection.

Torque converter oil temperature overheat warning

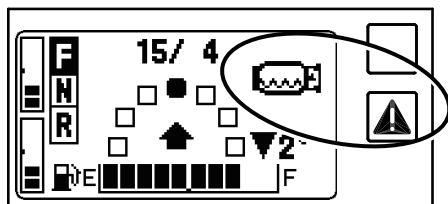


When the torque converter oil temperature reaches level 4 on the indicator [approx. 120 °C or over], the indicator will blink.

When the torque converter oil temperature reaches level 5 [approx. 135 °C or over], the entire indicator will blink to notify the operator.

NOTICE

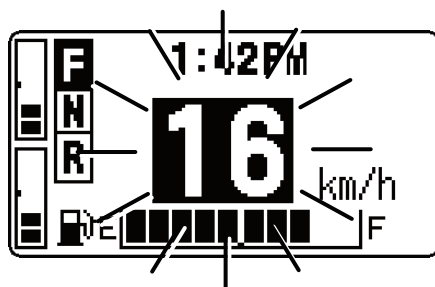
When the indicator blinks, park the truck in a safe location, apply the parking brake, open the engine hood with the motor idling, and allow the torque converter oil to cool.

LPG Warning Indicator (Option)

LPG warning indicator is displayed, master warning indicator lights and buzzer sounds when the amount of LPG in the tank is low.

The buzzer also sounds to inform of it for 5 seconds each time when the key switch is turned on under the above condition.

It is possible to travel for approximately 3 minutes (700 meters) after the alarm has sounded. (it will vary slightly according to the type of operation being performed, ambient temperature, LPG composition, etc.)

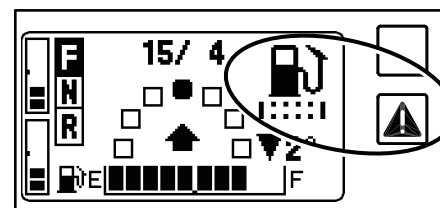
Over speed alarm

When the traveling speed exceeds the preset speed, the speedometer will blink and a warning sound will notify the operator.

The over-speed alarm setting value can be set on the Setting menu for operator screen. Refer to the Setting menu for operator screen section of this manual for details.

NOTICE

Unlike the low-speed setting, this function does not limit the traveling speed. It may be difficult to hear the alarm sound depending on the surrounding environment. Pay attention to the speed when operating the truck.

Sedimenter / Fuel filter warning (1ZS engine models only)

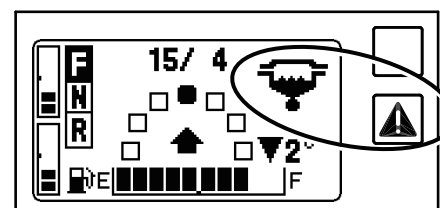
The sedimenter is a device for separating water from the fuel.

The fuel filter is a device for separating foreign material from the fuel.

- The sedimenter / fuel filter warning and master warning indicator lights comes on to indicate that water in the sedimenter exceeds the predetermined level while the engine is running or the negative pressure of the fuel filter reaches the predetermined pressure while the engine is running.
- If the warning indicator comes on while the engine is running, drain the water from the sedimenter immediately. (See the OPERATOR MAINTENANCE chapter of this manual for the draining method.)
- If the warning indicator continues to illuminate while the engine is running, ask the Toyota dealer for an inspection.

⚠ CAUTION

Continued operation with warning on may cause damage to the supply pump.

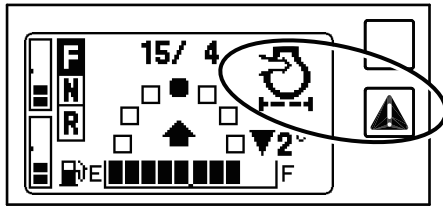
Sedimenter warning (1DZ engine models only)

The sedimenter is a device for separating water from the fuel.

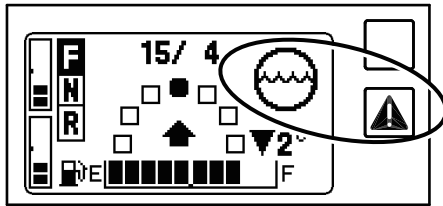
- The sedimenter warning and master warning indicator lights comes on to indicate that water in the sedimenter exceeds the predetermined level while the engine is running.
- If the warning indicator comes on while the engine is running, drain the water from the sedimenter immediately. (See the OPERATOR MAINTENANCE chapter of this manual for the draining method.)
- If the warning indicator continues to illuminate while the engine is running, ask the Toyota dealer for an inspection.

⚠ CAUTION

Continued operation with warning on may cause damage to the supply pump.

Air cleaner warning

- Air cleaner warning indicator is displayed and master warning indicator lights when the air cleaner element gets clogged while the engine is running.
- If the warning indicator comes on while the engine is running, stop the operation and park the truck in a safe location, apply the parking brake. Stop the engine, remove the key and clean the element. Refer to WEEKLY MAINTENANCE section of this manual for the cleaning method.

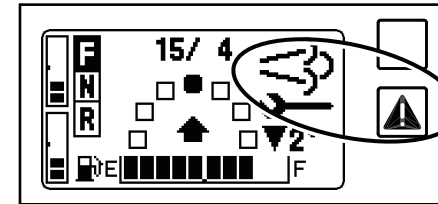
Cooling water level warning

- Cooling water level warning indicator is displayed and master warning indicator lights when the engine coolant level in the radiator reservoir tank is too low.
- When the warning indicator comes on, add engine coolant to the upper level in the reservoir tank.

Refer to PRE-OPERATION CHECK section of this manual for the method of adding coolant.

NOTICE

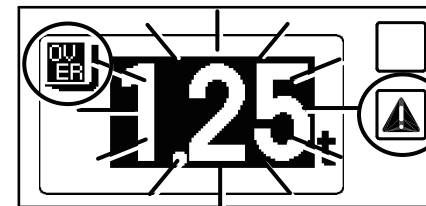
Even if the cooling water level warning lamp is not on, always inspect the coolant level before starting operations.

DPF maintenance warning indicator (1ZS engine models only)

DPF maintenance warning indicator is displayed and master warning indicator lights when DPF maintenance is required.

NOTICE

When the DPF maintenance warning indicator is displayed, ask the Toyota dealer for an inspection.

Over set load alarm

If the detected weight goes over the preset value when you return the lift lever to the neutral from the lifting position, the sign of the weight of the load blinks.

So over load indicator is displayed, master warning indicator lights and the buzzer sound inform the operator.

If the Over set load alarm buzzer sounds, the load has exceeded the preset load weight, so check the load.

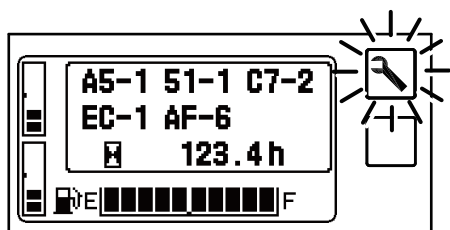
⚠ CAUTION

This function should not be used to judge the allowable load.

NOTICE

To change the over set load alarm setting, ask a supervisor or the Toyota dealer.

Diagnostic code display



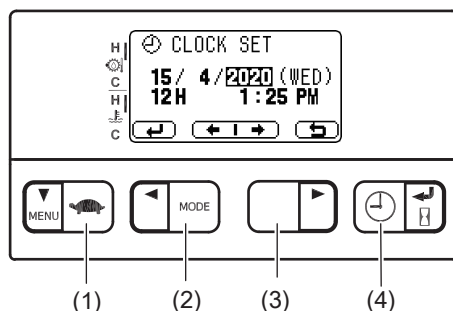
When diagnosis is activated, the spanner indicator lights or blinks and diagnosis error codes are displayed to warn the operator that some abnormality has occurred on the truck. The buzzer also sounds when the diagnosis process in the multi-function display II acts. Also, up to six diagnosis error codes are displayed on the screen.

CAUTION

If the spanner (diagnosis activation) indicator is blinking, park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key and ask the Toyota dealer for an inspection.

3.4.2.17 Setting functions

Clock set



- (1) Switch (1)
- (2) Switch (2)
- (3) Switch (3)
- (4) Switch (4)

The year, month, day, time and 12/24-hour display can be set.

Multi meter is displayed by pressing switch (4) on the status screen for more than 2 seconds. Select Clock Set screen by pushing switch (4) the appropriate number of times.

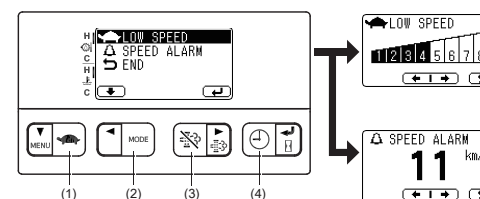
Functions of switches on the clock set screen:

- (1): Enter the selected (blinking) value and proceed to the next item.
- (2): decrease the selected (blinking) value.
- (3): Increase the selected (blinking) value.
- (4): exit (without set)

By pressing switch (1) at "MINUTES" setting, the setting is completed and the screen returns to the status screen.

To prevent potential manipulation, Clock set screen isn't displayed when Rental hour meter is activated.

Setting menu for operator

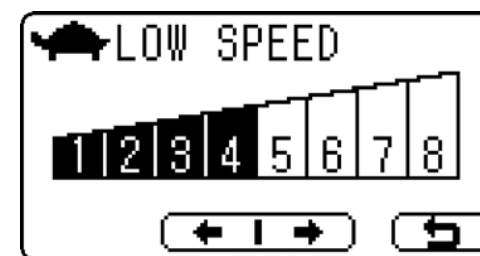


- (1) Switch (1)
- (2) Switch (2)
- (3) Switch (3)
- (4) Switch (4)

NOTICE

When the menu lock is active, the Setting menu for operator screen is not displayed.

Low speed level setting



The speed limit of the Low speed setting function can be changed.

Switch (2): Lowering speed limit setting.

Switch (3): Increasing speed limit setting.

Switch (4): Returning to setting menu screen.

Low speed setting function is disabled with setting level 8.

This speed limit of the low-speed setting can be set up from 8 km/h to 15 km/h.

NOTICE

When the level is set above 5 for 1DZ-III (17.5 kW) engine model truck, the function does not operate.

Over speed alarm setting



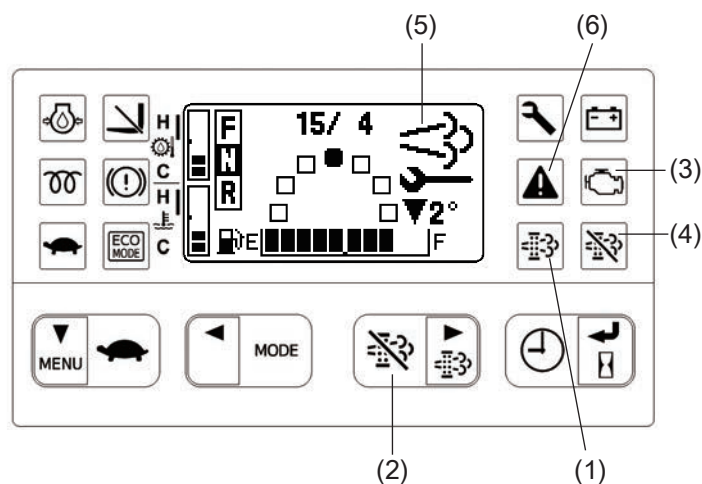
The speed to activate the over speed alarm function can be changed.
 Switch (2): Setting travel speed slow.
 Switch (3): Setting travel speed fast.
 Switch (4): Returning to the Operator setting menu screen.
 It is adjustable from 5 to 50 km/h by 1 km/h increments.

3.4.3 Indicator and switch for DPF device

This is a monitor that shows the operating status and abnormality of the exhaust gas aftertreatment devices (DPF device).

A message is displayed on the Multi-function display II according to the situation as well as notification by warning lamps, etc.

3.4.3.1 How to See Multi-function display II



- (1) Automatic Regeneration indicator lamp (Green)
Manual Regeneration indicator lamp (Orange)
- (2) DPF switch
- (3) Malfunction indicator lamp (Orange)
- (4) Regeneration inhibit indicator lamp (Orange)

(5) DPF maintenance indicator

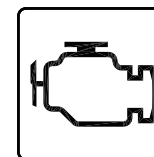
(6) Master warning indicator

NOTICE

- Only operate the switch panel when the truck is stopped.
- Always use your fingers to press the manual regeneration and regeneration inhibit switches. If a sharp pointed tool is used, the switch may be damaged.

Malfunction indicator lamp

- This lamp turns on to warn the operator of an abnormality in the engine control system and exhaust gas aftertreatment device.
- In normal situations, the lamp turns on when the engine key switch is turned ON and turns off when the engine is started.



⚠ CAUTION

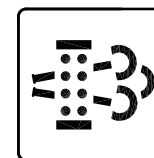
When the Malfunction indicator lamp turns on during operation, stop operation, stop the truck in a safe place, apply the parking brake, and remove the engine key switch. Then, contact the Toyota dealer for inspection.

Automatic Regeneration indicator lamp (Green)

This lamp lights while combustion (regeneration) of the soot collected by the filter is performed automatically (during automatic regeneration).

Any operation is not required to start this automatic regeneration.

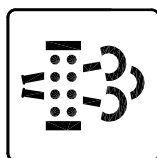
Color when the lamp is on: Green



Manual Regeneration indicator lamp (Orange)

- This is the DPF indicator to indicate the manual regeneration is required or manual regeneration is operating.
- If the truck is continuously used without completing automatic regeneration, the Manual Regeneration indicator lamp blinks to prompt the operator to perform manual regeneration.
- If you conduct the load handling operation or traveling operation during the manual regeneration, manual regeneration is stopped. For assured combustion, perform the manual regeneration without conducting the load handling operation or traveling operation.

Color when the lamp is on: Orange



NOTICE

- If you conduct the load handling operation or traveling operation during the manual regeneration, manual regeneration is stopped. For assured combustion, perform the manual regeneration without conducting the load handling operation or traveling operation.
- When the lamp starts blinking, perform manual regeneration as soon as possible. (For the method of manual regeneration, refer to Manual Regeneration operating procedure in this manual)

Regeneration inhibit indicator lamp (Orange)

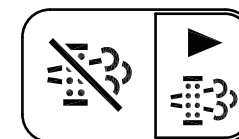
- The Regeneration inhibit indicator lamp lights while regeneration inhibition is activated. Switch activation and cancellation of the regeneration inhibition function with the DPF switch. (For the DPF switch, refer to DPF switch in this manual)
- While the lamp is on, neither automatic nor manual regeneration is available.



DPF switch

Press the DPF switch in order to:

- activate or cancel regeneration inhibition (Press less than 2 seconds);
- perform the Manual Regeneration (Press more than 2 seconds); or
- cancel the Manual Regeneration (Press again).



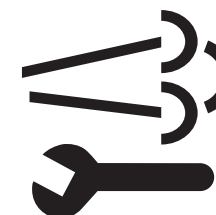
3

NOTICE

- Be sure to operate the DPF switch while the truck is stopped.

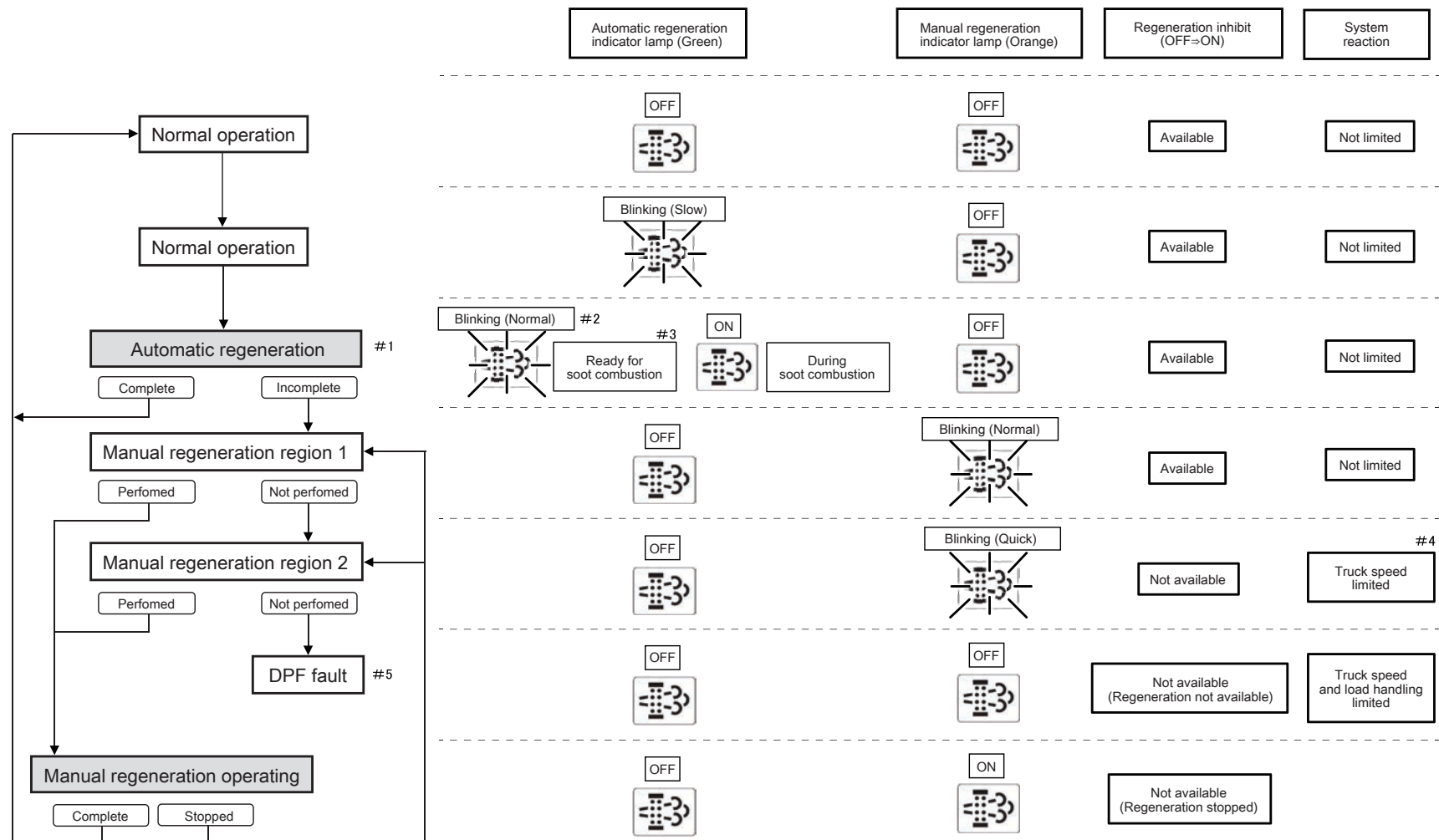
DPF Maintenance indicator

This lamp lights to indicate the DPF maintenance is required. Master warning indicator lights at the same time.



3.4.3.2 How to Regenerate

Flow of Regeneration



#1: Manual regeneration is available except blinking intermittently.

#2: Blinking (Normal) has 2 patterns, blinking continuously and intermittently. When the lamp blinks intermittently, manual regeneration is not available.

#3: Exhaust gas temperature rises sufficiently, then soot combustion is started.

#4: Manual regeneration is operated and soot amount is decreased to "Manual regeneration region 1" then, truck speed limit is released.

#5: Contact the Toyota dealer

Blinking speed

- Slow: 4.0 second intervals
- Normal: 1.0 second intervals
- Quick: 0.5 second intervals

NOTICE

- When Automatic regeneration is not completed within 40 minutes (Accumulated time of regeneration combustion), manual regeneration is required.
- Regeneration inhibit state is maintained, if engine key switch is OFF.

NOTICE

DPF error

If soot is accumulated more than the specified amount when operation is continued without performing manual regeneration even if the soot accumulation is in the manual generation range, Trapping indicator gauge blinks to warn about it. If operation is continued further without manual regeneration, a DPF error occurs and the Malfunction indicator lamp turns on. The operation is limited due to decrease in engine torque. Contact the Toyota dealer for inspection immediately.

Automatic Regeneration

- When the collected soot exceeds a certain amount, the automatic regeneration control works and combusts the soot automatically during operation. No regeneration operation is required.
- Soot combustion may not be completed by automatic regeneration in some operating conditions.

Example: Long time idling, Low load operation, Repeated short trip operation.

Manual Regeneration

- When soot combustion is not completed by automatic regeneration, soot can be combusted surely by performing manual regeneration.
- Manual Regeneration indicator lamp blinks on the Multi-function display II to prompt the operator to perform manual regeneration. In this case, perform manual regeneration soon.
- If you conduct the load handling operation or traveling operation during the manual regeneration, manual regeneration is stopped. For assured combustion, perform the manual regeneration without conducting the load handling operation or traveling operation.

Manual regeneration operating procedure

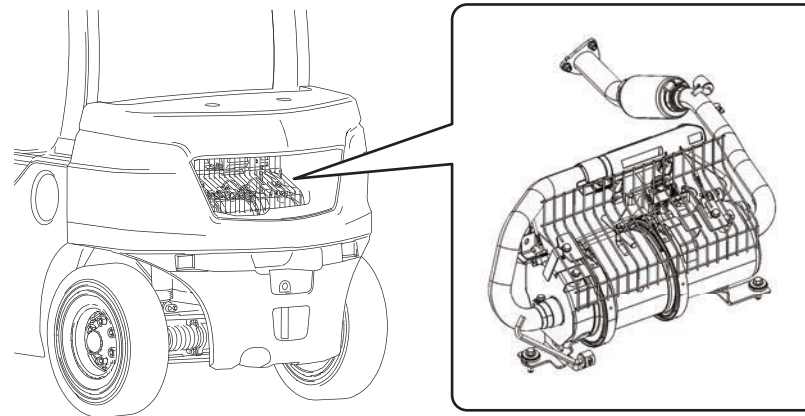
1. Stop a truck in a safe place.
2. Apply the parking brake and set the control lever in the neutral position. At this time, the engine should be kept running.
3. Press the DPF switch more than 2 seconds. When regeneration process is started, the blinking Manual Regeneration indicator lamp becomes lit steadily. The idle speed is increased.
4. When manual regeneration is completed, the Manual Regeneration indicator lamp turns off. The idle speed returns to the normal level.

CAUTION

- When the Malfunction indicator lamp is on, Manual regeneration may not be available. Then, for inspection of the DPF device, contact the Toyota dealer.
- When the Manual Regeneration indicator lamp starts blinking, perform manual regeneration as soon as possible.
- Manual regeneration should be completed with a single attempt. Stopping manual regeneration many times may cause the engine or exhaust gas aftertreatment device to fail, such as diluted engine oil by fuel.
- During soot combustion (regeneration), white smoke may come out from the area around the DPF Assy. It indicates the gathered moisture discharged as water vapor, which is not an abnormal situation.
- Regeneration increases the exhaust gas temperature to a certain degree, so manual regeneration can be completed early and efficiently when it is performed while the exhaust gas temperature is high, such as immediately after working.

⚠ WARNING

- Do not stop a truck in a place where a material that easily catches fire, such as dry grass and paper, exists. The areas around the exhaust pipe and muffler and exhaust gas become a high temperature immediately after or during traveling or regeneration of the DPF device. A flammable object near the truck may cause fire. Also, there is a risk of scalding by a high temperature of the areas around the exhaust pipe and muffler and exhaust gas.
- Perform combustion (regeneration) of soot in a large, well-ventilated space. Inhaling the exhaust gas is dangerous because it may cause carbon monoxide poisoning because the exhaust gas contains hazardous carbon monoxide that is colorless and odorless.



⚠ CAUTION

Do not leave the truck during regeneration. If any abnormality is sensed, stop manual regeneration. After confirming that no abnormality occurs, perform manual regeneration again.

Stopping of Regeneration

- Manual regeneration can be stopped by either of the following means.
 - Press the DPF switch again
 - Set the control lever in a position other than neutral
 - Release the parking brake
- If an abnormality related to regeneration occurs, the regeneration process is stopped.

NOTICE

During and right after the regeneration, the temperature is high. Idle the engine for 5 minutes for cooling down after the completion of regeneration.

Inhibition of Regeneration

- When the activation of regeneration control is not wanted, it is possible to inhibit automatic and manual regenerations.
- The Regeneration inhibit indicator lamp of the Multi-function display II lights while regeneration inhibition function is activated.
- The DPF switch can activate or cancel regeneration inhibition function.

DPF Device Maintenance

The maintenance is required because a small amount of metal components (Ash) that are not burned even when regeneration is performed is accumulated in the DPF.

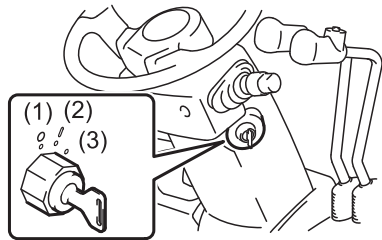
DPF maintenance indicator lights to prompt the operator to perform DPF maintenance.

When the DPF maintenance indicator turns on, clean or replace the DPF filter.

NOTICE

When the DPF maintenance indicator turns on, contact the Toyota dealer.

3.4.4 Pin code access (option)



- (1) OFF
- (2) ON
- (3) START



keypad

Start the truck

- a) Turn the key to the [ON] position.
 - b) Enter the four-digit PIN code on the keypad.
 - c) Turn the key to the [START] position.
- The engine starts.

⚠ WARNING!

Wait until motor preheating ends before starting (light off).

Stop the truck

Turn the key to the [OFF] position.
The engine stops.

NOTICE!

In case of TWIS on the truck, you can press the red key [I] on the keypad to stop the engine but turn the ignition key on [OFF] to stop the discharging of the battery.

3.4.5 Card access / Smart Access (option)

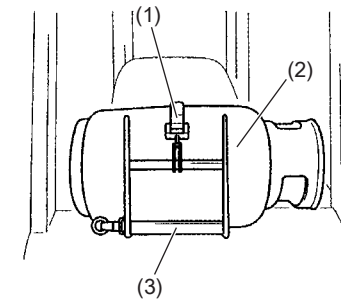


Put the driver card on the reader.
If approved, the green indicator lights up.
Press the green button [I] on the keypad while lit.
Log on confirmed by the green indicator on the keypad.
The lift truck can start.
Log off and stop the lift truck as usual.

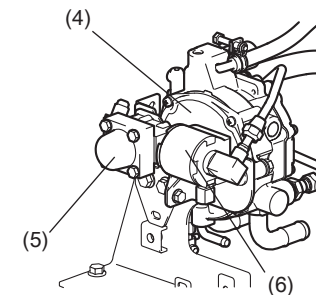
3.5 LPG DEVICE

3.5.1 Names of LPG device components

LPG tank



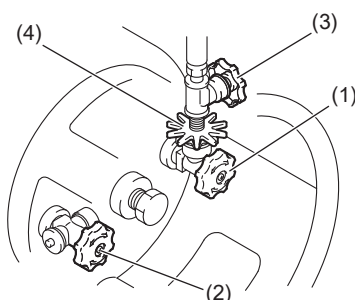
Regulator



- (1) Tank band
- (2) LPG tank
- (3) Tank bracket

- (4) Regulator
- (5) Filter
- (6) Main solenoid valve

3.5.2 LPG related parts

**(1) Outflow valve**

This valve controls the flow of LPG fuel from the LPG tank to the regulator.

To open the valve - turn it counterclockwise

To close the valve - turn it clockwise

(2) Inflow valve

LPG is filled in the tank through this valve. The tank must be filled by an LPG filling station attendant. Be sure that this valve is shut tightly at all times during use.

(3) Pipe valve

When the fuel hose needs to be disconnected for tank replacement, etc., close this valve to prevent the liquid from running out of the hose.

To open the valve - turn it counterclockwise

To close the valve - turn it clockwise

(4) Screw

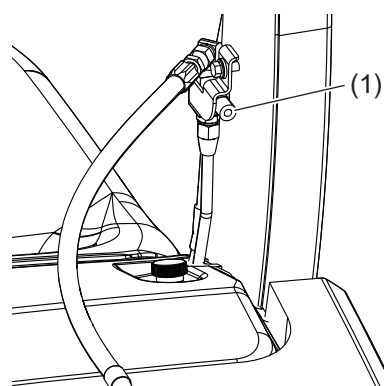
Open this screw when the fuel hose needs to be disconnected for tank replacement, etc.

To open the valve - turn it clockwise

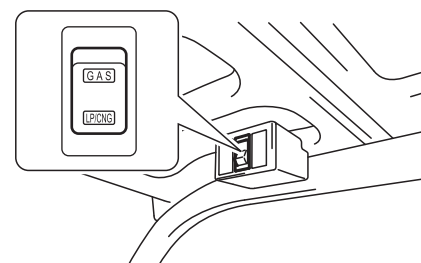
To close the valve - turn it counterclockwise

Relief Valve

This valve prevents explosion that might be caused when the LPG pressure rises above a normal level or when the hose becomes deteriorated.



(1) Relief Valve

3.5.3 Switches**3.5.3.1 Fuel changeover switch (Gasoline-LPG models)**

This is a switch to select the type of fuel to be used (gasoline or LPG).

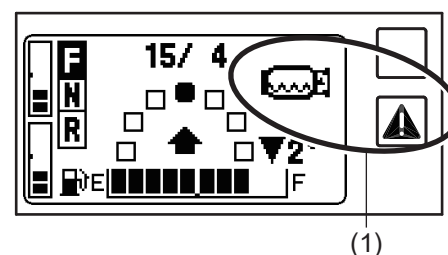
OFF - Horizontal position (Fuel is not supplied and the engine does not start up).

LPG - Lower position

GASOLINE - Upper position

NOTICE

If the key switch is turned off, fuel is not supplied to the engine even when the fuel changeover switch is positioned at LPG or GAS position.

3.5.3.2 LPG warning indicator

(1) LPG warning indicator

LPG warning indicator is displayed, master warning indicator lights and buzzer sounds for 5 seconds when the amount of LPG in the tank is low.

When the amount of LPG in the tank is low, the buzzer will sound for 5 seconds every time the key switch is turned on to notify the operator of the low LPG condition.

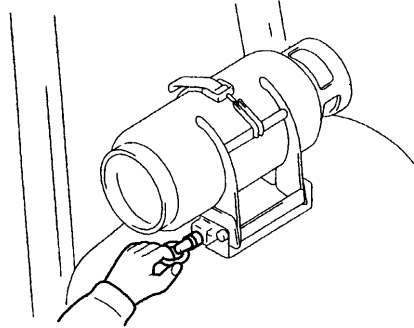
The indicator remains on until LPG is refuelled.

NOTICE

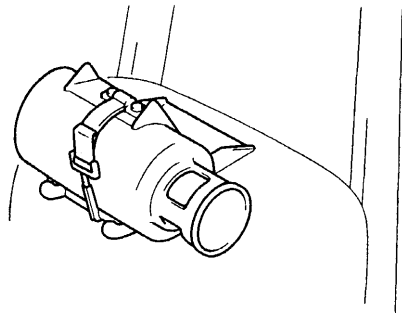
- On Gasoline-LPG models, the alarm will only function when fuel changeover switch is positioned on the LPG side.
- Once the LPG warning indicator activates, immediately refuel.
- It is possible to travel for approximately 3 minutes (700 m) after the alarm has sounded. (it will vary slightly according to the type of operation being performed, ambient temperature, LPG composition, etc.)

3.5.4 Engine hood

Opening



1. Pull the set pin at the bottom left portion of the tank bracket.



2. Bring the clamped tank with the bracket down toward the rear side of the vehicle.



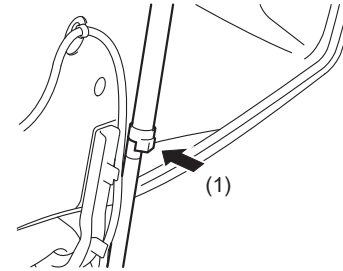
(1) Engine hood lock release lever

3. Pulling up on the engine hood lock release lever will release the engine hood lock, and the engine hood will pop up slightly.
4. Lift the engine hood.
5. Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the hood damper has been securely fastened before letting go.

⚠WARNING!

Working on the engine without firm locking of the hood may be hazardous.

Please refer to "Engine hood (Except Mini lever or Joystick models)" and "Engine hood (mini lever or Joystick models)" chapter for information on operating the seat and mini lever to open and close the hood.



(1) Push

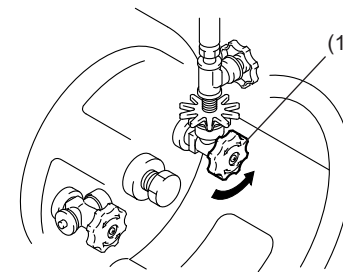
Closing

1. Lift up the engine hood and press the hood damper lock to release the lock.
2. Close the engine hood gently, and press down on the hood until you hear a clicking sound.

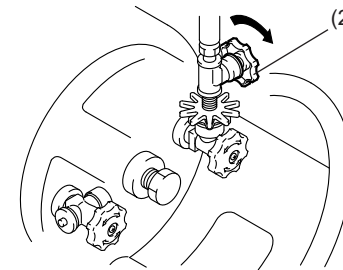
3.5.5 Operating LPG-powered forklift

Starting the engine (LPG models)

1. Set the direction control lever in the neutral position and apply the parking brake.
2. Turn the outflow valve of the tank counter-clockwise to open it.



(1) Outflow valve



(2) Pipe valve

3. Be sure that the pipe valve is open.

4. Wait for the engine to start running, and set the key switch to the ON position.

- Let the engine idle for 5 to 6 minutes.

⚠ CAUTION!

Never depress the accelerator pedal repeatedly or hold it down completely during starting. The engine will not start easily.

⚠ CAUTION!

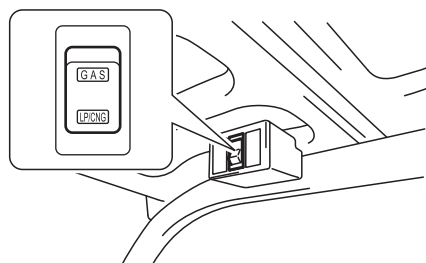
Never depress the accelerator pedal completely. It will send an extra amount of LPG and may freeze the regulator and damage the engine.

Starting the engine (Gasoline-LPG models)

If the ambient temperature is sufficiently high:

- Start the engine the same way as you would start the engine of LPG models.

If the temperature is very low and starting engine with LPG fuel is difficult:



- Set the control lever in the neutral position and apply the parking brake.
- Set the fuel switch to the GAS position.
- Start and warm up the engine as you would start and warm up a gasoline engine.
- Set the fuel switch to the OFF position (horizontal position) and let the engine stop in the idle state.

⚠ CAUTION!

Never change the fuel switch setting from GAS to LPG positions while the engine is running. It will increase the engine RPM sharply and cause serious damage to the engine.

- Set the fuel switch in the LPG position. It must be left in that position for starting the engine and during use of the truck.
- Start the engine again as you would start the engine of LPG models.

When the engine will not start easily:

Even if the LPG system is working properly, too lean or rich LPG makes engine starting difficult.

When LPG gas is rich:

Depress the accelerator pedal and start the engine again.

⚠ CAUTION

- If engine starting fails, wait for about 2 minutes. Further cranking will make LPG more rich and make starting impossible.
- If the engine still does not start ask your supervisor to get a professional service staff to make repairs or ask the Toyota dealer.

To Prolong the Engine Life:

Refrain from handling and driving the truck roughly especially when it is new.

Parking

⚠ CAUTION

- Park LPG-powered trucks only in well ventilated area.

When parking for a short time:

- For Gasoline-LPG models, turn the fuel switch to the OFF position (horizontal position).
- Let the engine stop in the idle state so that any LPG fuel in the piping leaves the system. Turn off the key switch and remove the key.

When parking for a long time:

- Turn the LPG tank outflow valve clockwise to shut the fuel supply.
- Let the engine stop in the idle state so that any LPG fuel in the piping leaves the system. Turn off the fuel switch (Gasoline-LPG models) and the key switch. Remove the key.

3.5.6 Refueling your truck

⚠ DANGER

Under no circumstances what so ever may the LPG tank replacement be performed near a lighted cigarette, lighted match, gas stove burner, electric heater, motor or any other electric appliance that emits sparks, flame or any type of fire (referred to collectively as "fire" below).

To avoid serious injury from fire or explosion, you must follow these rules:

- Turn off the key switch and lights.
- Change tanks only in well ventilated, approved areas.
- No fire or flames allowed.
- Check all connections for damage or missing parts.
- Check for leaks.
- Do not restart until all smell of gas is gone.
- If truck will not restart, ask the Toyota dealer to inspect it.
- Filling tanks requires special procedures and trained personnel.

3.5.6.1 LPG refueling

- LPG is heavier than air, and can accumulate in low areas and even on clothing. Any flame or spark can cause a fire and lead to a serious accident.
- Always refuel in the designated area. Check that the supplier is equipped with proper connections to ensure a secure supply.
- Always exchange tanks when refueling with LPG.

- When exchanging LPG tanks, always visually check the connections for damage or other abnormalities. Be careful so that the LPG hose will not be caught by the tank or bracket. If a gas leak occurs, do not start the engine and request repairs immediately.
- When the LPG tank needs refilling, ask the LPG station attendant to fill the tank. Never attempt to fill the tank yourself. This is extremely dangerous.

3.5.6.2 Removing the LPG tank

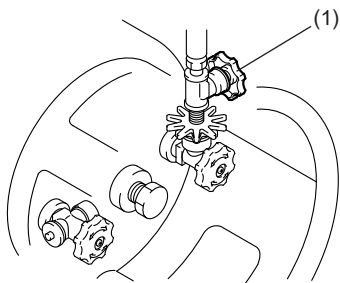
⚠WARNING!

You must be trained and authorised to replace the tank.

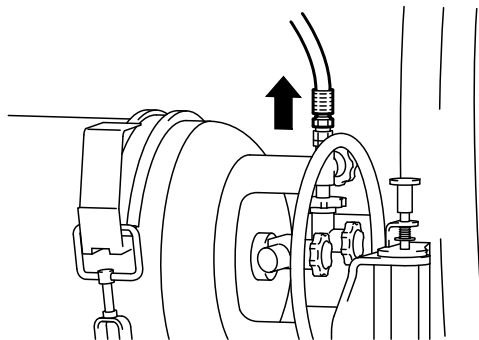
⚠WARNING!

Wear leather gloves or other protective equipment when replacing the LPG tank. LPG can freeze hands and fingers in case the gas leaks.

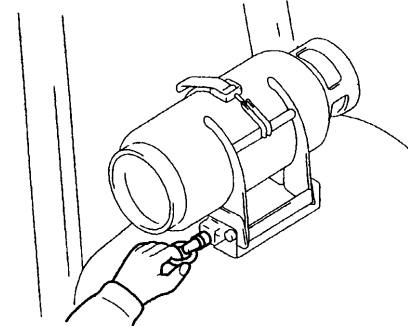
1. Stop the engine according to instructions for "When parking for a long time".
2. Turn the pipe valve clockwise to shut it.



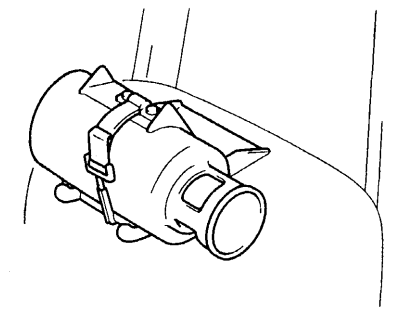
(1) Pipe valve



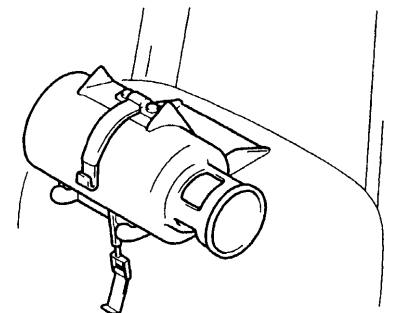
3. Disconnect the piping from the LPG tank (turn the screw counterclockwise).



4. Pull the set pin at the bottom left portion of the tank bracket.



5. Bring the clamped tank with the bracket down toward the rear side of the vehicle.



6. Pull the tank clamp toward you to release the band locks.
7. Push the bands away from you and remove the tank.

3.5.6.3 Installing LPG tank

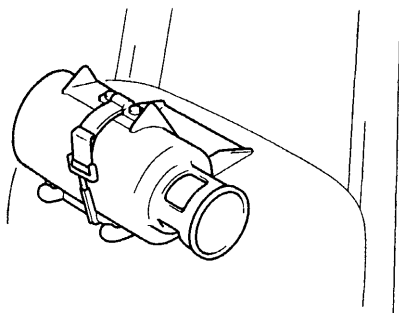
⚠WARNING!

You must be trained and authorised to replace the tank.

⚠WARNING!

Wear leather gloves or other protective equipment when replacing the LPG tank. LPG can freeze hands and fingers in case the gas leaks.

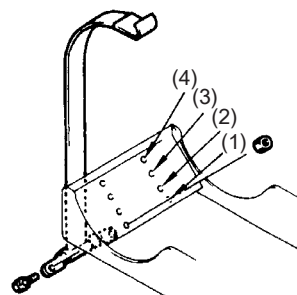
1. Hook the clamps on the bands and raise the clamps.



2. Return the tank bracket toward the front side of the vehicle and see that set pin is locked.

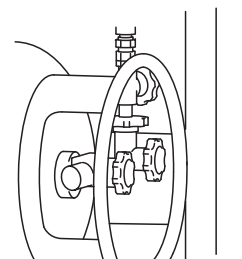
NOTICE!

Adjust the band position according to the tank size.



Tank size

- (1) ø 290mm
- (2) ø 300mm
- (3) ø 310mm
- (4) ø 320mm



3. Connect the piping to the outflow valve of the tank (turn the screw counterclockwise).

4. Wet the pipe connection to the tank with soap water or neutral detergent. Open the outflow valve and check the connection for any gas leaks.

⚠WARNING!

If any gas leakage is found, immediately report it to a supervisor for repair by a qualified mechanic or the Toyota dealer. Tag truck "out of service".

5. Do not try to start engine until all gas smell is gone.
6. Wipe off the soap water or detergent after inspection is completed.

3.5.7 Important information about LPG

- LPG normally contains a substance that gives it a noticeable odor in concentration of 1/200 or more in air.

If a large amount of the LPG is leaking from the tank, it can be detected by the smell. LPG does not contain carbon monoxide and is not poisonous although it is explosive.

- LPG is a highly pressurized gas and leaks very easily.

The vapor has a volume 250 times that of the liquefied gas and it is twice as dense as air. Therefore, it collects in low places.

- LPG increases in pressure as the temperature increases.

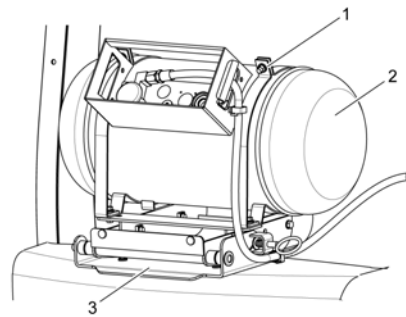
3.5.8 Safety precautions on LPG-powered forklifts

- LPG is flammable. A tiny spark can cause a fatal explosion if it is handled carelessly. It is very crucial that the following precautions are observed most strictly to avoid hazards.
- Only operate a LPG-powered forklift in a well ventilated area.
- All LPG-powered forklifts must be operated and maintained (including the LPG tank renewal) by designated persons only.
- Never stop or park an LPG-powered forklift near fire.
- Do not operate an LPG-powered forklift in the presence of fire.
- When operating or inspecting an LPG-powered forklift, post a large "FIRE HAZARD" sign and make sure that persons using fire do not approach the vehicle.

- Remove the ignition key from an LPG-powered forklift before parking or storing it so that no unauthorized person can operate it.
- Use only soap water or neutral detergent to check the vehicle for gas leaks. Do not use any other fluid.
- If the gas leak inspection must be performed at night with the help of a flashlight, turn the flashlight on far away from the vehicle and walk toward it. The flashlight might cause a spark when it is turned on and cause an accident.
- If a gas leak is detected, immediately put out any fire, ventilate the area and keep the area in a strictly fire free condition. Then call a qualified Toyota dealer or service garage.
- Store LPG tanks in a strictly predetermined area equipped with a gas detector at all times.
- Have LPG tanks refilled only by an LPG gas filling station attendant.
- Use LPG of an appropriate chemical composition according to the climate. In cold climate, use LPG with a relatively high propane content.

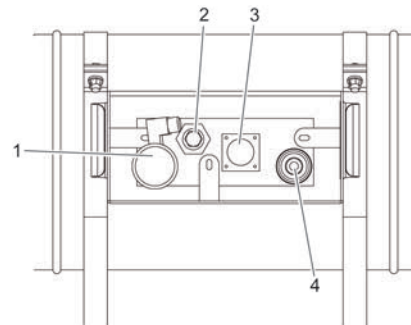
3.5.9 Refillable tank for LPG device

List of LPG refillable device components



1. Tank arch
2. LPG refillable tank
3. Tank bracket

LPG tank and related parts



1. Outflow valve
2. Safety valve
3. Inflow gauge
4. Inflow opening

Outflow valve:

This valve controls the flow of LPG fuel from the LPG tank to the regulator. To open and close: see arrow on valve.

Inflow gauge:

It indicates the current volume expressed in percentage. The maximum safe filling is 80%.

Safety valve:

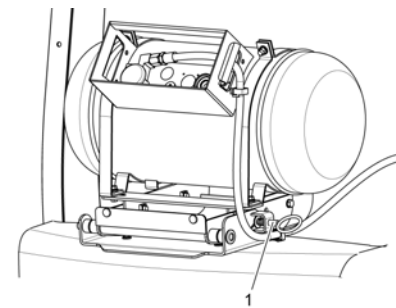
This valve prevents explosion due to pressure increase in the tank. Do not interfere with its functioning, Ensure that the drain is open.

Inflow opening:

LPG is filled in the tank through this opening. Ensure that this opening is still closed while using the truck. The filling pressure has to be between 12 and 15 bars.

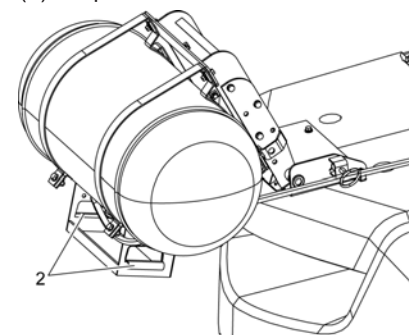
Engine hood

Opening



a) Pull the set pin in the right bottom part of the tank bracket.

(1) set pin

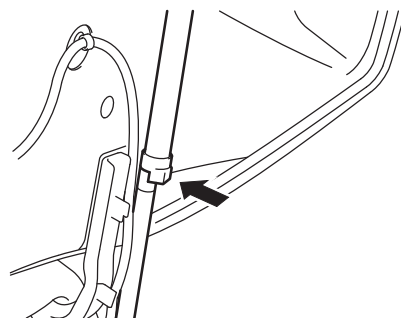


b) Tilt the tank bracket towards back using the handles (2)

(2) Handles



Closing



- c) Lift the engine hood.
d) Open the engine hood all the way, then move the hood slightly to check that the hood damper has been securely fastened before starting.

- a) Lift up the engine hood and press the hood damper lock to release the lock.

⚠ CAUTION

Working on the engine without a safety locking of the hood may be dangerous.

Handle the LPG refillable tank

Remove:

To remove your refillable tank you can Stop the engine as explained in screw off the collar or remove the bracket.

⚠ WARNING

Stop the engine as explained in screw off the collar or remove the bracket. "parking for a long time" section.

Install:

For installation and maintenance of the refillable tank, please follow the tank manufacturer's instructions (provided with the truck).

3.5.10 LPG ultrasonic doppler

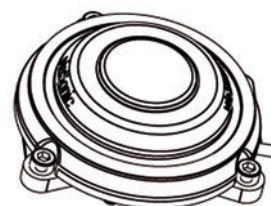
Important safety notes

When filling cylinders / tanks, the sensor output value shall under no circumstances be used as an indication for the overfill device or as a stop for filling.

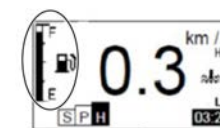
Even if the gauge indicates the level "empty", it may be some liquid and / or gas in the LPG cylinder.

Even if the gauge displays a filling level, it is possible that there is no liquid and / or gas in the LPG cylinder.

Components



sensor on LPG cylinder bracket



gauge on Multi-function display II

Operation

The sensor operates when ignition is switched on.

The gauge on the Multi-function display II indicates the previously measured and stored value (even in the absence of LPG cylinder on the sensor).

After changing the gas cylinder, the level is displayed within few seconds to few minutes in special situations.

The current LPG level is continuously displayed on the gauge while using the forklift.

Low level LPG warning light

The indicator on the gauge lights up to indicate that the level of LPG is low and a change of LPG cylinder is required.

The remaining driving time varies between 5 and 20 minutes.

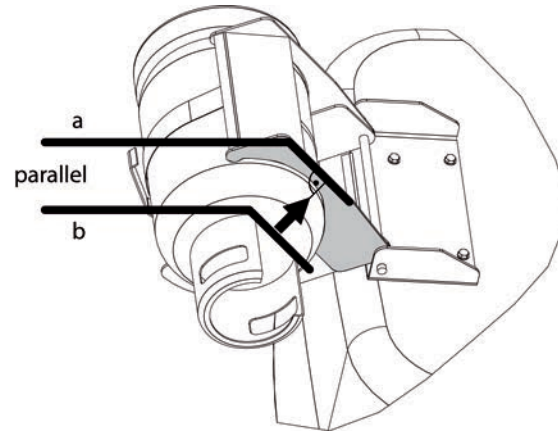
Changing LPG cylinder

Change the LPG cylinder when empty; if necessary use the remaining gas in the line by leaving the engine running.

1. Close the LPG cylinder valve. Unscrew the gas connection.
2. Release catch of the bracket and swivel LPG cylinder outwards. Open toggle latch of LPG cylinder.
3. Swivel back inner half of bracket.
4. Replace the empty LPG cylinder on the bracket by a full LPG cylinder.
5. Close the inner half of bracket (do not close toggle latch yet).
6. Align the LPG cylinder:
 - Center the cylinder on the bracket.

- LPG cylinder type D, F, NL: Turn the LPG cylinder on its axis until the open side of the neck of the LPG cylinder (b) runs parallel to the edge of the support (a) (see illustration).
- LPG cylinder type GB, J: Turn the LPG cylinder until the arrow on the bottom or the head of the cylinder is perpendicular to the edge of the support (a) (see illustration).

The alignment of the LPG cylinder on the bracket means that the liquid dip tube will point downwards after swivelling.



7. Close bracket toggle latch and swivel back the LPG cylinder until the spring lock engages. The sensor is automatically coupled.

Not turn or pull on the LPG cylinder once the contact with the sensor established.

Ensure the good stability of the LPG cylinder once fixed.

8. Fit gas connection to the LPG cylinder and open the valve.

When changing the cylinder, use only full cylinder. Erroneous displays are possible if using partially full LPG cylinder.

Reset

The value measured by the sensor can be reset.

The cylinder must however be more than 50% full (half full); if necessary, place a cylinder that is at least 50% full.

Switch on the ignition before the start of the reset operation.

Open the engine hood. Separate the connector (1 way) near the right rear pillar and reconnect it to complete the reset.

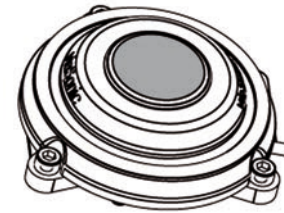
While the contact is opened, the gauge displays the "empty", and the indicator of low level is flashing continuously.

After completion of the reset, the content of the LPG cylinder is displayed on the gauge.

A reset has no effect on the settings calibration value.

Maintenance

The sensor contact area must be kept clean to avoid malfunctions.



contact zone

If the contact area is dirty, clean it with water or soapy water and a soft cloth (no chemical or aggressive mechanical cleaning).

The damage to the coupling area due to mechanical action or aggressive chemical cleaning products are excluded from the guarantee.

3.6 PRE-OPERATION CHECK

Be sure to inspect trucks at the start of every shift. These and other periodic inspections are your responsibility and these guidelines are to assist you in your job.

Item	Inspection
Previously detected malfunctions	Correct
Exterior	Body, oil leakage, water leakage, loose parts and exterior damage
Wheels	Tire pressure, wear or damage, rims and hub nuts
Overhead guard	Parts, bends, cracks, and looseness.
Lights	Light condition and damaged lights
Rear-view mirror	Damage, adjustment
Nameplate, warning labels	In-place, clean, legible
Radiator	Coolant level and anti-freeze requirement.
Engine	Oil level, contamination, consistency, noise and exhaust
Hydraulic oil	Oil level, contamination and consistency
LPG	Damage and gas leakage
Brake and inching pedal	Pedal play and braking effect
Brake fluid	Fluid level
Parking brake	Operating force and brake effect
Operator restraint device	Seat belt damage (cut or frayed straps, loose stitching), tongue damage, buckle and retractor damage
Instruments	Functioning
Fuel	Amount and any leaks
Load handling system	Parts, oil leakage, damaged hoses, cracking and looseness Make certain that the SAS is functioning

Item	Inspection
Load backrest	Parts, bends, cracks, and looseness.
Steering wheel	Looseness, play, vibration
Horn	Sound

3.6.1 Walkaround inspection

3.6.1.1 Alignment

Does the truck lean to one side or the other? If so, check for flat tire or a problem with the undercarriage.

3.6.1.2 Beneath the truck

Check for any oil or coolant leakage on the ground or floor where the truck was parked. Check for loose parts or damage.

If any unusual condition is found, have the truck inspected. The Toyota dealer can provide this inspection.

3.6.1.3 Tire inspection

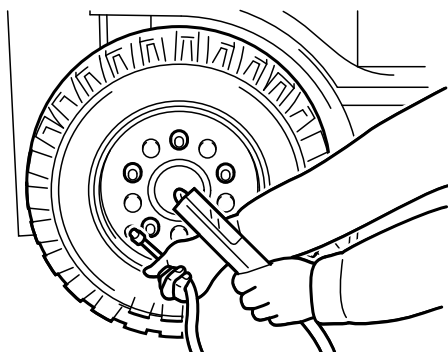
Damage, cracking and wear of tires and rims

Check the tires for damage and wear, and the rims for damage.

⚠ CAUTION

If the tires are damaged, or there is a marked difference in tire wear between front and rear or between left and right, or damaged rims are found, you should request an inspection from an authorized Toyota dealer. Damaged or low tires could cause the tire to burst or skid.

Inflation pressure of tires



1. Use a tire pressure gauge and measure the inflation pressure. Adjust it to the proper pressure.

⚠ CAUTION!

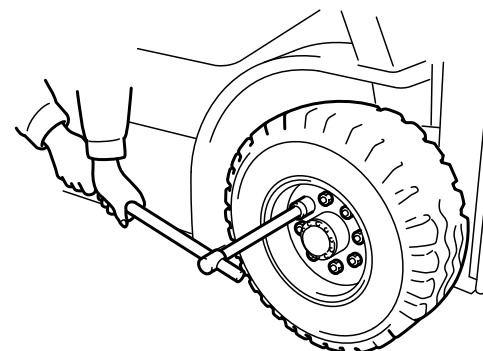
Do not raise the pressure beyond the proper level.

NOTICE!

See the **SERVICE DATA** section of this manual for the proper inflation pressure.

2. After adjustment, check for air leakage from the valve.

3.6.1.4 Hub nut inspection



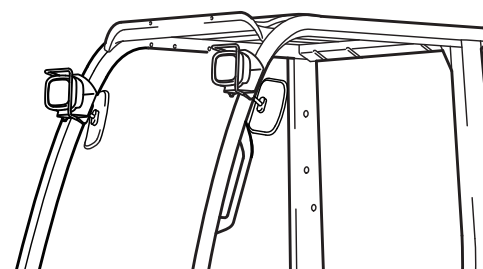
Check the tightness of the hub nuts. Avoid uneven torque and tighten all of the nuts uniformly.

NOTICE!

Refer to **SERVICE DATA** section of this manual for proper tightening torque.

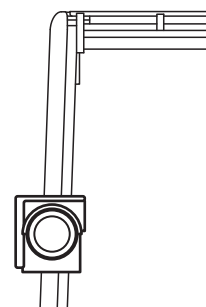
3

3.6.1.5 Overhead guard inspection



Check the overhead guard for bends, cracks and mounting bolt looseness.

3.6.1.6 Light inspection



Check the lights "function and lens" damage. Keep the lenses clean to ensure proper vision.

3.6.1.7 Rear-view mirror inspection

Check the rear-view mirror for any damage and adjust the mirror angle before operating the truck.

⚠ CAUTION

To avoid accidents, adjust the mirror angle before operating the truck. Never adjust the mirror angle while the truck is moving.

3.6.1.8 Nameplate and warning labels inspection

Check the nameplate and warning labels if they are in-place, clean and can be read.

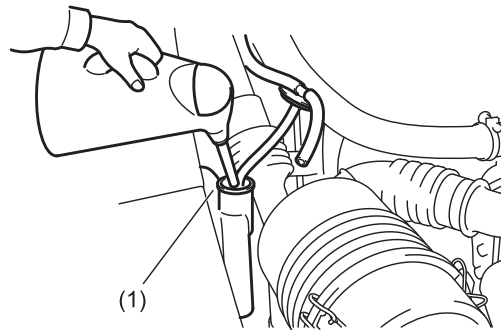
If the nameplate or warning labels are missing, damaged or illegible, ask a supervisor or the Toyota dealer and replace them.

3.6.2 Engine compartment inspection

3.6.2.1 Checking the engine coolant level in the reservoir tank

⚠ WARNING

Level check and supply of engine coolant shall be performed while the coolant is cool.



(1) Reservoir tank

1. With the engine off, open the engine hood and check the engine coolant level in the reservoir tank.

NOTICE!

The reservoir tank automatically supplies the engine coolant when the level in the radiator is low.

2. The coolant level is correct if it is between the upper and lower limits. If the level is below the lower limit, supply coolant to the upper limit.

NOTICE!

The concentration of the long-life coolant (LLC) in the engine coolant must be 50%.

3. If coolant supply is frequently required, the cooling system may be leaky. Conduct an inspection immediately.

⚠ CAUTION

If no engine coolant remains in the reservoir tank, be sure to check the coolant level in the radiator, but only when cool.

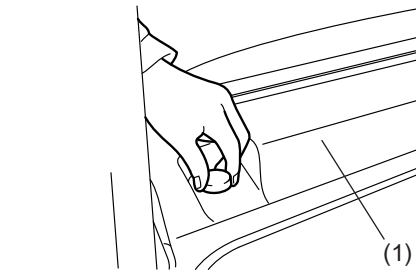
3.6.2.2 Checking the engine coolant level in radiator

⚠ WARNING

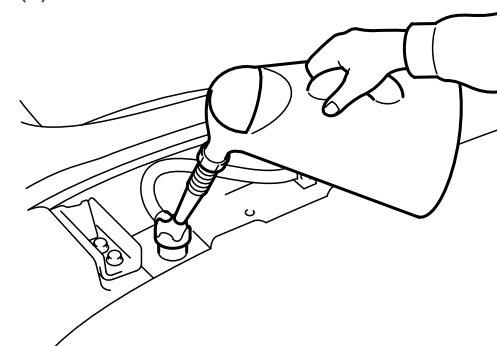
Coolant level checks must always be performed when the radiator is cold. Removing the cap when engine is hot can cause serious injury.

⚠ CAUTION

Check the coolant level in the radiator only when no engine coolant remains in the reservoir tank.



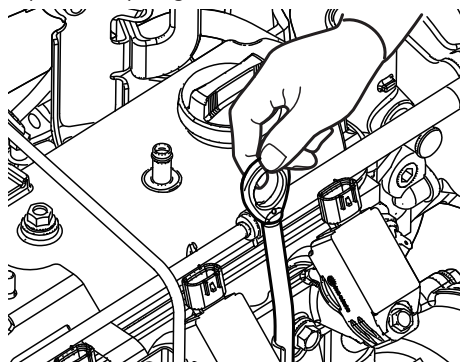
(1) Radiator cover



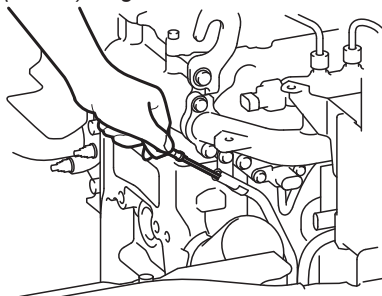
1. Remove the radiator cover.
2. Remove the cap and check the coolant level from the filler port.
3. If the engine coolant is not visible through the filler port, add an appropriately amount of diluted coolant (LLC).
4. To close and tighten the radiator cap, match the pawl on the reverse side of the cap with the notch in the filler port and turn the cap fully clockwise while pressing it down.

3.6.2.3 Engine oil inspection

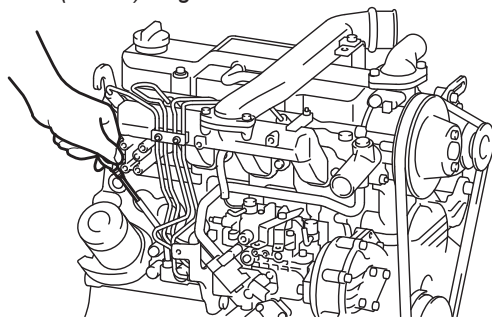
4Y (Gasoline) Engine



1ZS (Diesel) Engine



1DZ (Diesel) Engine



1. Park the truck on level ground. If the truck is inclined, the indicated level may be incorrect.
2. The oil level must be checked before starting the engine or at least 5 minutes after the engine has stopped.
3. Remove the oil level gauge and wipe it with a clean cloth. Insert it again and check if the oil level is between the F and L levels.

NOTICE!

For 1ZS engine models, if it is difficult to insert the oil level gauge, turn over the gauge and insert.

4. If the oil level is below the L line, add oil to the F line.

NOTICE!

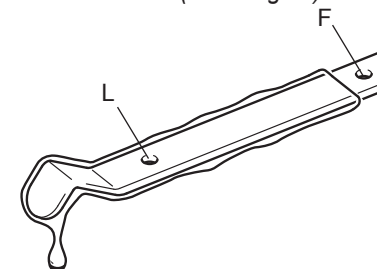
For 1ZS engine models

For the soot combustion (regeneration) by DPF, fuel is sprayed in engine, and such sprayed fuel may be in poured into the engine oil compartment and mixed into the engine oil. For this reason, the amount of oil in such compartment may increase than at the time of last check of engine oil, but this does not make any trouble.

Oil level check (4Y / 1DZ Engine)

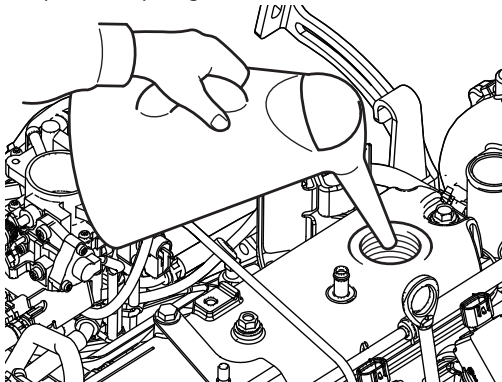


Oil level check (1ZS Engine)

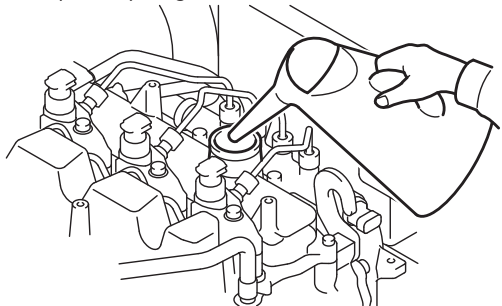


3.6.2.4 Adding engine oil

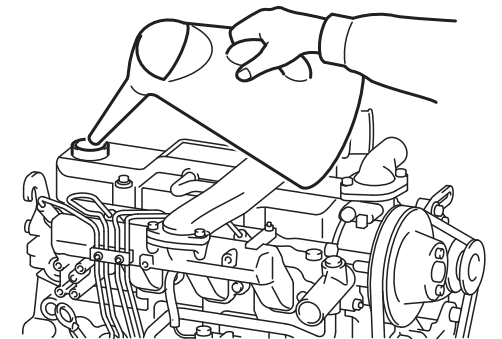
4Y (Gasoline) Engine



1ZS (Diesel) Engine



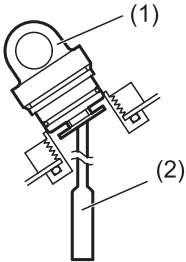
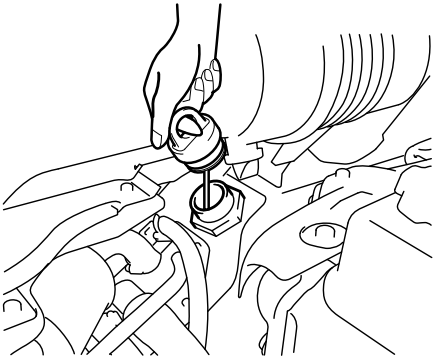
1DZ (Diesel) Engine



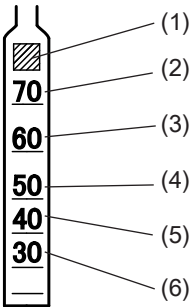
1. To supply oil, remove the filler cap and pour oil through the filler port. Never let the oil level exceed the F line.
2. Refer to the RECOMMENDED LUBRICANT QUANTITY & TYPES section of this manual for the recommended types of engine oil for replacement.

CAUTION!
Always use the same brand of oil.

3.6.2.5 Checking hydraulic oil level



- (1) Oil cap
(2) Oil level gauge



1. Always stop the engine and lower the forks to the ground before checking the level of the hydraulic oil while the truck is on level ground.
2. Open the engine hood and remove the oil cap.
3. Wipe the level gauge attached to the oil cap with a clean cloth, and insert it again into the tank.
4. Remove the level gauge gently and check if the oil is up to the level line.

NOTICE!
Inspect the oil level by placing the level gauge on the opening of the oil supply inlet, without pushing the oil cap in.

NOTICE!
The oil level varies with the maximum lift height.

5. If the oil level is insufficient, add oil. Spilled and splashed oil must be wiped off thoroughly.

- (1) Identification marking
(2) Lift height 6100 - 7000 mm
(3) Lift height 5500 - 6000 mm
(4) Lift height 4500 - 5000 mm
(5) Lift height 3300 - 4000 mm
(6) Lift height 3000 mm or less

Identification marking	Applicable models
10, 18, K2, K3	02-8FG/DF15, 18 32-8FGF15, 18 42-8FDF15, 18 62-8FDF15, 18 02-8FG/DKF20

Identification marking	Applicable models
20, 25	02-8FG/DF20, 25 52-8FDF20, 25 32-8FGF20, 25 62-8FDF20, 25
28, 30, 35	02-8FG/DF30 52-8FDF30 32-8FGF30 62-8FDF30 02-8FG/DJF35 52-8FDJF35 32-8FGJF35

3.6.2.6 Leakage inspection

⚠ CAUTION

Always stop the engine before carrying out the leakage inspection.

Check the engine compartment for any oil or fuel leakage.

Clean the radiator if it is clogged and check if there are any foreign objects, such as paper, on the radiator grill.

3.6.2.7 LPG leakage inspection (Option: LPG and Gasoline-LPG models)

⚠ DANGER

To avoid serious injury from fire or explosion, you must follow these rules;

- Turn the key switch and lights off.
- Check for leaks only in well ventilated, approved areas.
- No smoking, fire of flames allowed. Make certain that there is no source of fire in the area throughout the gas leak check.
- To check for leaks, only use soap water or neutral detergent. Never use open flame or other liquids for leak checks.
- Do not try to start engine until all gas smell has gone.
- If any gas leakage is found, immediately report it to a supervisor for repair by a qualified service staff or the Toyota dealer. The truck is not allowed to be operated until the repair is completed.

Inspect for any LPG leakage before starting operation by the following procedure:

1. Open the outflow valve by turning counterclockwise.
2. Be sure that the pipe valve is open.
3. Operate the fuel changeover switch between LPG and the OFF repeatedly for several times, and leave it in the OFF position finally (only for Gasoline-LPG models).
4. Wet all hoses and the LPG tank and regulator connections with soap water or neutral detergent. Look for gas leak. Bubbles will show leaks.
 - Tag truck "out of service" if any leaks are found and immediately report to a supervisor.

5. After the gas leak check is completed, wipe off the soap water or neutral detergent from the wet parts.

3.6.3 On board truck inspection

3.6.3.1 Brake pedal inspection

NOTICE!

The brake pedal must be inspected after starting the engine.

NOTICE!

Ensure rubber pad is in place on the pedal.

1. Depress the brake pedal fully, and check the floor clearance (clearance between the pedal and floor).

NOTICE!

See the SERVICE DATA section of this manual for the floor clearance.

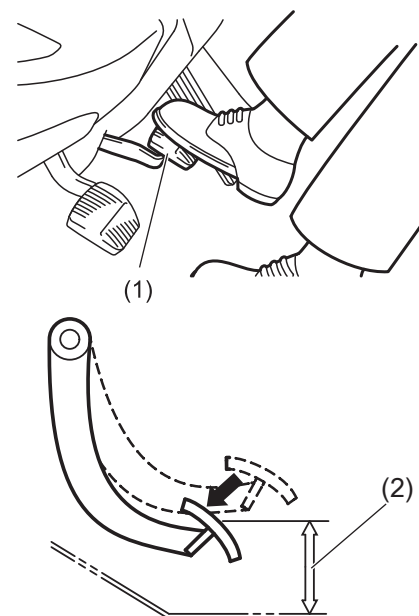
2. Make sure that the pedal does not go any further when it is kept depressed.
3. Also check that no problem is observed with pedal depression and return.
4. Manually depress the brake pedal to check the play until a resistance is felt.

NOTICE!

See the SERVICE DATA section of this manual for the amount of brake pedal play.

⚠ WARNING!

Ask the Toyota dealer for an inspection if play is excessive, pedal movement has a problem or brake performance is not normal.

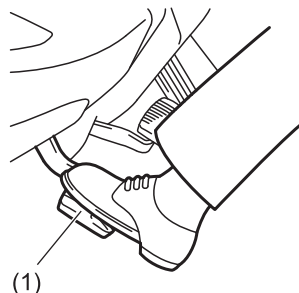


- (1) Brake pedal
(2) Floor clearance

3.6.3.2 Inching pedal inspection

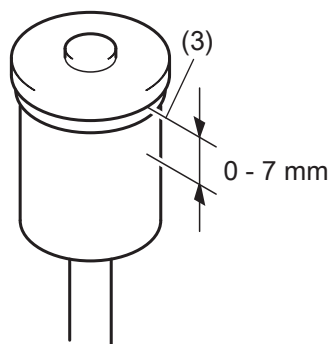
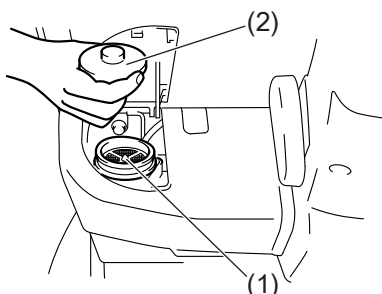
NOTICE!

Ensure rubber pad is in place on the pedal.



(1) Inching pedal

3.6.3.3 Brake fluid inspection



(1) Reservoir tank
(2) Reservoir cap
(3) Max line

1. Depress the inching pedal to check the play until you feel a click under your foot.

NOTICE!

See the **SERVICE DATA** section of this manual for the amount of inching pedal play.

2. Also check that no problem is observed with pedal depression and return.

⚠ WARNING!

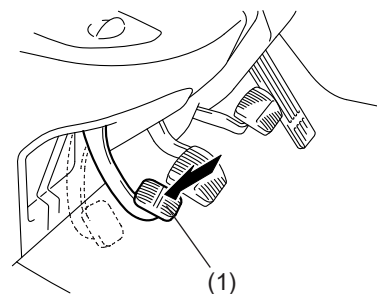
Ask the Toyota dealer for an inspection if pedal movement has a problem.

1. With the engine off, open the reservoir tank cover. Remove the reservoir cap and check the level of the brake fluid in the reservoir tank.
2. The level should be within 7 mm of the max line. If the level is below the lower limit, add brake fluid up to the proper level.

⚠ WARNING

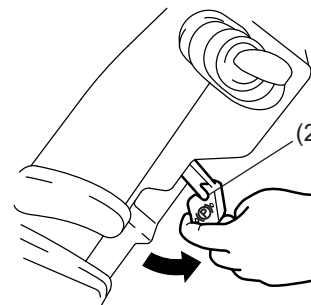
- If the level of brake fluid is low, the brake system may be leaky. Ask the Toyota dealer for an inspection as early as possible.
- Never use any oil other than brake fluid.
- Do not allow dirt to get into the reservoir tank. Even a small amount of dirt in the brake fluid can prevent proper braking. To prevent dirt, always add brake fluid through the filter inside the tank.
- Check the small vent hole in the reservoir tank cap frequently to make sure that it is not clogged with dirt.

3.6.3.4 Parking brake pedal inspection



(1) Parking brake pedal

1. Fully press down on the parking brake pedal and insure that the brake is functioning normally.



(2) Parking brake release lever

2. After fully pressing the parking brake pedal, pull the parking brake release lever toward you and confirm that the parking brake is released.

⚠ WARNING!

Ask a Toyota dealer for inspection if any abnormality is found.

3.6.3.5 Operator restraint device inspection

Before fastening the seat belt, check its strap for any cut, fray or loose stitching.

Check also tongue, buckle and retractor for any damage.

3.6.3.6 OPS indicator inspection



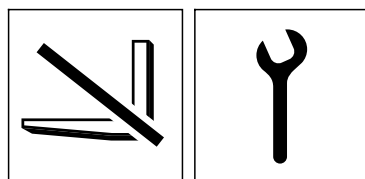
Sit on the seat, start the engine, and check that the OPS indicator lamp is not illuminated.

⚠ CAUTION

In any of the following cases, a malfunction may have occurred to the OPS. Park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key and ask the Toyota dealer for an inspection.

- The OPS indicator lamp does not illuminate when the operator is not seated in the normal operating position.
- The OPS indicator lamp does not go off when the operator is in the normal operating position.

3.6.3.7 Seat belt interlock inspection (Option)



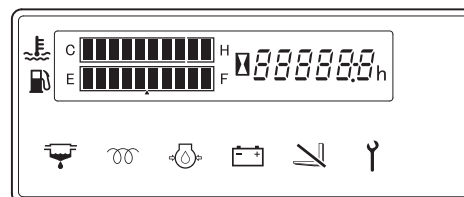
Perform the following to check the seat belt interlock function before operating the truck.

- The OPS indicator lamp illuminates when the operator unfastens the seat belt while seated in the operator's seat.
- The OPS indicator lamp illuminates when the operator leaves the seat while seat belt is fastened.
- The OPS indicator lamp does not go off when the seat belt is fastened while the operator remains out of the seat.
- The spanner indicator lamp blinks but does not go off when the operator returns to the seat soon after leaving and fastens the seat belt.

⚠ CAUTION

If any abnormality is found, park the truck in a safe location, apply the parking brake, remove the key and ask the Toyota dealer for an inspection.

3.6.3.8 Instrument inspection



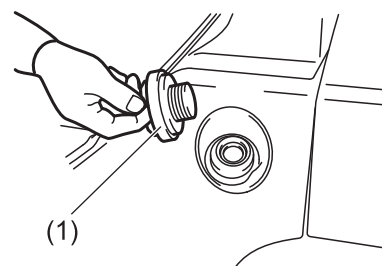
Start the engine and see that they operate properly.

3.6.3.9 Fuel level check and supply (Gasoline and diesel models)

⚠ DANGER

Follow these rules when refueling to avoid serious injury or death:

- Refuel only in authorized areas
- Turn the key switch off
- No smoking or naked flames allowed
- Clean up spills before starting the engine



(1) Fuel tank cap

1. Check the gauge to see if the fuel is sufficient to finish your shift.

NOTICE!

After the end of daily operation, fill the tank with fuel to prevent moisture in the tank from mixing with the fuel.

2. When filling the fuel tank, stop the engine, remove the fuel tank cap by turning it counterclockwise, and pour fuel through the fuel filler neck.
3. After fueling, be sure to tighten the fuel tank cap.

⚠ CAUTION!

Prevent entrance of water and dirt into the tank during fueling, use only clean, properly marked containers.

Gasoline fuel recommendation

Use only un-leaded gasoline of 89 octane (RON89) rating or higher.

⚠ CAUTION

If any other kind of fuel is used, it may cause a serious damage to the engine.

NOTICE

- Do not use gasoline with more than 10% Ethanol (E10) or engine/fuel system damage may occur.
- Do not use deteriorated fuel which has been stored for a long period of time or impure fuel in which foreign material, water etc. is included.

Diesel fuel recommendation

Use only ultra low sulfur fuel defined by EN590: 2013

Refer to detailed requirement for EN590: 2013

⚠ CAUTION

If any other kind of fuel is used, it may cause a serious damage to the engine.

Diesel fuel specifications, necessary to maintain the performance of the emissions control system.

Property	Unit	Lower Limit	Upper Limit
Sulfur	ppm (mg/kg)	-	10
Cetane number	-	45	-
FAME	% (v/v)	-	7

NOTICE

- In cold weather, use winter diesel fuel to prevent clogging of the fuel filter caused by paraffin precipitation. In hot weather, do not use winter diesel fuel. Damage to engine will occur.
- Do not use deteriorated fuel which has been stored for a long period of time or impure fuel in which foreign material, water etc. is included.

3.6.3.10 Fuel tank check

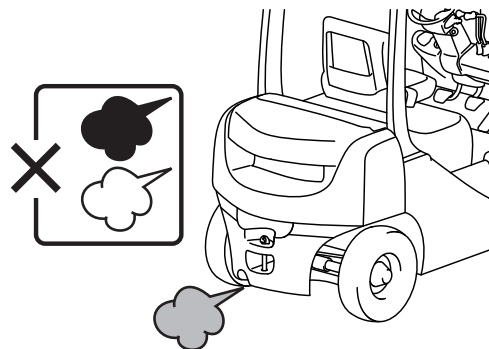
Check fuel tank, tank covering, fuel inlet, and drain plug against possible fuel leak. Follow the steps below.

1. Try to smell leak.
2. Look for leak.

See the nearest Toyota dealer upon finding leak and have them repair tank immediately.

⚠ CAUTION

Never perform do-it-yourself welding or other repair work for it might cause explosion or fire.

3.6.3.11 Engine inspection

1. Start the engine and warm it up sufficiently.
2. Check each meter and warning lamp to see if there is any problem.
3. Check if the engine is making an abnormal sound or vibration.
4. Check the exhaust gas color to see if it is normal. If the exhaust gas color is colorless or light blue, the engine condition is normal. If not (e.g. black or white), ask the Toyota dealer for an inspection.

⚠ WARNING

- The exhaust gas can cause serious injury if inhaled. If you must start the engine inside building or enclosure, insure sufficient ventilation. Leave the building or enclosure as soon as possible after starting the engine.
- The engine in the idle state revs up at a relatively high speed when cold. The engine resumes normal speed when it is fully warmed.

3.6.3.12 Load handling system inspection

1. Check the forks and load backrest for cracks and bending.
2. Check for mast distortion, chain tension, and oil leakage from cylinders and piping.
3. Operate the lift and tilt levers to check their operation. If anything unusual is found, have the truck inspected at the Toyota dealer.

⚠ WARNING

Never check for oil leaks by hand. Oil under pressure can penetrate your skin causing a severe injury. Wear gloves and use a piece of cardboard to find leaks.

Lever inspection

Only standard levers with EEC specification

Check the levers function listed in the table below that they are functioning properly.

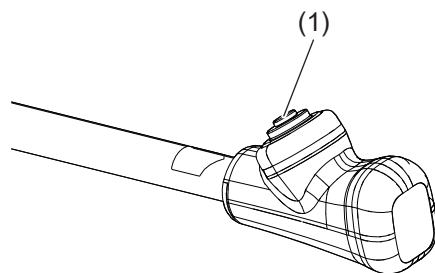
Checking should be done while seated.

		Normal condition	Failure condition
Lift lever	Lift	After the key is turned on, the buzzer sounds if the lever is operated before the engine is started.	After the key is turned on, the buzzer does not sound if the lever is operated before the engine is started.
	Lower	After the key is turned on, lowering is possible.	After the key is turned on, lowering is disabled.
Tilt lever	Forward tilt	After the key is turned on, the buzzer sounds if the lever is operated before the engine is started.	After the key is turned on, the buzzer does not sound if the lever is operated before the engine is started.
	Backward tilt		
Attachment lever		After the key is turned on, the buzzer sounds if the lever is operated before the engine is started.	After the key is turned on, the buzzer does not sound if the lever is operated before the engine is started.

Lever with clamp release interlock (option)

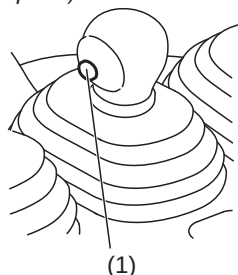
Check that the following points work correctly under no load.

Standard lever



1. Push the attachment lever forward while pressing the clamp release button to open the clamp.
2. If the attachment lever is pushed forward without pressing the clamp release button, the attachment clamp should not open.

Mini lever (Option)



(1) Clamp release button

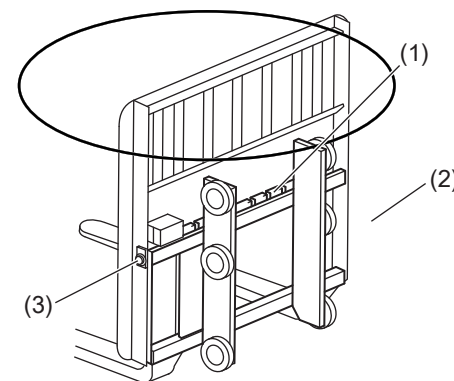
3.6.3.13 Load backrest

The load backrest will help stabilize and prevent loads from falling back into the operator's compartment. Also, it has the function as a stopper to prevent lateral disengagement of the forks from the finger bar of the lift bracket.

For the specifications without the load backrest, the parts such as bolts and washers has the function as the stopper instead of the load backrest.

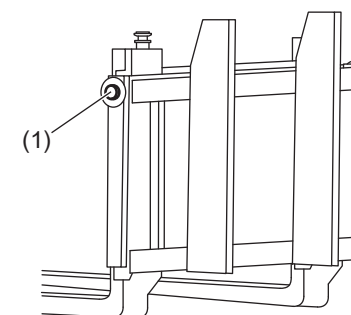
Check that the load backrest and the bolts are properly in place, securely fastened, and without bends or cracks.

For the specifications without the load backrest, check that the parts such as bolts and washers are properly in place, securely fastened, and without bends or cracks.



Standard

- (1) Finger bar
(2) Lift bracket
(3) Bolt for backrest



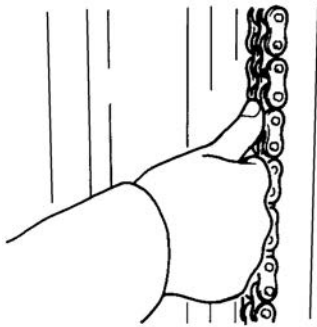
Example of specification without load backrest

- (1) Bolt and washer (stopper)

⚠ WARNING

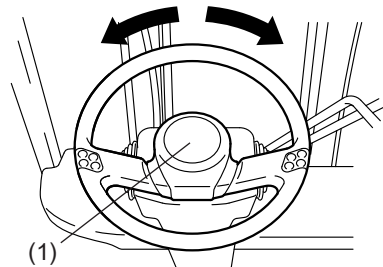
Should the load backrest or other parts functioning a stopper be not properly in place, or securely fastened, or should they have bends or cracks, it creates a hazardous possibility that loads or forks might drop and hit the operator or bystanders. Do not start operation and immediately report it to a supervisor for repair by a qualified mechanic or the Toyota dealer.

3.6.3.14 Checking and adjusting chain tension

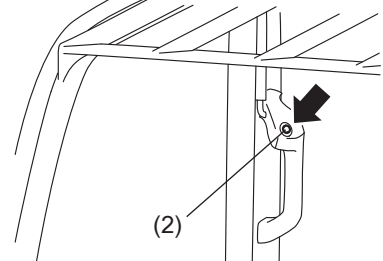


With the truck parked on a level surface and the forks raised about 20 - 30 cm (10 in.) above the ground, check the chains for tension differences by pressing each chain with thumb or by noting the tilt in forks rail. If the chains do not have the same amount of tension, ask the Toyota dealer to adjust.

3.6.3.15 Steering wheel and horn button inspection



(1) Horn button of steering wheel



(2) Horn button of rear assist grip (Option)

NOTICE!

Perform the inspection after starting the engine.

1. Check steering wheel play with the rear wheels set for straight travel.

NOTICE!

See the SERVICE DATA section of this manual for the standard steering wheel play.

2. Rotate the steering wheel and also move it up and down to check that there is no looseness.
3. Push the horn button to check if the horn sounds normally.
4. If any problems are found, ask the Toyota dealer to inspect.

3.6.4 While moving slowly

3.6.4.1 Torque converter clutch disengagement

Press the inching pedal and check the clutch engagement while moving.

Inspection result	Condition
Truck travels even when the inching pedal is fully depressed	Disengagement issue
Truck does not increase traveling speed	Clutch slipping

⚠ CAUTION

Insure that the direction control lever operates properly and then make the above checks while moving slowly.

3.6.4.2 Steering inspection

While moving the truck slowly in a safe location, turn the steering wheel to the left and right and check for any unusual movement.

3.6.4.3 Brake effectiveness

Inspect to see if there is anything unusual when the brake pedal is pressed or if the brakes only work on one side.

Apply the parking brake on and insure that the truck can be stopped and held against moderate engine speed.

⚠ WARNING

If you should feel something abnormal even slightly, stop the truck operation immediately and have the truck inspected by the Toyota dealer.

3.6.4.4 Inspecting SAS

Check the SAS function to make certain that it is functioning properly.

Check the mast to make certain that it can be properly tilted either forward or backward and moved up. Also, make certain that the automatic fork leveling control is functioning properly.

⚠ CAUTION

If you should feel something abnormal even slightly, or when the spanner indicator lamp illuminates or blinks, or once an error code has appeared on the hour-meter display, immediately stop the operation in progress and park the truck in a safe location, apply parking brake and remove the key. Then, ask the Toyota dealer for an inspection.

3.7 STORAGE

At the end of every shift, remove dirt from all truck components and then perform the following:

1. Inspect for oil and water leakage.
2. Inspect each component for warping, scratches, dents or cracks.
3. Clean the air filter element and lubricate parts as required.
4. Clean the fuel inlet, oil filler holes and oil level gauges to avoid dirt to get into.
5. Move the forks all the way up and down the mast to lubricate the inside of the lift cylinder.

⚠ WARNING

Even a small malfunction can cause a serious accident.

- Report any damage, malfunction, unusual or unsafe condition to your supervisor or the Toyota dealer immediately.
- Do not use the truck until it is repaired by the qualified service staff or at the Toyota dealer.

NOTICE

Performing inspections at the end of work will lead to early detection of failures and prevents malfunction of the truck.

4 MAINTENANCE

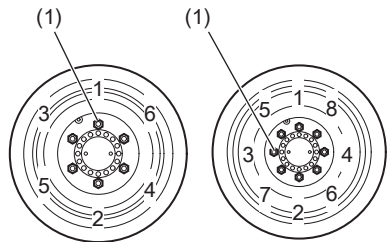
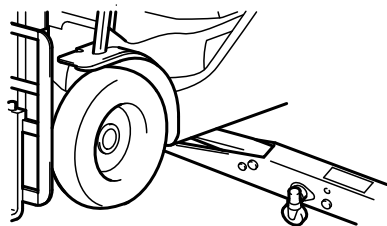
4.1 OPERATOR MAINTENANCE

4.1.1 Changing tires

⚠ CAUTION

- Use proper safety precautions when jacking the truck. Never get under the forks or frame.
- In the case of a wheel with a divided rim, do not loosen the rim bolts and nuts when loosening the hub nuts. When loosening the rim nuts or removing the rim bolts, be sure to completely remove the air before loosening.
- Refer to service data for hub nut tightening torque and tire air pressure.
- Tire air pressure is very high, so pay attention to rim damage, cracks, etc. Never exceed proper air pressure.
- Do not replace any tire without turning on the key switch before jacking up the truck. Upon completion of the tire replacement, return the key switch to the OFF position. (SAS models)

Front wheels



(1) Hub nuts

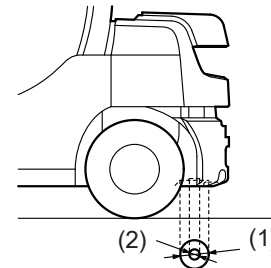
1. Ensure truck is on level ground and there is no load.
2. Apply the parking brake and chock the wheels. Locate the jack-up point under the front frame. Securely insert the jack there. Confirm that the jack is properly positioned.

⚠ CAUTION!

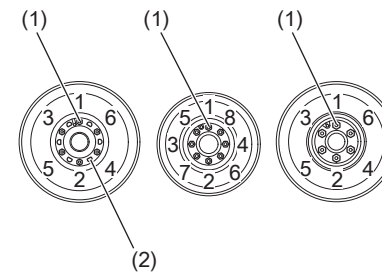
Be sure to use a jack whose capacity is 5.0 ton or more.

3. Jack up to just prior to the wheels coming up off the ground and loosen the hub nuts.
- ⚠ CAUTION!
Always support the truck by blocking or jack stands after jacking up.
4. Jack up until the wheels come off the ground. Completely remove the air pressure from the tire then remove the hub nuts and remove the wheel.
5. To reinstall the wheel after changing a tire, perform the steps for removing in reverse order. The hub nuts should be tightened evenly and in the sequence shown in the figure.
6. After replacing the wheel, check and adjust the tire air pressure.

Rear wheels



- (1) Hydraulic garage jack (unavailable in 1-ton models)
(2) Portable hydraulic jack



- (1) Hub nuts
(2) Divided rim bolts and nuts

1. Place the truck on level ground.
2. Apply the parking brake and chock the wheels then insert the jack under the counterweight.

⚠ CAUTION!

Be sure to use a jack whose capacity is 5.0 ton or more.

3. Jack up to just prior to the wheels coming up off the ground and loosen the hub nuts.

⚠ CAUTION!

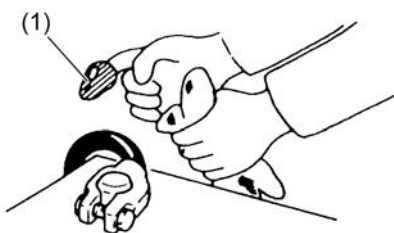
Always support the truck by blocking or jack stands after jacking up.

⚠ CAUTION!

Never loosen the divided rim nuts. Should any of the nuts be found loose or otherwise abnormal, deflate the tires and then loosen the hub nuts to remove the tires.

4. Jack up until the wheels come off the ground. Completely remove the air pressure from the tire then remove the hub nuts and remove the wheel.
5. To reinstall the wheel after changing a tire, perform the steps for removing in reverse order. The hub nuts should be tightened evenly and in the same sequence as for the front wheels.
6. After replacing the wheel, check and adjust the tire air pressure.

4.1.2 Maintaining the battery terminals



(1) Grease

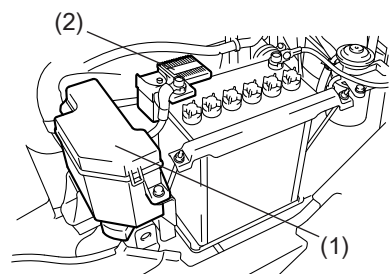
1. A loose or corroded terminal causes failure in connection. Remove white powder, if any, from the terminal by pouring warm water over it to dissolve it and then apply grease on the terminal.
2. If the terminal is extremely corroded, remove it from the battery and brush off the corrosion using a wire brush or emery paper. Connect the terminal tightly to the battery and apply grease on the terminal.

⚠ WARNING

- Always stop the engine before working on the battery or terminals.
- Remove the negative terminal (-) first, but replace it last.
- Never allow an open flame near the battery. The battery produces explosive hydrogen gas. An open flame or spark can cause the gas to explode.
- Never allow the battery electrolyte to come into contact with the eyes, skin or clothing. The electrolyte used in battery contains diluted sulfuric acid, which causes burns and/or blindness. If battery electrolyte contacts your skin or clothing, flush the area immediately with cold water. If the electrolyte gets in the eyes, flush the eyes immediately with cold water and contact a doctor. Make sure that a shower and eye wash station are nearby.
- When cleaning the battery, make sure the vent caps are all tightly closed to prevent foreign materials from getting into.
- Always charge the battery in well-ventilated areas with all vent caps open. If the electrolyte temperature is increased over 45°C when charging, stop the charging operation and start it again when the electrolyte gets cold.
- Wash any electrolyte spilled with water.

4.1.3 Fuse Replacement

Fuse box



- (1) Relay block
(2) Battery fusible link

Fuse assignment

If a lamp/light does not come on or an electrical device does not function, the corresponding fuse may have blown. Check the fuse for each device. The fuse box is located next to the battery. Access the fuse box by opening the engine hood. When replacing the battery fusible link or the middle fuses in the relay block, ask the Toyota dealer for the replacement. See the fuse assignment table below for the device corresponding to each fuse.

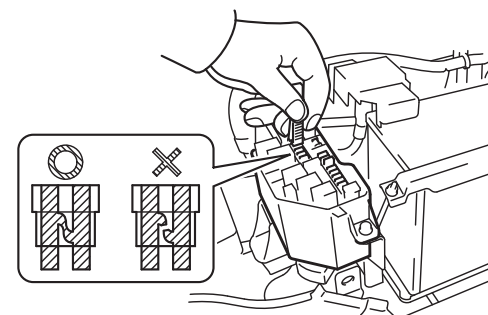
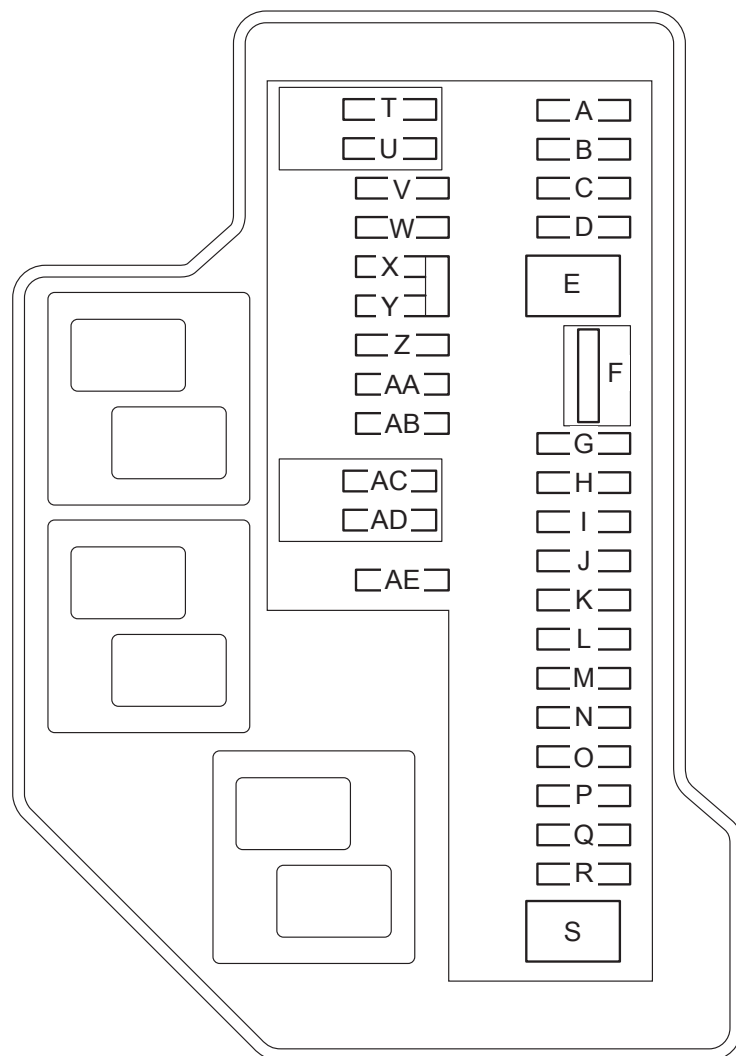
Except Premium Cabin		
A	-	-
B	STA (4YE, 4YM, 1DZ only)	30A
	AM2 (1ZS)	30A
C	RR WIP	20A
D	FR WIP	20A
E	AM1	40A
F	SPARE	20A
G	HORN	15A
H	-	-
I	EFI (4YE, 4YM)	15A
	- (1DZ)	-
	EFI (1ZS)	20A
J	ALT-S	7.5A
K	STOP	7.5A
L	ACC-B (4YE, 1DZ, 1ZS only)	7.5A
M	TAIL	7.5A
N	ECU-B	7.5A
O	E-THRO (4YE)	15A
	- (4YM, 1DZ-II)	-
	ECU-B2 (1DZ-III)	7.5A
	EDU (1ZS)	20A
P	HTR	15A
Q	WORK LP	10A
R	HEAD	15A
S	AM2 (4YE, 4YM, 1DZ only)	40A
	STA (1ZS)	50A
T	SPARE	30A
U	SPARE	7.5A
V	SAS-IG (4YE, 1DZ, 1ZS only)	10A
	- (4YM)	-
W	ST	7.5A
X	GAUGE	10A
Y	BACK LAMP	10A
Z	SFT	7.5A
AA	TURN	7.5A
AB	IGN (4YE)	20A

	Except Premium Cabin	
	IGN (4YM, 1DZ-II)	15A
	IGN (1DZ-III, 1ZS)	7.5A
AC	SPARE	15A
AD	SPARE	10A
AE	ECU-IG	10A

	Premium Cabin	
A	BLR	25A
B	STA (4YE, 1DZ only)	30A
	AM2 (1ZS)	30A
C	RR WIP	30A
D	FR WIP	30A
E	AM1	40A
F	SPARE	20A
G	HORN	15A
H	RADIO	7.5A
I	EFI (4YE)	15A
	- (1DZ)	-
	EFI (1ZS)	20A
J	ALT-S	7.5A
K	STOP	7.5A
L	ACC-B	7.5A
M	TAIL	7.5A
N	ECU-B	7.5A
O	E-THRO (4YE)	15A
	ECU-B2 (1DZ)	7.5A
	EDU (1ZS)	20A
P	ACC	15A
Q	WORK LP	10A
R	HEAD	15A
S	AM2 (4YE, 1DZ only)	40A
	STA (1ZS)	50A
T	SPARE	30A
U	SPARE	7.5A
V	SAS-IG	10A
W	ST	7.5A

	Premium Cabin	
X	GAUGE	10A
Y	BACK LAMP	10A
Z	SFT	7.5A
AA	TURN	7.5A
AB	IGN (4YE)	20A
	IGN (1DZ, 1ZS only)	7.5A
AC	SPARE	15A
AD	SPARE	10A
AE	ECU-IG	10A

* Including optional accessories



The fuse check and replacement procedure is as follows:

1. Turn off the key switch.
2. Remove the relay block cover and the fuse clip attached to the relay block.
3. Remove the fuse by clipping with fuse clip.
4. The fuse is blown if its state is as shown in the illustration. Replace it with a spare fuse.

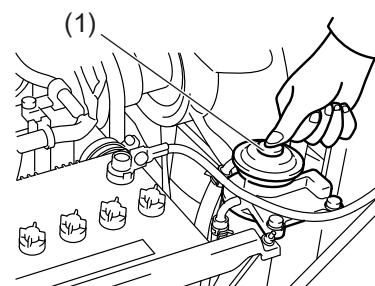
4

⚠ CAUTION

- Use a fuse having the capacity designated in the fuse assignment table.
- If the replaced fuse blows again, ask the Toyota dealer for an inspection.

4.1.4 Air purging of the fuel system

(Diesel engine models)



(1) Priming pump

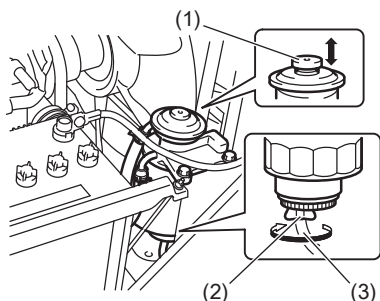
When the fuel tank has been completely emptied or when maintenance has been performed on the fuel system, be sure to perform air purging in the following sequence.

1. Open the engine hood.
2. Operate the priming pump up and down to perform air bleeding.

⚠ CAUTION!

Wipe up any fuel spill as it might cause a fire.

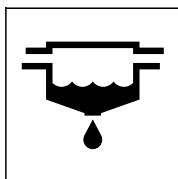
4.1.5 Draining the sedimenter

(Diesel engine models)

- (1) Priming pump
(2) Drain plug
(3) Drain hose



Sedimenter/ fuel filter warning (1ZS)



Sedimenter warning (1DZ)

The sedimenter separates the water contained in the fuel. It is integrated with the fuel filter. If the sedimenter/fuel filter warning (1ZS engine) or sedimenter warning (1DZ engine) comes on, immediately drain water according to the following procedure because the accumulated water in the sedimenter is above the specified level:

1. Place a container to receive the water under the open end of the drain hose under the fuel filter.
2. Turn the drain plug once or twice to loosen it and operate the priming pump up and down to drain the water from the sedimenter.

⚠ CAUTION!

Be careful not to loosen the drain plug too much as fuel may spill from the plug.

3. When fuel starts to flow out after the water has drained, firmly tighten the drain plug.

⚠ CAUTION!

Wipe up any fuel spill as it might cause a fire.

⚠ CAUTION!

If the sedimenter/ fuel warning or sedimenter warning continues to light up, after draining the water and while the engine is running, ask the Toyota dealer for an inspection.

4.1.6 Radiator fin cleaning

Clean the radiator and radiator fins. If debris is trapped in the fins, this may cause over-heating.

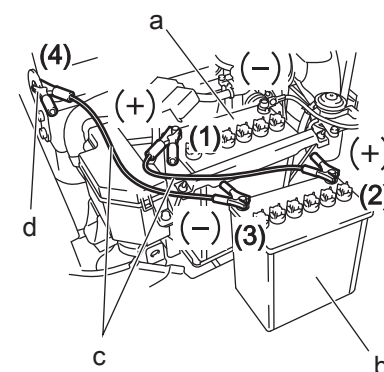
⚠ CAUTION

- After stopping the engine, confirm that the engine has sufficiently cooled down before you start cleaning. Take adequate precautions to avoid burns.
- When cleaning the radiator fins, take care not to cause it to become deformed.
- When cleaning, always wear safety goggles and dust mask.

4.1.7 Cleaning pre-cleaner (Option)

Pre-cleaner is mounted to the inlet port on the right side pillar of the overhead guard.

Inspect the pre-cleaner and clean it if the dust has accumulated up to the white line.

4.2 EMERGENCY PROCEDURE**4.2.1 Using booster cables**

- (a) Stalled truck
(b) Helper truck
(c) Booster cables
(d) Engine hanger frame

If booster cables are available, it is possible to start the engine of a truck with a discharged battery using a fully charged booster battery in another truck.

⚠ WARNING

To avoid damage to your truck, or the possibility of harm to yourself, follow these instructions and warnings. If you have any questions, ask the Toyota dealer.

- Never connect (+) to (-) or (-) to (+) as this may damage the alternator.
 - Do not connect batteries directly to avoid a danger of explosion. (An inflammable gas generated from batteries may catch fire.)
1. Use only a 12-volt battery for 12-volt battery models. If you are not sure of the voltage, or if the ground is different, do not try to boost start. Personal injury or damage to the electrical system can result. Damage to the electrical system will not be covered by the manufacturer's warranty.
 2. Check fluid level of the discharged battery. If low, add distilled water to the correct level. Be sure to install the caps before boost starting.

⚠ CAUTION!

Use face shield to protect your face when adding water to the battery.

3. Put the booster battery as near to the truck as necessary for the booster cables to reach both batteries. Check and make sure that the trucks do not touch each other.
4. Use particular care when connecting a booster battery to prevent sparks. On both trucks, be sure to:
 - Apply the parking brake.
 - Put the control levers in the neutral position.
 - Turn off the key switch.

- Turn all lights and accessories off and leave them off until after the engine has been started and the booster cables removed.
- 5. Connect the booster cables in the following procedure and sequence of the illustration:
 - Connect the red booster cable from the positive (+) terminal on the dead battery to the positive (+) terminal on the "helper truck" battery. Make sure the clamps do not touch any other metal.
 - Connect one end of the black cable to the ground (-) terminal of the helper truck battery.
 - Connect the other end of the black booster cable to the engine hanger frame of the stalled truck. (NOT TO NEGATIVE (-) TERMINAL OF THE BATTERY.)

NOTICE!

Make this connection as far as possible from the battery. Do not connect it to pulleys, fans, or other parts that move.

- 6. Start the engine on the helper truck, and run the engine at a moderate speed.
- 7. Start the engine of the stalled truck. Be sure that the engine is at idle speed before disconnecting the booster cables.
- 8. Remove the booster cables by reversing the above sequence exactly. Start by removing the black booster cable from the engine hanger frame of the stalled truck. Then remove the other end of the negative (-) cable from the helper truck.
- 9. Remove both ends of the red cable.
- 10. After boost starting, be sure to fully charge the battery.

4.2.2 Securing the forklift for transport

⚠ CAUTION

The truck must be properly secured with appropriate restraint equipment (straps, wire cables or tensioning belts) when transported on a trailer or a lorry.

Be sure to follow the cautions below before conducting the restraining procedure. If cautions are not followed, it could cause injury to people or damage to property.

- Make sure that restraint equipment has sufficient strength to secure the truck weight.
- The trailer or lorry used for transport must be equipped with means for restraining e.g. fastening hooks and the floor should be capable of supporting/ securing the truck.
- Protect the truck with cushioning materials as appropriate to prevent damage during restraining or transporting the truck.
- Restraining must be carried out by specially trained staff and they must take necessary safety measures for each operation.
- If the truck is to be secured in a different way as is indicated in this manual, make sure to confirm safety on customer's responsibility.

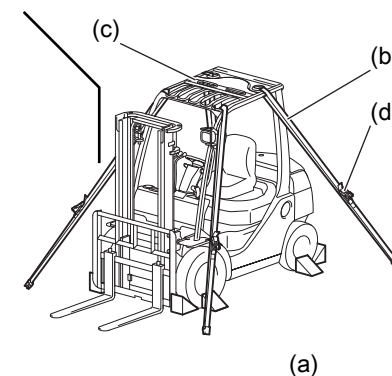
Securing the truck (General)

Secure the truck in a following procedure.

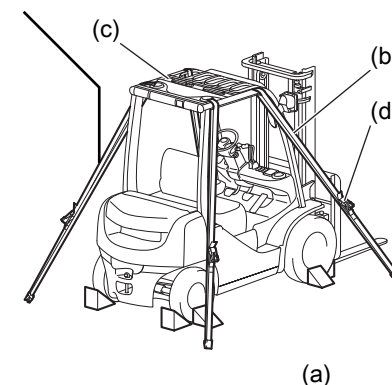
- 1. Chock all wheels using blocks (a).
- 2. Attach restraints (b) at four corners on the overhead guard (c).

- 3. Tighten the restraints with tensioners (ratchet handles or lever blocks) (d) as shown in the figures.

Securing the truck (Truck front side)



Securing the truck (Truck rear side)

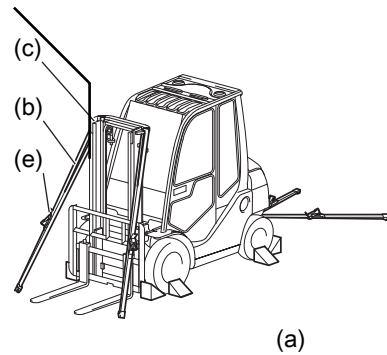


Securing the truck with Cabin

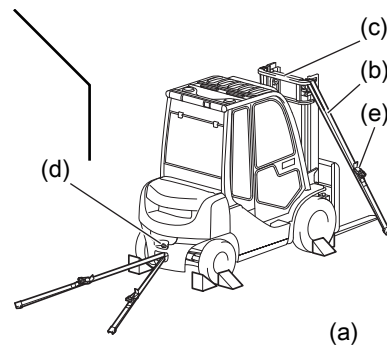
For the truck with Cabin, restraints cannot be attached to the overhead guard. Secure the truck in a following procedure.

- 1. Chock all wheels using blocks (a).
- 2. Attach restraints (b) to top of the mast (c) and to the draw bar (d).
- 3. Tighten the restraints with tensioners (ratchet handles or lever blocks) (e) as shown in the figures.

Securing the truck with Cabin (Truck front side)



Securing the truck with Cabin (Truck rear side)

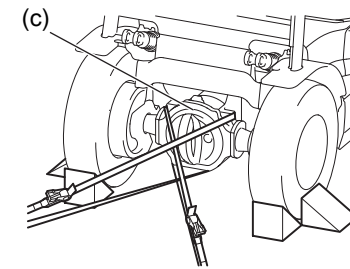


Securing the truck with Cabin without mast

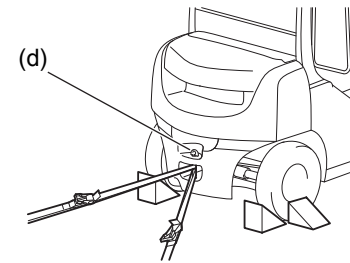
Secure the truck with Cabin without mast in a following procedure.

1. Chock all wheels using blocks (a).
2. Attach restraints (b) to the front axle (c) and to the draw bar (d).
3. Tighten the restraints with tensioners (ratchet handles or lever blocks) (e) as shown in the figures.

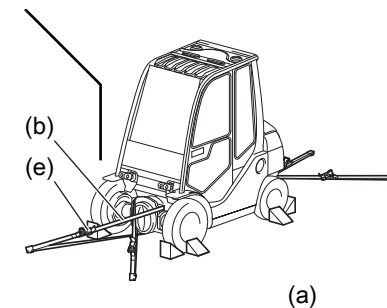
Securing the truck with Cabin without mast (Enlarged figure of the front axle)



Securing the truck with Cabin without mast (Enlarged figure of the draw bar)



Securing the truck with Cabin without mast (Truck overview)



4.3 WEEKLY MAINTENANCE

To prevent malfunctions and accidents, it is important to perform weekly maintenance together with pre-operation checks. According to this section of the manual, inspect the trucks thoroughly to insure safety and pleasant working conditions. Have necessary adjustments or replacements performed by qualified service staff or by the Toyota dealer.

Lack of proper lubrication and servicing will quickly show up in increased breakdowns and shortening of the truck life.

Set up a certain day and make it a rule to inspect on that day. Record all inspection results and file them for future reference.

Perform the following inspection every week (40 hours of operation time) together with before-operation inspection.

Weekly (40 hours) Inspection Item	
Air cleaner	Clean
Fan belt	Inspect
Battery electrolyte level	Check
Torque converter oil level	Check
Bolts and nuts	Tighten
Mast and steering linkage	Grease
Chain	Grease
Removing Tar from the LPG Regulator	Service

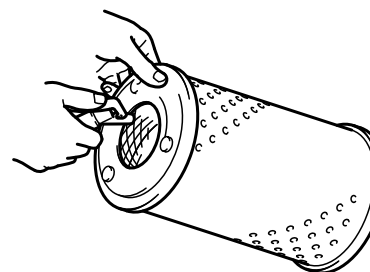
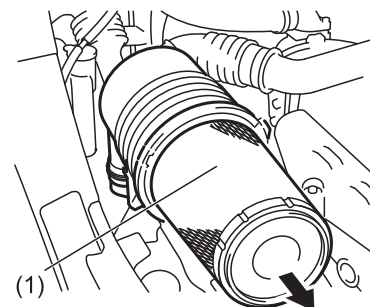
The above items are concerned with inspection and lubrication. Replacement of lubricants will depend on the amount of contamination and foreign matter in them. Changes should be made to conform with the conditions of your workplace and equipment.

4.3.1 Air cleaner cleaning

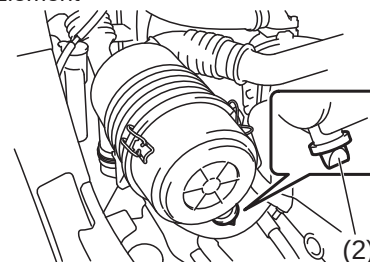
Element cleaning

⚠ CAUTION

Always use eye protection when cleaning with air.



(1) Element



(2) Vacuator valve

NOTICE

- Always replace the element if the filter paper is torn or damaged.
- Wash the element if heavily contaminated.

How to wash the element

1. Soak the element in water containing mild detergent for approximately 30 minutes and then wash. Use care not to scratch the filter paper.
2. After washing, rinse the element with clean water (water pressure less than 280 kPa (2.8 kg/cm²) (40 psi)).
3. Allow to dry naturally or use a dryer (cold air). Never use compressed air or flame.

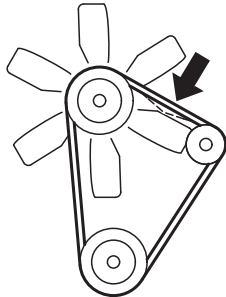
1. Remove the three clips fixing the element and take out the element from the air cleaner.
2. Tap the element filter paper lightly without causing any damage or blow dust off with compressed air (700 kPa (7 kg/cm²) (99.4 psi) or less) from inside.
3. After the element is cleaned, remove any dust in the vacuator valve.

NOTICE

- The element should be replaced after washing six times or after it has been used for one year.
- It is unnecessary to clean the inside element when cleaning the double cyclone air cleaner (Option). Only clean the outside element. It is essential to replace both outside and inside elements, at time of replacement.

4.3.2 Fan belt inspection

4Y (Gasoline) engine



Inspect the fan belt for cracks, fraying and tension.

NOTICE!

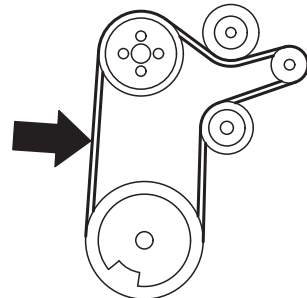
Check the belt tension by pushing the belt with pressure of 98N (10kgf).

NOTICE!

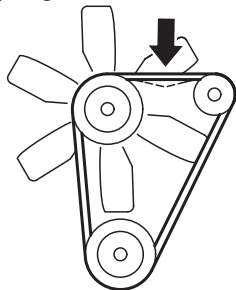
See the **SERVICE DATA** section of this manual for the proper tension.

If any problem is found, have the belt replaced or adjusted by the Toyota dealer.

1ZS (Diesel) engine



1DZ (Diesel) engine



4.3.3 Battery check

⚠ WARNING

- See Battery Maintenance Section of the separate publication, "Manual for Safe Operation", for important rules on batteries. Batteries can be very dangerous if you do not follow those rules.
- Wear protective glasses when working on the battery.

Diesel engine models

If the head lights are dim or the engine does not start easily, the battery may need to be charged or replaced. Have the battery inspected or replaced by the Toyota dealer.

⚠ WARNING!

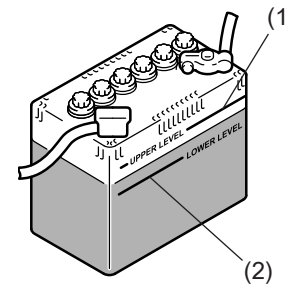
Only use chargers that have been approved for your battery by the manufacturer; otherwise, the battery could be damaged by overcharging.

Gasoline engine models

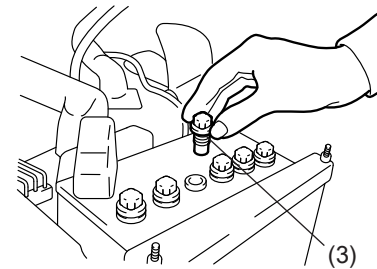
1. The battery electrolyte level should be maintained between the UPPER and LOWER level lines.
2. If the level is below LOWER level, remove the cap and add distilled water up to the UPPER level line.

⚠ WARNING!

Be sure to use distilled water for battery electrolyte.

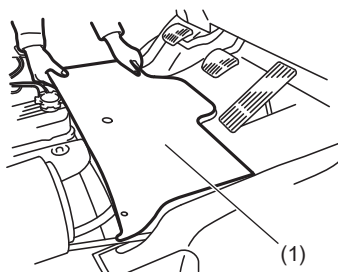


- (1) UPPER level
(2) LOWER level

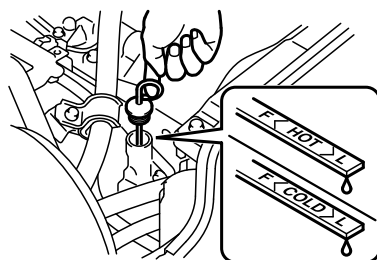


- (3) Cap

4.3.4 Torque converter oil inspection



(1) Toe board



1. Park the truck on a safe and level ground with the direction control lever in the neutral position, stop the engine, apply the parking brake and the remove the key from the switch.
⚠CAUTION!
Inspect with the parking brake applied and the forks lowered to the ground.
2. Open the engine hood and remove the toe board.
3. Remove the level gauge and wipe it with clean cloth.
4. Insert the level gauge back into the transmission and extract it. Check that the oil level is between the F and L lines on the level gauge.
NOTICE!
The level gauge contains the inscriptions "COLD" and "HOT" on either side. Conduct inspections using the "COLD" side before operating the truck and when the oil temperature is 40 °C or under. If you have operated the truck and the oil temperature is 60 °C or over, use the "HOT" side to conduct inspections after 30 seconds and within five minutes after the engine is stopped.
5. If the level is near or below the L line, add oil to the F line. Use only oil specified in the lubrication table.

4.3.5 Retightening of nuts and bolts

Retighten each nut and bolt on the chassis and load handling system.

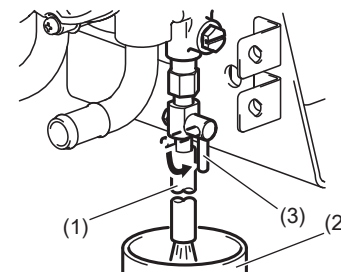
4.3.6 Greasing chains, mast and steering linkage

Grease in accordance with the lubrication table.

⚠ CAUTION

- Clean the grease fittings thoroughly prior to greasing.
- After greasing, wipe off excess grease.

4.3.7 Removing Tar from the Regulator (LPG and Gasoline-LPG models)



- (1) Hose
(2) Oil pan
(3) Drain cock (Option)

Tar tends to collect in the regulator and it must be removed regularly. Please refer to the periodic maintenance table. Tar removal should be completed as listed below after the engine has cooled down.

1. Set the fuel changeover switch to the OFF position (Gasoline- LPG models) and open the engine hood.
2. Put an oil pan under the regulator hose. Open the plug or the drain cock (Option) and let tar drop into the oil pan.
3. After all tar is removed from the regulator, close the plug completely, or turn the drain cock (Option) to the horizontal position.

⚠CAUTION!

Be sure to close the plug or the drain cock completely after removing tar, or it will cause LPG gas leakage.

⚠CAUTION!

If tar is adhering to the truck, it must be wiped off completely with a cloth.

4

4.4 PROTECT YOUR INVESTMENT WITH TOYOTA GENUINE PARTS

Why gamble with your valuable assets? When your forklift needs periodic maintenance - as every forklift does - you need Toyota Genuine Parts.

The same parts used on Toyota assembly lines - meeting the same tough Toyota standards for "PERFORMANCE", "DURABILITY", and "SAFETY".

TOYOTA GENUINE PARTS

Offer Excellent Dust-catching Performance on:

e.g. Air element, Torque converter oil filter, Return oil filter, Engine oil filter Fuel filter

IF YOU USE A NON-GENUINE ENGINE OIL FILTER:

1. Clogging may result, which can lead to engine seizure.
2. The engine oil may become dirty faster, necessitating frequent oil changes.
3. It can pass dirty oil to the engine, causing engine wear.

TOYOTA GENUINE PARTS**Offer Supreme Durability on:**

e.g. Clutch disc, Radiator hose, V belt

TOYOTA GENUINE PARTS**Ensure Safe Performance on:**

e.g. Lift roller, Lift chain, Tie-rod end, Brake shoe

IF YOU USE A NON-GENUINE RADIATOR HOSE:

1. The hose may wear out extremely rapidly.
2. The hose may be susceptible to water leakage, necessitating frequent replacement.

IF YOU USE A NON-GENUINE BRAKE SHOE:

1. Braking performance may be excessive, insufficient, or erratic, which is dangerous.
2. The brakes may drag, wasting fuel or battery power.

Call your Toyota authorized shop for after-sale service

With high quality TOYOTA genuine parts and superior service technology, Toyota helps keep customer's forklifts in the best condition for efficient work and higher productivity. We deliver satisfaction to the customers with Toyota genuine parts.

**4.5 PERIODIC MAINTENANCE AND REPLACEMENT**

Periodic inspection and maintenance are necessary to keep your Toyota industrial truck running safely and smoothly. The maintenance experts at the Toyota dealer are specially trained to use the right tools and approved procedures to protect the investment you have made in this high quality truck. Do not entrust it to amateurs.

The designated numbers of hours in the inspection cycle are as follow:

Daily (pre-operation check)- Every 8 hours

Weekly- Every 40 hours

Every 6 weeks- Every 250 hours

Every 3 months- Every 500 hours

Every 6 months- Every 1000 hours

Every 12 months- Every 2000 hours

If the operation time exceeds 250 hours within 6 weeks, use the number of hours as a guide for performing periodic inspection. Pre-operation checks and weekly inspections should preferably be performed by the user. 6-week, 3-month, 6-month and 12-month inspections should be performed by the Toyota dealer.

Refer to the Periodic Maintenance Table to determine the inspection and maintenance items and inspection cycles.

Use only genuine Toyota parts for replacements, and always use the recommended types of lubricants.

4.5.1 Periodic replacement of parts and lubricants

Replacement shall be made upon arrival of the operation hours or months, whichever is earlier.

• : *Replacement*

Inspection Period (Accumulated hours of operation or monthly periods of operation, whichever comes sooner.)	Every 6 weeks	Every 3 months	Every 6 months	Every 12 months
Item	Every 250 hours	Every 500 hours	Every 1000 hours	Every 2000 hours
Engine oil	● *1	● *2	● *2	
Engine oil filter	● *1	● *3	● *3	
Engine coolant except LLC (every 2 years for LLC) (every 3 years for Super LLC)		● *4		
Air cleaner element				●
Fuel filter				●
Torque converter oil				●
Torque converter oil filter				●
Differential gear oil				●
Hydraulic oil				●
Hydraulic oil return filter	● *1			●
Wheel bearing grease				●
Spark plugs			●	
Cups and seals for master cylinder and wheel cylinders				●
Brake fluid				●
Power steering hoses	Every 2 years *4			
Power steering rubbers parts	Every 2 years *4			
Hydraulic hoses	Every 2 years *4			
Reserve tank hose	Every 2 years			
Fuel hoses	Every 2 years *4			
Torque converter rubber hoses	Every 2 years *4			
Power train front mounting rubber stopper (1ZS engine models only)	Every 2 years			
O-ring for LPG tank valve (Option)	Every 2 years			

Inspection Period (Accumulated hours of operation or monthly periods of operation, whichever comes sooner.)	Every 6 weeks	Every 3 months	Every 6 months	Every 12 months
Item	Every 250 hours	Every 500 hours	Every 1000 hours	Every 2000 hours
LPG high and low-pressure rubber hoses (Option)	Every 2 years			
LPG regulator diaphragm and gasket, O-ring (Option)	Every 2 years			
LPG filter & shut-off valve diaphragm and gasket (Option)	Every 2 years			
Chains	Every 3 years *4			
Hydraulic oil pump seal	Every 3 years or 6000 hours *4			
SAS Swing lock cylinder	Every 10000 hours			
Catalytic muffler (Option)				•

*1: For new vehicle.

*2: From the second time, change the engine oil as follows:

- Gasoline engine models: : every 6 weeks or 250 hours (oil grade: API SH or SJ SAE 10W-30) or every 3 months or 500 hours (oil grade: API SL and above, SAE 10W-30) or every 6 months or 1000 hours (only LPG exclusive specification and Exxon MOBIL 1 SN 5W-30)
- 1DZ engine models: every 6 weeks or 250 hours (oil grade: API CE or CF SAE 10W-30) or every 3 months or 500 hours (oil grade: API CF-4 or higher SAE 10W-30)
- 1ZS engine models: every 3 months or 500 hours (oil grade: ACEA C2, SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30) or every 6 months or 1000 hours (only Toyota Genuine Motor Oil ACEA C2, SAE 0W-30)

NOTICE!

15W-30 oil is not recommended for cold climates.

*3: From the second time, change the engine oil filter as follows:

- Gasoline, 1ZS engine models: every 6 months or 1000 hours.
- 1DZ engine models: every 3 months or 500 hours.

NOTICE!

In case of the harsh or severe operating condition, the service interval of 170 hours or 1 month may be recommended.

*4: Toyota dealer is entrusted with the responsibility for determining whether the parts should be replaced or not. Please contact your Toyota dealer.

4.5.2 Periodic maintenance table

INSPECTION METHOD

I : Inspection. Repair or replacement if required.
M : Measurement. Repair or adjustment if required.
T : Retightening
C : Cleaning
L : Lubrication
*1: For new truck
*2: Fissure and crack detector
*3: In case the certain conditions are satisfied, Toyota dealer may determine whether the maintenance for this item is necessary or not. Please contact your Toyota dealer.

4

Inspection Period (Accomplish based on operating hours or months, whichever is soonest.)		Every 6 weeks	Every 3 months *3	Every 6 months	Every 12 months
Item		Every 250 hours	Every 500 hours *3	Every 1000 hours	Every 2000 hours
ENGINE					
Basic components	Proper starting and abnormal noise	I ^{*1}	I		
	Rotating condition at idling	M ^{*1}	M		
	Rotating condition during acceleration	M ^{*1}	M		
	Exhaust gas condition	I ^{*1}	I		
	Air cleaner element	C ^{*1}	C		
	Valve clearance (except 1ZS)	M ^{*1}			M
	Muffler rubber mount				I
PCV system	Clogging and damage in PCV valve and piping	I ^{*1}	I		
Lubrication system	Oil leak	I ^{*1}	I		
	Oil level	I ^{*1}	I		
	Clogging and dirt of oil filter		I		
Fuel system	Fuel leak	I ^{*1}	I		
	Dirt and clogging of fuel filter element		I		
	Injection timing (except 1ZS)			M	
	Injection nozzle injection pressure and condition (except 1ZS)				M
	Draining of sediment			I	

Inspection Period (Accomplish based on operating hours or months, whichever is soonest.)		Every 6 weeks	Every 3 months *3	Every 6 months	Every 12 months
Item		Every 250 hours	Every 500 hours *3	Every 1000 hours	Every 2000 hours
Cooling system	Coolant level in radiator and leak	I ^{*1}	I		
	Rubber hose degradation	I ^{*1}	I		
	Radiator cap condition	I ^{*1}	I		
	Fan belt tension, looseness and damage	I			
	Radiator rubber mount				I
Exhaust emission control system	Exhaust system piping joint loosening and damage				T
	Hose and piping damage	I ^{*1}	I		
	Sensor damage				I
	Injection cleaning and damage (4Y only)				I
	Resistor damage (4Y only)				I
Travel and load handling control device (Option)	Accelerator pedal sensor and switch damage		I		
	Speed sensor damage				I
POWER TRANSMISSION SYSTEM					
Differential	Leak		I		
	Oil level		I		
	Bolt loosening				T
Torque converter & transmission	Leak		I		
	Fluid level		I		
	Operating mechanism function and looseness		I		
	Control valve and clutch functions		I		
	Inching valve function		I		
	Stall and hydraulic pressure measurement			M	
Propeller shaft and axle shaft	Loose joint		T		
	Looseness at spline connections				I
	Looseness of universal joint				I
	Twisting and cracks of axle shaft				I

Inspection Period (Accomplish based on operating hours or months, whichever is soonest.)		Every 6 weeks	Every 3 months *3	Every 6 months	Every 12 months
Item		Every 250 hours	Every 500 hours *3	Every 1000 hours	Every 2000 hours
DRIVE SYSTEM					
Wheels	Tire inflation pressure		M		
	Tire cuts, damage and uneven wearing		I		
	Loose rim and hub nuts		T		
	Tire groove depth	M ^{*1}	M		
	Metal chips, pebbles and other foreign matter trapped in tire grooves	I ^{*1}	I		
	Rim, side bearing and disc wheel damage	I ^{*1}	I		
	Abnormal sound and looseness of front wheel bearing	I ^{*1}	I		
	Abnormal sound and looseness of rear wheel bearing	I ^{*1}	I		
Front axle	Cracks, damage and deformation of housing				I
Rear axle	Cracks, damage and deformation of beam				I
	Looseness of axle beam in vehicle longitudinal direction	M ^{*1}			M
STEERING SYSTEM					
Steering wheel	Play and looseness	I ^{*1}	I		
	Function	I ^{*1}	I		
Steering valve	Oil leak	I ^{*1}	I		
	Looseness of mounting	T ^{*1}	T		
Power Steering	Oil leak		I		
	Mounting and linkage looseness		I		
	Damage of power steering hose				I
Knuckle	King pin looseness		I		
	Cracks and deformation				I
BRAKING SYSTEM					
Brake pedal	Play and reserve		M		
	Braking effect		I		

Inspection Period (Accomplish based on operating hours or months, whichever is soonest.)		Every 6 weeks	Every 3 months *3	Every 6 months	Every 12 months
Item		Every 250 hours	Every 500 hours *3	Every 1000 hours	Every 2000 hours
Parking brake	Operating force		I		
	Braking effect		I		
	Rod and cable looseness and damage	I ^{*1}	I		
Brake pipe	Leak, damage and mounting condition		I		
Brake fluid	Level		I		
Master cylinder or wheel cylinder	Function, wear, damage and mounting looseness				I
Brake drum and brake shoe	Clearance between drum and lining		M		
	Wear of shoe sliding portion and lining				I
	Drum wear and damage				I
	Shoe operating condition				I
	Anchor pin rusting				I
	Return spring fatigue				M
Backing plate	Automatic adjuster function				I
	Deformation, cracks and damage				I
	Loose mounting				T
LOAD HANDLING SYSTEM					
Forks	Abnormality of fork and stopper pin		I		
	Misalignment between left and right fork fingers		I		
	Cracks at fork heel and hangers				I *2
Mast and lift bracket	Deformation and damage of each part and cracks on welded part		I		
	Mast and lift bracket looseness		I		
	Wear and damage of mast support bushing				I
	Wear, damage and rotating condition of rollers		I		
	Wear and damage of roller pins				I
	Wear and damage of mast channel		I		

Inspection Period (Accomplish based on operating hours or months, whichever is soonest.)		Every 6 weeks	Every 3 months *3	Every 6 months	Every 12 months
Item		Every 250 hours	Every 500 hours *3	Every 1000 hours	Every 2000 hours
Chain and chain wheel	Tension, deformation and damage of chains	I ^{*1}	I		
	Chain lubrication		I		
	Elongation of chain				I
	Abnormality of chain anchor bolt		I		
	Wear, damage and rotating condition of chain wheel		I		
Various attachments	Abnormality and mounting condition of each part		I		
HYDRAULIC SYSTEM					
Cylinder	Loosening and damage of cylinder mounting		T		
	Deformation and damage of rod, rod screw and rod end		I		
	Cylinder operation		I		
	Natural drop and natural forward tilt (hydraulic drift)		M		
	Oil leak and damage		I		
	Wear and damage of pin and cylinder support		I		
	Lifting speed		M		
	Uneven movement		I		
Oil pump	Oil leak and abnormal sound		I		
Hydraulic oil tank	Oil level and contamination		I		
	Tank and oil strainer			C	
	Oil leak		I		
Control lever	Loose linkage		I		
	Operation		I		
Oil control valve	Oil leak		I		
	Relief pressure measurement				M
	Relief valve and tilt lock valve functions		I		

4 MAINTENANCE

Inspection Period (Accomplish based on operating hours or months, whichever is soonest.)		Every 6 weeks	Every 3 months *3	Every 6 months	Every 12 months
Item		Every 250 hours	Every 500 hours *3	Every 1000 hours	Every 2000 hours
Hydraulic piping	Oil leak		I		
	Deformation and damage		I		
	Loose joint		T		
ELECTRICAL SYSTEM					
Ignition system (4Y only)	Distributor cap cracking	I*1	I		
	Spark plug burning and gap	I*1	I		
	Distributor side terminal burning	I*1	I		
	Distributor cap center piece wear and damage	I*1	I		
	Plug cord internal disconnection				I
	Ignition timing			M	
Starting motor	Pinion gear meshing status		I		
Battery	Battery electrolyte level (Gasoline engine models)	I*1	I		
	Battery electrolyte specific gravity (Gasoline engine models)			M	
	Battery voltage measurement (Diesel engine models)			M	
Electrical wiring	Damage of wiring harness		I		
	Fuses		I		
Preheater	Open-circuit in glow plug			I	

Inspection Period (Accomplish based on operating hours or months, whichever is soonest.)		Every 6 weeks	Every 3 months *3	Every 6 months	Every 12 months
Item		Every 250 hours	Every 500 hours *3	Every 1000 hours	Every 2000 hours
LPG Device (Op- tion)	Gas leak from fuel lines and fittings	I			
	Damage of fuel lines and fittings	I			
	Tar removal from regulator	C			
	Regulator adjustment status	I			
	Regulator function		I		
	Mixer		I		
	Filter clogging		C		
	Service valve function		I		
	Leaks, damage, and cracks of the tank	I			
	Loose or damaged tank bracket	I			
	Damage to electrical wiring, loose terminals	I			
	Rotation of liquid drain valve	I			
	Gas leak from the regulator body	I			
SAFETY DEVICES AND OTHERS					
Overhead guard	Cracks at welded portion		I		
	Deformation and damage		I		
Back-rest	Loosening of mounting		T		
	Deformation, crack and damage		I		
Lighting system	Function and mounting condition		I		
Horn	Function and mounting condition		I		
	Grease horn contact ring and horn contact spring				L
Instruments	Functions		I		
Backup buzzer (Option)	Function and mounting condition		I		
Rear-view mirror (Option)	Dirt, damage		I		
	Rear reflection status		I		
	Deformation, cracking and damage		I		

Inspection Period (Accomplish based on operating hours or months, whichever is soonest.)		Every 6 weeks	Every 3 months *3	Every 6 months	Every 12 months
Item		Every 250 hours	Every 500 hours *3	Every 1000 hours	Every 2000 hours
Seat	Loosening and damage of mounting		I		
	Seat damage and function		I		
	Operating condition of seat switch	I ^{*1}	I		
Seat belt	Mounting looseness		I		
	Webbing damage (cut, frayed straps, loose stitching)		I		
	Tongue damage		I		
	Buckle and retractor damage		I		
	Function (retract and locks)		I		
Body	Damage and cracks of frame, cross members, etc.				I
	Bolt looseness				T
Cabin (Option)	Deformation, cracks and damage		I		
	Cracks in welds		I		
	Deterioration and cracking of weather-stripping, silicon adhesive				I
	Deterioration and damage to the cabin mounting rubber material				I
SAS	Functions		I		
	Loosening and damage at sensor mounting portion		I		
	Damage, deformation, oil leakage and loosening of the mounting of functional parts		I		
	Loosening and damage of wire har- nesses		I		
	Lock cylinder accumulator perform- ance				I
	Rusting and corrosion of load sensor				I
OPS	Functions	I ^{*1}	I		
Others	Grease (See the LUBRICATION CHART of this manual)	L			

Inspection Period (Accomplish based on operating hours or months, whichever is soonest.)		Every 6 weeks	Every 3 months *3	Every 6 months	Every 12 months
Item		Every 250 hours	Every 500 hours *3	Every 1000 hours	Every 2000 hours
Lever with clamp release interlock (Option)	Functions	I ^{*1}	I		

NOTICE!

In case of the harsh or severe operating condition, the service interval of 170 hours or 1 month may be recommended.

5 TECHNICAL DATA

5.1 SERVICE DATA

Adjustment valve table

ENGINE

Engine model		4YE (Gasoline)	4YM (Gasoline)	1ZS (Diesel)	1DZ-III (Diesel)	1DZ-II (Diesel)
Item						
Fan belt tension [10 kg (22 lb) pressure applied] mm (in)		New: 7 - 9 (0.28 - 0.35) Inspection: 8 - 13 (0.32 - 0.51)	New: 7 - 9 (0.28 - 0.35) Inspection: 8 - 13 (0.32 - 0.51)	New: 5 - 6 (0.20 - 0.24) Inspection: 9 - 10 (0.35 - 0.39)	New: 7 - 9 (0.28 - 0.35) Inspection: 9 - 12 (0.35 - 0.47)	New: 7 - 9 (0.28 - 0.35) Inspection: 9 - 12 (0.35 - 0.47)
Spark plug gap mm (in)		0.7 - 0.8 (0.0315)	0.7 - 0.8 (0.0315)	-	-	-
Spark plug type		W9EXR-U	W9EXR-U	-	-	-
Ignition or fuel injection timing(BTDC) deg/rpm		7/Idling speed	7/Idling speed	O (Static)	O (Static)	O (Static)
Ignition or fuel injection sequence		1-3-4-2	1-3-4-2	1-2-3	1-3-4-2	1-3-4-2
Valve clearance(Hot engine) mm (in)	Intake	O (Self-adjusting)	O (Self-adjusting)	Self-adjusting	0.15 - 0.25 (0.006 - 0.009)	0.15 - 0.25 (0.006 - 0.009)
	Exhaust	O (Self-adjusting)	O (Self-adjusting)	Self-adjusting	0.31 - 0.41 (0.012 - 0.016)	0.31 - 0.41 (0.012 - 0.016)
Engine compression kPa/rpm (kg/cm ² /rpm) [psi/rpm]	Standard valve	1226/250 (12.5/250) [178/250]	1226/250 (12.5/250) [178/250]	2500/260 (25.5/260) [363/260]	3300/260 (33.7/260) [479/260]	3300/260 (33.7/260) [479/260]
	Limit	883/250 (9.0/250) [128/250]	883/250 (9.0/250) [128/250]	2000/260 (20.4/260) [290/260]	2600/260 (26.5/260) [377/260]	2600/260 (26.5/260) [377/260]
Idling speed rpm		750±30	750±50/0	850±10	36kW: 750±30 17.5kW: 785±30	780±30

Engine model		4YE (Gasoline)	4YM (Gasoline)	1ZS (Diesel)	1DZ-III (Diesel)	1DZ-II (Diesel)
Item						
No load maximum speed rpm	1 ton series	2570±35	2600±50	-	36kW: 2600±50 17.5kW: 2300±50 * ¹	2600±50
	2 ton series	2570±35	2600±50	2500±35	2600±50 * ¹	2800±50
	3 ton series	2570±35	2800±50	2500±35	2600±50 * ¹	2800±50

*¹: In the case of vehicles equipped with Travel and load handling control (option), the rotation speed tolerance is (+50, -80).

BATTERY

Battery electrolyte specific gravity [at 20°C (68°F)]	1.280 (Gasoline Engine)

STEERING

Steering wheel play (at engine idle speed) mm	25 - 50

BRAKE

Brake pedal mm (in)	Play	1 - 5 (0.04 - 0.20)
	Floor clearance (pedal pressure: approx. 196 N [20kgf])	1 ton series 105 (4.13) or more
		2, 3 ton series (Except J3.5 ton series) 89 (3.50) or more
Inching pedal mm (in)	Play	J3.5 ton series 90 (3.54) or more
		1 - 3 (0.04 - 0.1)

OIL CONTROL VALVE

Model		1 ton series	2, 3 ton series
Item			
Set pressure kPa (kg/cm ²)[psi]	Lift	17800 (182) [2582]	18700 (191) [2712]
	Tilt	11800 (120) [1710]	15700 (160) [2277]

WHEEL*Front tire*

Series	Type	Manufacturer	Tire size	Rim	Air pressure kPa(psi)	Hub nut tightening torque N-m(kgf-m)[ft-lbs]
1.5 ton	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Side ring	800 (115)	118 - 196 (12.0 - 20.0) [87.0 - 144.6]
	Special Double	Bridgestone	6.00-9-10PR	Side ring	700 (100)	177 - 392 (18.0 - 40.0) [130.5 - 289.1]
	Special Double	Continental	6.00-9-12PR	Side ring	800 (115)	177 - 392 (18.0 - 40.0) [130.5 - 289.1]
1.75 ton	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Side ring	900 (130)	118 - 196 (12.0 - 20.0) [87.0 - 144.6]
	Special Double	Bridgestone	6.00-9-10PR	Side ring	700 (100)	177 - 392 (18.0 - 40.0) [130.5 - 289.1]
	Special Double	Continental	6.00-9-12PR	Side ring	800 (115)	177 - 392 (18.0 - 40.0) [130.5 - 289.1]
K2.0 ton	Standard	Continental	21x8-9-14PR	Side ring	900 (130)	177 - 392 (18.0 - 40.0) [130.5 - 289.1]
2.0 ton 2.5 ton	Standard	Continental	7.00-12-14PR	Side ring	900 (130)	177 - 392 (18.0 - 40.0) [130.5 - 289.1]
	Special Double	Bridgestone	7.00-12-12PR	Side ring	700 (100)	177 - 392 (18.0 - 40.0) [130.5 - 289.1]
	Special Double	Continental	7.00-12-14PR	Side ring	900 (130)	177 - 392 (18.0 - 40.0) [130.5 - 289.1]
3.0 ton	Standard	Continental	28x9-15-14PR	Side ring	800 (115)	294 - 588 (30.0 - 60.0) [217 - 434]
	Special Double	Bridgestone	29x8-15-12PR	Side ring	700 (100)	294 - 588 (30.0 - 60.0) [217 - 434]

Series	Type	Manufacturer	Tire size	Rim	Air pressure kPa(psi)	Hub nut tightening torque N-m(kgf-m)[ft-lbs]
J3.5 ton	Standard	Continental	250-15-18PR	Side ring	950 (140)	294 - 588 (30.0 - 60.0) [217 - 434]
	Special Double	Bridgestone	28x8-15-12PR	Side ring	700 (100)	294 - 588 (30.0 - 60.0) [217 - 434]

Rear tire

Series	Type	Manufacturer	Tire size	Rim	Air pressure kPa(psi)	Hub nut tightening torque N-m(kgf-m)[ft-lbs]
1.5 ton 1.75 ton	Standard	Continental	5.00-8-8PR	Divided	800 (115)	89- 157 (9.1 - 16.0) [65.6 - 115.8]
	Divided	Bridgestone	5.00-8-8PR	Divided	800 (115)	89- 157 (9.1 - 16.0) [65.6 - 115.8]
	Side ring	Bridgestone	5.00-8-8PR	Side ring	800 (115)	89- 157 (9.1 - 16.0) [65.6 - 115.8]
	Side ring	Continental	5.00-8-8PR	Side ring	800 (115)	89- 157 (9.1 - 16.0) [65.6 - 115.8]
K2.0 ton	Standard	Continental	18x7-8-16PR	Side ring	1000 (145)	118 - 196 (12.0 - 20.0) [87.0 - 144.6]
2.0 ton 2.5 ton	Standard	Continental	6.00-9-12PR	Divided	800 (115)	118 - 196 (12.0 - 20.0) [87.0 - 144.6]
	Divided	Bridgestone	6.00-9-10PR	Divided	700 (100)	118 - 196 (12.0 - 20.0) [87.0 - 144.6]
	Side ring	Bridgestone	6.00-9-10PR	Side ring	850 (120)	177 - 392 (18.0 - 40.0) [130.5 - 289.1]
	Side ring	Continental	6.00-9-12PR	Side ring	850 (120)	177 - 392 (18.0 - 40.0) [130.5 - 289.1]

Series	Type	Manufacturer	Tire size	Rim	Air pressure kPa(psi)	Hub nut tightening torque N-m(kgf-m)[ft-lbs]
3.0 ton	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Side ring	800 (115)	118 - 196 (12.0 - 20.0) [87.0 - 144.6]
	Side ring	Bridgestone	6.50-10-12PR	Side ring	775 (110)	118 - 196 (12.0 - 20.0) [87.0 - 144.6]
J3.5 ton	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Side ring	900 (130)	118 - 196 (12.0 - 20.0) [87.0 - 144.6]
	Side ring	Bridgestone	6.50-10-12PR	Side ring	900 (130)	118 - 196 (12.0 - 20.0) [87.0 - 144.6]

SOUND PRESSURE LEVEL

	Engine	4YE	1DZ-III	1ZS
Sound pressure level (L_{PA}) in accordance with EN 12053 Uncertainty K=4 dB (A) dB (A)	Standard	78 or less	77.9	77
	Low noise specification models (Option)	76 or less	-	-

VIBRATION

Engine	02-8FG/DF15,18 42-8FDF15,18 02-8FG/DKF20	02-8FG/DF20,25,30 02-8FG/DJF35 52-8FDF30, 52-8FDJF35	52-8FG/DF20,25
Vibration in accordance with EN 13059 m/s ²	1.0	0.9	0.7

NOTICE

- The sound pressure values shown above can be used as the sound level at operators' ears. (Values are in accordance with EN 12053 measurement methods.)
- When the truck is equipped with options, such as high capacity cooling or paper industry spec., the noise level at operator's ear increases as compared with a standard truck (from 1 to 3 dB (A)).
- The vibration values shown above are obtained from the measurements in accordance with EN 13059.
- The magnitude of hand arm vibration of lift trucks is 2.5 m/s² or below as defined in EN 13059.
- The whole body vibration values shown above cannot be used for calculating 8 hour vibration exposure in 2002/44/EC (Vibration Directive). (If calculated according to the general forklift operation pattern, the result will be lower than 0.5 m/s².)

5.2 RECOMMENDED LUBRICANT QUANTITY & TYPES

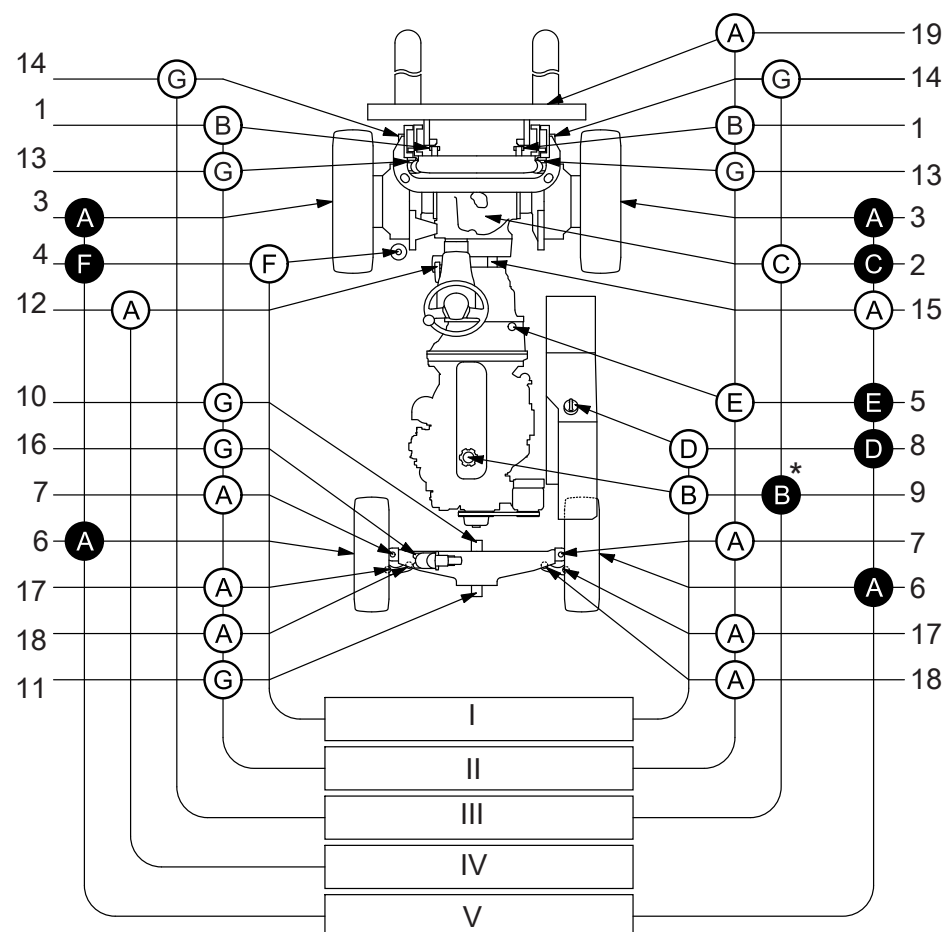
Description	Application		Quantity ℓ (US gal)	Classification	Type
Engine oil	Gasoline	4Y	4.0 (1.06)	API SL and above Exxon MOBIL 1 SN	SAE 10W-30, 5W-30
	Diesel	1ZS	6.8 (1.80)	ACEA C2 Toyota Genuine Motor Oil ACEA C2	SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30
		1DZ	7.9 (2.09)	API CF-4 and above	SAE 10W-30
Torque converter oil	1 speed		5.0 (1.32)	ATF	GM Dexron® II
	2 stator		9.0 (2.38)		
Differential gear oil	1.5, 1.75, K2.0 ton		5.8 (1.53)	API GL-4 API GL-5	Hypoid gear oil SX90 (Russian spec: SHELL SPIRAX GSX75W-80)
	2.0, 2.5 ton		6.1 (1.61)		
	3.0, J3.5 ton		8.2 (2.16)		
Hydraulic oil (V mast, max. lifting height 3000mm (118in))	1.5, 1.75 ton		30 (7.9)	ISO VG 32	Hydraulic oil
	2.0, K2.0 ton		33 (8.7)		
	3.0, J3.5 ton		34 (9.0)		
Fuel tank	1.5, 1.75 ton		45 (11.9)		-
	2.0, K2.0, 3.0, J3.5 ton		60 (15.9)		
Brake lines	All models		0.2 (0.05)		SAE J-1703, DOT-3
Chassis parts	All models		Proper quantity		- MP grease - Molybdenum disulfide grease
Engine cooling system (excluding re- serve tank)	4Y	1.5, 1.75, K2.0 ton	8.0 (2.11)	Toyota Super LLC (Long Life Coolant/ Appropriately diluted with fresh water)	LLC 50 %
		2.0, 2.5, 3.0, J3.5 ton	9.3 (2.46)		
	1ZS	2.0, 2.5, 3.0, J3.5 ton	6.3 (1.66)		
	1DZ	1.5, 1.75, K2.0 ton	6.7 (1.77)		
		2.0, 2.5, 3.0, J3.5 ton	7.9 (2.09)		
Radiator reserve tank (at FULL mark level)	All models		0.47 (0.124)		

NOTICE

The LLC has changed to Toyota Super LLC (used also for Toyota Cars). In connection we have the following requirement:

- Do not use only water.
- Use of improper engine coolant may damage the engine coolant system.
- Use only Toyota Super LLC or similar high quality specifications:
 - ethylene glycol based non-silicate
 - non-amine
 - non-nitrite
 - non-borate engine coolant with long-life hybrid organic acid technology.
- Note that coolant with long-life hybrid organic acid technology consists of a combination of low phosphates and organic acids.

5.3 LUBRICATION CHART



*: Change the engine oil of the new truck at 6 weeks or 250 hours (whichever comes first, same as below).

From the second time, change the engine oil as follows:

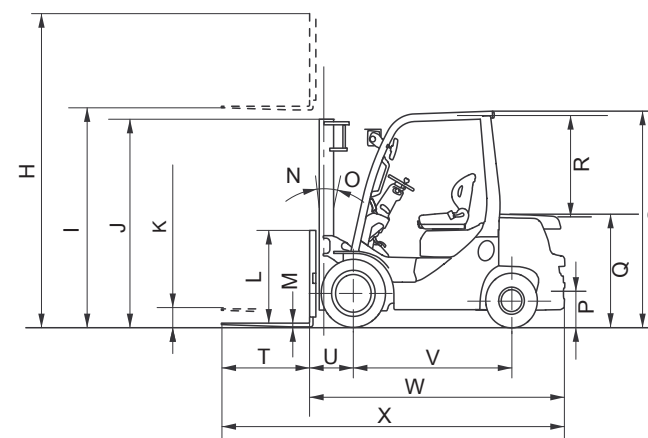
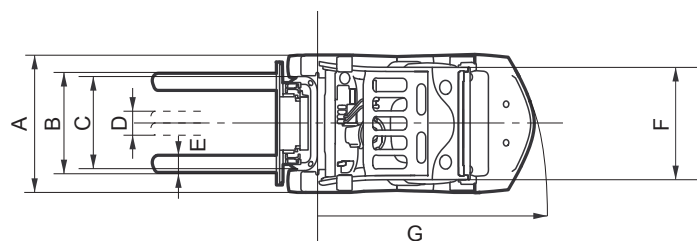
- Gasoline engine models: every 3 months or 500 hours (oil grade: API SL and above, SAE 10W-30) or every 6 months or 1000 hours (only LPG exclusive specification and Exxon MOBIL 1 SN 5W-30)
- 1DZ engine models: every 3 months or 500 hours (oil grade: API CF-4 and above, SAE 10W-30)
- 1ZS engine models: every 3 months or 500 hours (oil grade: ACEA C2, SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30) or every 6 months or 1000 hours (only Toyota Genuine Motor Oil ACEA C2, SAE 0W-30)

Inspection parts	
1	Chain
2	Differential gear
3	Front wheel bearing
4	Brake and clutch master cylinder
5	Transmission case
6	Rear wheel bearing
7	Steering knuckle king pin
8	Oil tank
9	Engine crank case
10	Rear axle beam front pin
11	Rear axle beam rear pin
12	Tilt steering locking mechanism
13	Mast support bushing
14	Tilt cylinder front pin
15	Propeller shaft
16	Swing lock cylinder lower pin
17	Tie rod end pin
18	Rear axle cylinder end pin
19	Side shifter (Option)

Inspection or replacement oil	
○	Inspection
●	Replacement
A	MP grease
B	Engine oil
C	Hypoid gear oil
D	Hydraulic oil
E	Automatic transmission fluid
F	Brake fluid
G	Molybdenum disulfide grease

Inspection cycle	
I	Inspect every 8 hours (daily)
II	Inspect every 40 hours (weekly)
III	Inspect every 250 hours (6 weeks)
IV	Inspect every 1000 hours (6 monthly)
V	Inspect every 2000 hours (annual)

5.4 TRUCK DIMENSIONS



mm (in)

	02-8FGF15 32-8FGF15 02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18 02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20 52-8FDF20 02-8FDF20 62-8FDF20	02-8FGF25 32-8FGF25 52-8FDF25 02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30 52-8FDF30 02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35 52-8FDJF35 02-8FDJF35
A *1	1070 (42.1)	1070 (42.1)	1155 (45.5)	1155 (45.5)	1150 (45.3)	1150 (45.3)	1240 (48.8)	1290 (50.8)
B	900 (35.4)	900 (35.4)	990 (38.9)	990 (38.9)	990 (38.9)	990 (38.9)	1040 (40.9)	1040 (40.9)
C	885 (34.8)	885 (34.8)	960 (37.8)	960 (37.8)	960 (37.8)	960 (37.8)	1010 (39.8)	1060 (41.7)
D	180 (7.1)	180 (7.1)	225 (8.9)	225 (8.9)	225 (8.9)	225 (8.9)	225 (8.9)	225 (8.9)
E	80 (3.1)	80 (3.1)	100 (3.9)	100 (3.9)	100 (3.9)	100 (3.9)	100 (3.9)	125 (4.9)
F	895 (35.2)	895 (35.2)	940 (37)	940 (37)	965 (38)	965 (38)	965 (38)	965 (38)
G	1990 (78.3)	2010 (79.1)	2040 (80.3)	2040 (80.3)	2200 (86.6)	2280 (89.8)	2430 (95.7)	2490 (98)
H	4250 (167.3)	4250 (167.3)	4250 (167.3)	4250 (167.3)	4250 (167.3)	4250 (167.3)	4260 (167.7)	4260 (167.7)
I	3000 (118.1)	3000 (118.1)	3000 (118.1)	3000 (118.1)	3000 (118.1)	3000 (118.1)	3000 (118.1)	3000 (118.1)

5 TECHNICAL DATA

	02-8FGF15 32-8FGF15 02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18 02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20 52-8FDF20 02-8FDF20 62-8FDF20	02-8FGF25 32-8FGF25 52-8FDF25 02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30 52-8FDF30 02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35 52-8FDJF35 02-8FDJF35
J	1995 (78.5)	1995 (78.5)	1975 (77.8)	1975 (77.8)	1995 (78.5)	1995 (78.5)	2010 (79.1)	2115 (83.3)
K	150 (5.9)	150 (5.9)	125 (4.9)	125 (4.9)	150 (5.9)	150 (5.9)	135 (5.3)	135 (5.3)
L	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)
M	40 (1.6)	40 (1.6)	40 (1.6)	40 (1.6)	40 (1.6)	40 (1.6)	45 (1.8)	45 (1.8)
N(°)	6	6	7	7	6	6	6	6
O(°)	11	11	10	10	11	11	11	11
P	285 (11.2)	285 (11.2)	285 (11.2)	285 (11.2)	315 (12.4)	315 (12.4)	335 (13.2)	335 (13.2)
Q	1070 (42.1)	1070 (42.1)	1215 (47.8)	1215 (47.8)	1095 (43.1)	1090 (42.9)	1130 (44.5)	1130 (44.5)
R	1055 (41.5)	1055 (41.5)	1055 (41.5)	1055 (41.5)	1055 (41.5)	1055 (41.5)	1055 (41.5)	1055 (41.5)
S	2080 (81.9)	2080 (81.9)	2085 (82.1)	2085 (82.1)	2110 (83.1)	2110 (83.1)	2170 (85.4)	2180 (85.8)
T	1000 (39.4)	1000 (39.4)	1000 (39.4)	1000 (39.4)	1000 (39.4)	1000 (39.4)	1000 (39.4)	1000 (39.4)
U	410 (16.1)	410 (16.1)	430 (16.9)	430 (16.9)	470 (18.5)	470 (18.5)	485 (19.1)	495 (19.5)
V	1485 (58.5)	1485 (58.5)	1485 (58.5)	1485 (58.5)	1650 (65)	1650 (65)	1700 (66.9)	1700 (66.9)
W	2290 (90.2)	2315 (91.1)	2370 (93.3)	2370 (93.3)	2575 (101.4)	2640 (103.9)	2780 (109.4)	2850 (112.2)
X	3290 (129.5)	3315 (130.5)	3370 (132.7)	3395 (133.7)	3575 (140.7)	3640 (143.3)	3780 (148.8)	3830 (150.8)

*1: Add load length and clearance for basic right angle stacking aisle width. Ask the Toyota dealer for the detailed calculation.

5.4.1 Truck weight

kg

	02-8FGF15 32-8FGF15	02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18	02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20	52-8FDF20	02-8FDF20 62-8FDF20
Truck total weight	2450	2550	2630	2730	3150	3220	3250	3310	3290
Front axle load (with load)	3460	3510	3820	3940	4450	4490	4580	4610	4600
Front axle load (without load)	1040	1090	1000	1120	1150	1190	1410	1440	1430
Rear axle load (with load)	490	540	560	540	700	730	670	700	690
Rear axle load (without load)	1410	1460	1630	1610	2000	2030	1840	1870	1860

	02-8FGF25 32-8FGF25	52-8FDF25	02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30	52-8FDF30	02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35	52-8FDJF35	02-8FDJF35
Truck total weight	3560	3620	3600	4210	4280	4250	4820	4890	4860
Front axle load (with load)	5280	5310	5300	6230	6280	6260	7250	7280	7260
Front axle load (without load)	1300	1330	1320	1490	1540	1530	1690	1720	1710
Rear axle load (with load)	780	810	800	980	1000	990	1070	1110	1100
Rear axle load (without load)	2260	2290	2280	2720	2740	2720	3130	3170	3150

1	INTRODUÇÃO.....	-124
1.1	PREFÁCIO	-124
1.2	FUNÇÃO DE DIAGNÓSTICO DE FALHAS E SISTEMA DE CONTROLO DE GASES DE ESCAPE	-125
1.3	UTILIZAÇÃO SEGURA	-125
1.4	VALOR DE CO2 DO CERTIFICADO DE TIPO UE.....	-126
2	DESCRIÇÃO GERAL	-127
2.1	COMPONENTES PRINCIPAIS	-127
2.2	COMO INTERPRETAR A PLACA DE IDENTIFICAÇÃO	-127
2.3	NÚMERO DE SÉRIE DO CHASSIS	-129
2.4	ETIQUETAS DE AVISO	-129
2.5	FUNÇÕES PRINCIPAIS	-132
2.5.1	Função de paragem automática do motor.....	-132
2.5.2	Regulação de velocidade baixa	-133
2.5.3	Limitação de velocidade máxima	-133
2.5.4	Modo Eco.....	-133
2.5.5	Dispositivo de pós-tratamento de gases de escape (modelos com motor 1ZS) ..	-134
2.5.6	Função de regresso à posição neutra	-134
2.5.7	FUNÇÃO SAS	-135
2.5.8	FUNÇÃO OPS.....	-138
2.5.9	CONTROLO DE DESLOCAÇÃO E MANUSEAMENTO DE CARGA (OPÇÃO) ..	-141
2.5.10	I-Site	-142
3	FUNCIONAMENTO	-143
3.1	CONTROLOS OPERACIONAIS	-144
3.2	INTERRUPTORES E ALAVANCAS.....	-145
3.2.1	Interruptor de ignição.....	-145
3.2.2	Alavanca de controlo de direção	-145
3.2.3	Função de bloqueio do conversor de binário (opção)	-146
3.2.4	Alavanca de elevação	-146
3.2.5	Válvula de descida manual.....	-146
3.2.6	Alavanca de inclinação	-147
3.2.7	Interruptor de botão da alavanca de inclinação.....	-147

3.2.8	Interruptor de piscas e de luzes integrado	-147
3.2.9	Sistema ignição desligada faróis desligados (opção).....	-148
3.2.10	Interruptor de luz de marcha-atrás (Opção)	-148
3.2.11	Botão da buzina.....	-148
3.2.12	Pega auxiliar traseira com botão da buzina (opção)	-149
3.2.13	Sinal sonoro de marcha-atrás	-149
3.2.14	Mini-alavanca (opção)	-149
3.2.15	Joystick (opcional)	-151
3.2.16	Apoio de braço (modelos com mini-alavanca ou joystick).....	-152
3.2.17	Apoio de braço (modelos com cabina Premium).....	-153
3.2.18	Alavanca de ajuste de inclinação do volante da direção	-154
3.2.19	Direção telescópica (opção)	-154
3.2.20	Pedal do acelerador	-154
3.2.21	Pedal do travão	-155
3.2.22	Pedal de marcha lenta.....	-155
3.2.23	Pedal do travão de estacionamento	-155
3.2.24	Pedal EZ (opção).....	-156
3.2.25	Botão de libertação da garra (opção)	-156
3.2.26	Alimentação de 12 V	-156
3.3	COMPONENTES DA CARROÇARIA	-157
3.3.1	Assento do operador	-157
3.3.2	Assento giratório (opção)	-159
3.3.3	Assento Comfort (Opção: Resguardo superior elevado/ Cabina Premium) ..	-160
3.3.4	Assento do operador (especificação de exportação geral)	-161
3.3.5	Capota do motor (exceto modelos com mini-alavanca ou joystick)	-163
3.3.6	Capota do motor (modelos com mini-alavanca ou joystick)	-164
3.3.7	Pontos de elevação	-165
3.3.8	Barra de tração	-166
3.3.9	Resguardo superior	-166
3.3.10	Apoio de carga	-167
3.3.11	Mastro.....	-167
3.3.12	Garfos	-167
3.3.13	Luzes	-168
3.3.14	Luz azul (opção).....	-169
3.3.15	Cabina (opção).....	-169
3.3.16	Aviso para acessórios E_bar.....	-177

3.4	INSTRUMENTO	-177
3.4.1	Instrumento de medição combinado	-177
3.4.2	Visor multifunções II	-182
3.4.3	Indicador e botão para dispositivo DPF	-196
3.4.4	Acesso com código PIN (opção)	-203
3.4.5	Acesso com cartão / Smart Access (opção).....	-203
3.5	LPG DEVICE.....	-203
3.5.9	Depósito reabastecível para dispositivo de GPL	-209
3.5.10	Doppler ultrassónico GPL.....	-210
3.6	VERIFICAÇÃO PRÉ-OPERAÇÃO	-212
3.7	ARMAZENAMENTO	-222
4	MANUTENÇÃO	-223
4.1	MANUTENÇÃO A CARGO DO OPERADOR	-223
4.2	PROCEDIMENTO DE EMERGÊNCIA.....	-227
4.2.1	Utilização de cabos para arranque auxiliar	-227
4.3	MANUTENÇÃO SEMANAL.....	-230
4.4	PROTEJA O SEU INVESTIMENTO COM PEÇAS GENUÍNAS TOYOTA	-233
4.5	MANUTENÇÃO E SUBSTITUIÇÃO PERIÓDICAS.....	-233
5	DADOS TÉCNICOS.....	-241
5.1	DADOS DE SERVIÇO	-241
5.2	QUANTIDADE E TIPOS DE LUBRIFICANTE RECOMENDADOS	-244
5.3	TABELA DE LUBRIFICAÇÃO	-246
5.4	DIMENSÕES DO EMPILHADOR.....	-247

1 INTRODUÇÃO

1.1 PREFÁCIO

Modelos abrangidos neste Manual

Empilhadores em consola de combustão interna

	Capacidade (Centro da carga 500 mm) kg	Motor	Modelo
série de 1 tonelada	1500	4Y-E	02-8FGF15
		4Y-M	32-8FGF15
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF15 * ³
		1DZ-III (17,5 kW)	42-8FDF15
		1DZ-II	62-8FDF15
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF15 * ²
	1750	4Y-E	02-8FGF18
		4Y-M	32-8FGF18
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF18 * ³
		1DZ-III (17,5 kW)	42-8FDF18
		1DZ-II	62-8FDF18
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF18 * ²
Série de 2 toneladas	2000	4Y-E	02-8FGF20
		4Y-M	32-8FGF20
		1ZS	52-8FDF20
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF20 * ³
		1DZ-II	62-8FDF20
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF20 * ²
	2500	4Y-E	02-8FGF25
		4Y-M	32-8FGF25
		1ZS	52-8FDF25
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF25 * ³
		1DZ-II	62-8FDF25
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF25 * ²
	2000	4Y-E	02-8FGKF20
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDKF20 * ³

	Capacidade (Centro da carga 500 mm) kg	Motor	Modelo
Série de 3 toneladas	3000	4Y-E	02-8FGF30
		4Y-M	32-8FGF30
		1ZS	52-8FDF30
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF30 * ³
		1DZ-II	62-8FDF30
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF30 * ²
	3500 * ¹	4Y-E	02-8FGJF35
		4Y-M	32-8FGJF35
		1ZS	52-8FDJF35
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDJF35 * ³

*¹: A capacidade é de 3500 kg com um centro de carga de 500 mm.

*²: Apenas especificação russa.

*³: O motor 1DZ-III (36 kW) destina-se à Turquia, Albânia, Arménia, Azerbaijão, Bósnia, Geórgia, Kosovo, Montenegro, Macedónia do Norte e Sérvia.

Este manual contém informações essenciais para a operação e manutenção corretas, bem como para a lubrificação diária e procedimento de inspeção periódica do seu empilhador Toyota.

Por favor, leia atentamente este manual, mesmo que já esteja familiarizado com os nossos empilhadores, pois contém informações específicas para série de empilhadores. Este manual baseia-se num modelo de empilhador standard. Se necessitar de informações adicionais sobre outro(s) modelo(s), por favor contacte o concessionário de empilhadores Toyota (concessionário Toyota).

Para além deste manual, leia também a publicação separada denominada "Manual de Operação Segura". Este contém informações importantes sobre a operação segura de empilhadores.

A Toyota está a desenvolver constantemente os seus produtos. Por conseguinte, a Toyota reserva-se o direito de fazer modificações a qualquer momento sem aviso prévio.

As instruções podem diferir do design atual.

Fabricante

Toyota	Material	Handling	Manufacturing	France	SAS
ZAC	de		l'Aéropôle,	BP	30077
44152 Ancenis Cedex, France					

Nome e endereço do distribuidor EAC

Toyota Material Handling RUS

Solnechnogorskiy district, Lunevskoe s.p., 141580 Moscow region, Russian Federation

Belpromimpex

Behetereva Str. 10, 220026 Minsk, Belarus

MP Industrial Equipment LLC

2a, G. Kutateladze Str. 0179, Tbilisi, Georgia

HINO MOTORS KAZAKHSTAN LLP

Kuldja Tract 26/1, Talgar region, Almaty, the Republic of Kazakhstan Postal code: 050019

1.2 FUNÇÃO DE DIAGNÓSTICO DE FALHAS E SISTEMA DE CONTROLO DE GASES DE ESCAPE

Os motores 1ZS possuem um sistema de Diagnóstico de Controlo de NOx (NCD) e sistema de Diagnóstico de Controlo de Partículas (PCD) como funções de diagnóstico de falhas, que são requisitos legais.

Sistema de Diagnóstico de Controlo de NOx (NCD)

Se a válvula EGR (Recirculação de Gases de Escape) falhar, a luz indicadora de anomalia acende-se e a duração da falha é cronometrada.

Se a válvula EGR não for reparada, o binário e a velocidade de rotação do motor serão limitados faseadamente, dependendo da duração.

Código de erro alvo: 11-1, 11-2, 11-4, 11-5, 11-6

Sistema de Diagnóstico de Controlo de Partículas (PCD)

Este sistema acende a luz indicadora de Anomalia quando deteta a remoção da unidade principal do DPF ou de componentes relacionadas com o DPF, ou quando o sistema fica incapaz de detetar tais remoções.

Código de erro alvo: 02-1, 02-2, 0C-1, 0C-2, 0C-3, 0F-3, 0F-4, 0F-5, 0F-6, 10-1, 10-5, 10-6, 10-7, 18-1

ATENÇÃO

Não modifique o sistema de controlo de gases de escape, incluindo, mas não apenas, a válvula EGR.

1.3 UTILIZAÇÃO SEGURA

Antes de iniciar a operação

- **Por favor, leia atentamente este manual.** Ficar assim a conhecer perfeitamente os empilhadores Toyota e a poder operá-los de forma correta e segura. Um manuseamento adequado de um novo empilhador promove o seu desempenho e prolonga a sua vida útil.

Opere com especial precaução enquanto se familiariza com um empilhador novo. Para além dos procedimentos de utilização standard, respeite as seguintes regras de segurança.

- **Adquirir um conhecimento aprofundado do empilhador Toyota.** Leia atentamente o manual do utilizador, antes de operar o empilhador. Obtenha informações acerca da sua utilização e componentes. Conheça os seus mecanismos de segurança e acessórios, os seus limites e cuidados a ter. Certifique-se de que lê as etiquetas de aviso afixadas no empilhador.
- **Familiarize-se com os pontos de operação segura e operação de manutenção segura.** Compreenda e respeite as regras de trânsito da área de trabalho. Questiona o supervisor da área de trabalho acerca de quaisquer precauções especiais de funcionamento.
- **Use vestuário adequado para a operação do veículo.** Um vestuário impróprio para manobrar o empilhador pode interferir com o seu bom funcionamento e causar um acidente. Use sempre vestuário adequado, que facilite a operação.
- **Mantenha-se afastado de linhas de alimentação elétrica vivas.** Conheça a localização dos cabos de eletricidade interiores e exteriores e mantenha uma distância de segurança.
- **Certifique-se de que efetua as verificações pré-operação e a manutenção planeada.** Estas ações permitirão evitar avarias súbitas, melhorar a eficiência do trabalho, poupar dinheiro e garantir uma operação segura.
- **Aqueça sempre o motor antes de iniciar a operação.**
- **Assegure-se de que evita uma inclinação para a frente quando os garfos estiverem elevados com uma carga.** Na pior das hipóteses, isto poderá provocar o capotamento do empilhador devido a perda de estabilidade resultante de uma deslocação do centro de gravidade para a frente.
- **Nunca tente deslocar e virar o empilhador com uma carga sobre os garfos quando estes estiverem elevados.** A deslocação e viragem do empilhador com os garfos elevados poderão afetar a estabilidade e provocar o capotamento do empilhador. Quando colocar o empilhador em marcha mantenha uma altura de garfos de 15 - 20 cm (6 - 8 polegadas) acima do pavimento.
- **Evite sobrecargas e distribuição desigual da carga.** Uma sobrecarga ou uma distribuição desigual da carga são perigosas. Se o centro de gravidade não estiver uniformemente distribuído, o lado mais pesado da carga deverá ficar encostado ao carro dos garfos/encosto de carga, mesmo que a carga seja inferior à especificada na placa de identificação. Além disso, o peso superior da carga deverá ficar mais próximo dos garfos, com os itens mais leves por cima.
- **Se ouvir um ruído invulgar ou se sentir algo invulgar, pare o empilhador, inspecione e repare imediatamente.**
- **Se o motor parar durante a condução, a operação será afetada.** Pare o empilhador num local seguro e engate o travão de estacionamento. A operação de condução torna-se pesada visto que a direção elétrica é desativada. Utilize o volante da direção com mais firmeza do que o habitual.
- **Utilize apenas os tipos de combustível e de lubrificantes recomendados.** Combustível e lubrificantes de baixo grau irão encurtar a vida útil de serviço.
- **Materiais inflamáveis e/ou combustíveis podem ser danificados e, em alguns casos, inflamados por um sistema de escape quente ou gases de escape quentes.** Para minimizar a possibilidade de danos ou incêndio, o operador tem de seguir as seguintes práticas recomendadas:

- Não opere os empilhadores por cima ou perto de materiais inflamáveis e/ou combustíveis, incluindo erva seca e pedaços de papel, etc.
- Estacione o empilhador com a extremidade traseira a pelo menos 30 cm (12 pol.) de distância de madeira, folheados de madeira, produtos de papel e outros materiais idênticos para evitar descoloração, deformação ou combustão destes materiais.
- **Verifique a eficácia do travão após lavar o empilhador.** Após a lavagem do empilhador, os calços ou pastilhas de travão podem estar molhados. Verifique a eficácia do travão após lavar o empilhador. Se achar que os travões estão menos eficazes, por favor seque os travões conduzindo o empilhador a uma velocidade muito reduzida num ambiente seguro e sem perigos. Repita estes passos até os travões estarem a funcionar em perfeitas condições ou contacte o concessionário Toyota para solicitar inspeções adicionais e obter suporte.
- **Com ventos fortes existe risco de queda de uma carga e capotamento do empilhador. Particularmente, quando a carga estiver elevada, o risco será maior. Tome as medidas adequadas, se necessário suspendendo o trabalho.**

Requisitos de segurança

- Os empilhadores equipados com garra de sustentação de carga (por exemplo garra para rolos de papel) deverão possuir controlo(s) com uma ação secundária, a fim de evitar o desprendimento accidental da carga. Sempre que for utilizada uma "garra de sustentação de carga" num empilhador, o controlo (por exemplo alavanca hidráulica manual) deverá estar configurado em conformidade com a norma ISO3691-1.
- O bloqueio de libertação da garra é uma opção. Para obter informações adicionais, consulte a secção Botão de libertação da garra (opção) neste manual.

1.4 VALOR DE CO2 DO CERTIFICADO DE TIPO UE

Esta medição de CO2 resulta de testes realizados num ciclo de ensaio fixo em laboratório a um motor representativo do tipo de motor (família de motores) e não implica nem expressa qualquer garantia do desempenho de um motor específico.

1DZ: 862 g/kWh

1ZS: 714,7 g/kWh

4YEG: 961,4 g/kWh

4YEL: Combustível A=855,5 g/kWh, Combustível B=848,8 g/kWh

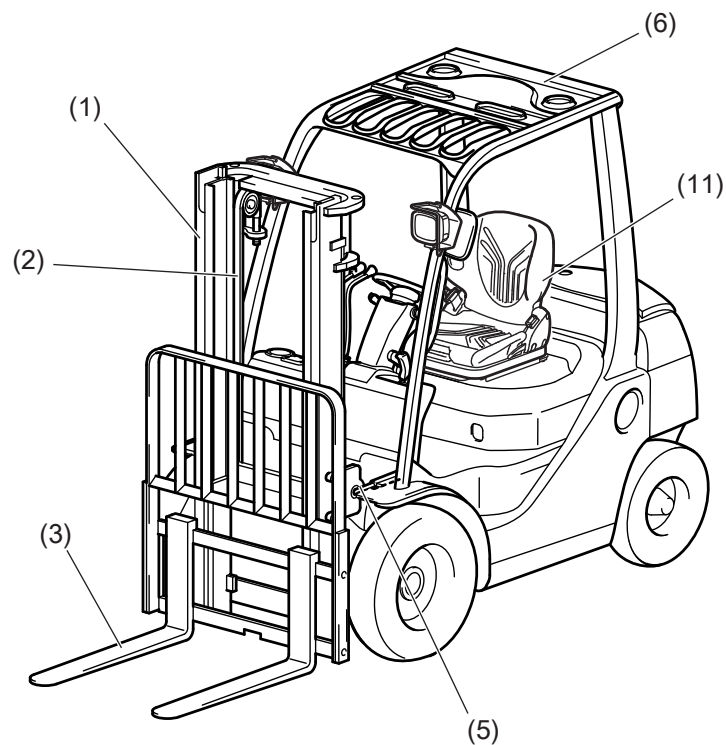
4YE- Gasolina=961,4 g/kWh

GL:

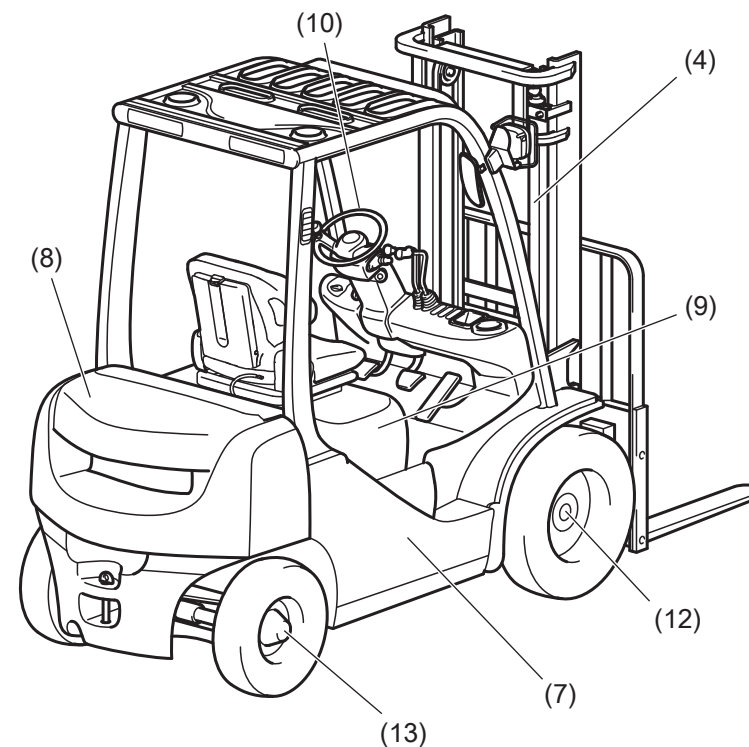
GPL Combustível A=853,1 g/kWh, Combustível B=840,9 g/kWh

2 DESCRIÇÃO GERAL

2.1 COMPONENTES PRINCIPAIS



- (1) Mastro
- (2) Corrente
- (3) Garfos
- (4) Cilindro de elevação
- (5) Cilindro de inclinação
- (6) Resguardo superior
- (7) Chassis



- (8) Contrapeso
- (9) Capota do motor
- (10) Volante da direção
- (11) Assento do operador
- (12) Eixo de transmissão
- (13) Eixo de direção

2.2 COMO INTERPRETAR A PLACA DE IDENTIFICAÇÃO

A capacidade de carga está gravada na placa de identificação.

Certifique-se do centro de carga e capacidade antes de iniciar qualquer operação.

(O exemplo diz respeito a uma versão inglesa.)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK			
MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT		TIRE SIZE FR	(7)
	(2)	TIRE PRESS. FR	(8)
FRAME NO.	(3)	TIRE SIZE RR	(7)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE PRESS. RR	(8)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	PROD. YEAR	(9) TYPE
		NOMINAL POWER	(13)



CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.

(11)	(11)	(11)
(12)	(12)	(12)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK			
MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	(2)	TIRE SIZE FR	(7)
FRAME NO.	(3)	TIRE PRESS. FR	(8)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE SIZE RR	(7)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	TIRE PRESS. RR	(8)
		PROD. YEAR	(9)
		NOMINAL POWER	(13)
		RATED CAPACITY	(10)



CE UK CA

ACTUAL CAPACITY

LOAD CENTER 'B'

ACTUAL CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.		
(11)	(11)	(11)
(12)	(12)	(12)



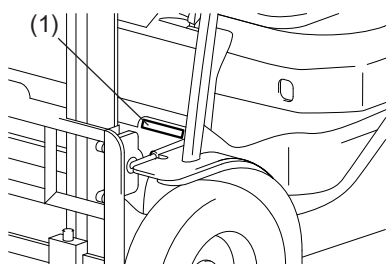
TOYOTA

TOYOTA INDUSTRIES CORPORATION
2-1, Toyoda-cho, Karasuyasu, Aichi 448-8671 Japan

Importer: Toyota Material Handling UK Ltd
703 Shiring Road, Trading Estate, Slough,
Berkshire, SL1 4SY, UNITED KINGDOM

- (1) Modelo de empilhador
- (2) N.º do código de modelo especial, modelo do acessório
- (3) N.º do chassis - número especial do empilhador
- (4) Peso do empilhador
- (5) Altura de elevação máxima
- (6) Rasto frontal
- (7) Tamanho dos pneus
- (8) Pressão do ar dos pneus
- (9) Ano de fabrico
- (10) Capacidade nominal
- (11) Capacidade efetiva
- (12) Centro de carga
- (13) Potência nominal

2.3 NÚMERO DE SÉRIE DO CHASSIS

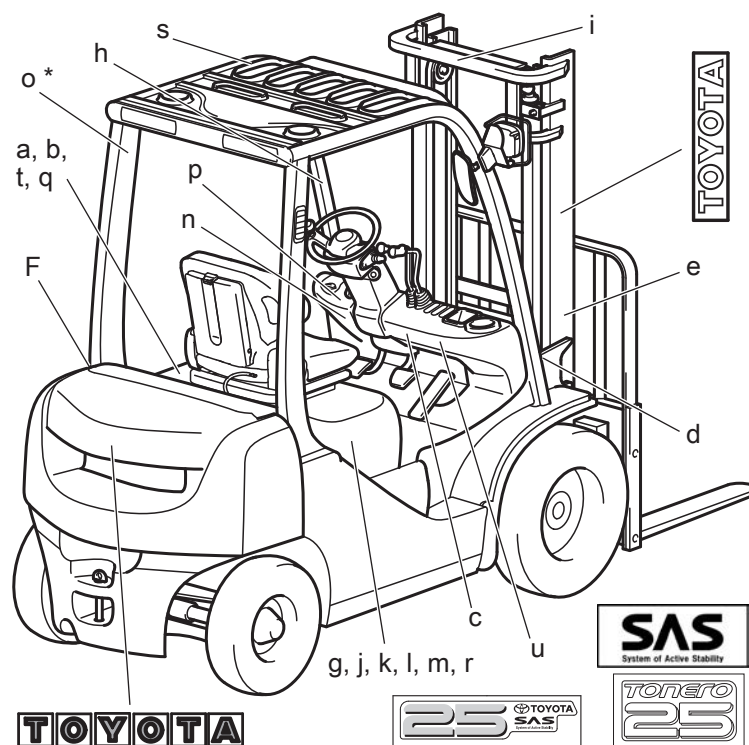


(1) Número de série do chassi

2.4 ETIQUETAS DE AVISO

Existem etiquetas de aviso afixadas no empilhador. Certifique-se de que as lê na íntegra.

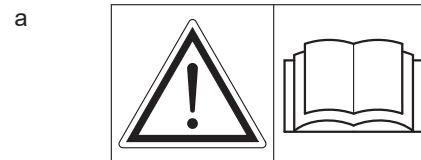
(A amostra é de uma versão inglesa ou francesa)



Localização do número de série do chassi

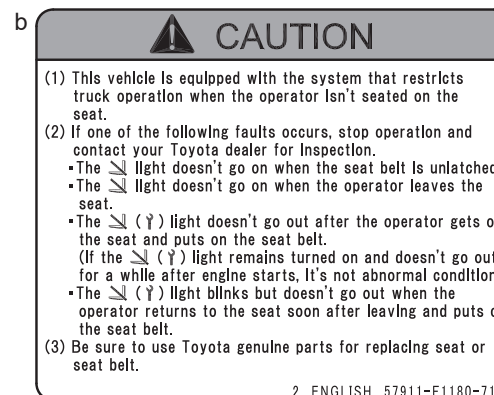
O número de série do chassi está gravado no protetor frontal. Refira sempre o número de série do chassi quando solicitar informações sobre o seu empilhador.

* Nos modelos com cabina premium, o indicador "o" está fixo ao lado esquerdo do contrapeso.



⚠ AVISO!

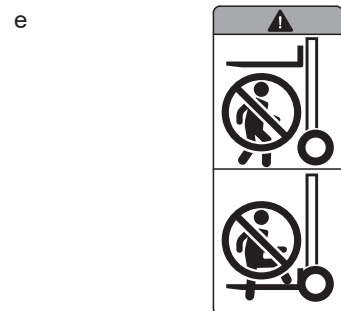
Por favor leia atentamente este Manual do Operador, antes de utilizar a máquina.



Este empilhador está equipado com o sistema OPS (Detecção de Presença do Operador). Certifique-se de que lê e segue as instruções na etiqueta de aviso. Para informações adicionais sobre a função OPS, consulte a seção FUNÇÃO OPS neste manual.

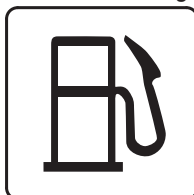
Modelos com equipamento acessório A4
Não tome como referência a tabela de carga para operação com equipamento acessório.

Consulte a etiqueta de aviso para o nível de potência sonora do empilhador. (Esta etiqueta é uma amostra. O valor na etiqueta varia consoante o modelo.)



Nunca eleve pessoas com o seu empilhador, nem permita a presença de qualquer pessoa sob os garfos ou carga. A segurança das pessoas em seu redor é da sua responsabilidade.

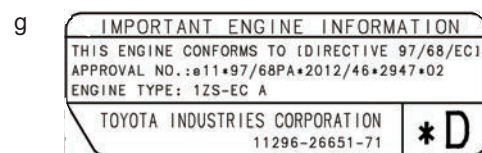
F Modelos com motor a gasolina



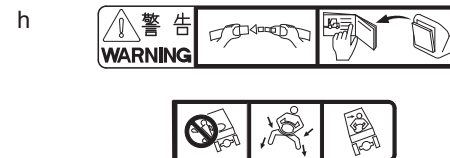
Modelos com motor a gasolina
(opção: sistema de conversor catalítico de 3 vias)



Modelos com motor diesel



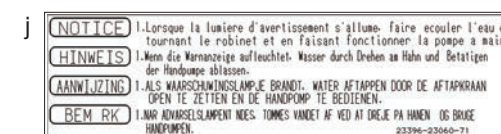
Etiqueta de emissões (modelos com motor 1ZS)



O capotamento pode provocar lesões graves ou fatais. Preste atenção e evite perigos que o possam provocar, e utilize sempre o cinto de segurança. Se o seu empilhador capotar, permaneça no assento, incline-se na direção oposta do capotamento, segure-se e agarre os seus pés.



Este autocolante poderá estar afixado em diferentes locais no empilhador, mas procure-o, especialmente no mastro e nos equipamentos acessórios. Quando o vir, mantenha-se afastado.

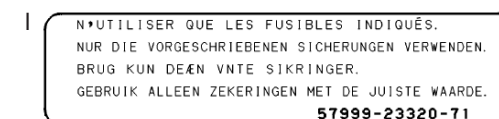


Modelos diesel

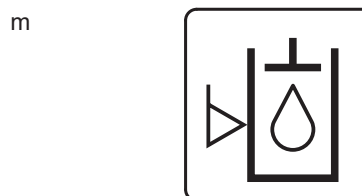
Se o aviso do sedimentador/filtro de combustível (motor 1ZS) ou o aviso do sedimentador (motor 1DZ) se acender, drene imediatamente a água de acordo com o procedimento na secção Drenagem do sedimentador deste manual.



Não abra o tampão do radiador quando o líquido de refrigeração está quente.



Utilize apenas os fusíveis especificados quando os substituir.

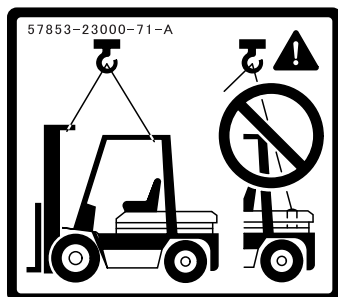


Verifique o nível do óleo hidráulico no início de cada turno.

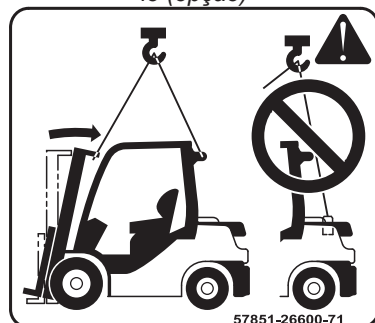


Aplique o travão de estacionamento, de acordo com a secção Pedal do travão de estacionamento neste manual.

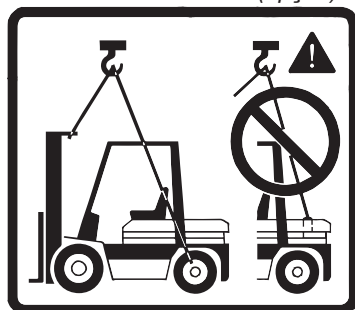
o



Modelos com gancho de içamento do veículo (opção)



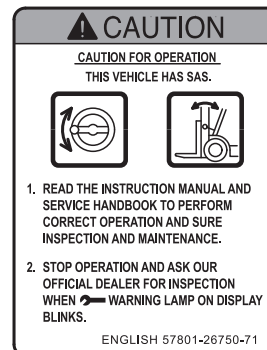
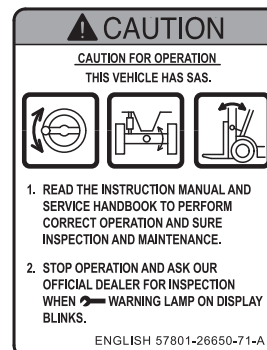
Modelos com cabina (opção)



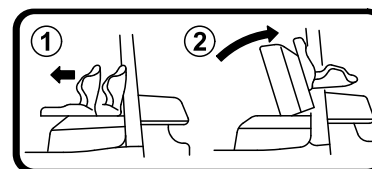
Não arrisque uma queda do empilhador, nunca utilize o contrapeso para o elevar. Utilize o resguardo superior para elevar o empilhador.

Não arrisque uma queda do empilhador, nunca utilize o contrapeso para o elevar. Utilize a estrutura para elevar o empilhador.

p

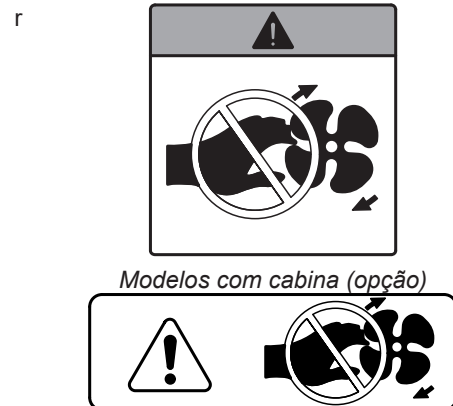


q

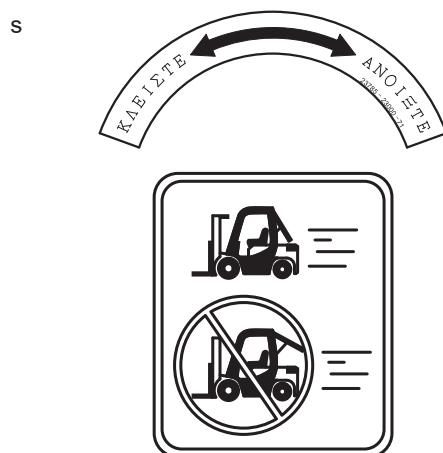


O autocolante SAS está afixado nos empilhadores equipados com SAS. Certifique-se de que lê e segue as instruções fornecidas na secção FUNÇÃO SAS deste manual.

Ao abrir a capota do motor, certifique-se de que lê e segue as instruções constantes na etiqueta de aviso, a fim de não danificar o empilhador. Consulte também a secção Capota do motor neste manual para ficar a conhecer os procedimentos detalhados.



A ventoinha tem a cor branca para facilitar a sua visão quando está em rotação. Mesmo assim deverá estar atento a este auto-colante e manter-se afastado.



Indicador do depósito de GPL (apenas na Grécia)

Modelos com cabina opcional
Não conduza o empilhador com cabina com a janela traseira aberta em modo de manutenção.

AIR CONDITIONING SYSTEM	
To be checked every year before summer	
Installed by (company)	Load R134 A
TIESA	
44152 Ancenis - FRANCE	0.850 Kg
57837-F2180-71	

Modelos com cabina opcional e sistema de ar condicionado
Certifique-se de que verifica o sistema de ar condicionado todos os anos antes do verão.

Air conditioning system containing the fluorinated greenhouse gas.	HFC-134a GWP: 1430
(ENGLISH) 57831-F3180-71	0.85 ±0.01 kg ⇒ CO ₂ 1201 ~ 1230 kg



Interbloqueio do cinto de segurança (CEE, Exportação apenas para CEE)

Atenção DPF (modelos com motor 1ZS)
Certifique-se de que lê as instruções de segurança na etiqueta de aviso e neste Manual do Operador, antes de utilizar o sistema DPF.

Reciclagem/recolha



De acordo com a Diretiva 2006/66/EC, este símbolo indica "recolha separada" para todas as baterias e acumuladores.

O seu empilhador utiliza uma bateria de chumbo e, no caso de alguns empilhadores a baterias, uma bateria de lítio.

Os materiais que constituem as baterias (incluindo os acumuladores) são resíduos perigosos para o ambiente e para os seres humanos, por isso as baterias devem ser entregues aos fabricantes para reciclar.

Eliminação de baterias

Quando a vida útil da sua bateria chegou ao fim (substituição por uma bateria nova), ou se o empilhador completo estiver destinado à sucata, deverá ter especial atenção aos riscos ambientais ao eliminar/reciclar as baterias. Consulte um concessionário Toyota sobre a troca ou eliminação de baterias.

2.5 FUNÇÕES PRINCIPAIS

2.5.1 Função de paragem automática do motor

(modelos com motor 4YE e 1ZS e outros modelos com opção de visor multifunções II)

Se o operador abandonar o empilhador com o travão de mão engatado e sem ter desligado o interruptor da ignição durante um determinado período de tempo, o motor e a energia serão automaticamente desligados, evitando assim desperdício de combustível.

Para voltar a ligar o empilhador, rode a chave da ignição para a posição desligada e volte a ligar a ignição. O seu empilhador está equipado com um interruptor de ignição anti-rearranque para proteger o motor, por isso terá de rodar a chave da ignição da posição ON para a posição OFF, antes de tentar ligar novamente o motor.

Para alterar o tempo regulado para a função de paragem automática do motor, contacte um supervisor ou o concessionário Toyota.

NOTA

- Ao abandonar o assento, reponha as alavancas de controlo sempre na posição neutra, engate o travão de estacionamento e baixe os garfos até ao pavimento ou solo. Em seguida, desligue o interruptor de ignição e remova a chave.
- Quando a função de paragem automática do motor está ativada, o sistema Ignição desligada faróis desligados também será ativado, de forma a economizar energia e evitar uma descarga da bateria. Para obter informações adicionais, consulte a secção Ignição desligada faróis desligados neste manual.
- A função de paragem automática do motor poderá não ser ativada durante o aquecimento do motor.

2.5.2 Regulação de velocidade baixa

Disponibilidade da função

Modelo	Standard	Visor multifunções II	
		-	Controlo de deslocação e manuseamento de carga (opção)
Modelos com motor 1DZ	N.º	N.º	Sim
Motor 1DZ-III com CEE/Exportação para modelos CEE	Sim	Sim	Sim
Modelos com motores 4YE/1ZS	Sim	Sim	Sim

Esta função limita a velocidade máxima de condução a um valor predefinido quando o interruptor de velocidade baixa é premido no visor multifunções II.

Premindo novamente o interruptor de regulação de velocidade baixa esta função será desativada.

As velocidades máximas poderão ser reguladas aproximadamente entre 8 e 15 km/h (5 e 9 mph).

O valor de regulação de velocidade baixa pode ser alterado no visor multifunções II, pelo operador e por um supervisor.

Utilize também um travão de pé, pois a velocidade do empilhador pode exceder a velocidade definida quando o empilhador estiver a deslocar-se numa descida.

Para obter informações adicionais, consulte a secção INSTRUMENTO neste manual.

NOTA

- Dependendo do peso do empilhador, a velocidade definida poderá não ser atingida em subidas ou trajetos com inclinação ascendente. Analogamente, a velocidade definida poderá ser excedida em descidas ou trajetos com inclinação descendente, mas voltará a ser restabelecida após transposta a inclinação/descida.
- O nível de regulação de velocidade baixa não pode ser regulado acima do nível de regulação da limitação de velocidade máxima.

2.5.3 Limitação de velocidade máxima

Disponibilidade da função

Modelo	Standard	Visor multifunções II	
		-	Controlo de deslocação e manuseamento de carga (opção)
Modelos com motor 1DZ	N.º	N.º	Sim
Motor 1DZ-III com CEE/Exportação para modelos CEE	Sim	Sim	Sim
Modelos com motores 4YE/1ZS	Sim	Sim	Sim

Esta função limita a velocidade máxima de condução a um valor predefinido.

As velocidades máximas poderão ser reguladas aproximadamente entre 8 e 15 km/h (5 e 9 mph).

Utilize também um travão de pé, pois a velocidade do empilhador pode exceder a velocidade definida quando o empilhador estiver a deslocar-se numa descida.

O valor de regulação da limitação de velocidade máxima pode ser alterado no visor multifunções II por um supervisor.

Para alterar a regulação da limitação de velocidade máxima, contacte um supervisor ou o concessionário Toyota.

NOTA

Dependendo do peso do empilhador, a velocidade definida poderá não ser atingida em subidas ou trajetos com inclinação ascendente. Analogamente, a velocidade definida poderá ser excedida em descidas ou trajetos com inclinação descendente, mas voltará a ser restabelecida após transposta a inclinação/descida.

2.5.4 Modo Eco

(modelos com motor 4YE e 1ZS e outros modelos com opção de visor multifunções II)

Quando o modo Eco estiver ativado, a aceleração da condução e manuseamento de cargas estará limitada, de modo a contribuir para uma otimização do consumo de combustível.

A aceleração para deslocação e o manuseamento de carga poderão não ser limitados, dependendo do método de condução e das condições em redor, por isso não realize operações de deslocação ou manuseamento de carga abruptas.

Esta função poderá ser ligada/desligada no visor multifunções II. Para obter informações adicionais, consulte a secção INSTRUMENTO neste manual.

Para alterar o valor regulado para o limite de aceleração, contacte o concessionário Toyota.

2.5.5 Dispositivo de pós-tratamento de gases de escape (modelos com motor 1ZS)

2.5.5.1 Manuseamento do DPF (Filtro de Partículas Diesel)

Para reduzir a fuligem nos gases de escape, o DPF recolhe a fuligem com um filtro incorporado no silenciador. Quando a fuligem recolhida no filtro atingir uma determinada quantidade, será automaticamente efetuada a regeneração (combustão da fuligem). Isto evita uma acumulação anormal de fuligem, a fim de manter constantemente uma boa capacidade de purificação do DPF. Além disso, um catalisador de elevado desempenho e um sistema de injeção de combustível do tipo common rail permitem a regeneração (combustão da fuligem) durante a marcha.

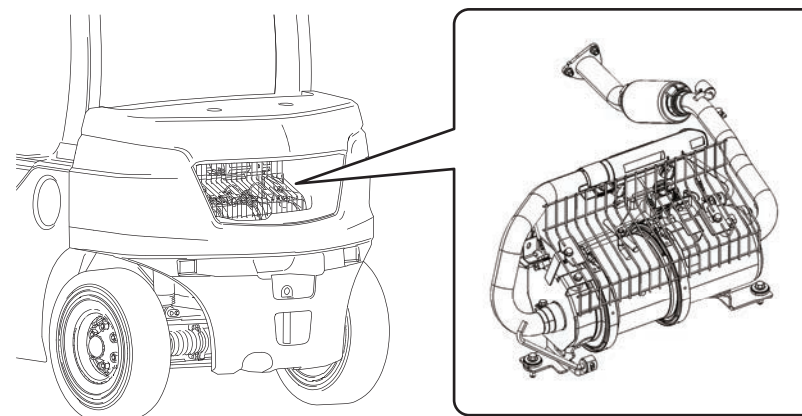
Para evitar uma falha do dispositivo, observe os seguintes aspetos.

- Utilize óleo de motor em conformidade com a ACEA C2. Para informações sobre o óleo recomendado, consulte QUANTIDADE E TIPOS DE LUBRIFICANTES RECOMENDADOS neste manual.
- Quando a luz indicador de Regeneração Manual (laranja) no visor multifunções II começar a piscar, execute a regeneração manual o mais rapidamente possível. Para informações sobre a operação do visor multifunções II, consulte Indicador e interruptor para dispositivo DPF neste manual.
- Se for utilizado um óleo que não esteja em conformidade com a ACEA C2, o filtro de fuligem poderá ficar prematuramente obstruído, o que poderá causar não só deterioração do rendimento do motor e aumento do consumo de combustível, como também falha do DPF num curto período de tempo.

Notas sobre regeneração

⚠ AVISO

- Não pare um empilhador num local onde exista material facilmente incendiável, como erva seca ou papel. A áreas em redor do tubo de escape e silenciador e gases de escape aquecem muito imediatamente após ou durante a marcha ou regeneração do dispositivo DPF. Um objeto inflamável na proximidade do empilhador pode provocar incêndio. Também existe o perigo de queimadura devido às áreas em redor do tubo de escape e silenciador e gases de escape.
- Efetue a regeneração (combustão da fuligem) num local espaçoso e bem ventilado. É perigoso inalar gases de escape pois poderá provocar intoxicação por monóxido de carbono (CO), uma vez que os gases de escape contêm monóxido de carbono perigoso, que é incolor e inodoro.



2.5.6 Função de regresso à posição neutra

2.5.6.1 Função de regresso à função neutra (interruptor de chave ligado) para controlo de manuseamento de carga

Apenas alavanca standard com CEE/Exportação para modelos CEE

Se o operador se sentar no assento e ligar o interruptor da ignição quando a alavanca de elevação estiver na posição de descida, o mastro não desce devido à função de retorno à posição neutra (interruptor da ignição na posição ON). O som do sinal sonoro do OPS informa o operador que a função de retorno à posição neutra (interruptor da ignição na posição ON) está ativada.

Função de regresso à posição neutra (interruptor de chave ligado) para controlo do manuseamento de carga é desativada voltando a colocar a alavanca de elevação na posição neutra.

2.5.6.2 Função de regresso à função neutra (arranque do motor) para controlo de manuseamento de carga

Apenas CEE/Exportação para modelos CEE

Alavanca standard

Se o operador se sentar no assento e realizar operações de manuseamento exceto para descida nas circunstâncias que se seguem, as operações de manuseio de carga exceto para descida ficam limitadas devido à função de retorno à posição neutra (arranque do motor). O som do sinal sonoro do OPS informa o operador que a função de retorno à posição neutra (arranque do motor) está ativada.

- Quando o interruptor de chave está ligado e o motor está parado.
- Quando o motor é ligado.

⚠ ATENÇÃO

Quando uma alavanca de equipamento acessório é operada com o OPS a funcionar, o equipamento acessório poderá deslocar-se com o próprio peso ou contrapressão da válvula de despressurização eletromagnética.

Mini alavanca ou joystick (opção)

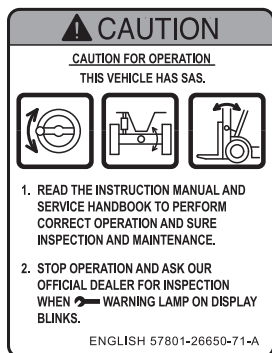
Quando o controlador deteta que o interruptor do assento está ligado e a alavanca de controlo de manuseamento de carga não foi reposta na posição neutra durante descida, continua a parar o controlo de manuseamento de carga, e o sinal sonoro do OPS informa o operador que a função de regresso à posição neutra (arranque do motor) para controlo do manuseamento de carga está ativada.

- Quando o interruptor de chave está ligado e o motor está parado.
- Quando o motor é ligado.

2.5.7 FUNÇÃO SAS**2.5.7.1 Precauções relacionadas com o sistema SAS****(SAS: Sistema de Estabilidade Ativa)**

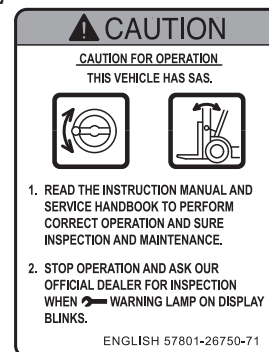
Sempre que utilizar um empilhador Toyota equipado com SAS, verifique as etiquetas de aviso para determinar com que funcionalidade(s) SAS o seu empilhador foi equipado. Não opere o empilhador se alguma funcionalidade SAS não estiver a funcionar corretamente.

Seguem-se alguns exemplos das etiquetas de aviso que estarão afixadas em empilhadores equipados com SAS, para identificar as funcionalidades instaladas nesse empilhador específico.

[Figura 1]*Figura 1*

Esta etiqueta será afixada em empilhadores de PNEUS INDIVIDUAIS equipados com SAS. Tal como o pictograma na etiqueta indica, este empilhador está equipado com as seguintes funcionalidades:

- Controlo ativo do estabilizador traseiro
- Controlo ativo de função do mastro
- Controlo ativo da direção

[Figura 2]*Figura 2*

Esta etiqueta será afixada em empilhadores de PNEUS DUPLOS equipados com SAS. Tal como o pictograma na etiqueta indica, este empilhador está equipado com as seguintes funcionalidades:

- Controlo ativo de função do mastro
- Controlo ativo da direção

Para estes modelos equipados com rodas duplas, não há controlo ativo do estabilizador traseiro.

⚠ PERIGO

Os empilhadores Toyota equipados com SAS funcionam e manuseiam cargas de forma diferente à de empilhadores semelhantes sem SAS. Os operadores deverão proceder com precaução ao mudarem de um empilhador com para um empilhador sem SAS e vice-versa. Operar empilhadores sem SAS de forma idêntica a empilhadores com SAS poderá resultar na perda de controlo e possível capotamento.

⚠ ATENÇÃO

Antes de operar um empilhador equipado com SAS, familiarize-se com a funcionalidade SAS e certifique-se de que a luz indicadora simbolizando uma chave inglesa

não está acesa. A luz indicadora de chave inglesa  acender-se-á ou ficará intermitente em caso de anomalia de funcionamento do sistema SAS e o empilhador não deverá ser operado até estar devidamente reparado.

- Ao operar um empilhador equipado com SAS, se a luz indicadora de chave inglesa se acender ou ficar intermitente, ou se for indicado um código de erro no visor, estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e solicite uma inspeção do empilhador junto do concessionário Toyota.
- O sistema SAS é controlado eletronicamente. O sistema poderá necessitar de ser inicializado após concluída a manutenção.
- Não remova nem modifique as funcionalidades do SAS. Caso seja necessária uma inspeção do SAS, contacte o concessionário Toyota.
- Ao lavar o empilhador é necessário proceder com a precaução necessária para evitar a incidência de água diretamente nos componentes elétricos utilizados no SAS. Estes componentes elétricos incluem um controlador, sensores e interruptores.
- Após ter instalado ou substituído um equipamento acessório num empilhador, solicite uma inspeção e classificação de carga junto do concessionário Toyota, se necessário.
- Se utilizar dois ou mais acessórios removíveis alternadamente, o mais pesado deverá ser utilizado para efetuar a correspondência (regulação SAS). Contacte o concessionário Toyota para solicitar a correspondência de compatibilidade.
- Ao montar garfos ou equipamentos acessórios num empilhador sem garfos, os equipamentos acessórios deverão ser compatíveis com o modelo. Contacte o concessionário Toyota para solicitar a correspondência de compatibilidade.

2.5.7.2 Descrição das funcionalidades SAS**Controlo ativo do estabilizador traseiro**

Quando o empilhador efetua uma viragem de forma imediata, é gerada uma força centrífuga na direção lateral do empilhador. Nesses casos, esta funcionalidade bloqueará temporariamente as rodas traseiras, a fim de suportar o empilhador em quatro rodas e evitar um movimento de guinada do eixo traseiro do empilhador. Assim, a estabilidade do empilhador durante as viragens à direita e à esquerda será melhorada.

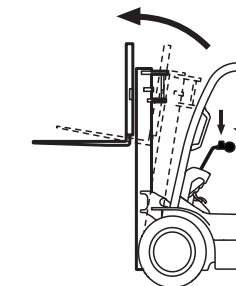
O bloqueio do movimento de guinada do eixo traseiro é designado por "Bloqueio de guinada".

⚠ ATENÇÃO

- Esta funcionalidade destina-se a melhorar a estabilidade do empilhador em determinadas condições, mas não impede que o empilhador possa capotar em qualquer circunstância. Terá de continuar a operar o empilhador com prudência.
- A condução com os garfos elevados poderá provocar o capotamento do veículo, dado que o centro de gravidade passará mais para a frente e para cima. Nunca conduza ou vire quando os garfos estiverem elevados, com ou sem carga.

Controlo de nivelção automática dos garfos**Empilhadores com uma alavanca padrão**

Se deslocar a alavanca de inclinação para a frente pressionando ao mesmo tempo o botão da alavanca de inclinação, os garfos pararão automaticamente na posição horizontal (mastro posicionado na vertical).

**NOTA**

- Deslocando a alavanca de inclinação para trás, os garfos não pararão na posição horizontal, mesmo que o botão da alavanca de inclinação seja pressionado (exceto nos empilhadores equipados com mini-alavanca ou joystick).
- Para cancelar o controlo de nivelção automática dos garfos em plena utilização, solte o botão interruptor na alavanca de inclinação.
- Após parar os garfos na posição horizontal com o botão da alavanca de inclinação pressionado, poderá desejar inclinar os garfos mais para a frente. Volte a colocar a alavanca de inclinação na posição neutra. Em seguida, após soltar o botão da alavanca de inclinação, volte a deslocar a alavanca de inclinação.

Deslocando a alavanca de inclinação da posição atrás para a posição à frente e pressionando ao mesmo tempo o botão da alavanca de inclinação, os garfos:

	Sem carga	Com carga
Grande altura de elevação (mais de 6 pés ou 2 m)	Param na posição horizontal (com o mastro posicionado na vertical)	Não se inclinam para a frente
Pouca altura de elevação	Param na posição horizontal (com o mastro posicionado na vertical)	Param na posição horizontal (com o mastro posicionado na vertical) ou até 1° para trás, dependendo da carga

Empilhadores com mini-alavanca ou joystick (opção)

Deslocando a alavanca de inclinação para a frente e pressionando ao mesmo tempo o interruptor de nivelção automática dos garfos, estes param automaticamente na posição horizontal (mastro posicionado na vertical).

Deslocando a alavanca de inclinação para trás e pressionando ao mesmo tempo o interruptor de nivelção automática dos garfos, estes também param automaticamente na posição horizontal (mastro posicionado na vertical).

NOTA

- Para cancelar o controlo de nivelção automática dos garfos em plena utilização, solte o interruptor de nivelção automática dos garfos.
- Após parar os garfos na posição horizontal com o botão da alavanca de inclinação pressionado, poderá desejar inclinar os garfos mais para a frente ou para trás. Volte a colocar a alavanca de inclinação na posição neutra. Em seguida, após soltar o interruptor de nivelção automática dos garfos, volte a deslocar a alavanca de inclinação.

Deslocando a alavanca de inclinação e pressionando ao mesmo tempo o interruptor de nivelamento automático dos garfos, os garfos:

		Sem carga	Com carga
Inclinação dianteira	Grande altura de elevação (mais de 6 pés ou 2 m)	Param na posição horizontal (com o mastro posicionado na vertical)	Não se inclinam para a frente
	Pouca altura de elevação	Param na posição horizontal (com o mastro posicionado na vertical)	Param na posição horizontal (com o mastro posicionado na vertical) ou até 1° para trás, dependendo da carga
Inclinação traseira	Grande altura de elevação (mais de 6 pés ou 2 m)	Param na posição horizontal (com o mastro posicionado na vertical)	Param na posição horizontal (com o mastro posicionado na vertical) ou até 1° para trás, dependendo da carga
	Pouca altura de elevação		

⚠ ATENÇÃO

- Quando deslocar a alavanca de inclinação para a frente pressionando ao mesmo tempo o interruptor de botão da alavanca de inclinação ou o interruptor de nivelamento automático dos garfos, com uma carga a uma grande altura de elevação, o mastro parará abruptamente. Evite essa operação, pois o empilhador poderá capotar.
- Se o empilhador estiver equipado com um equipamento acessório, não utilize o nivelamento automático dos garfos com uma carga elevada e o motor a funcionar a uma velocidade de rotação elevada.
- Um equipamento acessório pesado poderá afetar um empilhador equipado com controlo de nivelamento automáticos dos garfos. Consulte o concessionário Toyota, antes de instalar esse tipo de equipamento acessório.

Controlo ativo do ângulo de inclinação frontal do mastro

Esta função limita automaticamente o ângulo de inclinação do mastro para a frente, em função do peso da carga e da altura de elevação.

	Carga leve (nenhuma carga)	Carga média	Carga pesada
Grande altura de elevação (mais de 6 pés ou 2 m)	Nenhuma limitação do ângulo de inclinação para a frente	Ângulo de inclinação para a frente limitado entre 1° e 5°	Ângulo de inclinação para a frente limitado a 1°
Pouca altura de elevação	Nenhuma limitação do ângulo de inclinação para a frente		

⚠ ATENÇÃO

- Esta funcionalidade destina-se a melhorar a estabilidade do empilhador em determinadas condições, mas não impede que o empilhador possa tombar para a frente ou que a carga possa cair em todas as circunstâncias. Terá de continuar a operar o empilhador com prudência.
- Quando elevar uma carga de uma pequena altura de elevação com o mastro inclinado para a frente, o controlo ativo de ângulo de inclinação do mastro para a frente não funcionará. Evite essa operação, pois o empilhador poderá tomar para a frente.
- Nunca incline o mastro para além da sua posição vertical com uma carga elevada a uma grande altura, pois o empilhador poderá tombar para a frente, perdendo a sua estabilidade para a frente ou para trás.
- Mesmo com uma carga dentro da capacidade permissível, a inclinação do mastro para além da sua posição vertical com uma carga elevada poderá provocar o capotamento do veículo, pois o centro de gravidade ficará mais à frente e mais acima. Nunca incline o mastro para a frente com uma carga elevada.
- Um equipamento acessório pesado poderá afetar um empilhador equipado com controlo ativo de ângulo de inclinação do mastro para a frente. Consulte o concessionário Toyota, antes de instalar esse tipo de equipamento acessório.
- Após tiver substituído os garfos por um equipamento acessório qualquer, providencie uma inspeção do empilhador junto de um concessionário Toyota.
- Se utilizar dois ou mais acessórios removíveis alternadamente, o mais pesado deverá ser utilizado para efetuar a correspondência (regulação SAS). Solicite previamente a assistência de um concessionário Toyota.
- Ao montar garfos ou equipamentos acessórios num empilhador sem garfos, os equipamentos acessórios terão de ser compatíveis com o modelo. Contacte o concessionário Toyota para solicitar a correspondência de compatibilidade (regulação SAS).

NOTA

Quando os garfos estiverem elevados à altura máxima, poderá permanecer uma pressão elevada (pressão de descarga) no cilindro de elevação. Isto fará com que o empilhador detete uma carga pesada, mesmo que esteja descarregado. Consequentemente, o ângulo de inclinação para a frente será limitado. Neste caso, baixe ligeiramente o mastro para inclinar o mesmo para a frente.

Controlo ativo da velocidade de inclinação traseira do mastro

Esta função reduz automaticamente a velocidade de inclinação do mastro para trás a uma altura de elevação superior a aproximadamente 6 pés (2 m), de forma a ajudar a evitar uma deslocação da carga.

- A uma grande altura de elevação, a velocidade de inclinação para trás será automaticamente limitada, independentemente do peso da carga. Ao baixar de uma grande altura de elevação para uma altura inferior, inclinando ao mesmo tempo o mastro para trás, a velocidade de inclinação não se alterará.
- A uma altura de elevação reduzida, a velocidade de inclinação para trás não será limitada, mesmo que exista uma carga. Ao elevar de uma altura de elevação reduzida para uma altura de elevação superior, inclinando ao mesmo tempo o mastro para trás, a velocidade de inclinação não se alterará.
- Operando a alavanca de inclinação para trás e pressionando ao mesmo tempo o botão de inclinação a qualquer altura de elevação, a velocidade de inclinação para trás será limitada enquanto o botão na alavanca de inclinação permanecer pressionado (exceto nos empilhadores com mini-alavanca ou joystick).

Bloqueio de elevação com chave

Quando o interruptor de ignição estiver desligado, os garfos não poderão ser baixados, mesmo que a alavanca de elevação seja operada. Os garfos poderão ser baixados quando o operador estiver sentado no assento do operador e o interruptor da ignição estiver ligado, mesmo que o motor esteja parado. (Exceto modelos com mini-alavanca ou joystick)

Controlo ativo da direção

Se o punho no volante da direção não estiver no mesmo ângulo que as rodas de direção, esse desfazimento será corrigido automaticamente ao virar o volante da direção. Assim sendo, o punho mantém-se numa posição constante em relação às rodas de direção.

Caso ocorra um problema no sistema SAS:

Os empilhadores com SAS estão equipados com um controlador, sensores e vários interruptores. Caso haja um problema com um ou mais destes componentes, pode ocorrer o seguinte:

- O controlo automático do nivelamento dos garfos, o controlo ativo do ângulo de inclinação do mastro e/ou o controlo da velocidade de inclinação do mastro para trás poderão não funcionar corretamente.
- O cilindro de bloqueio de oscilação poderá ser bloqueado.
- A posição do punho no volante da direção poderá não ser automaticamente corrigida, mesmo que esteja desfazada.

Caso ocorra uma das situações acima, pode esperar o seguinte:

- Um código de erro será apresentado no horímetro.



- A luz indicadora de chave inglesa acender-se-á ou ficará intermitente.

Caso ocorra uma ou mais destas situações, interrompa a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Em seguida, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

2.5.8 FUNÇÃO OPS

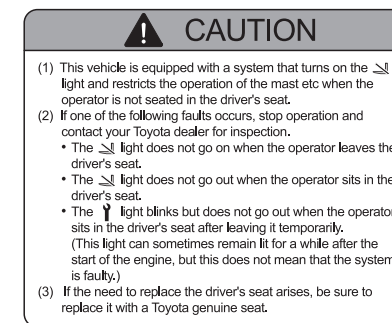
2.5.8.1 Precauções relacionadas com a OPS

(OPS: Detecção de Presença do Operador)

A função OPS evita a deslocação motorizada e operações de manuseamento de carga quando o operador não estiver sentado na sua posição de operação normal (assento do operador).

Se o operador abandonar o assento durante a operação do empilhador, o sinal sonoro será emitido durante aproximadamente um segundo e a luz indicadora OPS acender-se-á para informar o operador que o sistema vai ser ativado.

Caso ocorra um erro no sistema OPS, a luz indicadora de chave inglesa ficará intermitente no visor para informar o operador sobre o erro. Isto indica que existe uma anomalia de funcionamento. Solicite uma inspeção do empilhador junto do concessionário Toyota.



Este empilhador está equipado com sistema OPS. Confirme se o sistema OPS está a funcionar corretamente, antes de operar o empilhador.

2.5.8.2 Descrição das funcionalidades OPS

Função OPS de deslocação

Exceto para CEE/Exportação para especificação CEE

Se o operador abandonar o assento com o empilhador em movimento, a luz indicadora de OPS acender-se-á e, após 2 segundos, a deslocação será interrompida.

Se o operador regressar à posição sentada normal no espaço de 2 segundos, a deslocação poderá prosseguir.

O sistema OPS não acionará os travões para parar uma descida em roda livre ou um resvalamento para trás em inclinações.

Para reiniciar a condução, solte o pedal do acelerador, coloque a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra e sente-se no assento.

Para CEE/Exportação para especificação CEE

Se o operador abandonar o assento enquanto pressiona o acelerador, a luz indicadora de OPS acender-se-á e, após 2 segundos, a deslocação será interrompida. Se o operador regressar à posição sentada normal no espaço de 2 segundos, a deslocação poderá prosseguir.

Se o operador abandonar o assento enquanto solta o acelerador durante a marcha, após 0,2 segundos a velocidade do motor fica limitada à velocidade de ralenti (controlo de acelerador desligado). Além disso, tal como quando o acelerador está ligado, a deslocação será interrompida após 2 segundos.

Se o operador abandonar o assento enquanto solta o acelerador para paragem, a luz indicadora de OPS acender-se-á e, após 0,2 segundos, a deslocação será interrompida.

O sistema OPS não acionará os travões para parar uma descida em roda livre ou um resvalamento para trás em inclinações.

Para reiniciar a condução, solte o pedal do acelerador, coloque a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra e sente-se no assento.

Empilhadores com pedal EZ (opção)

Para cancelar o OPS de deslocação, execute uma das seguintes operações.

- Aplicar o travão de estacionamento.
- Pedal do acelerador desligado e pressionar o pedal do acelerador novamente, ou voltar a operar a direção.

Contudo, independentemente dos tipos de pedal do acelerador, o OPS de deslocação será desligado se o operador se sentar no assento enquanto o controlo de acelerador desligado estiver ativado.

⚠ ATENÇÃO

O OPS de deslocação não é um travão.

O OPS interrompe a deslocação motorizada, mas não aciona o travão. Engate o travão de estacionamento quando abandonar o assento do operador.

Função OPS de manuseamento de carga

Exceto para CEE/Exportação para especificação CEE

Se o operador abandonar o assento durante 2 segundos ou mais durante operações de manuseamento de carga, a luz indicadora de OPS acender-se-á e as operações de manuseamento de carga serão interrompidas.

Se o operador regressar à posição sentada normal no espaço de 2 segundos, a operação de descida poderá prosseguir.

Se o operador abandonar o assento durante a operação da alavanca de controlo, a operação de descida poderá prosseguir durante 2 a 4 segundos.

Empilhadores com uma alavanca padrão

Se o OPS de manuseamento de carga for ativado quando a alavanca de elevação estiver na posição de descida, volte a colocar a alavanca na posição neutra e regresse à posição de operação normal para reiniciar a operação de manuseamento de carga.

Se o OPS de manuseamento de carga for ativado quando a alavanca de elevação estiver numa posição que não seja a de descida, o OPS de manuseamento de carga será desativado 1 segundo após o operador regressar à posição de operação normal.

Empilhadores com mini alavanca ou joystick (opção)

Para reiniciar a operação de manuseamento de carga, volte a colocar todas as alavancas na posição neutra e regresse ao assento.

Para CEE/Exportação para especificação CEE

Se o operador abandonar o assento durante 2 segundos ou mais durante operações de manuseamento de carga, a luz indicadora de OPS acender-se-á e as operações de manuseamento de carga serão interrompidas. Se o operador regressar à posição sentada normal no espaço de 2 segundos, a operação de descida poderá prosseguir.

Se o operador abandonar o assento durante 0,2 segundos ou mais quando não estiver a realizar operações de manuseamento de carga, a luz indicadora do OPS acender-se-á e as operações de manuseamento de carga serão interrompidas.

Para reiniciar a operação de manuseamento de carga, volte a colocar todas as alavancas na posição neutra e regresse ao assento.

⚠ ATENÇÃO

Se operar a alavanca do equipamento acessório quando o OPS estiver ativado, o equipamento acessório poderá deslocar-se ou descer devido ao seu próprio peso.

Função de informação da operação do OPS

Se o operador abandonar o assento, o sinal sonoro será emitido durante aproximadamente um segundo e a luz indicadora de OPS acender-se-á para informar o operador que o sistema OPS vai ser ativado.

O indicador OPS permanece aceso até o operador regressar ao assento, para confirmar a ativação do sistema OPS.

Regresso à posição neutra

Exceto para CEE/Exportação para especificação CEE

Deslocação

Quando o OPS de deslocação está ativado, se o operador regressar ao assento sem voltar a colocar a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra, o sinal sonoro será ativado e o OPS de deslocação não poderá ser desativado.

Para desativar o OPS de deslocação, volte sempre a colocar a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra, antes de regressar ao assento.

Empilhadores com pedal EZ (opção)

Para desativar o OPS de deslocação, i) sente-se no assento, ii) aplique o travão de estacionamento, iii) solte o pedal do acelerador e iv) volte a pressioná-lo.

Manuseamento de carga

Empilhadores com uma alavanca padrão

Quando o OPS de manuseamento de carga está ativado, se o operador regressar ao assento sem voltar a mudar a alavanca de controlo da direção da posição de descida para a posição neutra, o sinal sonoro será ativado e o OPS de manuseamento de carga não poderá ser desativado.

Para desativar o OPS de manuseamento de carga, volte sempre a colocar a alavanca de elevação na posição neutra, antes de regressar ao assento.

Empilhadores com mini alavanca ou joystick (opção)

Se o operador regressar ao assento sem que todas as alavancas estejam na posição neutra, o sinal sonoro será ativado e o OPS de manuseamento de carga não poderá ser desativado.

Para desativar o OPS de manuseamento de carga, volte sempre a colocar todas as alavancas na posição neutra, e regresse então ao assento.

Para CEE/Exportação para especificação CEE

Deslocação

Quando o OPS de deslocação está ativado, se o operador regressar ao assento sem voltar a colocar a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra, o sinal sonoro será ativado e o OPS de deslocação não poderá ser desativado. Contudo, não é aplicável durante o controlo de acelerador desligado.

Para desativar o OPS de deslocação, volte sempre a colocar a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra, antes de regressar ao assento.

Empilhadores com pedal EZ (opção)

Para desativar o OPS de deslocação, i) sente-se no assento, ii) aplique o travão de estacionamento, iii) solte o pedal do acelerador e iv) volte a pressioná-lo.

Manuseamento de carga

Se o operador regressar ao assento sem que todas as alavancas estejam na posição neutra, o sinal sonoro será ativado e o OPS de manuseamento de carga não poderá ser desativado.

Para desativar o OPS de manuseamento de carga, volte sempre a colocar todas as alavancas na posição neutra, e regresse então ao assento.

Aviso de travão de mão desengatado

Se o operador abandonar o empilhador ou desligar a ignição sem engatar o travão de estacionamento, será emitido um sinal sonoro para alertar o operador.

Se o operador desengatar o travão de estacionamento no prazo de 1 minuto após desligar o interruptor da ignição, também será emitido um sinal sonoro para avisar o operador.

O sinal sonoro será desligado após 30 segundos.

⚠ ATENÇÃO

Ao abandonar o assento, coloque as alavancas de controlo sempre na posição neutra, engate o travão de estacionamento e baixe as forquilhas até ao pavimento ou solo. Em seguida, desligue o interruptor de ignição e remova a chave.

Interbloqueio do cinto de segurança

Esta funcionalidade ativa o OPS e evita operações de marcha e manuseamento de carga se a sequência correta da ligação do cinto de segurança ((i). assento para o banco e (ii). depois ligação do cinto de segurança e fivela) não for seguida ou se o cinto de segurança do operador se soltar após a sequência correta da ligação do cinto de segurança.

A luz indicadora do OPS acender-se-á e o OPS ficará imediatamente ativado se a não for seguida a sequência correta da ligação do cinto de segurança no assento do operador.

Quando o operador aperta o cinto de segurança na sequência correta da ligação do cinto de segurança, esta funcionalidade não é ativada e a operação de marcha ou de manuseamento de carga pode ser continuada normalmente. Contudo, se o cinto de segurança do operador se soltar após a sequência correta da ligação do cinto de segurança, o sinal sonoro será ativado durante aprox. um segundo e o indicador do OPS acender-se-á para informar sobre a ativação do OPS. O intervalo de tempo até cada operação ser restringida depende das especificações de estado do empilhador. Para mais informações, consulte Função OPS de deslocação e Função OPS de manuseamento de carga.

Para desativar o OPS, solte o pedal do acelerador, coloque a alavanca de direção e a alavanca de elevação na posição neutra e depois aperte o cinto de segurança na sequência correta de ligação do cinto de segurança.

Para informações detalhadas sobre o indicador, consulte "INSTRUMENTO COMBINADO ou VISOR MULTIFUNÇÕES".

Caso ocorra um problema com o sistema de bloqueio de cinto de segurança:

Caso o sistema tenha um problema, a luz indicadora de chave inglesa ficará intermitente, a fim de notificar o operador.

Além disso, em qualquer dos casos que se seguem, poderá ter ocorrido uma avaria no sistema OPS. Estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, remova a chave da ignição e solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

- A luz indicadora do OPS não se acende quando o cinto de segurança se despertar após ter sido seguida a sequência correta de ligação do cinto de segurança.
- A luz indicadora do OPS não se acende quando o operador abandona o assento.
- A luz indicadora do OPS não se apaga após o operador se sentar no assento e apertar o cinto de segurança na sequência correta.
- A luz indicadora de chave inglesa pisca mas não se apaga quando o operador regressa ao assento logo após ter abandonado o mesmo e aperta o cinto de segurança.

Caso ocorra um problema no sistema OPS:

Caso exista um problema no sistema OPS, a luz indicadora do OPS ficará intermitente, a fim de notificar o operador.

Em qualquer dos casos que se seguem, poderá ter ocorrido uma avaria no sistema OPS. Estacione o empilhador num local seguro, aplique o travão de estacionamento, remova a chave e contacte o seu concessionário Toyota local para solicitar uma inspeção.

- A luz indicadora do OPS não se acende quando o operador não estiver sentado na posição normal de operação.
- A luz indicadora do OPS não se apaga quando o operador estiver sentado na posição normal de operação.

⚠ ATENÇÃO

Se o operador permanecer sentado durante um longo período de tempo com o interruptor de ignição desligado, quando interruptor de ignição voltar a ser ligado, a luz indicadora da chave inglesa poderá ficar intermitente. Caso isto ocorra, desligue o interruptor da ignição, regresse à posição de operação normal e volte a ligar o interruptor da ignição. A luz indicadora de chave inglesa deverá então apagar-se.

2.5.9 CONTROLO DE DESLOCAÇÃO E MANUSEAMENTO DE CARGA (OPÇÃO)

⚠ ATENÇÃO

- O controlo de deslocação e manuseamento de carga limita a velocidade máxima de deslocação e a aceleração a alta velocidade em função da altura e do peso da carga, reduzindo as probabilidades de capotamento. Contudo, esta funcionalidade não evitará todos os capotamentos em todas as circunstâncias.
- Dependendo das condições do piso da estrada e das operações de manuseamento de cargas, poderão verificar-se alterações temporárias nos limites de velocidade e aceleração.
- Dependendo da operação do pedal de marcha lenta, poderão verificar-se alterações temporárias nos limites de velocidade e aceleração.
- Evite o arranque abrupto ou a aceleração abrupta quando a carga transportada for elevada, ou isto pode acelerar a velocidade de deslocação.

2.5.9.1 Controlo de velocidade de deslocação em função da altura de elevação e deteção de carga

Limitador de velocidade máxima

Ao transportar uma carga, dependendo do peso da carga, esta função controlará a velocidade máxima do empilhador quando essa carga atingir um determinado peso. Isto ajuda a reduzir a possível perda de estabilidade devido a uma paragem abrupta.

A velocidade máxima é controlada numa amplitude que vai desde nenhuma limitação a aprox. 8 km/h (5 mph), consoante o peso da carga.

NOTA

- Embora o limitador da velocidade máxima seja cancelado quando a carga é baixada, as acelerações súbitas permanecem limitadas até que o pedal do acelerador seja novamente acionado.
- Se a velocidade de deslocação exceder o limite de velocidade quando a carga transportada atingir uma altura predefinida, a velocidade será reduzida gradualmente até ao limite de velocidade.

Indicador de controlo de deslocação e manuseamento de carga

Quando o controlo de velocidade de deslocação em função da altura de elevação e deteção de carga for ativado, o indicador de controlo de deslocação e manuseamento da carga será apresentado no visor multifunções II. Este indicador é também apresentado durante um curto período de tempo quando a chave da ignição é ligada, para informar o operador que a funcionalidade se encontra disponível.

2.5.9.2 Prevenção de arranque abrupto em função da altura de elevação e deteção de carga

Limitador de aceleração

Quando a carga transportada atingir uma determinada altura, esta função limitará uma aceleração abrupta reduzindo a velocidade do motor de acordo com o peso da carga.

NOTA

A aceleração abrupta poderá não ser suficientemente limitada caso a velocidade do motor já seja elevada.

Prevenção de arranque abrupto

Quando a carga transportada é elevada a grande altura a uma velocidade de motor elevada, esta função impede um arranque abrupto se o operador soltar acidentalmente o pedal de marcha lenta/travão ou deslocar a alavanca de controlo de sentido de marcha para a frente ou para trás, reduzindo assim o risco de queda da carga.

Prioridade de manuseamento de carga

A prevenção de arranque abrupto em função da altura de elevação e deteção de carga será desativada quando o pedal de marcha lenta/travão for acionado ou a alavanca de controlo de sentido de marcha for colocada na posição neutra. Para reduzir os efeitos sobre as operações de manuseamento de carga, a desativação continuará mesmo que o acelerador volte a ser acionado, desde que a velocidade de deslocação do empilhador seja inferior às velocidades de deslocação reguladas.

Indicador de controlo de deslocação e manuseamento de carga

Quando a prevenção de arranque abrupto em função da altura de elevação e deteção de carga for ativada, o indicador de controlo de deslocação e manuseamento da carga será apresentado no visor multifunções II. Este indicador é também apresentado durante um curto período de tempo quando a chave da ignição é ligada, para informar o operador que a funcionalidade se encontra disponível.

2.5.9.3 Aumento automático de velocidade de ralenti

Quando a alavanca de elevação é operada para cima, esta função aumenta a velocidade de ralenti do motor até um certo ponto. Por conseguinte, os garfos poderão ser elevados a uma velocidade uniforme sem ser necessário aumentar a velocidade de rotação do motor carregando no pedal do acelerador.

Para ajustar o grau de aumento de velocidade de ralenti, ou para ativar/desativar esta funcionalidade, contacte o concessionário Toyota.

NOTA

- Existem circunstâncias em que o aumento de velocidade de ralenti do motor aumenta a velocidade de deslocação do empilhador quando a alavanca de elevação é operada para cima nas condições de ralenti.
- A velocidade de elevação difere dependendo do modelo de empilhador, das especificações do motor e das condições da carga.

2.5.10 I-Site

Sistema de Informação Sem Fios da Toyota (Toyota Wireless Information System)

Tem de cumprir sempre as precauções de segurança seguintes durante a instalação, a operação, os trabalhos de reparação e assistência.

Se não cumprir estas precauções de segurança, pode provocar uma infração das normas de segurança do produto relacionadas com o design, a produção e a utilização de utilização planeada.

O fabricante não é responsável pelas consequências se ignorar estas precauções de segurança.

A unidade DHU emite ondas de rádio quando ligado. Não se esqueça de que pode ocorrer interferência se utilizar este equipamento junto a televisores, rádios, computadores ou equipamento sem a proteção adequada.



⚠ PERIGO

Risco de interferência em equipamento médico.

O I-Site emite ondas de rádio da mesma forma que os telemóveis e, por conseguinte, pode provocar interferência em equipamento médico. A interferência pode expor a segurança do doente ao perigo. Se o I-Site for utilizado na proximidade de equipamentos médicos, terão de ser seguidas as mesmas regras aplicáveis aos telemóveis dentro da área em causa.

⚠ PERIGO

Risco de incêndio ou explosão.

O I-Site pode provocar faíscas que podem incendiar químicos inflamáveis. Não utilize o I-Site em estações de abastecimento de combustível ou na proximidade de combustível ou outros produtos químicos inflamáveis.

⚠ PERIGO

Risco de detonação de explosivos não intencional.

As ondas de rádio do I-Site podem provocar a detonação não intencional de explosivos com detonadores ou similares a serem afetados. Tem de cumprir as mesmas regras aplicáveis aos transmissores de rádio na proximidade de áreas de rebentamento, o que costuma significar que o I-Site não deve ser utilizado nessas áreas.

⚠ PERIGO

Risco de lesões pessoais ou danos materiais.

Podem existir áreas especiais onde as ondas de rádio do I-Site podem provocar riscos imprevistos. Se existirem instruções especiais para a utilização de transmissores de rádio, telemóveis ou outros numa área, tem de cumprir estas instruções.

⚠ AVISO

Risco de danos no I-Site

Não deve abrir a unidade em nenhuma circunstância. Só deve efetuar a ativação e a desativação num estado sem alimentação. Apenas pessoal com a formação adequada pode instalar ou reparar o produto.

NOTA

Todas as ligações no empilhador deverão ser efetuadas de acordo com as instruções recomendadas para a ligação de equipamentos adicionais. Consulte o Manual de Serviço do empilhador em questão.

Utilização do empilhador

O arranque e a paragem do empilhador são efetuados como habitualmente.

Utilize a chave da ignição, o teclado para o código PIN ou o leitor de cartão, conforme equipado.

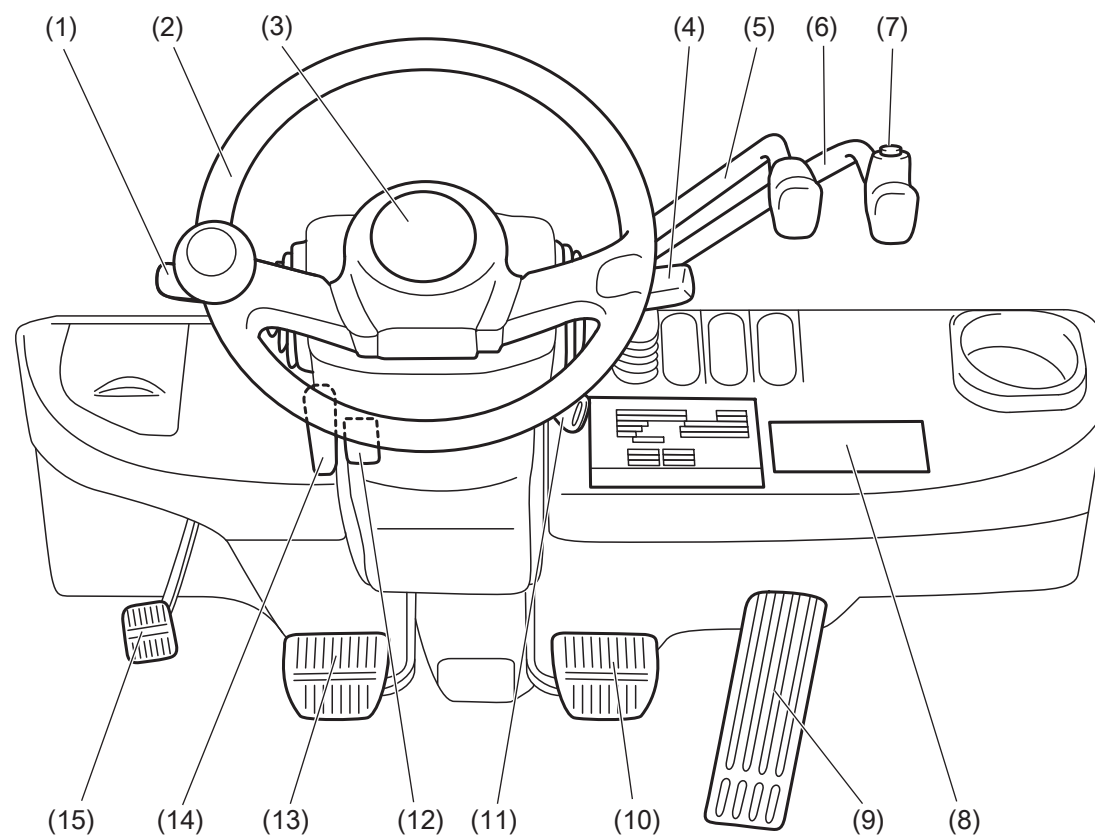
NOTA

Quando o LED verde no painel de instrumentos estiver aceso, o sistema estará a receber energia. Para evitar utilizar a bateria quando o empilhador está parado, certifique-se de que o LED está apagado.

3 FUNCIONAMENTO

3

3.1 CONTROLOS OPERACIONAIS



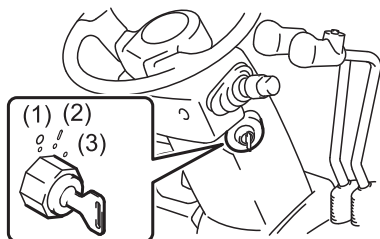
(1)	Alavanca de controlo de direção	(7)	Interruptor de botão da alavanca de inclinação	(12)	Alavanca de libertação do travão de estacionamento
(2)	Volante da direção	(8)	Visor multifunções II * ¹	(13)	Pedal de marcha lenta
(3)	Botão da buzina		Medidor combinado * ²	(14)	Alavanca de ajuste de inclinação do volante da direção
(4)	Controlo de iluminação e interruptor de mudança de direção	(9)	Pedal do acelerador	(15)	Pedal do travão de estacionamento
(5)	Alavanca de elevação	(10)	Pedal do travão		
(6)	Alavanca de inclinação	(11)	Interruptor de ignição		

*1: Modelos com motor 4Y-E e 1ZS, modelos com motor 1DZ-III (17,5 kW) para CEE, e Exportação para CEE, modelos com motor 1DZ-III (36 kW) para CEE, e Exportação para EEC.

*2: Modelos com motor 4Y-M e 1DZ-II, modelos com motor 1DZ-III (36 kW) para Exportação Geral.

3.2 INTERRUPTORES E ALAVANCAS

3.2.1 Interruptor de ignição



- (1) OFF
(2) ON
(3) START

OFF - Posição para desligar o motor. Insira/ retire a chave nesta posição.

ON - Posição de funcionamento do motor. Uma posição a seguir à posição OFF, rodando para a direita.

START - Posição para ligar o motor. Localizada uma posição para a direita em relação à posição ON.

Para ligar o motor, rode a chave da ignição para a posição START. Após o arranque do motor, solte a chave e esta regressará automaticamente à posição ON. Para voltar a ligar o motor, rode a chave de volta para a posição OFF, e rode-a depois novamente para a posição START.

O motor não arranca se a alavanca de controlo de sentido de marcha não estiver na posição neutra.

Nos empilhadores com pedal EZ (opção), o motor não arranca sem que o travão de estacionamento esteja engatado.

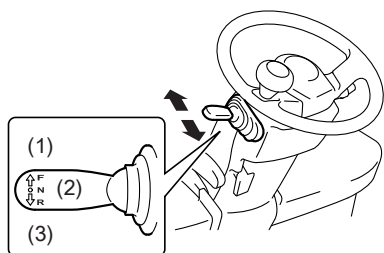
⚠ AVISO

- Quando rodar a chave da ignição, certifique-se de que está na posição sentada normal com o cinto de segurança apertado e o travão de estacionamento engatado. Caso contrário, o empilhador poderá arrancar abruptamente, originando um acidente inesperado.
- Se a luz indicadora do OPS estiver acesa, reponha as alavancas de controlo da direção e de manuseamento de carga nas suas posições neutras, sente-se no assento e aperte o cinto de segurança. Confirme que a luz indicadora de OPS não está acesa.
- Não deixe a chave da ignição na posição ON quando o motor estiver desligado. A bateria poderá ficar demasiado descarregada.
- Não opere o motor de arranque durante mais de 30 segundos continuamente. Volte a rodar a chave da ignição para a posição OFF e aguarde pelo menos 30 segundos, antes de efetuar uma nova tentativa de arranque do motor.
- O seu empilhador tem um interruptor de chave de ignição anti-rearranque para proteger o motor. Terá de rodar o interruptor da ignição da posição ON para a posição OFF, antes de efetuar uma nova tentativa de ligar o motor.
- Quando o interruptor de ignição estiver desligado (motor desligado), os garfos não poderão ser baixados, mesmo que a alavanca de elevação seja operada. Os garfos poderão ser baixados quando o operador estiver sentado no assento do operador e o interruptor da ignição estiver ligado (bloqueio de elevação com chave) (exceto modelos com mini-alavanca e joystick).
- Se a luz indicadora de chave inglesa se acender e não se apagar mesmo quando se sentar no assento do operador, a tensão da bateria poderá estar fraca (demasiado descarregada). Nesse caso, não opere o empilhador até que a luz indicadora se apague, pois o empilhador poderá não funcionar corretamente. Se a luz indicadora de chave inglesa não se apagar aproximadamente 1 a 2 minutos após o motor ser ligado ou quando a velocidade do motor for aumentada, interrompa a operação e solicite uma inspeção do empilhador junto do concessionário Toyota. (Nos modelos com motor diesel, a luz indicadora de chave inglesa poderá permanecer acesa durante o aquecimento do motor após um arranque a frio. Isto não indica uma avaria.)

NOTA

- Nos modelos com motores diesel, ligue o motor após a luz indicadora da ignição se ter apagado.

3.2.2 Alavanca de controlo de direção



- (1) Marcha em frente
- (2) Ponto morto
- (3) Marcha-atrás

⚠ ATENÇÃO

- Opere a alavanca de controlo de sentido de marcha sempre na posição de operação normal.
- O motor não poderá ser ligado se a alavanca de controlo de sentido de marcha não estiver na posição neutra.
- Pare o empilhador antes de mudar o sentido de marcha.

NOTA

Para reiniciar a condução após a ativação do OPS, solte o pedal do acelerador, coloque a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra e sente-se no assento. Mesmo estando sentado no assento, se não voltar a colocar a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra não poderá retomar a condução.

3.2.3 Função de bloqueio do conversor de binário (opção)

Se deslocar a alavanca de controlo de direção para alterar o sentido de marcha (p. ex., de marcha em frente para marcha-atrás) durante uma condução a alta velocidade, esta função desengata eletricamente a transmissão e coloca o conversor de binário em ponto morto. Assim que a velocidade for inferior à velocidade definida com deslocação em ponto morto, o sentido de marcha será automaticamente alterado.

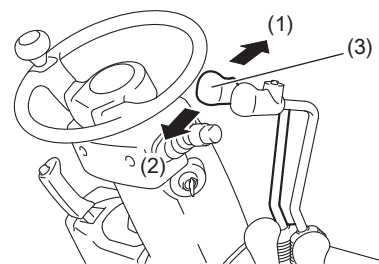
Para mudar o sentido de marcha, opere a alavanca de controlo de direção após a velocidade de marcha ter sido suficientemente reduzida.

Contacte o concessionário Toyota relativamente a uma alteração da regulação de velocidade.

⚠ ATENÇÃO

- Quando o bloqueio estiver acionado, solte o pedal do acelerador e utilize o pedal do travão para reduzir a velocidade. Após o empilhador estar imobilizado, pressione lentamente o pedal do acelerador para voltar a colocar o empilhador em movimento. O desengate do bloqueio enquanto o pedal do acelerador estiver pressionado poderá resultar na patinagem das rodas.
- Não mude o sentido de marcha numa encosta ou plano inclinado. Se a alavanca de controlo de direção for operada numa descida, a função de bloqueio do conversor de binário poderá funcionar incorretamente.

3.2.4 Alavanca de elevação



- (1) Baixar
- (2) Elevar
- (3) Alavanca de elevação

⚠ AVISO

- Opere a alavanca de elevação sempre na posição de operação normal.
- Se o OPS estiver ativado, solte completamente o pedal do acelerador, volte a colocar a alavanca de elevação na posição neutra e regresse à posição de operação normal para desativar o OPS. Se regressar ao assento enquanto a alavanca de elevação estiver na posição de elevação, o OPS será desativado e os garfos começarão a deslocar-se 1 segundo mais tarde.
- Após o OPS ter sido desativado, se regressar à posição de operação normal enquanto a alavanca de elevação estiver na posição de descida, o OPS não será desativado e os garfos não se deslocarão devido à função de retorno à posição neutra. Coloque a alavanca de elevação sempre na posição neutra, antes de regressar ao assento, ao desativar o OPS.
- Enquanto o motor estiver desligado, os garfos não descerão mesmo que a alavanca seja deslocada para a posição de descida. Quando estiver na posição de operação normal e rodar a chave da ignição para a posição ON, poderá baixar os garfos, mesmo que o motor esteja desligado (exceto nos empilhadores com mini-alavanca ou joystick).

3.2.5 Válvula de descida manual

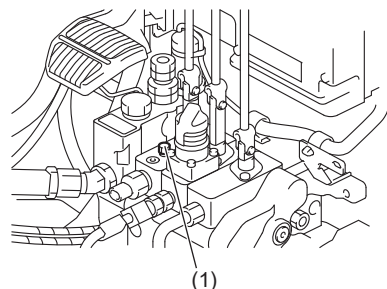
Alavanca para elevar e baixar os garfos.

Baixar - Empurre a alavanca para a frente

Elevar - Puxe a alavanca para trás

A velocidade de elevação pode ser ajustada através da quantidade de pressão exercida sobre o pedal do acelerador e através da proporção de deslocação da alavanca de elevação para trás.

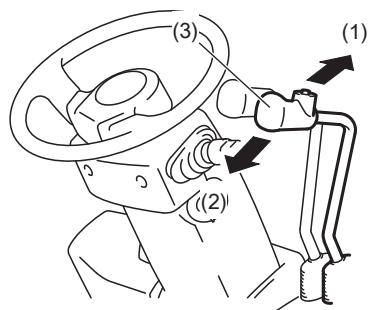
A velocidade de descida pode ser ajustada apenas através da proporção de deslocação da alavanca de elevação para a frente.



(1) Válvula de descida manual

NOTA

Assim que os garfos forem baixados com a válvula de descida manual, certifique-se de que fecha e bloqueia a válvula. Ao desapertar a válvula de descida manual, não rode mais do que uma volta.

3.2.6 Alavanca de inclinação

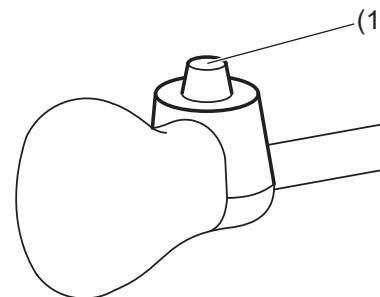
- (1) Oscilação para a frente
(2) Oscilação para trás
(3) Alavanca de inclinação

⚠ AVISO

- Opere a alavanca de inclinação sempre na posição de operação normal.
- Se o OPS estiver ativado, solte completamente o pedal do acelerador, volte a colocar a alavanca de inclinação na posição neutra e regresse à posição de operação normal para desativar o OPS. Se regressar ao assento enquanto a alavanca de inclinação estiver a ser operada, o OPS será desativado e os garfos começarão a deslocar-se 1 segundo mais tarde.

3.2.7 Interruptor de botão da alavanca de inclinação

Se, por qualquer motivo, não for possível baixar os garfos, poderá baixar o garfo desapertando a válvula de descida manual localizada na válvula de controlo do óleo.

(Controlo de nivelamento automático dos garfos)

(1) Interruptor de botão da alavanca de inclinação

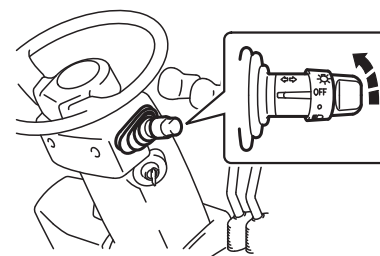
Os garfos pararão automaticamente na posição horizontal quando a alavanca de inclinação for operada da posição atrás para a posição à frente pressionando o botão da alavanca de inclinação.

Também é possível abrandar a velocidade de inclinação para trás a uma altura de elevação baixa, pressionando o interruptor de botão (a uma grande altura de elevação, a velocidade de inclinação para trás é automaticamente reduzida pela função de controlo de velocidade de inclinação do mastro para trás do SAS).

Para informações adicionais sobre esta função, por favor consulte a secção FUNÇÃO SAS neste manual.

3.2.8 Interruptor de piscas e de luzes integrado

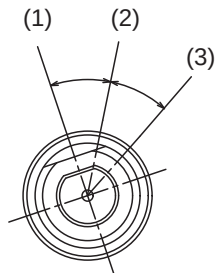
Este interruptor atua como interruptor de controlo de luzes de duas posições e como interruptor de sinal de piscas.

Interruptor de controlo de luzes

Independentemente da posição do interruptor da ignição, este interruptor permite-lhe ligar ou desligar as luzes.

NOTA!

Nos modelos com motores 4YE e 1ZS e noutros modelos com a opção de visor multifunções II ou modelos com sistema Ignição desligada luzes desligadas (opção), as luzes podem ser ligadas apenas quando o interruptor da ignição estiver na posição ON.



- (1) OFF
(2) Posição 1
(3) Posição 2

Nome da luz	Posição 1	Posição 2
Faróis	OFF (desl.)	ON (lig.)
Farolins traseiros	ON (lig.)	ON (lig.)
Luz de iluminação do contador	ON (lig.)	ON (lig.)

⚠ ATENÇÃO

- Não mantenha luzes como os faróis dianteiros, acesas durante um longo período de tempo quando o motor estiver desligado. Isto pode provocar a descarga excessiva da bateria e tornar impossível o arranque do motor.

Interruptor de luzes de pisca



- (1) Virar à esquerda
(2) Virar à direita

Este interruptor tem duas posições. Com o interruptor em cada posição, as luzes acendem-se conforme ilustrado em baixo.

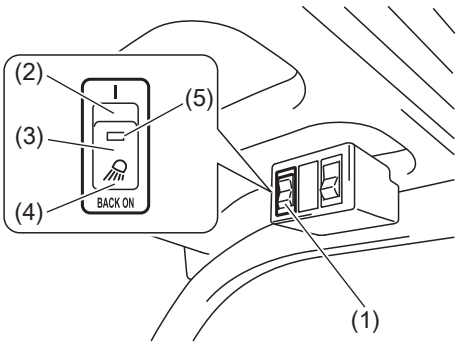
Trata-se de um interruptor para ligar as luzes de pisca intermitentemente.
Virar à esquerda - Empurrar para a frente
Virar à direita - Puxar para trás
O interruptor dos piscas funciona quando a ignição está ligada.
A alavanca dos piscas regressa automaticamente à posição original após uma mudança de direção.

- Lâmpada interior (opção: modelos com cabina)
- Luz de trabalho traseira (opção)
- Luz de travão do conjunto de luzes traseiras

NOTA

Nos modelos com motores 4YE e 1ZS e outros modelos com opção de visor multifunções II. Quando a função de paragem automática do motor for ativada e o motor parar automaticamente, o sistema ignição desligada/faróis apagados desligará automaticamente as luzes, a fim de evitar perda de carga da bateria.

3.2.10 Interruptor de luz de marcha-atrás (Opção)



- (1) Interruptor da luz de trabalho traseira
(2) ON
(3) OFF
(4) BACK ON
(5) Lâmpada LED

ON - Posição superior
OFF - Posição central
BACK ON - Posição inferior (a luz acende-se apenas quando a alavanca de controlo de sentido de marcha for colocada na posição de marcha-atrás.)
Quando o interruptor estiver na posição ON a lâmpada de LED acende-se para indicar ao operador que a luz de trabalho traseira está acesa.

⚠ ATENÇÃO

Não mantenha luzes como a luz de trabalho traseira acesas durante um longo período de tempo quando o motor estiver desligado. Isto pode provocar a descarga excessiva da bateria e tornar impossível o arranque do motor.

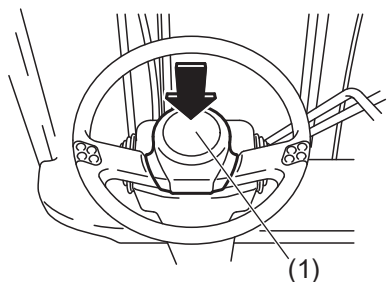
3.2.11 Botão da buzina

3.2.9 Sistema ignição desligada faróis desligados (opção)

As seguintes luzes serão automaticamente desligadas quando a ignição for desligada.

- Faróis
- Farolins traseiros do conjunto de luzes traseiras
- Luzes de presença da luz combinada dianteira

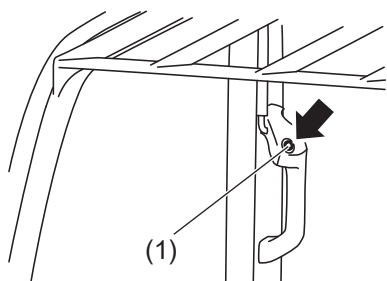
As seguintes luzes não serão desligadas pelo sistema Ignição desligada luzes desligadas.



(1) Botão de buzina

NOTA

- Não acione a buzina continuamente durante mais de 3 minutos. Isto pode provocar uma avaria.
- Não acione a buzina frequentemente mais do que o necessário. Isto pode provocar uma avaria.

3.2.12 Pega auxiliar traseira com botão da buzina (opção)

(1) Botão de buzina

Prima o botão no centro do volante para tocar a buzina.

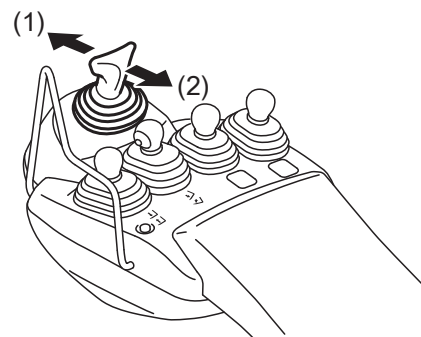
A buzina será audível, mesmo quando o interruptor da ignição estiver desligado.

Pressione o botão na pega auxiliar traseira para acionar a buzina. Utilize esta buzina quando fizer marcha-atrás.

A buzina será audível, mesmo quando o interruptor da ignição estiver desligado.

3.2.13 Sinal sonoro de marcha-atrás

O sinal sonoro de marcha-atrás será emitido enquanto a alavanca de controlo de sentido de marcha estiver na posição de marcha-atrás.

3.2.14 Mini-alavanca (opção)**3.2.14.1 Alavanca de controlo de direção**

(1) Marcha em frente

(2) Marcha-atrás

Desloque a alavanca para mudar o sentido de marcha entre marcha em frente e marcha-atrás.

Marcha em frente - Empurre a alavanca para a frente

Marcha-atrás - Puxe a alavanca para trás
A posição neutra está localizada entre a posição de marcha em frente e a posição de marcha-atrás.

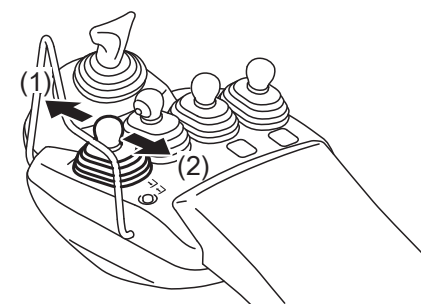
A velocidade de marcha em frente e marcha-atrás pode ser ajustada consoante a pressão exercida sobre o pedal do acelerador.

⚠ ATENÇÃO

- Opere a alavanca de controlo de sentido de marcha sempre na posição de operação normal.
- O motor não poderá ser ligado se a alavanca de controlo de sentido de marcha não estiver na posição neutra.
- Pare o empilhador antes de mudar o sentido de marcha.

NOTA

- Para reiniciar a condução após a ativação do OPS, solte o pedal do acelerador, coloque a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra e sente-se no assento. Mesmo estando sentado no assento, se não voltar a colocar a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra não poderá retomar a condução.
- A posição da alavanca de controlo de sentido de marcha poderá variar, dependendo das especificações do empilhador.

3.2.14.2 Alavanca de elevação

(1) Baixar

(2) Elevar

Alavanca para elevar e baixar os garfos.

Baixar - Empurre a alavanca para a frente

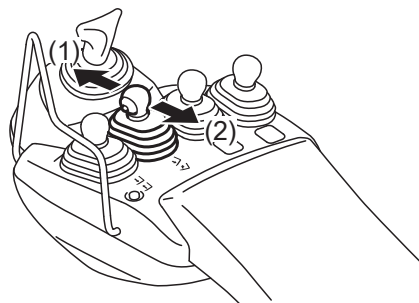
Elevar - Puxe a alavanca para trás

A velocidade de elevação pode ser ajustada através da quantidade de pressão exercida sobre o pedal do acelerador e através da proporção de deslocação da alavanca de elevação para trás.

A velocidade de descida pode ser ajustada apenas através da proporção de deslocação da alavanca de elevação para a frente.

⚠ AVISO

- Opere a alavanca de elevação sempre na posição de operação normal.
- Se o OPS estiver ativado, solte completamente o pedal do acelerador, volte a colocar todas as alavancas na posição neutra e regresse à posição de operação normal para desativar o OPS.
- Após o OPS ter sido desativado, se regressar à posição de operação normal enquanto a(s) alavanca(s) forem operadas, o OPS não será desativado e os garfos não se deslocarão devido à função de retorno à posição neutra. Coloque sempre todas as alavancas na posição neutra, antes de regressar ao assento, ao desativar o OPS.

3.2.14.3 Alavanca de inclinação

- (1) Oscilação para a frente
(2) Oscilação para trás

⚠ AVISO

- Opere a alavanca de inclinação sempre na posição de operação normal.
- Se o OPS estiver ativado, solte completamente o pedal do acelerador, volte a colocar todas as alavancas na posição neutra e regresse à posição de operação normal para desativar o OPS.
- Após o OPS ter sido desativado, se regressar à posição de operação normal enquanto a(s) alavanca(s) forem operadas, o OPS não será desativado e os garfos não se deslocarão devido à função de retorno à posição neutra. Coloque sempre todas as alavancas na posição neutra, antes de regressar ao assento, ao desativar o OPS.

Alavanca inclinar o mastro para a frente e para trás

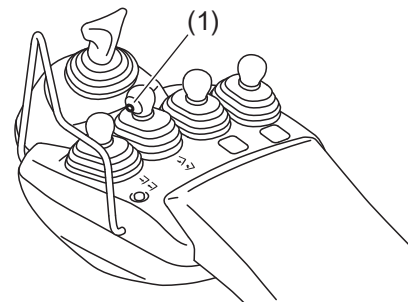
Inclinação para a frente - Empurre a alavanca para a frente

Inclinação para trás - Puxe a alavanca para trás

A velocidade de inclinação para a frente e para trás pode ser ajustada através da quantidade de pressão exercida sobre o pedal do acelerador e através da proporção de deslocação da alavanca de inclinação.

3.2.14.4 Interruptor de nivelção de garfo automático

(Controlo de nivelamento automático dos garfos)

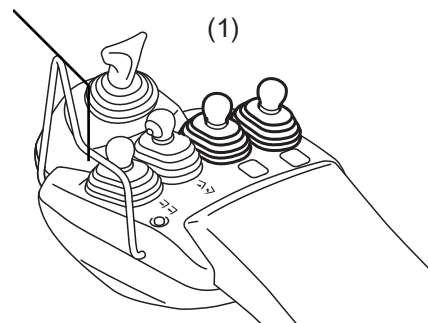


- (1) Interruptor de nivelamento automático dos garfos

Os garfos pararão automaticamente na posição horizontal quando a alavanca de inclinação for operada da posição atrás para a posição à frente ou vice-versa, pressionando ao mesmo tempo o interruptor de nivelamento automático dos garfos.

Também é possível abrandar a velocidade de inclinação para trás a uma altura de elevação baixa, pressionando este interruptor (a uma grande altura de elevação, a velocidade de inclinação para trás é automaticamente reduzida pela função de controlo de velocidade de inclinação do mastro para trás do SAS).

Para informações adicionais sobre esta função, por favor consulte a secção FUNÇÃO SAS neste manual.

3.2.14.5 Alavanca para equipamento acessório

- (1) Alavancas de equipamentos acessórios

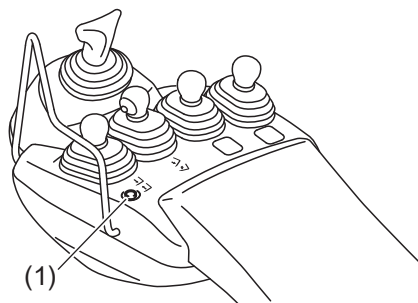
Alavancas para operar equipamentos acessórios.

A velocidade de operação do equipamento acessório pode ser ajustada através da quantidade de pressão exercida sobre o pedal do acelerador e através da proporção de deslocação das alavancas.

⚠ AVISO

- Opere as alavancas do equipamento acessório sempre na posição de operação normal.
- Se o OPS estiver ativado, solte completamente o pedal do acelerador, volte a colocar todas as alavancas na posição neutra e regresse à posição de operação normal para desativar o OPS.
- Após o OPS ter sido desativado, se regressar à posição de operação normal enquanto a(s) alavanca(s) forem operadas, o OPS não será desativado e os garfos não se deslocarão devido à função de retorno à posição neutra. Coloque sempre todas as alavancas na posição neutra, antes de regressar ao assento, ao desativar o OPS.

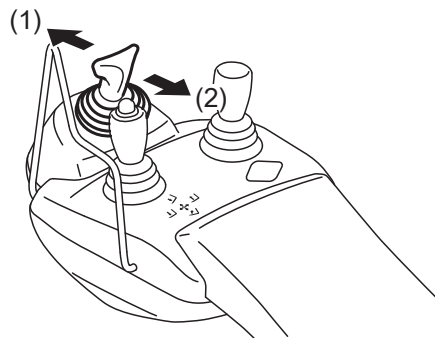
3.2.14.6 Botão da buzina



(1) Botão da buzina

3.2.15 Joystick (opcional)

3.2.15.1 Alavanca de controlo de direção



(1) Marcha em frente
(2) Marcha-atrás

⚠ ATENÇÃO

- Opere a alavanca de controlo de sentido de marcha sempre na posição de operação normal.
- O motor não poderá ser ligado se a alavanca de controlo de sentido de marcha não estiver na posição neutra.
- Pare o empilhador antes de mudar o sentido de marcha.

Pressione este botão para fazer soar a buzina.

Desloque a alavanca para mudar o sentido de marcha entre marcha em frente e marcha-atrás.

Marcha em frente - Empurre a alavanca para a frente

Marcha-atrás - Puxe a alavanca para trás

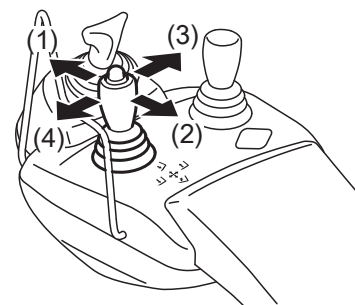
A posição neutra está localizada entre a posição de marcha em frente e a posição de marcha-atrás.

A velocidade de marcha em frente e marcha-atrás pode ser ajustada consoante a pressão exercida sobre o pedal do acelerador.

NOTA

- Para reiniciar a condução após a ativação do OPS, solte o pedal do acelerador, coloque a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra e sente-se no assento. Mesmo estando sentado no assento, se não voltar a colocar a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra não poderá retomar a condução.
- A posição da alavanca de controlo de sentido de marcha poderá variar, dependendo das especificações do empilhador.

3.2.15.2 Alavanca de manuseamento de carga



(1) Oscilação para a frente
(2) Oscilação para trás
(3) Elevar
(4) Baixar

Alavanca para inclinar o mastro para a frente e para trás e para elevar e baixar os garfos.

Inclinação para a frente - Empurre a alavanca para a frente

Inclinação para trás - Puxe a alavanca para trás

A velocidade de inclinação para a frente e para trás pode ser ajustada através da quantidade de pressão exercida sobre o pedal do acelerador e através da proporção de deslocação da alavanca.

Elevar - Empurrar a alavanca para a direita

Baixar - Empurrar a alavanca para a esquerda

A velocidade de elevação pode ser ajustada através da quantidade de pressão exercida sobre o pedal do acelerador e através da proporção de deslocação da alavanca.

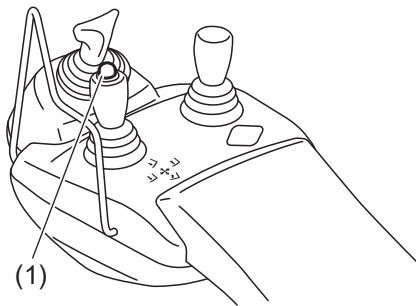
A velocidade de descida pode ser ajustada apenas através da proporção de deslocação da alavanca.

⚠ AVISO

- Opere a alavanca de manuseamento de carga sempre na posição de operação normal.
- Se o OPS estiver ativado, solte completamente o pedal do acelerador, volte a colocar todas as alavancas na posição neutra e regresse à posição de operação normal para desativar o OPS.
- Após o OPS ter sido desativado, se regressar à posição de operação normal enquanto a(s) alavanca(s) forem operadas, o OPS não será desativado e os garfos não se deslocarão devido à função de retorno à posição neutra. Coloque sempre todas as alavancas na posição neutra, antes de regressar ao assento, ao desativar o OPS.

3.2.15.3 Interruptor de nivelção de garfo automático

(Controlo de nivelamento automático dos garfos)



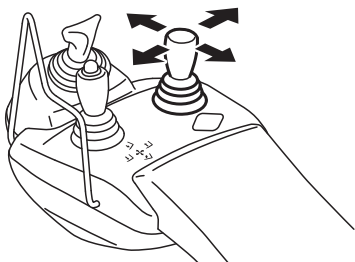
(1) Interruptor de nivelamento automático dos garfos

Os garfos pararão automaticamente na posição horizontal quando a alavanca de manuseamento de carga for operada da posição atrás para a posição à frente ou vice-versa, pressionando ao mesmo tempo o interruptor de nivelamento automático dos garfos.

Também é possível abrandar a velocidade de inclinação para trás a uma altura de elevação baixa, pressionando este interruptor (a uma grande altura de elevação, a velocidade de inclinação para trás é automaticamente reduzida pela função de controlo de velocidade de inclinação do mastro para trás do SAS).

Para informações adicionais sobre esta função, por favor consulte a secção FUNÇÃO SAS neste manual.

3.2.15.4 Alavanca para equipamento acessório



Alavanca para operar equipamentos acessórios.

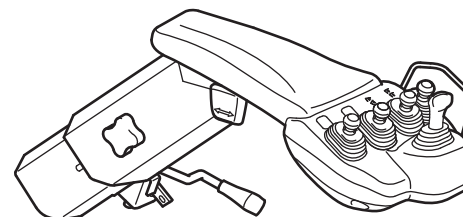
A velocidade de operação do equipamento acessório pode ser ajustada através da quantidade de pressão exercida sobre o pedal do acelerador e através da proporção de deslocção da alavanca.

⚠ AVISO

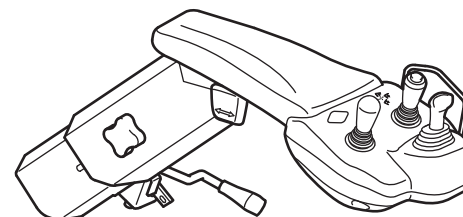
- Opere a alavanca do equipamento acessório sempre na posição de operação normal.
- Se o OPS estiver ativado, solte completamente o pedal do acelerador, volte a colocar todas as alavancas na posição neutra e regresse à posição de operação normal para desativar o OPS.
- Após o OPS ter sido desativado, se regressar à posição de operação normal enquanto a(s) alavanca(s) forem operadas, o OPS não será desativado e os garfos não se deslocarão devido à função de retorno à posição neutra. Coloque sempre todas as alavancas na posição neutra, antes de regressar ao assento, ao desativar o OPS.

3.2.16 Apoio de braço (modelos com mini-alavanca ou joystick)

Mini alavanca



Joystick



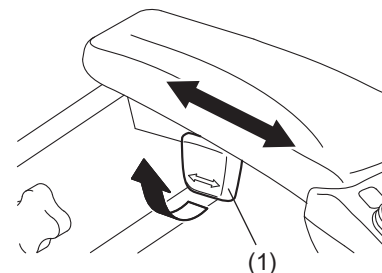
Antes de ligar o motor, ajuste o apoio de braço para obter a posição de condução ideal.

⚠ ATENÇÃO

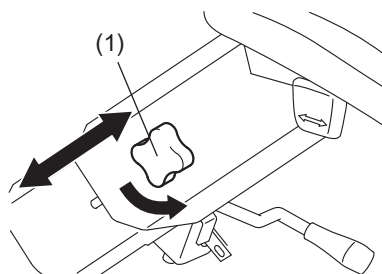
- Não ajuste a posição do apoio de braço enquanto o empilhador estiver em movimento.
- Após o ajuste da posição do apoio de braço, certifique-se de que o manípulo e a alavanca estão bem fixos. Um manípulo ou uma alavanca soltos podem causar acidentes.
- Para operar o empilhador em segurança, bloqueie firmemente o apoio de braço. Antes de operar o empilhador, confirme sempre se a alavanca para virar e fixar o apoio de braço está bloqueada.

Ajuste da posição para a frente-para trás

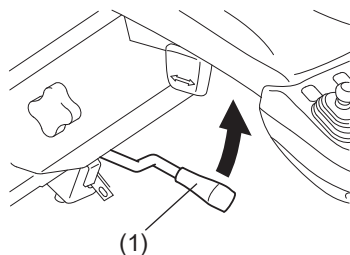
1. Puxe para cima e desaperte o manípulo de ajuste de posição para a frente-para trás.
2. Ajuste a posição do apoio de braço para a frente-para trás.
3. Em seguida, pressione o manípulo, fixando a posição do apoio de braço.



(1) Manípulo de ajuste da posição para a frente-para trás

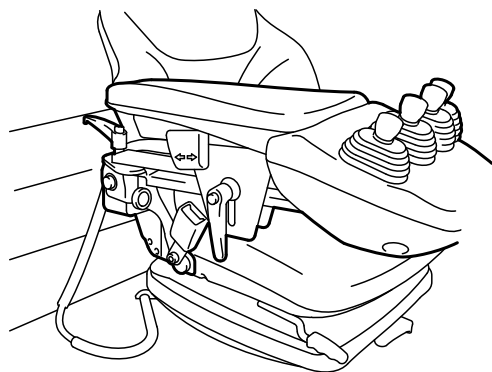


(1) Manipulo de ajuste da altura



(1) Alavanca para virar e fixar o apoio de braço

3.2.17 Apoio de braço (modelos com cabina Premium)



Antes de ligar o motor, ajuste o apoio de braço para obter a posição de condução ideal.

Ajuste da posição de altura

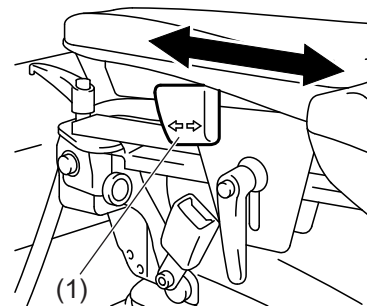
1. Rode o manipulador de ajuste da altura para a esquerda para soltar o bloqueio.
2. Em seguida, desloque o apoio de braço para cima e para baixo, para o colocar na posição desejada.
3. Rode o manipulador para a direita, para bloquear.

Ajuste de inclinação

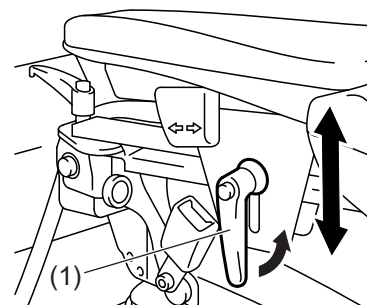
1. Puxe para cima e solte a alavanca para rodar e fixar o apoio de braço.
2. Ajuste a inclinação do apoio de braço.
3. Em seguida, pressione a alavanca para baixo, fixando o apoio de braço nessa posição. Esta alavanca é utilizada também para virar o apoio de braço quando da abertura e fecho da capota do motor.

⚠ ATENÇÃO

- Não ajuste a posição do apoio de braço enquanto o empilhador estiver em movimento.
- Após o ajuste da posição do apoio de braço, certifique-se de que o manipulador e a alavanca estão bem fixos. Um manipulador ou uma alavanca soltos podem causar acidentes.
- Para operar o empilhador em segurança, bloqueie firmemente o apoio de braço. Antes de operar o empilhador, confirme sempre se a alavanca para virar e fixar o apoio de braço está bloqueada.



(1) Manipulo de ajuste da posição para a frente-para trás



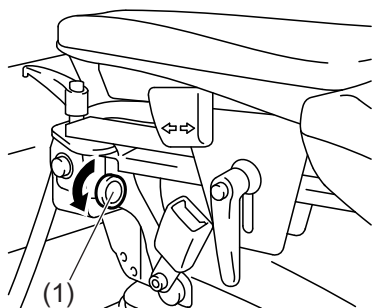
(1) Alavanca de ajuste da altura

Ajuste da posição para a frente-para trás

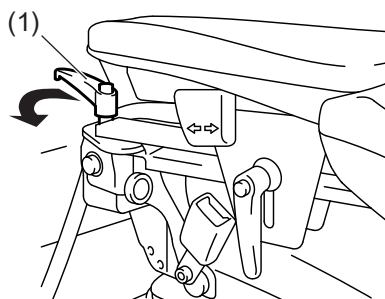
1. Puxe para cima e desaperte o manipulador de ajuste de posição para a frente-para trás.
2. Ajuste a posição do apoio de braço para a frente-para trás.
3. Em seguida, pressione o manipulador, fixando a posição do apoio de braço.

Ajuste da posição de altura

1. Rode a alavanca de ajuste da altura para a esquerda para soltar o bloqueio.
2. Em seguida, desloque o apoio de braço para cima e para baixo, para o colocar na posição desejada.
3. Rode a alavanca no sentido dos ponteiros do relógio para bloqueá-la.

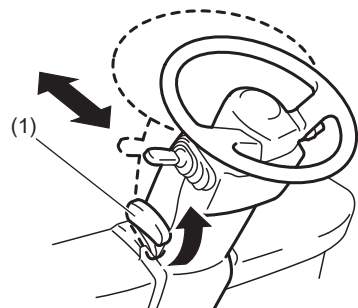


(1) Botão de ajuste da inclinação



(1) Alavanca de viragem

3.2.18 Alavanca de ajuste de inclinação do volante da direção



(1) Alavanca de ajuste do volante da direção

Ajuste da posição de inclinação

1. Rode o botão de ajuste da inclinação para a esquerda.
2. Ajuste a inclinação do apoio de braço.
3. Esta alavanca também é utilizada para levantar o apoio de braço.

Ajuste da posição de viragem

1. Levante e desaperte a alavanca de viragem para a esquerda, para virar o apoio de braço de um lado para o outro.
2. Esta alavanca é utilizada para virar o apoio de braço aquando da abertura e fecho da capota do motor.

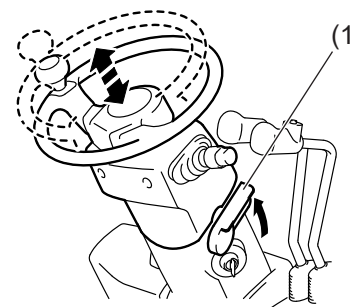
A posição do volante da direção pode ser ajustada para a frente ou para trás através do seguinte procedimento.

1. Puxe para cima a alavanca de ajuste da inclinação do volante da direção.
2. Ajuste o volante da direção para a posição desejada.
3. Bloqueie a posição do volante da direção, empurrando a alavanca para baixo.
4. Após o ajuste, tente movimentar o volante novamente para a frente e para trás para se certificar de que está bloqueado.

⚠ AVISO

- Ajuste sempre a posição do volante antes de começar a circular com o veículo. Não ajuste a posição do volante de direção enquanto o empilhador estiver em movimento. Pode provocar a operação incorreta e um acidente inesperado.
- Após o ajuste, abane ligeiramente o volante de direção para trás e para a frente, para se certificar de que este se encontra devidamente fixo. Caso contrário, o volante de direção pode mover-se durante a operação, provocando um acidente.

3.2.19 Direção telescópica (opção)



(1) Alavanca de ajuste da altura

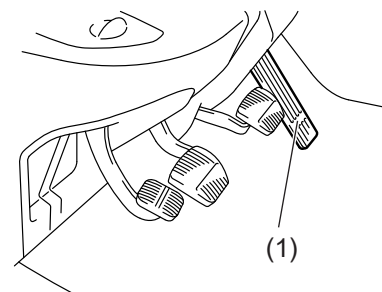
Utilize a direção telescópica para ajustar a altura do volante.

1. Puxe para cima a alavanca de ajuste da altura.
2. Agarre o volante da direção com as duas mãos e ajuste a altura.
3. Pressione a alavanca de ajuste da altura para baixo na posição desejada e bloqueie o volante da direção de forma segura. O volante da direção ficará bloqueado.
4. Após o ajuste, tente movimentar o volante novamente para a frente e para trás para se certificar de que está bloqueado.

⚠ AVISO

- Não ajuste a posição do volante de direção enquanto o empilhador estiver em movimento. Pode provocar a operação incorreta e um acidente inesperado.
- Após o ajuste, abane ligeiramente o volante de direção para trás e para a frente, para se certificar de que este se encontra devidamente fixo. Caso contrário, o volante de direção pode mover-se durante a operação, provocando um acidente.

3.2.20 Pedal do acelerador

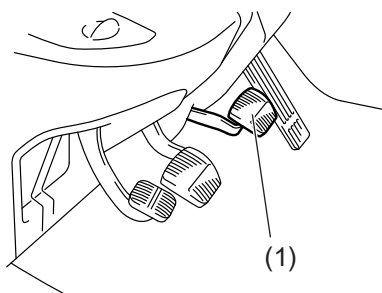


(1) Pedal do acelerador

Pedal para controlar a velocidade do motor. A velocidade do motor pode ser ajustada pressionando mais ou menos o pedal do acelerador. Utilize o pedal do acelerador para ajustar a velocidade de deslocação e a velocidade de manuseamento de carga.

⚠ ATENÇÃO

Para evitar o arranque accidental do empilhador, não carregue subitamente no pedal do acelerador. Especialmente durante ou após o carregamento, a carga pode cair devido a um arranque abrupto. Carregue sempre lentamente no pedal do acelerador.

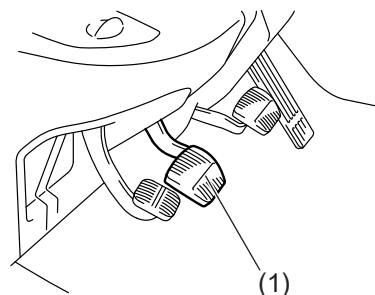
3.2.21 Pedal do travão

(1) Pedal do travão

Pedal para abrandar ou parar o empilhador.

⚠ ATENÇÃO

- Evite paragens abruptas. Uma paragem abrupta desestabilizará o empilhador e poderá provocar o capotamento do mesmo.
- A sensibilidade do travão difere com o empilhador carregado e descarregado. Ajuste a pressão do pedal do travão de acordo com o estado de carga.

3.2.22 Pedal de marcha lenta

(1) Pedal de marcha lenta

Pedal utilizado para efetuar um ajuste preciso da velocidade de marcha.

Pressionando ligeiramente o pedal de marcha lenta é possível desengatar parcialmente a transmissão e deslocar o empilhador em marcha lenta. Pressionando o pedal de marcha lenta a fundo é possível desengatar totalmente a transmissão e parar totalmente o empilhador.

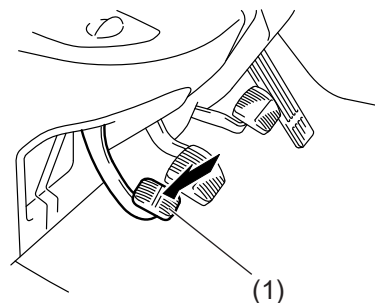
Operação do pedal de marcha lenta

Para um arranque lento do empilhador em marcha em frente ou marcha-atrás, proceda conforme descrito em seguida.

1. Carregue a fundo no pedal de marcha lenta.
2. Coloque a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição de marcha-atrás.
3. Carregue gradualmente no pedal do acelerador, soltando o pedal de marcha lenta em simultâneo para obter um arranque lento do empilhador.

⚠ ATENÇÃO

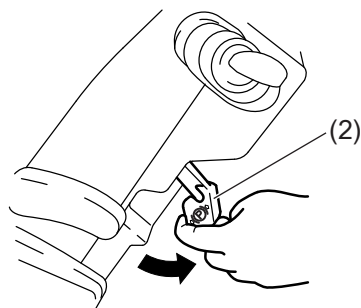
- Para parar, utilize sempre o pedal de travão. Se o pedal de marcha lenta for pressionado, isto desengatará a transmissão e o travão motor não funcionará.
- Para um arranque do empilhador num plano inclinado ou durante a condução num plano inclinado, não utilize o pedal de marcha lenta. A utilização do pedal de marcha lenta desativa o travão motor e torna-se difícil travar o empilhador em segurança.

3.2.23 Pedal do travão de estacionamento

(1) Pressionar

Utilize o pedal de travão de estacionamento ao estacionar ou parar.

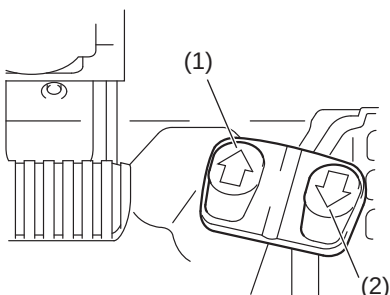
Ao engatar o travão de estacionamento, pressione a fundo no pedal do travão de estacionamento ao mesmo tempo que carrega no pedal de travão.



(2) Alavanca de libertação

AVISO

- Antes de engatar o pedal do travão de estacionamento, pressione o pedal do travão e confirme sempre se o empilhador se imobilizou.
- Não estacione o empilhador num plano inclinado. Estacione sempre numa superfície nivelada com os garfos assentes no solo para que ninguém colida com os mesmos. Se for inevitável um estacionamento num plano inclinado, coloque calços atrás das rodas para evitar a deslocação do empilhador.
- Conduzir sem libertar o travão irá danificar o empilhador e os travões.
- Se o travão de estacionamento for engatado quando a alavanca de controlo do sentido de marcha estiver numa posição de marcha, o indicador de travão de estacionamento engatado no visor multifunções II ficará intermitente e será emitido um aviso sonoro para avisar o operador. Se o empilhador for operado sem que o travão de estacionamento seja desengatado, os travões perderão a eficácia de reterem o empilhador quando o travão de estacionamento estiver engatado. Solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.
- Se o operador abandonar o empilhador ou desligar o interruptor da ignição sem engatar o travão de estacionamento, será emitido um sinal sonoro para alertar o operador. Ao abandonar o assento, engate sempre o travão de estacionamento, desligue o interruptor da ignição e remova a chave.

3.2.24 Pedal EZ (opção)

(1) Marcha em frente

(2) Marcha-atrás

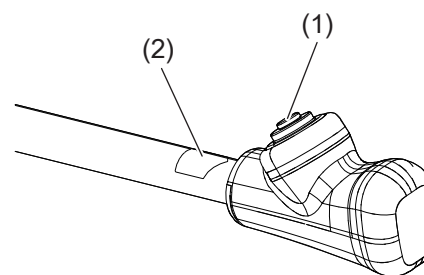
Para desengatar o pedal do travão de estacionamento, puxe a alavanca de libertação para si ao mesmo tempo que pressiona o pedal do travão.

NOTA

- O motor só pode ser ligado quando o travão de estacionamento estiver aplicado ou o pedal do acelerador estiver solto e a direção estiver na posição neutra.
- Após a função OPS estar ativada, esta poderá ser cancelada quando o operador se sentar no assento e engatar o travão de estacionamento ou soltar o pedal do acelerador e voltar a pressioná-lo.

3.2.25 Botão de libertação da garra (opção)

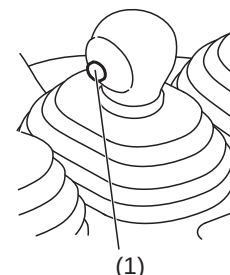
Alavanca standard



O botão de libertação da garra está instalado na alavanca do equipamento acessório (alavanca de operação da garra).

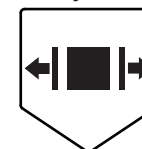
Para abrir o equipamento acessório de garra, desloque a alavanca do equipamento acessório para a frente com o botão de libertação da garra pressionado.

Mini alavanca (opção)



(1) Botão de libertação da garra

(2) Etiqueta de libertação da garra



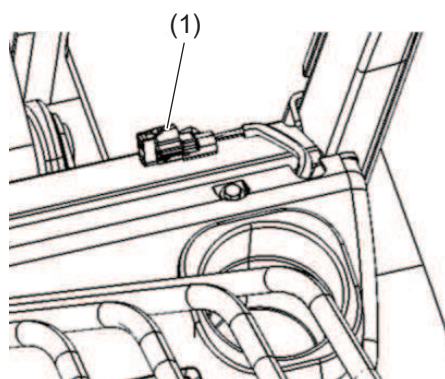
O pedal EZ é o pedal do acelerador que também tem a função de controlo de direção.

Marcha em frente - Pressione o lado esquerdo do pedal.

Marcha-atrás - Pressione o lado direito do pedal.

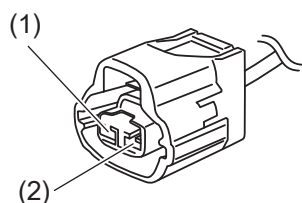
A velocidade de marcha é ajustada em função da pressão exercida sobre o pedal.

3.2.26 Alimentação de 12 V



(1) Alimentação de 12 V

Especificação da interface



(1) Alimentação de corrente (Cor do fio: vermelho - amarelo)

(2) Não utilizado

Especificação elétrica

Corrente de saída: Máx. 4 A

Amplitude de tensão do veículo: 10 V a 14,8 V

3.3 COMPONENTES DA CARROÇARIA

3.3.1 Assento do operador

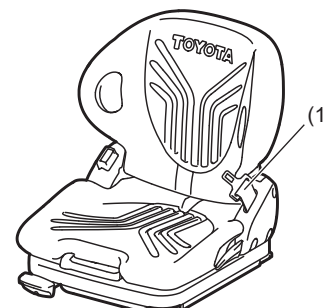
A tomada de alimentação de 12 V está instalada do lado direito do painel de instrumentos.

Quando for utilizado um dispositivo elétrico, remova a tampa da ficha e ligue-a ao dispositivo.

Não está equipado um fio de terra. Prepare o fio de aterramento especial para o dispositivo.

Este circuito não está sincronizado com o interruptor de chave. Desligue a alimentação do dispositivo quando o operador se afastar do empilhador.

Assento ORS (ORS: Sistema de Retenção do Operador)



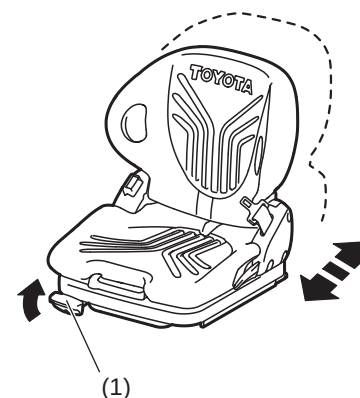
(1) Cinto de segurança

⚠ AVISO

Para evitar acidentes, ajuste a posição do assento antes de operar o veículo. Nunca ajuste a posição do assento com o veículo em movimento.

⚠ ATENÇÃO

- O interruptor do assento OPS evita a deslocação motorizada e operações de manuseamento de carga enquanto o operador não estiver sentado no assento. Certifique-se de que permanece sentado no assento durante a operação. Não opere o veículo com quaisquer objetos colocados no assento.
- Não cancele o interruptor do assento de nenhuma outra forma senão sentando-se no assento.



(1) Alavanca de deslocamento do assento

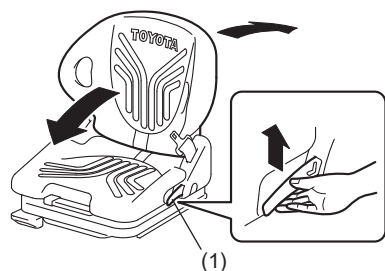
Um assento do operador especialmente desenhado e o cinto de segurança são fornecidos para a sua segurança.

Habitue-se a utilizar o cinto sempre que se sentar no veículo.

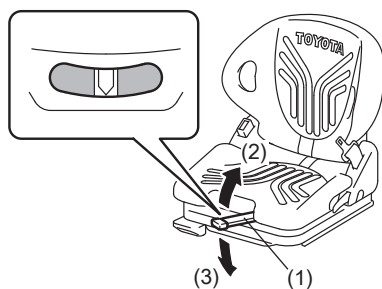
Poderá ajustar a posição do assento mais para a frente ou para trás, bem como o ângulo de inclinação. Ajuste a posição do assento de forma a poder carregar nos pedais a fundo com as suas costas encostadas ao encosto do assento do operador.

Ajuste da posição do assento do operador

1. Levante a alavanca de deslocamento do assento para ajustar a posição do assento mais para trás ou para a frente.
2. Solte a alavanca para fixar a posição do assento.
3. Após o ajuste, abane ligeiramente o assento para trás e para a frente, para se certificar de que este se encontra devidamente fixo.



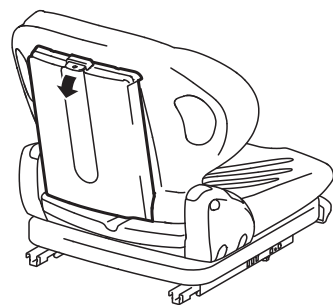
(1) Alavanca de ajuste da reclinção



- (1) Alavanca de ajuste do peso
 (2) Para cima (mais leve)
 (3) Para baixo (mais pesado)

NOTA

- Quando tiver sido atingida a regulação mínima/máxima, poderá sentir um movimento vazio no manípulo.
- Após ter regulado o peso, volte sempre a colocar a alavanca na posição bloqueada.

**Ajuste do ângulo de reclinção do assento do operador**

1. Puxe a alavanca de ajuste da reclinção para ajustar o ângulo do encosto do assento.
2. Solte a alavanca para fixar a posição do encosto do assento.
3. Abane ligeiramente o assento para trás e para a frente, para se certificar de que este se encontra devidamente fixo.

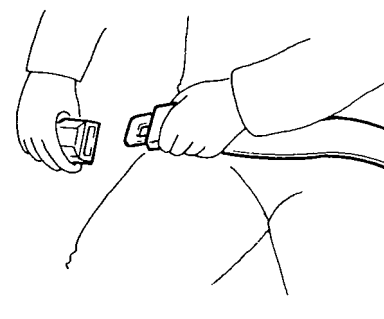
Ajuste do peso no assento com suspensão

1. Puxe a alavanca de ajuste do peso completamente para fora.
2. Segure a alavanca na parte dianteira e desloque-a para cima ou para baixo (10 movimentos de mínimo a máximo)
3. Quando tiver regulado o peso, volte a colocar a alavanca na posição inicial. O peso do operador estará corretamente regulado quando a seta estiver no centro da janela de visualização.

Bolsa do manual do operador

Na bolsa localizada atrás do assento encontrará um Manual do Operador e um Manual de Operação Segura.

Se o seu veículo não tiver um manual, solicite ao concessionário Toyota uma cópia do mesmo.

3.3.1.1 Cinto de segurança**Apertar o cinto de segurança**

1. Para apertar o seu cinto de segurança, puxe-o para fora do retrator e insira a lingueta na fivela.
2. Irá ouvir um clique quando a lingueta ficar encaixada na fivela. Puxe o cinto para se certificar de que a fivela está bem presa. O comprimento do cinto de segurança será automaticamente ajustado ao seu tamanho.

Desapertar o cinto de segurança

Para desapertar o cinto, pressione o botão vermelho na fivela. O cinto recolherá automaticamente para o retrator.

⚠ AVISO

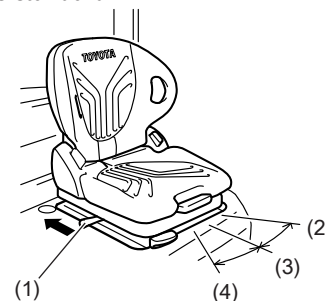
- Use sempre o cinto de segurança quando operar o empilhador. O empilhador pode capotar se for incorretamente operado. Para proteger os operadores do risco de lesões graves ou fatais na eventualidade de um capotamento, é melhor estar seguramente retido no assento. O assento e o cinto de segurança irão ajudá-lo a ficar seguro.

ro dentro do empilhador ou do compartimento do operador. Em caso de capotamento, não salte, agarre o volante com firmeza, junte os pés, incline-se no sentido contrário ao do capotamento e permaneça no empilhador.

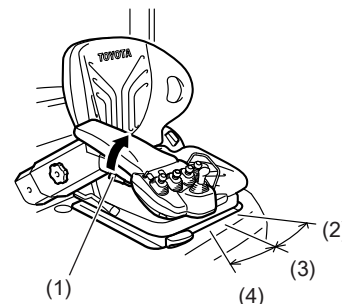
- Antes de apertar o cinto de segurança, verifique se o suporte e o cinto em si apresentam algum indício de não estarem em perfeitas condições.
- Não aperte o cinto de segurança se o mesmo estiver torcido.
- Use o cinto de segurança ajustado na posição mais baixa possível da bacia.
- Não ajuste o cinto de segurança de forma a ficar frouxo em torno do corpo, adicionando folga propositamente com um gancho ou outro meio semelhante.
- Se o cinto de segurança for sujeito a um grande impacto num acidente, o cinto poderá ficar danificado ou rasgado. Como tal, deixará de ser possível garantir o seu funcionamento correto e deverá ser substituído.
- Se o cinto de segurança estiver danificado, não utilize o empilhador até o mesmo ser reparado.

3.3.2 Assento giratório (opção)

Modelos standard



Modelos com mini-alavanca e joystick (opcional)



- (1) Alavanca de liberação de bloqueio
 (2) Posição de saída (sem bloqueio)
 (3) Posição de deslocamento normal (sem bloqueio)
 (4) Deslocamento na posição de marcha-atrás (com bloqueio)

O assento rotativo é útil ao efetuar a deslocação em marcha-atrás durante distâncias longas ou ao sair do empilhador. O assento pode ser rodado para a direita e para a esquerda libertando a alavanca de liberação do bloqueio fixa ao assento.

Deslocação em marcha-atrás (rodar o assento para a direita)

1. Nos modelos standard, puxe a alavanca de liberação para trás para libertar o bloqueio.

Nos modelos com mini-alavanca e joystick (opcional), puxe a alavanca de liberação do bloqueio para cima para libertar o bloqueio.

2. Rode o assento para a direita e liberte a alavanca para bloquear o assento.

NOTA!

Liberte a alavanca de liberação do bloqueio assim que o assento começar a rodar.

3. Após a deslocação em marcha-atrás, liberte a alavanca e coloque o assento na posição normal.

Sair do empilhador (rodar o assento para a esquerda)

1. Nos modelos standard, puxe a alavanca de liberação para trás para libertar o bloqueio.

Nos modelos com mini-alavanca e joystick (opcional), puxe a alavanca de liberação do bloqueio para cima para libertar o bloqueio.

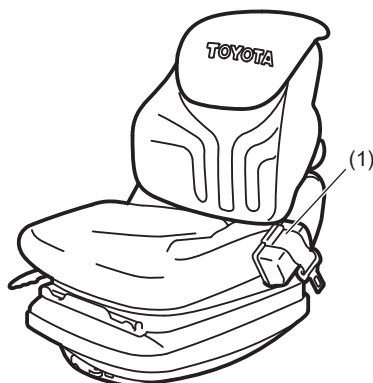
2. Rode o assento para a esquerda ao sair do empilhador. O assento não será fixo no lugar ao rodar para a esquerda.

NOTA!

Liberte a alavanca de liberação do bloqueio assim que o assento começar a rodar.

⚠ ATENÇÃO

- Ao rodar o assento, tenha cuidado para não ficar com a mão presa entre o assento e a cabina.
- Após rodar o assento rotativo, coloque o assento na posição normal e confirme que o assento está fixo no lugar.
- Ao conduzir o empilhador para a frente ou em marcha-atrás, certifique-se de que o assento está fixo.
- Para evitar acidentes, não rode o assento enquanto conduz o empilhador.
- O assento não será fixo no lugar ao rodar para a esquerda.

3.3.3 Assento Comfort (Opção: Resguardo superior elevado/ Cabina Premium)

(1) Cinto de segurança

Um assento do operador especialmente desenhado e o cinto de segurança são fornecidos para a sua segurança.

Habitue-se a utilizar o cinto sempre que se sentar no veículo.

Poderá ajustar a posição do assento mais para a frente ou para trás, bem como o ângulo de inclinação. Ajuste a posição do assento de forma a poder carregar nos pedais a fundo com as suas costas encostadas ao encosto do assento do operador.

⚠ AVISO

Para evitar acidentes, ajuste a posição do assento antes de operar o veículo. Nunca ajuste a posição do assento com o veículo em movimento.

⚠ ATENÇÃO

- O interruptor do assento OPS evita a deslocação motorizada e operações de manuseamento de carga enquanto o operador não estiver sentado no assento. Certifique-se de que permanece sentado no assento durante a operação. Não opere o veículo com quaisquer objetos colocados no assento.
- Não cancele o interruptor do assento de nenhuma outra fora senão sentando-se no assento.



(1) Encosto de cabeça

Ajuste da posição do encosto de cabeça

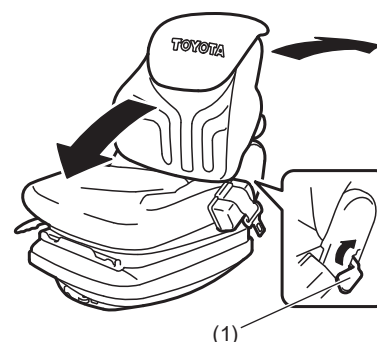
A altura do encosto de cabeça pode ser ajustada deslizando-o para cima e para baixo.



(1) Alavanca de deslocação do assento

Ajuste da posição do assento do operador

1. Levante a alavanca de deslocamento do assento para ajustar a posição do assento mais para trás ou para a frente.
2. Solte a alavanca para fixar a posição do assento.
3. Após o ajuste, abane ligeiramente o assento para trás e para a frente, para se certificar de que este se encontra devidamente fixo.



(1) Alavanca de ajuste da reclinção

Ajuste do ângulo de reclinção do assento do operador

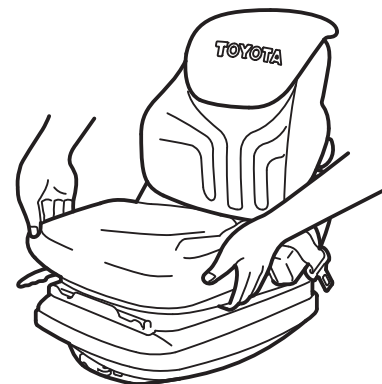
1. Puxe a alavanca de ajuste da reclinção para ajustar o ângulo do encosto do assento.
2. Solte a alavanca para fixar a posição do encosto do assento.
3. Abane ligeiramente o assento para trás e para a frente, para se certificar de que este se encontra devidamente fixo.



- (1) Alavanca de ajuste do peso
(2) Indicador



- (1) Botão de ajuste lombar



Ajuste do peso no assento com suspensão

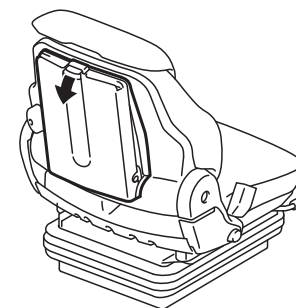
Para ajustar o assento para o peso do operador, rode a alavanca de ajuste do peso sem qualquer carga sobre o assento. O peso no assento pode ser visualizado no indicador.

Ajuste do apoio lombar

Para ajustar o apoio lombar, rode o botão de ajuste lombar no sentido dos ponteiros do relógio (direção (+)) para aumentar a capacidade de suporte e no sentido contrário (direção (-)) para reduzir a mesma.

Ajuste da altura

Para elevar a posição de assento do operador, eleve o assento para a altura desejada, até este ficar audivelmente travado na posição. Se o assento for elevado acima da regulação máxima (batente final), o mesmo baixará para a posição mais baixa.

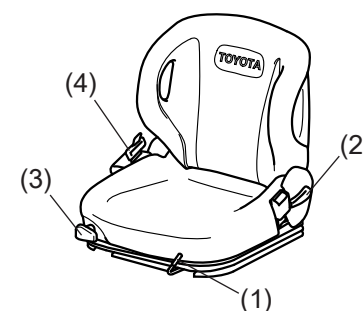


Bolsa do manual do operador

Na bolsa localizada atrás do assento encontrará um Manual do Operador e um Manual de Operação Segura.

Se o seu veículo não tiver um manual, solicite ao concessionário Toyota uma cópia do mesmo.

3.3.4 Assento do operador (especificação de exportação geral)



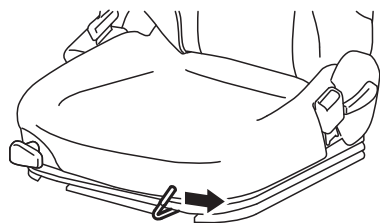
- (1) Alavanca de deslocação do assento
(2) Alavanca de ajuste da reclinção (opção: assento com suspensão total)
(3) Alavanca de ajuste do peso (opção: assento com suspensão total)
(4) Cinto de segurança

⚠ AVISO

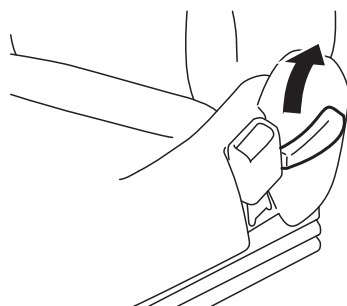
Para evitar acidentes, ajuste a posição do assento antes de operar o veículo. Nunca ajuste a posição do assento com o veículo em movimento.

⚠ ATENÇÃO

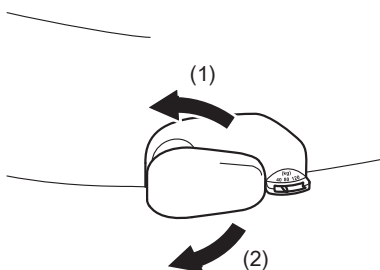
- O interruptor do assento OPS evita a deslocação motorizada e operações de manuseamento de carga enquanto o operador não estiver sentado no assento. Certifique-se de que permanece sentado no assento durante a operação. Não opere o veículo com quaisquer objetos colocados no assento.
- Não cancele o interruptor do assento de nenhuma outra forma senão sentando-se no assento.

**Ajuste da posição do assento do operador**

1. Vire a alavanca de deslocamento do assento para ajustar a posição do assento mais para trás ou para a frente.
2. Solte a alavanca para fixar a posição do assento.
3. Após o ajuste, abane ligeiramente o assento para trás e para a frente, para se certificar de que este se encontra devidamente fixo.

**Ajuste do ângulo de reclinção do assento do operador (opção: assento com suspensão total)**

1. Puxe a alavanca de ajuste da reclinção para ajustar o ângulo do encosto do assento.
2. Solte a alavanca para fixar a posição do encosto do assento.
3. Abane ligeiramente o assento para trás e para a frente, para se certificar de que este se encontra devidamente fixo.



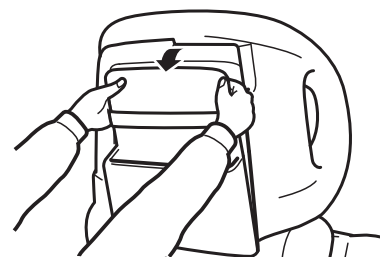
- (1) Para cima (mais leve)
(2) Para baixo (mais pesado)

Ajuste do peso no assento com suspensão (opção: assento com suspensão total)

A rotação da alavanca de ajuste do peso para a esquerda desloca a posição do assento para cima (lado mais leve) e a rotação da alavanca para a direita desloca a posição do assento para baixo (lado mais pesado).

NOTA!

A amplitude de ajuste do peso é de 40 a 120 kg.

**Bolsa**

O manual do utilizador e um manual de utilização segura estão guardados na bolsa localizada na traseira do assento.

O manual do utilizador e um manual de utilização segura estão guardados na bolsa localizada na traseira do assento.

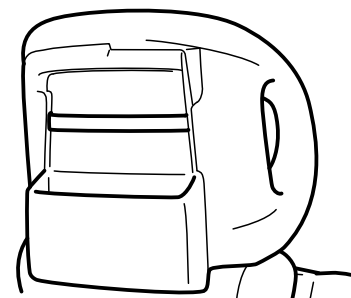
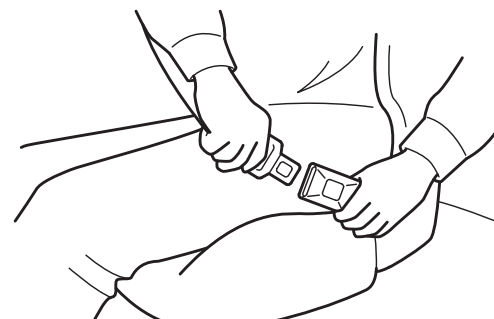
Se o seu veículo não tiver estes manuais, solicite ao concessionário Toyota uma cópia dos mesmos.

NOTA!

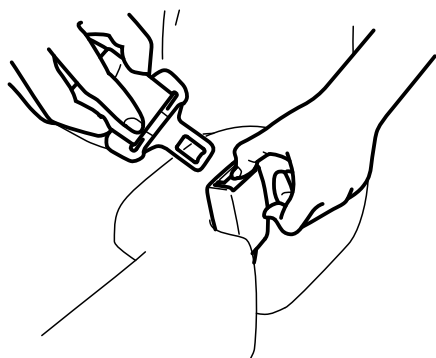
Certifique-se de que o bolso está bem fechado.

Caixa para revistas

Existe uma caixa para armazenar pequenos objetos como, por exemplo, um bloco para anotações, luvas, etc., na parte traseira do assento. Fixe os itens de forma segura com a correia, para que não possam cair ao abrir e fechar a capota do motor ou durante a condução em estradas de piso irregular.

**3.3.4.1 Cinto de segurança****Apertar o cinto de segurança**

1. Para apertar o seu cinto de segurança, puxe-o para fora do retrator e insira a lingueta na fivela.
2. Irá ouvir um clique quando a lingueta ficar encaixada na fivela. Puxe o cinto para se certificar de que a fivela está bem presa. O comprimento do cinto de segurança será automaticamente ajustado ao seu tamanho.



Desapertar o cinto de segurança

Para desapertar o cinto, pressione o botão vermelho na fivela. O cinto recolherá automaticamente para o retrator.

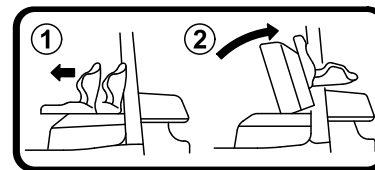


⚠ AVISO

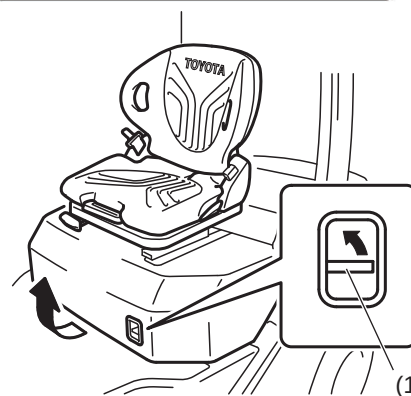
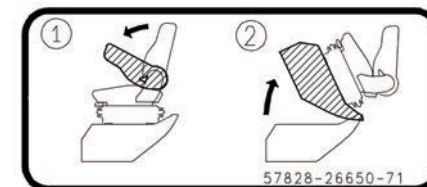
- Use sempre o cinto de segurança quando operar o empilhador. Para proteger os operadores do risco de lesões graves ou fatais na eventualidade de um capotamento, é melhor estar seguramente retido no assento. O assento e o cinto de segurança irão ajudá-lo a ficar seguro dentro do empilhador ou do compartimento do operador. Em caso de capotamento, não salte, agarre o volante com firmeza, junte os pés, incline-se no sentido contrário ao do capotamento e permaneça no empilhador.
- Antes de apertar o cinto de segurança, verifique se o suporte e o cinto em si apresentam algum indício de não estarem em perfeitas condições.
- Não aperte o cinto de segurança se o mesmo estiver torcido.
- Use o cinto de segurança ajustado na posição mais baixa possível da bacia.
- Não ajuste o cinto de segurança de forma a ficar frouxo em torno do corpo, adicionando folga propositamente com um gancho ou outro meio semelhante.
- Se o cinto de segurança for sujeito a um grande impacto num acidente, o cinto poderá ficar danificado ou rasgado. Como tal, deixará de ser possível garantir o seu funcionamento correto e deverá ser substituído.
- Se o cinto de segurança estiver danificado, não utilize o empilhador até o mesmo ser reparado.

3.3.5 Capota do motor (exceto modelos com mini-alavanca ou joystick)

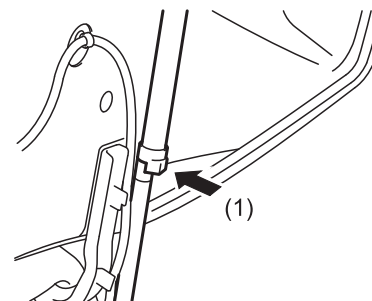
Modelos Compact / cabina de aço / meia cabina



Modelos com assento Comfort



(1) Alavanca de desbloqueio do trinco da capota do motor



(1) Bloqueio do amortecedor da capota

Abrir

1. Puxe para cima a alavanca de deslocamento do assento e deslize o assento para a posição mais chegada à frente possível. (Modelos aplicáveis: Compact / cabina de aço / meia cabina)

Puxe a alavanca de ajuste da reclinção e recline o assento para a posição mais para a frente. (Modelos aplicáveis: modelos com assento Comfort)

2. Puxe para cima a alavanca de desbloqueio do trinco da capota do motor, para soltar o trinco da capota do motor. A capota do motor saltará ligeiramente para cima.
3. Levante a capota do motor.
4. Abra totalmente a capota do motor, em seguida abane ligeiramente a capota para verificar se o amortecedor da capota ficou devidamente fixo antes de a largar.

Fechar

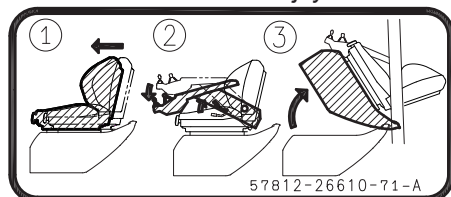
1. Levante a capota do motor e pressione o bloqueio do amortecedor da capota para soltar o bloqueio.
2. Feche suavemente a capota do motor e pressione-a para baixo até ouvir um estalido.

⚠ AVISO

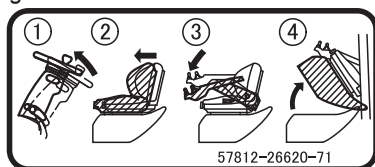
A realização de trabalhos no motor sem bloquear a capota poderá representar um perigo.

3.3.6 Capota do motor (modelos com mini-alavanca ou joystick)

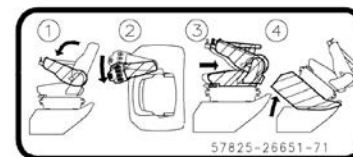
Modelos com mini-alavanca/ joystick



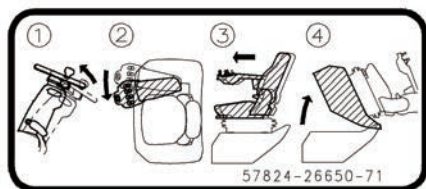
Modelos com mini-alavanca/ joystick, com assento giratório

**Abrir**

1. Puxe a alavanca de ajuste de inclinação da direção para cima e incline o volante da direção para a frente. (Modelos aplicáveis: modelos com assento rotativo)
2. Puxe para cima a alavanca de deslocamento do assento e deslize o assento para a posição mais chegada à frente possível.
3. Puxe para cima a alavanca para rodar e fixar o apoio de braço e incline o apoio de braço para baixo. Baixe a alavanca para rodar e fixar o apoio de braço para bloquear o apoio de braço na sua posição.
4. Puxe para cima a alavanca de desbloqueio do trinco da capota do motor, para soltar o trinco da capota do motor. A capota do motor saltará ligeiramente para cima.
5. Levante a capota do motor.
6. Abra totalmente a capota do motor, em seguida abane ligeiramente a capota para verificar se o amortecedor da capota ficou devidamente fixo antes de a largar.

**Abertura (modelos com assento Comfort com luz de trabalho traseira/ pré-filtro/ luz rotativa intermitente)**

1. Puxe a alavanca de ajuste da reclinção e recline o assento para a posição mais para a frente.
2. Solte a alavanca de rotação do apoio de braço e vire o apoio de braço para o lado de dentro.
3. Puxe para cima a alavanca de deslocamento do assento e deslize o assento para a posição mais para trás possível.
4. Puxe para cima a alavanca de desbloqueio do trinco da capota do motor, para soltar o trinco da capota do motor. A capota do motor saltará ligeiramente para cima.
5. Levante a capota do motor.
6. Abra totalmente a capota do motor, em seguida abane ligeiramente a capota para verificar se o amortecedor da capota ficou devidamente fixo antes de a largar.



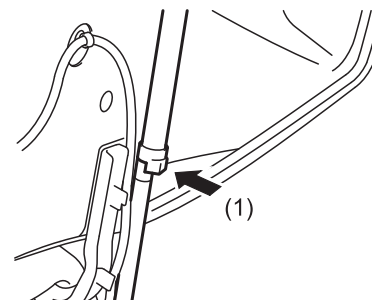
Abertura (outros modelos com assento Comfort)

1. Puxe a alavanca de ajuste de inclinação da direção para cima e incline o volante da direção para a frente.
2. Solte a alavanca de rotação do apoio de braço e vire o apoio de braço para o lado de dentro.
3. Puxe para cima e desaperte o botão de ajuste da posição para a frente/para trás do apoio de braço e desloque o apoio de braço para a posição mais avançada. Volte a colocar o botão de ajuste da posição para a frente/para trás na sua posição original e bloqueie-o nessa posição.
4. Puxe para cima a alavanca de desbloqueio do trinco da capota do motor, para soltar o trinco da capota do motor. A capota do motor saltará ligeiramente para cima.
5. Levante a capota do motor.
6. Abra totalmente a capota do motor, em seguida abane ligeiramente a capota para verificar se o amortecedor da capota ficou devidamente fixo antes de a largar.



Abertura (modelos com cabina Premium)

1. Puxe a alavanca de ajuste de inclinação da direção para cima e incline o volante da direção para a frente.
2. Puxe para cima e desaperte o botão de ajuste da posição para a frente/para trás do apoio de braço e desloque o apoio de braço para a posição mais recuada. Volte a colocar o botão de ajuste da posição para a frente/para trás na sua posição original e bloqueie-o nessa posição.
3. Rode o botão de ajuste de inclinação para a esquerda, levante o apoio de braço e bloqueie-o em posição.
4. Solte a alavanca de rotação do apoio de braço e vire o apoio de braço para o lado de dentro.
5. Destranque o fecho da capota do motor e abra a capota do motor deslocando-o para o lado direito ou esquerdo do empilhador.



(1) Bloqueio do amortecedor da capota

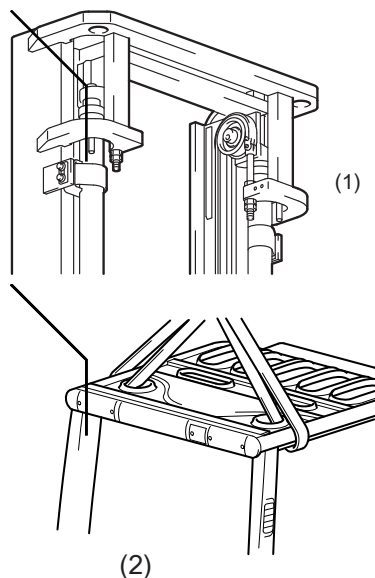
⚠ AVISO

A realização de trabalhos no motor sem bloquear a capota poderá representar um perigo.

3.3.7 Pontos de elevação

Fechar

1. Levante a capota do motor e pressione o bloqueio do amortecedor da capota para soltar o bloqueio.
2. Feche suavemente a capota do motor e pressione-a para baixo até ouvir um estalido.
3. Volte a colocar o assento, o assento e o apoio de braço na posição normal.



(1) Pontos de elevação (mastro exterior)
(2) Pontos de elevação (resguardo superior)

⚠ AVISO

- Ao elevar o empilhador pelos pontos de elevação, certifique-se de que utiliza um cabo ou correia com resistência suficiente. Para obter o peso do empilhador, consulte a secção Peso do empilhador neste manual.
- Nunca utilize um cabo com dobras, distorções ou danos provocados por atrito ou desgaste.
- Nunca caminhe sob um empilhador suspenso.
- Nunca utilize o contrapeso para içar o empilhador.

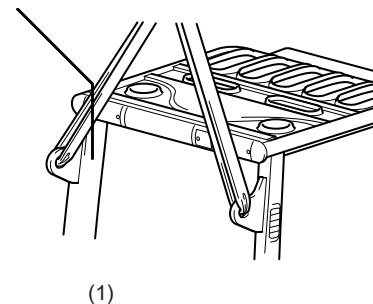
⚠ ATENÇÃO

Ao içar o empilhador, tenha cuidado para evitar o contacto entre o cabo e as luzes combinadas traseiras.

Tenha em consideração os avisos seguintes ao elevar o empilhador:

- Os pontos de elevação estão localizados no mastro exterior e no resguardo superior. Os pontos de elevação estão indicados nas etiquetas de aviso afixadas no empilhador.
- Quando for necessário colocar um cabo ou correia na parte superior do mastro em colapso, utilize um apoio como uma escada. Não suba a nenhuma parte do empilhador, por exemplo, contrapeso e resguardo superior, para aceder aos pontos de elevação no mastro, uma vez que poderá cair.

3.3.7.1 Gancho de içamento do veículo (opção)



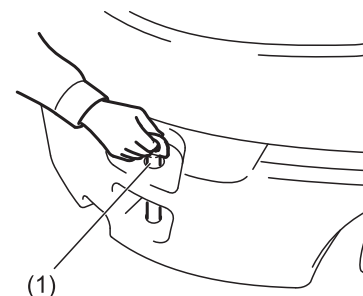
(1) Gancho de içamento do veículo

Utilize os ganchos de içamento fixos aos pilares traseiros para a posição traseira.

⚠ ATENÇÃO

Ao içar o empilhador, incline o mastro totalmente para trás.

3.3.8 Barra de tração



(1) Barra de tração

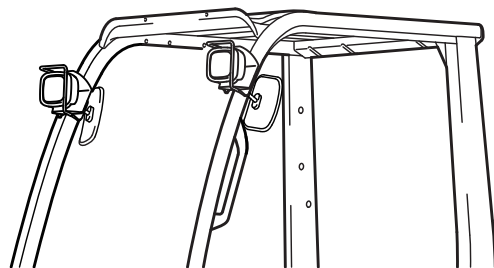
A barra de tração está localizada na parte de trás do contrapeso, e é utilizada para puxar o empilhador na eventualidade dos pneus deste caírem num buraco ou de ficarem presos na lama.

Também pode ser utilizada para carregar o empilhador para um camião ou outro empilhador.

⚠ ATENÇÃO

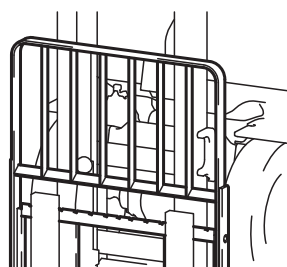
A barra de engate não deverá ser utilizada para rebocar o empilhador ou outro veículo. Esta operação pode ser permitida apenas em situações de emergência e para distâncias curtas. Em qualquer caso é aconselhável contactar um concessionário Toyota.

3.3.9 Resguardo superior



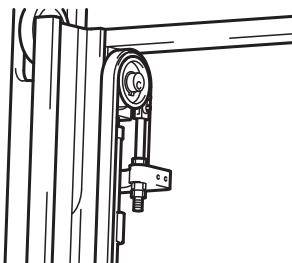
Quando devidamente mantido, o resguardo superior ajudará a proteger o operador contra a queda de objetos.

3.3.10 Apoio de carga



Quando devidamente mantido, o apoio de carga ajudará a estabilizar a carga e a evitar que parte da carga caia para trás, para o compartimento do operador.

3.3.11 Mastro



O mastro utiliza rolamentos de aço especiais e de precisão para tornar o seu empilhador Toyota fiável e económico.

O mastro está montado na dianteira do empilhador. São utilizados cilindros hidráulicos para inclinar o mastro para a frente e para trás. São utilizados cilindros hidráulicos e correntes para elevar o carro e os equipamentos acessórios.

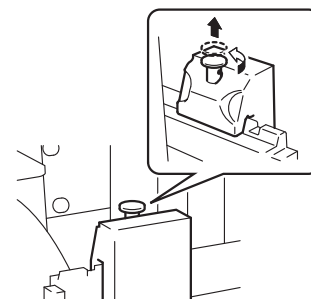


⚠ AVISO

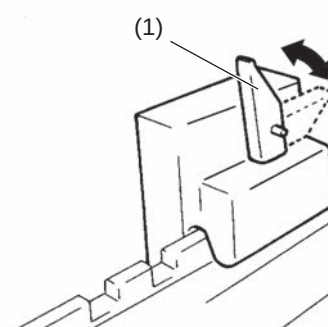
- O mastro foi concebido para elevar cargas, e não pessoas. Não utilize o seu empilhador em lugar de uma plataforma de trabalho elevatória.
- Nunca coloque qualquer parte do seu corpo em qualquer parte do mastro, do carro ou do equipamento acessório.

3.3.12 Garfos

Tipo A



Tipo B



(1) Batente do garfo

Ajuste os garfos na posição mais adequada para a carga, desbloqueando o batente do garfo.

1. Puxe para cima e rode os batentes dos garfos (Tipo A) ou eleve os batentes dos garfos (Tipo B), para desbloquear.
2. Ajuste a posição do garfo.

⚠ AVISO!

Os garfos são pesados. É necessário proceder com precaução ao deslocar um garfo no carro, pois poderá tornar-se difícil deslocar o mesmo que seja aplicada força no garfo ao deslocá-lo no carro.

NOTA!

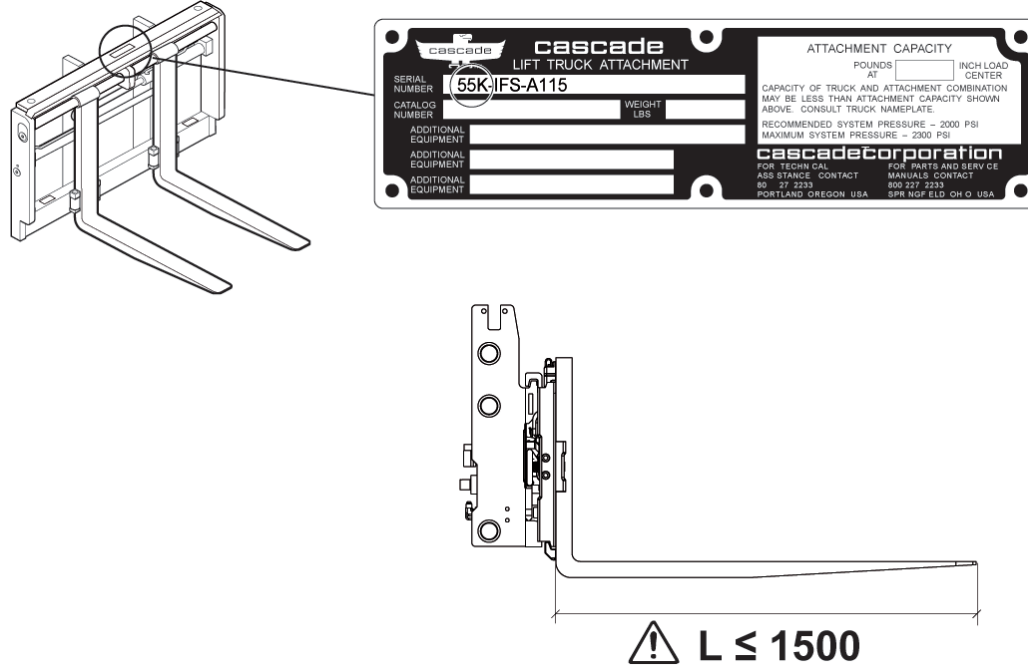
Ao ajustar os garfos, certifique-se de que o peso da carga fica centrado no empilhador.

3. Após efetuado o ajuste, certifique-se de que coloca o batente na posição bloqueada, para manter os garfos em posição.

⚠ AVISO!

Certifique-se de que os garfos estão devidamente bloqueados antes de transportar uma carga.

Empilhadores equipados com deslocador lateral Cascade (35K, 55K, 70K):



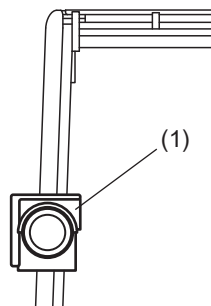
⚠ ATENÇÃO

O comprimento máximo autorizado para os garfos é de 1500 mm.

3.3.13 Luzes

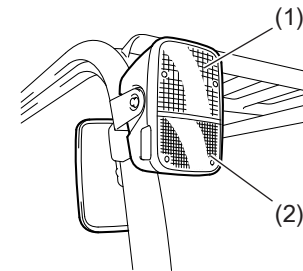
Faróis dianteiros e conjunto de luzes dianteiras

Faróis de LED



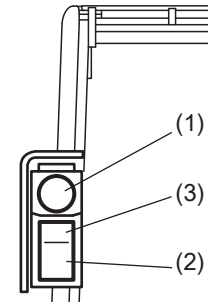
Os faróis e o conjunto de luzes dianteiras estão montados do lado direito e esquerdo na dianteira do resguardo superior. As luzes podem ser operadas através do interruptor de controlo das luzes.

Conjunto de luzes dianteiras de halogénio (opção)

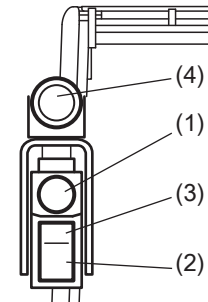


- (1) Faróis
- (2) Luz de pisca

Conjunto de luzes dianteiras LED (opção)



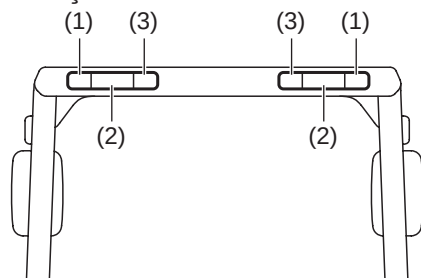
Conjunto de luzes dianteiras com luzes de trabalho (opção)



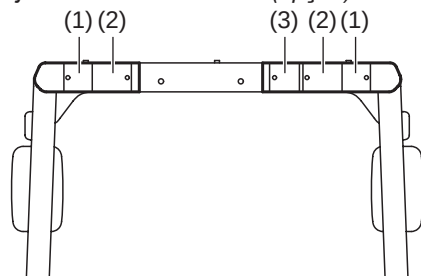
- (1) Faróis
- (2) Luz de pisca
- (3) Luzes de presença
- (4) Luzes de trabalho

Combinação de luzes traseiras

Combinação de luzes traseiras LED



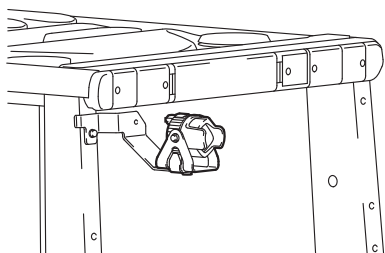
Conjunto de luzes traseiras (opção)



- (1) Luzes de pisca
- (2) Luzes de travagem/traseiras
- (3) Luz de marcha-atrás

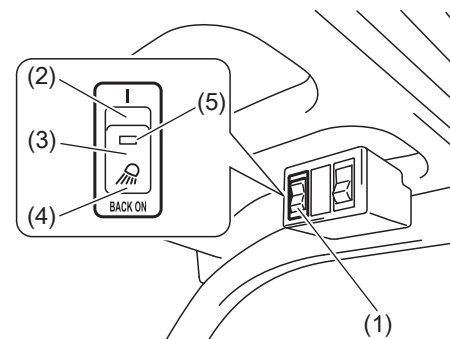
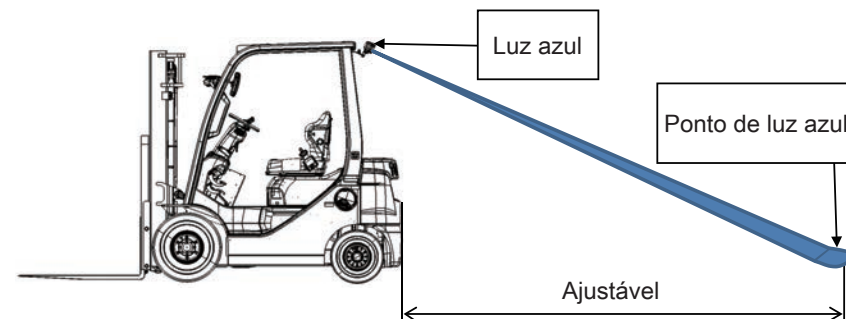
Luz de trabalho traseira (opção)

Luz de trabalho traseira de LEDs



A luz combinada traseira está montada na traseira do resguardo superior. Utilize as luzes de pisca com o interruptor de piscas.

A luz de trabalho traseira está instalada na parte esquerda do resguardo superior (na parte traseira do lado direito nos modelos com determinadas opções). As luzes de trabalho traseiras podem ser utilizadas através do interruptor de luz de trabalho traseira.



- (1) Interruptor da luz azul
- (2) ON
- (3) OFF
- (4) BACK ON
- (5) Lâmpada LED

⚠ ATENÇÃO

Não olhe diretamente para a luz azul.

No caso de qualquer irregularidade física provocada pela luz azul, receba imediatamente tratamento médico.

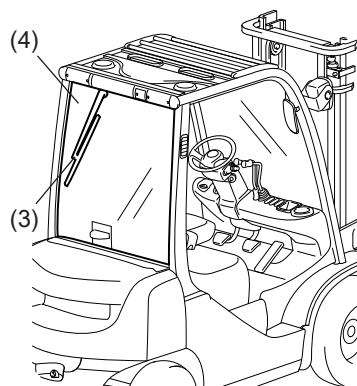
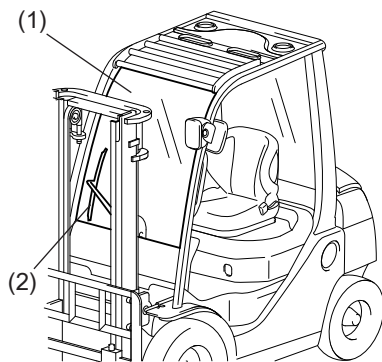
3.3.15 Cabina (opção)

3.3.14 Luz azul (opção)

Esta luz emite um feixe de luz azul para o piso, permitindo alertar outros trabalhadores ou peões atrás do empilhador para a presença deste.

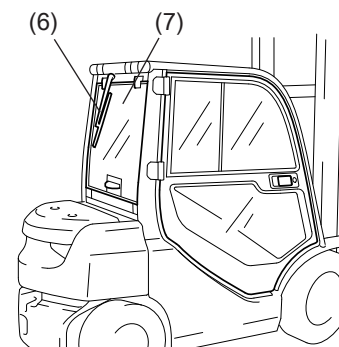
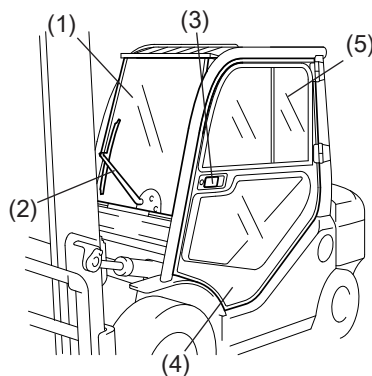
Esta luz é ajustável e deverá ser regulada com base na aplicação específica do cliente.

Modelos com meia cabina



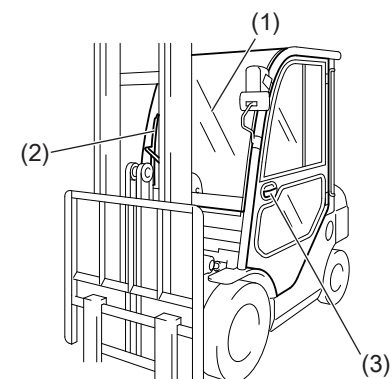
- (1) Vidro frontal
- (2) Limpa para-brisas dianteiro
- (3) Limpa para-brisas traseiro
- (4) Janela traseira

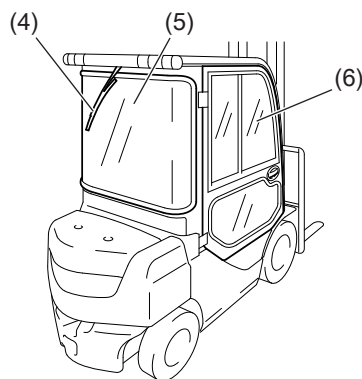
Modelos com cabina de aço



- (1) Vidro frontal
- (2) Limpa para-brisas dianteiro
- (3) Puxador da porta
- (4) Porta lateral
- (5) Janela da porta lateral
- (6) Limpa para-brisas traseiro
- (7) Janela traseira

Modelos com cabina Premium

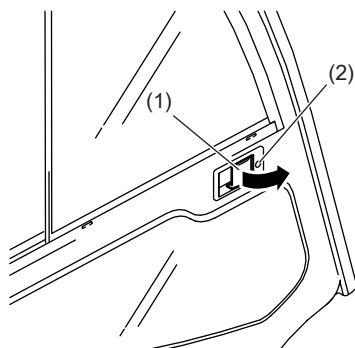




- (1) Vidro frontal
- (2) Limpa para-brisas dianteiro
- (3) Puxador da porta
- (4) Limpa para-brisas traseiro
- (5) Janela traseira
- (6) Janela da porta lateral

3.3.15.1 Portas

(Modelos com cabina de aço)



- (1) Puxador da porta
- (2) Fechadura

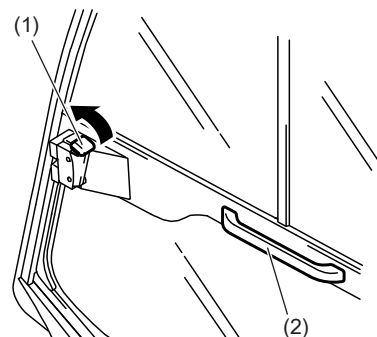
Ambas as portas podem ser trancadas com a chave. (A chave das portas não é a mesma que a chave da ignição.)

No exterior do empilhador

1. Segure o puxador da porta e puxe-o para si para destrancar e abrir a porta.
2. Para fechar a porta, pressione o puxador da porta até o trinco da fechadura ficar preso.

NOTA!

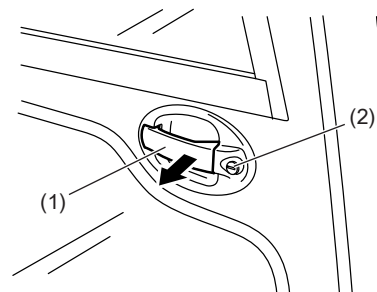
Ao abrir a capota do motor nos modelos com cabina, abra as portas direita e esquerda da cabina em primeiro lugar.



- (1) Alavanca interior da porta
- (2) Puxador da porta

3.3.15.2 Portas

(Modelos com cabina Premium)



- (1) Puxador da porta
- (2) Fechadura

No interior do empilhador

1. Pressionando a alavanca interior da porta para si, poderá destrancar e abrir a porta.
2. Abra a porta utilizando o puxador da porta.

⚠ATENÇÃO!

Ao abrir as portas, tenha cuidado com os peões ou outros empilhadores.

⚠ATENÇÃO!

Feche sempre a porta puxando o puxador da porta. Antes de operar o empilhador, confirme que as portas estão bem fechadas.

3

As portas da cabina podem ser abertas em duas fases - abertura total (165°) ou abertura parcial (35°).

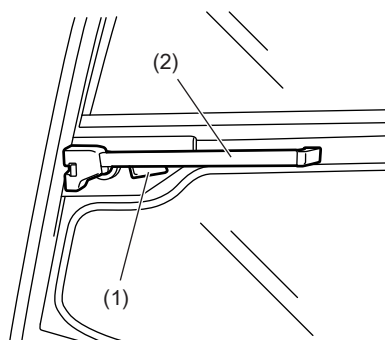
Ambas as portas podem ser trancadas com a chave. (A chave das portas não é a mesma que a chave da ignição.)

No exterior do empilhador

1. Segure o puxador da porta e puxe-o para si para destrancar e abrir a porta.
2. Para fechar a porta, pressione o puxador da porta até o trinco da fechadura ficar preso.

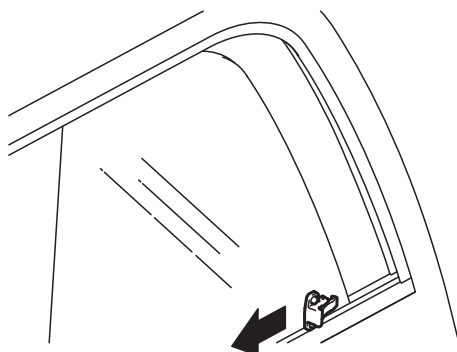
NOTA!

Ao abrir a capota do motor nos modelos com cabina, abra as portas direita e esquerda da cabina em primeiro lugar.



- (1) Alavanca de desbloqueio
(2) Puxador da porta

3.3.15.3 Janela da porta lateral (Modelos com cabina de aço/Premium)



No interior do empilhador

1. Agarre a alavanca de desbloqueio para destrancar.
2. Pressione o puxador da porta para abrir a porta.

⚠ATENÇÃO!

Ao abrir as portas, tenha cuidado com os peões ou outros empilhadores.

⚠ATENÇÃO!

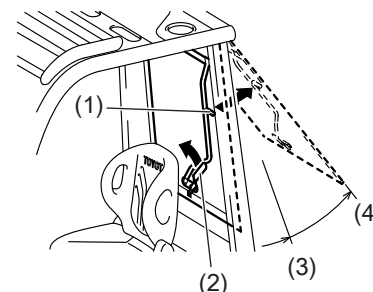
Feche sempre a porta puxando o puxador da porta. Antes de operar o empilhador, confirme que as portas estão bem fechadas.

Abrir/Fechar

As janelas laterais podem ser abertas para a direita ou para a esquerda.

1. Agarrar o botão no centro da janela irá soltar o fecho. Abra a janela à esquerda ou à direita.
2. Para fechar as janelas laterais, utilize os botões para deslizar a janela para a direita ou para a esquerda.

3.3.15.4 Janela traseira (Modelos com meia cabina)



- (1) Alavanca de assistência
(2) Alavanca de bloqueio
(3) Modo de ventilação
(4) Modo de manutenção

Abrir/Fechar

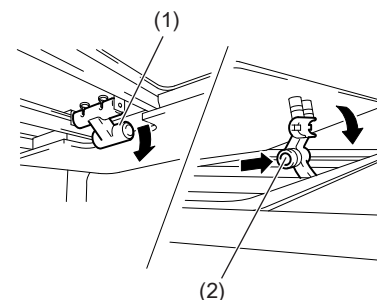
A janela traseira é uma janela que pode ser içada para cima e colocada em duas posições: modo de ventilação ou modo de manutenção.

1. Liberte a alavanca de bloqueio na parte inferior da janela para abrir a janela. Segure a alavanca de assistência e empurre a janela para colocar a janela no modo de ventilação.
2. Empurre a alavanca de assistência mais para trás para aumentar o amortecedor e a janela será aberta no modo de manutenção.
3. Para fechar a janela traseira, segure a alavanca de assistência e puxe a janela traseira até a fechar completamente, e coloque a alavanca de bloqueio inferior na posição de bloqueio.

⚠ATENÇÃO!

Não efetue deslocações com a janela traseira aberta no modo de manutenção.

3.3.15.5 Janela do tejadilho (Modelos com cabina Premium)



- (1) Alavanca de abertura/fecho
(2) Botão de desbloqueio

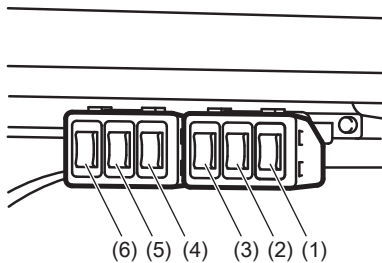
A janela do tejadilho pode ser aberta até 22°.

Abrir/Fechar

1. Para abrir a janela do tejadilho, puxe a alavanca de abertura/fecho e empurre para cima até a janela do tejadilho ficar bloqueada.
2. Para fechar a janela do tejadilho, prima o botão de desbloqueio e puxe a alavanca de abertura/fecho para baixo. Quando a janela do tejadilho estiver completamente fechada, volte a colocar a alavanca na posição original.

3.3.15.6 Caixa de interruptores

A caixa de interruptores está localizada do lado direito do resguardo superior. A distribuição dos interruptores/botões é a seguinte:



	Meia cabina/cabina de aço	Cabina Premium
(1)	-	Interruptor de comutação de combustível (modelos a gasolina/GPL)
(2)	Interruptor de comutação de combustível (modelos a gasolina/GPL)	Interruptor da luz de trabalho dianteira e traseira (ou interruptor da luz azul)
(3)	Interruptor da luz de trabalho traseira (ou interruptor da luz azul)	Interruptor do aquecimento
(4)	Interruptor do aquecimento	Interruptor do limpa para-brisas traseiro (limpa para-brisas e lava para-brisas)
(5)	Interruptor do limpa para-brisas traseiro (limpa para-brisas/limpa para-brisas e lava para-brisas)	Interruptor do limpa para-brisas dianteiro (limpa para-brisas e lava para-brisas)
(6)	Interruptor do limpa para-brisas dianteiro (limpa para-brisas e lava para-brisas)	Interruptor de limpa para-brisas intermitente dianteiro

3.3.15.7 Limpa-vidros

Utilizar o limpa para-brisas

Pressione a parte superior do interruptor do limpa para-brisas para acionar o limpa para-brisas.

Pressione a parte superior do interruptor do limpa para-brisas intermitente dianteiro para operar o mesmo (modelos com cabina Premium).

Operação do sistema de lavagem de para-brisas

Pressione a parte superior do interruptor do limpa para-brisas para acionar o sistema de lavagem do para-brisas.

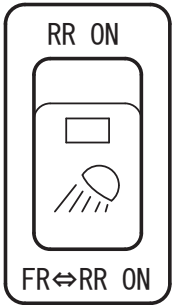
NOTA!

Para inspecionar ou encher de líquido de lavagem, utilize o depósito de reserva localizado à direita do assento do condutor.

3.3.15.8 Interruptor da luz de trabalho dianteira e traseira

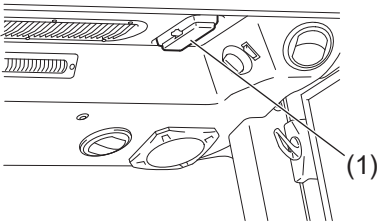
(Modelos com cabina Premium)

O estado da luz de trabalho dianteira e traseira é o seguinte:



Posição do interruptor de luz de trabalho	Posição da alavanca de controlo de direção		
	Marcha em frente	Neutra	Marcha-atrás
Posição superior	Luz de trabalho traseira ACESA		
Posição neutra	OFF (desl.)		
Posição inferior	Luz de trabalho dianteira ACESA		Luz de trabalho traseira ACESA

3.3.15.9 Luz interior

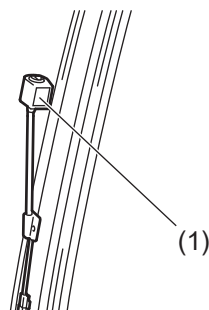


A lâmpada do habitáculo está instalada do lado esquerdo superior da cabina.

(1) Luz interior

3.3.15.10 Luz de leitura

(Modelos com cabina Premium)

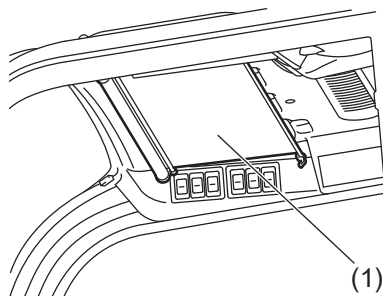


(1) Luz de leitura

A luz de leitura está instalada no pilar dianteiro da cabina.
A posição da luz pode ser alterada.

3.3.15.11 Cortina de proteção solar

(Modelos com cabina Premium)

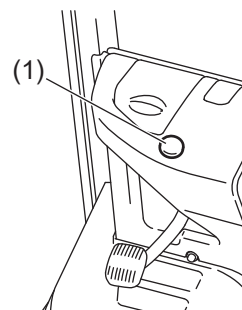


(1) Cortina de proteção solar

A pala solar está instalada no para-brisas dianteiro.

3.3.15.12 Alimentação de 12 V

(Modelos com cabina Premium)



(1) Alimentação de 12 V

A alimentação de 12 V está instalada no lado esquerdo do painel de instrumentos.

Para utilizar o dispositivo, abra a tampa da ficha e efetue a ligação.

A alimentação de 12 V é ligada/desligada através do interruptor da ignição.

Porta de inserção

Tomada elétrica com tampa (conforme ISO 4165)

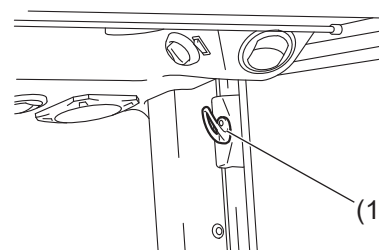
Especificação elétrica

Corrente de saída: Máx. 4 A

Amplitude de tensão do veículo: 10 V a 14,8 V

3.3.15.13 Cabide de gancho

(Modelos com cabina Premium)

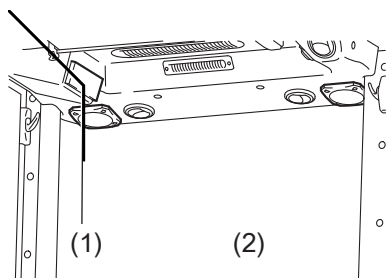


(1) Cabide

Os cabides de gancho estão instalados junto da porta direita e esquerda.

3.3.15.14 Sistema áudio

(Modelos com cabina Premium)



- (1) Rádio
(2) Altifalante

O rádio e os altifalantes estão instalados no tejadilho.

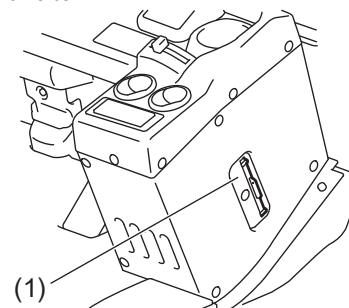
Sistema áudio

No caso de um empilhador sem portas:

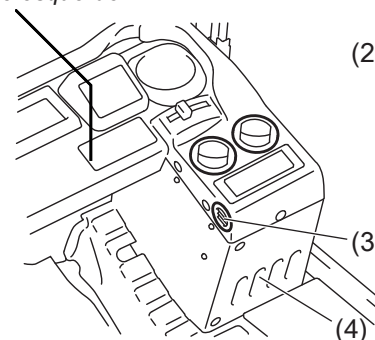
Durante a lavagem e a utilização do empilhador, tenha o cuidado de não pulverizar água para os componentes de áudio (colunas de som + rádio).

3.3.15.15 Aquecedor e descongelador

Lado direito



Lado esquerdo



- (1) Filtro
(2) Canal para desembaciamento
(3) Canal para pés
(4) Filtro de reciclagem

Utilização do aquecedor

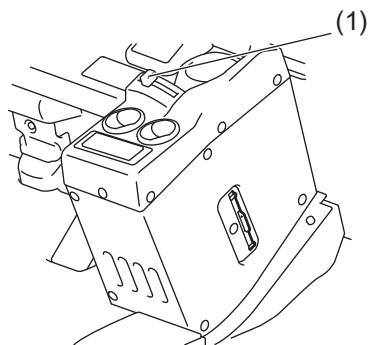
O aquecedor está fixo do lado direito do painel de instrumentos.

Pressione o interruptor do aquecimento para a posição Alta ou Baixa para operar o aquecedor em dois volumes de ar. A saída de ar pode ser aberta ou fechada e a entrada de resíduos e pó na unidade de aquecimento pode ser evitada.

3

NOTA

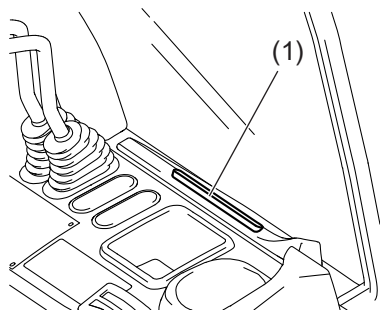
- Utilize o aquecedor depois de aquecer suficientemente o motor.
- Se mantiver a ventoinha do aquecimento a funcionar por períodos prolongados com o motor parado ou em ralenti, poderá provocar descarga da bateria e tornar impossível um novo arranque do motor.
- Utilizar o aquecedor durante longos períodos de tempo irá fazer com que o ar no interior da cabina fique estagnado e o vidro fique embaciado, pelo que deve abrir as janelas e garantir a ventilação da cabina.



(1) Manípulo de regulação da temperatura

⚠ ATENÇÃO

Uma exposição ao ar quente da saída do aquecedor durante um período prolongado poderá provocar queimaduras de baixa temperatura. Regule a temperatura do aquecedor de forma adequada.

Descongelador

(1) Descongelador

Regulação da temperatura

Este manípulo regula a temperatura do aquecedor. Regule a temperatura de acordo com a sua preferência.

Aumentar a temperatura - Desloque o manípulo para a esquerda.

Baixar a temperatura - Desloque o manípulo para a direita.

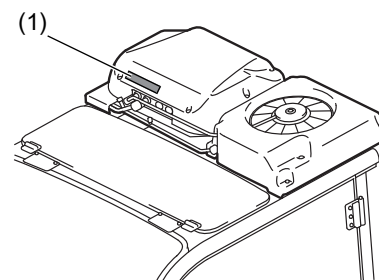
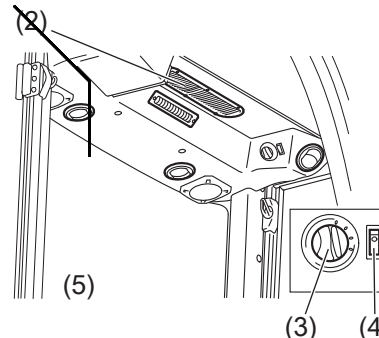
O descongelador está fixo na base do para-brisas frontal. Permite desembaciar rapidamente o para-brisas frontal.

Feche a saída de ar do aquecedor para ligar o descongelador.

Utilize os interruptores do aquecedor para ligar e desligar o descongelador.

Aquecedor**No caso de um empilhador sem portas de aço:**

Durante a lavagem ou a utilização do empilhador, tenha o cuidado de não pulverizar água para os componentes do aquecedor.

3.3.15.16 Unidade de ar condicionado (opção)**(Modelos com cabina Premium)***Vista do exterior**Vista do interior*

- (1) Etiqueta de informação
- (2) Conduta de aspiração de ar
- (3) Interruptor de velocidade do fluxo de ar
- (4) Interruptor do A/C
- (5) Conduta de fluxo de ar

Etiqueta Informativa (de acordo com o Regulamento (CE) N.º 517/2014)

Air conditioning system containing the fluorinated greenhouse gas	HFC-134a GWP:1430 0.85±0.01kg ⇒ CO ₂ 1201~1230kg

A unidade de ar condicionado está instalada no tejadilho.

Utilize os interruptores do A/C para ligar e desligar o ar condicionado.

Utilize o interruptor de velocidade do fluxo de ar para ajustar a velocidade do ar.

A unidade de ar condicionado contém o seguinte gás fluorado de efeito de estufa, conforme indicado numa etiqueta informativa.

Designação industrial: HFC-134a

Peso (efetivo) : 0,85 ± 0,01 kg

Peso (CO₂ equivalente) : 1201 - 1230 kg

GWP (Potencial de Aquecimento Global) : 1430

Unidade de ar condicionado**Instruções para limpeza e manutenção**

Semanalmente (ou a intervalos de 40 horas):

- Utilize ar comprimido para limpar o condensador, a bobina de arrefecimento do evaporador, todo o motor / compressor. Não utilize água.
- Verifique a limpeza e o aperto dos vários contactos eléctricos.

A intervalos de 6 semanas (ou 250 horas):

- Verifique a tensão e o estado da correia.
- Verifique se os orifícios de drenagem da condensação não estão obstruídos.
- Substitua o filtro do evaporador.

Durante o Inverno:

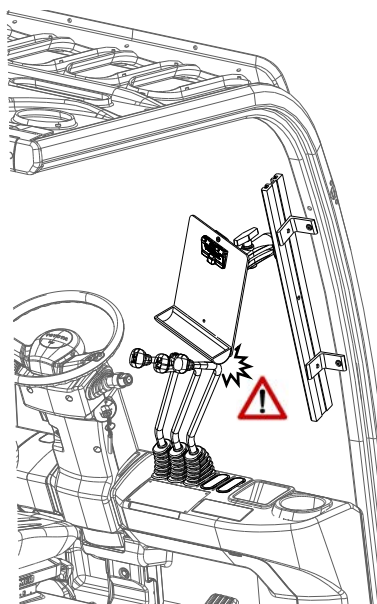
- Uma vez por semana coloque o refrigerador de ar a funcionar durante alguns minutos, a fim de evitar danos no compressor.

⚠ ATENÇÃO

Nunca tente reparar eventuais anomalias. Para a reparação e reabastecimento de um circuito, contacte sempre um especialista certificado e que possua as peças originais adaptadas, as qualificações técnicas e os equipamentos necessários.

Não toque no circuito do refrigerante. Esta operação só é permitida a uma pessoa qualificada. O refrigerante R134a é transparente, inodoro e mais pesado que o ar. Representa um risco para seres humanos.

3.3.16 Aviso para acessórios E_bar



Ajuste cuidadosamente os acessórios conectados à barra eletrônica para evitar interferência em alavancas mecânicas

⚠ ATENÇÃO

Acessórios mal ajustados

O uso de alavancas pode ser perigoso

3.4 INSTRUMENTO

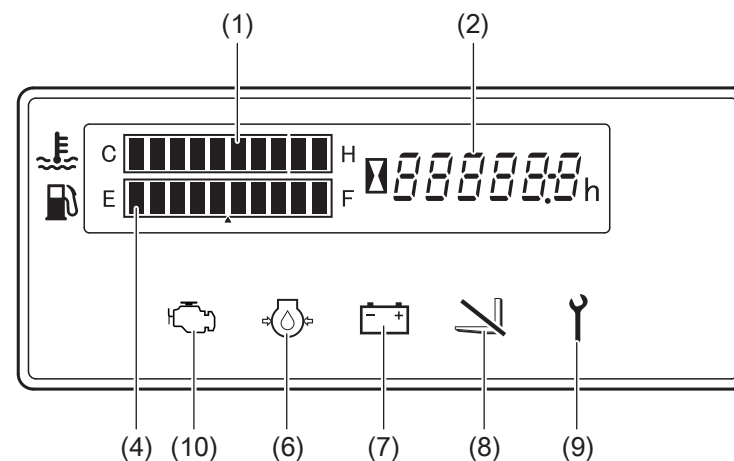
3.4.1 Instrumento de medição combinado

NOTA

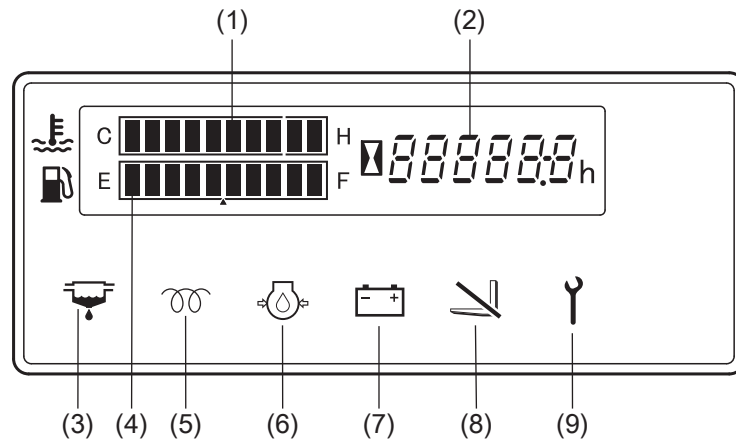
Não está instalado nos modelos com visor multifunções II.

Os medidores e as luzes de aviso do medidor de combinação são os seguintes:

Modelos com motor 4YM

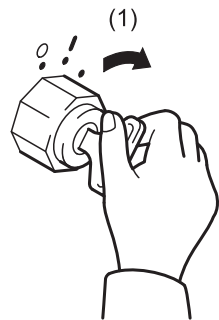


Modelos com motor 1DZ-II, modelos com motor 1DZ-III (36 kW) para Exportação Geral.



- (1) Medidor da temperatura da água
- (2) Conta horas
- (3) Aviso do sedimentador (modelos com motor 1DZ)
- (4) Medidor do combustível
- (5) Indicador de incandescência (modelos com motor 1DZ)
- (6) Aviso de pressão de óleo do motor
- (7) Aviso do sistema de carregamento
- (8) Indicador OPS
- (9) Indicador de chave inglesa
- (10) Luz indicadora de anomalia de funcionamento (modelos com motor 4YM)

3.4.1.1 Verificação das luzes de aviso



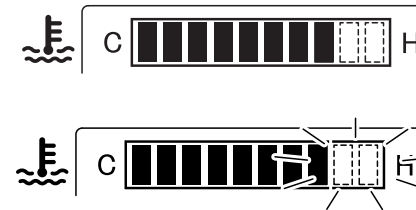
(1) Interruptor de ignição ligado

1. Verifique se todos os indicadores de aviso se acendem quando o interruptor da ignição é ligado.
2. Se nenhuma luz se acender, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

⚠ ATENÇÃO

- A luz indicadora de incandescência acende-se durante 2 segundos quando a temperatura do líquido refrigerante do motor exceder os 50 °C (modelos com motor 1DZ).

3.4.1.2 Medidor da temperatura da água



Indica a temperatura do líquido refrigerante do motor.

- Este indicador funciona com a ignição ligada e apresenta a temperatura da água de refrigeração da esquerda para a direita numa escala de níveis de 10 (em condições normais, os dois níveis finais na extremidade direita não se acendem).
- O operador será notificado quando a temperatura da água estiver anormalmente alta (acima do 8º nível), ficando os dois níveis finais mais à direita intermitentes.
- O sobreaquecimento temporário pode ser causado por uma fuga de líquido refrigerante, baixo nível de líquido refrigerante do motor, correia da ventoinha frouxa ou outro problema no sistema de refrigeração. Solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

⚠ ATENÇÃO

Quando o indicador ficar intermitente, interrompa a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Em seguida, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

3.4.1.3 Contador de horas



O contador de horas funciona quando o interruptor da ignição é colocado na posição ON. Indica o número total de horas de operação do empilhador.

O algarismo na extremidade direita apresenta 1/10 de uma hora.

Quando o tempo de funcionamento do empilhador atingir 62500 horas, o contador apresentará a indicação "FULL" (completo).

Utilize este contador para determinar o tempo da manutenção periódica e registrar as horas de operação.

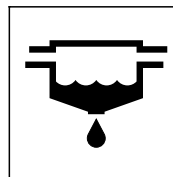
Quando ocorrer uma anomalia no empilhador (a luz indicadora de chave inglesa está intermitente), o código de erro e o contador de horas serão apresentados em alternância.

⚠ ATENÇÃO

Caso seja apresentado um código de erro, interrompa a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Em seguida, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

3.4.1.4 Aviso do sedimentador

(Modelos com motor 1DZ)



O sedimentador é um dispositivo destinado a separar a água do combustível.

- A luz de aviso do sedimentador acende para indicar que a água no sedimentador excede o nível predeterminado durante o funcionamento do motor.
- Se estiver normal, a luz de aviso acende-se quando a chave da ignição for rodada para a posição ON e apaga-se assim que o motor começa a trabalhar.
- Se a luz de aviso se acender enquanto o motor está a trabalhar, realize a drenagem da água do sedimentador imediatamente. (Consulte o capítulo MANUTENÇÃO A REALIZAR PELO OPERADOR neste manual para obter informações sobre o método de drenagem.)
- Se a luz de aviso continuar a acender-se quando o motor estiver a funcionar, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

3

⚠ ATENÇÃO

Uma operação continuada com o aviso ativado poderá provocar danos na bomba de abastecimento.

3.4.1.5 Medidor do combustível



Indica a quantidade de combustível restante no depósito numa escala gradual de 10 fases.

O operador será avisado que o nível do combustível está baixo quando os dois níveis mais à esquerda começarem a piscar.

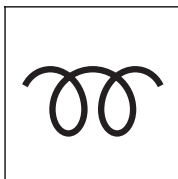
Demora algum tempo para que o indicador se estabilize depois do reabastecimento e do interruptor de ignição ter sido ligado.

NOTA

- Se a área de operação não for nivelada, o nível correto pode não ser indicado. Verifique sempre o nível de combustível numa superfície nivelada.
- Quando o indicador começar a piscar, reabasteça logo que possível.
- No caso de um motor diesel, quando o combustível terminar, será necessário purgar o ar do sistema de abastecimento de combustível. Reabasteça antes de terminar.

3.4.1.6 Indicador de incandescência

(Modelos com motor 1DZ)



Indica o aquecimento das velas de incandescência.

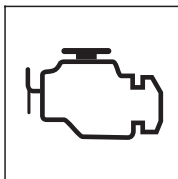
- A luz indicadora acende-se e é iniciado o aquecimento das velas de incandescência, quando o interruptor da ignição é ligado. A luz apaga-se automaticamente quando o aquecimento das velas de incandescência estiver concluído. O motor irá arrancar facilmente assim que as velas de incandescência estiverem quentes.
- O tempo de duração do aquecimento das velas de incandescência é controlado automaticamente em conformidade com a temperatura do líquido refrigerante do motor. É prolongado quando a temperatura do líquido refrigerante do motor for baixa ou durante as estações frias.

⚠ ATENÇÃO

- Se a luz indicadora de incandescência não se apagar, as velas poderão estar defeituosas. Solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.
- A luz indicadora de incandescência acende-se durante 2 segundos também quando a temperatura do líquido refrigerante do motor exceder os 50 °C.

3.4.1.7 Luz indicadora de avaria

(modelos com motor 4YM)

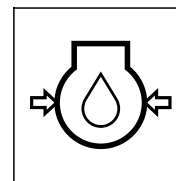


- Quando ocorre um erro no sistema de controlo do motor, a luz acende-se para informar o operador.
- Em condições normais, a luz acende-se quando o interruptor de ignição é ligado e apaga-se quando o motor começa a trabalhar.

⚠ ATENÇÃO

Caso a luz indicadora de avaria se acender durante o funcionamento, interrompa a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Em seguida, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

3.4.1.8 Aviso de pressão de óleo do motor



- A luz de aviso de pressão de óleo do motor acende-se para indicar uma baixa pressão do óleo do motor enquanto o motor está a funcionar.
- Se estiver normal, a luz de aviso acende-se quando a chave da ignição for rodada para a posição ON e apaga-se assim que o motor começa a trabalhar.

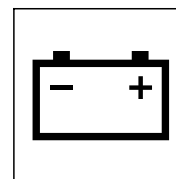
⚠ ATENÇÃO

Se a luz de aviso se acender enquanto o motor está a trabalhar, o nível de óleo do motor é baixo ou o sistema de lubrificação está a funcionar incorretamente. Interrompa a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Em seguida, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

NOTA

A luz de aviso de pressão do óleo do motor não indica o nível do óleo. Verifique o nível do óleo com o indicador de nível do óleo antes de começar a trabalhar.

3.4.1.9 Aviso do sistema de carregamento

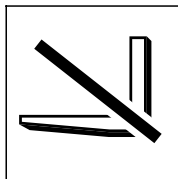


- A luz de aviso do sistema de carregamento acende-se para indicar um problema no sistema de carregamento quando o motor está a funcionar.
- Se estiver normal, a luz de aviso acende-se quando a chave da ignição for rodada para a posição ON e apaga-se assim que o motor começa a trabalhar.

⚠ ATENÇÃO

- Se a luz de aviso se acender enquanto o motor está ligado, interrompa a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Após o arrefecimento do motor, inspecione a correia de transmissão auxiliar do motor relativamente a cortes ou folgas, ajuste-a e volte a ligar o motor.
- Se a luz não se apagar, o sistema elétrico poderá estar defeituoso. Solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

3.4.1.10 Indicador OPS



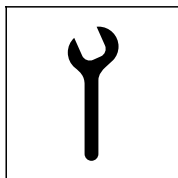
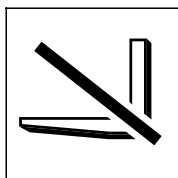
- Se o operador abandonar o assento com o empilhador em funcionamento, a luz indicadora da função OPS acender-se-á para informar o operador que o sistema vai ser ativado.
- Se a luz se acender e o OPS for ativado, volte a colocar a alavanca de controlo de direção, as alavancas de elevação e inclinação e o pedal do acelerador nas respetivas posições neutras e regresse ao assento. Para informações adicionais sobre a função OPS, consulte a secção FUNÇÃO OPS neste manual.

⚠ ATENÇÃO

Em qualquer dos casos que se seguem, poderá ter ocorrido uma avaria no sistema OPS. Estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, remova a chave da ignição e solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

- A luz indicadora do OPS não se acende quando o operador não estiver sentado na posição normal de operação.
- A luz indicadora do OPS não se apaga quando o operador estiver sentado na posição normal de operação.

3.4.1.11 Aviso de interbloqueio do cinto de segurança



Quando esta funcionalidade deteta que a sequência correta de ligação do cinto de segurança (I. sentar no assento e II. depois apertar o cinto de segurança na fivela) não foi seguida ou que o cinto de segurança do operador se desaperta após a sequência correta de ligação do cinto de segurança, a luz indicadora do OPS acende-se no visor (no caso de cinto de segurança desapertado, o sinal sonoro soa durante aprox. um segundo) para informar o operador que o OPS vai ser ativado.

Além disso, o OPS é ativado e as operações de marcha e de manuseamento de carga ficam restritas em qualquer um dos seguintes casos:

- Imediatamente após a sequência correta da ligação do cinto de segurança não ser seguida.
- 2 segundos após o cinto de segurança do operador ser desapertado.

⚠ ATENÇÃO

Em qualquer um dos casos que se seguem, poderá ter ocorrido uma avaria no sistema. Estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, remova a chave da ignição e solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

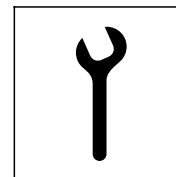
- A luz indicadora do OPS não se acende quando o cinto de segurança é desapertado após ter sido seguida a sequência correta de ligação do cinto de segurança.
- A luz indicadora do OPS não se acende quando o operador abandona o assento.
- A luz indicadora do OPS não se apaga após o operador se sentar no assento e apertar o cinto de segurança na sequência correta.
- A luz indicadora de chave inglesa pisca mas não se apaga quando o operador regressa ao assento logo após ter abandonado o mesmo e aperta o cinto de segurança.

NOTA

Para desativar o OPS, leve a cabo a seguinte sequência de ações:

- Solte o pedal do acelerador.
- Volte a colocar a alavanca de controlo de direção e a alavanca de elevação na posição neutra.
- Aperte o cinto de segurança na sequência correta.
- Volte a realizar uma operação de deslocação e manuseamento de carga.

3.4.1.12 Indicador de chave inglesa



A luz indicadora de chave inglesa acende-se quando é detetado um erro no SAS/OPS e será apresentado um código de erro na área de visualização do contador de horas.

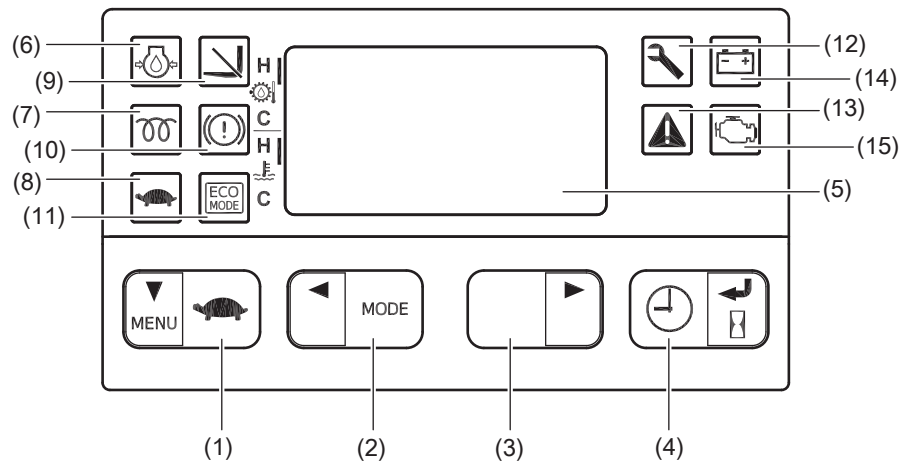
⚠ ATENÇÃO

- Em qualquer dos casos que se seguem, poderá ter ocorrido uma avaria no sistema. Estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, remova a chave da ignição e solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.
 - A luz indicadora não se acende quando o interruptor de ignição é ligado.
 - A luz indicadora acende-se ou fica intermitente durante a deslocação (operação).
- Continuar a utilizar o empilhador enquanto a luz indicadora de chave inglesa está acesa ou intermitente pode dar origem a uma avaria. Quando a luz indicadora está acesa ou intermitente, interrompa a operação, estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, remova a chave e solicite uma inspeção

- junto do concessionário Toyota. (Nos modelos com motor diesel, a luz indicadora de chave inglesa poderá permanecer acesa durante o aquecimento do motor após um arranque a frio. Isto não indica uma avaria.)
- Se o operador permanecer sentado durante um longo período de tempo com o interruptor de ignição desligado, quando interruptor de ignição voltar a ser ligado, a luz indicadora da chave inglesa poderá ficar intermitente. Caso isto ocorra, desligue o interruptor da ignição, regresse à posição de operação normal e volte a ligar o interruptor da ignição. A luz indicadora de chave inglesa deverá então apagar-se.

3.4.2 Visor multifunções II

NOTA
Não está instalado nos modelos com instrumento combinado.



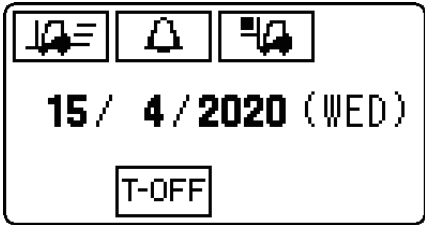
Nome do botão/interruptor		Descrição
(1)	Botão (1)	Botão de regulação de velocidade baixa/ botão de redução
(2)	Botão (2)	Botão de seleção de modo/ botão para a esquerda
(3)	Botão (3)	Botão para a direita / botão DPF (modelos com motor 1ZS)
(4)	Botão (4)	Botão de seleção de hora ou data / botão Enter
(5)		Área de visualização para vários ecrãs
(6)		Indicador de aviso de pressão de óleo do motor
(7)		Indicador de incandescência (modelos com motor 1ZS, 1DZ)
(8)		Indicador de regulação de velocidade lenta
(9)		Indicador OPS
(10)		Indicador do travão de mão

Nome do botão/interruptor		Descrição
(11)		Indicador de modo ECO (modelos com motor 4YE, 1ZS)
(12)		Indicador de chave inglesa
(13)		Indicador de aviso principal
(14)		Indicador de regeneração DPF (modelos com motor 1ZS)
(15)		Indicador de aviso de carga
(16)		Luz indicadora de avaria
(17)		Indicador de inibição de regeneração DPF (modelos com motor 1ZS)

- NOTA**
- Opere o painel de interruptores/botões apenas quando o empilhador estiver parado.
 - Opere os botões no visor, sempre com a ponta dos dedos. Se utilizar um objeto pontiagudo poderá danificar o botão.

3.4.2.1 Ecrã inicial após ligar a ignição

O ecrã inicial é apresentado durante 2 segundos após o interruptor da ignição ser ligado.

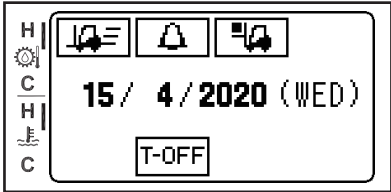


Visor	Descrição
15/4/2020 (WED)	É apresentado o calendário.
	Indica se a função de limitação de velocidade máxima está ativada.
	Indica se o alarme de excesso de velocidade está ativado.

Visor	Descrição
	Indica se o controlo de marcha e manuseamento de carga (opção) está ativado.
	Indica se o controlo de inclinação do mastro para a frente está inativo.

3.4.2.2 Ecrã de estado

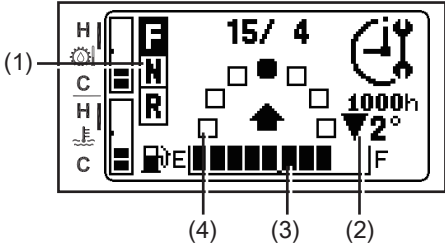
Ecrã inicial após ligar a ignição



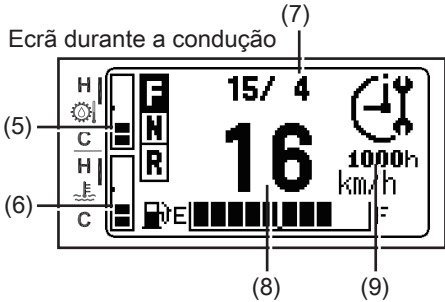
Após o ecrã inicial, será apresentado o ecrã de estado. O indicador de inclinação do mastro e o indicador das rodas são visualizados quando o empilhador para.

3

Ecrã durante a paragem



Ecrã durante a condução

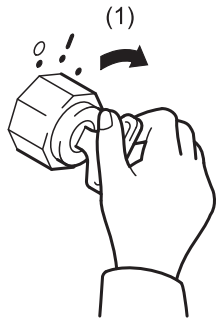


- (1) Indicador de direção
- (2) Indicador de inclinação do mastro
- (3) Medidor do combustível
- (4) Indicador de rodas

- (5) Indicador da temperatura do óleo do conversor de binário
- (6) Medidor da temperatura da água
- (7) Data / hora
- (8) Velocímetro
- (9) Indicador de ativação de funcionalidade

3.4.2.3 Indicador

Verificação das luzes de aviso



(1) Interruptor de ignição ligado

1. Verifique se todos os indicadores de aviso se acendem quando o interruptor da ignição é ligado.
2. Se nenhuma luz se acender, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

⚠ ATENÇÃO

- A luz indicadora de incandescência acende-se durante um segundo quando a temperatura do líquido refrigerante do motor exceder os 25 °C (modelos com motor 1ZS).
- A luz indicadora de incandescência acende-se durante 2 segundos quando a temperatura do líquido refrigerante do motor exceder os 50 °C (modelos com motor 1DZ).

Indicador OPS



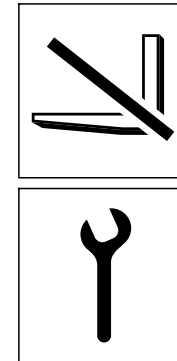
Se o operador abandonar o assento com o empilhador em funcionamento, o indicador da função OPS acender-se-á para informar o operador que o sistema vai ser ativado. Este indicador acende-se também quando o cinto de segurança não está apertado.

⚠ ATENÇÃO

Em qualquer dos casos que se seguem, poderá ter ocorrido uma avaria no sistema OPS. Estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, remova a chave da ignição e solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

- O indicador do OPS não se acende quando o operador não estiver sentado na posição normal de operação.
- O indicador do OPS não se apaga quando o operador está na posição normal de operação.

Aviso de interbloqueio do cinto de segurança



Quando esta funcionalidade deteta que a sequência correta de ligação do cinto de segurança (I. sentar no assento e II. depois apertar o cinto de segurança na fivela) não foi seguida ou que o cinto de segurança do operador se desaperta após a sequência correta de ligação do cinto de segurança, a luz indicadora do OPS acende-se no visor (no caso de cinto de segurança desapertado, o sinal sonoro soa durante aprox. um segundo) para informar o operador que o OPS vai ser ativado. Além disso, o OPS é ativado e as operações de marcha e de manuseamento de carga ficam restritas em qualquer um dos seguintes casos:

1. Imediatamente após a sequência correta da ligação do cinto de segurança não ser seguida.
2. 2 segundos após o cinto de segurança do operador ser desapertado.

⚠ ATENÇÃO

Em qualquer um dos casos que se seguem, poderá ter ocorrido uma avaria no sistema. Estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, remova a chave da ignição e solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

- A luz indicadora do OPS não se acende quando o cinto de segurança é desapertado após ter sido seguida a sequência correta de ligação do cinto de segurança.
- A luz indicadora do OPS não se acende quando o operador abandona o assento.
- A luz indicadora do OPS não se apaga após o operador se sentar no assento e apertar o cinto de segurança na sequência correta.
- A luz indicadora de chave inglesa pisca mas não se apaga quando o operador regressa ao assento logo após ter abandonado o mesmo e aperta o cinto de segurança.

NOTA

Para desativar o OPS, leve a cabo a seguinte sequência de ações:

- Solte o pedal do acelerador.
- Volte a colocar a alavanca de controlo de direção e a alavanca de elevação na posição neutra.
- Aperte o cinto de segurança na sequência correta.
- Volte a realizar uma operação de deslocação e manuseamento de carga.

Indicador do travão de mão

Este indicador está aceso quando o travão de estacionamento está acionado. (Apaga-se quando o travão de estacionamento é desengatado.) Além disso, este indicador acende-se se o nível de fluido de travões no respetivo reservatório estiver muito baixo.

⚠ ATENÇÃO

- Antes de ligar o empilhador, desengate sempre o travão de estacionamento e verifique se o indicador se apaga.
- Se o indicador de aviso permanecer aceso mesmo após o travão de estacionamento ter sido desengatado, verifique o nível de fluido dos travões. (Consulte a secção **VERIFICAÇÃO PRÉ-OPERAÇÃO** neste manual para obter informações sobre como adicionar fluido de travões.)
- Se o indicador se acender com o nível de fluido de travões correto, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

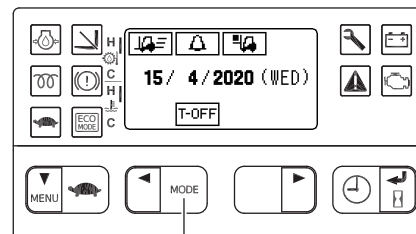
Indicador de modo Eco

(Apenas modelos com motores 4YE, 1ZS)



Este indicador acende-se e apaga-se alternadamente quando o operador pressiona o botão de seleção de modo. A função do modo Eco está ativada quando o indicador estiver aceso.

Mas este indicador não pode ser ligado pressionando o botão de seleção de modo quando o bloqueio do menu estiver ativado.



(1)

(1) Botão de seleção de modo

Indicador de aviso de pressão de óleo do motor

O indicador de aviso de pressão de óleo do motor acende-se para indicar uma baixa pressão do óleo do motor enquanto o motor está a funcionar.

Se estiver normal, o indicador acende-se quando a chave da ignição for rodada para a posição ON e apaga-se assim que o motor começa a trabalhar.

⚠ ATENÇÃO

Se o indicador de aviso se acender enquanto o motor está a trabalhar, o nível de óleo do motor está baixo ou o sistema de lubrificação está a funcionar incorretamente. Interrompa a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Em seguida, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

NOTA

O indicador de aviso de pressão do óleo do motor não indica o nível do óleo. Verifique o nível do óleo com o indicador de nível do óleo antes de começar a trabalhar.

Indicador de incandescência (modelos com motor 1ZS, 1DZ)



Indica o aquecimento das velas de incandescência.

- O indicador acende-se e é iniciado o aquecimento das velas de incandescência, quando o interruptor da ignição é ligado. O indicador apaga-se automaticamente quando o aquecimento das velas de incandescência estiver concluído. O motor irá arrancar facilmente assim que as velas de incandescência estiverem quentes.
- O tempo de duração do aquecimento das velas de incandescência é controlado automaticamente em conformidade com a temperatura do líquido refrigerante do motor. É prolongado quando a temperatura do líquido refrigerante do motor for baixa ou durante as estações frias.

⚠ ATENÇÃO

Se o indicador de incandescência não se apagar, as velas poderão estar defeituosas. Solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

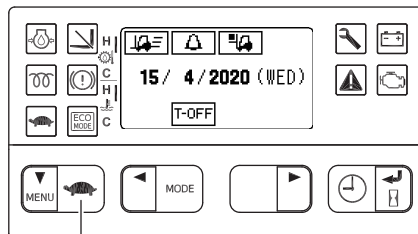
Indicador de regulação de velocidade lenta



Este indicador acende-se e apaga-se alternadamente quando o operador pressiona o botão de regulação de velocidade baixa.

Este indicador acende-se quando a regulação de velocidade baixa estiver ativada e a velocidade do empilhador ficará limitada a um valor predefinido. Quando esta regulação estiver "OFF", o indicador apagar-se-á.

O valor de regulação de velocidade baixa pode ser definido no ecrã do menu de definições do operador. Consulte a secção Menu de definições do operador neste manual para obter informações adicionais.



(1)

(1) Botão de regulação de velocidade lenta

Indicador de chave inglesa



Este indicador acende-se ou pisca quando for detetada uma anomalia no sistema de controlo do motor ou no sistema de controlo do SAS/OPS.

NOTA

- A luz indicadora de chave inglesa pisca mas não se apaga quando o operador regressa ao assento logo após ter abandonado o mesmo e aperta o cinto de segurança.
- Sempre que o indicador de chave inglesa for apresentado, solicite uma inspeção junto de um concessionário Toyota.

Indicador de aviso principal



Este indicador acende-se quando o indicador de aviso, conforme abaixo descrito, for apresentado para informar que o empilhador necessita de manutenção.

- Aviso GPL (opção)
- Aviso do sedimentador/filtro de combustível (apenas modelos com motor 1ZS)
- Aviso do sedimentador (apenas modelos com motor 1DZ)
- Aviso do filtro de ar
- Aviso do nível de água refrigerante
- Aviso de manutenção do DPF (apenas modelos com motor 1ZS)

Aviso de carga



Este indicador acende-se quando é detetada uma anomalia no sistema de carga.

Se estiver normal, o indicador de aviso acende-se quando o interruptor da ignição for ligado e apaga-se assim que o motor começar a trabalhar.

⚠ ATENÇÃO

- Se a luz de aviso se acender enquanto o motor está ligado, interrompa a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Após o arrefecimento do motor, inspecione a correia de transmissão auxiliar do motor relativamente a cortes ou folgas, ajuste-a e volte a ligar o motor.
- Se a luz não se apagar, poderá existir um problema no sistema elétrico. Solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

Luz indicadora de avaria

(Apenas modelos com motores 4YE, 1ZS)



Este indicador acende-se quando é detetada uma anomalia no sistema de controlo do motor.

Se estiver normal, o indicador de aviso acende-se quando o interruptor da ignição for ligado e apaga-se assim que o motor começar a trabalhar.

⚠ ATENÇÃO

Caso a luz indicadora de avaria se acender durante o funcionamento, interrompa a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Em seguida, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

Indicador de regeneração DPF

(Apenas modelos com motor 1ZS)



Este indicador pisca ou acende-se com luz verde enquanto estiver a ser efetuada uma regeneração automática da fuligem.

Este indicador pisca com luz laranja quando for necessária uma regeneração manual.

Além disso, este indicador acende-se com luz laranja enquanto estiver a ser efetuada uma regeneração manual.

NOTA

Quando o indicador de regeneração manual (laranja) começar a piscar, execute a regeneração manual o mais rapidamente possível. (Para o método de regeneração manual, consulte o procedimento operacional da Regeneração Manual neste manual.)

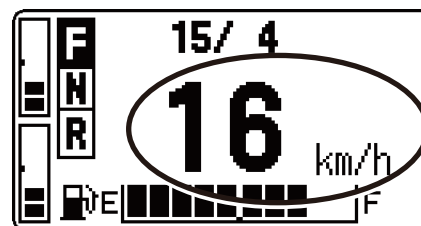
Indicador de inibição de regeneração DPF

(Apenas modelos com motor 1ZS)



Este indicador acende-se quando a função de inibição de regeneração estiver ativada. Enquanto a luz estiver acesa, não será disponibilizada regeneração automática nem manual.

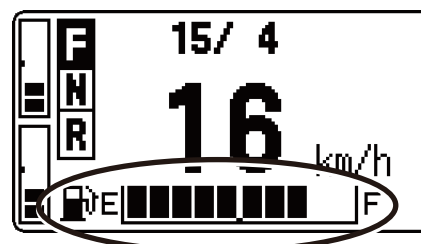
3.4.2.4 Velocímetro



O velocímetro indica a velocidade do empilhador digitalmente em incrementos de 1 km/h.

3

3.4.2.5 Medidor do combustível



Indica a quantidade de combustível restante no depósito numa escala gradual de 10 fases.

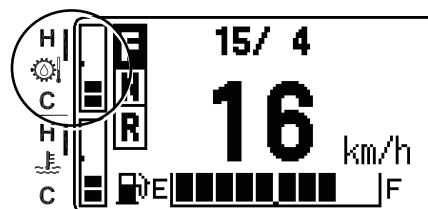
O operador será avisado que o nível do combustível está baixo quando os dois níveis mais à esquerda começarem a piscar.

Se o primeiro segmento estiver a piscar, isto significa que quase não existe combustível no depósito de combustível.

NOTA

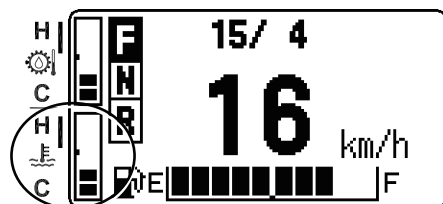
- Se a área de operação não tiver uma superfície nivelada, poderá não ser indicado o nível correto. Verifique sempre o nível de combustível numa superfície nivelada.
- Quando o indicador começar a piscar, reabasteça logo que possível.
- O medidor de combustível não se aplica aos modelos exclusivamente a GPL.

3.4.2.6 Indicador da temperatura do óleo do conversor de binário

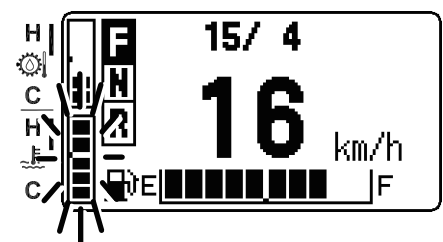


Indica a temperatura do óleo do conversor de binário em 5 níveis.

3.4.2.7 Medidor da temperatura da água



Indica a temperatura do líquido refrigerante do motor em 5 níveis.

**(Modelos com motores 4YE, 1ZS)**

Todos os segmentos piscam como aviso, quando a potência do motor for limitada para evitar sobreaquecimento do motor.

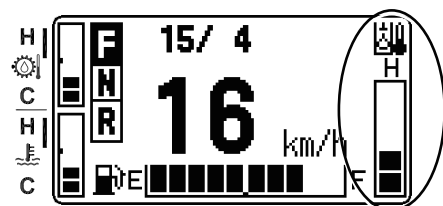
(Modelos com motor 1DZ)

Os segmentos (acima de 4 segmentos) piscam a uma temperatura de 115 °C ou superior para efeitos de aviso.

⚠ ATENÇÃO

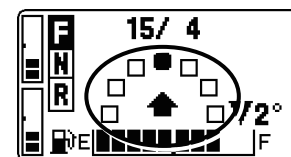
Quando o indicador ficar intermitente, interrompa a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Em seguida, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

3.4.2.8 Indicador de temperatura de óleo hidráulico (opção)



Indica a temperatura do óleo hidráulico numa escala graduada de 5 níveis.

3.4.2.9 Indicador de rodas



(1) (2) (3)



(1) Viragem para a esquerda

(2) A direita

(3) Viragem à direita

3.4.2.10 Indicador de direção

(1) (2) (3)



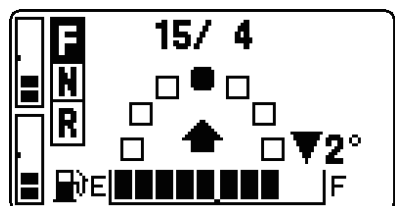
(1) Marcha em frente

(2) Ponto morto

(3) Marcha-atrás

O sentido de marcha do empilhador é indicado com a marca "■". Quando a velocidade do empilhador é detetada, é apresentado o velocímetro.

É indicada a direção selecionada pelo botão de direção.



(1)



(2)



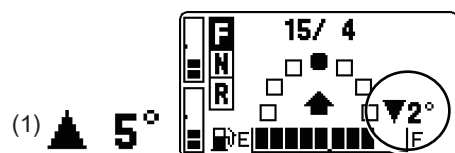
(1) Marcha em frente

(2) (Nenhuma indicação) Ponto morto

(3) Marcha-atrás

3.4.2.11 Indicador de inclinação do mastro

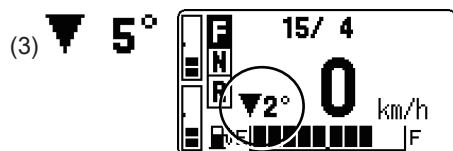
Quando é apresentado o indicador de rodas



(1) 5°

(2) 0°

Quando não é apresentado o indicador de rodas



(3) 5°

(1) Em estado de inclinação para a frente

(2) Em estado horizontal

(3) Em estado de inclinação para trás

Esta função também é indicada no centro do indicador de rodas. Quando a velocidade do empilhador é detetada, é apresentado o velocímetro.

O ângulo de inclinação do mastro é indicado em incrementos de 1 grau, quando a velocidade do empilhador não for detetada.

NOTA

Esta função indica o ângulo de inclinação que é calculado com base no ângulo memorizado numa posição nivelada numa situação sem carga.

Mesmo que a indicação apresente o valor 0°, o mastro poderá inclinar-se para a frente ao ser manuseada uma carga pesada.

Por outro lado, a função de controlo automático do nivelamento dos garfos compensa a posição horizontal para trás, dependendo da carga detetada.

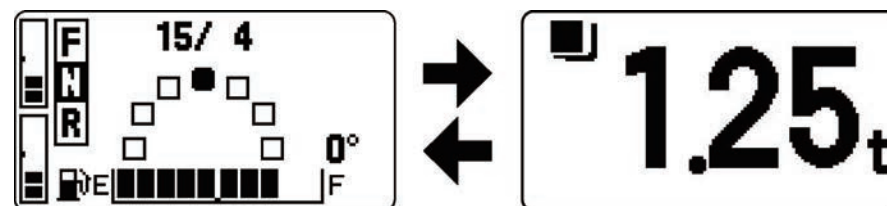
Como tal, a indicação 0 graus poderá não ser apresentada quando a função de controlo automático do nivelamento dos garfos for utilizada com uma carga pesada.

O ângulo apresentado poderá ser ligeiramente diferente do ângulo efetivo quando o mastro estiver inclinado totalmente para a frente ou totalmente para trás.

3.4.2.12 Medidor de carga

Ao repor a alavanca de elevação da posição de elevação para a posição neutra, será apresentado no ecrã de estado o peso da carga manuseada.

O peso da carga é apresentado a partir de 100 kg e em incrementos de 0,01 toneladas ou 10 kg. O peso da carga não será apresentado quando for detetada a velocidade de marcha.



O peso da carga é apresentado durante 5 segundos sempre que a alavanca de elevação for reposta na posição neutra.

Condições operacionais recomendadas:

- A deslocação e o manuseamento da carga estão interrompidos.
- Ajuste a carga para uma altura de aproximadamente 500 mm acima do solo e coloque o mastro na posição vertical.

⚠ ATENÇÃO

Esta função deverá ser utilizada como referência ao realizar operações de manuseamento da carga, não devendo ser utilizada em negociações de carga ou como prova do peso efetivo.

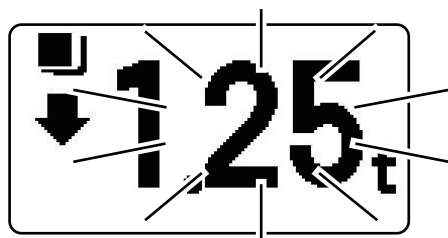
NOTA

- Utilize esta função quando as operações de deslocação e manuseamento de carga forem interrompidas.
- Se a carga for inferior a 100 kg, o medidor indicará 0,00 t.
- Este medidor de carga deteta a pressão do cilindro de elevação para facilitar as medições, por isso não o utilize para avaliar se o valor de sobrecarga está próximo do valor permitido.

NOTA

Contacte o concessionário Toyota nos seguintes casos.

- Se desejar alterar o tempo de visualização da carga.
- Se desejar alterar a unidade visualizada para a carga para "kg".
- Corrigir o valor visualizado para a carga, da carga atual.



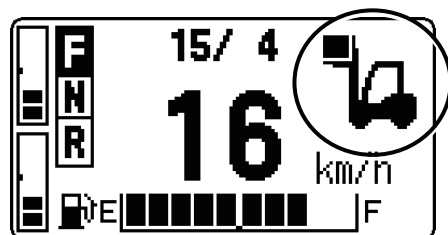
A precisão do medidor de carga desce quando a carga é elevada para uma posição alta, devido à influência do desvio e fricção do mastro.

Nesse caso, irá surgir uma seta na parte esquerda do ecrã e a indicação do peso medido ficará intermitente para notificar o operador de que a leitura está incorreta.

Para medir a carga, coloque sempre a carga a uma altura aprox. 500 mm acima do solo e posicione o mastro na vertical.

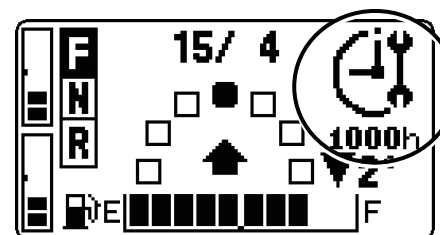
3.4.2.13 Indicador de ativação de funcionalidade

Indicador de marcha e manuseamento de carga (controlo de marcha e manuseamento de carga) (opção)



Este indicador é apresentado quando o controlo de marcha e manuseamento de carga está a funcionar.

Indicador de contador de horas para manutenção



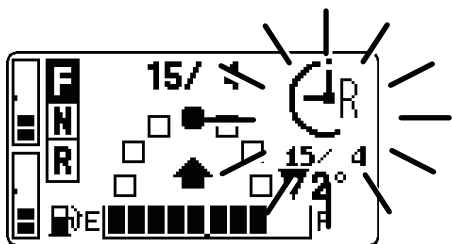
Quando o tempo decorrido do contador de horas para a manutenção excede o tempo predefinido, o ecrã informa sobre o facto com o indicador de manutenção. O sinal sonoro também será emitido durante 5 segundos quando a chave da ignição for ligada nas condições acima.

Contudo, o sinal sonoro não é emitido quando o tempo decorrido acabou de exceder o tempo predefinido durante a operação do empilhador. (O indicador é exibido durante a operação).

NOTA

Para alterar a definição do tempo para manutenção, consulte o seu supervisor ou o concessionário Toyota.

Indicador de contador de horas de aluguer



▪ Aviso de aluguer antes do prazo terminar

Quando o contador de horas de aluguer ultrapassar a hora predefinida pelo seu concessionário Toyota autorizado para a apresentação do aviso de aluguer antes de vencido o prazo, o indicador do contador de horas de aluguer piscará durante 5 segundos sempre que o interruptor da ignição for ligado e, em seguida, o indicador deixará de piscar.

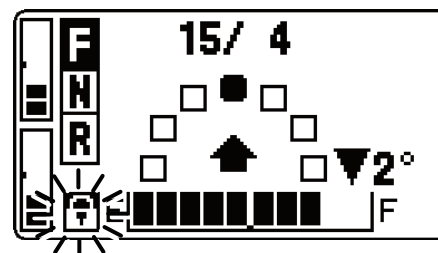
▪ Aviso de aluguer após terminado o prazo

Quando o contador de horas de aluguer exceder o tempo predefinido pelo seu concessionário Toyota autorizado para apresentar o aviso de aluguer antes de terminado o prazo, o indicador do contador de horas de aluguer piscará e o sinal sonoro também soará durante 5 segundos, sempre que a ignição for ligada. O indicador de contagem de horas de aluguer acende-se após ficar intermitente. Se o empilhador for conduzido durante um determinado tempo após expirado o prazo, a velocidade de marcha será limitada com base numa limitação de velocidade predefinida separadamente pelo seu concessionário Toyota autorizado.

NOTA

- Para alterar a hora predefinida para Aviso de aluguer antes do prazo ou Aviso de aluguer após o prazo, contacte o concessionário Toyota.
- Para evitar manipulação das horas de aluguer, o visor de acerto do relógio não é exibido quando o contador de horas de aluguer estiver ativado.

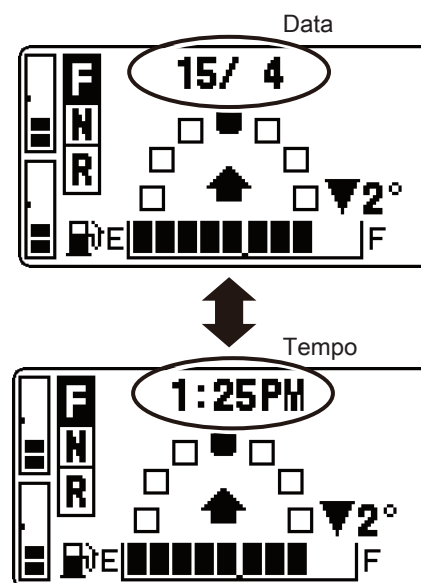
Indicador de bloqueio do menu



O indicador de bloqueio do menu é apresentado quando estiver ativa a definição de bloqueio do menu.

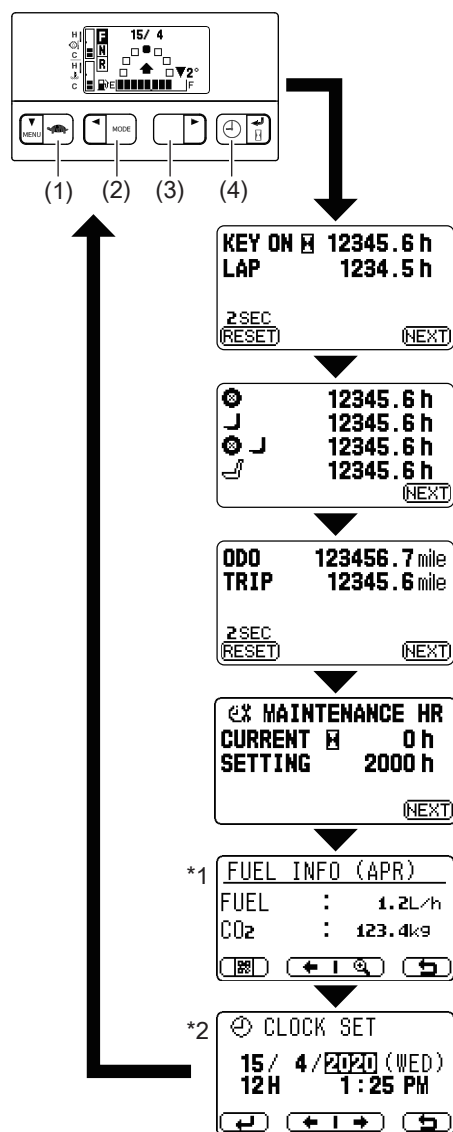
Quando a definição de bloqueio do menu estiver ativa, não será possível operar o menu de definições para o ecrã do operador. Se o botão (1) for pressionado durante 2 segundos ou mais no ecrã de estado para abrir o menu de definições para o ecrã do operador, o indicador ficará intermitente para informar que a operação é inválida. Além disso, o modo Eco não poderá ser ligado/desligado quando a definição de bloqueio do menu estiver ativa.

3.4.2.14 Visualização da data e hora



A data e a hora são apresentadas alternadamente pressionando o botão (4) no ecrã de estado.

3.4.2.15 Ecrã de apresentação do contador múltiplo



- (1) Botão (1)
 (2) Botão (2)
 (3) Botão (3)
 (4) Botão (4)

O multímetro será apresentado pressionando o botão (4) no ecrã de estado durante mais de 2 segundos.

Prima o botão (4), a apresentação mudará numa sequência:

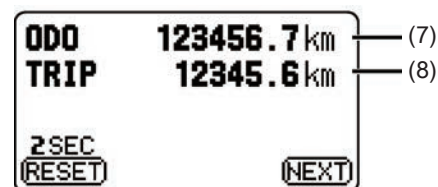
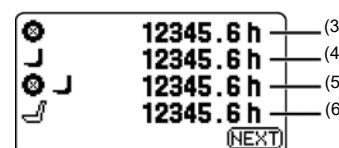
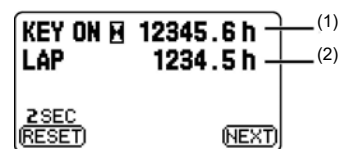
1. Contador de horas de ignição ligada
2. Contador parcial de horas
3. Contador de horas de marcha
4. Contador de horas de manuseamento de carga
5. Contador de horas de marcha/manuseamento de carga
6. Contador de horas de assento ativado
7. Conta-quilómetros
8. Contador de distância percorrida
9. Contador de horas para manutenção planeada
10. Hora atual
11. Acertar a hora
12. Informações de combustível
13. Acerto do relógio
14. Ecrã de estado

O ecrã de informações de combustível não é apresentado nos modelos com especific. exclusiva GPL (opção) e com motor 1DZ.

O ecrã de acerto do relógio não é apresentado quando o contador de horas de aluguer está ativado. Para obter informações detalhadas, consulte a secção "Acerto do relógio".

*1: Não é apresentado nos modelos com especific. exclusiva GPL (opção) e com motor 1DZ.

*2: Não apresentado quando o contador de horas de aluguer está ativado.



- (1) **Contador de horas de ignição ligada**
Indica o tempo cumulativo com a ignição ligada quando o interruptor da ignição for ligado.
- (2) **Contador parcial de horas**
Indica o tempo parcial quando o interruptor da ignição é ligado. Para repor o contador a zero, prima o botão (1) durante 2 ou mais segundos.
- (3) **Contador de horas de marcha**
Este contador de horas indica o tempo de condução.
- (4) **Contador de horas de manuseamento de carga**
Este contador de horas indica o tempo de elevação e inclinação.
- (5) **Contador de horas de marcha/manuseamento de carga**
Este contador de horas indica o tempo de condução, elevação e inclinação.
- (6) **Contador de horas de assento ativado**
Este contador de horas indica o tempo que o operador está sentado e a ignição está ligada.
- (7) **Conta-quilómetros**
Indica a distância total percorrida pelo empilhador.
- (8) **Contador de distância percorrida**
Indica a distância percorrida cumulativa do empilhador e pode ser repostado a zero. Para repor o contador a zero, prima o botão (1) durante 2 ou mais segundos.



(9) **Contador de horas para manutenção planeada**

São apresentados o tempo de intervalo de manutenção predefinido e o tempo efetivamente decorrido.

O contador de horas para manutenção indica o tempo que o interruptor da ignição está ligado.

Também continua a indicar o tempo, mesmo que exceda o intervalo de tempo para manutenção predefinido.

(10) **Hora atual**

(11) **Acertar a hora**

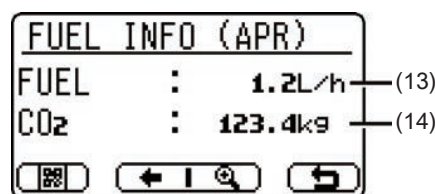
(12) **Informações de combustível**

É apresentado o consumo de combustível mensal e as emissões de CO₂ mensais, ao longo dos últimos 3 meses.

O ecrã de informações de combustível não é apresentado nos modelos com especific. exclusiva GPL (opção).

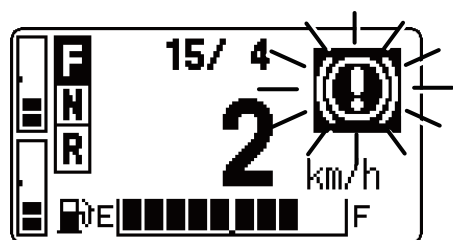
(13) **Consumo de combustível**

(14) **Emissões de CO₂**



3.4.2.16 Funções de aviso

Aviso de travão de estacionamento engatado

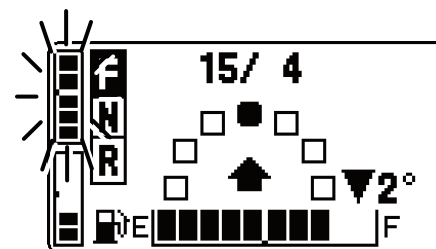


O indicador de aviso de travão de estacionamento engatado ficará intermitente e o sinal sonoro de aviso alertará o operador, se o empilhador for colocado em marcha sem que o travão de estacionamento tenha sido desengatado.

⚠ ATENÇÃO

- Se o empilhador for operado sem que o travão de estacionamento tenha sido desengatado, o travão perderá eficácia. Solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.
- Se o empilhador for operado com o travão de estacionamento aplicado, contacte o seu concessionário Toyota autorizado e solicite uma inspeção.

Aviso de sobreaquecimento do óleo do conversor de binário



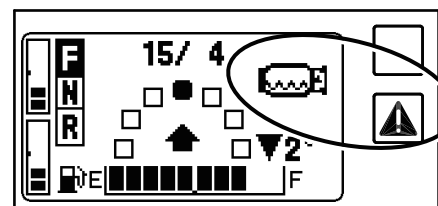
Quando a temperatura do óleo do conversor de binário atingir o nível 4 no indicador [aprox. 120 °C ou superior], o indicador ficará intermitente.

Quando a temperatura do óleo do conversor de binário atingir o nível 5 [aprox. 135 °C ou superior], o indicador completo ficará intermitente para notificar o operador.

NOTA

Quando o indicador ficar intermitente, estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, abra a capota do motor com o motor ao ralenti e deixe arrefecer o óleo do conversor de binário.

Indicador de aviso GPL (opção)

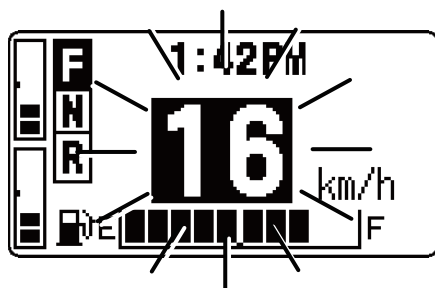


O indicador de aviso GPL é apresentado, o indicador de aviso principal acende-se e o sinal sonoro é emitido quando o nível de GPL no depósito de GPL está baixo.

O sinal sonoro também será emitido durante 5 segundos quando a chave da ignição for ligada nas condições acima.

É possível conduzir durante aproximadamente 3 minutos (700 m) após o alarme ser emitido. (isto variará ligeiramente, em função do tipo de operação que está a ser realizada, da temperatura ambiente, da composição do GPL, etc.)

Alarme de excesso de velocidade



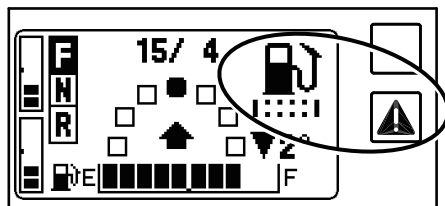
NOTA

Ao contrário da regulação de velocidade baixa, esta função não limita a velocidade de marcha. Poderá ser difícil ouvir o sinal sonoro de alarme, dependendo do ambiente em redor. Preste atenção à velocidade ao operar o empilhador.

Quando a velocidade de marcha exceder a velocidade predefinida, o velocímetro ficará intermitente e será emitido um sinal sonoro para notificar o operador.

O valor de regulação de velocidade excessiva pode ser definido no menu de definições do ecrã do operador. Consulte a secção Menu de definições para ecrã do operador neste manual para obter informações adicionais.

Aviso do sedimentador/filtro de combustível (apenas modelos com motor 1ZS)



O sedimentador é um dispositivo destinado a separar a água do combustível.

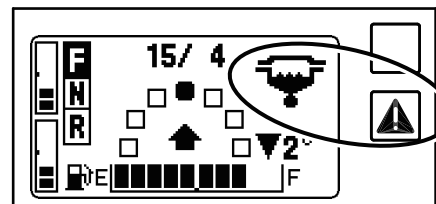
O filtro de combustível é um dispositivo destinado a separar matéria estranha do combustível.

- A luz de aviso do sedimentador/filtro do combustível e o indicador de aviso principal acendem-se para indicar que a água no sedimentador excede o nível predeterminado quando o motor está em funcionamento ou que a pressão negativa do filtro de combustível atingiu a pressão predeterminada quando o motor está em funcionamento.
- Se o indicador de aviso se acender enquanto o motor está a trabalhar, efetue imediatamente a drenagem da água do sedimentador. (Consulte o capítulo MANUTENÇÃO A REALIZAR PELO OPERADOR neste manual para obter informações sobre o método de drenagem.)
- Se o indicador de aviso continuar a acender-se quando o motor estiver a trabalhar, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

⚠ ATENÇÃO

Uma operação continuada com o aviso ativado poderá provocar danos na bomba de abastecimento.

Aviso do sedimentador (apenas modelos com motor 1DZ)



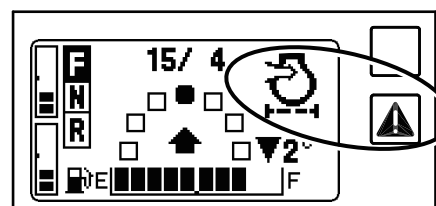
O sedimentador é um dispositivo destinado a separar a água do combustível.

- O indicador de aviso do sedimentador e o indicador de aviso principal acendem-se para indicar que a água no sedimentador excede o nível predeterminado durante o funcionamento do motor.
- Se o indicador de aviso se acender enquanto o motor está a trabalhar, efetue imediatamente a drenagem da água do sedimentador. (Consulte o capítulo MANUTENÇÃO A REALIZAR PELO OPERADOR neste manual para obter informações sobre o método de drenagem.)
- Se o indicador de aviso continuar a acender-se quando o motor estiver a trabalhar, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

⚠ ATENÇÃO

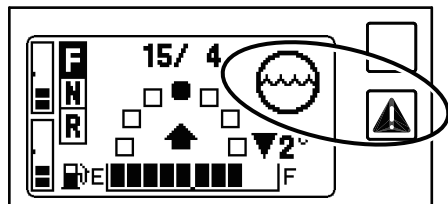
Uma operação continuada com o aviso ativado poderá provocar danos na bomba de abastecimento.

Aviso do filtro de ar



- Se o elemento do filtro de ar estiver obstruído, o indicador de aviso do filtro de ar e o indicador de aviso principal acender-se-ão quando o motor estiver a trabalhar.
- Se o indicador de aviso se acender enquanto o motor está ligado, interrompa a operação, estacione o empilhador num local seguro e engate o travão de estacionamento. Pare o motor, remova a chave e limpe o elemento. Consulte a secção MANUTENÇÃO SEMANAL neste manual para obter informações sobre o método de limpeza.

Aviso do nível de água refrigerante



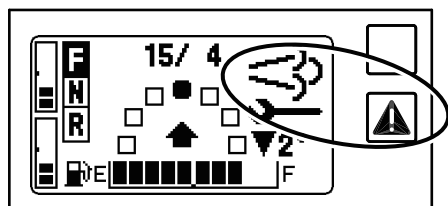
- Se o nível de refrigerante do motor estiver demasiado baixo no reservatório do radiador, será apresentado o indicador de aviso do nível de líquido refrigerante e o indicador de aviso principal acender-se-á.
- Quando o indicador de aviso se acender, adicione líquido refrigerante do motor até ao nível superior no reservatório.

Consulte a secção VERIFICAÇÃO PRÉ-OPERAÇÃO neste manual para obter informações sobre como adicionar refrigerante.

NOTA

Mesmo que a luz de aviso do nível da água de refrigeração não esteja acesa, inspecione o nível de líquido refrigerante antes de iniciar as operações.

Indicador de aviso de manutenção do DPF (apenas modelos com motor 1ZS)



O indicador de aviso de manutenção do DPF é apresentado e o indicador de aviso principal acende-se quando for necessária manutenção do DPF.

NOTA

Se o indicador de aviso de manutenção do DPF for apresentado, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

Alarme de carga excessiva



Se o peso detetado for superior a um valor predefinido quando voltar a deslocar a alavanca de elevação da posição de elevação para a posição neutra, o sinal do peso da carga piscará.

Será pois apresentado o indicador de sobrecarga, o indicador de aviso principal acender-se-á e o sinal sonoro emitido alertará o operador.

Se o sinal sonoro de alarme de sobrecarga soar, a carga terá excedido o peso predefinido, por isso verifique a carga.

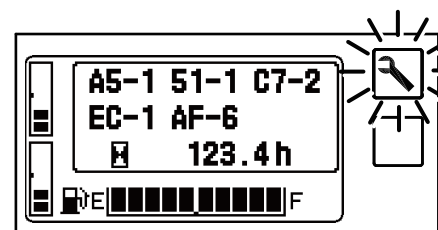
⚠ ATENÇÃO

Esta função não deverá ser utilizada para avaliar a carga permitida.

NOTA

Para alterar a definição do alarme de sobrecarga, solicite assistência a um supervisor ou ao concessionário Toyota.

Apresentação de código de diagnóstico



Quando o diagnóstico é ativado, o indicador de chave inglesa acende-se ou pisca e são apresentados códigos de erro de diagnóstico para avisar o operador que ocorreu uma anomalia no empilhador. O sinal sonoro também é emitido quando o processo de diagnóstico no visor multifunções atua.

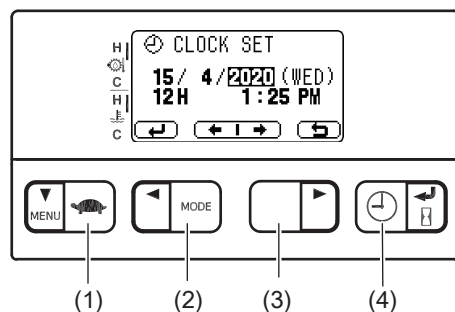
Além disso, são apresentados até seis códigos de erros no ecrã.

⚠ ATENÇÃO

Se o indicador de chave inglesa (ativação de diagnóstico) estiver a piscar, estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, remova a chave da ignição e solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

3.4.2.17 Funções de definição

Acerto do relógio



- (1) Botão (1)
(2) Botão (2)
(3) Botão (3)
(4) Botão (4)

É possível definir a apresentação do ano, mês, dia, hora e modo 12/24h.

O multímetro será apresentado pressionando o botão (4) no ecrã de estado durante mais de 2 segundos. Selecione o ecrã de Acerto do Relógio, premindo o botão (4) o número de vezes necessário.

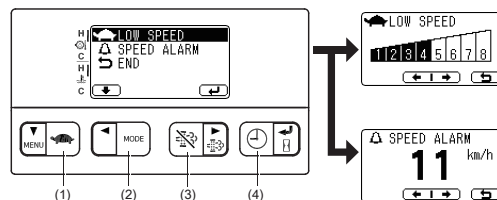
Funções dos botões no ecrã de acerto do relógio:

- (1): introduzir o valor selecionado (a piscar) e avançar para o item seguinte.
(2): diminuir o valor selecionado (a piscar).
(3): aumentar o valor selecionado (a piscar).
(4): sair (sem confirmar definição)

Premindo o botão (1) na definição de "MINUTES" o acerto ficará concluído e voltará a ser apresentado o ecrã de estado.

Para evitar a possibilidade de manipulação, o ecrã de acerto do relógio não é apresentado quando o contador de horas de aluguer está ativado.

Menu de definições para o operador

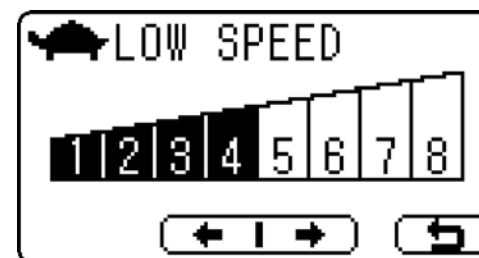


- (1) Botão (1)
(2) Botão (2)
(3) Botão (3)
(4) Botão (4)

NOTA

Quando o bloqueio do menu estiver ativo, não será possível visualizar o menu de definições para o ecrã do operador.

Definição do nível de velocidade lenta



É possível alterar o limite de velocidade da função de definição de velocidade baixa.

Botão (2): Diminuir o valor definido para limite de velocidade.

Botão (3): Aumentar o valor definido para limite de velocidade.

Botão (4): Regressar ao ecrã do menu de definições.

A função de definição de velocidade baixa é desativada com a definição de nível 8.

Este limite de velocidade da definição de velocidade baixa pode ser definido entre 8 km/h e 15 km/h.

NOTA

Se o nível for definido acima de 5 nos modelos de empilhadores com motor 1DZ-III (17,5 kW), a função não funcionará.

Definição do alarme de excesso de velocidade



A velocidade para ativar a função de alarme de excesso de velocidade pode ser alterada.

Botão (2): Definição de velocidade de marcha lenta.

Botão (3): Definição de velocidade de marcha rápida.

Botão (4): Retorno ao ecrã do menu de definições do operador.

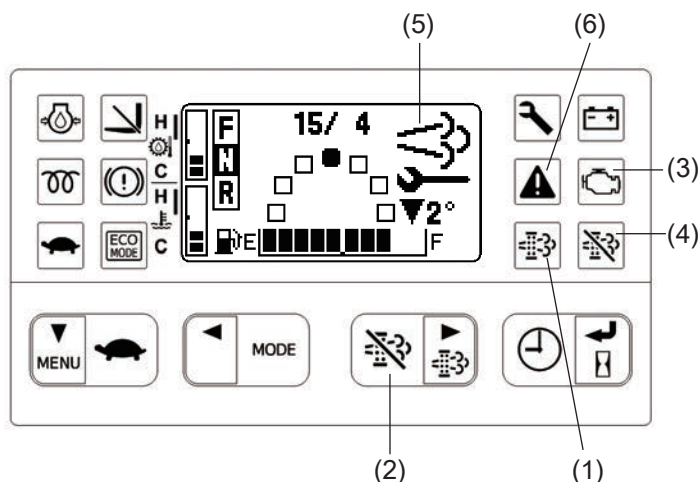
É ajustável de 5 a 50 km/h, em incrementos de 1 km/h.

3.4.3 Indicador e botão para dispositivo DPF

Este é um monitor que mostra o estado operacional e anomalia dos dispositivos de pós-tratamento dos gases de escape (dispositivo DPF).

É apresentada uma mensagem no visor multifunções II, de acordo com a situação, para além da notificação das luzes de aviso, etc.

3.4.3.1 Como ler o visor multifunções II



(1) Luz indicadora de regeneração automática (verde)

Luz indicadora de regeneração manual (laranja)

(2) Botão do DPF

(3) Luz indicadora de anomalia (laranja)

(4) Luz indicadora de inibição de regeneração (laranja)

(5) Indicador de manutenção do DPF

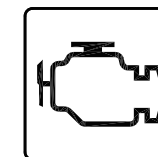
(6) Indicador de aviso principal

NOTA

- Opere o painel de interruptores/botões apenas quando o empilhador estiver parado.
- Utilize sempre os seus dedos para premir os botões de regeneração manual e inibição de regeneração. Se utilizar um objeto pontiagudo poderá danificar o botão.

Luz indicadora de avaria

- Esta luz acende-se para avisar o operador sobre uma avaria no sistema de controlo do motor e no dispositivo de pós-tratamento dos gases de escape.
- Em situações normais, a luz acende-se quando o interruptor da ignição for ligado e apaga-se assim que o motor começa a trabalhar.



⚠ ATENÇÃO

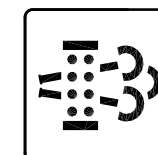
Se a luz indicadora de avaria se acender durante o funcionamento, interrompa a operação em curso, pare o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave da ignição. Seguidamente, contacte o concessionário Toyota para solicitar uma inspeção.

Luz indicadora de regeneração automática (verde)

Esta luz acende-se quando a combustão (regeneração) da fuligem recolhida pelo filtro é efetuada automaticamente (durante a regeneração automática).

Não é necessária qualquer intervenção para iniciar esta regeneração automática.

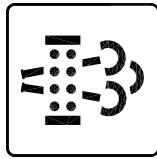
Cor quando a luz está acesa: Verde



Luz indicadora de regeneração manual (laranja)

- Este é o indicador do DPF, que informa que é necessária regeneração manual ou que está em curso uma regeneração manual.
- Se o empilhador for continuamente utilizado sem concluir uma regeneração automática, a luz indicadora de Regeneração Manual piscará para informar o operador que deve executar uma regeneração manual.
- Se realizar uma operação de manuseamento de carga ou condução durante a regeneração manual, a regeneração manual será interrompida. Para assegurar a combustão, realize a regeneração manual sem proceder a operações de manuseamento de carga ou condução.

Cor quando a luz está acesa: Laranja



NOTA

- Se realizar uma operação de manuseamento de carga ou condução durante a regeneração manual, a regeneração manual será interrompida. Para assegurar a combustão, realize a regeneração manual sem proceder a operações de manuseamento de carga ou condução.
- Quando a luz começar a piscar, execute a regeneração manual o mais rapidamente possível. (Para o método de regeneração manual, consulte o procedimento operacional da Regeneração Manual neste manual)

Luz indicadora de inibição de regeneração (laranja)

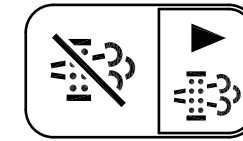
- A luz de inibição de regeneração acende-se enquanto a inibição da regeneração estiver ativada. Ative ou cancele a função de inibição de regeneração com o botão do DPF. (Para obter informações sobre o botão do DPF, consulte Botão do DPF neste manual)
- Enquanto a luz estiver acesa, não será disponibilizada regeneração automática nem manual.



Botão do DPF

Prima o botão do DPF para:

- ativar ou cancelar a inibição de regeneração (prima durante menos de 2 segundos);
- realizar a Regeneração Manual (prima durante mais de 2 segundos); ou
- cancelar a Regeneração Manual (prima novamente).

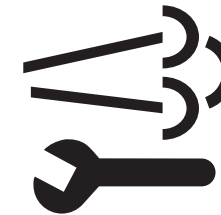


NOTA

- Certifique-se de que aciona o botão DPF quando o empilhador está parado.

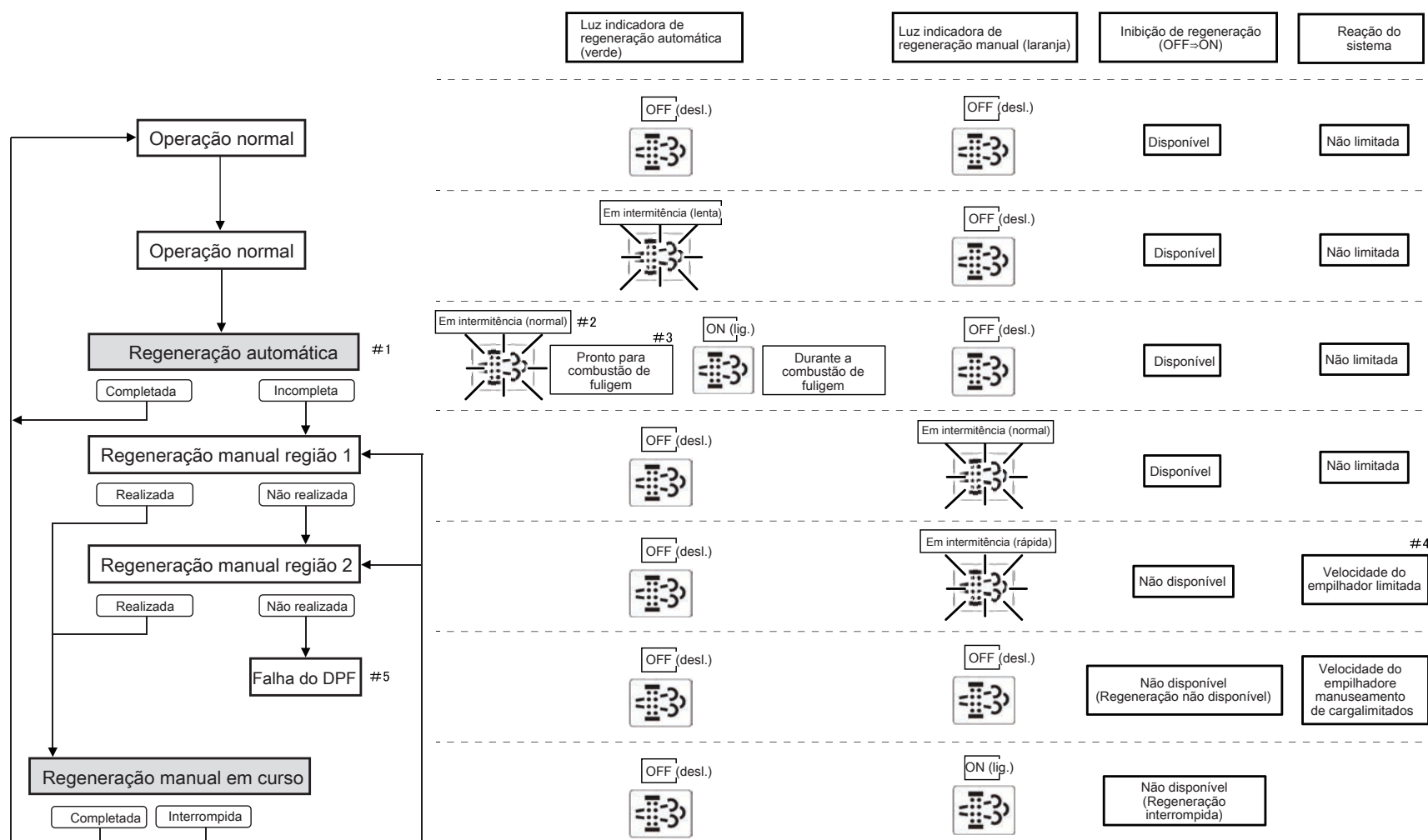
Indicador de Manutenção do DPF

Esta luz acende-se para indicar que é necessária manutenção do DPF. O indicador de aviso principal acende-se ao mesmo tempo.



3.4.3.2 Como Regenerar

Fluxo de Regeneração



#1: A regeneração manual está disponível exceto em intermitência descontínua.

#2: A intermitência (normal) tem 2 padrões, intermitência contínua ou descontínua. Se a luz piscar com intermitência descontínua, a regeneração manual não estará disponível.

#3: A temperatura dos gases de escape aumenta suficientemente; é então iniciada a combustão.

#4: A regeneração manual é efetuada e a quantidade de fuligem diminui para "Regeneração manual região 1"; é então desativada a limitação de velocidade do empilhador.

#5: Contacte o concessionário Toyota

Velocidade de intermitência

- Lenta: intervalos de 4,0 segundos
- Normal: intervalos de 1,0 segundos
- Rápida: intervalos de 0,5 segundos

NOTA

- Se a regeneração automática não for concluída no prazo de 40 minutos (tempo acumulado de combustão de regeneração), será necessária regeneração manual.
- O estado de inibição de regeneração mantém-se se o interruptor da ignição estiver desligado.

NOTA

Erro do DPF

Caso se acumule fuligem numa quantidade superior à especificada ao prosseguir uma operação sem realizar a regeneração manual, mesmo que a acumulação de fuligem esteja dentro dos limites da regeneração manual, o indicador de captura piscará para alertar para a situação. Se a operação prosseguir sem ser efetuada regeneração manual, ocorrerá um erro do DPF e a luz indicadora de anomalia de funcionamento acender-se-á. A operação fica limitada devido a redução do binário do motor. Contacte imediatamente o concessionário Toyota para solicitar uma inspeção.

Regeneração Automática

- Quando a fuligem acumulada exceder uma determinada quantidade, a regeneração automática será ativada, realizando automaticamente a combustão da fuligem durante a operação do empilhador. Não é necessária ativação da regeneração.
- A combustão da fuligem poderá não ser concluída em algumas condições operacionais.

Exemplo: ralenti durante um período prolongado, operação com carga reduzida, deslocações curtas repetidas.

Regeneração Manual

- Se a combustão da fuligem não for concluída através da regeneração automática, a fuligem poderá ser queimada de forma segura através de regeneração manual.
- A luz indicadora da regeneração manual pisca no visor multifunções II para avisar o operador que deverá realizar uma regeneração manual. Neste caso, execute a regeneração manual com brevidade.
- Se realizar uma operação de manuseamento de carga ou condução durante a regeneração manual, a regeneração manual será interrompida. Para assegurar a combustão, realize a regeneração manual sem proceder a operações de manuseamento de carga ou condução.

Procedimento operacional para regeneração manual

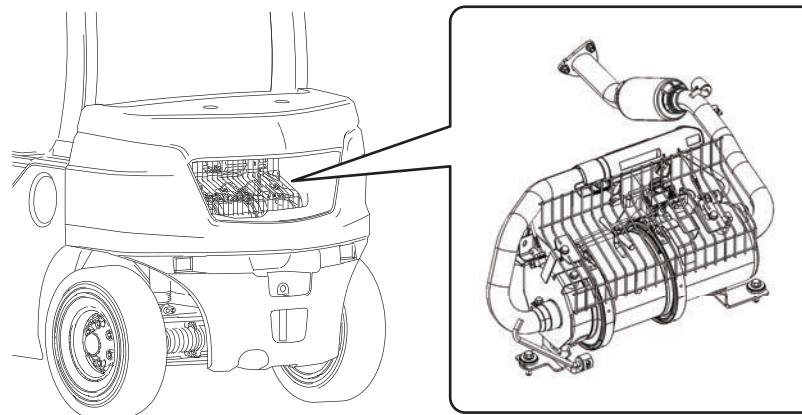
1. Pare o empilhador num local seguro.
2. Aplique o travão de estacionamento e coloque a alavanca de controlo na posição neutra. Nesta altura, o motor deverá permanecer em funcionamento.
3. Prima o botão do DPF durante mais de 2 segundos. Quando o processo de regeneração for iniciado, a luz indicadora da regeneração manual até então intermitente passará a estar continuamente acesa. A velocidade de ralenti aumenta.
4. Quando a regeneração manual estiver concluída, a luz indicador de regeneração manual apagar-se-á. A velocidade de ralenti volta ao nível normal.

⚠ ATENÇÃO

- Se a luz indicador de anomalia de funcionamento estiver acesa, a regeneração manual poderá não estar disponível. Nesse caso, contacte o concessionário Toyota para solicitar uma inspeção do dispositivo DPF.
- Quando a luz indicadora de regeneração manual começar a piscar, execute a regeneração manual o mais rapidamente possível.
- A regeneração manual deverá ser executada numa tentativa única. Interromper a regeneração manual muitas vezes poderá provocar falha do motor ou do sistema de pós-tratamento dos gases de escape, por exemplo óleo de motor diluído por combustível.
- Durante a combustão da fuligem (regeneração), poderá desenvolver-se fumo branco na área em redor do sistema DPF. Indica a humidade recolhida libertada como vapor de água, e não se trata de uma situação anormal.
- A regeneração aumenta a temperatura dos gases de escape até um certo ponto, por isso a regeneração manual pode ser concluída de forma rápida e eficiente se for realizada quando a temperatura dos gases de escape for elevada como, por exemplo, imediatamente após o trabalho.

⚠ AVISO

- Não pare um empilhador num local onde exista material facilmente incendiável, como erva seca ou papel. A áreas em redor do tubo de escape e silenciador e gases de escape aquecem muito imediatamente após ou durante a marcha ou regeneração do dispositivo DPF. Um objeto inflamável na proximidade do empilhador pode provocar incêndio. Também existe o perigo de queimadura devido às áreas em redor do tubo de escape e silenciador e gases de escape.
- Efetue a combustão (regeneração) da fuligem num local espaçoso e bem ventilado. É perigoso inalar gases de escape pois poderá provocar intoxicação por monóxido de carbono, uma vez que os gases de escape contêm monóxido de carbono perigoso, que é incolor e inodoro.

**⚠ ATENÇÃO**

Não abandone o empilhador durante a regeneração. Se for detetada alguma anomalia, interrompa a regeneração manual. Após confirmar que não existe qualquer anomalia, volte a executar a regeneração manual.

Interrupção da Regeneração

- A regeneração manual pode ser interrompida de qualquer um dos seguintes modos.
 - Prima novamente o botão do DPF
 - Coloque a alavanca de controlo numa posição que não seja a neutra
 - Desengate o travão de estacionamento
- Se ocorrer uma anomalia relacionada com a regeneração, o processo de regeneração será interrompido.

NOTA

Durante e imediatamente após a regeneração, a temperatura é elevada. Deixe o motor a funcionar ao ralenti durante 5 minutos para arrefecer após terminada a regeneração.

Inibição de Regeneração

- Quando não for desejada uma ativação do controlo de regeneração, é possível inibir as regenerações automática e manual.
- A luz indicadora de inibição de regeneração no visor multifunções II acende-se enquadro a função de inibição da regeneração estiver ativada.
- O botão do DPF pode ativar ou cancelar a função de inibição de regeneração.

Manutenção do Dispositivo DPF

A manutenção é necessária porque uma pequena quantidade de componentes metálicos (cinza) que não é queimada mesmo quando é efetuada uma regeneração se acumula no DPF.

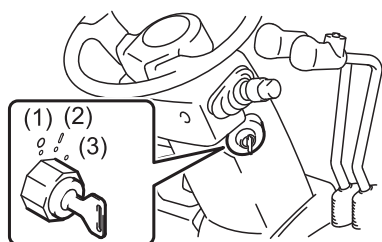
O indicador de manutenção do DPF acende-se para informar o operador que deverá ser realizada manutenção do DPF.

Quando o indicador de manutenção do DPF se acender, limpe ou substitua o filtro DPF.

NOTA

Quando o indicador de manutenção do DPF se acender, contacte o concessionário Toyota.

3.4.4 Acesso com código PIN (opção)



- (1) OFF
(2) ON
(3) START



Teclado

Ligar o empilhador

- Rode a chave para a posição [ON].
- Introduza o PIN de quatro dígitos no teclado.
- Rode a chave para a posição [START].
O motor liga-se.

⚠AVISO!

Aguarde até o pré-aquecimento do motor estar concluído, antes de arrancar (luz desligada).

Parar o empilhador

Rode a chave para a posição [OFF].
O motor desliga-se.

NOTA!

Caso o empilhador tenha TWIS, poderá premir a tecla vermelha [0] no teclado para desligar o motor, mas rode a chave da ignição para a posição [OFF] para impedir a descarga da bateria.

3.4.5 Acesso com cartão / Smart Access (opção)

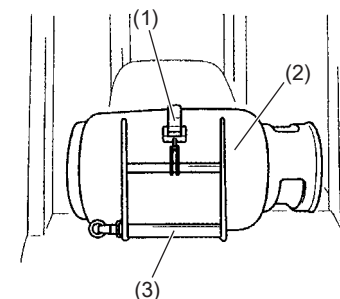


Coloque o cartão de condutor no leitor.
Se aprovado, o indicador verde acende-se.
Prima o botão verde [I] no teclado enquanto aceso.
Início de sessão confirmado pelo indicador verde no teclado.
O empilhador pode arrancar.
Encerre a sessão e pare o empilhador como habitualmente.

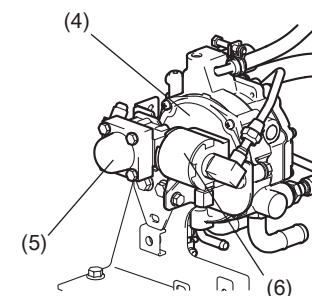
3.5 LPG DEVICE

3.5.1 Nomes dos componentes do dispositivo GPL

Depósito GPL



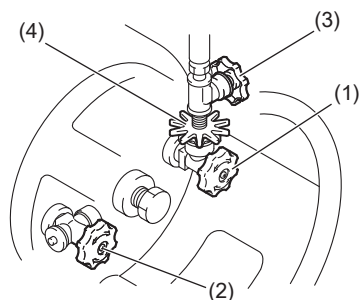
Regulador



- (1) Bandas do depósito
(2) Depósito GPL
(3) Suporte do depósito

- (4) Regulador
(5) Filtro
(6) Válvula solenoide principal

3.5.2 Peças relacionadas com GPL

**(1) Válvula de descarga**

Esta válvula controla o fluxo de combustível GPL do depósito GPL para o regulador.

Para abrir a válvula - rode-a para a esquerda

Para fechar a válvula - rode-a para a direita

(2) Válvula de alimentação

O GPL enche o depósito através desta válvula. O depósito tem de ser enchido por um funcionário de uma estação de abastecimento GPL. Certifique-se de que esta válvula está sempre bem fechada durante a utilização do veículo.

(3) Válvula de tubo

Quando for necessário desligar o tubo flexível de combustível para substituição do depósito, etc., feche esta válvula para evitar que o líquido saia do tubo.

Para abrir a válvula - rode-a para a esquerda

Para fechar a válvula - rode-a para a direita

(4) Parafuso

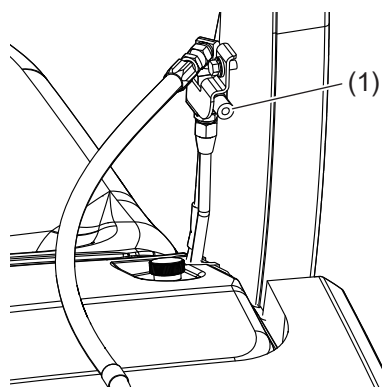
Desaperte este parafuso quando for necessário desligar o tubo flexível de combustível para substituição do depósito, etc.

Para abrir a válvula - rode-a para a direita

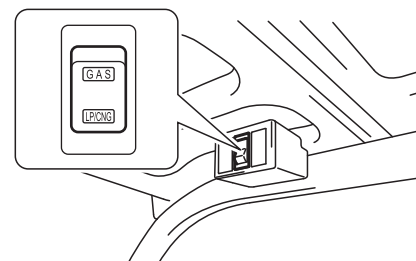
Para fechar a válvula - rode-a para a esquerda

Válvula de despressurização

Esta válvula previne a explosão que pode ser provocada quando a pressão GPL sobe acima de um nível normal ou quando o tubo flexível estiver deteriorado.



(1) Válvula de despressurização

3.5.3 Botões**3.5.3.1 Interruptor de comutação de combustível (modelos a gasolina-GPL)**

Trata-se de um interruptor para selecionar o tipo de combustível a utilizar (gasolina ou GPL).

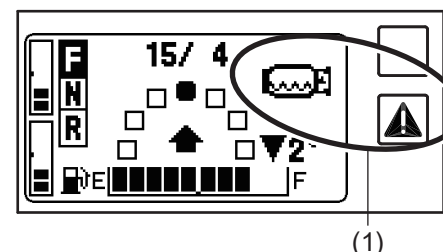
OFF - Posição horizontal (não é fornecido combustível e o motor não arranca).

GPL - Posição inferior

GASOLINA - Posição superior

NOTA

Se o interruptor da ignição estiver desligado não será fornecido combustível ao motor, mesmo quando o interruptor de comutação de combustível estiver na posição GPL ou GAS.

3.5.3.2 Indicador de aviso de GPL

(1) Indicador de aviso de GPL

O indicador de aviso GPL é apresentado, o indicador de aviso principal acende-se e o sinal sonoro é emitido durante 5 segundos quando o nível de GPL no depósito está baixo.

Quando o nível de GPL no depósito estiver baixo, o sinal sonoro será emitido durante 5 segundos sempre que o interruptor de ignição for ligado, a fim de alertar o operador para a situação de nível baixo de GPL.

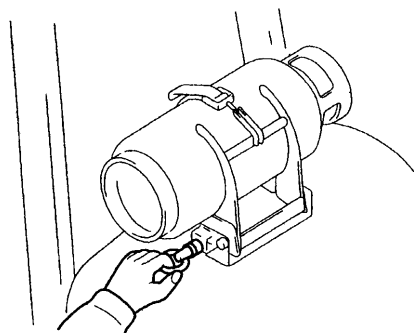
O indicador permanecerá aceso até ser reabastecido GPL.

NOTA

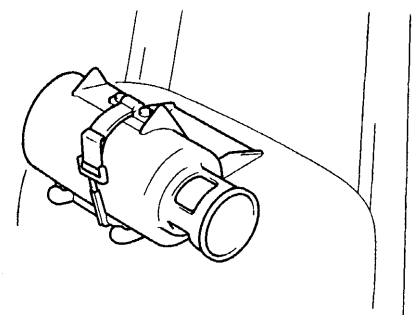
- Nos modelos a gasolina e GPL, o alarme só funcionará quando o interruptor de comutação de combustível estiver posicionado no lado do GPL.
- Reabasteça imediatamente quando o indicador de aviso de GPL se ativar.
- É possível conduzir durante aproximadamente 3 minutos (700 m) após o alarme ser emitido. (isto variará ligeiramente, em função do tipo de operação que está a ser realizada, da temperatura ambiente, da composição do GPL, etc.)

3.5.4 Capota do motor

Abrir



1. Puxe o perno na parte esquerda inferior do suporte do depósito.



2. Puxe o depósito preso com o suporte para baixo em direção à parte traseira do veículo.



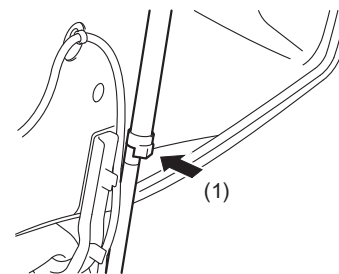
(1) Alavanca de desbloqueio do trinco da capota do motor

3. Puxar a alavanca de desbloqueio da capota do motor desbloqueia a capota do motor e o mesmo levanta-se ligeiramente.
4. Levante a capota do motor.
5. Abra totalmente a capota do motor, agite ligeiramente a capota para verificar se o amortecedor da capota foi apertado firmemente antes de soltar.

⚠AVISO!

Pode ser perigoso trabalhar no motor sem bloquear firmemente o capô.

Consulte os capítulos "Capota do motor (exceto modelos com mini alavanca ou Joystick)" e "Capota do motor (modelos com mini alavanca ou Joystick)" para obter informações sobre como operar o banco e a mini alavanca para abrir e fechar a capota.



(1) Carregar

Fechar

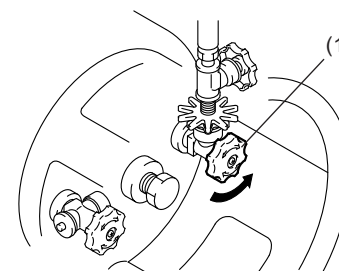
1. Levante a capota do motor e pressione o bloqueio do amortecedor da capota para soltar o bloqueio.
2. Feche suavemente a capota do motor e pressione-a para baixo até ouvir um estalido.

3

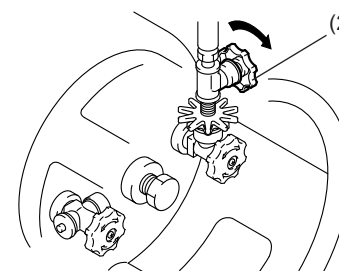
3.5.5 Operação do empilhador a GPL

Ligar o motor (modelos GPL)

1. Coloque a alavanca de controle de direção na posição neutra e engate o travão de estacionamento.
2. Rode a válvula de descarga do depósito para a esquerda para abri-la.



(1) Válvula de descarga



(2) Válvula de tubo

3. Certifique-se de que a válvula de tubo está aberta.

4. Aguarde que o motor comece a funcionar, e coloque o interruptor da ignição na posição ON.

- Deixe o motor em ralenti durante 5 a 6 minutos.

⚠ATENÇÃO!

Nunca carregue no pedal do acelerador repetidamente nem o carregue totalmente durante o arranque. O motor não começa a trabalhar facilmente.

⚠ATENÇÃO!

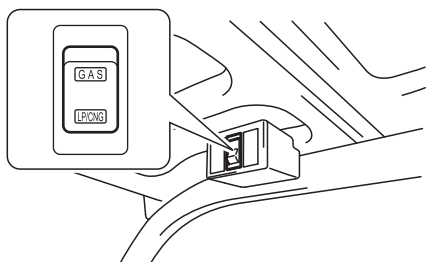
Nunca carregue totalmente no pedal do acelerador. Isto enviará uma quantidade excessiva de GPL e poderá congelar o regulador e danificar o motor.

Ligar o motor (modelos a gasolina-GPL)

Se a temperatura ambiente for suficientemente elevada:

- Ligue o motor do mesmo modo que ligaria o motor de um modelo a GPL.

Se a temperatura for muito baixa e o arranque do motor com combustível GPL for difícil:



- Coloque a alavanca de controlo na posição neutra e engate o travão de estacionamento.
- Coloque o interruptor de combustível na posição GAS.
- Ligue e aqueça o motor como faria no caso de um motor a gasolina.
- Coloque o interruptor de combustível na posição OFF (posição horizontal) e deixe o motor parar em ralenti.

⚠ATENÇÃO!

Nunca altere a regulação do interruptor de combustível de GAS para LPG enquanto o motor estiver a trabalhar. Isto irá aumentar as RPM do motor de modo súbito e provocar danos graves no motor.

- Coloque o interruptor de combustível na posição LPG (GPL). Deve ser deixado nessa posição para ligar o motor e durante a utilização do empilhador.
- Volte a ligar o motor do mesmo modo que ligaria o motor de um modelo a GPL.

Quando o motor não começa a trabalhar facilmente:

Mesmo que o sistema GPL esteja a funcionar corretamente, GPL demasiado pobre ou demasiado rico torna difícil o arranque do motor.

Quando o gás GPL é rico:

Carregue no pedal do acelerador e ligue novamente o motor.

⚠ATENÇÃO

- Se o arranque do motor falhar, aguarde aproximadamente 2 minutos. Se insistir no arranque o GPL ficará mais rico e tornará impossível o arranque.
- Se o motor continuar a não pegar, solicite ao seu supervisor que contacte um técnico especializado para proceder à reparação, ou contacte o concessionário Toyota.

Para prolongar a vida do motor:

Evite manusear e conduzir o empilhador de forma inadequada especialmente quando este é novo.

Estacionamento

⚠ATENÇÃO

- Estacione os empilhadores a GPL numa área bem ventilada.

Ao estacionar por um curto período de tempo:

- Nos modelos a gasolina-GPL, coloque o interruptor de combustível na posição OFF (posição horizontal).
- Deixe o motor parar naturalmente ao ralenti, de modo que nenhum combustível GPL nos tubos abandone o sistema. Desligue o interruptor de ignição e remova a chave.

Ao estacionar por um longo período de tempo:

- Vire a válvula de saída do depósito GPL no sentido dos ponteiros do relógio para fechar o fornecimento de combustível.
- Deixe o motor parar naturalmente ao ralenti, de modo que nenhum combustível GPL nos tubos abandone o sistema. Desligue o interruptor de combustível (modelos gasolina-GPL) e o interruptor da ignição. Remova a chave.

3.5.6 Reabastecimento de combustível no empilhador

⚠PERIGO

Em circunstância alguma poderá a substituição do depósito GPL ser realizada perto de um cigarro aceso, fósforo aceso, queimador de fogão a gás, aquecedor, motor ou qualquer outro aparelho elétrico que emita faíscas, chamas ou qualquer tipo de fogo (referido coletivamente como “fogo/chama” a seguir).

Para evitar ferimentos graves resultantes de incêndio ou explosão, siga estas regras:

- Desligue o interruptor de ignição e as luzes.
- Substitua depósitos apenas em locais aprovados e com boa ventilação.
- Não é permitido fazer fogo ou chamas.
- Verifique todas as ligações relativamente a danos ou peças em falta.
- Verifique se existem fugas.
- Não volte a ligar o veículo até que o cheiro a gás tenha desaparecido.
- Se não for possível ligar o empilhador, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.
- O abastecimento de depósitos requer procedimentos especiais e pessoal devidamente qualificado.

3.5.6.1 Reabastecimento do GPL

- O GPL é mais pesado do que o ar e pode acumular-se em áreas baixas e mesmo no vestuário. Qualquer chama ou faísca pode originar um incêndio e provocar um acidente grave.
- Reabasteça sempre na área indicada. Verifique se o fornecedor está equipado com as ligações adequadas para garantir um fornecimento seguro.
- Mude sempre de depósitos quando reabastecer com GPL.
- Quando mudar de depósitos de GPL, verifique sempre visualmente se existem danos ou outras anormalidades nas ligações. Certifique-se de que a mangueira GPL não fica presa no depósito ou no suporte. Se ocorrer uma fuga de gás, não ligue o motor e solicite a reparação imediata.
- Quando necessitar de reabastecer o depósito de GPL, peça ao funcionário da estação de GPL para encher o depósito. Nunca tente encher o depósito. Este procedimento é extremamente perigoso.

3.5.6.2 Remoção do depósito de GPL

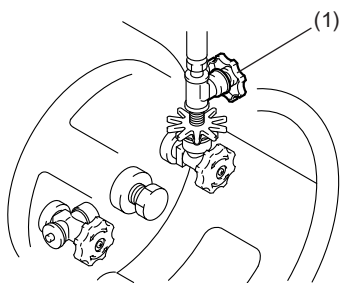
⚠AVISO!

Deve ter formação e autorização para substituir o depósito.

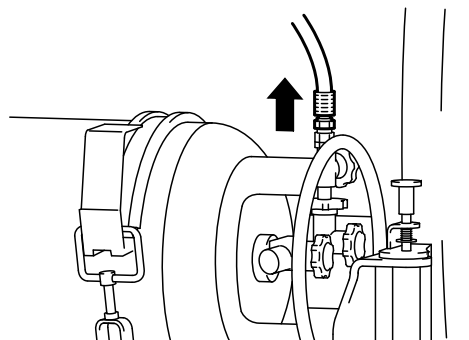
⚠AVISO!

Use luvas de pele ou outro equipamento de proteção ao substituir o depósito de GPL. O GPL pode congelar as mãos e os dedos em caso de fuga de gás.

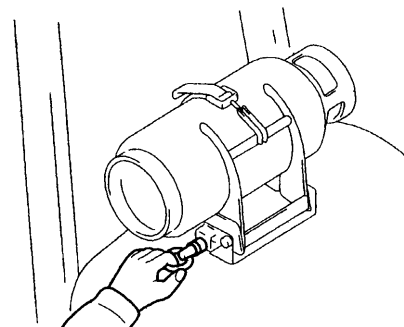
1. Desligue o motor de acordo com as instruções em "Estacionamento a longo prazo".
2. Rode a válvula do tubo para a direita, para a fechar.



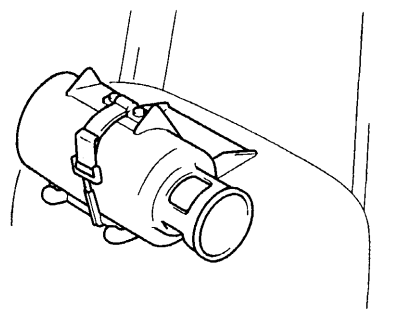
(1) Válvula de tubo



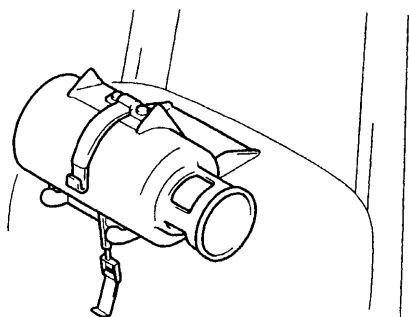
3. Desligue o tubo do depósito GPL (vire o parafuso no sentido contrário ao sentido dos ponteiros do relógio).



4. Puxe o perno na parte esquerda inferior do suporte do depósito.



5. Puxe o depósito preso com o suporte para baixo em direção à parte traseira do veículo.



6. Puxe o prendedor do depósito para si para libertar os bloqueios da banda.
7. Empurre as bandas para longe de si e retire o depósito.

3.5.6.3 Instalação do depósito de GPL

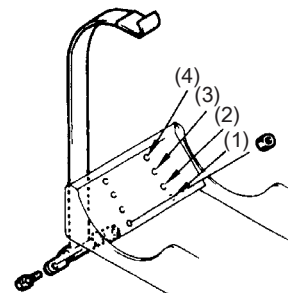
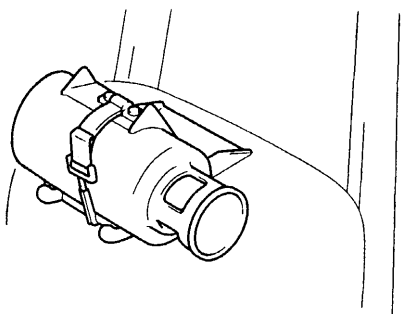
⚠AVISO!

Deve ter formação e autorização para substituir o depósito.

⚠AVISO!

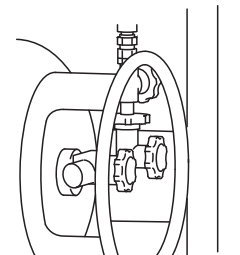
Use luvas de pele ou outro equipamento de proteção ao substituir o depósito de GPL. O GPL pode congelar as mãos e os dedos em caso de fuga de gás.

1. Prenda os grampos às cintas e eleve os grampos.



Tamanho do depósito

- (1) $\varnothing$ 290 mm
- (2) $\varnothing$ 300 mm
- (3) $\varnothing$ 310 mm
- (4) $\varnothing$ 320 mm



2. Volte a deslocar o suporte do depósito novamente para a parte dianteira do veículo, e veja se o perno está bloqueado.

NOTA!

Ajuste a posição da cinta de acordo com o tamanho do depósito.

3. Ligue o tubo à válvula de descarga do depósito (vire o parafuso no sentido contrário ao sentido dos ponteiros do relógio).

4. Molhe a ligação do tubo ao depósito com água e sabão ou com detergente neutro. Abra a válvula de descarga e verifique a ligação em termos de quaisquer fugas de combustível.

⚠AVISO!

Se for detetada alguma fuga de gás, informe de imediato um supervisor para que seja feita a reparação por um mecânico especializado ou pelo seu concessionário Toyota. Coloque no empilhador a indicação “fora de serviço”.

5. Não tente ligar o motor até que o odor a gás tenha desaparecido totalmente.
6. Limpe a água e sabão ou o detergente após a conclusão da inspeção.

3.5.7 Informações importantes sobre GPL

- O GPL contém normalmente uma substância que liberta um odor característico com uma concentração no ar de 1/200 ou superior.

Caso ocorra uma fuga de grandes quantidades de GPL do depósito, esta poderá ser detetada através do cheiro. O GPL não contém monóxido de carbono e não é tóxico, embora seja explosivo.

- O GPL é um gás altamente pressurizado e provoca fugas muito facilmente.

O seu vapor tem um volume 250 vezes superior ao do gás liquefeito e é duas vezes mais denso do que o ar. Por essa razão, concentra-se em zonas baixas.

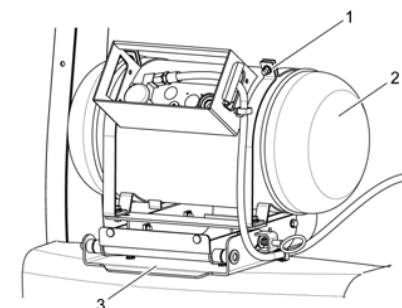
- O GPL aumenta de pressão à medida que a temperatura sobe.

3.5.8 Precauções de segurança nos empilhadores a GPL

- O GPL é inflamável. Uma pequena faísca pode provocar uma explosão fatal se for utilizado de forma negligente. É crucial que respeite rigorosamente as seguintes precauções para evitar quaisquer perigos.
- Opere um empilhador a GPL apenas numa área bem ventilada.
- O funcionamento e manutenção (incluindo substituição do depósito de GPL) dos empilhadores movidos a GPL deve ser feito exclusivamente por pessoas autorizadas.
- Nunca pare ou estacione um empilhador movido a GPL junto de qualquer fogo.
- Não opere um empilhador movido a GPL na presença de fogo.
- Enquanto estiver a operar ou a verificar um empilhador movido a GPL, utilize um grande sinal de "PERIGO DE INCÊNDIO" e certifique-se de que as pessoas que utilizam fontes de chama não se aproximam do veículo.
- Retire a chave da ignição do empilhador movido a GPL antes de o estacionar ou armazenar, para que as pessoas não autorizadas não o possam operar.
- Utilize apenas água com sabão ou detergente neutro para detetar fugas de gás no veículo. Não utilize qualquer outro líquido.
- Se a verificação de fugas de gás tiver de ser realizada à noite com o auxílio de uma lanterna, ligue-a a uma distância segura do veículo e caminhe em direção a ele. A lanterna pode libertar uma faísca no momento da ligação e provocar um acidente.
- Se for detetada alguma fuga de gás, apague de imediato qualquer chama, ventile a área e mantenha-a livre de qualquer fonte de chama. Em seguida, contacte concessionário autorizado ou oficina Toyota.
- Armazene os depósitos de GPL numa área predeterminada equipada com detetor de gás ligado em permanência.
- O abastecimento dos depósitos de GPL deve ser realizado apenas por um funcionário de uma estação de abastecimento de GPL.
- Utilize o GPL com uma composição química adequada às condições climáticas. Em climas frios, utilize GPL com um teor de propano relativamente alto.

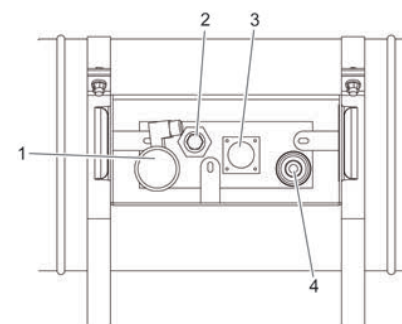
3.5.9 Depósito reabastecível para dispositivo de GPL

Lista de componentes do dispositivo reabastecível de GPL



1. Arco do depósito
2. Depósito reabastecível de GPL
3. Suporte do depósito

Depósito de GPL e peças relacionadas



1. Válvula de descarga
2. Válvula de segurança
3. Medidor de fluxo de entrada
4. Abertura de influxo

Válvula de descarga:

Esta válvula controla o fluxo de combustível GPL do depósito GPL para o regulador. Para abrir e fechar: ver a seta na válvula.

Medidor de fluxo de entrada:

Indica o volume actual expresso em percentagem. O abastecimento máximo seguro é de 80%.

Válvula de segurança:

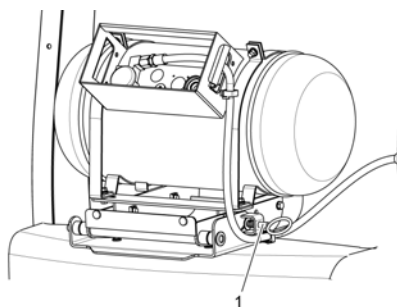
Esta válvula previne explosão provocada por aumento da pressão no depósito. Não interfira no seu funcionamento, assegure-se de que o escoamento está aberto.

Abertura de influxo:

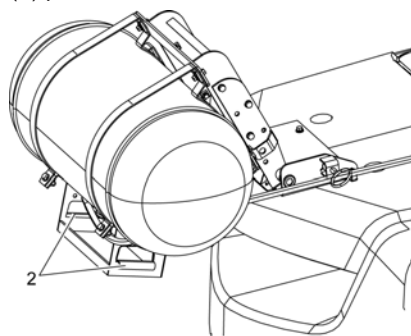
O GPL é abastecido no depósito através desta abertura. Certifique-se de que esta abertura permanece fechada durante a utilização do empilhador. A pressão de abastecimento deverá situar-se entre 12 e 15 bar.

Capota do motor

Abertura



(1) pino de travamento



(2) Pegas



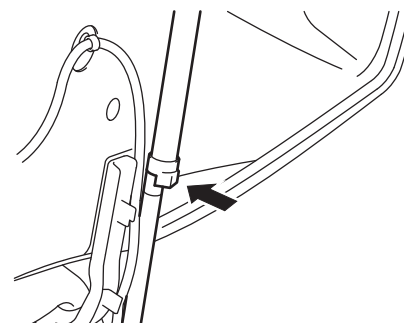
a) Puxe o pino de travamento na parte inferior direita do suporte do depósito.

b) Incline o suporte do depósito para trás, utilizando as pegas (2)

c) Levante a capota do motor.

d) Abra totalmente a capota do motor, depois desloque ligeiramente a capota para verificar se o amortecedor da capota ficou bem fixo antes de iniciar.

Fechar



a) Levante a capota do motor e pressione o bloqueio do amortecedor da capota para soltar o bloqueio.

⚠ ATENÇÃO

Pode ser perigoso trabalhar no motor sem utilizar um dispositivo de fixação segura da capota.

Manuseamento do depósito reabastecível de GPL

Remover:

Para remover o seu depósito reabastecível poderá desenroscar o colar ou remover o suporte.

⚠ AVISO

Desligue o motor conforme explicado na secção "estacionamento por um longo período de tempo".

Instalar:

Para a instalação e manutenção do depósito reabastecível, por favor siga as instruções do fabricante do depósito (fornecidas com o empilhador).

3.5.10 Doppler ultrassónico GPL

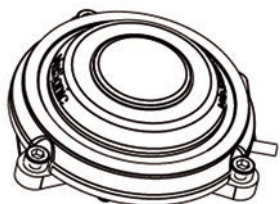
Notas de segurança importantes

Ao encher cilindros/depósitos, o valor do sensor não deverá, em circunstância alguma, ser utilizado como indicação para o dispositivo de transbordo ou como meio de paragem do enchimento.

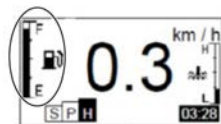
Mesmo que o instrumento de medição indique o nível "vazio", poderá existir algum líquido e/ou gás no cilindro de GPL.

Mesmo que o instrumento de medição indique um nível de enchimento, é possível que não exista líquido e/ou gás no cilindro de GPL.

Componentes



sensor no suporte do cilindro de GPL



medidor no visor multifunções II

Função

O sensor funciona quando a ignição está ligada.

O instrumento de medição no visor multifunções II indica o valor medido e guardado anteriormente (mesmo na ausência de cilindro de GPL no sensor).

Após a substituição do cilindro de gás, o nível é apresentado durante alguns segundos a alguns minutos em situações especiais.

O nível atual de GPL é continuamente apresentado no instrumento de medição enquanto o empilhador estiver a ser utilizado.

Luz de aviso do nível de GPL baixo

O indicador no instrumento de medição acende-se para indicar que o nível de GPL está baixo e será necessário trocar o cilindro de GPL.

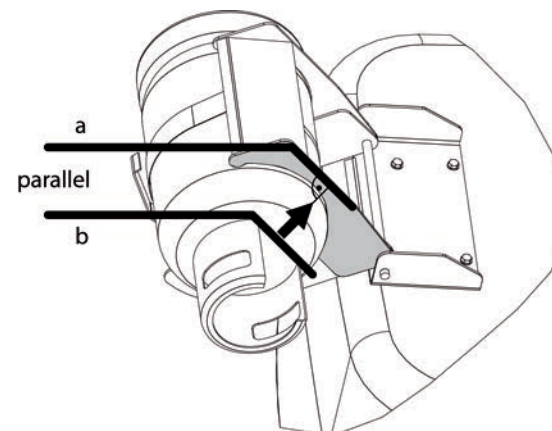
O tempo de condução restante varia entre 5 e 20 minutos.

Substituição do cilindro de GPL

Substitua o cilindro de GPL quando estiver vazio; se necessário, utilize o gás ainda restante na tubagem deixando o motor a funcionar.

1. Feche a válvula do cilindro de GPL. Desenrosque a ligação de gás.
2. Solte a tranqueta do cilindro e rode o cilindro de GPL para fora. Abra a o fecho basculante do cilindro de GPL.
3. Rode para trás a metade interior do suporte.
4. Substitua o cilindro de GPL vazio no suporte por um cilindro de GPL cheio.
5. Feche a metade interior do suporte (sem fechar ainda o fecho basculante).
6. Alinhe o cilindro de GPL:
 - Centre o cilindro no suporte.
 - Cilindro de GPL do tipo D, F, NL: Rode o cilindro de GPL sobre o seu eixo, até o lado aberto do pescoço do cilindro de GPL (b) ficar paralelo à margem do suporte (a) (ver ilustração).
 - Cilindro de GPL do tipo GB, J: Rode o cilindro de GPL até a seta na base ou no topo do cilindro ficar perpendicular à margem do suporte (a) (ver ilustração).

O alinhamento do cilindro de GPL no suporte significa que o tubo de imersão no líquido ficará apontado para baixo após a rotação.



7. Feche o fecho basculante do suporte e rode o cilindro de GPL para trás, até engatar o fecho de mola. O sensor fica automaticamente acoplado.

Não rode nem puxe o cilindro de GPL após estabelecido contacto com o sensor.

Assegure-se da boa estabilidade do cilindro de GPL após fixo.

8. Instale a ligação de gás no cilindro de GPL e abra a válvula.

Ao substituir o cilindro, utilize apenas um cilindro cheio. É possível que ocorram indicações erradas se utilizar um cilindro de GPL parcialmente cheio.

Reset

O valor medido pelo sensor pode ser reposto.

Contudo, o cilindro terá de estar mais de 50% cheio (meio cheio); se necessário, coloque um cilindro que esteja, pelo menos, 50% cheio.

Ligue a ignição antes de efetuar a operação de reset.

Abra a capota do motor. Separe o conector (1 via) próximo do pilar direito traseiro e volte a ligá-lo para completar a operação de reposição.

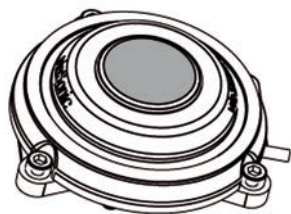
Enquanto o contacto estiver aberto, o instrumento de medição apresentará a indicação "empty" (vazio) e o indicador de nível baixo piscará continuamente.

Após concluída a operação de reposição, o conteúdo do cilindro de GPL será apresentado no instrumento indicador.

A reposição não tem qualquer efeito sobre o valor de calibração definido.

Manutenção

A área de contacto do sensor deverá ser mantida limpa, a fim de evitar anomalias de funcionamento.



zona de contacto

Se a área de contacto estiver suja, limpe-a com água ou com água e sabão e um pano macio (sem utilizar químicos e evitando limpeza mecânica).

Os danos ocorridos na área de acoplamento devido a ação mecânica ou a produtos de limpeza com químicos agressivos não são cobertos pela garantia.

3.6 VERIFICAÇÃO PRÉ-OPERAÇÃO

Certifique-se de que inspeciona os empilhadores no início de cada turno. Estas e outras inspeções periódicas são da sua responsabilidade, e estas diretrizes destinam-se a auxiliá-lo no seu trabalho.

Item	Inspeção
Avarias detetadas anteriormente	Corrigir
Exterior	Carroçaria, fuga de óleo, fuga de água, peças soltas e danos exteriores
Rodas	Pressão dos pneus, desgaste ou danos, jantes e porcas de cubo
Resguardo superior	Peças, dobras, fissuras e desaperto.
Luzes	Estado da iluminação e luzes danificadas
Espelho retrovisor	Danificação, ajuste
Placa de identificação, etiquetas de aviso	Na posição, limpo, legível
Radiador	Requisito do nível de líquido refrigerante e anticongelante.
Motor	Nível do óleo, contaminação, consistência, ruído e gases de escape
Óleo de sistemas hidráulicos	Nível do óleo, contaminação e consistência
GPL	Danos e fuga de gás
Pedal do travão e de marcha lenta	Movimento do pedal e efeito de travagem
Fluido dos travões	Nível do óleo
Travão de estacionamento	Força de operação e efeito de travagem
Dispositivo de retenção do operador	Danificação do cinto de segurança (cintos cortados ou puídos, costuras danificadas), danificação da lingueta, fivela e retrator
Instrumentos	Funcionamento
Combustível	Quantidade e quaisquer fugas
Sistema de manuseamento de carga	Peças, fuga de óleo, mangueiras danificadas, fissuras e desaperto Certifique-se de que o SAS está a funcionar

Item	Inspeção
Encosto de carga	Peças, dobras, fissuras e desaperto.
Volante da direção	Folga, movimento, vibração
Buzina	Som

3.6.1 Inspeção geral

3.6.1.1 Alinhamento

O empilhador está inclinado para um lado ou para outro? Em caso afirmativo, verifique se algum pneu está vazio ou se existe algum problema no chassis.

3.6.1.2 Debaixo do empilhador

Verifique se existe alguma fuga de óleo ou de líquido refrigerante no local onde o empilhador esteve estacionado. Verifique a presença de peças soltas ou danos.

Caso seja detetada alguma situação anormal, providencie uma inspeção do empilhador. O concessionário Toyota pode realizar esta inspeção.

3.6.1.3 Inspeção dos pneus

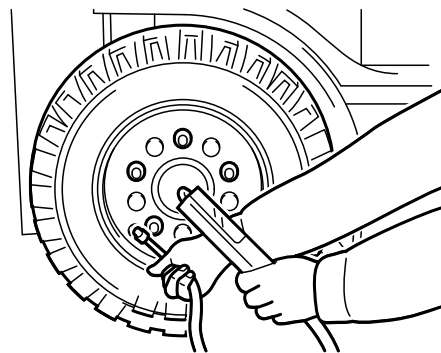
Danos, fissuras e desgaste dos pneus e jantes

Verifique os pneus relativamente a um eventual desgaste, e se as jantes apresentam danos.

⚠ ATENÇÃO

Se os pneus estiverem danificados, ou se existir uma diferença notória em termos de desgaste entre os pneus dianteiros e traseiros ou esquerdos e direitos, ou se forem detetadas jantes danificadas, deverá solicitar uma inspeção junto de um concessionário Toyota autorizado. Pneus danificados ou com pouca pressão podem provocar rebentamento ou patinagem do pneu.

Pressão de enchimento dos pneus



1. Utilize o indicador de pressão dos pneus e meça a pressão de enchimento. Ajuste-a para o valor adequado.

⚠ ATENÇÃO!

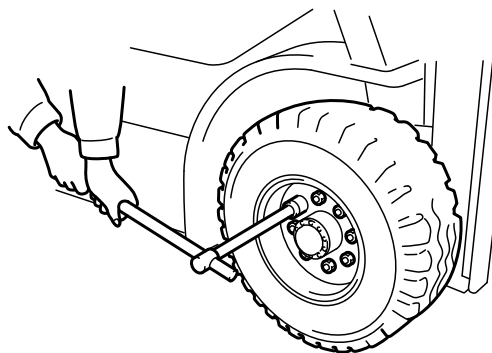
Não aumente a pressão para além do nível correto.

NOTA!

Consulte a secção DADOS DE SERVIÇO deste manual para obter a pressão de enchimento adequada.

2. Após o ajuste, verifique se existe alguma fuga de ar da válvula.

3.6.1.4 Inspeção das porcas do cubo

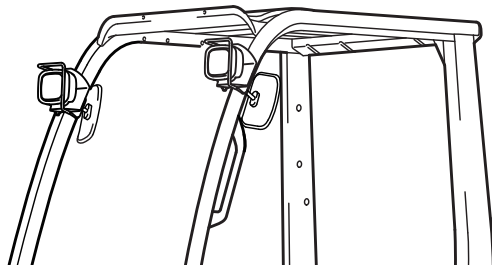


Verifique o aperto das porcas do cubo. Evite apertos desiguais e aperte todas as porcas uniformemente.

NOTA!

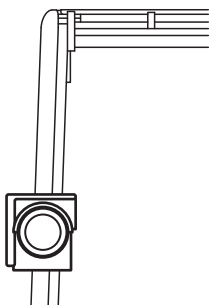
Consulte a secção **DADOS DE SERVIÇO** neste manual para obter informações sobre o binário de aperto adequado.

3.6.1.5 Inspeção do resguardo superior



Verifique se o resguardo superior apresenta dobras, fissuras ou desaperto do parafuso de montagem.

3.6.1.6 Verificação das luzes



Verifique se existem anomalias de funcionamento e danos nos vidros das luzes. Mantenha os vidros das luzes sempre limpos para garantir uma visão adequada.

3.6.1.7 Inspeção do espelho retrovisor

Verifique se existem danos no espelho retrovisor e ajuste o ângulo do espelho antes de operar o empilhador.

⚠ ATENÇÃO

Para evitar acidentes, ajuste o ângulo do espelho antes de operar o empilhador. Nunca ajuste o ângulo do espelho com o empilhador em movimento.

3.6.1.8 Inspeção da placa de identificação e das etiquetas de aviso

Verifique se a placa de identificação e as etiquetas de aviso estão presentes, limpas e legíveis.

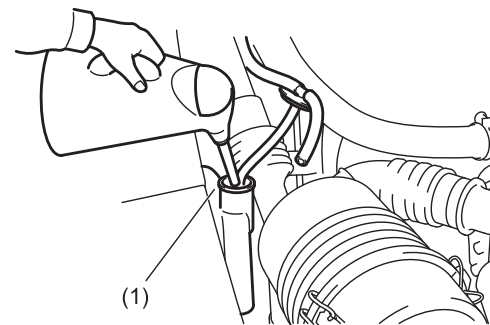
Se a placa de identificação ou as etiquetas de aviso estiverem em falta, danificadas ou ilegíveis, contacte um supervisor ou o concessionário da Toyota e substitua-as.

3.6.2 Inspeção do compartimento do motor

3.6.2.1 Verificação do nível de líquido refrigerante do motor no depósito reservatório

⚠ AVISO

A verificação do nível e o fornecimento de líquido refrigerante devem ser efetuados quando o líquido refrigerante estiver frio.



(1) Depósito reservatório

1. Quando o motor estiver desligado, abra a capota do motor e verifique o nível de líquido refrigerante no depósito reservatório.

NOTA!

O reservatório fornece automaticamente ao motor líquido refrigerante quando o nível no radiador é baixo.

2. O nível do líquido refrigerante está correto se estiver entre os limites superior e inferior. Se o nível do líquido estiver abaixo do limite inferior, abasteça-o até ao limite superior.

NOTA!

A concentração do líquido refrigerante de vida longa (LLC) no motor deve ser de 50%.

3. Se for necessário abastecer líquido refrigerante com frequência, o sistema de líquido refrigerante poderá ter uma fuga. Efetue a inspeção de imediato.

⚠ ATENÇÃO

Se não restar qualquer líquido refrigerante no reservatório, lembre-se também de verificar o nível de líquido refrigerante no radiador, mas apenas quando este estiver frio.

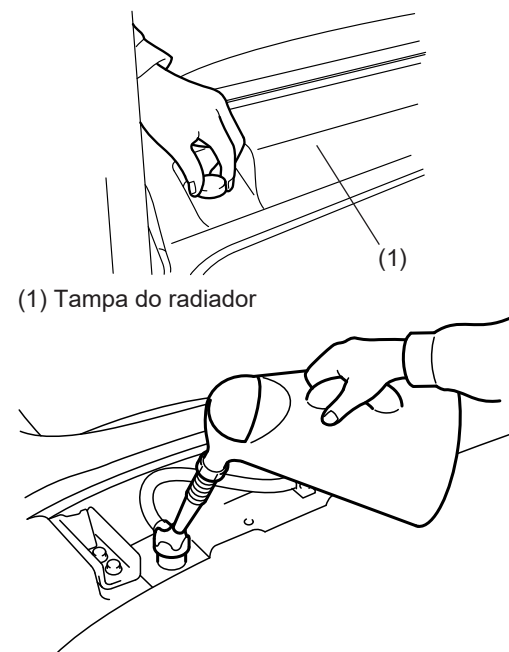
3.6.2.2 Verificação do nível de líquido refrigerante no radiador

⚠ AVISO

As verificações do nível do líquido refrigerante devem ser sempre realizadas quando o radiador estiver frio. Remover a tampa quando o motor está quente pode causar ferimentos graves.

⚠ ATENÇÃO

Verifique o nível do líquido refrigerante no radiador apenas quando não restar líquido refrigerante do motor no depósito reservatório.

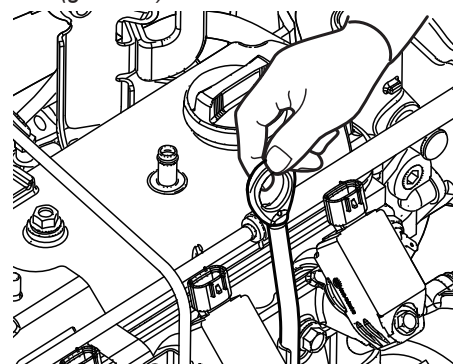


(1) Tampa do radiador

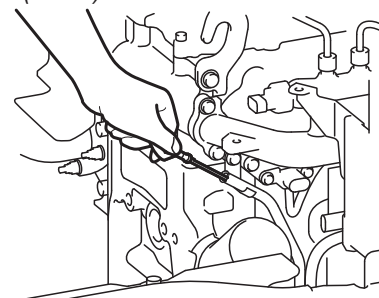
1. Retire a proteção do radiador.
2. Remova a tampa e verifique o nível do líquido refrigerante na porta de abastecimento.
3. Se não for visível líquido refrigerante de motor através da porta de abastecimento, adicione a quantidade adequada de refrigerante diluído (LLC).
4. Para fechar e apertar a tampa do radiador, faça coincidir a lingueta do lado oposto da tampa com a ranhura na porta de abastecimento e rode a tampa totalmente para a direita, pressionando-a para baixo.

3.6.2.3 Inspeção do óleo do motor

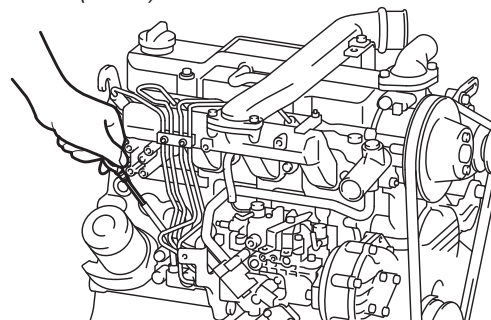
Motor (gasolina) 4Y



Motor (diesel) 1ZS



Motor (diesel) 1DZ



1. Estacione o empilhador sobre um piso nivelado. Se o empilhador estiver inclinado, o nível indicado pode estar incorreto.
2. O nível do óleo tem de ser verificado antes de pôr o motor a trabalhar ou pelo menos 5 minutos após o motor ser desligado.
3. Remova o indicador de nível de óleo e limpe-o com um pano limpo. Introduza-o novamente e verifique se o nível do óleo se encontra entre os níveis F e L.

NOTA!

Nos modelos com motor 1ZS, se for difícil inserir o medidor de nível do óleo, vire o medidor e insira-o.

4. Se o nível de óleo estiver abaixo da linha L, adicione óleo até à linha F.

NOTA!

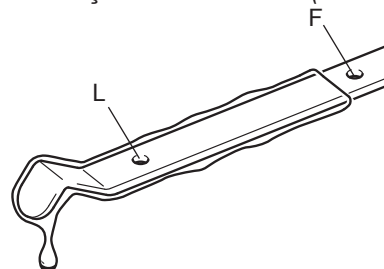
Nos modelos com motor 1ZS

Para a combustão da fuligem (regeneração) pelo DPF, é pulverizado combustível no motor, e este combustível pulverizado poderá ser vertido para o compartimento do óleo do motor e misturar-se com o óleo do motor.. Por este motivo, a quantidade de óleo neste compartimento poderá aumentar comparativamente ao momento da última verificação do óleo do motor, mas isto não representa qualquer problema.

Verificação do nível do óleo (Motor 4Y / 1DZ)

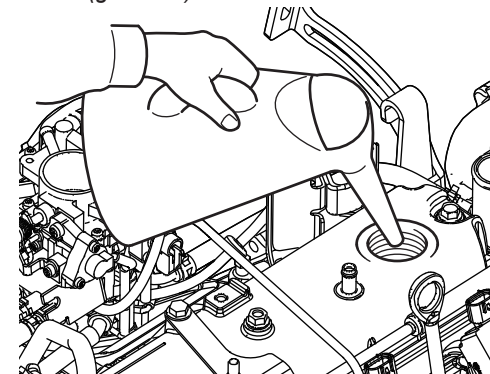


Verificação do nível do óleo (Motor 1ZS)



3.6.2.4 Adicionar óleo de motor

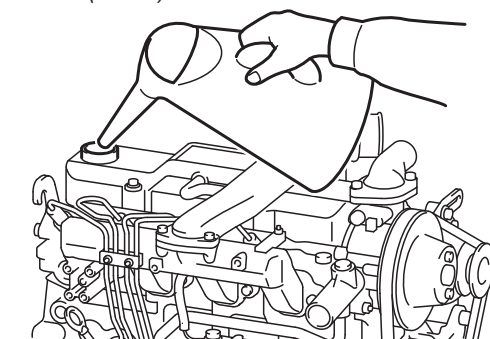
Motor (gasolina) 4Y



Motor (diesel) 1ZS



Motor (diesel) 1DZ



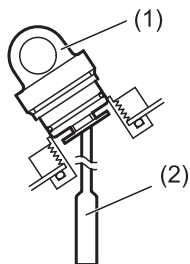
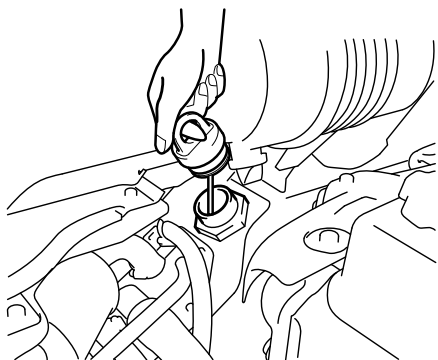
1. Para abastecer óleo, remova a tampa de abastecimento e coloque óleo através da porta de abastecimento. Nunca permita que o nível de óleo ultrapasse a linha F.
2. Consulte a secção QUANTIDADES E TIPOS RECOMENDADOS DE LUBRIFICANTES neste manual para ficar a conhecer os tipos de óleo de motor recomendados para a mudança de óleo.

⚠ATENÇÃO!

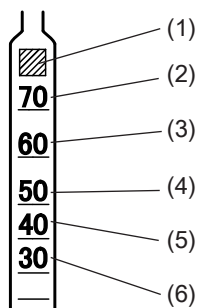
Utilize sempre a mesma marca de óleo.

3

3.6.2.5 Verificação do nível do óleo hidráulico



(1) Tampão do óleo
(2) Indicador do nível do óleo



1. Desligue sempre o motor e desça os garfos até ao solo antes de verificar o nível do óleo hidráulico, com o empilhador numa superfície plana.
2. Abra a capota do motor e retire o tampão do óleo.
3. Limpe o medidor do nível de óleo fixo ao tampão do óleo com um pano limpo e insira-o novamente no depósito.
4. Remova cuidadosamente o indicador de nível e verifique se o óleo atinge a linha de nível.

NOTA!

Inspeccione o nível de óleo colocando o indicador do nível de óleo na abertura da entrada de abastecimento de óleo, sem empurrar o tampão para dentro.

NOTA!

O nível do óleo varia com a altura máxima de elevação.

5. Se o nível do óleo não for suficiente, acrescente óleo. O óleo entornado ou salpicado tem de ser limpo completamente.

- (1) Marcação de identificação
- (2) Altura de elevação 6100 - 7000 mm
- (3) Altura de elevação 5500 - 6000 mm
- (4) Altura de elevação 4500 - 5000 mm
- (5) Altura de elevação 3300 - 4000 mm
- (6) Altura de elevação 3000 mm ou menos

Marcação de identificação	Modelos aplicáveis
10, 18, K2, K3	02-8FG/DF15, 18 32-8FGF15, 18 42-8FDF15, 18 62-8FDF15, 18 02-8FG/DKF20

Marcação de identificação	Modelos aplicáveis
20, 25	02-8FG/DF20, 25 52-8FDF20, 25 32-8FGF20, 25 62-8FDF20, 25
28, 30, 35	02-8FG/DF30 52-8FDF30 32-8FGF30 62-8FDF30 02-8FG/DJF35 52-8FDJF35 32-8FGJF35

3.6.2.6 Inspeção de fugas

⚠ ATENÇÃO

Desligue sempre o motor antes de realizar a inspeção da fuga.

Verifique se existem quaisquer fugas de óleo ou combustível no compartimento do motor.

Limpe o radiador se este estiver obstruído e verifique se existem corpos estranhos como, por exemplo, papéis na grelha do radiador.

3.6.2.7 Inspeção de fuga de GPL (opção: modelos a GPL e gasolina-GPL)

⚠ PERIGO

Para evitar ferimentos graves resultantes de incêndio ou explosão, siga estas regras;

- Desligue o interruptor de ignição e as luzes.
- Verifique a existência de fugas apenas em locais aprovados e com boa ventilação.
- Não é permitido fumar, fazer fogo ou chama. Certifique-se de que não existem fontes de chama na zona no decorrer da verificação de fugas de gás.
- Para verificar a existência de fugas, utilize apenas água e sabão ou detergente neutro. Nunca utilize chamas abertas ou outros líquidos para verificar a existência de fugas.
- Não tente ligar o motor até que o odor a gás tenha desaparecido totalmente.
- Se for detetada alguma fuga de gás, informe de imediato um supervisor para que seja feita a reparação por um técnico especializado ou pelo seu concessionário Toyota. O empilhador não pode ser utilizado até que a reparação seja concluída.

Inspeccione a existência de fugas de GPL antes de iniciar a operação, procedendo do seguinte modo:

1. Abra a válvula de descarga rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Certifique-se de que a válvula de tubo está aberta.
3. Opere o interruptor de comutação de combustível entre a posição LPG e a posição OFF repetidamente várias vezes, e por fim deixe-o na posição OFF (apenas nos modelos a gasolina-GPL).
4. Molhe todas as manguueiras e as ligações do depósito de GPL e do regulador com água e sabão ou detergente neutro. Procure fugas de gás. As bolhas indicam fugas.

- Coloque no empilhador a indicação "fora de serviço" se forem detetadas fugas e informe de imediato um supervisor.
- 5. Depois de completa a verificação de fugas de gás, limpe os resíduos de água e sabão ou detergente neutro das zonas húmidas.

3.6.3 Inspeção a bordo do empilhador

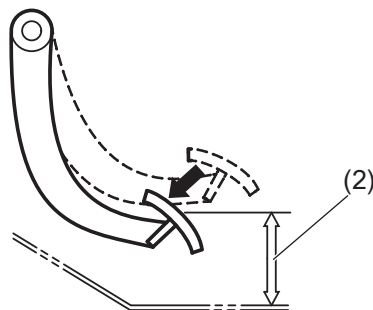
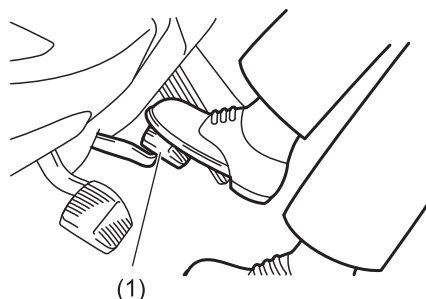
3.6.3.1 Inspeção do pedal do travão

NOTA!

O pedal do travão deve ser inspecionado após ligar o motor.

NOTA!

Assegure-se de que a almofada de borracha está colocada no pedal.



(1) Pedal do travão
(2) Distância à superfície de base

1. Carregue a fundo no pedal do travão e verifique a folga até ao piso (distância entre o pedal e a superfície de base).

NOTA!

Consulte a secção DADOS DE SERVIÇO neste manual para ficar a conhecer a distância à superfície de base.

2. Certifique-se de que o pedal não avança mais quando é mantido pressionado.
3. Certifique-se também de que não existe qualquer problema ao carregar o pedal e quando este regressa à posição inicial.
4. Pressione manualmente o pedal do travão para verificar o movimento até sentir uma resistência.

NOTA!

Consulte a secção DADOS DE SERVIÇO para obter o valor da folga do pedal do travão.

⚠AVISO!

Solicite uma inspeção junto de um concessionário Toyota se o movimento for excessivo, se detetar um problema no movimento do pedal ou se o desempenho do travão não for normal.

3.6.3.2 Inspeção do pedal de marcha lenta

NOTA!

Assegure-se de que a almofada de borracha está colocada no pedal.



(1) Pedal de marcha lenta

1. Carregue no pedal de marcha lenta para verificar a folga, até sentir um clique sob o seu pé.

NOTA!

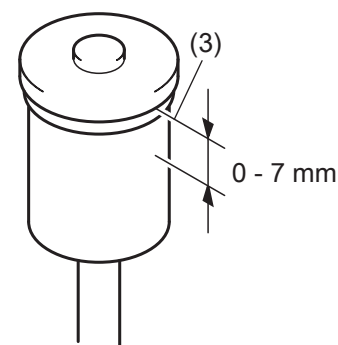
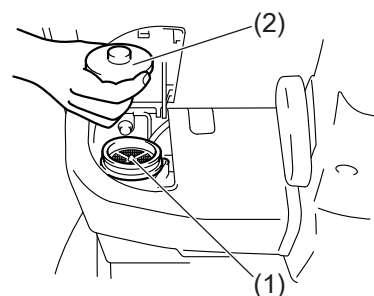
Consulte a secção DADOS DE SERVIÇO para obter o valor da folga do pedal de marcha lenta.

2. Certifique-se também de que não existe qualquer problema ao carregar o pedal e quando este regressa à posição inicial.

⚠AVISO!

Solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota se detetar algum problema no movimento do pedal.

3.6.3.3 Inspeção do óleo de travões

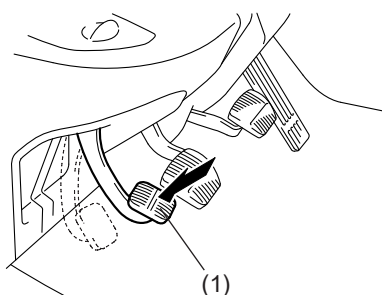


(1) Depósito reservatório
(2) Tampão do reservatório
(3) Linha Máx.

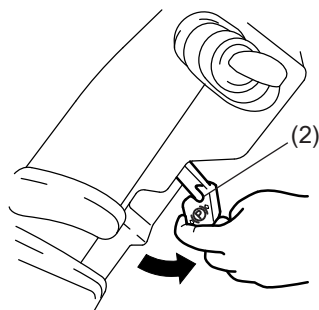
1. Quando o motor estiver desligado, abra a tampa do reservatório. Remova o tampão do reservatório e verifique o nível do fluido dos travões no reservatório.
2. O nível deverá estar numa amplitude de 7 mm da linha de máximo. Se o nível estiver abaixo do limite inferior, acrescente fluido de travões até ao nível adequado.

⚠ AVISO

- Se o nível do fluido de travões estiver baixo, o sistema de travões poderá ter uma fuga. Solicite uma inspeção junto de um concessionário Toyota com a maior brevidade possível.
- Nunca utilize óleo que não seja óleo de travões.
- Não deixe entrar poeiras no reservatório. Mesmo uma pequena quantidade de poeira no óleo dos travões pode impedir uma travagem adequada. Para evitar sujidade, adicione fluido de travões sempre através do filtro no interior do depósito.
- Verifique com frequência o pequeno orifício de ventilação na tampa do reservatório para se assegurar que não está entupido com poeiras e sujidade.

3.6.3.4 Inspeção do pedal de travão de estacionamento

(1) Pedal do travão de estacionamento



(2) Alavanca de libertação do travão de estacionamento

1. Pressione a fundo o pedal do travão e certifique-se de que o travão está a funcionar normalmente.

2. Após pressionar a fundo o pedal do travão, puxe a alavanca de libertação do travão de estacionamento para si e confirme que o travão de estacionamento está desengatado.

⚠ AVISO!

Se encontrar qualquer irregularidade, solicite uma inspeção junto de um concessionário Toyota.

3.6.3.5 Inspeção do dispositivo de retenção do operador

Antes de apertar o cinto de segurança, verifique se o mesmo apresenta cortes, desgaste ou costuras descosidas.

Verifique também se existem danos na lingueta, na fivela e no retrator.

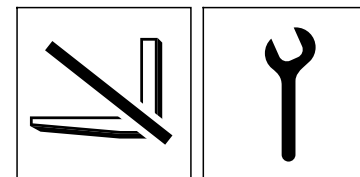
3.6.3.6 Inspeção do indicador OPS

Sente-se no assento, ligue o motor e verifique se a luz indicadora do OPS não está acesa.

⚠ ATENÇÃO

Em qualquer dos casos que se seguem, poderá ter ocorrido uma avaria no sistema OPS. Estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, remova a chave da ignição e solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

- A luz indicadora do OPS não se acende quando o operador não estiver sentado na posição normal de operação.
- A luz indicadora do OPS não se apaga quando o operador estiver sentado na posição normal de operação.

3.6.3.7 Inspeção do interbloqueio do cinto de segurança (opção)

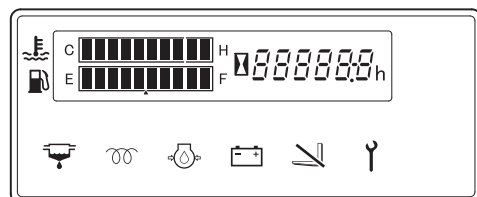
Proceda do seguinte modo para verificar o funcionamento do bloqueio do cinto de segurança antes de operar o empilhador.

- A luz indicadora do OPS acende-se se o operador desapertar o cinto de segurança enquanto está sentado no assento do operador.
- A luz indicadora do OPS acende-se se o operador abandonar o assento quando o cinto de segurança está apertado.
- A luz indicadora do OPS não se apaga quando o cinto de segurança é apertado com o operador fora do assento.
- A luz indicadora de chave inglesa pisca mas não se apaga quando o operador regressa ao assento logo após ter abandonado o mesmo e aperta o cinto de segurança.

⚠ ATENÇÃO

Caso seja detetada alguma anomalia, estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento, remova a chave da ignição e solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

3.6.3.8 Inspeção dos instrumentos



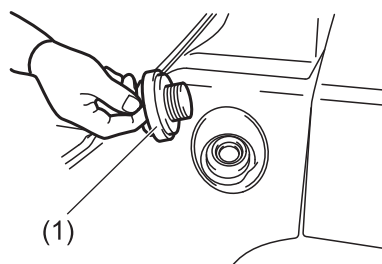
Ligue o motor verifique se funcionam corretamente.

3.6.3.9 Verificação do nível e alimentação de combustível (modelos a gasolina e diesel)

⚠ PERIGO

Siga estas regras quando reabastecer para evitar lesões graves ou fatais:

- Reabasteça apenas em áreas autorizadas
- Desligue o interruptor da ignição
- Não é permitido fumar nem fazer chamas
- Limpe os derrames antes de ligar o motor



(1) Tampão do depósito de combustível

1. Verifique o indicador para saber se o combustível é suficiente para terminar o seu turno.

NOTA!

Depois de terminar a operação diária, encha o depósito com combustível para impedir que a humidade existente no depósito se misture com o combustível.

2. Quando encher o depósito, desligue o motor, retire o tampão do depósito rodando-o no sentido contrário dos ponteiros do relógio e despeje o combustível através do tubo de enchimento.
3. Depois de abastecer, aperte bem o tampão do depósito de combustível.

⚠ ATENÇÃO!

Evite a infiltração de água e sujidade no depósito durante o abastecimento, utilize apenas contentores limpos e devidamente identificados.

Gasolina recomendada

Utilize apenas gasolina sem chumbo de 89 octanas (RON89) ou mais.

⚠ ATENÇÃO

Se for utilizado qualquer outro tipo de combustível, poderão ocorrer danos graves no motor.

NOTA

- Não utilize gasolina com mais de 10% de etanol (E10) pois caso contrário poderão ocorrer danos no motor/sistema de combustível.
- Não utilize combustível deteriorado, que tenha sido armazenado durante um longo período de tempo, ou combustível contaminado com material estranho, água, etc.

3

Combustível diesel recomendado

Utilize apenas combustível com teor ultra baixo de enxofre definido pela EN590: 2013

Consulte os requisitos detalhados para EN590: 2013

⚠ ATENÇÃO

Se for utilizado qualquer outro tipo de combustível, poderão ocorrer danos graves no motor.

Especificações do combustível diesel necessário para manter o desempenho do sistema de controlo de emissões.

Propriedade	Unidade	Limite inferior	Limite superior
Enxofre	ppm (mg/kg)	-	10
Número de cetano	-	45	-
FAME	% (v/v)	-	7

NOTA

- No tempo frio, utilize combustível diesel para inverno para impedir a coagulação no filtro de combustível provocada por precipitação de parafina. No tempo quente, não utilize combustível diesel para inverno. Irão ocorrer danos no motor.
- Não utilize combustível deteriorado, que tenha sido armazenado durante um longo período de tempo, ou combustível contaminado com material estranho, água, etc.

3.6.3.10 Verificação do depósito de combustível

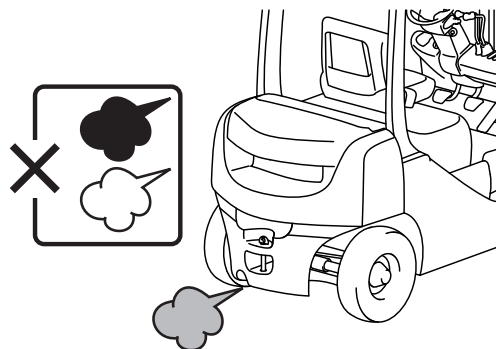
Verifique o depósito de combustível, o tampão do depósito, a entrada do depósito de combustível e o bujão de escoamento relativamente a uma possível fuga de combustível. Siga os passos abaixo indicados.

1. Tente detetar o odor originado por uma eventual fuga.
2. Tente visualizar a fuga.

Dirija-se ao concessionário Toyota mais próximo se detetar uma fuga e solicite a reparação imediata do depósito.

⚠ ATENÇÃO

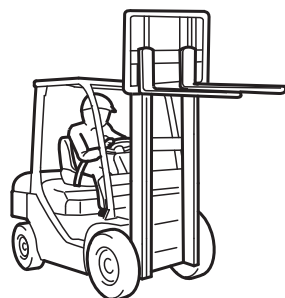
Nunca decida realizar você mesmo quaisquer trabalhos de soldadura ou outros trabalhos de reparação, pois existe o risco de explosão ou de incêndio.

3.6.3.11 Inspeção do motor

1. Ligue o motor e deixe-o aquecer o suficiente.
2. Verifique todos os medidores/contadores e luzes de aviso para verificar se existem problemas.
3. Verifique se o motor está a produzir um som estranho ou qualquer vibração.
4. Verifique se a cor do fumo de escape apresenta uma cor normal. Se o fumo de escape for incolor ou azul claro, o estado do motor é normal. Caso contrário (por exemplo, se for preto ou branco), solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

⚠ AVISO

- Os gases de escape podem provocar lesões graves quando inalados. Se tiver de ligar o motor no interior de um edifício ou espaço fechado, assegure-se de que dispõe de uma boa ventilação. Saia do edifício ou do espaço fechado logo que possível depois de ligar o motor.
- O motor ao ralenti funciona a uma velocidade de rotação elevada quando está frio. O motor retoma a velocidade normal quando está totalmente aquecido.

3.6.3.12 Verificação do sistema de manuseamento de carga

1. Verifique os garfos e o encosto de carga relativamente a fissuras e dobras.
2. Verifique se o mastro apresenta qualquer distorção, a tensão da corrente e uma eventual fuga de óleo dos cilindros e tubagens.
3. Opere as alavancas de elevação e inclinação para verificar o seu funcionamento. Se encontrar alguma situação invulgar, consulte o seu concessionário Toyota para uma inspeção do empilhador.

⚠ AVISO

Nunca verifique a existência de fugas de óleo manualmente. O óleo sob pressão pode penetrar na sua pele e causar lesões graves. Use luvas e um pedaço de cartão para encontrar fugas.

Inspeção da alavanca**Apenas alavancas standard com especificação CEE**

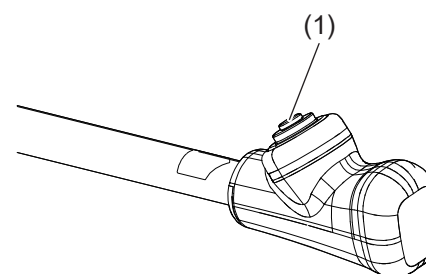
Verifique se as alavancas indicadas na tabela em baixo estão a funcionar corretamente.

A verificação deverá ser realizada na posição sentada.

		Estado normal	Estado de falha
Alavanca de elevação	Elevação	Após a chave ser ligada, o sinal sonoro é emitido se a alavanca for operada antes de o motor arrancar.	Após a chave ser ligada, o sinal sonoro não é emitido se a alavanca for operada antes de o motor arrancar.
	Baixar	Após a chave ser ligada, o sinal sonoro é emitido se a alavanca for operada antes de o motor arrancar.	Após a chave ser ligada, o sinal sonoro não é emitido se a alavanca for operada antes de o motor arrancar.
Alavanca de inclinação	Inclinação dianteira	Após a chave ser ligada, o sinal sonoro é emitido se a alavanca for operada antes de o motor arrancar.	Após a chave ser ligada, o sinal sonoro não é emitido se a alavanca for operada antes de o motor arrancar.
	Inclinação traseira	Após a chave ser ligada, o sinal sonoro é emitido se a alavanca for operada antes de o motor arrancar.	Após a chave ser ligada, o sinal sonoro não é emitido se a alavanca for operada antes de o motor arrancar.
Alavanca para equipamento acessório		Após a chave ser ligada, o sinal sonoro é emitido se a alavanca for operada antes de o motor arrancar.	Após a chave ser ligada, o sinal sonoro não é emitido se a alavanca for operada antes de o motor arrancar.

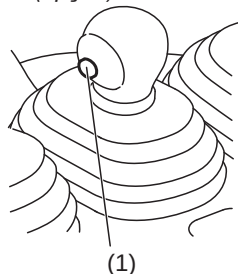
Alavanca com bloqueio de libertação da garra (opção)

Verifique se os seguintes pontos funcionam corretamente sem carga.

Alavanca standard

1. Empurre a alavanca do equipamento acessório para a frente enquanto pressiona o botão de libertação da garra para abrir a garra.
2. Se a alavanca do equipamento acessório for empurrada para a frente sem o botão de libertação da garra ser pressionado, a garra do equipamento acessório não deverá abrir.

Mini alavanca (opção)



(1) Botão de liberação da garra

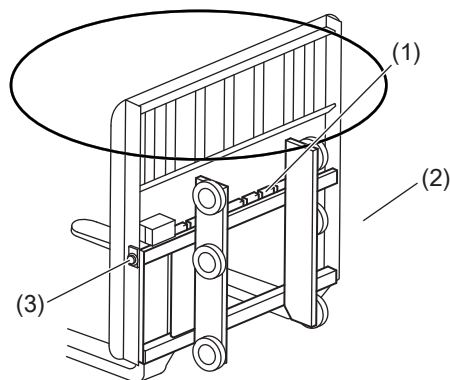
3.6.3.13 Encosto de carga

O apoio de carga ajudará a estabilizar a carga e a evitar que parte da carga caia para trás, para o compartimento do operador. Também tem a função de dispositivo de retenção para evitar o desengate lateral dos garfos da barra de dentes do suporte do elevação.

Para as especificações sem apoio de carga, as peças como os parafusos e anilhas têm a função de retenção em vez do apoio de carga.

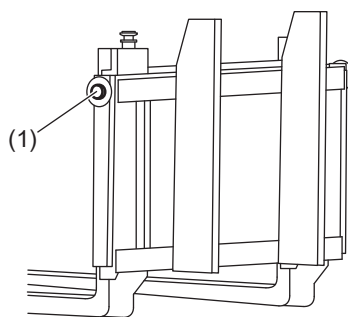
Verifique se o apoio de carga e os parafusos estão devidamente montados, fixos e sem dobras ou fissuras.

Para as especificações sem apoio de carga, certifique-se de que as peças como os parafusos e anilhas estão devidamente montadas, fixas e sem dobras ou fissuras.



Standard

- (1) Barra de dentes
- (2) Suporte de elevação
- (3) Parafuso para apoio de carga



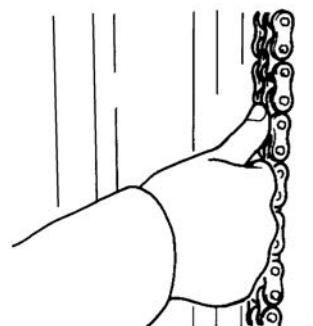
Exemplo de especificação sem apoio de carga

- (1) Parafuso e anilha (retentor)

⚠ AVISO

Se o apoio de carga ou outras peças que funcionem como dispositivo de retenção não estiverem devidamente montadas ou fixas, ou se estiverem deformadas ou com fissuras, isto criará uma possibilidade de perigo de as cargas ou os garfos poderem cair e atingir o operador ou pessoas presentes. Não inicie a operação e informe de imediato um supervisor para que seja feita a reparação por um mecânico qualificado ou pelo concessionário Toyota.

3.6.3.14 Verificação e ajuste da tensão da corrente

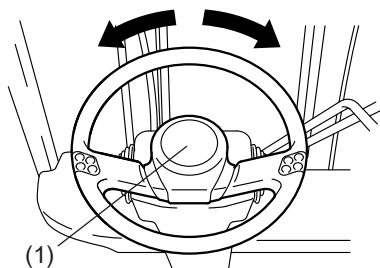


Com o empilhador estacionado numa superfície nivelada e os garfos elevados cerca de 20 a 30 cm (10 polegadas) acima do solo, verifique as correntes relativamente a diferenças de tensão, pressionando cada uma com o polegar ou observando a inclinação na calha dos garfos. Se as correntes não apresentarem uma tensão idêntica, contacte um concessionário Toyota para ajustar as mesmas.

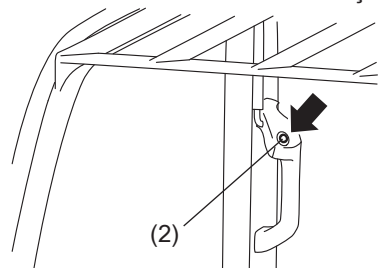
3.6.3.15 Inspeção do volante da direção e do botão da buzina

NOTA!

Realize a inspeção após ligar o motor.



(1) Botão da buzina do volante da direção



(2) Botão da buzina da pega auxiliar traseira (opção)

3.6.4 Em marcha lenta

3.6.4.1 Desengate da embraiagem de conversor de binário

Carregue no pedal de marcha lenta e verifique o engate da embraiagem durante a deslocação.

Resultado da inspeção	Estado
O empilhador desloca-se mesmo com o pedal de marcha lenta totalmente pressionado	Problema de desengate
A velocidade de marcha do empilhador não aumenta	Patinagem da embraiagem

⚠ ATENÇÃO

Certifique-se de que a alavanca de controlo de sentido de marcha funciona corretamente e, em seguida, proceda às verificações acima conduzindo o empilhador em marcha lenta.

3.6.4.2 Inspeção da direção

Enquanto conduz o empilhador a uma velocidade lenta e num local seguro, vire o volante da direção para a esquerda e para a direita e verifique se há algum movimento estranho.

3.6.4.3 Eficácia dos travões

Verifique se existe algo invulgar quando pressiona o pedal do travão ou se os travões só funcionam de um dos lados.

1. Verifique a folga do volante da direção com as rodas traseiras alinhadas para marcha a direito.

NOTA!

Consulte a secção dos DADOS DE SERVIÇO neste manual, para obter os valores de folga padrão do volante da direção.

2. Rode o volante da direção e desloque-o para cima e para baixo para verificar se não existe desaperto.
3. Carregue no botão da buzina para verificar se esta soa normalmente.
4. Caso seja detetado algum problema, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

Engate o travão de estacionamento para engatá-lo e assegure-se de que o empilhador pode ser parado e mantido imobilizado contra uma velocidade de motor moderada.

⚠ AVISO

Caso tenha a sensação que alguma coisa não está normal, mesmo que apenas ligeiramente, interrompa imediatamente a operação do empilhador e solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

3.6.4.4 Inspeção do SAS

Verifique a função SAS para se certificar de que este funciona corretamente.

Verifique o mastro para ter a certeza de que este pode ser elevado e inclinado tanto para a frente como para trás. Além disso, certifique-se de que o controlo de nivelamento automático dos garfos está a funcionar corretamente.

⚠ ATENÇÃO

Caso tenha a sensação que alguma coisa não está normal, mesmo que apenas ligeiramente, ou se a luz indicadora de chave inglesa se acender ou piscar, ou se for apresentado um código de erro no mostrador do contador de horas, interrompa imediatamente a operação em curso e estacione o empilhador num local seguro, engate o travão de estacionamento e remova a chave. Em seguida, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

3.7 ARMAZENAMENTO

No final de cada turno de trabalho, remova a sujidade de todos os componente do empilhador e, em seguida, proceda do seguinte modo:

1. Verifique se existem fugas de óleo ou água.
2. Inspeção cada componente pela presença de deformações, riscos, cortes ou fissuras.
3. Limpe o filtro de ar e lubrifique as peças conforme seja necessário.
4. Limpe a entrada de combustível, os orifícios do filtro do óleo e os medidores de nível do óleo, a fim de evitar a infiltração de sujidade.
5. Desloque os garfos completamente para cima e para baixo para lubrificar o interior do cilindro de elevação.

⚠ AVISO

Mesmo uma pequena avaria pode provocar um acidente grave.

- Comunique imediatamente quaisquer danos, avarias ou condições anormais ou inseguras ao seu supervisor ou ao concessionário Toyota.
- Não utilize o empilhador até este ter sido reparado por um técnico de assistência qualificado ou no concessionário Toyota.

NOTA

A realização de inspeções no final do trabalho permitirão uma deteção precoce de falhas e evitará anomalias de funcionamento do empilhador.

4 MANUTENÇÃO

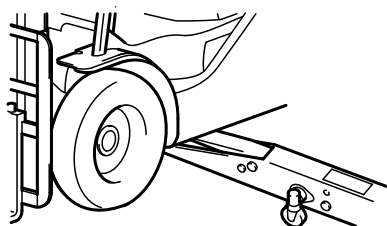
4.1 MANUTENÇÃO A CARGO DO OPERADOR

4.1.1 Mudança de pneus

⚠ ATENÇÃO

- Use medidas de segurança adequadas quando estiver a elevar o empilhador. Nunca se posicione em baixo dos garfos ou da carroçaria.
- No caso de uma roda com jante dividida, não desaperte os parafusos e porcas da jante quando desapertar as porcas do cubo. Certifique-se de que o ar está completamente esvaziado antes de começar a despertar os parafusos das jantes ou a retirar as porcas.
- Consulte os dados de manutenção para obter o binário de aperto das porcas do cubo e a pressão de ar dos pneus.
- A pressão de ar dos pneus é muito elevada, por conseguinte tenha em atenção uma eventual danificação da jante, fendas, etc. Nunca exceda a pressão de ar recomendada.
- Não substitua um pneu sem ligar o interruptor da ignição antes de levantar o empilhador com o macaco. Após concluída a substituição do pneu, rode novamente o interruptor da ignição para a posição OFF. (Modelos SAS)

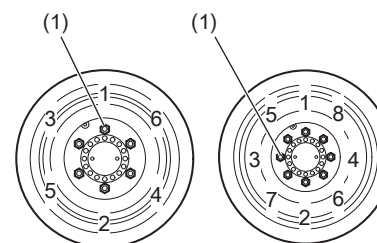
Rodas dianteiras



1. Assegure-se de que o empilhador está sobre um piso nivelado e de que não está carregado.
2. Acione o travão de estacionamento e coloque calços nas rodas. Localize o ponto de colocação do macaco sob o chassis dianteiro. Insira o macaco nessa zona de forma segura. Confirme que o macaco está corretamente posicionado.

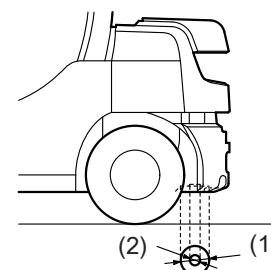
⚠ ATENÇÃO!

Certifique-se de que utiliza um macaco com capacidade para 5,0 ou mais toneladas.



(1) Porcas do cubo

Rodas traseiras



- (1) Macaco hidráulico de oficina
(não disponível em modelos de 1 tonelada)
(2) Macaco hidráulico portátil

3. Eleve o veículo até antes de as rodas levantarem do piso e desaperte as porcas do cubo.

⚠ ATENÇÃO!

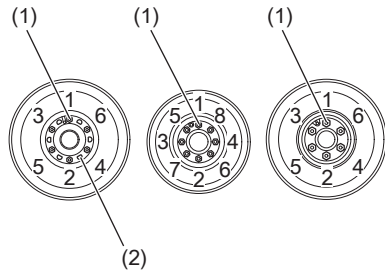
Suporte sempre o empilhador com blocos ou cavaletes, após levantar o mesmo com o macaco.

4. Eleve o veículo até as rodas levantarem do chão. Remova por completo a pressão de ar dos pneus e depois retire as porcas do cubo e remova a roda.
5. Para voltar a colocar a roda após a substituição de um pneu, siga os passos da remoção pela ordem inversa. As porcas do cubo devem ser apertadas uniformemente e na sequência ilustrada na figura.
6. Após substituir a roda, verifique e ajuste a pressão dos pneus.

1. Coloque o empilhador sobre um piso nivelado.
2. Acione o travão de estacionamento e imobilize as rodas com calços e, de seguida, insira o macaco por baixo do contrapeso.

⚠ ATENÇÃO!

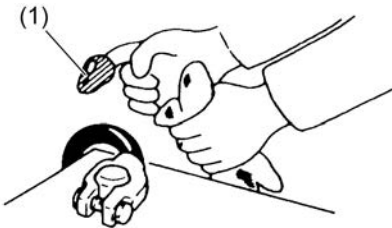
Certifique-se de que utiliza um macaco com capacidade para 5,0 ou mais toneladas.



(1) Porcas do cubo
(2) Parafusos e porcas de jante dividida

3. Eleve o veículo até antes de as rodas levantarem do piso e desaperte as porcas do cubo.
- ⚠ATENÇÃO!**
Suporte sempre o empilhador com blocos ou cavaletes, após levantar o mesmo com o macaco.
- ⚠ATENÇÃO!**
Nunca desaperte as porcas das jantes. Se alguma das porcas estiver desapertada ou fora do normal, retire o ar dos pneus e, em seguida, desaperte as porcas do cubo para remover os pneus.
4. Eleve o veículo até as rodas levantarem do chão. Remova por completo a pressão de ar dos pneus e depois retire as porcas do cubo e remova a roda.
5. Para voltar a colocar a roda após a substituição de um pneu, siga os passos da remoção pela ordem inversa. As porcas do cubo devem ser apertadas uniformemente e na mesma sequência que as rodas anteriores.
6. Após substituir a roda, verifique e ajuste a pressão dos pneus.

4.1.2 Manutenção dos terminais da bateria



(1) Massa lubrificante

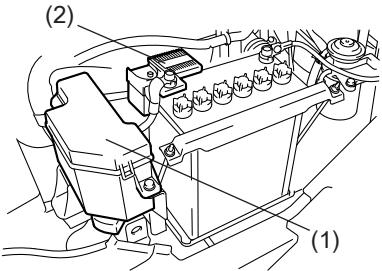
1. Um terminal desapertado ou corroído pode causar falhas na ligação. Remova o pó branco, se presente no terminal, vertendo água morna sobre o mesmo para o dissolver e, em seguida, aplique massa lubrificante no terminal.
2. Se um terminal estiver extremamente corroído, remova-o da bateria e utilize uma escova de arame ou uma lixa para eliminar a ferrugem. Ligue o terminal firmemente à bateria e aplique massa lubrificante no mesmo.

⚠ AVISO

- Desligue sempre o motor antes de trabalhar na bateria ou nos terminais.
- Remova primeiro o terminal negativo (-), e volte a colocá-lo por último.
- Nunca permita uma chama aberta junto à bateria. A bateria produz gás de hidrogénio explosivo. Uma chama aberta ou uma faísca pode provocar a explosão do gás.
- Nunca deixe o eletrólito da bateria entrar em contacto com os olhos, a pele ou o vestuário. O eletrólito utilizado na bateria contém ácido sulfúrico diluído, que provoca queimaduras e/ou cegueira. Se o eletrólito entrar em contacto com a pele ou o vestuário, lave a área imediatamente com água fria. Se o eletrólito entrar nos olhos, lave os olhos imediatamente com água fria e contacte um médico. Certifique-se de que o chuveiro e a estação de lavagem dos olhos estão perto.
- Ao limpar a bateria, certifique-se de que os tampões de ventilação estão todos bem apertados, a fim de evitar a infiltração de matéria estranha.
- Carregue a bateria sempre em áreas bem ventiladas, com todos os tampões de ventilação abertos. Se a temperatura do eletrólito subir acima de 45°C durante o carregamento, interrompa a operação de carga e volte a iniciá-la quando o eletrólito tiver arrefecido.
- Lave todo o eletrólito eventualmente derramado, utilizando água.

4.1.3 Substituição de fusíveis

Caixa de fusíveis



(1) Bloco de relés
(2) Ligação de fusíveis da bateria

Se uma das lâmpadas/luzes não acender ou outro dispositivo elétrico não funcionar, o respetivo fusível poderá estar queimado. Verifique os fusíveis de cada dispositivo. A caixa de fusíveis está situada junto da bateria. Aceda à caixa de fusíveis abrindo a capota do motor.

Quando substituir a ligação de fusíveis da bateria ou os fusíveis centrais no bloco de relés, solicite a substituição ao concessionário Toyota.

Consulte a tabela de atribuição de fusíveis abaixo para obter a correspondência de dispositivos a cada fusível.

Função dos fusíveis

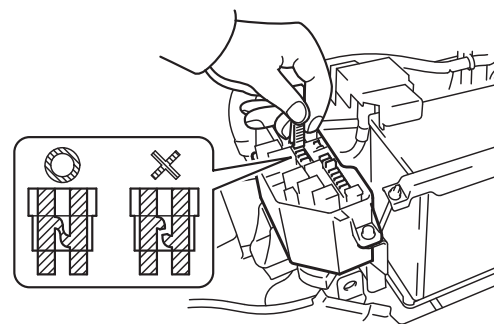
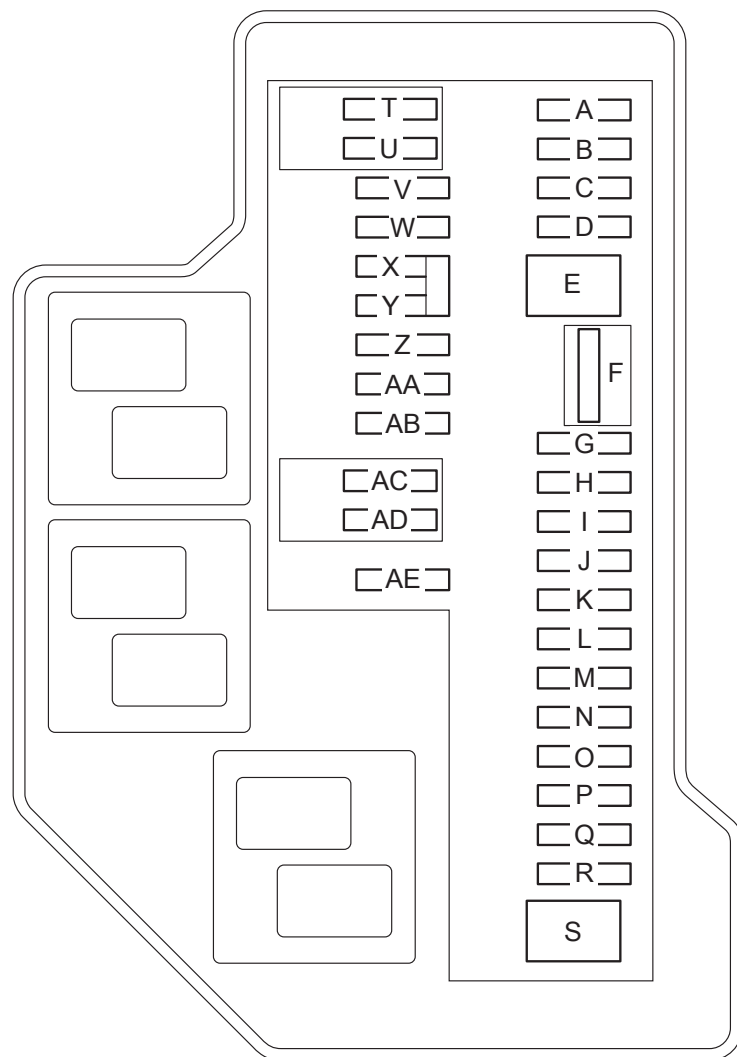
	Exceto Cabina Premium	
A	-	-
B	STA (apenas 4YE, 4YM, 1DZ)	30 A
	AM2 (1ZS)	30 A
C	RR WIP (limpa para-brisas tras.)	20 A
D	FR WIP (limpa para-brisas diant.)	20 A
E	AM1	40 A
F	SPARE (sobresselente)	20 A

	Exceto Cabina Premium	
G	HORN (buzina)	15 A
H	-	-
I	EFI (4YE, 4YM)	15 A
	- (1DZ)	-
	EFI (1ZS)	20 A
J	ALT-S	7,5 A
K	STOP	7,5 A
L	ACC-B (apenas 4YE, 1DZ, 1ZS)	7,5 A
M	TAIL (traseira)	7,5 A
N	ECU-B	7,5 A
O	E-THRO (4YE)	15 A
	- (4YM, 1DZ-II)	-
	ECU-B2 (1DZ-III)	7,5 A
	EDU (1ZS)	20 A
P	HTR	15 A
Q	WORK LAMP (luz trab.)	10 A
R	HEAD (farol)	15 A
S	AM2 (apenas 4YE, 4YM, 1DZ)	40 A
	STA (1ZS)	50 A
T	SPARE (sobresselente)	30 A
U	SPARE (sobresselente)	7,5 A
V	SAS-IG (apenas 4YE, 1DZ, 1ZS)	10 A
	- (4YM)	-
W	ST	7,5 A
X	GAUGE (indicador)	10 A
Y	BACK LAMP (luz marcha-atrás)	10 A
Z	SFT	7,5 A
AA	TURN (pisca)	7,5 A
AB	IGN (4YE)	20 A
	IGN (4YM, 1DZ-II)	15 A
	IGN (1DZ-III, 1ZS)	7,5 A
AC	SPARE (sobresselente)	15 A
AD	SPARE (sobresselente)	10 A
AE	ECU-IG	10 A

	Cabina Premium	
A	BLR	25A
B	STA (apenas 4YE, 1DZ)	30 A
	AM2 (1ZS)	30 A
C	RR WIP (limpa para-brisas tras.)	30 A
D	FR WIP (limpa para-brisas diant.)	30 A
E	AM1	40 A
F	SPARE (sobresselente)	20 A
G	HORN (buzina)	15 A
H	RADIO	7,5 A
I	EFI (4YE)	15 A
	- (1DZ)	-
	EFI (1ZS)	20 A
J	ALT-S	7,5 A
K	STOP	7,5 A
L	ACC-B	7,5 A
M	TAIL (traseira)	7,5 A
N	ECU-B	7,5 A
O	E-THRO (4YE)	15 A
	ECU-B2 (1DZ)	7,5 A
	EDU (1ZS)	20 A
P	ACC	15 A
Q	WORK LAMP (luz trab.)	10 A
R	HEAD (farol)	15 A
S	AM2 (apenas 4YE, 1DZ)	40 A
	STA (1ZS)	50 A
T	SPARE (sobresselente)	30 A
U	SPARE (sobresselente)	7,5 A
V	SAS-IG	10 A
W	ST	7,5 A
X	GAUGE (indicador)	10 A
Y	BACK LAMP (luz marcha-atrás)	10 A
Z	SFT	7,5 A
AA	TURN (pisca)	7,5 A
AB	IGN (4YE)	20 A
	IGN (apenas 1DZ, 1ZS)	7,5 A
AC	SPARE (sobresselente)	15 A

Cabina Premium		
AD	SPARE (sobresselente)	10 A
AE	ECU-IG	10 A

* Inclusão de acessórios adicionais



O procedimento de verificação e substituição de fusíveis é o seguinte:

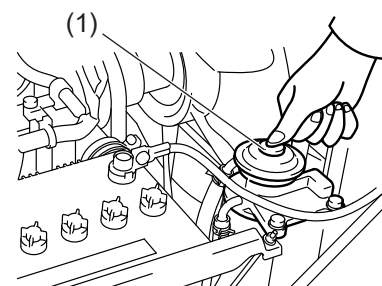
1. Desligue o interruptor de ignição.
2. Remova a tampa do bloco de relés e a pinça de fusível fixa no bloco de relés.
3. Remova o fusível apertando a pinça de fusível.
4. O fusível está fundido se o seu estado for semelhante ao indicado na figura. Substitua-o por um fusível novo.

⚠ ATENÇÃO

- Utilize um fusível com a capacidade designada na tabela de atribuição de fusíveis.
- Se o fusível de substituição voltar a fundir, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

4.1.4 Purga de ar do sistema de combustível

(Modelos com motor diesel)



(1) Bomba de preparação

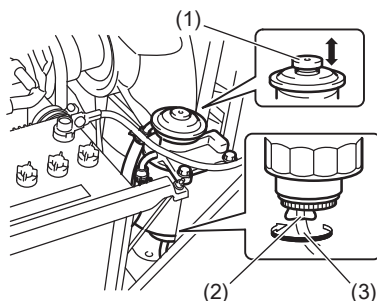
Quando o depósito de combustível for completamente esvaziado, ou quando for efetuada uma manutenção ao sistema de combustível, lembre-se de efetuar uma purga de ar de acordo com a sequência seguinte.

1. Abra a capota do motor.
2. Opere a bomba de preparação para cima e para baixo para efetuar a purga de ar.

⚠ ATENÇÃO!

Limpe quaisquer derrames de combustível, uma vez que podem originar um incêndio.

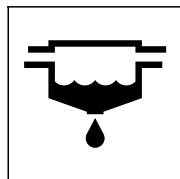
4.1.5 Drenagem do sedimentador

(Modelos com motor diesel)

- (1) Bomba de preparação
(2) Bujão de drenagem
(3) Mangueira de drenagem



Aviso do sedimentador/filtro de combustível (1ZS)



Aviso do sedimentador (1DZ)

O sedimentador separa a água contida no combustível. Está integrado no filtro de combustível. Se o aviso do sedimentador/filtro de combustível (motor 1ZS) ou o aviso do sedimentador (motor 1DZ) se acender, drene imediatamente a água de acordo com o procedimento seguinte, pois a água acumulada no sedimentador encontra-se acima do nível especificado:

1. Coloque um recipiente para receber a água por baixo do espaço aberto do tubo flexível de drenagem por baixo do filtro de combustível.
2. Rode o bujão de drenagem uma ou duas vezes de forma a desapertá-lo e opere a bomba de preparação para cima e para baixo para retirar a água do sedimentador.

⚠ATENÇÃO!

Tenha cuidado para não desapertar demasiado o bujão de drenagem, uma vez que pode ocorrer um derrame de combustível do bujão.

3. Quando começar a sair combustível após a drenagem da água, aperte firmemente o bujão de drenagem.

⚠ATENÇÃO!

Limpe quaisquer derrames de combustível, uma vez que podem originar um incêndio.

⚠ATENÇÃO!

Se o aviso do sedimentador/filtro de combustível ou o aviso do sedimentador continuar a acender-se após a água ter sido drenada, quando o motor estiver a funcionar, solicite uma inspeção junto do concessionário Toyota.

4.1.6 Limpeza das aletas do radiador

Limpe o radiador e as aletas do radiador. Se existirem resíduos presos nas aletas, isto poderá provocar sobreaquecimento.

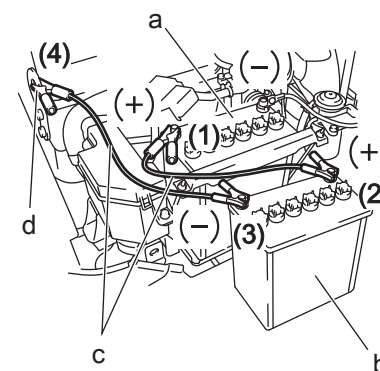
⚠ATENÇÃO

- Após desligar o motor, confirme se o motor arrefeceu o suficiente antes de proceder à limpeza. Tome as medidas de precaução adequadas para evitar queimaduras.
- Ao limpar as aletas do radiador, proceda com precaução para não deformar as mesmas.
- Ao proceder à limpeza, use sempre óculos de proteção e máscara de proteção anti-poeira.

4.1.7 Limpeza do pré-filtro (opção)

O pré-filtro está montado na porta de entrada no pilar do lado direito do resguardo superior.

Inspeccione o pré-filtro e limpe-o se tiver poeira acumulada até à linha branca.

4.2 PROCEDIMENTO DE EMERGÊNCIA**4.2.1 Utilização de cabos para arranque auxiliar**

- (a) Empilhador com bateria descarregada
(b) Empilhador de auxílio
(c) Cabos para arranque auxiliar
(d) Estrutura de suspensão do motor

Se estiverem disponíveis cabos para arranque auxiliar, é possível ligar o motor de um empilhador com uma bateria descarregada utilizando uma bateria auxiliar totalmente carregada noutro empilhador.

⚠AVISO

Para evitar danos no seu empilhador, ou a possibilidade de sofrer lesões pessoais, siga estas instruções e advertências. Caso tenha alguma dúvida ou pergunta, contacte o concessionário Toyota.

- Nunca ligue (+) to (-) ou (-) to (+), pois poderá danificar o alternador.
 - Não ligue diretamente as baterias, a fim de evitar perigo de explosão. (Um gás inflamável gerado pelas baterias pode incendiar-se.)
1. Para modelos com bateria de 12 V utilize apenas uma bateria de 12 V. Se não tiver a certeza de qual é a tensão, ou se a terra for diferente, não tente efetuar um arranque auxiliar. Caso contrário, poderão ocorrer lesões pessoais ou danificação do sistema elétrico. Os danos ocorridos no sistema elétrico não serão cobertos pela garantia do fabricante.

- Verifique o nível do líquido da bateria descarregada. Se estiver baixo, adicione água destilada até ao nível correto. Certifique-se de que instala os tampões antes de efetuar o arranque auxiliar.

⚠ ATENÇÃO!

Use máscara de proteção para proteger o seu rosto ao adicionar água na bateria.

- Coloque a bateria auxiliar à distância necessária do empilhador, de modo que os cabos de arranque auxiliar cheguem a ambas as baterias. Verifique e certifique-se de que os empilhadores não estão em contacto entre si.
- Proceda com especial precaução ao ligar uma bateria auxiliar, a fim de evitar faíscas. Em ambos os empilhadores, certifique-se de que:
 - Engata o travão de estacionamento.
 - Coloca as alavancas de controlo na posição neutra.
 - Desliga o interruptor de ignição.
 - Desliga todas as luzes e acessórios e os mantém desligados até após o arranque do motor e de os cabos de arranque auxiliar terem sido removidos.
- Ligue os cabos de arranque auxiliar do seguinte modo e na sequência ilustrada:
 - Ligue o cabo de arranque auxiliar do terminal positivo (+) na bateria descarregada ao terminal positivo (+) da bateria do "empilhador auxiliar". Certifique-se de que as garras não tocam em qualquer outro metal.
 - Ligue uma extremidade do cabo negro ao terminal de terra (-) da bateria do empilhador auxiliar.
 - Ligue a outra extremidade do cabo de arranque auxiliar negro à estrutura de suspensão do motor do empilhador avariado. (NÃO AO TERMINAL NEGATIVO (-) DA BATERIA.)

NOTA!

Efetue esta ligação o mais distante possível da bateria. Não ligue a polias, ventoinhas ou outros componentes móveis.

- Ligue o motor do empilhador auxiliar e deixe-o a funcionar a uma velocidade de rotação moderada.
- Ligue o motor do empilhador avariado. Certifique-se de que o motor está a funcionar ao ralenti antes de desligar os cabos de arranque auxiliar.
- Remova os cabos de arranque auxiliar, invertendo a sequência acima descrita. Comece por remover o cabo de arranque auxiliar negro da estrutura de suspensão do motor do empilhador avariado. Em seguida, remova a outra extremidade do cabo negativo (-) do empilhador auxiliar.
- Remova ambas as extremidades do cabo vermelho.
- Após efetuar o arranque auxiliar, certifique-se de que carrega totalmente a bateria.

4.2.2 Fixação do empilhador para transporte

⚠ ATENÇÃO

O empilhador deverá ser devidamente fixo com equipamentos de fixação adequados (cintas, cabos de aço ou correias tensoras) quando transportado num reboque ou num camião.

Certifique-se de que segue as precauções abaixo indicadas antes de realizar o procedimento de fixação. Se estas instruções/precauções não forem seguidas poderão ocorrer lesões pessoais ou danos materiais.

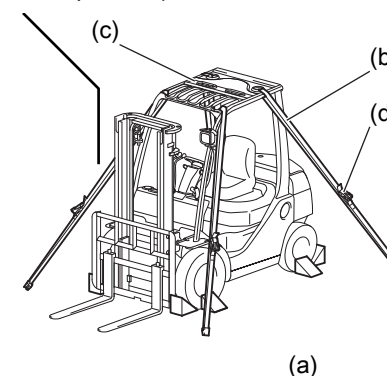
- Certifique-se de que o equipamento de fixação tem força suficiente para suportar o peso do empilhador.
- O reboque ou camião utilizado para o transporte deverá estar equipado com meios de fixação, p. ex., ganchos de fixação, e o pavimento deverá ter capacidade para suportar/fixar o empilhador.
- Proteja o empilhador com materiais de amortecimento, conforme adequado para evitar danos durante a fixação ou o transporte do empilhador.
- A fixação deverá ser realizada por pessoal devidamente formado, que deverá tomar as medidas de segurança necessárias para cada operação.
- Se o empilhador for preso de forma diferente à indicada neste manual, certifique-se de que confirma a segurança à responsabilidade do cliente.

Prender o empilhador (geral)

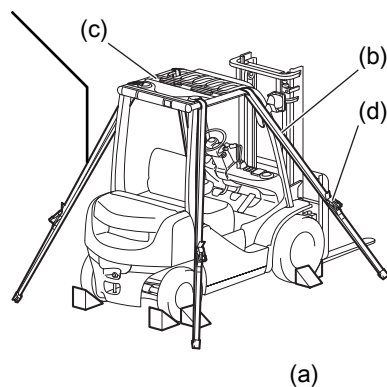
Prenda o empilhador, procedendo do seguinte modo.

- Coloque calços em todas as rodas (a).
- Prenda os dispositivos de fixação (b) nos quatro cantos do resguardo superior (c).
- Aperte os dispositivos de fixação com tensores (pegas com catraca ou blocos de alavanca) (d), conforme ilustrado nas figuras.

Prender o empilhador (frente do empilhador)



Prender o empilhador (traseira do empilhador)

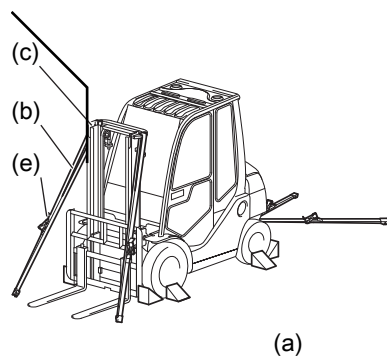


Prender o empilhador com cabine

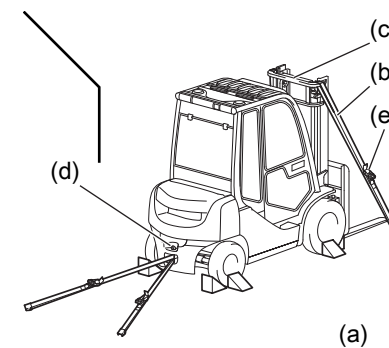
No empilhador com cabine, os dispositivos de fixação não podem ser presos ao resguardo superior. Prenda o empilhador, procedendo do seguinte modo.

1. Coloque calços em todas as rodas (a).
2. Prenda os dispositivos de fixação (b) ao topo do mastro (c) e à barra de tração (d).
3. Aperte os dispositivos de fixação com tensores (pegas com catraca ou blocos de alavanca) (e), conforme ilustrado nas figuras.

Prender o empilhador com cabine (frente do empilhador)



Prender o empilhador com cabine (traseira do empilhador)

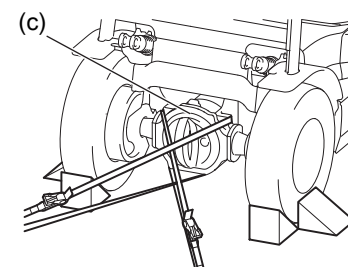


Prender o empilhador com cabine sem mastro

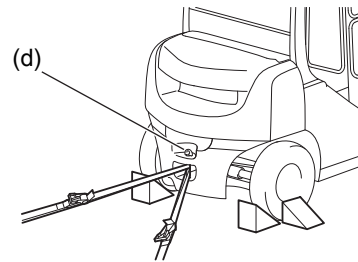
Prenda o empilhador com cabine sem mastro procedendo do seguinte modo.

1. Coloque calços em todas as rodas (a).
2. Prenda os dispositivos de fixação (b) ao eixo dianteiro (c) e à barra de tração (d).
3. Aperte os dispositivos de fixação com tensores (pegas com catraca ou blocos de alavanca) (e), conforme ilustrado nas figuras.

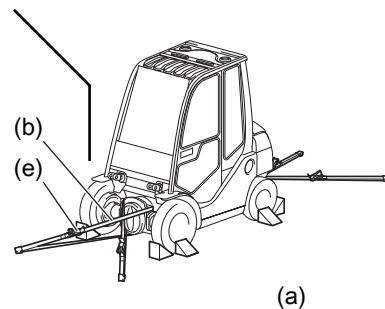
Prender o empilhador com cabine sem mastro (figura ampliada do eixo dianteiro)



Prender o empilhador com cabina sem mastro (figura ampliada da barra de tração)



Prender o empilhador com cabina sem mastro (visão geral do empilhador)



4.3 MANUTENÇÃO SEMANAL

Para evitar avarias e acidentes, é importante realizar a manutenção semanal, bem como as verificações pré-operação. De acordo com esta secção do manual, inspecione minuciosamente os empilhadores, a fim de assegurar condições de trabalho seguras e agradáveis. Providencie a realização das substituições e ajustes necessários por um técnico de manutenção qualificado ou no concessionário Toyota.

A falta de uma lubrificação e manutenção adequadas revelar-se-á rapidamente num acréscimo de avarias e redução da vida útil do empilhador.

Marque um dia específico e adote a regra de inspecionar o empilhador nesse dia. Registe todos os resultados de inspeção e arquive-os para posterior consulta.

Realize a seguinte inspeção todas as semanas (40 horas de tempo de serviço) juntamente com a inspeção pré-operação.

Inspeção semanal (40 horas) Item	
Filtro de ar	Limpar
Correia da ventoinha	Inspecionar
Nível de eletrólito da bateria	Verificar
Nível de óleo do conversor de binário	Verificar
Parafusos e porcas	Apertar
Ligação do mastro e da direção	Massa lubrificante
Corrente	Massa lubrificante
Remoção de alcatrão do regulador de GPL	Serviço

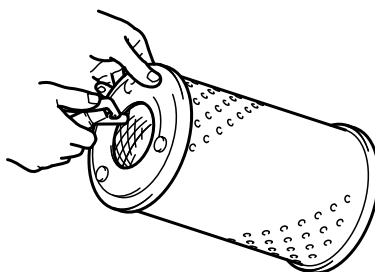
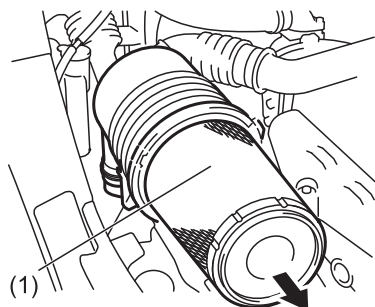
Os itens acima referidos dizem respeito a inspeção e lubrificação. A substituição de lubrificantes dependerá da quantidade de contaminação e matéria estranha nos mesmos. As substituições deverá ser realizadas em conformidade com as condições do local de trabalho e equipamentos.

4.3.1 Limpeza do filtro de ar

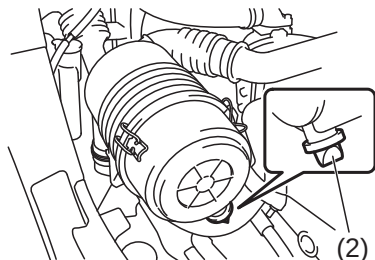
Limpeza do elemento

⚠ ATENÇÃO

Utilize sempre proteção ocular ao efetuar a limpeza com ar.



(1) Elemento



(2) Válvula de escape

NOTA

- Substitua sempre o elemento se o papel de filtro estiver rasgado ou danificado.
- Lave o elemento se este estiver altamente contaminado.

Como lavar o elemento

1. Coloque o elemento em água com detergente suave durante aproximadamente 30 minutos e lave de seguida. Tenha cuidado para não riscar o papel de filtro.
2. Depois de lavar, passe o elemento por água limpa (pressão da água inferior a 280 kPa (2,8 kg/cm²) (40 psi)).
3. Permita que seque de forma natural ou utilize um secador (ar frio). Nunca utilize ar comprimido ou uma chama.

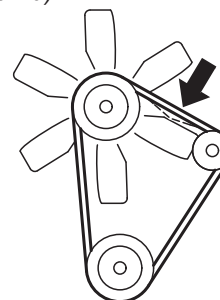
1. Remova as três pinças que fixam o elemento e remova o elemento do filtro de ar.
2. Bata ligeiramente no papel de filtro do elemento sem causar estragos ou espalhar pó com ar comprimido (700 kPa (7 kg/cm²) (99,4 psi) ou inferior) de dentro para fora.
3. Depois da limpeza do elemento, retire qualquer pó existente na válvula de escape.

NOTA

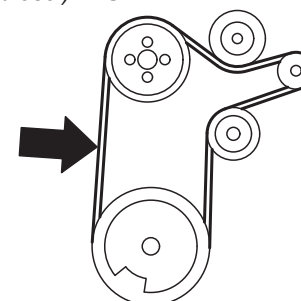
- O elemento deve ser substituído após seis lavagens ou depois de ser usado durante um ano.
- Não é necessário limpar o elemento interior quando limpar o filtro de ar de duplo fluxo (Opção). Limpe apenas o elemento exterior. É essencial que substitua ambos os elementos, exterior e interior, na altura da substituição.

4.3.2 Verificação da correia da ventoinha

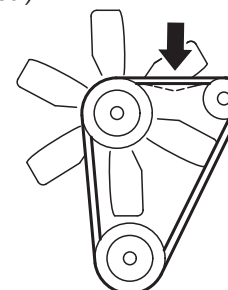
Motor (gasolina) 4Y



Motor (diesel) 1ZS



Motor (diesel) 1DZ



Inspeccione a correia da ventoinha em relação a fissuras, desgaste e tensão.

NOTA!

Verifique a tensão da correia empurrando a correia com uma pressão de 98 N (10 kgf).

NOTA!

Consulte a secção DADOS DE SERVIÇO neste manual para ficar a conhecer a tensão correta.

Se encontrar quaisquer problemas, dirija-se a um concessionário Toyota para substituir ou ajustar a correia.

4.3.3 Verificação da bateria

⚠ AVISO

- Consulte a Secção de Manutenção da Bateria da publicação separada "Manual de Operação Segura" para ler regras importantes sobre as baterias. As baterias podem ser muito perigosas, se não seguir essas regras.
- Use óculos de proteção quando realizar trabalhos na bateria.

Modelos com motor diesel

Se as luzes dos faróis estiverem fracas ou o motor não arrancar facilmente, a bateria poderá necessitar de ser carregada ou substituída. Solicite uma inspeção ou substituição da bateria junto do concessionário Toyota.

⚠ AVISO!

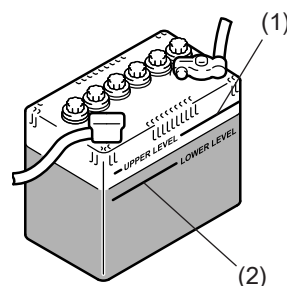
Utilize apenas carregadores aprovados para a sua bateria pelo fabricante; caso contrário, a bateria poderá ser danificada devido a sobrecarga.

Modelos com motor a gasolina

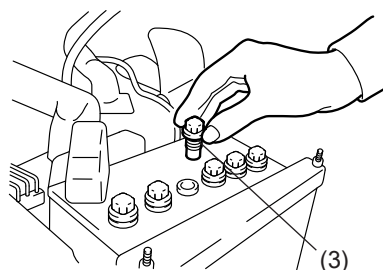
1. O nível de eletrólito da bateria deverá ser mantido entre as linhas de nível SUPERIOR e INFERIOR.
2. Se o nível estiver abaixo do nível INFERIOR, remova a tampa e adicione água destilada até à linha de nível SUPERIOR.

⚠ AVISO!

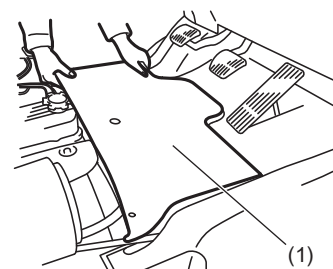
Certifique-se de que usa água destilada para o eletrólito da bateria.



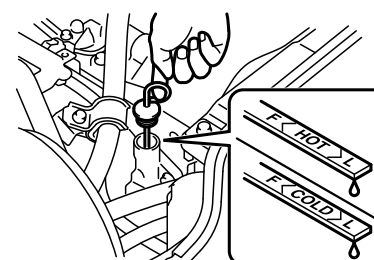
(1) Nível SUPERIOR
(2) Nível INFERIOR



(3) Tampão

4.3.4 Inspeção do óleo do conversor de binário

(1) Placa de piso



1. Estacione o empilhador sobre uma superfície segura e nivelada, com a alavanca de controlo de sentido de marcha na posição neutra, desligue o motor, engate o travão de estacionamento e remova a chave da ignição.

⚠ ATENÇÃO!

Inspeccione o empilhador com o travão de estacionamento engatado e os garfos descidos até ao solo.

2. Abra a capota do motor e remova a placa de piso.
3. Remova o medidor de nível e limpe-o com um pano limpo.
4. Volte a inserir o medidor de nível na transmissão e extraia-o. Verifique se o nível do óleo está entre as linhas F e L na vareta de medição.

NOTA!

A vareta de medição do nível do óleo contém as inscrições "COLD" (frio) e "HOT" (quente) de ambos os lados. Inspeccione utilizando o lado "COLD" antes de operar o empilhador e quando a temperatura do óleo for de 40 °C ou inferior. Se tiver utilizado o empilhador e a temperatura do óleo for de 60 °C ou superior, utilize o lado "HOT" para efetuar as inspeções, 30 segundos após e antes de decorridos cinco minutos depois de o motor ter sido desligado.

5. Se o nível estiver abaixo da linha L, adicione óleo até à linha F. Utilize apenas óleo especificado na tabela de lubrificação.

4.3.5 Reapertar porcas e parafusos

Reaperte todas as porcas e parafusos do chassis e do sistema de manuseamento de cargas.

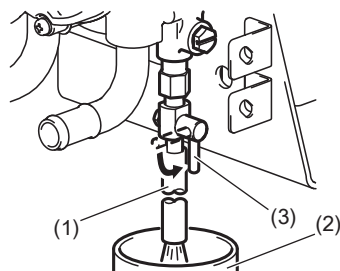
4.3.6 Lubrificação das correntes, mastro e barras e hastes da direção

Lubrificação em conformidade com a tabela de lubrificação.

⚠ ATENÇÃO

- Limpe os copos de lubrificação minuciosamente antes de proceder à lubrificação.
- Depois de lubrificar, limpe o excesso de massa lubrificante.

4.3.7 Remoção de alcatrão do regulador (modelos a GPL e gasolina-GPL)



- (1) Tubo
(2) Coletor de óleo
(3) Torneira de esvaziamento (Opção)

O alcatrão tem tendência a acumular-se no regulador e deve ser removido regularmente. Consulte a tabela de manutenção periódica. A remoção de alcatrão deve ser efetuada conforme indicado abaixo após o arrefecimento do motor.

1. Coloque o interruptor de mudança de combustível na posição OFF (modelos a gasolina-GPL) e abra a capota do motor.
2. Coloque um coletor de óleo por baixo do tubo de regulador. Abra o bujão ou a torneira de esvaziamento (Opção) e deixe o alcatrão escorrer para o coletor de óleo.
3. Após a remoção total do alcatrão do regulador, feche completamente o bujão ou rode a torneira de esvaziamento (Opção) para a posição horizontal.

⚠ATENÇÃO!

Assegure-se de que fechou bem o bujão ou a torneira de drenagem após a remoção do alcatrão, pois caso contrário ocorrerá uma fuga de gás GPL.

⚠ATENÇÃO!

Se o alcatrão aderir ao empilhador, este tem de ser completamente removido com um pano.

4.4 PROTEJA O SEU INVESTIMENTO COM PEÇAS GENUÍNAS TOYOTA

Porquê arriscar com os seus bens valiosos? Quando o seu empilhador necessita de manutenção periódica - como acontece com qualquer empilhador - vai necessitar de peças genuínas Toyota.

As mesmas peças utilizadas nas linhas de montagem Toyota - cumprindo as mesmas normas exigentes Toyota em termos de "DESEMPENHO", "DURABILIDADE" e "SEGURANÇA".

PEÇAS GENUÍNAS TOYOTA

Oferta de um excelente desempenho de recolha de pó em:

p. ex., elemento de ar, filtro de óleo de conversor de binário, filtro de óleo de retorno, filtro de óleo do motor, filtro de combustível

PEÇAS GENUÍNAS TOYOTA

Oferta de uma durabilidade extraordinária em:

p. ex., disco de embraiagem, mangueira do radiador, correia trapezoidal

PEÇAS GENUÍNAS TOYOTA

Garantia de um desempenho seguro em:

p. ex., rolo de elevação, corrente de elevação, extremidade do tirante, sapata do travão



Contacte a sua loja autorizada Toyota para assistência técnica pós-venda

Com peças genuínas TOYOTA de elevada qualidade e tecnologia de assistência técnica superior, a Toyota ajuda a manter os empilhadores dos seus clientes nas melhores condições possíveis para um trabalho eficiente e uma produtividade mais elevada. Proporcionamos satisfação aos clientes, com peças genuínas Toyota.

4.5 MANUTENÇÃO E SUBSTITUIÇÃO PERIÓDICAS

É necessária uma inspeção e manutenção periódica para manter o seu empilhador Toyota industrial em boas condições operacionais e de segurança. Os técnicos de manutenção no concessionário Toyota possuem a formação adequada para utilizarem as ferramentas corretas e os procedimentos aprovados para protegerem o investimento feito por si ao adquirir este empilhador de elevada qualidade. Não o confie a amadores.

Os números de horas estabelecidos no ciclo de inspeção são os seguintes:

Diária (verificação pré-operação)- A intervalos de 8 horas

Semanal- A intervalos de 40 horas

A intervalos de 6 semanas- A intervalos de 250 horas

A intervalos de 3 meses- A intervalos de 500 horas

A intervalos de 6 meses- A intervalos de 1000 horas

A intervalos de 12 meses- A intervalos de 2000 horas

Se o tempo de operação exceder 250 horas em 6 semanas utilize o número de horas como guia para a realização da inspeção periódica. As pré-verificações do veículo e as inspeções semanais devem ser, de preferência, efetuadas pelo próprio utilizador. As inspeções a intervalos de 6 semanas, 3 meses, 6 meses e 12 meses deverão ser realizadas pelo concessionário Toyota.

Consulte a Tabela de Manutenção Periódica para determinar os itens incluídos na inspeção e manutenção e ciclos de inspeção.

Utilize apenas peças genuínas Toyota para as substituições e os tipos de lubrificantes recomendados.

4.5.1 Substituição periódica de peças e lubrificantes

A substituição deverá ser realizada após atingidas as horas ou meses de operação, consoante o que ocorrer primeiro.

● : Substituição

Período de inspeção (Horas acumuladas de operação ou períodos mensais de operação, o que ocorrer primeiro.)	A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item	A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
Óleo do motor	● *1	● *2	● *2	
Filtro do óleo do motor	● *1	● *3	● *3	
Refrigerante do motor expeto LLC (a intervalos de 2 anos para LLC), (a intervalos de 3 anos para Super LLC)		● *4		
Elemento do filtro de ar				●
Filtro de combustível				●
Óleo de conversor de binário				●
Filtro de óleo de conversor de binário				●
Óleo de engrenagem diferencial				●
Óleo de sistemas hidráulicos				●
Filtro de retorno do óleo hidráulico	● *1			●
Massa lubrificante de rolamentos				●

Período de inspeção (Horas acumuladas de operação ou períodos mensais de operação, o que ocorrer primeiro.)	A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item	A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
Velas de ignição			●	
Copos e vedações para cilindro mes- tre e cilindros de roda				●
Fluido dos travões				●
Tubos flexíveis de direção assistida	A intervalos de 2 anos *4			
Peças de borracha da direção assisti- da	A intervalos de 2 anos *4			
Tubos flexíveis hidráulicos	A intervalos de 2 anos *4			
Mangueira de depósito de reserva	A intervalos de 2 anos			
Tubos flexíveis de combustível	A intervalos de 2 anos *4			
Mangueiras de borracha do conver- sor de binário	A intervalos de 2 anos *4			
Batente de borracha do suporte de montagem dianteiro do grupo moto- propulsor (apenas modelos com motor 1ZS)	A intervalos de 2 anos			
O-ring da válvula do depósito de GPL (opção)	A intervalos de 2 anos			
Mangueiras de borracha de alta e baixa pressão de GPL (opção)	A intervalos de 2 anos			
Diafragma e junta do regulador de GPL, O-ring (opção)	A intervalos de 2 anos			
Filtro de GPL e diafragma e junta da válvula de corte (opção)	A intervalos de 2 anos			
Correntes	A intervalos de 3 anos *4			
Vedação da bomba de óleo hidráuli- co	A intervalos de 3 anos ou 6000 horas *4			
Cilindro de bloqueio de oscilação SAS	A intervalos de 10000 horas			
Silenciador catalítico (opção)				●

*1: Para veículo novo.

*2: A partir da segunda vez, mude o óleo do seguinte modo:

- Modelos com motor a gasolina: : a intervalos de 6 semanas ou 250 horas (tipo de óleo: API SH ou SJ SAE 10W-30) ou a intervalos de 3 meses ou 500 horas (tipo de óleo: API SL e superior, SAE 10W-30) ou a intervalos de 6 meses ou 1000 horas (apenas especificação exclusiva GPL e Exxon MOBIL 1 SN 5W-30)
- Modelos com motor 1DZ: a intervalos de 6 semanas ou 250 horas (tipo de óleo: API CE ou CF SAE 10W-30) ou a intervalos de 3 meses ou 500 horas (tipo de óleo: API CF-4 ou superior SAE 10W-30)
- Modelos com motor 1ZS: a intervalos de 3 meses ou 500 horas (tipo de óleo: ACEA C2, SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30) ou a intervalos de 6 meses ou 1000 horas (apenas Óleo de Motor Genuíno Toyota ACEA C2, SAE 0W-30)

NOTA!

O óleo 15W-30 não é recomendado para climas frios.

*3: A partir da segunda vez, mude o filtro do óleo do motor do seguinte modo:

- Gasolina, modelos com motor 1ZS: a intervalos de 6 meses ou 1000 horas.
- Modelos com motor 1DZ: a intervalos de 3 meses ou 500 horas.

NOTA!

No caso de condições operacionais rigorosas ou difíceis, poderá ser aconselhável o intervalo de manutenção de 170 horas ou 1 mês.

*4: O concessionário Toyota tem a responsabilidade de determinar se as peças devem ser, ou não, substituídas. Contacte o seu concessionário Toyota.

4.5.2 Tabela de manutenção periódica

MÉTODO DE INSPEÇÃO

I: Inspeção. Reparação ou substituição, se necessário.

M: Medição. Reparação ou ajuste, se necessário.

T: Reaperto

C: Limpeza

L: Lubrificação

*1. Para empilhador novo

*2. Detetor de fissuras e fendas

*3: Caso sejam cumpridas determinadas condições, o concessionário Toyota pode determinar se é, ou não, necessária manutenção para este item. Contacte o seu concessionário Toyota.

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)	A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item	A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
MOTOR				

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)		A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item		A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
Componentes básicos	Arranque adequado e ruído anormal	I ^{*1}	I		
	Rotação ao ralenti	M ^{*1}	M		
	Rotação durante a aceleração	M ^{*1}	M		
	Estado dos gases de escape	I ^{*1}	I		
	Elemento do filtro de ar	C ^{*1}	C		
	Jogo de válvulas (exceto 1ZS)	M ^{*1}			M
	Suporte de borracha do silenciador				I
Sistema PCV	Obstrução e danificação da válvula e tubagem de PCV	I ^{*1}	I		
Sistema de lubrificação	Fuga de óleo	I ^{*1}	I		
	Nível do óleo	I ^{*1}	I		
	Entupimento e sujidade do filtro do óleo		I		
Sistema de combustível	Fuga de combustível	I ^{*1}	I		
	Sujidade e entupimento do elemento do filtro de combustível		I		
	Regulação da injeção (exceto 1ZS)			M	
	Pressão e estado da pressão de injeção do bico de injeção (exceto 1ZS)				M
	Drenagem do sedimentador			I	
Sistema de refrigeração	Nível do líquido refrigerante no radiador e fuga	I ^{*1}	I		
	Degradação da mangueira de borracha	I ^{*1}	I		
	Estado da tampa do radiador	I ^{*1}	I		
	Tensão, folga e dano da correia da ventoinha	I			
	Suporte de borracha do radiador				I

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)		A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item		A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
Sistema de controlo de emissão de escape	Desaperto e danificação das juntas da tubagem do sistema de escape				T
	Danificação da mangueira e da tubagem	I*1	I		
	Danificação do sensor				I
	Limpeza e danificação da injeção (apenas 4Y)				I
	Danificação da resistência (apenas 4Y)				I
Dispositivo de controlo de deslocação e manuseamento de carga (Opção)	Danificação do interruptor e sensor do pedal do acelerador		I		
	Danificação do sensor de velocidade				I
SISTEMA DE TRANSMISSÃO					
Diferencial	Fuga		I		
	Nível do óleo		I		
	Desaperto dos parafusos				T
Conversor e transmissão de binário	Fuga		I		
	Nível do óleo		I		
	Funcionamento e desaperto do mecanismo de operação		I		
	Funcionamento da válvula de controlo e da embraiagem		I		
	Funcionamento da válvula de embraiagem		I		
	Medição de pressão hidráulica e avaria			M	

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)		A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item		A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
Veio primário e semieixo	Junta frouxa		T		
	Desaperto nas ligações estriadas				I
	Folga da junta universal				I
	Rotação e fissuras no veio do eixo				I
SISTEMA DE PROPULSÃO					
Rodas	Pressão dos pneus		M		
	Cortes, danos e desgaste irregular dos pneus		I		
	Porcas de jantes e de cubo folgadas		T		
	Profundidade do perfil dos pneus	M*1	M		
	Fragmentos metálicos, pedras e objetos estranhos presos no perfil dos pneus	I*1	I		
	Danos na jante, rolamento lateral e disco da roda	I*1	I		
	Ruído anormal e desaperto do rolamento da roda dianteira	I*1	I		
	Ruído anormal e desaperto do rolamento da roda traseira	I*1	I		
Eixo dianteiro	Fissuras, danos e deformação da caixa				I
Eixo traseiro	Fissuras, danos e deformação da barra				I
	Folga da viga do eixo na direção longitudinal do veículo	M*1			M
SISTEMA DA DIREÇÃO					
Volante da direção	Movimento e folga	I*1	I		
	Função	I*1	I		
Válvula da direção	Fuga de óleo	I*1	I		
	Desaperto do suporte de montagem	T*1	T		

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)		A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item		A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
Direção assistida	Fuga de óleo		I		
	Folga de montagem e ligações		I		
	Danificação da mangueira da direção assistida				I
Articulação	Folga do pino principal		I		
	Fissuras e deformação				I
SISTEMA DE TRAVAGEM					
Pedal do travão	Movimento e reserva		M		
	Efeito de travagem		I		
Travão de parque	Força operacional		I		
	Efeito de travagem		I		
	Desaperto e danificação de hastes e cabos	I ^{*1}	I		
Tubo do travão	Fuga, danificação e estado da montagem		I		
Fluido dos travões	Nível		I		
Cilindro principal ou cilindro da roda	Função, desgaste, dano e folga de montagem				I
Tambor de travão e sapata do travão	Folga entre tambor e revestimento		M		
	Desgaste de porção deslizante da sapata e do revestimento				I
	Desgaste e danificação do tambor				I
	Condição de operação da sapata				I
	Ferrugem de perno de ancoragem				I
	Fadiga da mola de retorno				M
	Funcionamento do ajustador automático				I

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)		A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item		A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
Placa de suporte	Deformação, fendas e danos				I
	Suporte de montagem frouxo				T
SISTEMA DE MANUSEAMENTO DE CARGA					
Garfos	Anormalidade do garfo e pino de travamento		I		
	Desalinhamento entre os dedos dos garfos direito e esquerdo		I		
	Fissuras na base do garfo e dispositivos de suspensão				I *2
Mastro e suporte de elevação	Deformação e danificação de cada peça e fissuras na peça soldada		I		
	Folga do mastro e do suporte de elevação		I		
	Desgaste e danos do casquilho de suporte do mastro				I
	Desgaste, danos e estado da rotação dos rolos		I		
	Desgaste e danificação dos pinos de rolamento				I
	Desgaste e danificação no canal do mastro		I		
Corrente e cremalheira da corrente	Tensão, deformação e danificação de correntes	I ^{*1}	I		
	Lubrificação da corrente		I		
	Alongamento da corrente				I
	Anormalidade do parafuso de fixação da corrente		I		
	Desgaste, danos e estado da rotação da polia da corrente		I		
Diversos equipamentos acessórios	Anormalidade e estado da montagem de cada peça		I		

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)		A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item		A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
SISTEMA HIDRÁULICO					
Cilindro	Desaperto e danificação da montagem do cilindro		T		
	Deformação e danificação da haste, parafuso da haste e extremidade da haste		I		
	Funcionamento do cilindro		I		
	Queda natural e inclinação dianteira natural (movimento hidráulico)		M		
	Fuga de óleo e danos		I		
	Desgaste e danificação do pino suporte do cilindro		I		
	Velocidade de elevação		M		
	Movimento desnivelado		I		
Bomba de óleo	Fuga de óleo e ruído anormal		I		
Reservatório do óleo para sistema hidráulico	Nível e contaminação do óleo		I		
	Reservatório e filtro de óleo			C	
	Fuga de óleo		I		
Alavanca de controle	Sistema de ligação desapertado		I		
	Operação		I		
Alavanca de controle do óleo	Fuga de óleo		I		
	Medição da pressão de escape				M
	Funções de válvula de descarga e de válvula de bloqueio de inclinação		I		
Tubagem hidráulica	Fuga de óleo		I		
	Deformação e danos		I		
	Junta frouxa		T		
SISTEMA ELÉTRICO					

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)		A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item		A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
Sistema de ignição (apenas 4Y)	Fissuras na tampa do distribuidor	I ^{*1}	I		
	Folga e combustão da vela de ignição	I ^{*1}	I		
	Combustão do terminal lateral do distribuidor	I ^{*1}	I		
	Desgaste e danificação da peça central da tampa do distribuidor	I ^{*1}	I		
	Desligamento interno do cabo da vela				I
	Sincronização da ignição			M	
Motor de arranque	Estado do engate de pinhão de engrenagem		I		
Bateria	Nível do eletrólito da bateria (modelos com motor a gasolina)	I ^{*1}	I		
	Gravidade específica do eletrólito da bateria (modelos com motor a gasolina)			M	
	Medição da tensão da bateria (modelos com motor diesel)			M	
Fios elétricos	Danificação do feixe de fios		I		
	Fusíveis		I		
Pré-aquecedor	Circuito aberto na vela de incandescência			I	

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)		A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item		A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
Dispositivo GPL (Opção)	Fuga de gás de ligações e tubagens de combustível	I			
	Danificação de ligações e tubagens de combustível	I			
	Remoção de alcatrão do regulador	C			
	Estado de ajuste do regulador	I			
	Função do regulador		I		
	Misturador		I		
	Obstrução do filtro		C		
	Funcionamento da válvula de serviço		I		
	Fugas, danos e fissuras do depósito	I			
	Folga ou danificação do suporte do depósito	I			
	Danificação dos fios elétricos, terminais desapertados	I			
	Rotação da válvula de drenagem de líquidos	I			
	Fuga de gás do corpo do regulador	I			
DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA E OUTROS					
Resguardo superior	Fissuras na parte soldada		I		
	Deformação e danos		I		
Encosto	Desaperto da montagem		T		
	Deformação, fissuras e danos		I		
Sistema de iluminação	Funcionamento e estado da montagem		I		
Buzina	Funcionamento e estado da montagem		I		
	Anel de contacto e mola de contacto da buzina				L
Instrumentos	Funções		I		

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)		A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item		A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
Sinal sonoro de marcha-atrás (opção)	Funcionamento e estado da montagem		I		
Espelho retrovisor (opção)	Sujidade, danos		I		
	Estado de reflexão traseira		I		
	Fissuras, danos e deformação		I		
Assento	Desaperto e danificação da montagem		I		
	Danificação e funcionamento do assento		I		
	Condição de operação do interruptor do assento	I ¹	I		
Cinto de segurança	Folga na montagem		I		
	Danificação do tecido (cortes, desgaste, costuras danificadas)		I		
	Danificação da lingueta		I		
	Danificação da fivela e retrator		I		
	Funcionamento (retração e fechos)		I		
Carroçaria	Danos e fendas no chassis, travessas, etc.				I
	Folga dos parafusos				T
Cabina (opção)	Deformação, fendas e danos		I		
	Fissuras das soldas		I		
	Deterioração e fissuras nas vedações, adesivo de silicone				I
	Deterioração e danificação do material de borracha de montagem da cabina				I

Período de inspeção (Realizar com base nas horas de operação ou meses, conforme o que ocorrer primeiro.)		A intervalos de 6 semanas	A intervalos de 3 meses *3	A intervalos de 6 meses	A intervalos de 12 meses
Item		A intervalos de 250 horas	A intervalos de 500 horas *3	A intervalos de 1000 horas	A intervalos de 2000 horas
SAS	Funções		I		
	Desaperto e danificação na área do suporte de montagem do sensor		I		
	Danos, deformação, fuga de óleo e desaperto da montagem de peças funcionais		I		
	Desaperto e danificação da cablagem		I		
	Desempenho do acumulador do cilindro de bloqueio				I
	Enferrujamento e corrosão do sensor de carga				I
OPS	Funções	I*1	I		
Outros	Massa lubrificante (consultar a TABELA DE LUBRIFICAÇÃO neste manual)	L			
Alavanca com bloqueio de liberação da garra (opção)	Funções	I*1	I		

NOTA!

No caso de condições operacionais rigorosas ou difíceis, poderá ser aconselhável o intervalo de manutenção de 170 horas ou 1 mês.

5 DADOS TÉCNICOS

5.1 DADOS DE SERVIÇO

Tabela da válvula de ajuste

MOTOR

Modelo do motor		4YE (Gasolina)	4YM (Gasolina)	1ZS (Diesel)	1DZ-III (Diesel)	1DZ-II (Diesel)
Item						
Tensão da correia da ventoinha [pressão aplicada 10 kg (22 lb)] mm (pol.)		Novo: 7 - 9 (0,28 - 0,35)	Novo: 7 - 9 (0,28 - 0,35)	Novo: 5 - 6 (0,20 - 0,24)	Novo: 7 - 9 (0,28 - 0,35)	Novo: 7 - 9 (0,28 - 0,35)
		Inspeção: 8 - 13 (0,32 - 0,51)	Inspeção: 8 - 13 (0,32 - 0,51)	Inspeção: 9 - 10 (0,35 - 0,39)	Inspeção: 9 - 12 (0,35 - 0,47)	Inspeção: 9 - 12 (0,35 - 0,47)
Folga da vela de ignição mm (pol.)		0,7 -0,8 (0,0315)	0,7 -0,8 (0,0315)	-	-	-
Tipo da vela de ignição		W9EXR-U	W9EXR-U	-	-	-
Regulação da ignição ou injeção de combustível (BTDC) graus/rpm		7/Velocidade ao ralenti	7/Velocidade ao ralenti	O (estático)	O (estático)	O (estático)
Sequência da ignição ou injeção de combustível		1-3-4-2	1-3-4-2	1-2-3	1-3-4-2	1-3-4-2
Jogo de válvulas (motor quente) mm (pol.)	Admissão	O (Auto-ajustável)	O (Auto-ajustável)	Auto-ajustável	0,15 - 0,25 (0,006 - 0,009)	0,15 - 0,25 (0,006 - 0,009)
	Escape	O (Auto-ajustável)	O (Auto-ajustável)	Auto-ajustável	0,31 - 0,41 (0,012 - 0,016)	0,31 - 0,41 (0,012 - 0,016)
Compressão do motor kPa/rpm (kg/cm²/rpm) [psi/rpm]	Válvula standard	1226/250 (12,5/250) [178/250]	1226/250 (12,5/250) [178/250]	2500/260 (25,5/260) [363/260]	3300/260 (33,7/260) [479/260]	3300/260 (33,7/260) [479/260]
	Limite	883/250 (9,0/250) [128/250]	883/250 (9,0/250) [128/250]	2000/260 (20,4/260) [290/260]	2600/260 (26,5/260) [377/260]	2600/260 (26,5/260) [377/260]
Velocidade ao ralenti rpm		750±30	750±50/0	850±10	36kW: 750±30 17,5kW: 785±30	780±30

Modelo do motor		4YE (Gasolina)	4YM (Gasolina)	1ZS (Diesel)	1DZ-III (Diesel)	1DZ-II (Diesel)
Item						
Velocidade máxima sem carga rpm	Série de 1 t	2570±35	2600±50	-	36kW: 2600±50 17,5kW: 2300±50 *1	2600±50
	Série de 2 t	2570±35	2600±50	2500±35	2600±50 *1	2800±50
	Série de 3 t	2570±35	2800±50	2500±35	2600±50 *1	2800±50

*1: No caso dos veículos equipados com controlo de marcha e manuseamento de carga (opção), a tolerância de velocidade de rotação é de (+50, -80).

BATERIA

Gravidade específica do eletrólito da bateria a [20 °C (68 °F)]	1,280 (motor a gasolina)

DIREÇÃO

Folga do volante da direção (ralenti do motor) mm	25 - 50

TRAVÕES

Pedal do travão mm (pol.)	Folga	1 - 5 (0,04 - 0,20)
	Altura do solo (pressão do pedal: aprox. 196 N [20 kgf])	Série de 1 t 105 (4,13) ou mais
		Séries de 2, 3 toneladas (Exceto série J3,5 t) 89 (3,50) ou mais
Pedal de marcha lenta mm (pol.)	Folga	Série J3.5 toneladas 90 (3,54) ou mais
		1 - 3 (0,04 - 0,1)

ALAVANCA DE CONTROLO DO ÓLEO

Modelo		Série de 1 t	Séries de 2, 3 toneladas
Item			
Pressão definida kPa (kg/cm²)[psi]	Elevação	17800 (182) [2582]	18700 (191) [2712]
	Inclinação	11800 (120) [1710]	15700 (160) [2277]

RODA*Pneu dianteiro*

Série	Tipo	Fabricante	Tamanho dos pneus	Jante	Pressão do ar kPa(psi)	Binário de aperto das porcas do cubo N-m(kgf-m)[ft-lbs]
1,5 t	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Anel lateral	800 (115)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Duplo especial	Bridgestone	6.00-9-10PR	Anel lateral	700 (100)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Duplo especial	Continental	6.00-9-12PR	Anel lateral	800 (115)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
1,75 t	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Anel lateral	900 (130)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Duplo especial	Bridgestone	6.00-9-10PR	Anel lateral	700 (100)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Duplo especial	Continental	6.00-9-12PR	Anel lateral	800 (115)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
K2,0 t	Standard	Continental	21x8-9-14PR	Anel lateral	900 (130)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
2,0 t 2,5 t	Standard	Continental	7.00-12-14PR	Anel lateral	900 (130)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Duplo especial	Bridgestone	7.00-12-12PR	Anel lateral	700 (100)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Duplo especial	Continental	7.00-12-14PR	Anel lateral	900 (130)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
3,0 t	Standard	Continental	28x9-15-14PR	Anel lateral	800 (115)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]
	Duplo especial	Bridgestone	29x8-15-12PR	Anel lateral	700 (100)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]

Série	Tipo	Fabricante	Tamanho dos pneus	Jante	Pressão do ar kPa(psi)	Binário de aperto das porcas do cubo N-m(kgf-m)[ft-lbs]
J3,5 t	Standard	Continental	250-15-18PR	Anel lateral	950 (140)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]
	Duplo especial	Bridgestone	28x8-15-12PR	Anel lateral	700 (100)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]

Pneu traseiro

Série	Tipo	Fabricante	Tamanho dos pneus	Jante	Pressão do ar kPa(psi)	Binário de aperto das porcas do cubo N-m(kgf-m)[ft-lbs]
1,5 t 1,75 t	Standard	Continental	5.00-8-8PR	Dividido	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
	Dividido	Bridgestone	5.00-8-8PR	Dividido	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
	Anel lateral	Bridgestone	5.00-8-8PR	Anel lateral	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
	Anel lateral	Continental	5.00-8-8PR	Anel lateral	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
K2,0 t	Standard	Continental	18x7-8-16PR	Anel lateral	1000 (145)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]

Série	Tipo	Fabricante	Tamanho dos pneus	Jante	Pressão do ar kPa(psi)	Binário de aperto das porcas do cubo N-m(kgf-m)[ft-lbs]
2,0 t 2,5 t	Standard	Continental	6.00-9-12PR	Dividido	800 (115)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Dividido	Bridgestone	6,00-9-10PR	Dividido	700 (100)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Anel lateral	Bridgestone	6,00-9-10PR	Anel lateral	850 (120)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Anel lateral	Continental	6.00-9-12PR	Anel lateral	850 (120)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
3,0 t	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Anel lateral	800 (115)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Anel lateral	Bridgestone	6.50-10-12PR	Anel lateral	775 (110)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
J3,5 t	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Anel lateral	900 (130)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Anel lateral	Bridgestone	6.50-10-12PR	Anel lateral	900 (130)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]

NÍVEL DE PRESSÃO SONORA

	Motor	4YE	1DZ-III	1ZS
Nível de pressão acústica (L_{PA}) em conformidade com a norma EN 12053 Incerteza K=4 dB (A) dB (A)	Standard	78 ou menos	77,9	77
	Modelos com especificação de ruído reduzido (opção)	76 ou menos	-	-

VIBRAÇÃO

Motor	02-8FG/DF15,18 42-8FDF15,18 02-8FG/DKF20	02-8FG/DF20,25,30 02-8FG/DJF35 52-8FDF30, 52-8FDJF35	52-8FG/DF20,25
Vibração em conformidade com a EN 13059 m/s ²	1,0	0,9	0,7

NOTA

- Os valores de pressão sonora apresentados acima podem ser utilizados como o nível sonoro nos ouvidos do operador. (Os valores estão em conformidade com os métodos de medição EN 12053.)
- Quando o empilhador estiver equipado com opções, tais como refrigeração de alta capacidade ou especificação de indústria do papel, o nível de ruído nos ouvidos do operador aumenta, comparativamente a um empilhador standard (de 1 a 3 dB (A)).
- Os valores de vibração apresentados acima foram obtidos de medições em conformidade com EN 13059.
- A intensidade de vibração das mãos e braços dos empilhadores é de 2,5 m/s² ou inferior, conforme definido pela norma EN 13059.
- Os valores de vibração da totalidade da carroçaria apresentados acima não podem ser utilizados para calcular a exposição à vibração de 8 horas em 2002/44/CE (Diretiva de vibrações). Se calculado em conformidade com o padrão de funcionamento geral do empilhador, o resultado será inferior a 0,5 m/s².)

5.2 QUANTIDADE E TIPOS DE LUBRIFICANTE RECOMENDADOS

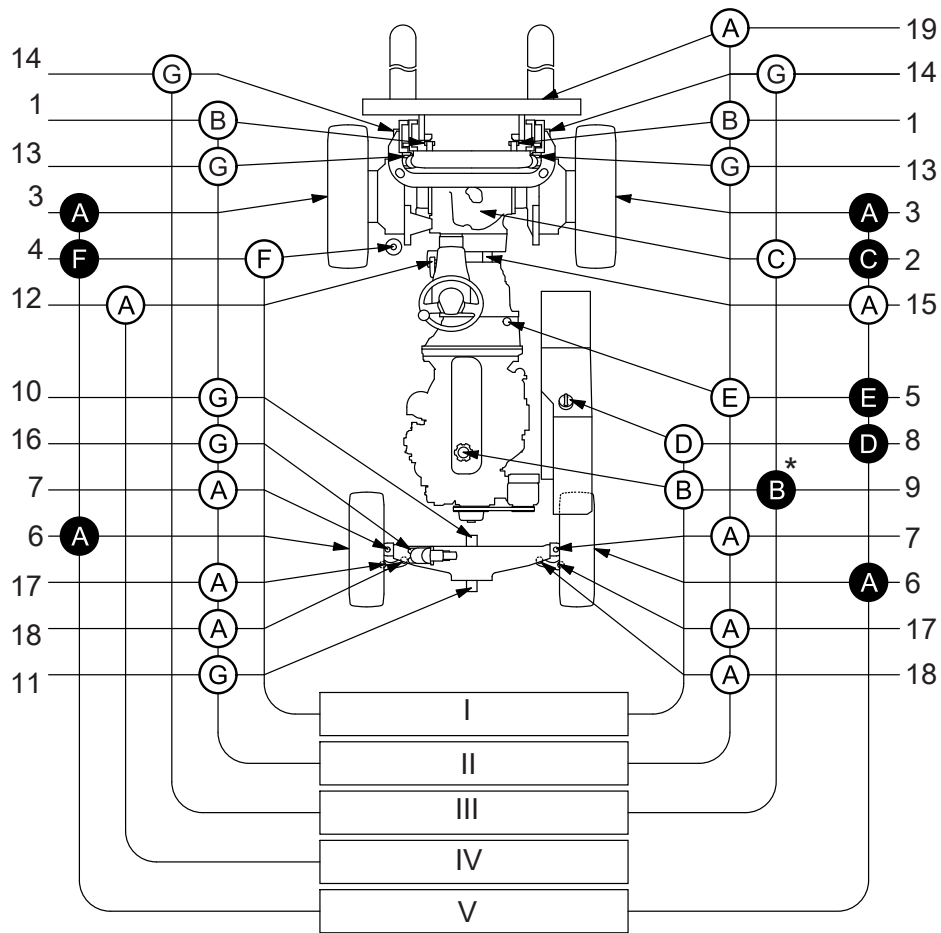
Descrição	Aplicação		Quantidade ℓ (US gal)	Classificação	Tipo
Óleo do motor	Gasolina	4Y	4,0 (1,06)	API SL e superior Exxon MOBIL 1 SN	SAE 10W-30, 5W-30
	Diesel	1ZS	6,8 (1,80)	ACEA C2 Óleo de Motor Genuíno Toyota ACEA C2	SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30
		1DZ	7,9 (2,09)	API CF-4 e superior	SAE 10W-30
Óleo de conversor de binário	1 velocidade		5,0 (1,32)	ATF	GM Dexron® II
	2 estatores		9,0 (2,38)		
Óleo de engrenagem diferencial	1,5, 1,75, K2,0 t		5,8 (1,53)	API GL-4 API GL-5	Óleo de engrenagem hipoide SX90 (Especif. para Rússia: SHELL SPI-RAX GSX75W-80)
	2,0; 2,5 t		6,1 (1,61)		
	3,0, J3,5 t		8,2 (2,16)		
Óleo de sistemas hidráulicos (mastro V, altura máx. de elevação 3000 mm (118 polegadas))	1,5; 1,75 t		30 (7,9)	ISO VG 32	Óleo de sistemas hidráulicos
	2,0, K2,0 t		33 (8,7)		
	3,0, J3,5 t		34 (9,0)		
Depósito de combustível	1,5; 1,75 t		45 (11,9)		-
	2,0, K2,0, 3,0, J3,5 t		60 (15,9)		
Linhas de travão	Todos os modelos		0,2 (0,05)		SAE J-1703, DOT-3
Peças do chassis	Todos os modelos		Quantidade adequada		▪ Massa lubrificante universal ▪ Massa lubrificante de dissulfeto de molibdeno
Sistema de refrigeração do motor (excluindo depósito de reserva)	4Y	1,5, 1,75, K2,0 t	8,0 (2,11)	Toyota Super LLC (Refrigerante de Longa Vida / Adequadamente diluído com água doce)	LLC 50 %
		2,0; 2,5; 3,0; J3,5 t	9,3 (2,46)		
	1ZS	2,0; 2,5; 3,0; J3,5 t	6,3 (1,66)		
	1DZ	1,5, 1,75, K2,0 t	6,7 (1,77)		
		2,0; 2,5; 3,0; J3,5 t	7,9 (2,09)		
Depósito de reserva de radiador (no nível da marca FULL)	Todos os modelos		0,47 (0,124)		

NOTA

O LLC mudou para Toyota Super LLC (também utilizado para veículos Toyota). A ligação tem os seguintes requisitos:

- Não utilize apenas água.
- A utilização de um líquido refrigerante do motor não adequado pode danificar o sistema do líquido refrigerante.
- Utilize apenas Toyota Super LLC ou líquido refrigerante de alta qualidade com especificação semelhante:
 - baseado em etilenoglicol sem silicato
 - sem amina
 - sem nitrito
 - líquido refrigerante do motor sem borato com tecnologia de ácido orgânico híbrido de longa vida útil.
- Tenha em conta que o líquido refrigerante com tecnologia de ácido orgânico híbrido de longa vida útil consiste numa combinação de fosfatos reduzidos e ácidos orgânicos.

5.3 TABELA DE LUBRIFICAÇÃO



*: Mude o óleo do motor de um empilhador novo após 6 semanas ou 250 horas de utilização (conforme o que ocorrer primeiro, tal como em baixo).
A partir da segunda vez, mude o óleo do seguinte modo:

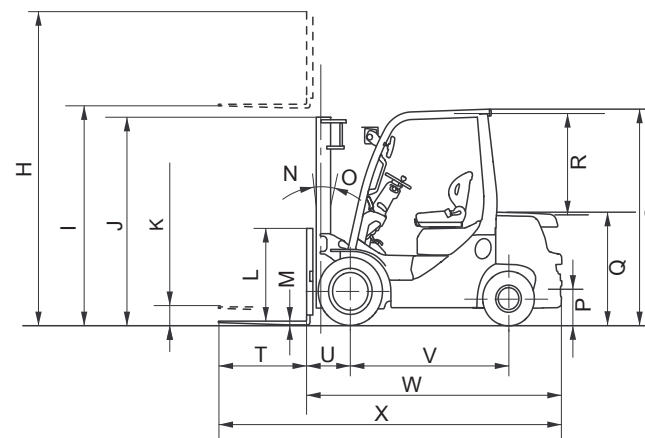
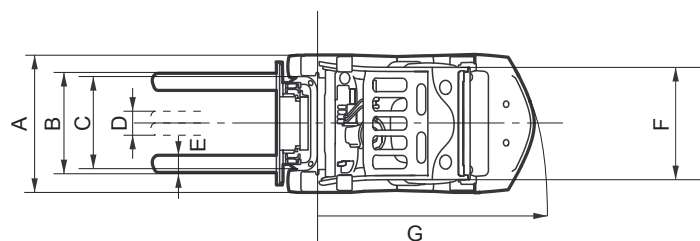
- Modelos com motor a gasolina: a intervalos de 3 meses ou 500 horas (grau do óleo: API SL e superior, SAE 10W-30) ou a intervalos de 6 meses ou 1000 horas (apenas especificação exclusiva GPL e Exxon MOBIL 1 SN 5W-30)
- Modelos com motor 1DZ: a intervalos de 3 meses ou 500 horas (grau do óleo: API CF-4 e superior, SAE 10W-30)
- Modelos com motor 1ZS: a intervalos de 3 meses ou 500 horas (grau do óleo: ACEA C2, SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30) ou a intervalos de 6 meses ou 1000 horas (apenas Óleo de Motor Genuíno Toyota ACEA C2, SAE 0W-30)

Componentes a inspeccionar	
1	Corrente
2	Engrenagem diferencial
3	Rolamento de roda dianteira
4	Cilindro mestre de travão e embraiagem
5	Caixa de transmissão
6	Rolamento das rodas traseiras
7	Pino mestre do mancal do eixo
8	Depósito de óleo
9	Cárter do motor
10	Pino dianteiro da viga do eixo traseiro
11	Pino tarseiro da viga do eixo traseiro
12	Mecanismo de bloqueio de inclinação do volante
13	Casquilho de suporte do mastro
14	Pino dianteiro do cilindro de inclinação
15	Eixo de propulsor
16	Pino inferior de cilindro de bloqueio de oscilação
17	Pino com cabeça do tirante
18	Pino com cabeça do cilindro do eixo traseiro
19	Deslocador lateral (opção)

Inspeção ou substituição de óleo	
○	Inspeção
●	Substituição
A	Massa lubrificante universal
B	Óleo do motor
C	Óleo de engrenagem hipoide
D	Óleo de sistemas hidráulicos
E	Fluido de transmissão automática
F	Fluido dos travões
G	Massa lubrificante de dissulfeto de molibdeno

Ciclo de inspeção	
I	Inspeccionar a intervalos de 8 horas (diariamente)
II	Inspeccionar a intervalos de 40 horas (semanalmente)
III	Inspeccionar a intervalos de 250 horas (6 semanas)
IV	Inspeccionar a intervalos de 1000 horas (6 meses)
V	Inspeccionar a intervalos de 2000 horas (anualmente)

5.4 DIMENSÕES DO EMPILHADOR



mm (pol.)

	02-8FGF15 32-8FGF15 02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18 02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20 52-8FDF20 02-8FDF20 62-8FDF20	02-8FGF25 32-8FGF25 52-8FDF25 02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30 52-8FDF30 02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35 52-8FDJF35 02-8FDJF35
A *1	1070 (42,1)	1070 (42,1)	1155 (45,5)	1155 (45,5)	1150 (45,3)	1150 (45,3)	1240 (48,8)	1290 (50,8)
B	900 (35,4)	900 (35,4)	990 (38,9)	990 (38,9)	990 (38,9)	990 (38,9)	1040 (40,9)	1040 (40,9)
C	885 (34,8)	885 (34,8)	960 (37,8)	960 (37,8)	960 (37,8)	960 (37,8)	1010 (39,8)	1060 (41,7)
D	180 (7,1)	180 (7,1)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)
E	80 (3,1)	80 (3,1)	100 (3,9)	100 (3,9)	100 (3,9)	100 (3,9)	100 (3,9)	125 (4,9)
F	895 (35,2)	895 (35,2)	940 (37)	940 (37)	965 (38)	965 (38)	965 (38)	965 (38)
G	1990 (78,3)	2010 (79,1)	2040 (80,3)	2040 (80,3)	2200 (86,6)	2280 (89,8)	2430 (95,7)	2490 (98)
H	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4260 (167,7)	4260 (167,7)
I	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)

5 DADOS TÉCNICOS

	02-8FGF15 32-8FGF15 02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18 02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20 52-8FDF20 02-8FDF20 62-8FDF20	02-8FGF25 32-8FGF25 52-8FDF25 02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30 52-8FDF30 02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35 52-8FDJF35 02-8FDJF35
J	1995 (78,5)	1995 (78,5)	1975 (77,8)	1975 (77,8)	1995 (78,5)	1995 (78,5)	2010 (79,1)	2115 (83,3)
K	150 (5,9)	150 (5,9)	125 (4,9)	125 (4,9)	150 (5,9)	150 (5,9)	135 (5,3)	135 (5,3)
L	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)
M	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	45 (1,8)	45 (1,8)
N(°)	6	6	7	7	6	6	6	6
O(°)	11	11	10	10	11	11	11	11
P	285 (11,2)	285 (11,2)	285 (11,2)	285 (11,2)	315 (12,4)	315 (12,4)	335 (13,2)	335 (13,2)
Q	1070 (42,1)	1070 (42,1)	1215 (47,8)	1215 (47,8)	1095 (43,1)	1090 (42,9)	1130 (44,5)	1130 (44,5)
R	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)
S	2080 (81,9)	2080 (81,9)	2085 (82,1)	2085 (82,1)	2110 (83,1)	2110 (83,1)	2170 (85,4)	2180 (85,8)
T	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)
U	410 (16,1)	410 (16,1)	430 (16,9)	430 (16,9)	470 (18,5)	470 (18,5)	485 (19,1)	495 (19,5)
V	1485 (58,5)	1485 (58,5)	1485 (58,5)	1485 (58,5)	1650 (65)	1650 (65)	1700 (66,9)	1700 (66,9)
W	2290 (90,2)	2315 (91,1)	2370 (93,3)	2370 (93,3)	2575 (101,4)	2640 (103,9)	2780 (109,4)	2850 (112,2)
X	3290 (129,5)	3315 (130,5)	3370 (132,7)	3395 (133,7)	3575 (140,7)	3640 (143,3)	3780 (148,8)	3830 (150,8)

*1: Adicione o comprimento da carga e a distância livre para obter a largura básica de corredor para empilhamento em ângulo reto. Contacte o concessionário Toyota para obter um cálculo detalhado.

5.4.1 Peso do empilhador

kg

	02-8FGF15 32-8FGF15	02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18	02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20	52-8FDF20	02-8FDF20 62-8FDF20
Peso total do empilhador	2450	2550	2630	2730	3150	3220	3250	3310	3290
Carga sobre o eixo dianteiro (com carga)	3460	3510	3820	3940	4450	4490	4580	4610	4600
Carga sobre o eixo dianteiro (sem carga)	1040	1090	1000	1120	1150	1190	1410	1440	1430
Carga sobre o eixo traseiro (com carga)	490	540	560	540	700	730	670	700	690
Carga sobre o eixo traseiro (sem carga)	1410	1460	1630	1610	2000	2030	1840	1870	1860

	02-8FGF25 32-8FGF25	52-8FDF25	02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30	52-8FDF30	02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35	52-8FDJF35	02-8FDJF35
Peso total do empilhador	3560	3620	3600	4210	4280	4250	4820	4890	4860
Carga sobre o eixo dianteiro (com carga)	5280	5310	5300	6230	6280	6260	7250	7280	7260
Carga sobre o eixo dianteiro (sem carga)	1300	1330	1320	1490	1540	1530	1690	1720	1710
Carga sobre o eixo traseiro (com carga)	780	810	800	980	1000	990	1070	1110	1100
Carga sobre o eixo traseiro (sem carga)	2260	2290	2280	2720	2740	2720	3130	3170	3150

5

1 INTRODUZIONE.....	-252		
1.1 PREMESSA	-252		
1.2 FUNZIONE DI DIAGNOSI GUASTO DEL SISTEMA DI CONTROLLO DEI GAS DI SCARICO	-253		
1.3 USO SICURO.....	-253		
1.4 VALORE DI CO2 DEL CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE.....	-254		
2 PANORAMICA	-255		
2.1 COMPONENTI PRINCIPALI	-255		
2.2 COME LEGGERE LA TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE	-255		
2.3 NUMERO DI SERIE DEL TELAIO	-257		
2.4 ETICHETTE DI AVVERTENZA.....	-257		
2.5 FUNZIONI PRINCIPALI	-260		
2.5.1 Funzione di arresto automatico del motore	-260		
2.5.2 Impostazione di velocità bassa.....	-261		
2.5.3 Limitazione della velocità massima	-261		
2.5.4 Modalità Eco	-261		
2.5.5 Dispositivo di post-trattamento gas di scarico (modelli con motore 1ZS).....	-261		
2.5.6 Funzione di ritorno al neutro	-262		
2.5.7 SISTEMA SAS.....	-263		
2.5.8 FUNZIONE OPS.....	-266		
2.5.9 CONTROLLO MARCIA E MOVIMENTAZIONE DEL CARICO (OPZIONALE)	-269		
2.5.10 I-Site	-269		
3 OPERAZIONI.....	-271		
3.1 COMANDI OPERATIVI	-272		
3.2 INTERRUTTORI E LEVE	-273		
3.2.1 Interruttore di accensione a chiave.....	-273		
3.2.2 Leva di controllo direzione.....	-273		
3.2.3 Funzione interblocco convertitore di coppia (opzionale)	-274		
3.2.4 Leva di sollevamento	-274		
3.2.5 Valvola di abbassamento manuale.....	-274		
3.2.6 Leva di inclinazione	-275		
3.2.7 Interruttore sulla manopola della leva di inclinazione	-275		
3.2.8 Interruttore luci e indicatori di direzione integrati	-275		
		3.2.9 Sistema di spegnimento dei fari anteriori allo spegnimento con la chiave (opzionale).....	-276
		3.2.10 Interruttore luci di lavoro posteriori (Opzionali).....	-276
		3.2.11 Pulsante avvisatore acustico	-276
		3.2.12 Maniglia di presa posteriore con clacson (opzionale).....	-277
		3.2.13 Cicalino retromarcia.....	-277
		3.2.14 Mini-leve (opzionale)	-277
		3.2.15 Joystick (opzionale).....	-279
		3.2.16 Bracciolo (modelli con mini-leve o joystick).....	-280
		3.2.17 Bracciolo (modelli con cabina Premium)	-281
		3.2.18 Leva di regolazione dell'inclinazione dello sterzo	-282
		3.2.19 Sterzo telescopico (opzionale)	-282
		3.2.20 Pedale dell'acceleratore	-282
		3.2.21 Pedale freno	-282
		3.2.22 Pedale avanzamento progressivo	-283
		3.2.23 Pedale del freno di stazionamento	-283
		3.2.24 Pedale EZ (opzione).....	-284
		3.2.25 Pulsante di rilascio della pinza (opzionale).....	-284
		3.2.26 Alimentazione 12 V.....	-284
	3.3 COMPONENTI DELLA SCOCCA		-285
	3.3.1 Sedile operatore		-285
	3.3.2 Sedile girevole (opzionale)		-287
	3.3.3 Sedile comfort (opzionale: tettuccio di protezione alto/ cabina Premium).....		-288
	3.3.4 Sedile operatore (specifiche per l'esportazione generale)		-289
	3.3.5 Cofano motore (modelli con mini-leve o joystick)		-291
	3.3.6 Cofano motore (modelli mini-leve o joystick).....		-292
	3.3.7 Punti di sollevamento		-293
	3.3.8 Barra di traino		-294
	3.3.9 Protezione conducente.....		-294
	3.3.10 Prolunga della griglia reggicarico		-294
	3.3.11 Montante.....		-294
	3.3.12 Forche		-294
	3.3.13 Luci		-295
	3.3.14 Luce blu (Opzione)		-296
	3.3.15 Cabina (Opzione)		-297
	3.3.16 Avviso per accessoriare E_bar.....		-304

3.4	STRUMENTAZIONE	-305
3.4.1	Pannello strumenti	-305
3.4.2	Display multifunzione II	-309
3.4.3	Indicatore e pulsante per il dispositivo DPF	-323
3.4.4	Accesso tramite codice PIN (opzione)	-330
3.4.5	Accesso con card / Smart Access (opzione)	-330
3.5	LPG DEVICE	-330
3.5.9	Serbatoio riempibile per dispositivo GPL	-336
3.5.10	Doppler a ultrasuoni GPL	-338
3.6	VERIFICA PRE-OPERATIVA	-339
3.7	CONSERVAZIONE	-350
4	MANUTENZIONE	-351
4.1	MANUTENZIONE OPERATORE	-351
4.2	PROCEDURA DI EMERGENZA	-355
4.2.1	Utilizzo dei cavi ausiliari	-355
4.3	MANUTENZIONE SETTIMANALE	-358
4.4	PROTEGGETE IL VOSTRO INVESTIMENTO UTILIZZANDO I RICAMBI ORIGINALI TOYOTA	-361
4.5	MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE PERIODICHE	-361
5	DATI TECNICI	-368
5.1	DATI DI ASSISTENZA	-368
5.2	QUANTITÀ E TIPO DI LUBRIFICANTE RACCOMANDATO	-371
5.3	TABELLA DI LUBRIFICAZIONE	-373
5.4	DIMENSIONI CARRELLO	-374

1 INTRODUZIONE

1.1 PREMESSA

Modelli descritti in questo manuale

Carrelli elevatori controbilanciati a combustione interna

	Capacità (baricentro del carico 500 mm) kg	Motore	Modello
Serie 1 ton	1500	4Y-E	02-8FGF15
		4Y-M	32-8FGF15
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF15 * ³
		1DZ-III (17,5 kW)	42-8FDF15
		1DZ-II	62-8FDF15
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF15 * ²
	1750	4Y-E	02-8FGF18
		4Y-M	32-8FGF18
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF18 * ³
		1DZ-III (17,5 kW)	42-8FDF18
		1DZ-II	62-8FDF18
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF18 * ²
Serie 2 ton	2000	4Y-E	02-8FGF20
		4Y-M	32-8FGF20
		1ZS	52-8FDF20
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF20 * ³
		1DZ-II	62-8FDF20
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF20 * ²
	2500	4Y-E	02-8FGF25
		4Y-M	32-8FGF25
		1ZS	52-8FDF25
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF25 * ³
		1DZ-II	62-8FDF25
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF25 * ²
	2000	4Y-E	02-8FGKF20
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDKF20 * ³

	Capacità (baricentro del carico 500 mm) kg	Motore	Modello
Serie 3 ton	3000	4Y-E	02-8FGF30
		4Y-M	32-8FGF30
		1ZS	52-8FDF30
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF30 * ³
		1DZ-II	62-8FDF30
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF30 * ²
	3500 * ¹	4Y-E	02-8FGJF35
		4Y-M	32-8FGJF35
		1ZS	52-8FDJF35
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDJF35 * ³

*¹: La portata è 3500 kg a baricentro 500 mm.

*²: Solo per modelli destinati alla Russia.

*³: Il motore 1DZ-III (36 kW) è destinato a Turchia, Albania, Armenia, Azerbaigian, Bosnia, Georgia, Kosovo, Montenegro, Macedonia del Nord, Serbia.

Il presente manuale contiene le informazioni fondamentali per il corretto utilizzo e la corretta manutenzione, nonché le procedure di lubrificazione quotidiana e di ispezione periodica per il carrello elevatore a forche Toyota.

Si prega pertanto di leggere attentamente questo manuale anche nel caso in cui si abbia già familiarità con i carrelli di nostra produzione, in quanto esso contiene informazioni specifiche per questa serie di carrelli. Questo manuale è basato sulle caratteristiche di un carrello elevatore standard. Per eventuali domande relative ad altri modelli, rivolgersi al concessionario di carrelli elevatori Toyota (concessionario Toyota).

Oltre a questo manuale, leggere la pubblicazione separata intitolata "Manuale per l'utilizzo in sicurezza". Contiene importanti informazioni sull'utilizzo sicuro dei carrelli elevatori.

Toyota sviluppa costantemente i propri prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

Le illustrazioni possono differire dal design effettivo.

Costruttore

Toyota Material Handling Manufacturing France SAS
ZAC de l'Aéropôle, BP 30077
44152 Ancenis Cedex, France

Nome e indirizzo del distributore EAC

Toyota Material Handling RUS

Solnechnogorskij district, Lunevskoe s.p., 141580 Regione di Mosta, Federazione Russa

Belpromimpex

Behetereva Str. 10, 220026 Minsk, Bielorussia

MP Industrial Equipment LLC

2a, G. Kutateladze Str. 0179, Tbilisi, Georgia

HINO MOTORS KAZAKHSTAN LLP

Kuldja Tract 26/1, Regione di Talgar, Almaty, Repubblica del Kazakistan: 050019

1.2 FUNZIONE DI DIAGNOSI GUASTO DEL SISTEMA DI CONTROLLO DEI GAS DI SCARICO

I motori 1ZS sono dotati di un sistema NOx Control Diagnostic (NCD) e di un sistema Particulate Control Diagnostic (PCD), che servono per diagnosticare i guasti come previsto dalla legge.

Sistema NOx Control Diagnostic (NCD)

Se si verifica un guasto nella valvola EGR (Exhaust Gas Recirculation), si accende la spia di malfunzionamento e viene registrata la durata del guasto.

Se la valvola EGR non viene riparata, la coppia e la rotazione del motore saranno limitate in stadi a seconda della durata.

Codice di errore target: 11-1, 11-2, 11-4, 11-5, 11-6

Sistema Particulate Control Diagnostic (PCD)

Questo sistema provoca l'accensione della spia di malfunzionamento quando questo sistema rileva la rimozione dell'unità principale DPF o di componenti relativi al DPF o quando questo sistema non è più in grado di rilevare tali rimozioni.

Codice di errore target: 02-1, 02-2, 0C-1, 0C-2, 0C-3, 0F-3, 0F-4, 0F-5, 0F-6, 10-1, 10-5, 10-6, 10-7, 18-1

⚠ ATTENZIONE

Non apportare modifiche al sistema di controllo dei gas di scarico, inclusa, per esempio, la valvola EGR.

1.3 USO SICURO**Prima dell'utilizzo**

- **Leggere attentamente questo manuale.** In questo modo si avrà una conoscenza completa dei carrelli elevatori Toyota e si potrà utilizzarli correttamente e in piena sicurezza. La corretta gestione del nuovo carrello elevatore ne migliora le prestazioni e ne allunga la vita

utile. Mentre si acquisisce familiarità con un nuovo carrello è necessario azionarlo prestando particolare attenzione. Oltre alle operazioni di funzionamento convenzionali, prestare particolare attenzione alle seguenti misure di sicurezza.

- **Acquisire una conoscenza approfondita del carrello elevatore Toyota.** Leggere attentamente il manuale operatore prima di azionare il carrello. Apprendere il suo funzionamento e acquisire familiarità con i componenti. Apprendere il funzionamento dei dispositivi di sicurezza e le apparecchiature ausiliarie e i limiti e le precauzioni ad essi inerenti. Assicurarsi di leggere le etichette di avvertenza presenti sul carrello.
- **Acquisire dimestichezza con i punti riguardanti l'utilizzo e la manutenzione sicuri.** Comprendere e rispettare le regole relative alla circolazione nell'area di lavoro. Interpellare il supervisore dell'area in oggetto sull'esistenza eventuale di precauzioni di lavoro speciali.
- **Indossare abbigliamento idoneo all'utilizzo.** L'uso di indumenti non adatti all'utilizzo del carrello può interferire con il corretto funzionamento e provocare incidenti. Indossare sempre indumenti appropriati per l'utilizzo del carrello.
- **Tenersi a distanza dalle linee di alimentazione elettrica sotto tensione.** Avere cura di individuare le ubicazioni delle linee di alimentazione interne ed esterne e tenersene a distanza.
- **Accertarsi di eseguire le verifiche preliminari e la manutenzione programmata.** Ciò eviterà guasti improvvisi, aumenterà l'efficienza operativa e il risparmio e garantirà un utilizzo sicuro.
- **Riscaldare sempre il motore prima dell'utilizzo.**
- **Assicurarsi di evitare il ribaltamento in avanti quando le forche vengono sollevate con un carico.** Nel caso peggiore, tale manovra provocherà il ribaltamento per scarsa stabilità dovuta allo spostamento in avanti del baricentro.
- **Non tentare mai di procedere e di svoltare con un carico sulle forche quando sono sollevate.** Se si avanza e si svolta con le forche sollevate, si può compromettere la stabilità e causare il ribaltamento del carrello elevatore. Durante la marcia, mantenere un'altezza delle forche di circa 15 - 20 cm (6 - 8 pollici).
- **Evitare il sovraccarico o la disposizione non uniforme del carico.** Il sovraccarico o la disposizione non uniforme del carico è pericoloso. Se il carico non è distribuito uniformemente rispetto al baricentro, il lato più pesante del carico deve trovarsi contro la piastra portaforche/griglia reggicarico anche se il peso è minore del valore riportato nella targhetta dei dati caratteristici. Inoltre, il carico deve essere posizionato con la parte più pesante il più vicino possibile alle forche e con gli elementi più leggeri in alto.
- **Se si sentono dei rumori anomali o si percepisce qualcosa di insolito, arrestarsi, controllare e riparare immediatamente.**
- **Se il motore si arresta durante la marcia, il funzionamento ne sarà influenzato.** Arrestare il carrello in un luogo sicuro e applicare il freno di stazionamento. L'azionamento dello sterzo risulta difficoltoso in quanto il servosterzo non funziona. Azionare il volante con maggiore forza rispetto alla norma.
- **Usare solo i tipi di carburante e di lubrificanti raccomandati.** Carburante e lubrificanti di scarsa qualità accorciano la vita d'esercizio.
- **I materiali infiammabili e/o combustibili possono essere danneggiati, e in alcuni casi possono prendere fuoco innescati da sistemi di scarico o gas di scarico surriscaldati.** Per ridurre al minimo i rischi di danni o incendio, l'operatore deve rispettare le seguenti pratiche raccomandate:

- Non azionare il carrello elevatore su o in prossimità di materiali infiammabili e/o combustibili, inclusa erba secca e frammenti di carta, ecc.
- Parcheggiare il carrello elevatore con la parte posteriore ad almeno 30 cm di distanza da legname, pannelli di compensato, prodotti cartacei o altri materiali simili per evitare scolorimento, deformazione o combustione di tali materiali.
- **Controllare l'efficacia del freno dopo avere lavato il carrello.** Dopo avere lavato il carrello, le guarnizioni o le pastiglie freno possono bagnarsi. Controllare l'efficacia del freno dopo avere lavato il carrello. Se si ritiene che i freni siano meno efficaci, asciugarli azionando il carrello a una velocità molto ridotta in un ambiente sicuro e privo di pericoli. Ripetere la procedura sino a quando i freni non riprendono a funzionare correttamente o rivolgersi al concessionario Toyota per un supplemento di ispezione e supporto.
- **In presenza di vento, il carico può cadere e il carrello si può ribaltare a causa della pressione del vento. In particolare, quando il carico è sollevato, il rischio è maggiore. Adottare le misure adeguate, arrivando, eventualmente a sospendere il lavoro.**

Requisiti di sicurezza

- I carrelli equipaggiati con una pinza di supporto del carico (ad es. pinza per cartoni) prevedono comandi con un'azione secondaria per prevenire un rilascio involontario del carico. Quando si utilizza un tipo qualsiasi di "pinze di presa carico" su un carrello elevatore, il comando (per esempio leva idraulica) deve essere conforme a ISO3691-1.
- L'interblocco della pinza è impostato come opzione. Per i dettagli, fare riferimento alla sezione Pulsante di rilascio della pinza (opzionale) di questo manuale.

1.4 VALORE DI CO2 DEL CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE

Questa misurazione del CO2 è ricavata da prove in un ciclo di test fisso in condizioni di laboratorio su un motore rappresentativo del tipo (famiglia di motori) e non implica o esprime alcuna garanzia sulle prestazioni di un motore specifico.

1DZ: 862 g/kWh

1ZS: 714,7 g/kWh

4YEG: 961,4 g/kWh

4YEL: Carburante A=855,5 g/kWh, Carburante B=848,8 g/kWh

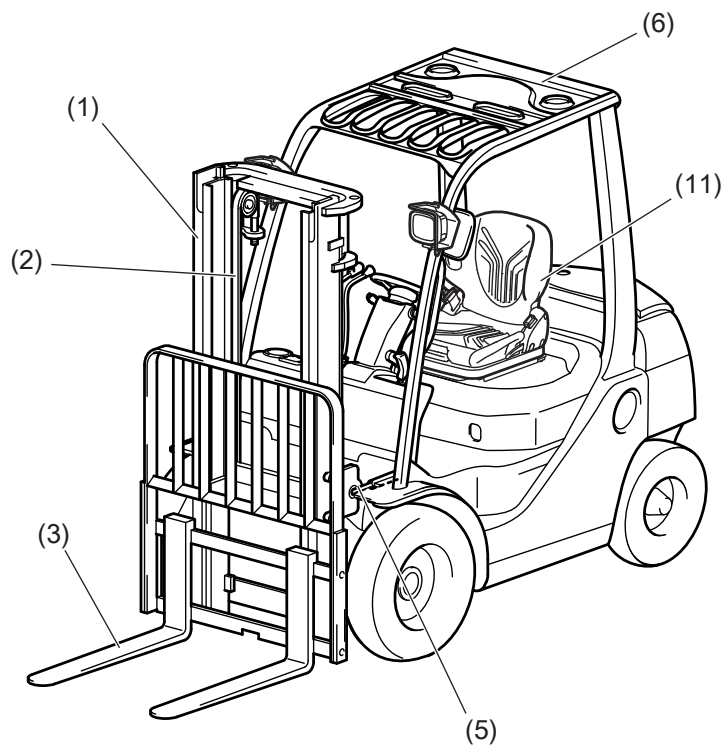
4YE- Benzina=961,4 g/kWh

GL:

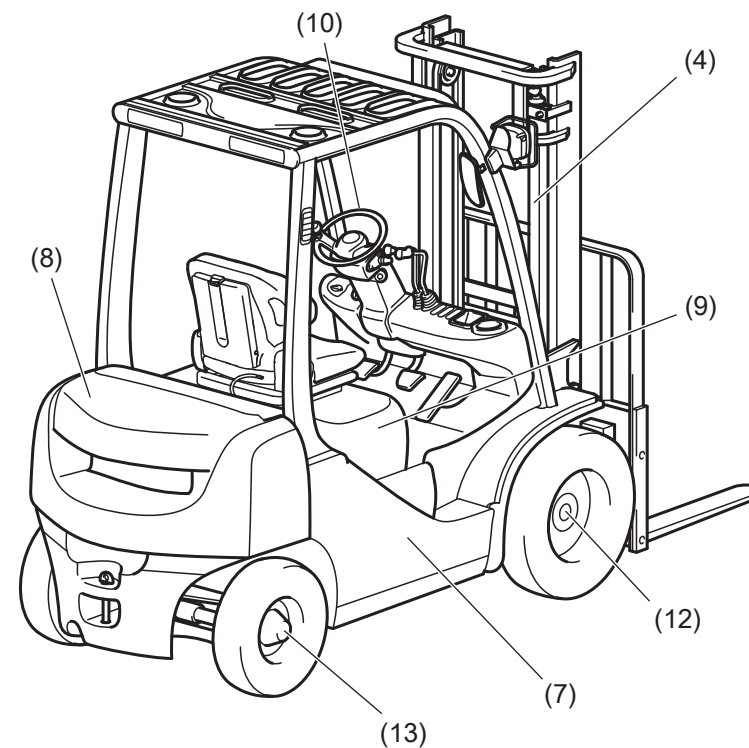
Carburante GPL A=853,1 g/kWh, Carburante B=840,9 g/kWh

2 PANORAMICA

2.1 COMPONENTI PRINCIPALI



- (1) Montante
- (2) Catena
- (3) Forche
- (4) Cilindro di sollevamento
- (5) Cilindro di inclinazione
- (6) Protezione conducente
- (7) Telaio



- (8) Contrappeso
- (9) Cofano motore
- (10) Volante
- (11) Sedile operatore
- (12) Assale di trazione
- (13) Assale di sterzo

2.2 COME LEGGERE LA TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

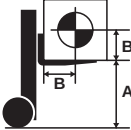
La capacità di carico è incisa sulla targhetta di identificazione.

Verificare il baricentro e la capacità prima di azionare il carrello.

(L'esempio mostra la versione inglese.)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK

MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	(2)	TIRE SIZE FR	(7)
FRAME NO.	(3)	TIRE PRESS. FR	(8)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE SIZE RR	(7)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	TIRE PRESS. RR	(8)
		PROD. YEAR	(9)
		NOMINAL POWER	(13)
		RATED CAPACITY	(10)

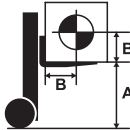
ACTUAL CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.

ACTUAL CAPACITY	(11)	(11)	(11)
LOAD CENTER 'B'	(12)	(12)	(12)

(Specifiche per l'esportazione generale)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK

MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	(2)	TIRE SIZE FR	(7)
FRAME NO.	(3)	TIRE PRESS. FR	(8)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE SIZE RR	(7)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	TIRE PRESS. RR	(8)
		PROD. YEAR	(9)
		NOMINAL POWER	(13)

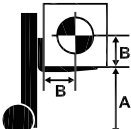


CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.

CAPACITY	(11)	(11)	(11)
LOAD CENTER 'B'	(12)	(12)	(12)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK

MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	(2)	TIRE SIZE FR	(7)
FRAME NO.	(3)	TIRE PRESS. FR	(8)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE SIZE RR	(7)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	TIRE PRESS. RR	(8)
		PROD. YEAR	(9)
		NOMINAL POWER	(13)
		RATED CAPACITY	(10)

ACTUAL CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.

ACTUAL CAPACITY	(11)	(11)	(11)
LOAD CENTER 'B'	(12)	(12)	(12)

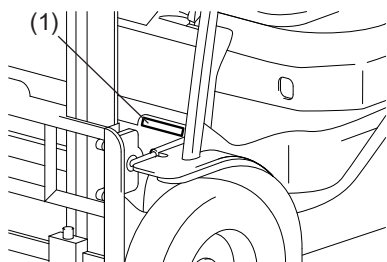
 **TOYOTA INDUSTRIES CORPORATION**
2-1, Toyoda-cho, Karlsruhe, Aichi 448-8671 Japan

Importer: Toyota Material Handling UK Ltd
708 Stirling Road, Trading Estate, Slough,
Berkshire, SL1 4SY, UNITED KINGDOM

2 ENGLISH 57834F-2106-71

- (1) Modello di carrello
- (2) N. di codice del modello speciale, modello dell'accessorio
- (3) N. telaio - numero speciale per il carrello
- (4) Peso del carrello
- (5) Altezza massima di sollevamento
- (6) Battistrada anteriore
- (7) Dimensione pneumatico
- (8) Pressione pneumatici
- (9) Anno di produzione
- (10) Portata nominale
- (11) Portata attuale
- (12) Baricentro
- (13) Potenza nominale

2.3 NUMERO DI SERIE DEL TELAIO



(1) Numero di serie del telaio

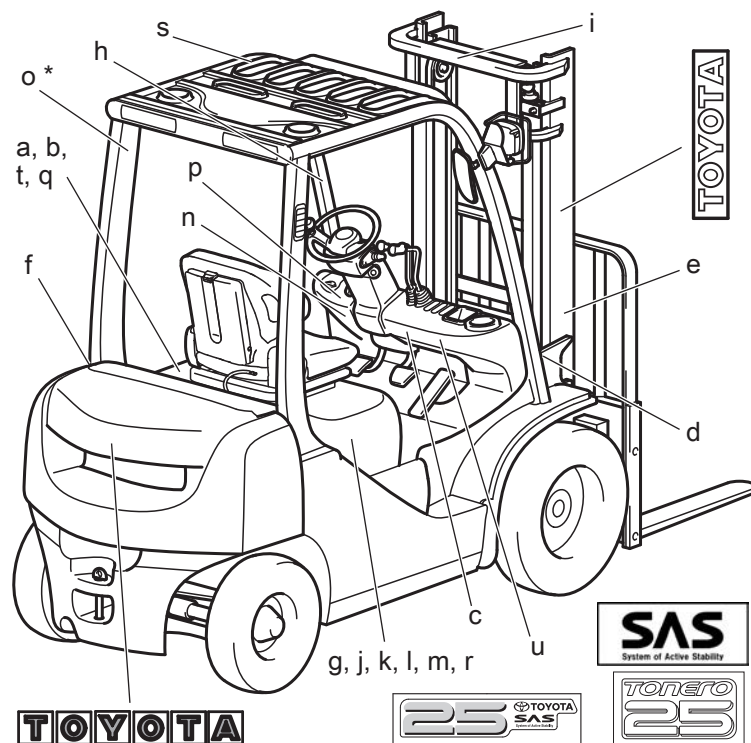
Ubicazione del numero di serie del telaio

Il numero di serie del telaio è impresso sulla protezione anteriore. Fare riferimento al numero di serie per le richieste relative al carrello in oggetto.

2.4 ETICHETTE DI AVVERTENZA

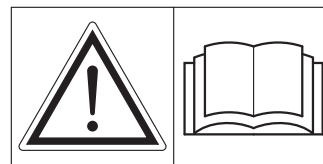
Le etichette di avvertenza sono affisse al carrello. Assicurarsi di leggerle con attenzione.

(L'esempio mostra la versione inglese o francese.)



* Per i modelli con cabina Premium, l'indicatore "o" è applicato sul lato sinistro del contrappeso.

a

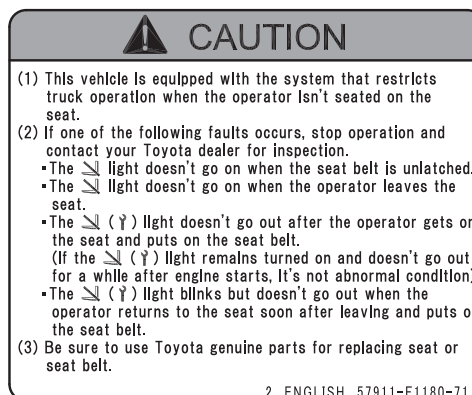


⚠ AVVERTENZA!

Leggere attentamente il Manuale dell'Operatore prima di utilizzare il carrello.

2

b



Questo carrello elevatore è dotato del sistema OPS (Operator Presence Sensing). Assicurarsi di leggere e seguire le istruzioni dell'etichetta di avvertenza.

Per i dettagli della funzione OPS, fare riferimento alla sezione FUNZIONE OPS di questo manuale.

c

Don't refer to this LOAD CHART for the operation with attachment

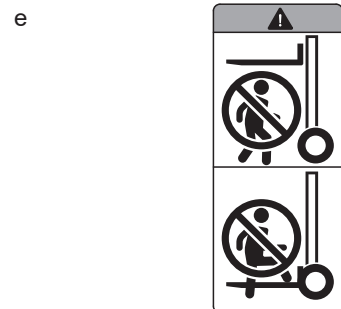
Modelli con attrezzatura A4

Non fare riferimento al diagramma del carico per l'utilizzo con l'attrezzatura.

d



Fare riferimento all'etichetta di avvertenza per il livello di potenza sonora del carrello. (Questa etichetta è un campione. Il valore sull'etichetta varia a seconda del modello.)



Non sollevare mai persone con il carrello e non consentire a nessuno di passare sotto le forche o il carico. La sicurezza delle persone nelle vicinanze è responsabilità dell'operatore.

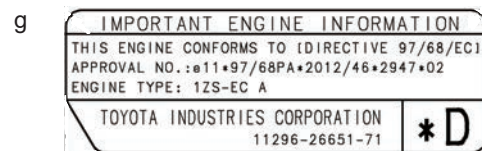
f *Modelli con motore a benzina*



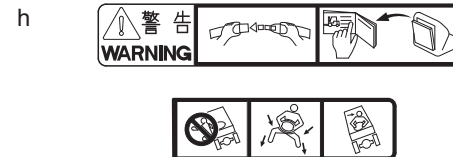
*Modelli con motore a benzina
(Opzione: convertitore catalitico a 3 vie)*



Modelli con motore Diesel



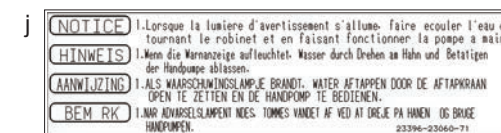
Etichetta emissioni (modelli con motore 1ZS)



Il ribaltamento può causare lesioni gravi o morte. Fare attenzione ed evitare i rischi che causano ribaltamento e utilizzare la cintura di sicurezza. Se il carrello si ribalta, l'operatore deve rimanere nel sedile, protendersi verso la parte opposta alla direzione di ribaltamento, tenersi stretto e puntellare i piedi.



Questa decalcomania si può collocare in vari luoghi del carrello, ma solitamente è applicata sul montante e sulle attrezzature. Tenersi a distanza dall'area contrassegnata dall'etichetta.

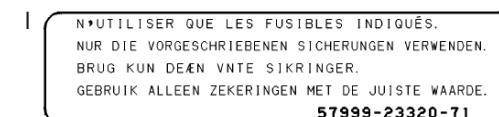


Modelli diesel

Se si attivano la spia sedimentatore/filtro carburante (motore 1ZS) o la spia sedimentatore (motore 1DZ), scaricare immediatamente l'acqua seguendo la procedura indicata nella sezione Scarico del sedimentatore di questo manuale.



Non aprire il tappo del radiatore quando il refrigerante è caldo.



Per la sostituzione dei fusibili utilizzare solo i fusibili indicati.

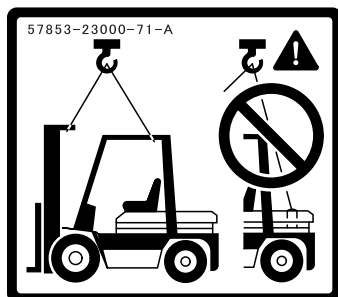


Controllare il livello dell'olio idraulico all'inizio di ogni turno.

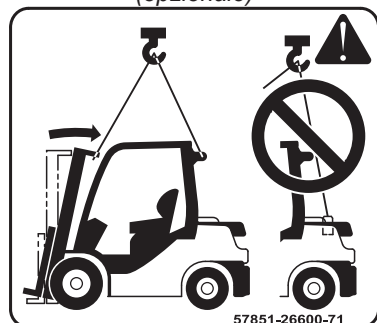


Applicare il freno di stazionamento come descritto nella sezione Pedale del freno di stazionamento di questo manuale.

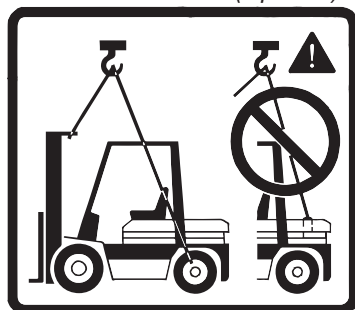
o



Modelli con gancio di sollevamento veicolo
(opzionale)



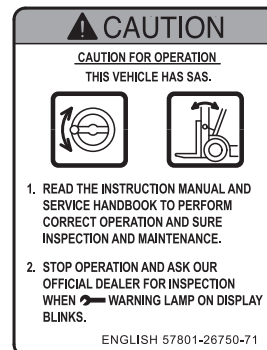
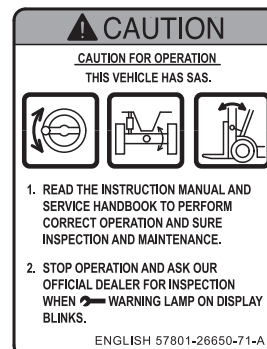
Modelli con cabina (Opzione)



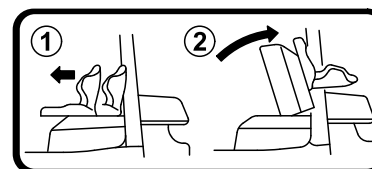
Avere cura di non lasciare cadere il carrello e non sollevarlo mai dal contrappeso. Non utilizzare nemmeno la protezione conducente per sollevare il carrello.

Avere cura di non lasciare cadere il carrello e non sollevarlo mai dal contrappeso. Utilizzare il telaio per sollevare il carrello elevatore.

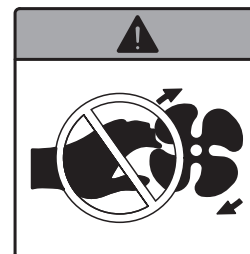
p



q



la



Modelli con cabina (Opzione)

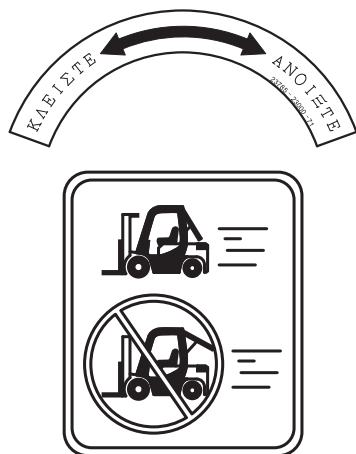


La decalcomania è applicata sui carrelli dotati di SAS. Assicurarsi di leggere e seguire le istruzioni della sezione FUNZIONE SAS di questo manuale.

Per aprire il cofano del motore, leggere e seguire le istruzioni sull'etichetta di avvertenza per evitare di danneggiare il carrello. Per le procedure dettagliate fare riferimento anche alla sezione Cofano motore di questo manuale.

La ventola è colorata di bianco per favorirne la visibilità quando gira. Fare comunque attenzione a questa avvertenza e tenersi a debita distanza.

s



Indicatore serbatoio GPL (solo greco)

Modelli con cabina opzionale
Quando si utilizza un carrello elevatore con cabina, non viaggiare con il finestrino posteriore aperto in modalità di manutenzione.

AIR CONDITIONING SYSTEM To be checked every year before summer	
Installed by (company) TIESA 44152 Ancenis - FRANCE 57837-F2180-71	Load R134 A 0.850 Kg

I modelli con cabina opzionale e sistema di climatizzazione
Assicurarsi di controllare il sistema di climatizzazione ogni anno prima dell'estate.

Air conditioning system containing the fluorinated greenhouse gas. (ENGLISH) 57831-F3180-71	HFC-134a GWP: 1430 0.85 ±0.01 kg ⇒ CO ₂ 1201 ~ 1230 kg

t



Interblocco cintura di sicurezza (CEE, solo per esportazione per CEE)

u



Avvertenza DPF (modelli con motore 1ZS)
Prima di utilizzare il sistema DPF leggere le istruzioni per la sicurezza sull'etichetta di avvertenza e nel presente manuale d'uso.

Riciclo/smaltimento



In conformità alla Direttiva UE 2006/66/CE, questo simbolo indica "raccolta differenziata" per tutte le batterie e gli accumulatori.

I carrelli in uso utilizzano un accumulatore al piombo, e nel caso di alcuni carrelli a batteria, una batteria al litio.

I materiali contenuti nelle batterie (compresi gli accumulatori) sono pericolosi per l'ambiente e nocivi alla salute, pertanto le batterie devono essere restituite ai costruttori per il riciclo.

Smaltimento della batteria

Quando la batteria del veicolo è a fine vita (sostituzione con una nuova) o l'intero veicolo deve essere rottamato, bisogna fare particolare attenzione ai rischi ambientali connessi con lo smaltimento/riciclo delle batterie. Per informazioni sulla sostituzione o smaltimento delle batterie, rivolgersi ai concessionari Toyota.

2.5 FUNZIONI PRINCIPALI

2.5.1 Funzione di arresto automatico del motore

(I modelli con motore 4YE e 1ZS e gli altri modelli con l'opzione display multifunzione II)

Se l'operatore abbandona il carrello mentre è inserito il freno di stazionamento e senza spegnere l'interruttore a chiave per un certo periodo di tempo, il motore e l'alimentazione si arrestano automaticamente, per evitare sprechi di carburante.

Per riavviare il carrello, portare su OFF l'interruttore a chiave e quindi di nuovo su ON. Se il carrello è dotato di interruttore di accensione anti-riavviamento per proteggere il motore, è necessario portare l'interruttore dalla posizione ON alla posizione OFF prima di tentare di riavviare il motore.

Per cambiare l'impostazione della funzione di spegnimento automatico, rivolgersi a un supervisore o al concessionario Toyota.

AVVISO

- Quando si rilascia il sedile, riportare sempre le leve di comando in posizione neutra, inserire il freno di stazionamento e abbassare le forche a terra. Quindi spegnere l'interruttore a chiave e togliere la chiave.
- Quando la funzione di spegnimento automatico del motore è attivata, si attiva anche il sistema di spegnimento dei fari anteriori allo spegnimento con la chiave per risparmiare energia e impedire che la batteria si scarichi eccessivamente. Per dettagli vedere la sezione Sistema di spegnimento dei fari anteriori allo spegnimento con la chiave di questo manuale.
- La funzione di spegnimento automatico del motore non può essere attivata durante il riscaldamento del motore.

2.5.2 Impostazione di velocità bassa

Disponibilità della funzione

Modello	Standard	Display multifunzione II	
		-	Controllo marcia e movimentazione carico (Opzione)
Modelli motore 1DZ	No	No	Sì
Modelli con motore 1DZ-III per CEE/ Esportazione nella CEE	Sì	Sì	Sì
Modelli motore 4YE / 1ZS	Sì	Sì	Sì

Questa funzione limita la velocità massima di marcia a un valore prestabilito quando si preme il pulsante di impostazione della bassa velocità sul display multi-funzione II.

Premendo di nuovo l'interruttore di impostazione di velocità bassa si disattiverà questa funzione.

Le velocità massime possono essere impostate a circa 8-15 km/h (5 - 9 miglia/ora).

Il valore di impostazione della bassa velocità può essere modificato tramite il display multifunzione II dall'operatore e dal supervisore.

Usare anche un freno a pedale in quanto la velocità del carrello potrebbe superare la velocità impostata quando il carrello percorre una pendenza.

Per i dettagli, fare riferimento alla sezione STRUMENTAZIONE di questo manuale.

AVVISO

- **A seconda del peso del carrello, la velocità impostata può non essere raggiunta se si viaggia in salita. Analogamente, la velocità impostata può essere superata se si viaggia in discesa, ma verrà nuovamente raggiunta una volta dopo aver percorso la discesa.**
- **Il livello dell'impostazione di bassa velocità non può essere impostato al di sopra del livello del limite di velocità massimo.**

2.5.3 Limitazione della velocità massima

Disponibilità della funzione

Modello	Standard	Display multifunzione II	
		-	Controllo marcia e movimentazione carico (Opzione)
Modelli motore 1DZ	No	No	Sì

Modello	Standard	Display multifunzione II	
		-	Controllo marcia e movimentazione carico (Opzione)
Modelli con motore 1DZ-III per CEE/ Esportazione nella CEE	Sì	Sì	Sì
Modelli motore 4YE / 1ZS	Sì	Sì	Sì

Questa funzione limita la velocità di marcia massima a un valore prestabilito.

Le velocità massime possono essere impostate a circa 8-15 km/h (5 - 9 miglia/ora).

Usare anche un freno a pedale in quanto la velocità del carrello potrebbe superare la velocità impostata quando il carrello percorre una pendenza.

Il valore di impostazione del limite di velocità massima può essere modificato da un supervisore sul display multifunzione II.

Per cambiare l'impostazione del limite massimo di velocità, rivolgersi a un supervisore o al concessionario Toyota.

AVVISO

A seconda del peso del carrello, la velocità impostata può non essere raggiunta se si viaggia in salita. Analogamente, la velocità impostata può essere superata se si viaggia in discesa, ma verrà nuovamente raggiunta una volta dopo aver percorso la discesa.

2.5.4 Modalità Eco

(I modelli con motore 4YE e 1ZS e gli altri modelli con l'opzione display multifunzione II)

Quando è attiva la modalità Eco, l'accelerazione della marcia e della movimentazione del carico sono limitate allo scopo di favorire un minor consumo di carburante.

L'accelerazione relativa alla marcia e alla movimentazione del carico potrebbe non essere limitata a seconda del metodo di guida e alle condizioni circostanti, pertanto non eseguire operazioni brusche di marcia o movimentazione del carico.

Questa funzione può essere attivata e disattivata sul display multifunzione II. Per i dettagli, fare riferimento alla sezione STRUMENTAZIONE di questo manuale.

Per modificare il valore dell'impostazione del limite di accelerazione rivolgersi al concessionario Toyota.

2.5.5 Dispositivo di post-trattamento gas di scarico (modelli con motore 1ZS)

2.5.5.1 Gestione del DPF (Diesel Particulate Filter - filtro antiparticolato)

Per ridurre la fuliggine nei gas di scarico, il dispositivo DPF raccoglie la fuliggine con un dispositivo integrato nella marmitta. Quando la fuliggine raccolta nel filtro raggiunge un determinato livello, la rigenerazione (combustione della fuliggine) avviene automaticamente. In questo modo si evita l'accumulo anormale della fuliggine per mantenere costantemente una capacità di purificazione ottimale del dispositivo DPF. Inoltre, un catalizzatore a elevate prestazioni e un impianto di iniezione carburante di tipo common rail consentono la rigenerazione (combustione della fuliggine) durante la marcia.

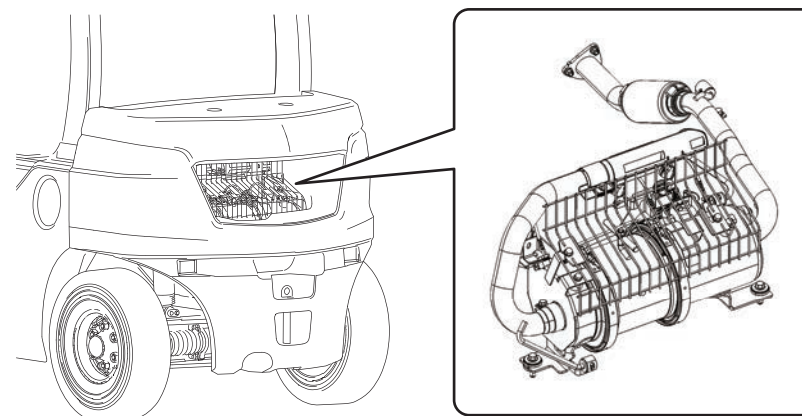
Per prevenire possibili guasti del dispositivo assicurarsi di rispettare quanto segue.

- Utilizzare olio motore conforme ad ACEA C2. Per l'olio raccomandato, fare riferimento a QUANTITÀ E TIPO DI LUBRIFICANTE RACCOMANDATO nel presente manuale.
- Quando la spia Rigenerazione Manuale (arancione) sul display multifunzione II inizia a lampeggiare, eseguire una rigenerazione manuale il prima possibile. Per l'utilizzo del display multifunzione II fare riferimento a Indicatori e pulsanti per il dispositivo DPF in questo manuale.
- Se si utilizza un olio diverso rispetto a quello conforme ad ACEA C2, il filtro della fuliggine potrebbe intasarsi più rapidamente, provocando non soltanto un calo della potenza del motore e un aumento dei consumi di carburante, ma anche un guasto del DPF in un breve lasso di tempo.

Note sulla rigenerazione

⚠ AVVERTENZA

- **Non arrestare il carrello in un luogo in cui è presente un materiale facilmente infiammabile quale erba secca e carta. Le aree intorno al tubo di scarico, alla marmitta e al gas di scarico assumono una temperatura elevata immediatamente dopo o durante la marcia o la rigenerazione del dispositivo DPF. Un oggetto infiammabile in prossimità di un carrello può causare un incendio. Inoltre, si può avere surriscaldamento da elevata temperatura delle aree intorno al tubo di scarico, al silenziatore e al gas di scarico.**
- **Eseguire la rigenerazione (combustione della fuliggine) in uno spazio ampio e ben ventilato. L'inalazione del gas di scarico è pericolosa in quanto potrebbe causare avvelenamento da monossido di carbonio (CO) visto che il gas di scarico contiene monossido di carbonio, un gas pericoloso incolore e inodore.**



2.5.6 Funzione di ritorno al neutro

2.5.6.1 Funzione di ritorno al neutro (interruttore a chiave ON) per il comando di movimentazione del carico

Solo modelli con leva standard per CEE/Esportazione nella CEE

Se l'operatore prende posto nel sedile e porta l'interruttore a chiave su ON mentre la leva di sollevamento è in posizione di abbassamento, il montante non si abbassa perché entra in azione la funzione di ritorno a neutro (interruttore a chiave ON). Il suono del cicalino OPS informa l'operatore che la funzione di ritorno a neutro (interruttore a chiave ON) è attiva.

Per rilasciare la funzione di ritorno a neutro (interruttore a chiave ON) del comando di movimentazione carico, occorre riportare la leva di sollevamento nelle posizioni di neutro.

2.5.6.2 Funzione di ritorno al neutro (avvio motore) per il comando di movimentazione del carico

Solo modelli CEE/Esportazione nella CEE

Leva standard

Se l'operatore prende posto nel sedile e non esegue operazioni di movimentazione eccetto che per l'abbassamento nelle circostanze descritte di seguito, le operazioni di movimentazione del carico eccetto l'abbassamento vengono limitate perché entra in azione la funzione di ritorno a neutro (avvio motore). Il suono del cicalino OPS informa l'operatore che la funzione di ritorno a neutro (avvio motore) è attiva.

- Quando l'interruttore a chiave è ON e il motore è fermo.
- Quando si avvia il motore.

⚠ ATTENZIONE

Quando si aziona una leva attrezzatura durante lo stato di attività OPS, l'attrezzatura potrebbe muoversi per il proprio peso o per la pressione di ritorno della valvola di scarico a comando elettromagnetico.

Mini-leva o joystick (opzionale)

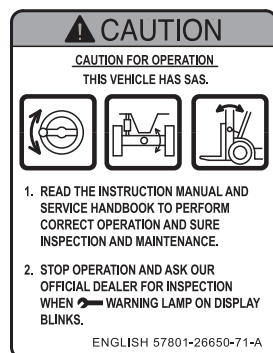
Quando il controller rileva che l'interruttore del sedile è attivato e la presenza di uno degli stati seguenti senza riportare in posizione di neutro tutte le leve di movimentazione del carico, continua ad arrestare il comando di movimentazione del carico e il suono del cicalino OPS informa l'operatore che la funzione di ritorno a neutro (avvio motore) del comando di movimentazione carico non è stata rilasciata.

- Quando l'interruttore a chiave è ON e il motore è fermo.
- Quando si avvia il motore.

2.5.7 SISTEMA SAS**2.5.7.1 Precauzioni sul SAS****(SAS: System of Active Stability, sistema di stabilità attiva)**

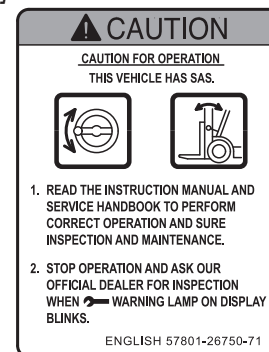
Ogni qualvolta si utilizzi un carrello elevatore Toyota dotato di sistema SAS, controllare le etichette di avviso per determinare quali funzioni SAS sono in dotazione sul carrello. Non azionare il carrello se una qualsiasi delle funzioni SAS non funziona correttamente.

Di seguito sono forniti alcuni esempi di etichette di avviso apposte sui carrelli elevatori dotati di SAS per identificare le funzioni SAS installate sullo specifico carrello elevatore.

[Figura 1]*Figura 1*

Questa etichetta viene apposta sui carrelli elevatori a PNEUMATICO SINGOLO dotati di SAS. Come indica il pittogramma sulle etichette, questo carrello è dotato delle seguenti funzioni SAS:

- Stabilizzatore posteriore per controllo attivo
- Controllo attivo funzione montante
- Comando attivo di sterzo

[Figura 2]*Figura 2*

Questa etichetta viene apposta sui carrelli elevatori a DOPPIO PNEUMATICO dotati di SAS. Come indica il pittogramma sulle etichette, questo carrello è dotato delle seguenti funzioni SAS:

- Controllo attivo funzione montante
- Comando attivo di sterzo

Per i modelli dotati di ruote doppie/gemellate non è previsto lo stabilizzatore posteriore per il controllo attivo.

⚠ PERICOLO

I carrelli elevatori Toyota dotati di SAS funzionano e movimentano il carico in maniera diversa rispetto a carrelli elevatori analoghi senza SAS. Gli operatori devono essere estremamente cauti quando utilizzano alternativamente carrelli con e senza funzioni SAS. Se si utilizzano i carrelli elevatori senza SAS allo stesso modo dei carrelli elevatori con SAS si può provocare una perdita di controllo del mezzo e il suo possibile ribaltamento.

⚠ ATTENZIONE

Prima di utilizzare un carrello elevatore con SAS, acquisire familiarità con la funzione o le funzioni SAS e assicurarsi che la spia della chiave non sia accesa. La spia della



chiave si accende o lampeggia in caso di malfunzionamento del SAS; il carrello non deve essere utilizzato finché non è stato riparato.

- Se durante l'utilizzo di un carrello elevatore dotato di SAS la spia della chiave si accende o lampeggia oppure viene visualizzato un codice di errore sul display, parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.
- Il sistema SAS è controllato elettronicamente. Dopo il completamento della manutenzione potrebbe essere necessario inizializzare il sistema.
- Non rimuovere o modificare le funzioni SAS. Se è necessaria un'ispezione del sistema SAS, rivolgersi al concessionario Toyota.
- Quando si lava il carrello elevatore, fare attenzione a non bagnare direttamente le parti elettriche utilizzate dal sistema SAS. Questi componenti elettrici comprendono controller, sensori e interruttori.
- Dopo aver installato o sostituito un'attrezzatura su un carrello, chiedere al concessionario Toyota di eseguire un'ispezione e una classificazione del peso, se necessario.
- Se si utilizzano in modo alternato due o più attrezzature rimovibili, quella più pesante deve essere utilizzata per eseguire l'inizializzazione (installazione SAS). Rivolgersi al rivenditore Toyota per verificare la compatibilità.
- Quando si applicano forche o attrezzature a un carrello senza forche, queste devono essere compatibili con il modello. Rivolgersi al rivenditore Toyota per verificare la compatibilità.

2.5.7.2 Descrizione delle funzioni SAS**Stabilizzatore posteriore per controllo attivo**

Quando il veicolo sterza sul posto, viene prodotta una forza centrifuga laterale al veicolo. In questo caso, la funzione blocca temporaneamente le ruote posteriori per sostenere il carrello su quattro ruote e impedire oscillazioni dell'assale posteriore. Si migliora così la stabilità del carrello durante le svolte a destra e a sinistra.

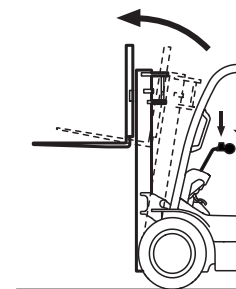
Il blocco del movimento di oscillazione dell'asse posteriore viene definito "Blocco oscillazione" (Swing Lock).

⚠ ATTENZIONE

- Questa funzione ha lo scopo di migliorare la stabilità del carrello elevatore in determinate condizioni, ma non può impedire il ribaltamento in tutte le circostanze. Tuttavia, è essenziale continuare ad adottare la massima cautela durante l'utilizzo del carrello.
- La marcia con le forche sollevate può provocare un ribaltamento in quanto il centro di gravità si sposta in avanti e verso l'alto. Non marciare o eseguire svolte quando le forche sono sollevate, con o senza carico.

Controllo autolivellamento forche**Carrelli elevatori con leva standard**

Quando si sposta la leva di inclinazione in avanti mentre si preme l'interruttore sulla manopola della leva di inclinazione, le forche si arrestano automaticamente in posizione orizzontale (il montante è posizionato verticalmente).

**AVVISO**

- Quando si sposta la leva di inclinazione all'indietro, le forche non si arrestano in posizione orizzontale, neanche se si preme l'interruttore sulla manopola della leva di inclinazione (ad eccezione dei carrelli dotati di mini-leve o joystick).
- Per annullare il controllo di livellamento automatico delle forche durante il funzionamento, rilasciare l'interruttore sulla manopola della leva di inclinazione.
- Dopo avere arrestato le forche in posizione orizzontale con l'interruttore sulla manopola della leva di inclinazione premuto, potrebbe essere necessario inclinare ulteriormente le forche in avanti. Riportare la leva di inclinazione in posizione neutra una volta. Quindi, dopo aver rilasciato l'interruttore sulla manopola della leva di inclinazione, muovere di nuovo la leva di inclinazione.

Quando si sposta la leva di inclinazione dalla posizione indietro alla posizione avanti mentre si preme l'interruttore della manopola della leva di inclinazione, le forche:

	Senza carico	Con carico
Altezza di sollevamento elevata (Oltre 2 m)	Arrestare in posizione orizzontale (con il montante posizionato verticalmente)	Non inclinare in avanti
Altezza di sollevamento ridotta	Arrestare in posizione orizzontale (con il montante posizionato verticalmente)	Arrestare in posizione orizzontale (con il montante posizionato verticalmente) o sino a 1° indietro a seconda del carico

Carrelli con mini-leve o joystick (opzionale)

Quando si sposta la leva di inclinazione in avanti mentre si preme l'interruttore di autolivellamento forche, le forche si arrestano automaticamente in posizione orizzontale (il montante è posizionato verticalmente).

Quando si sposta la leva di inclinazione indietro mentre si preme l'interruttore di autolivellamento forche, le forche si arrestano automaticamente in posizione orizzontale anche in questo caso (il montante è posizionato verticalmente).

AVVISO

- Per annullare il controllo di autolivellamento forche durante l'operazione, rilasciare l'interruttore di autolivellamento forche.
- Dopo avere arrestato le forche in posizione orizzontale con l'interruttore sulla manopola della leva di inclinazione premuto, potrebbe essere necessario inclinare ulteriormente le forche in avanti o indietro. Riportare la leva di inclinazione in posizione neutra una volta. Quindi, dopo aver rilasciato l'interruttore di autolivellamento forche, azionare nuovamente la leva di inclinazione.

Quando si aziona la leva di inclinazione mentre si preme l'interruttore di autolivellamento forche, le forche:

		Senza carico	Con carico
Inclinazione in avanti	Altezza di sollevamento elevata (Oltre 2 m)	Arrestare in posizione orizzontale (con il montante posizionato verticalmente)	Non inclinare in avanti
	Altezza di sollevamento ridotta	Arrestare in posizione orizzontale (con il montante posizionato verticalmente)	Arrestare in posizione orizzontale (con il montante posizionato verticalmente) o sino a 1° indietro a seconda del carico
Inclinazione indietro	Altezza di sollevamento elevata (Oltre 2 m)	Arresto in posizione orizzontale (con il montante posizionato verticalmente)	Arrestare in posizione orizzontale (con il montante posizionato verticalmente) o sino a 1° indietro a seconda del carico
	Altezza di sollevamento ridotta		

⚠ ATTENZIONE

- Quando si sposta la leva di inclinazione in avanti premendo l'interruttore sulla manopola della leva di inclinazione o l'interruttore di autolivellamento forche, con un carico a un'altezza di sollevamento elevata, il montante interrompe improvvisamente il movimento. Evitare tale operazione, in quanto il carrello potrebbe ribaltarsi.
- Se sul carrello è applicata un'attrezzatura, non utilizzare il livellamento automatico delle forche con il carico sollevato e con il motore a un regime alto.
- Un'attrezzatura pesante può influire su un carrello elevatore dotato di controllo di livellamento automatico delle forche. Rivolgersi al concessionario Toyota prima di installare questo tipo di attrezzatura.

Controllo attivo angolo di inclinazione in avanti montante

Questa funzione limita automaticamente l'angolo di inclinazione in avanti del montante a seconda del peso del carico e dell'altezza di sollevamento.

	Carico leggero (nessun carico)	Carico medio	Carico pesante
Altezza di sollevamento elevata (Oltre 2 m)	Nessuna limitazione per l'angolo di inclinazione avanti	Angolo di brandeggio in avanti limitato da 1 a 5 gradi	Angolo di brandeggio in avanti limitato a 1 grado
Altezza di sollevamento ridotta	Nessuna limitazione per l'angolo di inclinazione avanti		

2**⚠ ATTENZIONE**

- Questa funzione ha lo scopo di migliorare la stabilità del carrello elevatore in determinate condizioni, ma non può impedire il ribaltamento del carrello o la caduta del carico in tutte le circostanze. Tuttavia, è essenziale continuare ad adottare la massima cautela durante l'utilizzo del carrello.
- Quando si solleva un carico da un'altezza di sollevamento ridotta con il montante inclinato avanti, il controllo attivo dell'angolo di inclinazione in avanti del montante non funziona. Evitare tale comportamento, in quanto il carrello potrebbe ribaltarsi in avanti.
- Non inclinare mai il montante oltre la sua posizione verticale con un carico a un'altezza di sollevamento elevata, altrimenti il carrello potrebbe ribaltarsi in avanti, perdendo stabilità in avanti o indietro.
- Anche con un carico che rientra nella portata ammessa, inclinando il montante oltre la posizione verticale con un carico sollevato si potrebbe provocare un ribaltamento, in quanto il centro di gravità si sposta in avanti e verso l'alto. Non inclinare mai il montante quando il carico è sollevato.
- Un'attrezzatura pesante può influire su un carrello elevatore dotato di controllo di autolivellamento forche. Rivolgersi al concessionario Toyota prima di installare questo tipo di attrezzatura.
- Dopo aver sostituito le forche con qualsiasi attrezzatura, far ispezionare il carrello al concessionario Toyota.
- Se si utilizzano in modo alternato due o più attrezzature rimovibili, quella più pesante deve essere utilizzata per eseguire l'inizializzazione (installazione SAS). Rivolgersi prima a un concessionario Toyota.
- Quando si applicano forche o attrezzature a un carrello senza forche, queste devono essere compatibili con il modello. Contattare il concessionario Toyota per richiedere la corrispondenza della compatibilità (installazione SAS).

AVVISO

Con le forche posizionate all'altezza massima di sollevamento, nel cilindro di sollevamento potrebbe rimanere una pressione elevata (pressione di sfogo). La pressione elevata potrebbe indurre il carrello a rilevare un carico pesante benché il carico sia effettivamente assente. Di conseguenza, l'angolo di inclinazione è limitato. In tal caso, abbassare leggermente il montante per inclinare il montante in avanti.

Controllo attivo velocità di inclinazione montante indietro

Questa funzione riduce automaticamente la velocità di inclinazione indietro del montante a un'altezza di sollevamento superiore a 2 metri al fine di contribuire a impedire lo spostamento del carico.

- A un'altezza di sollevamento elevata, la velocità di inclinazione indietro viene limitata automaticamente indipendentemente dal peso del carico. Quando si passa da un'altezza di sollevamento elevata a un'altezza di sollevamento ridotta mentre si inclina il montante indietro, la velocità di inclinazione non varia.
- A un'altezza di sollevamento ridotta, la velocità di inclinazione indietro non viene limitata anche in presenza di carico. Quando si passa da un'altezza di sollevamento ridotta a un'altezza di sollevamento superiore mentre si inclina il montante indietro, la velocità di inclinazione non varia.
- Quando si aziona la leva di inclinazione indietro premendo l'interruttore sulla manopola di inclinazione a qualsiasi altezza, la velocità di inclinazione indietro è limitata fintanto che l'interruttore è premuto (ad eccezione dei carrelli elevatori dotati di mini-leve e joystick).

Interblocco del sollevamento tramite la chiave

Con l'interruttore a chiave ruotato su OFF, le forche non si abbassano anche se si aziona la leva di sollevamento. Le forche possono essere abbassate quando l'operatore è seduto sul sedile e l'interruttore a chiave è su ON anche a motore è fermo. (Eccetto i modelli con mini-leve o joystick)

Comando attivo di sterzo

Se la manopola del volante non si trova alla stessa angolazione degli pneumatici di sterzo, tale disallineamento sarà corretto automaticamente mentre si gira il volante. Pertanto, la manopola è mantenuta in posizione costante rispetto alle ruote sterzanti.

In caso di problemi relativi al sistema SAS:

I carrelli elevatori con sistema SAS sono dotati di controller, sensori e interruttori vari. In caso di malfunzionamento di uno di questi componenti, può accadere quanto segue:

- Il controllo di autolivellamento forche, il controllo attivo angolo di inclinazione in avanti del montante e il controllo attivo angolo di velocità di inclinazione indietro del montante potrebbero non funzionare adeguatamente.
- Il cilindro di blocco oscillazione potrebbe bloccarsi.
- La posizione della manopola del volante potrebbe non venire corretta automaticamente anche se disallineata.

Nel caso di verificarsi una delle condizioni precedenti, può accadere quanto segue:

- Si visualizza un codice di errore nel contatore.
- La spia della chiave  si accende o lampeggia.

Qualora si verificassero una o più di queste condizioni, interrompere l'operazione in corso e parcheggiare il carrello elevatore in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Quindi, rivolgersi a un concessionario Toyota per un'ispezione.

2.5.8 FUNZIONE OPS

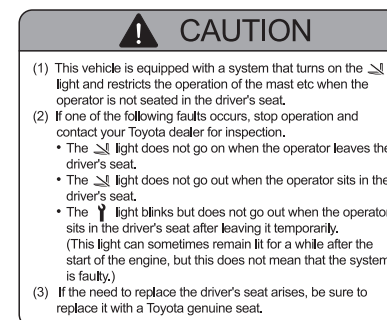
2.5.8.1 Precauzioni su OPS

(OPS: Operator Presence Sensing, sensore di presenza operatore)

L'OPS impedisce le operazioni di marcia attiva e di movimentazione del carico quando l'operatore non è nel normale assetto di lavoro (sul sedile operatore).

Se l'operatore lascia il sedile con il carrello in funzione, un cicalino suona per circa 1 secondo e la spia OPS si accende per informare che il sistema sta per essere attivato.

Se si verifica un errore all'interno del sistema OPS, la spia della chiave lampeggia sul display per informare l'operatore dell'errore. Tale condizione è indicativa di un malfunzionamento. Richiedere un'ispezione del carrello al concessionario Toyota.



Questo carrello è dotato del sistema OPS. Prima di azionare il carrello assicurarsi che l'OPS funzioni correttamente.

2.5.8.2 Descrizione delle funzioni OPS

Funzione OPS di marcia

Tranne che per la specifica CEE/Esportazione nella CEE

Se l'operatore lascia il sedile mentre il carrello è in movimento, la spia OPS si accende e la marcia attiva viene interrotta dopo 2 secondi.

Se l'operatore ritorna alla normale posizione seduta entro 2 secondi, la marcia può riprendere.

L'OPS non applica i freni per arrestare la marcia per inerzia o impedire lo scivolamento indietro sulle salite.

Per riavviare la marcia attiva, rilasciare il pedale acceleratore, riportare la leva di controllo direzione in posizione neutra e prendere posto sul sedile.

Per la specifica CEE/Esportazione nella CEE

Se l'operatore lascia il sedile mentre preme l'acceleratore, la spia OPS si accende e la marcia attiva viene interrotta dopo 2 secondi. Se l'operatore ritorna alla normale posizione seduta entro 2 secondi, la marcia può riprendere.

Se l'operatore lascia il sedile mentre rilascia l'acceleratore durante la marcia, la velocità del motore viene limitata al regime di minimo dopo 0,2 secondi (comando acceleratore off). Accade lo stesso anche se l'acceleratore è attivo, la marcia attiva viene interrotta dopo 2 secondi.

Se l'operatore lascia il sedile mentre rilascia l'acceleratore per fermarsi, la spia OPS si accende e la marcia attiva viene interrotta dopo 0,2 secondi.

L'OPS non applica i freni per arrestare la marcia per inerzia o impedire lo scivolamento indietro sulle salite.

Per riavviare la marcia attiva, rilasciare il pedale acceleratore, riportare la leva di controllo direzione in posizione neutra e prendere posto sul sedile.

Carrelli con pedale EZ (opzionale)

Per annullare l'OPS di marcia, eseguire una delle seguenti operazioni.

- Inserire il freno di stazionamento
- Azionare il pedale acceleratore in posizione disattivata, quindi premerlo di nuovo, oppure invertire la direzione.

Tuttavia, indipendentemente dai tipi di pedale acceleratore, l'OPS di marcia viene rilasciato quando l'operatore prende posto nel sedile mentre è attivo il comando di disattivazione dell'acceleratore.

⚠ ATTENZIONE

La funzione OPS di marcia non equivale a un freno.

L'OPS interrompe la marcia attiva, ma non applica il freno. Inserire il freno di stazionamento ogni volta che si abbandona il sedile operatore.

Funzione OPS di movimentazione carico

Tranne che per la specifica CEE/Esportazione nella CEE

Se l'operatore si alza dal sedile per 2 secondi o più durante le operazioni di movimentazione del carico, la spia OPS si accende e le operazioni di movimentazione del carico si interrompono.

Se l'operatore ritorna alla normale posizione seduta entro 2 secondi, l'operazione di abbassamento può riprendere.

Se l'operatore lascia il sedile mentre sta azionando la leva di controllo, l'operazione di abbassamento può essere proseguita per 2 - 4 secondi.

Carrelli elevatori con leva standard

Se l'OPS di movimentazione del carico si attiva quando la leva di sollevamento è in posizione di abbassamento, riportare la leva sulla posizione neutra e riprendere la normale posizione operativa per riavviare l'attività di movimentazione del carico.

Se l'OPS di movimentazione del carico si attiva quando la leva di sollevamento è in una posizione diversa da quella di abbassamento, l'OPS di movimentazione del carico si disattiva 1 secondo dopo che l'operatore ha ripreso la normale posizione operativa.

Carrelli elevatori con mini-leve o joystick (opzione)

Per riavviare l'operazione di movimentazione del carico, riportare tutte le leve alla posizione neutre e riprendere posto sul sedile.

Per CEE/Esportazione nella CEE per la specifica CEE

Se l'operatore si alza dal sedile per 2 secondi o più mentre aziona le operazioni di movimentazione del carico, la spia OPS si accende e le operazioni di movimentazione del carico si interrompono. Se l'operatore ritorna alla normale posizione seduta entro 2 secondi, l'operazione di abbassamento può riprendere.

Se l'operatore si alza dal sedile per 0,2 secondi o più mentre non esegue operazioni di movimentazione del carico, la spia OPS si accende e le operazioni di movimentazione del carico si interrompono.

Per riavviare l'operazione di movimentazione del carico, riportare tutte le leve alla posizione neutre e riprendere posto sul sedile.

⚠ ATTENZIONE

Se si aziona la leva dell'attrezzatura quando è attivato l'OPS, l'attrezzatura potrebbe spostarsi o abbassarsi a causa del proprio peso.

Funzione di informazione sul funzionamento dell'OPS

Se l'operatore lascia il sedile, un cicalino suona per circa 1 secondo e la spia OPS si accende per informare l'operatore che sta per essere attivato il sistema OPS.

L'indicatore dell'OPS rimane acceso fino a quando l'operatore torna sul sedile, per confermare che l'OPS è attivo.

Leva riportata in posizione neutra

Tranne che per la specifica CEE/Esportazione nella CEE

Marcia

Quando l'OPS di marcia è attivo, se l'operatore ritorna sul sedile senza riportare la leva di comando in posizione neutra, il cicalino suona e l'OPS di marcia non può essere disattivato.

Per disattivare l'OPS di marcia, riportare sempre la leva di comando di direzione in posizione neutra prima di riprendere posto sul sedile.

Carrelli con pedale EZ (opzionale)

Per annullare l'OPS di marcia i) prendere posto sul sedile, ii) inserire il freno di stazionamento, iii) rilasciare il pedale acceleratore e iv) premerlo di nuovo.

Movimentazione del carico

Carrelli elevatori con leva standard

Quando l'OPS di movimentazione del carico è attivo, se l'operatore ritorna sul sedile senza riportare la leva di sollevamento in posizione neutra, il cicalino suona e l'OPS di movimentazione del carico non può essere disattivato.

Per disattivare l'OPS di movimentazione del carico, riportare sempre la leva di sollevamento in posizione neutra prima di riprendere posto sul sedile.

Carrelli elevatori con mini-leve o joystick (opzione)

Se l'operatore riprende posto sul sedile quando le leve non sono tutte in posizione neutra, il cicalino suona e l'OPS di movimentazione carico non può essere disattivato.

Per disattivare l'OPS di movimentazione del carico, riportare sempre tutte le leve in posizione neutra e riprendere posto sul sedile.

Per la specifica CEE/Esportazione nella CEE

Marcia

Quando l'OPS di marcia è attivo, se l'operatore ritorna sul sedile senza riportare la leva di comando in posizione neutra, il cicalino suona e l'OPS di marcia non può essere disattivato. Tuttavia, non è applicabile durante il comando di disattivato dell'acceleratore.

Per disattivare l'OPS di marcia, riportare sempre la leva di comando di direzione in posizione neutra prima di riprendere posto sul sedile.

Carrelli con pedale EZ (opzionale)

Per annullare l'OPS di marcia i) prendere posto sul sedile, ii) inserire il freno di stazionamento, iii) rilasciare il pedale acceleratore e iv) premerlo di nuovo.

Movimentazione del carico

Se l'operatore riprende posto sul sedile quando le leve non sono tutte in posizione neutra, il cicalino suona e l'OPS di movimentazione carico non può essere disattivato.

Per disattivare l'OPS di movimentazione del carico, riportare sempre tutte le leve in posizione neutra e riprendere posto sul sedile.

Avvertimento freno di stazionamento disattivato

Se l'operatore lascia il carrello o spegne l'interruttore a chiave senza inserire il freno di stazionamento, viene emesso un allarme sonoro per avvisare l'operatore.

Se l'operatore rilascia il freno di stazionamento entro 1 minuto dopo avere girato l'interruttore a chiave su OFF, un suono di avvertenza lo segnala all'operatore.

L'allarme sonoro si spegne dopo 30 secondi.

⚠ ATTENZIONE

Quando si abbandona il sedile, riportare sempre le leve di comando in posizione neutra, inserire il freno di stazionamento e abbassare le forche a terra. Quindi spegnere l'interruttore a chiave e togliere la chiave.

Interblocco cintura di sicurezza

Questa funzione attiva l'OPS e impedisce la marcia attiva e le operazioni di movimentazione carico se non è rispettata la sequenza corretta del collegamento cintura di sicurezza ((i). occupare il sedile e (ii). collegare cintura di sicurezza e fibbia) o la cintura di sicurezza sedile operatore si slaccia dopo la corretta sequenza di collegamento della cintura di sicurezza.

La spia dell'OPS si accende e l'OPS si attiva immediatamente se non è rispettata la sequenza corretta di collegamento della cintura di sicurezza nel sedile operatore.

Quando l'operatore allaccia la cintura di sicurezza nella sequenza corretta di collegamento della cintura di sicurezza, questa funzione non viene attivata e la marcia e l'operazione di movimentazione del carico possono continuare normalmente. Tuttavia, se la cintura di sicurezza operatore viene slacciata dopo la sequenza corretta di collegamento della cintura di sicurezza, il cicalino suona per circa un secondo e la spia dell'OPS si accende per segnalare l'attivazione dell'OPS. L'intervallo di tempo prima che ciascuna operazione venga limitata dipende dalle specifiche o dallo stato del carrello. Per i dettagli, fare riferimento a Funzione OPS di marcia e Funzione OPS di movimentazione carico.

Per disattivare l'OPS, rilasciare il pedale dell'acceleratore, riportare la leva di direzione e la leva di sollevamento nella posizione neutra, quindi serrare la cintura di sicurezza nella sequenza corretta di collegamento della cintura di sicurezza.

Per i dettagli dell'indicatore fare riferimento a "PANNELLO STRUMENTI o DISPLAY MULTIFUNZIONE II".

Qualora si verificasse un problema con il sistema di interblocco della cintura di sicurezza:

In caso di problema nel sistema, la spia della chiave lampeggia per informare l'operatore.

Inoltre, nei casi seguenti potrebbe essersi verificato un malfunzionamento dell'OPS. Parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

- La spia dell'OPS non si accende quando la cintura di sicurezza viene slacciata dopo aver rispettato la corretta sequenza di collegamento della cintura di sicurezza.
- La spia OPS non si accende quando l'operatore lascia il sedile.
- La spia OPS non si spegne quando l'operatore occupa il sedile e allaccia la cintura di sicurezza nella sequenza corretta.
- La spia della chiave lampeggia ma non si spegne quando l'operatore torna al sedile poco dopo averlo lasciato e allaccia la cintura di sicurezza.

In caso di problemi relativi al sistema OPS:

In caso di problema nel sistema OPS, la spia OPS lampeggia per informare l'operatore.

Nei casi seguenti, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento dell'OPS. Parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

- La spia dell'OPS non si accende quando l'operatore non è seduto nella normale posizione di lavoro.
- La spia dell'OPS non si spegne quando l'operatore è seduto nel normale assetto di lavoro.

⚠ ATTENZIONE

Se l'operatore resta seduto per un lungo periodo con l'interruttore a chiave su OFF, la volta successiva che tale interruttore viene messo su ON la spia con la chiave potrebbe iniziare a lampeggiare. In questo caso, ruotare l'interruttore a chiave su OFF, tornare alla normale posizione operativa e riaccendere l'interruttore a chiave. La spia della chiave si spegnerà.

2.5.9 CONTROLLO MARCIA E MOVIMENTAZIONE DEL CARICO (OPZIONALE)

⚠ ATTENZIONE

- Il controllo opzionale della marcia e della movimentazione del carico limita la velocità di marcia massima e l'accelerazione ad alta velocità in base all'altezza e al peso del carico, riducendo le possibilità di capovolgimento. Ad ogni modo, questa caratteristica non evita tutti i capovolgimenti in ogni caso.
- A seconda delle condizioni della superficie stradale e delle operazioni di carico, possono verificarsi cambiamenti temporanei nei limiti di velocità e nel senso di accelerazione.
- A seconda dell'utilizzo del pedale di avanzamento progressivo, possono verificarsi cambiamenti temporanei nelle limitazioni di velocità e nel senso di accelerazione.
- Evitare partenze o accelerazioni improvvise con il carico sollevato per evitare un'accelerazione della velocità di marcia.

2.5.9.1 Controllo della velocità di marcia sulla base del rilevamento del carico e dell'altezza di sollevamento

Limitatore velocità massima

Quando si trasporta un carico, a seconda del peso del medesimo, questa funzione controlla la velocità massima del carrello una volta che il carico raggiunga una determinata altezza. Questo contribuisce a ridurre la perdita potenziale di stabilità a causa di un arresto improvviso.

La velocità massima è controllata in un intervallo da nessuna limitazione a circa 8 km/h (5 miglia/ora) in base al peso del carico.

AVVISO

- **Sebbene il limitatore di velocità massima venga disattivato quando il carico viene abbassato, le accelerazioni improvvise restano limitate fino a quando il pedale dell'acceleratore viene nuovamente utilizzato.**
- **Se la velocità di marcia supera già il limite di velocità quando il carico raggiunge una determinata altezza, la velocità viene gradualmente ridotta alla velocità limitata.**

Indicatore controllo marcia e movimentazione del carico

Quando il controllo della velocità di marcia sulla base del rilevamento del carico e dell'altezza di sollevamento è attivato, sul display multifunzione II viene visualizzato l'indicatore di controllo marcia e movimentazione carico. Questo indicatore viene visualizzato anche per qualche istante quando l'interruttore di accensione a chiave è posto su ON, per informare l'operatore che la funzione è disponibile.

2.5.9.2 Prevenzione di un avvio improvviso sulla base del rilevamento del carico e dell'altezza di sollevamento

Limitatore di accelerazione

Quando il carico raggiunge una determinata altezza, questa funzione limita l'accelerazione improvvisa riducendo il regime del motore in base al peso del carico.

AVVISO

Un'accelerazione improvvisa potrebbe non essere limitata a sufficienza qualora il regime del motore sia già alto.

Prevenzione di un avvio improvviso

Quando il carico viene sollevato in alto a un regime del motore elevato, questa funzione impedisce un avvio improvviso anche se l'operatore rilascia accidentalmente il pedale di avanzamento progressivo/del freno o sposta la leva di controllo direzione in avanti o all'indietro, riducendo così il rischio di caduta del carico.

Priorità alla movimentazione del carico

La funzione di prevenzione di un avvio improvviso sulla base del rilevamento del carico e dell'altezza di sollevamento viene disattivata quando il pedale di avanzamento progressivo/del freno è azionato o la leva di controllo direzione è in posizione neutra. Per ridurre gli effetti sulle operazioni di movimentazione del carico, la disattivazione continua anche se l'acceleratore viene reinserito finché la velocità di marcia del carrello elevatore è inferiore alle velocità di marcia impostate.

Indicatore controllo marcia e movimentazione del carico

Quando la funzione di prevenzione di un avvio improvviso sulla base del rilevamento del carico e dell'altezza di sollevamento è attivata, sul display multifunzione II viene visualizzato l'indicatore di controllo marcia e movimentazione carico. Questo indicatore viene visualizzato anche per qualche istante quando l'interruttore di accensione a chiave è posto su ON, per informare l'operatore che la funzione è disponibile.

2.5.9.3 Aumento automatico del minimo

Quando la leva di sollevamento viene spostata verso l'alto, questa funzione aumenta il minimo del motore in una certa misura. Le forche possono pertanto essere sollevate a velocità uniforme senza dover aumentare il regime del motore premendo il pedale dell'acceleratore.

Per regolare il livello di minimo alto o per attivare/disattivare questa funzione rivolgersi al concessionario Toyota.

AVVISO

- **Ci sono casi in cui il minimo alto del motore aumenta la velocità di marcia del veicolo quando la leva di sollevamento viene spostata verso l'alto in condizioni di minimo.**
- **La velocità di sollevamento cambia in base al modello del veicolo, alle specifiche del motore e alle condizioni di carico.**

2.5.10 I-Site

Sistema informativo senza fili della Toyota

Durante l'installazione, il funzionamento, l'assistenza o la riparazione, è necessario osservare le seguenti norme di sicurezza.

Il mancato rispetto di tali norme costituisce una violazione degli standard di sicurezza riguardanti la progettazione, la produzione e l'uso previsto del prodotto.

Il produttore non è responsabile delle conseguenze derivanti dalla mancata adozione di queste precauzioni per la sicurezza.

La DHU emette onde radio durante il funzionamento. Si consideri quindi che l'unità può interferire con il funzionamento di televisori, radio, computer o dispositivi non schermati in modo adeguato.



⚠ PERICOLO

Rischio di interferenze con apparecchiature medicali.

I-Site emette onde radio simili a quelle dei telefoni cellulari e può quindi causare interferenze con apparecchiature medicali. Tali interferenze possono compromettere la sicurezza del paziente. Se I-Site è destinato all'uso nelle vicinanze di apparecchiature medicali, è necessario osservare le stesse norme e precauzioni previste per l'uso dei telefoni cellulari.

⚠ PERICOLO

Rischio di incendio o esplosione.

I-Site può generare scintille in grado di incendiare sostanze chimiche infiammabili. Non utilizzare I-Site nelle stazioni di servizio, vicino a carburanti o altri prodotti chimici infiammabili.

⚠ PERICOLO

Rischio di detonazione involontaria di esplosivi.

Le onde radio generate dal I-Site possono provocare la detonazione involontaria di esplosivi da parte di detonatori innescati od oggetti simili interessati. In prossimità di aree con potenziale pericolo di scoppio, è necessario adottare gli stessi accorgimenti utilizzati per i trasmettitori radio, il che di solito significa che I-Site non può essere utilizzato in tali aree.

⚠ PERICOLO

Rischio di lesioni personali o danni materiali.

Ci possono essere delle aree speciali in cui le onde radio di I-Site potrebbero provocare dei rischi imprevisti. In tali aree occorre rispettare le stesse norme e istruzioni previste per l'uso di radiotrasmettitori, telefoni cellulari o apparecchi analoghi.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di danneggiamento di I-Site

L'unità non deve mai e per nessun motivo essere aperta. Qualunque manovra di accensione o spegnimento dell'unità deve essere eseguita esclusivamente in assenza di tensione. Il prodotto deve essere installato o riparato esclusivamente da personale competente.

AVVISO

Tutti i collegamenti del carrello devono essere eseguiti seguendo le istruzioni fornite per il carrello ed eventuali apparecchiature aggiuntive. Vedere il Manuale di assistenza del carrello.

Utilizzo del carrello elevatore

Procedere come di consueto per l'avviamento e l'arresto del carrello.

Utilizzare la chiave di accensione, la tastiera per il codice pin o il lettore di schede in dotazione.

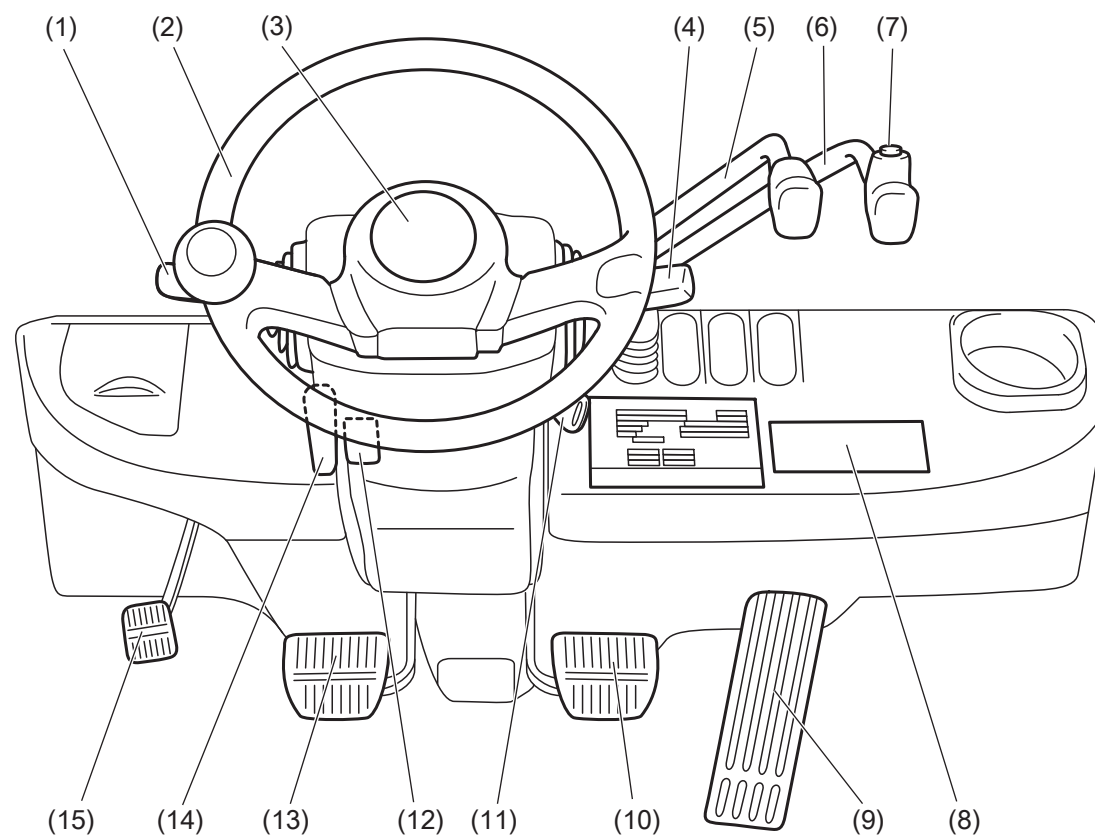
AVVISO

Quando il LED verde sul cruscotto è acceso, il sistema è alimentato. Per limitare il consumo della batteria quando il carrello elevatore è fermo, assicurarsi che il LED sia spento.

3 OPERAZIONI

3

3.1 COMANDI OPERATIVI



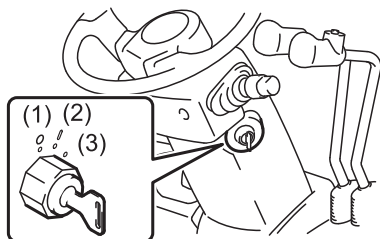
(1)	Leva di controllo direzione	(7)	Interruttore sulla manopola della leva di inclinazione	(12)	Leva di rilascio freno di stazionamento
(2)	Volante	(8)	Display multifunzione II * ¹	(13)	Pedale avanzamento progressivo
(3)	Pulsante avvisatore acustico		Pannello strumenti * ²	(14)	Leva di regolazione dell'inclinazione dello sterzo
(4)	Interruttore comando luci e indicatore di direzione	(9)	Pedale dell'acceleratore	(15)	Pedale del freno di stazionamento
(5)	Leva di sollevamento	(10)	Pedale freno		
(6)	Leva di inclinazione	(11)	Interruttore di accensione a chiave		

*1: Modelli con motore 4Y-E e 1ZS,
modelli con motore 1DZ-III (17,5 kW) per CEE e per l'esportazione per CEE,
modelli con motore 1DZ-III (36 kW) per CEE e per l'esportazione per CEE.

*2: Modelli con motore 4Y-M e 1DZ-II,
modelli con motore 1DZ-III (36 kW) per l'esportazione generale.

3.2 INTERRUITORI E LEVE

3.2.1 Interruttore di accensione a chiave



- (1) OFF
- (2) ON
- (3) START

OFF - Posizione per arrestare il motore. Inserire/estrarre la chiave quando è in questa posizione.

ON - Posizione di azionamento del motore. Spostata di una posizione in senso orario rispetto alla posizione OFF.

START - Posizione per avviare il motore. Spostata di una posizione in senso orario rispetto alla posizione ON.

Per avviare il motore, portare l'interruttore a chiave nella posizione START. Una volta avviato il motore, rilasciare la chiave, che tornerà automaticamente alla posizione ON. Per riavviare il motore, riportare l'interruttore a chiave in posizione OFF e girarlo in posizione START.

Il motore non si avvia a meno che la leva di controllo della direzione sia in posizione neutra.

Per i carrelli con pedale EZ (opzionale) il motore non si avvia fino a quando non si applica il freno di stazionamento.

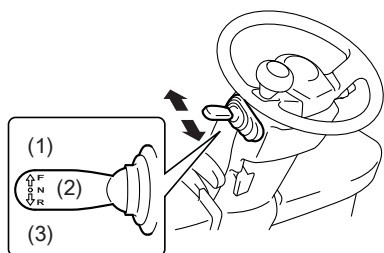
⚠ AVVERTENZA

- Quando si gira l'interruttore a chiave su ON, occupare la posizione seduta normale con la cintura di sicurezza allacciata e il freno di stazionamento inserito. Diversamente, il carrello può avviarsi improvvisamente, provocando un incidente.
- Se la spia OPS è accesa, riportare le leve di controllo di direzione e di movimentazione carico nelle relative posizioni neutre, sedersi sul sedile e allacciare la cintura di sicurezza. Assicurarsi che la spia OPS non sia accesa.
- Non lasciare l'interruttore a chiave in posizione ON quando si arresta il motore. Causerebbe lo scaricamento eccessivo della batteria.
- Non azionare il motorino di avviamento in continuo per un tempo superiore a 30 secondi. Riportare il commutatore su OFF e attendere almeno 30 secondi prima di tentare di avviare il motore.
- Il carrello elevatore è dotato di un interruttore di accensione anti-riavviamento per proteggere il motore. Prima di provare di nuovo ad avviare il motore occorre portare l'interruttore dalla posizione ON alla posizione OFF.
- Con l'interruttore a chiave ruotato su OFF (a motore fermo) le forche non si abbassano anche se si aziona la leva di sollevamento. Le forche possono essere abbassate quando l'operatore è seduto sul sedile operatore e l'interruttore a chiave è su ON (interblocco del sollevamento tramite chiave) (eccetto modelli con mini-leve e joystick).
- Se la spia con la chiave è accesa e non si spegne quando si prende posto sul sedile, è possibile che la tensione batteria sia molto bassa (scaricamento eccessivo). In tal caso, non utilizzare il carrello elevatore finché la spia non si spegne, in quanto il carrello potrebbe non funzionare correttamente. Se la spia della chiave non si spegne entro circa 1 - 2 minuti dopo l'avviamento del motore o dopo aver aumentato il regime del motore, interrompere il funzionamento e fare ispezionare il veicolo presso il concessionario Toyota. (Per i modelli con motore diesel, la spia della chiave potrebbe rimanere accesa durante il riscaldamento del motore dopo un avviamento a freddo. Tale comportamento non è indicativo di un malfunzionamento.)

AVVISO

- Per i modelli con motore diesel, avviare il motore quando la spia candele si spegne.

3.2.2 Leva di controllo direzione



- (1) Marcia avanti
(2) Neutro
(3) Retromarcia

⚠ ATTENZIONE

- Azionare sempre la leva di controllo direzione dalla posizione operativa normale.
- Il motore non può essere acceso a meno che la leva di controllo della direzione sia in posizione neutra.
- Arrestare il veicolo prima di passare tra la direzione di marcia avanti e indietro.

AVVISO

Per riavviare la marcia dopo l'attivazione dell'OPS, rilasciare il pedale dell'acceleratore, riportare la leva di comando in posizione di folle e prendere posto sul sedile. Rimanere seduti nel sedile senza riportare la leva di controllo direzione in posizione neutra con consente la guida attiva.

3.2.3 Funzione interblocco convertitore di coppia (opzionale)

Se si sposta la leva di comando di direzione per cambiare la direzione di marcia (ad esempio da marcia avanti a retromarcia) durante la marcia a velocità sostenuta, questa funzione disinnesta automaticamente la guida e imposta il convertitore di coppia su folle. Quando la velocità scende sotto quella impostata durante l'avanzamento in folle, la direzione di marcia viene reimpostata automaticamente.

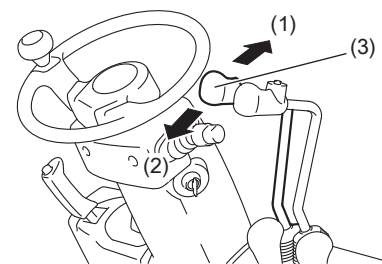
Per cambiare direzione di marcia, agire sulla leva di controllo dopo che la velocità di marcia è stata sufficientemente ridotta.

Rivolgersi al concessionario Toyota per informazioni su come modificare l'impostazione di velocità.

⚠ ATTENZIONE

- Se l'interblocco è innescato, rilasciare il pedale dell'acceleratore e usare il pedale del freno per ridurre la velocità. Una volta che il carrello ha smesso di muoversi, premere lentamente il pedale dell'acceleratore per riavviare il movimento. Disinnescare l'interblocco mentre è premuto il pedale dell'acceleratore potrebbe far girare la ruota.
- Non utilizzare il cambio di direzione su una rampa o una pendenza. Se la leva di controllo direzione viene azionata su una discesa, la funzione di interblocco del convertitore di coppia potrebbe non funzionare correttamente.

3.2.4 Leva di sollevamento



- (1) Abbassamento
(2) Sollevamento
(3) Leva di sollevamento

⚠ AVVERTENZA

- Azionare sempre la leva di sollevamento da una posizione operativa normale.
- Se l'OPS è attivato, rilasciare completamente il pedale dell'acceleratore, riportare la leva di sollevamento in posizione neutra e tornare alla posizione seduta normale per disattivare l'OPS. Se si torna al sedile quando la leva di sollevamento è in posizione di sollevamento, l'OPS sarà disattivato e le forche inizieranno muoversi 1 secondo dopo.
- Dopo che l'OPS è stato attivato, se si torna alla normale posizione operativa mentre la leva di sollevamento si trova in posizione di abbassamento, l'OPS non sarà disattivato e le forche non si sposteranno a causa della funzione di ritorno a neutro. Riportare sempre la leva di sollevamento nella posizione di neutro prima di tornare al sedile quando si disattiva l'OPS.
- Fintanto che il motore è spento, le forche non si abbassano neanche se la leva viene spostata in posizione di abbassamento. Quando l'operatore è seduto nella normale posizione operativa e si ruota l'interruttore a chiave in posizione di ON, è possibile abbassare le forche anche se il motore è fermo (ad eccezione dei carrelli con mini-leve o joystick opzionale).

3.2.5 Valvola di abbassamento manuale

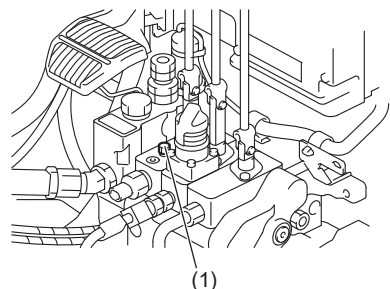
Leva per sollevare e abbassare le forche.

Abbassare Spingere la leva in avanti

Sollevare - Spingere la leva indietro

La velocità di sollevamento può essere regolata premendo più o meno a fondo il pedale acceleratore e tirando indietro più o meno la leva di sollevamento.

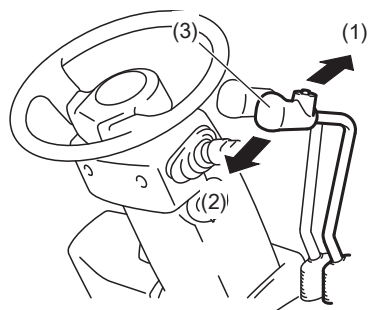
La velocità di abbassamento può essere regolata solo premendo più o meno in avanti la leva di sollevamento.



(1) Valvola di abbassamento manuale

AVVISO

Una volta abbassate le forche con la valvola di abbassamento manuale, assicurarsi di chiudere e bloccare la valvola. Quando si allenta la valvola di abbassamento manuale, non ruotarla per più di un giro completo.

3.2.6 Leva di inclinazione

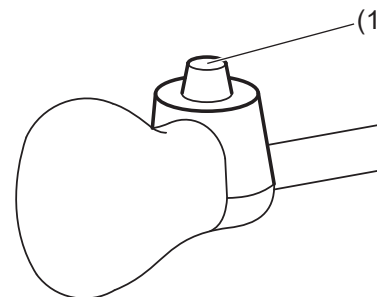
(1) Inclinazione in avanti
(2) Inclinazione indietro
(3) Leva inclinazione

⚠ AVVERTENZA

- Azionare sempre la leva di inclinazione dalla posizione operativa normale.
- Se l'OPS è attivato, rilasciare completamente il pedale acceleratore, riportare la leva di inclinazione in posizione neutra e tornare alla posizione operativa normale per disattivare l'OPS. Se si torna al sedile quando la leva di inclinazione è azionata, l'OPS sarà disattivato e le forche inizieranno muoversi 1 secondo dopo.

3.2.7 Interruttore sulla manopola della leva di inclinazione

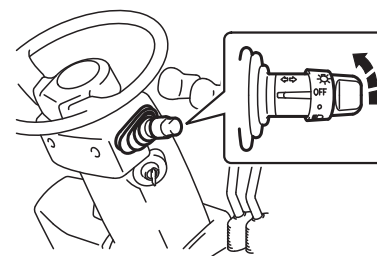
Se le forche non possono essere abbassate per qualsiasi motivo, è possibile abbassarle allentando la leva di abbassamento manuale situata sulla valvola di controllo olio.

(Controllo di autolivellamento forche)

(1) Interruttore sulla manopola leva di inclinazione

3.2.8 Interruttore luci e indicatori di direzione integrati

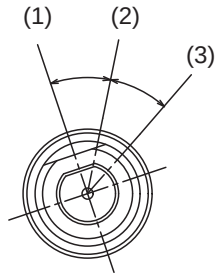
Questo interruttore svolge la funzione di interruttore a due posizioni delle luci e degli indicatori di direzione.

Interruttore comando luci

Indipendentemente dalla posizione dell'interruttore a chiave, questo interruttore consente di accendere e spegnere le luci.

AVVISO!

Per i modelli con motore 4YE,1ZS con opzione display multifunzione II o i modelli con sistema di spegnimento dei fari anteriori allo spegnimento con la chiave (opzione), le luci possono essere accese soltanto quando l'interruttore a chiave è in posizione ON.



- (1) OFF
(2) Posizione 1
(3) Posizione 2

Questo interruttore ha due posizioni. Con l'interruttore in ogni posizione, le luci si accendono come illustrato sotto.

Nome luce	Posizione 1	Posizione 2
Fari	OFF	ON
Luci di coda	ON	ON
Illuminazione strumentazione	ON	ON

⚠ ATTENZIONE

- Non tenere accese a lungo le luci, come ad esempio i fari, quando il motore è fermo. Potrebbe causare lo scaricamento eccessivo della batteria e rendere l'avvio del motore impossibile.

Interruttore indicatori di direzione



- (1) Svolta a sinistra
(2) Svolta a destra

È l'interruttore che attiva il lampeggio degli indicatori di direzione.

Svolta a sinistra - Premere avanti

Svolta a destra - Tirare indietro

L'interruttore di segnalazione funziona solo se l'interruttore a chiave è su ON.

La leva degli indicatori di direzione ritorna automaticamente nella posizione originale dopo l'avvenuto cambio di direzione.

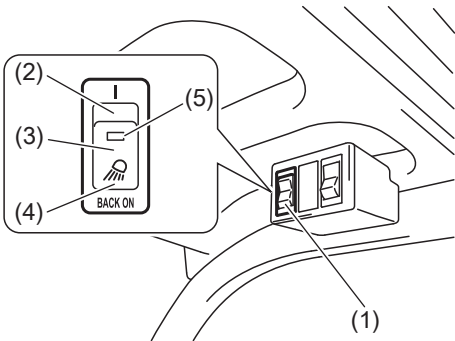
Le luci seguenti non si spengono con il sistema di spegnimento dei fari anteriori allo spegnimento con la chiave.

- Luci abitacolo (opzionale: modelli con cabina)
- Luci di lavoro posteriore (Opzione)
- Luci di stop dei fari combinati posteriori

AVVISO

Per i modelli motore 4YE e 1ZS e gli altri modelli con l'opzione Display multifunzione II. Quando la funzione di arresto automatico motore si attiva e il motore si arresta automaticamente, il sistema di spegnimento dei fari anteriori spegne automaticamente le luci al fine di impedire l'esaurimento della batteria.

3.2.10 Interruttore luci di lavoro posteriori (Opzionali)



- (1) Interruttore luce di lavoro posteriore
(2) ON
(3) OFF
(4) BACK ON
(5) Spia LED

ON - Posizione superiore

OFF - Posizione centrale

BACK ON- Posizione inferiore (la luce si accende solo quando si porta la leva di controllo direzione in retromarcia.)

Quando l'interruttore viene posto su ON, la spia LED si accende per segnalare all'operatore che la luce di lavoro posteriore è accesa.

⚠ ATTENZIONE

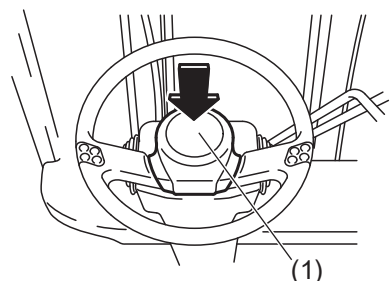
Non tenere accese a lungo le luci quale la luce di lavoro posteriore quando il motore è fermo. Potrebbe causare lo scaricamento eccessivo della batteria e rendere l'avvio del motore impossibile.

3.2.11 Pulsante avvisatore acustico

3.2.9 Sistema di spegnimento dei fari anteriori allo spegnimento con la chiave (opzionale)

Le seguenti luci si spengono automaticamente quando si spegne l'interruttore a chiave.

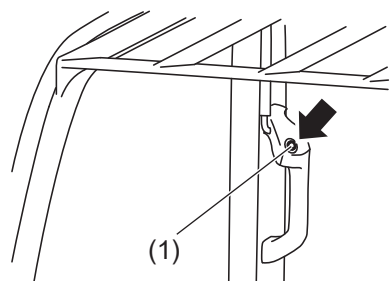
- Fari
- Luci di posizione del gruppo ottico posteriore
- Luci di ingombro del gruppo ottico anteriore



(1) Pulsante avvisatore acustico

AVVISO

- **Non azionare l'avvisatore acustico continuamente per più di 3 minuti. Potrebbe causare un malfunzionamento.**
- **Non azionare l'avvisatore acustico più frequentemente del necessario. Potrebbe causare un malfunzionamento.**

3.2.12 Maniglia di presa posteriore con clacson (opzionale)

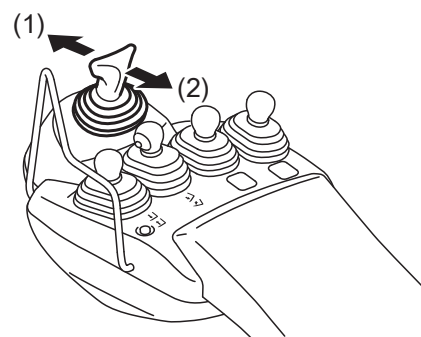
(1) Pulsante avvisatore acustico

3.2.13 Cicalino retromarcia

Il cicalino retromarcia si attiva quando la leva di controllo direzione si trova nella posizione di retromarcia.

3.2.14 Mini-leve (opzionale)

Premere il pulsante al centro del volante per attivare l'attivatore acustico.
Il clacson si attiva anche quando l'interruttore a chiave è su OFF.

3.2.14.1 Leva di controllo direzione

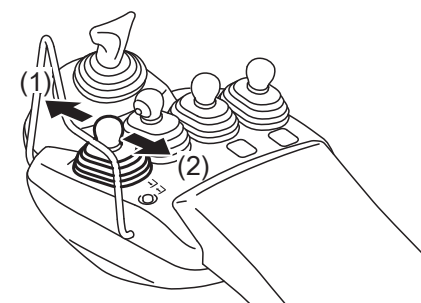
(1) Marcia avanti
(2) Retromarcia

⚠ ATTENZIONE

- **Azionare sempre la leva di controllo direzione dalla posizione operativa normale.**
- **Il motore non può essere acceso a meno che la leva di controllo della direzione sia in posizione neutra.**
- **Arrestare il carrello prima di effettuare il cambio direzione, da marcia avanti e retromarcia e viceversa.**

AVVISO

- **Per riavviare la marcia attiva dopo l'attivazione dell'OPS, rilasciare il pedale dell'acceleratore, riportare la leva di controllo direzione in posizione neutra e prendere posto sul sedile. Rimanere seduti nel sedile senza riportare la leva di controllo direzione in posizione neutra con consente la guida attiva.**
- **La posizione della leva di controllo direzione può variare a seconda delle specifiche del carrello.**

3.2.14.2 Leva di sollevamento

(1) Abbassamento
(2) Sollevamento

Spostare la leva per modificare la direzione di marcia tra marcia avanti e retromarcia.

Marcia avanti - Spingere la leva in avanti

Retromarcia - Spingere la leva indietro

La posizione neutra è a metà tra la posizioni di marcia avanti e di retromarcia.

Le velocità di marcia avanti e di retromarcia si regola premendo più a meno a fondo il pedale acceleratore.

Leva per sollevare e abbassare le forche.

Abbassare Spingere la leva in avanti

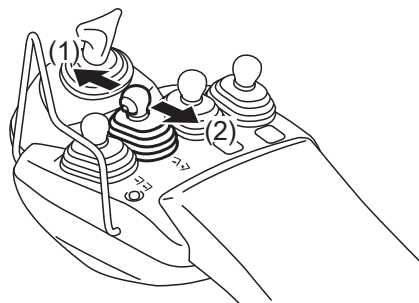
Sollevare - Spingere la leva indietro

La velocità di sollevamento può essere regolata premendo più o meno a fondo il pedale acceleratore e tirando indietro più o meno la leva di sollevamento.

La velocità di abbassamento può essere regolata solo premendo più o meno in avanti la leva di sollevamento.

⚠ AVVERTENZA

- Azionare sempre la leva di sollevamento da una posizione operativa normale.
- Se l'OPS è attivato, rilasciare completamente il pedale acceleratore, riportare tutte le leve in posizione neutra e tornare alla posizione operativa normale per disattivare l'OPS.
- Dopo che l'OPS è stato attivato, se si torna alla normale posizione operativa mentre le leve sono attivate, l'OPS non sarà disattivato e le forche non si sposteranno a causa della funzione di ritorno a neutro. Riportare sempre tutte le leve nella posizione di neutro prima di tornare al sedile quando si disattiva l'OPS.

3.2.14.3 Leva di inclinazione

- (1) Inclinazione in avanti
(2) Inclinazione indietro

Leva per inclinare il montante in avanti e indietro

Inclinazione avanti - Spingere la leva in avanti

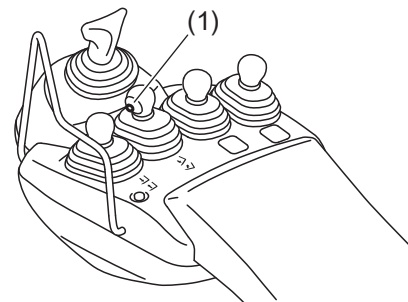
Inclinazione indietro - Tirare la leva indietro
La velocità di inclinazione in avanti o indietro può essere regolata premendo più o meno a fondo il pedale acceleratore e spostando più o meno la leva di inclinazione.

⚠ AVVERTENZA

- Azionare sempre la leva di inclinazione dalla posizione operativa normale.
- Se l'OPS è attivato, rilasciare completamente il pedale acceleratore, riportare tutte le leve in posizione neutra e tornare alla posizione operativa normale per disattivare l'OPS.
- Dopo che l'OPS è stato attivato, se si torna alla normale posizione operativa mentre le leve sono attivate, l'OPS non sarà disattivato e le forche non si sposteranno a causa della funzione di ritorno a neutro. Riportare sempre tutte le leve nella posizione di neutro prima di tornare al sedile quando si disattiva l'OPS.

3.2.14.4 Interruttore di autolivellamento forche

(Controllo di autolivellamento forche)

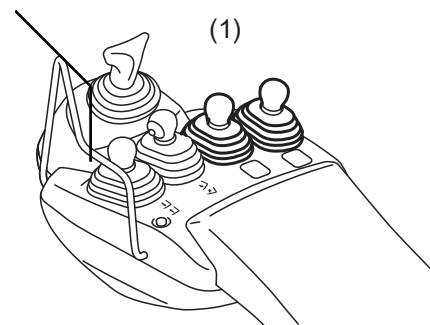


(1) Interruttore di autolivellamento forche

Le forche si arrestano automaticamente nella posizione orizzontale quando si aziona la leva di inclinazione dalla posizione indietro ad avanti o dalla posizione avanti a indietro mentre si preme l'interruttore di autolivellamento forche.

È inoltre possibile rallentare la velocità di inclinazione all'indietro ad una bassa altezza di sollevamento premendo questo interruttore (a un'altezza di sollevamento elevata, la velocità di inclinazione all'indietro viene ridotta automaticamente dalla funzione di comando della velocità di inclinazione all'indietro del montante attiva, SAS).

Per i dettagli di questa funzione, fare riferimento alla sezione relativa alla funzione SAS in questo manuale.

3.2.14.5 Leva dell'attrezzatura

(1) Leva dell'attrezzatura

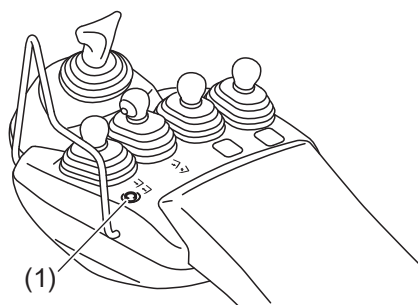
Leve per azionare le attrezzature.

La velocità di azionamento dell'attrezzatura può essere regolata premendo più o meno a fondo il pedale dell'acceleratore e spostando più o meno le leve.

⚠ AVVERTENZA

- Azionare sempre le leve dell'attrezzatura dalla posizione operativa normale.
- Se l'OPS è attivato, rilasciare completamente il pedale acceleratore, riportare tutte le leve in posizione neutra e tornare alla posizione operativa normale per disattivare l'OPS.
- Dopo che l'OPS è stato attivato, se si torna alla normale posizione operativa mentre le leve sono attivate, l'OPS non sarà disattivato e le forche non si sposteranno a causa della funzione di ritorno a neutro. Riportare sempre tutte le leve nella posizione di neutro prima di tornare al sedile quando si disattiva l'OPS.

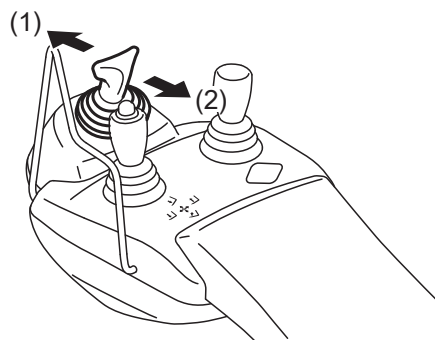
3.2.14.6 Interruttore avvisatore acustico



(1) Interruttore avvisatore acustico

3.2.15 Joystick (opzionale)

3.2.15.1 Leva di controllo direzione



(1) Marcia avanti
(2) Retromarcia

⚠ ATTENZIONE

- Azionare sempre la leva di controllo direzione dalla posizione operativa normale.
- Il motore non può essere acceso a meno che la leva di controllo della direzione sia in posizione neutra.
- Arrestare il carrello prima di effettuare il cambio direzione, da marcia avanti e retromarcia e viceversa.

Premere l'interruttore per attivare l'avvisatore acustico.

Spostare la leva per modificare la direzione di marcia tra marcia avanti e retromarcia.

Marcia avanti - Spingere la leva in avanti

Retromarcia - Spingere la leva indietro

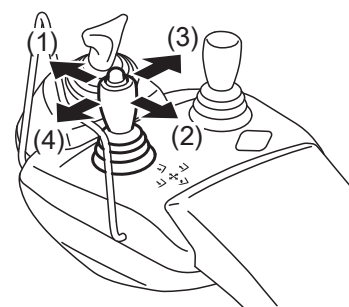
La posizione neutra è a metà tra le posizioni di marcia avanti e di retromarcia.

Le velocità di marcia avanti e di retromarcia si regola premendo più o meno a fondo il pedale acceleratore.

AVVISO

- Per riavviare la marcia attiva dopo l'attivazione dell'OPS, rilasciare il pedale dell'acceleratore, riportare la leva di controllo direzione in posizione neutra e prendere posto sul sedile. Rimanere seduti nel sedile senza riportare la leva di controllo direzione in posizione neutra con consente la guida attiva.
- La posizione della leva di controllo direzione può variare a seconda delle specifiche del carrello.

3.2.15.2 Leva di movimentazione del carico



(1) Inclinazione in avanti
(2) Inclinazione indietro
(3) Sollevamento
(4) Abbassamento

Leva per inclinare il montante avanti e indietro e per sollevare e abbassare le forche.

Inclinazione avanti - Spingere la leva in avanti

Inclinazione indietro - Tirare la leva indietro

La velocità di inclinazione in avanti o indietro può essere regolata premendo più o meno a fondo il pedale acceleratore e tirando più o meno la leva.

Sollevare - Spingere la leva a destra

Abbassare - Spingere la leva a sinistra

La velocità di sollevamento può essere regolata premendo più o meno a fondo il pedale acceleratore e tirando più o meno la leva.

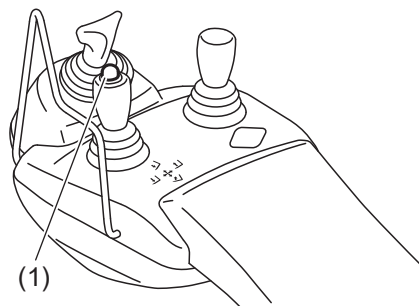
La velocità di abbassamento può essere regolata azionando più o meno la leva.

⚠ AVVERTENZA

- Azionare sempre la leva di movimentazione del carico dalla posizione operativa normale.
- Se l'OPS è attivato, rilasciare completamente il pedale acceleratore, riportare tutte le leve in posizione neutra e tornare alla posizione operativa normale per disattivare l'OPS.
- Dopo che l'OPS è stato attivato, se si torna alla normale posizione operativa mentre le leve sono attivate, l'OPS non sarà disattivato e le forche non si sposteranno a causa della funzione di ritorno a neutro. Riportare sempre tutte le leve nella posizione di neutro prima di tornare al sedile quando si disattiva l'OPS.

3.2.15.3 Interruttore di autolivellamento forche

(Controllo di autolivellamento forche)



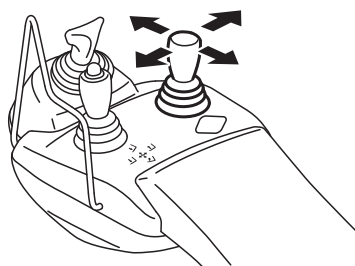
(1) Interruttore di autolivellamento forche

Le forche si arrestano automaticamente nella posizione orizzontale quando si aziona la leva di movimentazione del carico dalla posizione indietro ad avanti o dalla posizione avanti a indietro mentre si preme l'interruttore di autolivellamento forche.

È inoltre possibile rallentare la velocità di inclinazione all'indietro ad una bassa altezza di sollevamento premendo questo interruttore (a un'altezza di sollevamento elevata, la velocità di inclinazione all'indietro viene ridotta automaticamente dalla funzione di comando della velocità di inclinazione all'indietro del montante attiva, SAS).

Per i dettagli di questa funzione, fare riferimento alla sezione relativa alla funzione SAS in questo manuale.

3.2.15.4 Leva dell'attrezzatura



Leva di azionamento attrezzature.

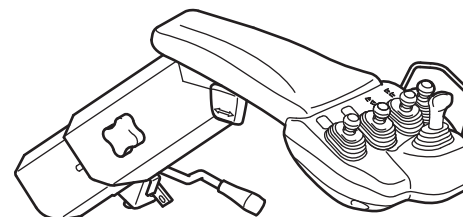
La velocità di azionamento dell'attrezzatura può essere regolata premendo più o meno a fondo il pedale acceleratore e azionando più o meno la leva.

⚠ AVVERTENZA

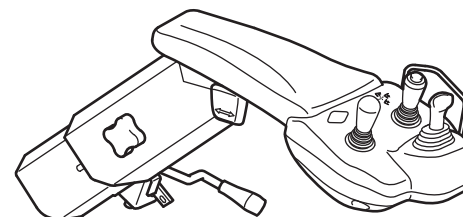
- Azionare sempre la leva dell'attrezzatura dalla posizione operativa normale.
- Se l'OPS è attivato, rilasciare completamente il pedale acceleratore, riportare tutte le leve in posizione neutra e tornare alla posizione operativa normale per disattivare l'OPS.
- Dopo che l'OPS è stato attivato, se si torna alla normale posizione operativa mentre le leve sono attivate, l'OPS non sarà disattivato e le forche non si sposteranno a causa della funzione di ritorno a neutro. Riportare sempre tutte le leve nella posizione di neutro prima di tornare al sedile quando si disattiva l'OPS.

3.2.16 Bracciolo (modelli con mini-leve o joystick)

Mini leva



Joy stick



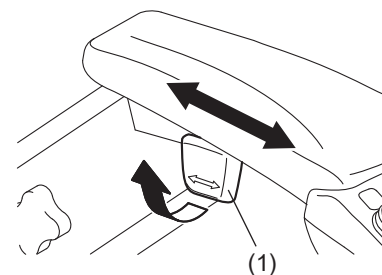
Prima di accendere il motore regolare il bracciolo per una posizione di guida confortevole.

⚠ ATTENZIONE

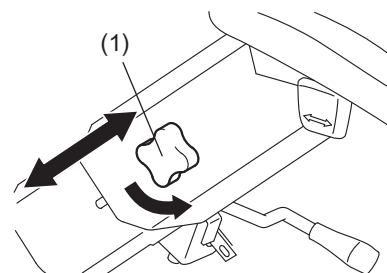
- Non regolare la posizione del bracciolo mentre il carrello è in movimento.
- Dopo la regolazione della posizione del bracciolo, verificare che le manopole e la leva siano saldamente in posizione. Una manopola o una leva lente potrebbero causare un incidente.
- Per azionare il carrello in tutta sicurezza, bloccare saldamente il bracciolo. Prima di azionare il carrello, verificare sempre che la leva per ruotare e fissare il bracciolo sia bloccata.

Regolare la posizione avanti-indietro del bracciolo

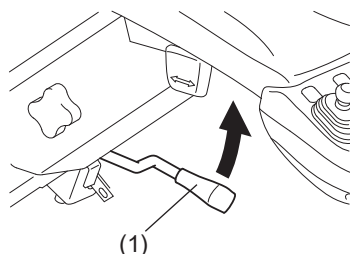
1. Tirare e allentare la manopola di regolazione posizione avanti-indietro.
2. Regolare la posizione avanti-indietro del bracciolo.
3. Quindi premere la manopola, fissando la posizione del bracciolo.



(1) Manopola di regolazione della posizione avanti-indietro

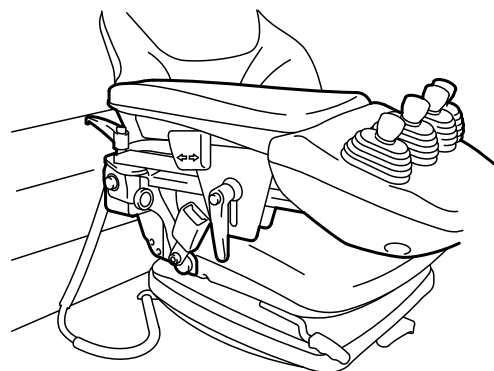


(1) Manopola di regolazione dell'altezza



(1) Leva per girare e fissare il bracciolo

3.2.17 Bracciolo (modelli con cabina Premium)



Prima di accendere il motore regolare il bracciolo per una posizione di guida confortevole.

Regolazione della posizione in altezza

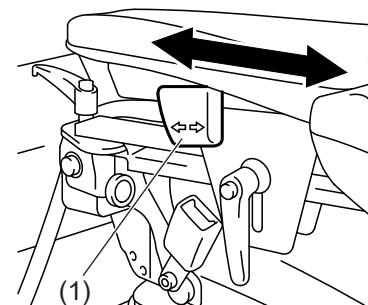
1. Ruotare la manopola di regolazione in altezza in senso antiorario per rilasciare il blocco.
2. Quindi spostare su e giù il bracciolo per posizionarlo nel modo desiderato.
3. Ruotare la manopola in senso orario per bloccare.

Regolazione dell'inclinazione

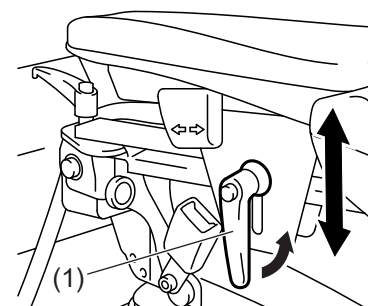
1. Tirare verso l'alto e allentare la leva per la rotazione e il bloccaggio del bracciolo.
2. Regolare l'inclinazione del bracciolo.
3. Quindi premere la leva verso il basso, fissando la posizione del bracciolo in posizione. Questa leva viene usata anche per girare il bracciolo quando si apre e chiude il cofano del motore.

⚠ ATTENZIONE

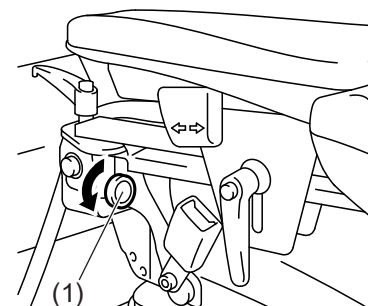
- Non regolare la posizione del bracciolo mentre il carrello è in movimento.
- Dopo la regolazione della posizione del bracciolo, verificare che le manopole e la leva siano saldamente in posizione. Una manopola o una leva lente potrebbero causare un incidente.
- Per azionare il carrello in tutta sicurezza, bloccare saldamente il bracciolo. Prima di azionare il carrello, verificare sempre che la leva per ruotare e fissare il bracciolo sia bloccata.



(1) Manopola di regolazione della posizione avanti-indietro



(1) Leva di regolazione altezza



(1) Manopola di regolazione dell'inclinazione

Regolare la posizione avanti-indietro del bracciolo

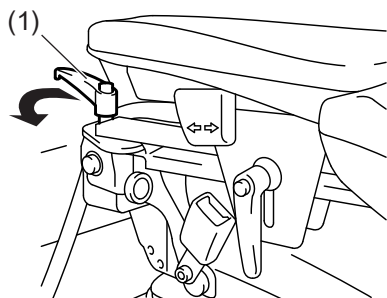
1. Tirare e allentare la manopola di regolazione posizione avanti-indietro.
2. Regolare la posizione avanti-indietro del bracciolo.
3. Quindi premere la manopola, fissando la posizione del bracciolo.

Regolazione della posizione in altezza

1. Girare la leva di regolazione dell'altezza in senso antiorario per rilasciare il blocco.
2. Quindi spostare su e giù il bracciolo per posizionarlo nel modo desiderato.
3. Girare la leva in senso orario per bloccare.

Regolazione della posizione di inclinazione

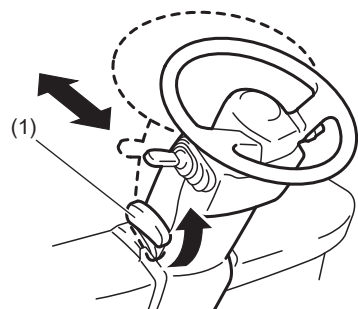
1. Girare la manopola di regolazione dell'inclinazione in senso antiorario.
2. Regolare l'inclinazione del bracciolo.
3. Questa leva viene anche usata per far alzare il poggiatesta.



(1) Leva di rotazione

Regolazione della posizione di rotazione

1. Sollevare e girare in senso antiorario la leva di rotazione per girare il bracciolo da lato a lato.
2. Questa leva viene usata per girare il poggiatesta quando si apre e chiude il cofano del motore.

3.2.18 Leva di regolazione dell'inclinazione dello sterzo

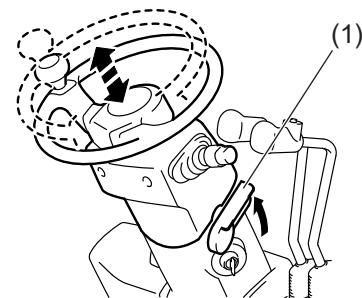
(1) Leva di regolazione inclinazione sterzo

La posizione del volante può essere regolata avanti e indietro tramite la procedura seguente.

1. Tirare verso l'alto la leva di regolazione dell'inclinazione dello sterzo.
2. Regolare il volante alla posizione desiderata.
3. Bloccare la posizione del volante premendo verso il basso la leva.
4. Dopo la regolazione, provare a muovere il volante avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato.

⚠ AVVERTENZA

- Regolare sempre la posizione del volante prima di iniziare a guidare il carrello. Non regolare la posizione del volante mentre il carrello è in movimento. Potrebbe causare un malfunzionamento e provocare un incidente inatteso.
- Dopo la regolazione, scuotere delicatamente il volante avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato saldamente. Se così non fosse, il volante potrebbe muoversi durante l'utilizzo causando un incidente.

3.2.19 Sterzo telescopico (opzionale)

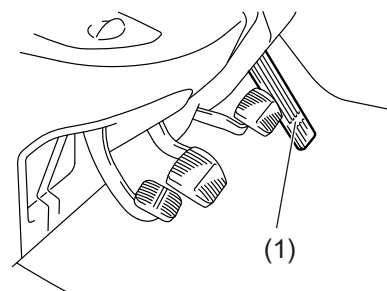
(1) Leva di regolazione altezza

Utilizzare lo sterzo telescopico per regolare l'altezza del volante.

1. Tirare la leva di regolazione in altezza verso l'alto.
2. Afferrare il volante con entrambe le mani e regolare l'altezza.
3. Tenere abbassata la leva di regolazione altezza nella posizione desiderata e bloccare saldamente il volante. Il volante si blocca.
4. Dopo la regolazione, provare a muovere il volante avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato.

⚠ AVVERTENZA

- Non regolare la posizione del volante mentre il carrello è in movimento. Potrebbe causare un malfunzionamento e provocare un incidente inatteso.
- Dopo la regolazione, scuotere delicatamente il volante avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato saldamente. Se così non fosse, il volante potrebbe muoversi durante l'utilizzo causando un incidente.

3.2.20 Pedale dell'acceleratore

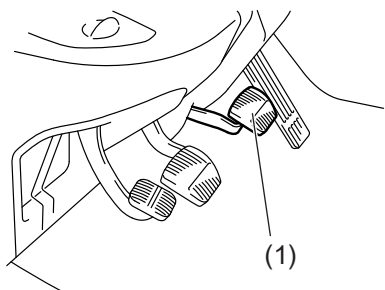
(1) Pedale acceleratore

Pedale di controllo della velocità motore. La velocità motore si regola premendo più a meno a fondo il pedale acceleratore. Utilizzare il pedale acceleratore per regolare la velocità di marcia e la velocità di movimentazione carico.

⚠ ATTENZIONE

Per evitare un avvio indesiderato del carrello, non premere improvvisamente il pedale acceleratore. In particolare quando il carrello è carico o in caso di accatastamento, il carico potrebbe cadere o crollare a seguito di un avvio improvviso. Premere sempre il pedale acceleratore lentamente.

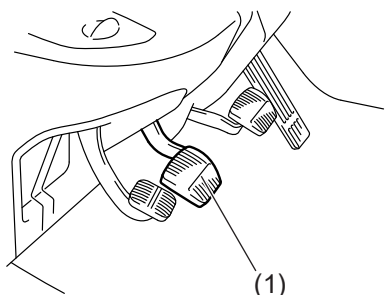
3.2.21 Pedale freno



(1) Pedale freno

⚠ ATTENZIONE

- Evitare arresti improvvisi. Un arresto improvviso rende il carrello instabile, con il rischio di farlo ribaltare.
- La sensibilità del freno è diversa a seconda se il carrello è carico o meno. Regolare la pressione sul pedale freno secondo lo stato di carico.

3.2.22 Pedale avanzamento progressivo

(1) Pedale di avanzamento progressivo

Pedale per rallentare o arrestare il carrello.

Pedale utilizzato per regolare con precisione la velocità di marcia. Premendo leggermente il pedale di avanzamento progressivo si disattiva parzialmente la trasmissione, facendo muovere il carrello più lentamente. Premendo completamente il pedale di avanzamento progressivo si disattiva completamente la trasmissione, portando il carrello elevatore a un arresto completo.

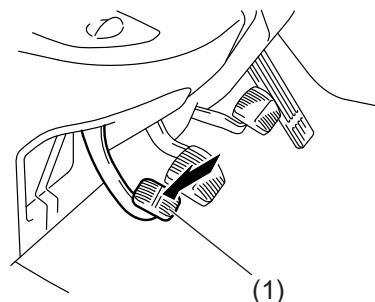
Utilizzo del pedale di avanzamento progressivo

Per avviare lentamente il carrello elevatore nella direzione di marcia avanti o retromarcia, seguire la procedura indicata di seguito.

1. Premere completamente il pedale di avanzamento progressivo.
2. Portare la leva di controllo direzione nella posizione avanti o retromarcia.
3. Premendo gradualmente il pedale dell'acceleratore e rilasciando contemporaneamente il pedale di avanzamento progressivo si avvia il carrello lentamente.

⚠ ATTENZIONE

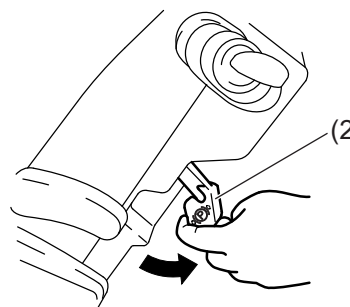
- Per arrestare il carrello, usare sempre il pedale del freno. Premendo il pedale di avanzamento progressivo si disinnesta la trasmissione; il freno motore è disattivato.
- Per effettuare uno spunto in salita o marciare in discesa non utilizzare il pedale di avanzamento progressivo. L'utilizzo del pedale di avanzamento progressivo disattiva il freno motore e diventa difficile frenare il carrello elevatore in modo sicuro.

3.2.23 Pedale del freno di stazionamento

(1) Premere verso il basso

Utilizzare il pedale freno di stazionamento quando si parcheggia o si arresta.

Quando si applica il freno di stazionamento, premere a fondo il pedale del freno di stazionamento mentre si preme leggermente sul pedale freno.



(2) Leva di rilascio

Per disinnestare il pedale freno di stazionamento, tirare la leva di rilascio verso di sé mentre si preme leggermente sul pedale freno.

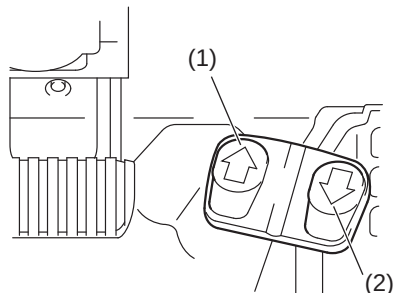
⚠ AVVERTENZA

- Prima di applicare il pedale freno di stazionamento, premere il pedale freno e accertarsi sempre che il carrello si sia arrestato completamente.
- Non parcheggiare il carrello in pendenza. Parcheggiare sempre su un terreno in piano con le forche piatte a terra, in modo che nessuno possa inciampare o urtare contro di esse. Se è inevitabile parcheggiare su una pendenza, collocare dei blocchi dietro le ruote per evitare che il carrello si sposti.
- Se non si rilascia il freno prima di comandare la marcia si danneggiano il carrello e i freni.
- Se il freno di stazionamento è inserito quando la leva di controllo direzione si trova in posizione di marcia, l'indicatore di avvertenza freno di stazionamento sul display multifunzione Il lampeggia e viene emesso un segnale acustico per avvisare l'opera-

tore. Se il carrello viene azionato senza disinserire il freno di stazionamento, i freni perdono efficacia nel trattenere il carrello quando si applica il freno di stazionamento. Rivolgersi al concessionario Toyota per eseguire un'ispezione.

- Se l'operatore lascia il carrello o spegne l'interruttore a chiave senza inserire il freno di stazionamento, viene emesso un allarme sonoro per avvisare l'operatore. Quando si lascia il sedile, applicare sempre il freno di stazionamento, ruotare l'interruttore a chiave ed estrarre la chiave.

3.2.24 Pedale EZ (opzione)



- (1) Marcia avanti
(2) Retromarcia

Il pedale EZ è il pedale acceleratore che integra anche le funzioni di comando di direzione.

Marcia avanti - premere il lato sinistro del pedale.

Marcia indietro - premere il lato destro del pedale.

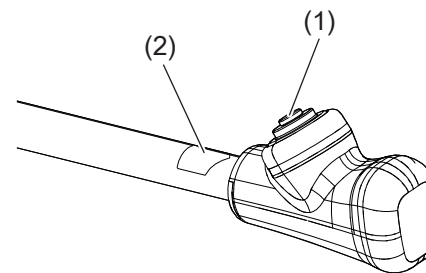
La velocità di marcia viene regolata in funzione del livello di pressione sul pedale.

AVVISO

- Il motore può essere avviato solo se è inserito il freno di stazionamento o se viene rilasciato il pedale acceleratore e il comando di direzione è in posizione neutra.
- Se viene attivato l'OPS, per annullarlo prendere posto sul sedile e inserire il freno di stazionamento oppure rilasciare il pedale dell'acceleratore e premerlo di nuovo.

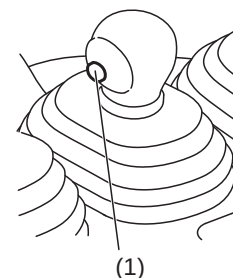
3.2.25 Pulsante di rilascio della pinza (opzionale)

Leva standard

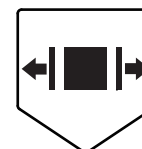


La leva di rilascio della pinza è montata sulla leva dell'attrezzatura (leva di comando pinza). Per aprire l'attrezzatura pinza, azionare in avanti la leva dell'attrezzatura premendo contemporaneamente il pulsante di rilascio pinza.

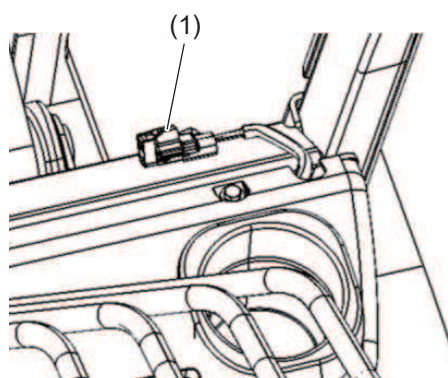
Mini-leve (opzionale)



- (1) Pulsante di rilascio della pinza
(2) Decalcomania del rilascio della pinza

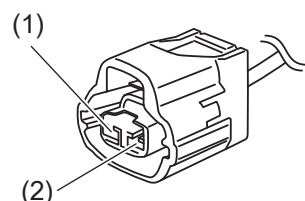


3.2.26 Alimentazione 12 V



(1) alimentazione 12 V

Specifica interfaccia



(1) Alimentazione (Colore filo: Rosso - Giallo)

(2) Nessun utilizzo

Specifica elettrica

Corrente in uscita: max 4 A

Range di tensione del veicolo: 10 V - 14,8 V

3.3 COMPONENTI DELLA SCOCCA

3.3.1 Sedile operatore

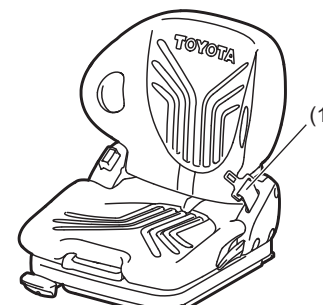
L'alimentazione 12 V è installata a destra della strumentazione.

Quando si usa un veicolo elettrico, rimuovere il coperchio del connettore e connetterlo al dispositivo.

Il filo di terra non è fornito in dotazione. Predispone lo speciale filo di terra per il dispositivo.

Questo circuito non è sincronizzato con l'interruttore a chiave. Spegnerne il dispositivo quando l'operatore si allontana dal carrello.

Sedile ORS (ORS: Operator Restraint System - Sistema di ritenuta operatore)



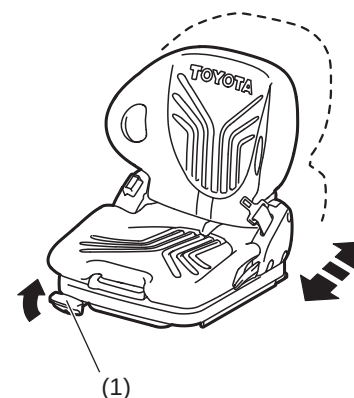
(1) Cintura di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Per evitare incidenti, regolare la posizione del sedile prima di utilizzare il carrello. Non regolare mai la posizione del sedile quando il carrello è in movimento.

⚠ ATTENZIONE

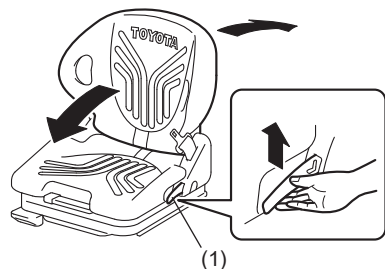
- L'interruttore OPS sedile impedisce le operazioni di marcia e movimentazione del carico quando l'operatore non è seduto al proprio posto. Assicurarsi di rimanere seduto nel sedile durante l'azionamento. Non azionare il carrello con oggetti posizionati sul sedile.
- Non bypassare l'interruttore del sedile, l'azionamento deve avvenire esclusivamente sedendosi nel sedile.



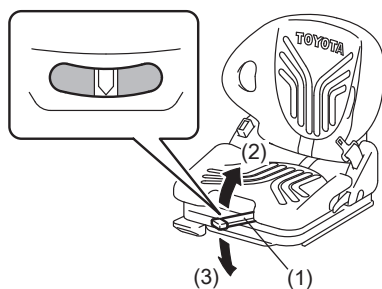
(1) Leva di scorrimento sedile

Regolazione della posizione del sedile operatore

1. Sollevare la leva di scorrimento sedile per regolare il sedile indietro e avanti.
2. Rilasciare la leva, la posizione del sedile è fissata.
3. Dopo la regolazione, scuotere delicatamente il volante avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato saldamente.



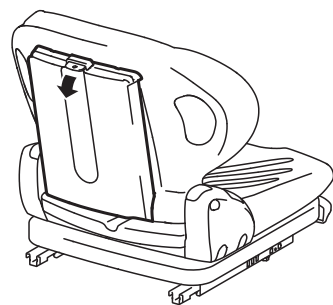
(1) Leva di regolazione reclinazione



- (1) Leva di regolazione peso
 (2) Verso l'alto (più leggero)
 (3) Verso il basso (più pesante)

AVVISO

- Una volta raggiunto il minimo/massimo, l'impugnatura ha un movimento a vuoto.
- Una volta impostato il peso, riposizionare la leva completamente in posizione di blocco.

**Regolazione dell'angolo di inclinazione del sedile operatore**

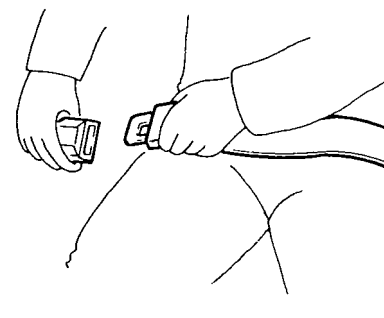
1. Tirare la leva di regolazione inclinazione per regolare l'angolo dello schienale.
2. Rilasciare la leva e la posizione dello schienale è fissata.
3. Scuotere leggermente lo schienale del sedile avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato saldamente.

Regolare il peso per il sedile a sospensione

1. Estrarre completamente la leva di regolazione peso.
2. Afferrare la leva frontalmente e spostarla verso l'alto o verso il basso (10 movimenti da minimo a massimo)
3. Quando si deve impostare il peso, riportare la leva alla posizione iniziale. Il peso dell'operatore è stato impostato correttamente quando la freccia è in posizione centrale nella finestra di visione.

Tasca manuale operatore

Dietro il sedile si trovano il manuale operatore e il manuale per il funzionamento in sicurezza. Se il carrello non è provvisto di manuale, chiederne una copia al concessionario Toyota.

3.3.1.1 Cintura di sicurezza**Allacciare la cintura di sicurezza**

1. Per allacciare la cintura di sicurezza, farla scorrere fuori dal riavvolgitore e inserire la linguetta nella fibbia.
2. Si sentirà uno scatto quando la linguetta si blocca nella fibbia. Tirare la cintura per assicurarsi che la fibbia sia saldamente agganciata. La lunghezza della cintura di sicurezza si adatta automaticamente alla corporatura dell'operatore.

Slacciare la cintura di sicurezza

Per rilasciare il blocco, premere il pulsante rosso sulla parte superiore della fibbia. La cintura si riavvolge automaticamente nel riavvolgitore.

⚠ AVVERTENZA

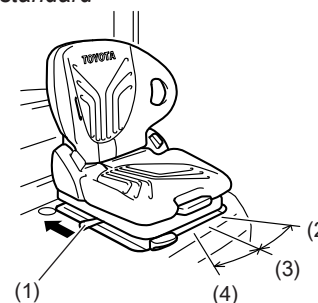
- Indossare sempre la cintura di sicurezza quando si utilizza il carrello. Il carrello può ribaltarsi se azionato in modo non corretto. Per proteggere gli operatori dal rischio di gravi lesioni o morte in caso di ribaltamento, è necessario essere assicurati saldamente al sedile. Il sedile e la cintura di sicurezza contribuiscono a garantire la sicu-

rezza dell'operatore all'interno del carrello e del vano operatore. In caso di ribaltamento, non saltare, aggrapparsi al volante, puntare i piedi, sporgersi in direzione opposta a quella del ribaltamento e rimanere all'interno del carrello.

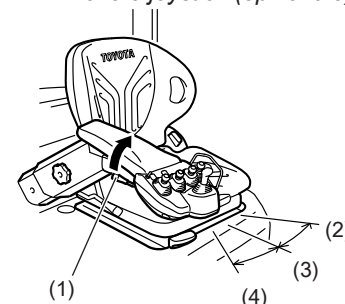
- Prima di allacciare la cintura di sicurezza, controllare che l'attacco e la cintura stessa non presentino anomalie.
- Non allacciare la cintura di sicurezza se è attorcigliata.
- Indossare la cintura di sicurezza in modo che aderisca al punto più basso dell'osso dell'anca.
- Non regolare la cintura di sicurezza in modo che rimanga lenta sul corpo, ad esempio aggiungendo a tale scopo una molletta o un fermaglio.
- Se la cintura di sicurezza subisce un forte urto durante un incidente, potrebbe danneggiarsi o strapparsi. In tali condizioni, la cintura di sicurezza non può svolgere la funzione prevista, è necessario sostituirla.
- Se la cintura di sicurezza è danneggiata, non utilizzare il carrello finché la cintura non è stata riparata.

3.3.2 Sedile girevole (opzionale)

Modelli standard



Modelli mini-leve e joystick (opzionale)



- (1) Leva di rilascio del blocco
 (2) Posizione di discesa (senza blocco)
 (3) Posizione di marcia normale (con blocco)
 (4) Marcia in posizione di retromarcia (con blocco)

Il sedile girevole è utile quando si viaggia in retromarcia su lunghi percorsi o per scendere dal carrello. Il sedile può essere ruotato a destra e a sinistra rilasciando la leva di sgancio del blocco applicata al sedile.

Marcia in retromarcia (ruotare il sedile a destra)

1. Per i modelli standard, tirare indietro la leva di rilascio per rilasciare il blocco.
 Per i modelli mini-leve e joystick (opzionale) tirare verso l'alto la leva di sblocco per rilasciare il blocco.
2. Ruotare il sedile a destra e rilasciare la leva per bloccare il sedile.

AVVISO!

Lasciare andare la leva di rilascio blocco una volta che il sedile inizia ruotare.

3. Al termine dell'uso in retromarcia rilasciare la leva e riportare il sedile nella posizione normale.

Discesa dal carrello (rotazione del sedile a sinistra)

1. Per i modelli standard, tirare indietro la leva di rilascio per rilasciare il blocco.
 Per i modelli mini-leve e joystick (opzionale) tirare verso l'alto la leva di sblocco per rilasciare il blocco.
2. Ruotare il sedile a sinistra per scendere dal carrello. Il sedile non si blocca in sede quando viene ruotato a sinistra.

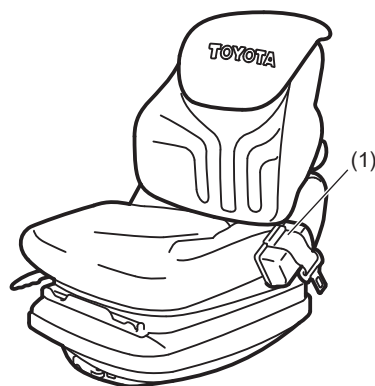
AVVISO!

Lasciare andare la leva di rilascio blocco una volta che il sedile inizia ruotare.

⚠ ATTENZIONE

- Quando si fa ruotare il sedile, fare attenzione a non incastrare la mano tra il sedile e la cabina.
- Dopo aver ruotato il sedile girevole, riportare il sedile alla posizione normale e verificare che sia bloccato in sede.
- Quando si aziona il carrello in avanti o in retromarcia, assicurarsi che il sedile sia bloccato saldamente.
- Per evitare incidenti, non far ruotare il sedile mentre si aziona il carrello.
- Il sedile non si blocca in sede quando viene ruotato a sinistra.

3.3.3 Sedile comfort (opzionale: tettuccio di protezione alto/ cabina Premium)



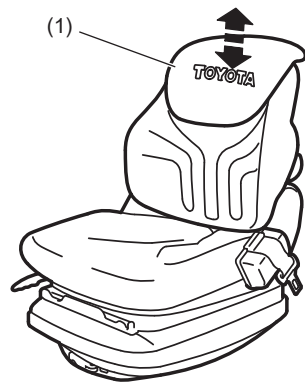
(1) Cintura di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Per evitare incidenti, regolare la posizione del sedile prima di utilizzare il carrello. Non regolare mai la posizione del sedile quando il carrello è in movimento.

⚠ ATTENZIONE

- L'interruttore OPS sedile impedisce le operazioni di marcia e movimentazione del carico quando l'operatore non è seduto al proprio posto. Assicurarsi di rimanere seduto nel sedile durante l'azionamento. Non azionare il carrello con oggetti posizionati sul sedile.
- Non bypassare l'interruttore del sedile, l'azionamento deve avvenire esclusivamente sedendosi nel sedile.



(1) Poggiatesta

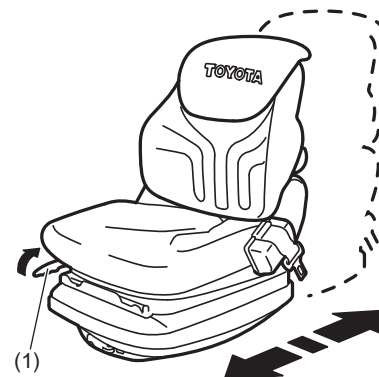
Il sedile operatore e la cintura di sicurezza sono appositamente progettati per la sicurezza dell'operatore.

Prendere l'abitudine di allacciare la cintura di sicurezza ogni qualvolta ci si siede sul carrello.

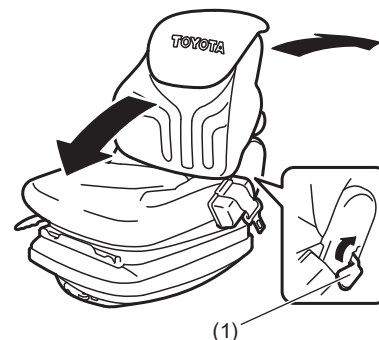
È possibile regolare la posizione del sedile in avanti o indietro e l'angolo di reclinazione del sedile. Regolare la posizione del sedile affinché sia possibile premere a fondo tutti i pedali con la schiena appoggiata allo schienale del sedile operatore.

Regolazione della posizione del poggiatesta

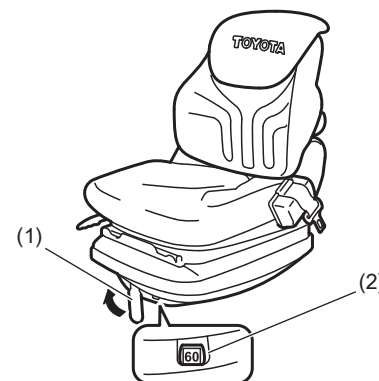
L'altezza del poggiatesta può essere regolata facendolo scivolare su e giù.



(1) Leva di scorrimento sedile



(1) Leva di regolazione reclinazione



(1) Leva di regolazione peso
(2) Indicatore

Regolazione della posizione del sedile operatore

1. Sollevare la leva di scorrimento sedile per regolare il sedile indietro e avanti.
2. Rilasciare la leva, la posizione del sedile è fissata.
3. Dopo la regolazione, scuotere delicatamente il volante avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato saldamente.

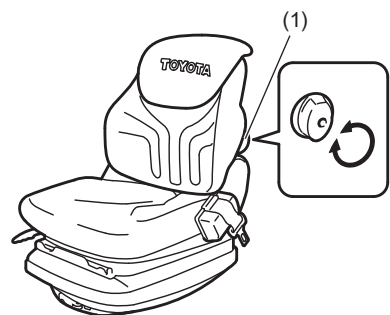
Regolazione dell'angolo di reclinazione del sedile operatore

1. Tirare la leva di regolazione reclinazione per regolare l'angolo dello schienale.
2. Rilasciare la leva e la posizione dello schienale è fissata.
3. Scuotere leggermente lo schienale del sedile avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato saldamente.

Regolare il peso per il sedile a sospensione

Per regolare il sedile in base al peso dell'operatore, girare la leva di regolazione del peso con il sedile libero.

Il peso impostato può essere letto dall'indicatore.



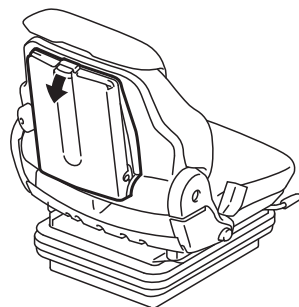
(1) Manopola di regolazione lombare

Regolazione del supporto lombare

Per regolare il supporto lombare, girare la manopola di regolazione lombare in senso orario (+) per aumentare il sostegno, in senso antiorario (-) per ridurlo.

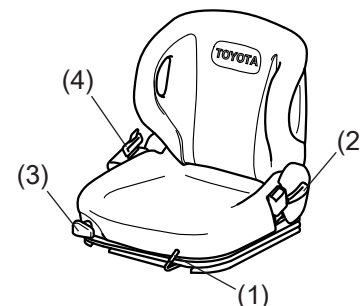
**Regolazione dell'altezza**

Per alzare il sedile dell'operatore, sollevare il sedile all'altezza desiderata finché non si innesta in posizione in modo udibile. Quando il sedile viene sollevato al di sopra dell'impostazione più alta (finecorsa), ritorna alla posizione più bassa.

**Tasca manuale operatore**

Dietro il sedile si trovano il manuale operatore e il manuale per il funzionamento in sicurezza.

Se il carrello non è provvisto di manuale, chiederne una copia al concessionario Toyota.



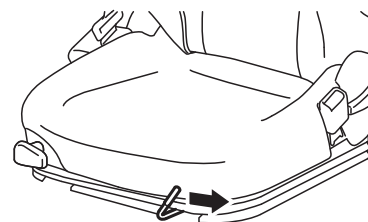
- (1) Leva di scorrimento sedile
- (2) Leva di regolazione reclinazione (Opzione: sedile a sospensione completa)
- (3) Leva di regolazione peso (Opzione: sedile a sospensione completa)
- (4) Cintura di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Per evitare incidenti, regolare la posizione del sedile prima di utilizzare il carrello. Non regolare mai la posizione del sedile quando il carrello è in movimento.

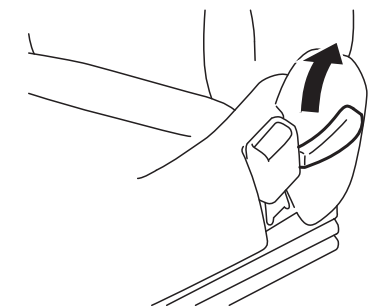
⚠ ATTENZIONE

- L'interruttore OPS sedile impedisce le operazioni di marcia e movimentazione del carico quando l'operatore non è seduto al proprio posto. Assicurarsi di rimanere seduto nel sedile durante l'azionamento. Non azionare il carrello con oggetti posizionati sul sedile.
- Non bypassare l'interruttore del sedile, l'azionamento deve avvenire esclusivamente sedendosi nel sedile.

**Regolazione della posizione del sedile operatore**

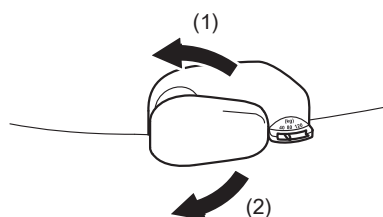
1. Girare la leva di scorrimento per traslare il sedile indietro o in avanti.
2. Rilasciare la leva, la posizione del sedile è fissata.
3. Dopo la regolazione, scuotere delicatamente il volante avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato saldamente.

3.3.4 Sedile operatore (specifiche per l'esportazione generale)

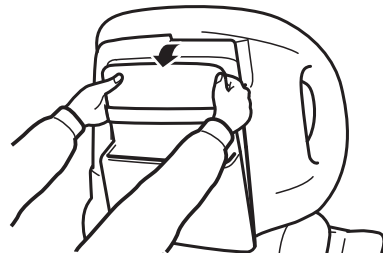


Regolazione dell'angolo di inclinazione del sedile operatore (opzionale: sedile a sospensione completa)

1. Tirare la leva di regolazione reclinazione per regolare l'angolo dello schienale.
2. Rilasciare la leva e la posizione dello schienale è fissata.
3. Scuotere leggermente lo schienale del sedile avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato saldamente.



- (1) Verso l'alto (più leggero)
(2) Verso il basso (più pesante)



Regolazione del peso per il sedile con sospensione (opzione: sedile a sospensione completa)

Girando la leva di regolazione del peso in senso antiorario si sposta il sedile in alto (lato più leggero), girandola in senso orario si sposta il sedile in basso (lato più pesante).

AVVISO!

L'intervallo di regolazione del peso è compreso tra 40 e 120 kg.

Tasca

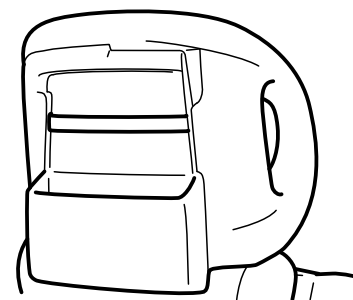
Il manuale d'uso e il manuale per il funzionamento in sicurezza sono inseriti nella tasca posta sul retro del sedile.

Il manuale d'uso e il manuale per il funzionamento in sicurezza sono inseriti nella tasca posta sul retro del sedile.

Se il carrello non è provvisto di questi manuali, chiederne una copia al concessionario Toyota.

AVVISO!

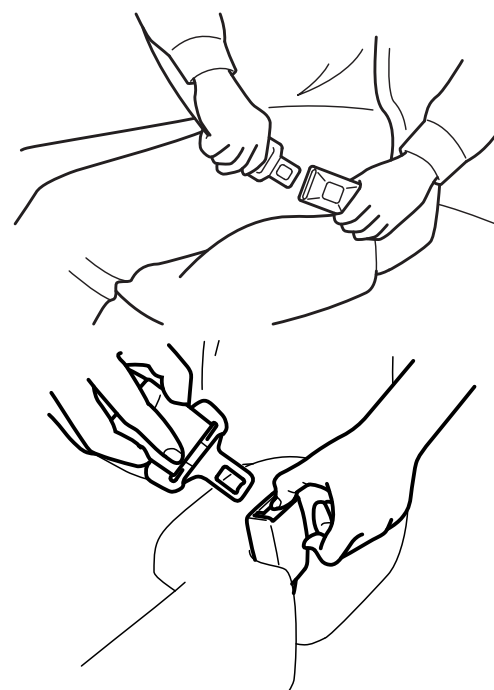
Assicurarsi che la tasca sia chiusa fermamente.



Vano portaoggetti

Sul retro del sedile è fissato un vano per riporre oggetti piccoli quali tavolette da disegno, guanti ecc. Fissare gli oggetti in modo sicuro con la cinghia in modo che non vengano sbalzati fuori quando si apre o si chiude il cofano o si marcia su una superficie impervia.

3.3.4.1 Cintura di sicurezza



Allacciare la cintura di sicurezza

1. Per allacciare la cintura di sicurezza, farla scorrere fuori dal riavvolgitore e inserire la linguetta nella fibbia.
2. Si sentirà uno scatto quando la linguetta si blocca nella fibbia. Tirare la cintura per assicurarsi che la fibbia sia saldamente agganciata. La lunghezza della cintura di sicurezza si adatta automaticamente alla corporatura dell'operatore.

Slacciare la cintura di sicurezza

Per rilasciare il blocco, premere il pulsante rosso sulla parte superiore della fibbia. La cintura si riavvolge automaticamente nel riavvolgitore.

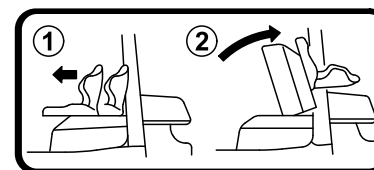


⚠ AVVERTENZA

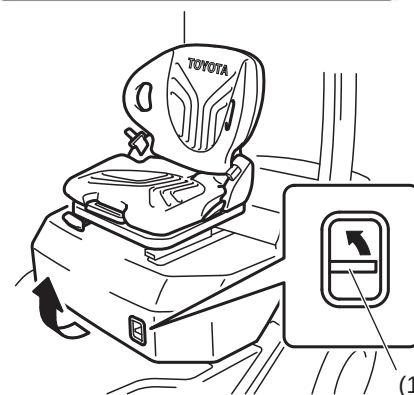
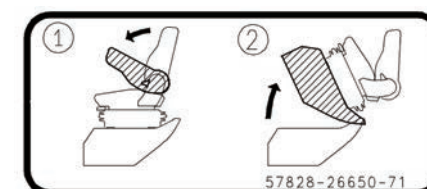
- Indossare sempre la cintura di sicurezza quando si utilizza il carrello. Per proteggere gli operatori dal rischio di gravi lesioni o morte in caso di ribaltamento, è necessario essere assicurati saldamente al sedile. Il sedile e la cintura di sicurezza contribuiscono a garantire la sicurezza dell'operatore all'interno del carrello e del vano operatore. In caso di ribaltamento, non saltare, aggrapparsi al volante, puntare i piedi, sporgersi in direzione opposta a quella del ribaltamento e rimanere all'interno del carrello.
- Prima di allacciare la cintura di sicurezza, controllare che l'attacco e la cintura stessa non presentino anomalie.
- Non allacciare la cintura di sicurezza se è attorcigliata.
- Indossare la cintura di sicurezza in modo che aderisca al punto più basso dell'osso dell'anca.
- Non regolare la cintura di sicurezza in modo che rimanga lenta sul corpo, ad esempio aggiungendo a tale scopo una molletta o un fermaglio.
- Se la cintura di sicurezza subisce un forte urto durante un incidente, potrebbe danneggiarsi o strapparsi. In tali condizioni, la cintura di sicurezza non può svolgere la funzione prevista, è necessario sostituirla.
- Se la cintura di sicurezza è danneggiata, non utilizzare il carrello finché la cintura non è stata riparata.

3.3.5 Cofano motore (modelli con mini-leve o joystick)

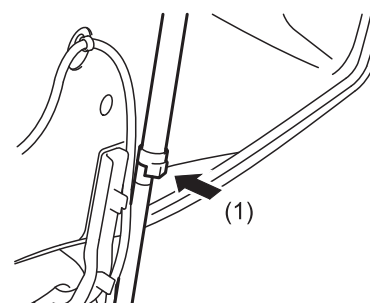
Modelli Compact/ cabina in acciaio / mezza cabina



Modelli con sedile Comfort



(1) Leva di sgancio cofano motore



(1) Dispositivo di blocco dell'ammortizzatore cofano

Apertura

1. Tirare verso l'alto la leva di scorrimento del sedile e far scivolare il sedile in posizione avanzata. (Modelli applicabili: Compact / cabina in acciaio / mezza cabina)

Tirare la leva di regolazione dell'inclinazione e inclinare il sedile nella posizione tutto avanti. (Modelli applicabili: modelli con sedile Comfort)

2. Estrarre la leva di rilascio del blocco del cofano motore per sganciare il blocco del cofano motore. Il cofano motore si solleva leggermente.
3. Sollevare il cofano motore.
4. Aprire completamente il cofano del motore, quindi scuoterlo leggermente per verificare che l'ammortizzatore del cofano sia saldamente bloccato prima di togliere la mano.

Chiusura

1. Sollevare il cofano motore e premere il dispositivo di blocco dell'ammortizzatore cofano per sbloccarlo.
2. Chiudere delicatamente il cofano, quindi premere delicatamente il cofano verso il basso fino ad avvertire uno scatto.

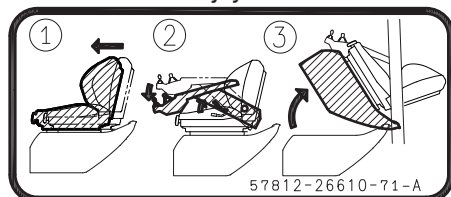
3

⚠ AVVERTENZA

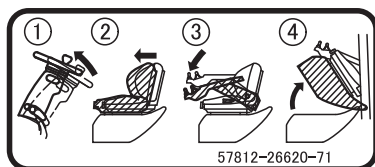
Lavorare sul motore senza azionare il blocco del cofano può essere pericoloso.

3.3.6 Cofano motore (modelli mini-leve o joystick)

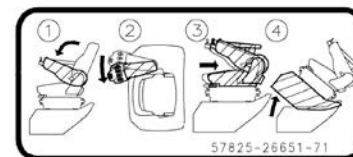
Modelli con mini-leve/joystick



Modelli con mini-leve/joystick con sedile girevole

**Apertura**

1. Tirare la leva di regolazione inclinazione sterzo verso l'alto e inclinare il volante in avanti. (Modelli applicabili: modelli con sedile girevole)
2. Tirare verso l'alto la leva di scorrimento del sedile e far scivolare il sedile in posizione avanzata.
3. Estrarre la leva di rotazione e blocco del bracciolo e inclinare il bracciolo verso il basso. Abbassare la leva di rotazione e blocco del bracciolo per bloccare il bracciolo in sede.
4. Estrarre la leva di rilascio del blocco del cofano motore per sganciare il blocco del cofano motore. Il cofano motore si solleva leggermente.
5. Sollevare il cofano motore.
6. Aprire completamente il cofano del motore, quindi scuoterlo leggermente per verificare che l'ammortizzatore del cofano sia saldamente bloccato prima di togliere la mano.

**Apertura (modelli con sedile comfort con luce di lavoro posteriore / prefiltro / lampeggiante)**

1. Tirare la leva di regolazione dell'inclinazione e inclinare il sedile nella posizione tutto avanti.
2. Sbloccare la leva di rotazione del bracciolo e girare il bracciolo verso il lato interno.
3. Tirare verso l'alto la leva di scorrimento del sedile e far scorrere il sedile tutto indietro.
4. Estrarre la leva di rilascio del blocco del cofano motore per sganciare il blocco del cofano motore. Il cofano motore si solleva leggermente.
5. Sollevare il cofano motore.
6. Aprire completamente il cofano del motore, quindi scuoterlo leggermente per verificare che l'ammortizzatore del cofano sia saldamente bloccato prima di togliere la mano.

Apertura (altri modelli con sedile comfort)

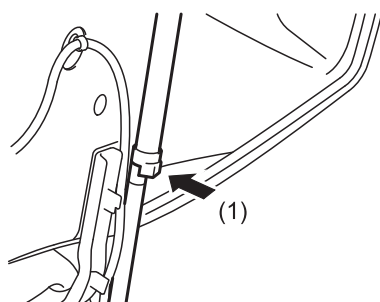
1. Tirare la leva di regolazione inclinazione sterzo verso l'alto e inclinare il volante in avanti.
2. Sbloccare la leva di rotazione del bracciolo e girare il bracciolo verso il lato interno.
3. Tirare verso l'alto e sbloccare la manopola di regolazione della posizione avanti-indietro del bracciolo e spostare il bracciolo nella posizione tutto avanti. Riportare la manopola di regolazione avanti-indietro nella posizione iniziale e bloccarla in sede.
4. Estrarre la leva di rilascio del blocco del cofano motore per sganciare il blocco del cofano motore. Il cofano motore si solleva leggermente.
5. Sollevare il cofano motore.
6. Aprire completamente il cofano del motore, quindi scuoterlo leggermente per verificare che l'ammortizzatore del cofano sia saldamente bloccato prima di togliere la mano.





Apertura (modelli con cabina Premium)

1. Tirare la leva di regolazione inclinazione sterzo verso l'alto e inclinare il volante in avanti.
2. Tirare verso l'alto e sbloccare la manopola di regolazione della posizione avanti-indietro del bracciolo e spostare il bracciolo nella posizione tutto indietro. Riportare la manopola di regolazione avanti-indietro nella posizione iniziale e bloccarla in sede.
3. Ruotare la manopola di regolazione dell'inclinazione in senso antiorario, alzare il bracciolo e bloccarlo in posizione.
4. Sbloccare la leva di rotazione del bracciolo e girare il bracciolo verso il lato interno.
5. Sbloccare la leva di apertura del cofano e aprire il cofano facendolo scorrere sul lato destro o sinistro del carrello.

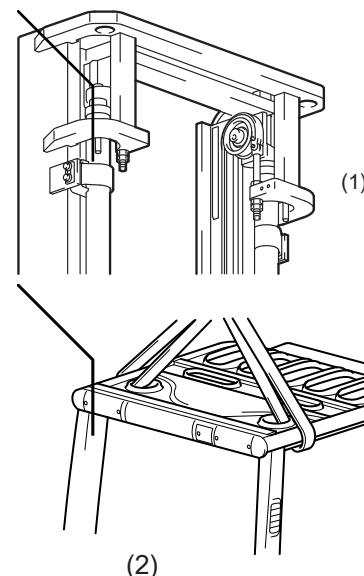


(1) Dispositivo di blocco dell'ammortizzatore cofano

⚠ AVVERTENZA

Lavorare sul motore senza azionare il blocco del cofano può essere pericoloso.

3.3.7 Punti di sollevamento



(1) Punti di sollevamento (montante esterno)

(2) Punti di sollevamento (tettuccio di protezione)

⚠ AVVERTENZA

- Quando si solleva il carrello elevatore servendosi dei punti di sollevamento, accertarsi di utilizzare un cavo o una cinghia molto robusti. Per il peso del carrello fare riferimento alla sezione **Peso del carrello** di questo manuale.
- Non utilizzare mai un cavo che presenti deformazioni, distorsioni, danni da sfilacciamento o da attrito.
- Non passare mai sotto un carico sospeso di un carrello.
- Non sollevare mai il carrello dal contrappeso.

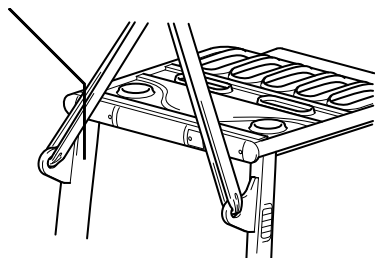
⚠ ATTENZIONE

Quando si solleva il carrello, prestare attenzione a non fare entrare in contatto il cavo metallico con il gruppo ottico posteriore.

Osservare le seguenti precauzioni per sollevare il carrello:

- I punti di sollevamento si trovano sul montante esterno e sul tettuccio di protezione. I punti di sollevamento sono indicati sulle etichette di avvertenza applicate al carrello elevatore.
- Quando occorre fissare un cavo metallico o una fune alla parte superiore del montante chiuso, servirsi di un ausilio quale una scala. Non arrampicarsi su alcuna parte del carrello, come per esempio sul contrappeso e poi sulla protezione conduttrice, per raggiungere i punti di sollevamento sul montante, in quanto si rischierebbe di cadere.

3.3.7.1 Gancio di sollevamento veicolo (opzionale)



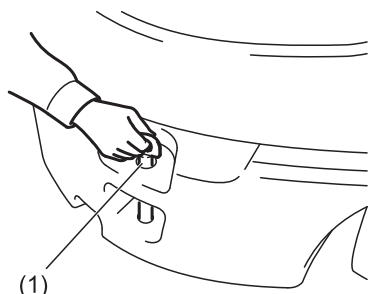
(1)

(1) Gancio di sollevamento veicolo

⚠ ATTENZIONE

Durante il sollevamento del carrello, inclinare il montante completamente all'indietro.

3.3.8 Barra di traino



(1)

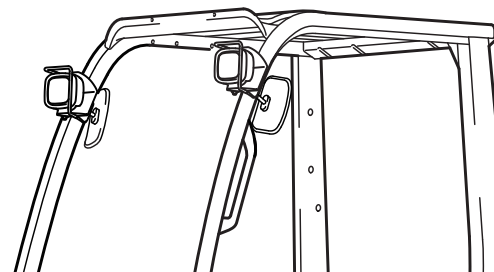
(1) Barra di traino

⚠ ATTENZIONE

La barra di traino non deve essere utilizzata per trainare il carrello o un altro veicolo. Questa operazione può essere consentita solo in situazioni di emergenza e per brevi distanze. In ogni caso si consiglia di contattare un concessionario Toyota.

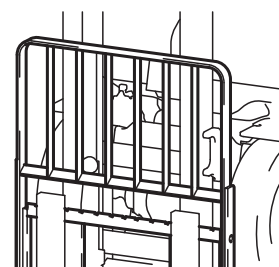
3.3.9 Protezione conducente

Utilizzare i ganci di sollevamento fissati ai montanti posteriori per la posizione posteriore.



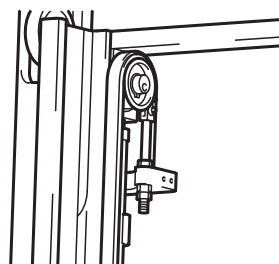
Se mantenuta in buono stato, la protezione conducente contribuisce a proteggere l'operatore dalla caduta di oggetti.

3.3.10 Prolunga della griglia reggicarico



Se mantenuta in buono stato, la prolunga della griglia reggicarico contribuisce a stabilizzare il carico e a impedire che parti del carico possano ricadere nel vano operatore.

3.3.11 Montante



Il montante utilizza un acciaio speciale e cuscinetti di precisione per rendere il carrello elevatore Toyota affidabile ed economico. Il montante è montato sulla parte anteriore del carrello. I cilindri idraulici sono utilizzati per inclinare il montante in avanti e indietro. I cilindri idraulici e le catene servono a sollevare la piastra e le attrezzature.

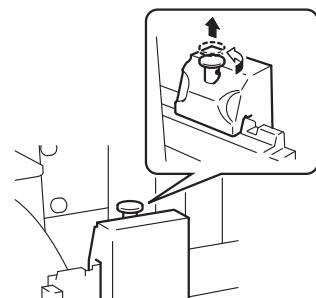


⚠ AVVERTENZA

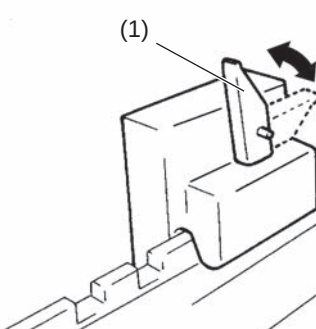
- Il montante è progettato per sollevare carichi non persone. Non fare svolgere al carrello la funzione di una piattaforma elevabile di lavoro.
- Non inserire alcuna parte del corpo in qualsiasi parte del montante, del carrellino portaforche o dell'attrezzatura.

3.3.12 Forche

Tipo A



Tipo B



(1) Fermo forca

3.3.12.1 Lunghezza delle forche

Regolare le forche nella posizione più appropriata per il carico sbloccando il fermo forca.

1. Estrarre e ruotare gli arresti delle forche (Tipo A) o sollevare gli arresti delle forche (Tipo B) per sbloccarli.
2. Regolare la posizione forche.

⚠ AVVERTENZA!

Le forche sono pesanti. È necessario adottare la massima cautela quando si fa scorrere una forca sul carrellino portaforca in quanto lo scorrimento potrebbe essere difficile anche applicando forza durante l'operazione.

AVVISO!

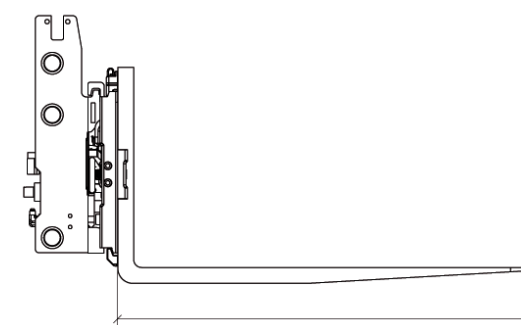
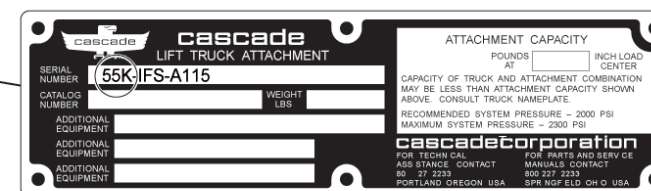
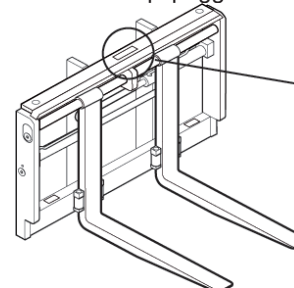
Quando si regolano le forche, accertarsi che il baricentro del carico corrisponda al centro del carrellino.

3. Dopo la regolazione assicurarsi di bloccare l'arresto in posizione bloccata per mantenere le forche in posizione.

⚠ AVVERTENZA!

Assicurarsi che le forche siano saldamente bloccate prima di trasportare un carico.

Carrelli equipaggiati con traslatore laterale di Cascade (35K, 55K, 70K):



⚠ $L \leq 1500$

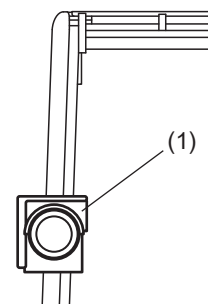
⚠ ATTENZIONE

La lunghezza massima autorizzata delle forche è 1500 mm.

3.3.13 Luci

Fari anteriori e gruppo ottico anteriore

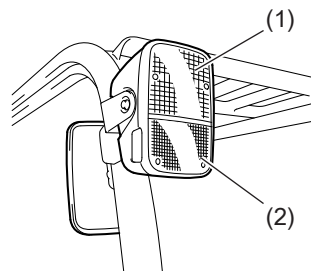
Fari da lavoro a LED



I fari anteriori e i gruppi ottici anteriori sono montati davanti a destra e a sinistra della protezione conducente.

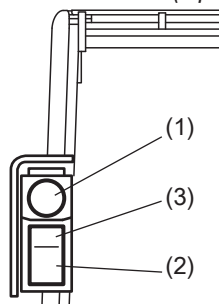
Le luci sono comandate tramite l'interruttore comando luci.

Gruppo ottico anteriore alogeno (Opzione)

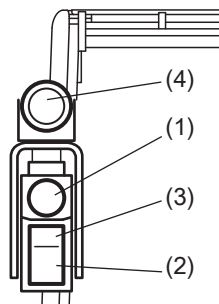


- (1) Fari anteriori
- (2) Indicatore di direzione

Gruppo ottico anteriore LED (Opzione)



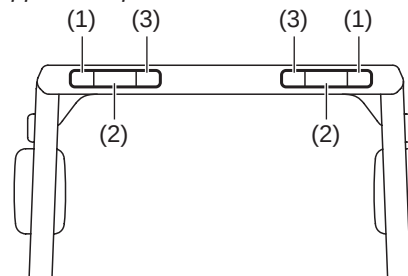
Gruppo ottico anteriore a LED con luci di lavoro (Opzione)



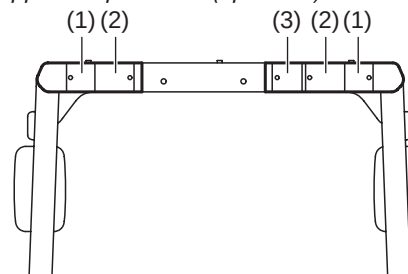
- (1) Fari anteriori
- (2) Indicatore di direzione
- (3) Luci di ingombro
- (4) Luci di lavoro

Gruppi ottici posteriori

Gruppo ottico posteriore a LED



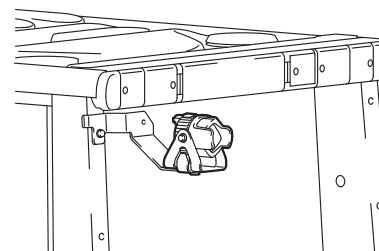
Gruppi ottici posteriori (opzionali)



- (1) Indicatori di direzione
- (2) Luci di stop / luci di coda
- (3) Luce di retromarcia

Luce di lavoro posteriore (Opzione)

Luce di lavoro posteriore a LED



I gruppi ottici posteriori sono montati nella parte posteriore del tettuccio di protezione. Azionare gli indicatori di direzione mediante l'interruttore degli indicatori di direzione.

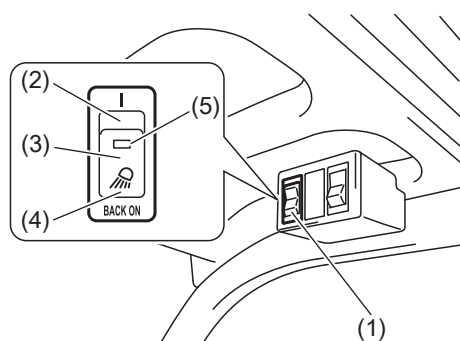
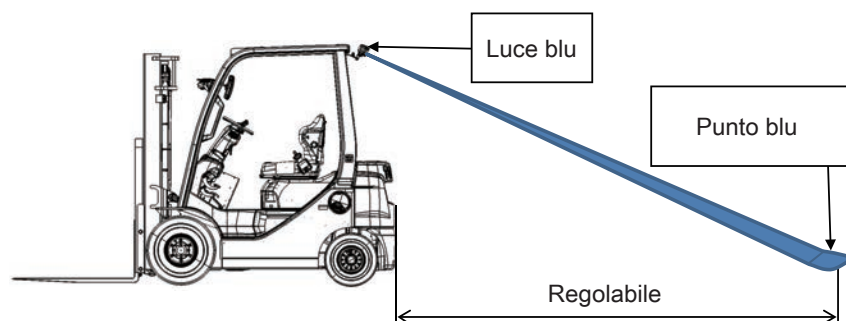
La luce di lavoro posteriore è montata sul lato posteriore sinistro della protezione conducente (a destra per i modelli con determinate opzioni).

Le luci di lavoro posteriori possono essere comandate tramite l'interruttore luce di lavoro posteriore.

3.3.14 Luce blu (Opzione)

Questa luce proietta un punto blu sul pavimento per segnalare la presenza del carrello agli altri lavoratori o pedoni dietro il carrello.

Questa luce è regolabile e deve essere impostata secondo l'applicazione specifica del cliente.



- (1) Interruttore luce blu
- (2) ON
- (3) OFF
- (4) BACK ON
- (5) Spia LED

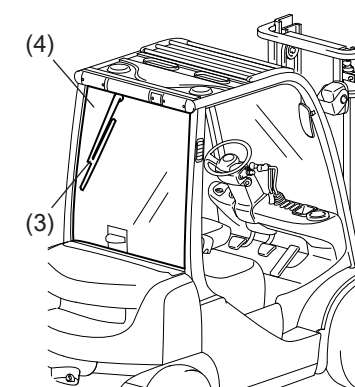
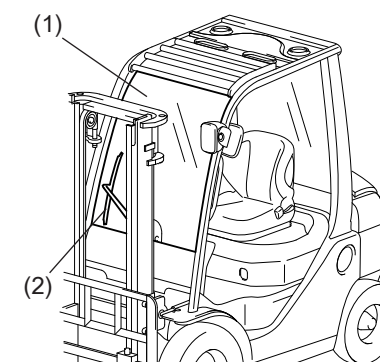
⚠ ATTENZIONE

Non rivolgere direttamente lo sguardo verso la luce blu.

Nel caso di malesseri causati dalla luce blu, rivolgersi immediatamente all'assistenza medica.

3.3.15 Cabina (Opzione)

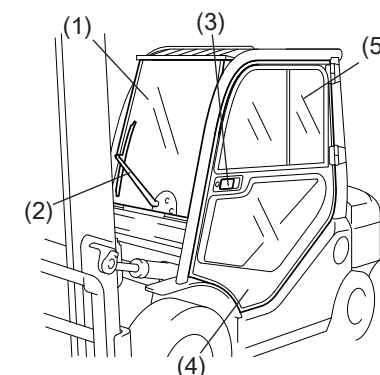
Modelli a mezza cabina

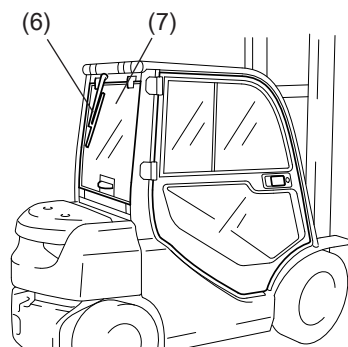


- (1) Parabrezza
- (2) Tergicristallo anteriore

- (3) Tergicristallo posteriore
- (4) Vetro posteriore

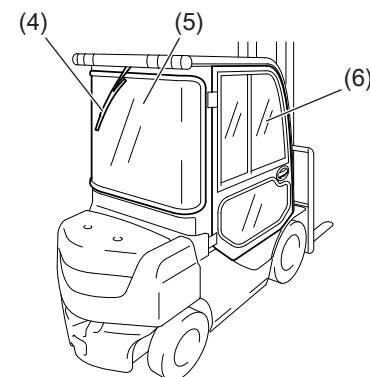
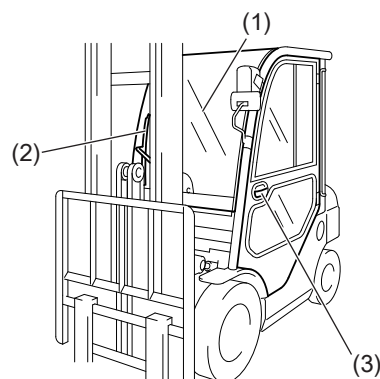
Modelli con cabina in acciaio





(1) Parabrezza	(5) Finestrino sportello laterale
(2) Tergicristallo anteriore	(6) Tergicristallo posteriore
(3) Maniglia sportello	(7) Vetro posteriore
(4) Porta laterale	

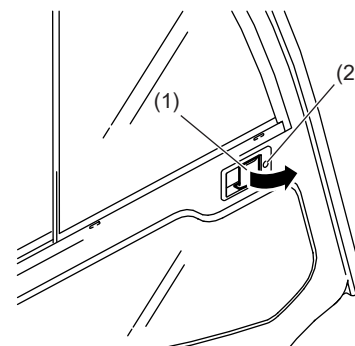
Modelli con cabina Premium



(1) Parabrezza	(4) Tergicristallo posteriore
(2) Tergicristallo anteriore	(5) Vetro posteriore
(3) Maniglia sportello	(6) Finestrino sportello laterale

3.3.15.1 Porte

(Modelli con cabina in acciaio)



- (1) Maniglia della porta
(2) Toppa

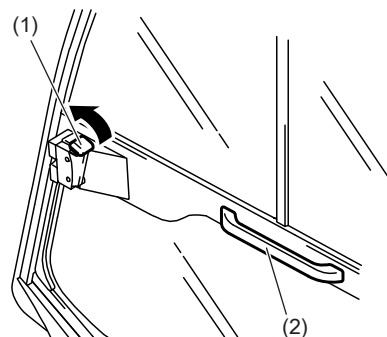
Entrambe le porte si chiudono a chiave. (La chiave della porta non è la stessa dell'interruttore di accensione a chiave)

Esterno del carrello

1. Afferrare la maniglia della porta e tirarla verso di sé per sbloccare la serratura e aprire la porta.
2. Per chiudere la porta, premere la maniglia della porta fino allo scatto della serratura.

AVVISO!

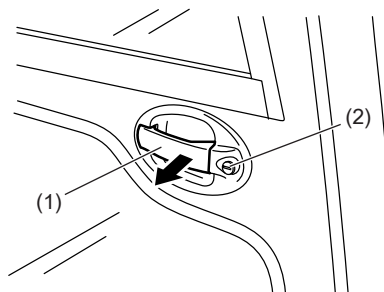
Quando si apre il cofano motore, per i modelli con cabina, aprire le porte destra e sinistra per prime.



(1) Leva interna porta
(2) Maniglia tira-portiera

3.3.15.2 Porte

(modelli con cabina Premium)



(1) Maniglia della porta
(2) Toppa

All'interno del carrello

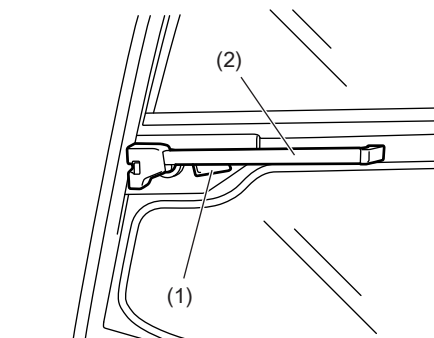
1. Spingendo la leva interna della porta verso di sé si sblocca la serratura e si apre la porta.
2. Aprire la porta utilizzando l'apposita maniglia di traino.

⚠ATTENZIONE!

Quando si aprono le porte prestare attenzione ai pedoni e agli altri carrelli.

⚠ATTENZIONE!

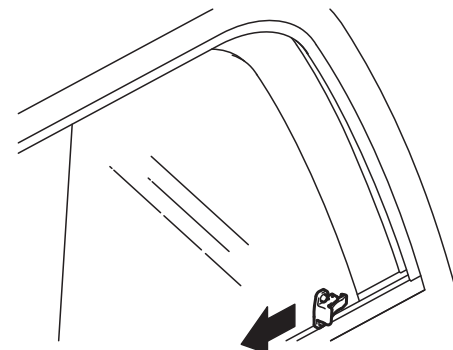
Chiudere sempre la porta tirando l'apposita maniglia di traino. Prima di azionare il carrello, verificare che le porte siano saldamente chiuse.



(1) Leva di sblocco
(2) Maniglia tira-portiera

3.3.15.3 Finestrino sportello laterale

(modelli con cabina in acciaio/Premium)



All'interno del carrello

1. Girare la leva di sblocco per rilasciare il blocco.
2. Premere la maniglia a trazione della portiera per aprire la portiera.

⚠ATTENZIONE!

Quando si aprono le porte prestare attenzione ai pedoni e agli altri carrelli.

⚠ATTENZIONE!

Chiudere sempre la porta tirando l'apposita maniglia di traino. Prima di azionare il carrello, verificare che le porte siano saldamente chiuse.

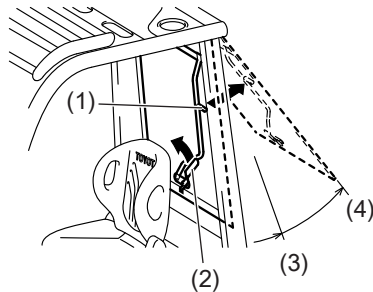
Apertura/Chiusura

I finestrini laterali possono essere aperti in direzione destra-sinistra.

1. Afferrare la manopola al centro del finestrino sblocca la serratura. Aprire il finestrino verso sinistra o destra.
2. Per chiudere i finestrini laterali, utilizzare le manopole per scorrere il finestrino verso destra o sinistra.

3.3.15.4 Vetro posteriore

(modelli a mezza cabina)



- (1) Leva di assistenza
(2) Leva di blocco
(3) Modalità ventilazione
(4) Modalità manutenzione

Apertura/Chiusura

Il finestrino posteriore è di tipo flip-up, e può essere impostato in due fasi: modalità ventilazione o modalità manutenzione.

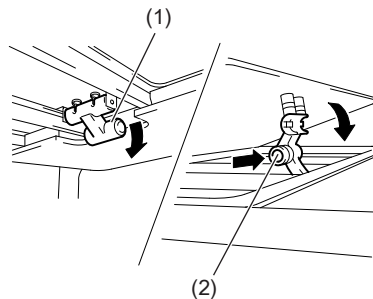
1. Rilasciare la leva di blocco sul fondo del finestrino per aprirlo. Tenere la leva di assistenza e premere indietro il finestrino per aprirlo in modalità ventilazione.
2. Premere ulteriormente la leva di assistenza per estendere l'ammortizzatore e il finestrino sarà aperto in modalità manutenzione.
3. Per chiudere il vetro posteriore, tenere la leva di assistenza e tirare il vetro posteriore sino a quando non si chiude completamente, quindi azionare la leva di blocco in posizione di blocco.

ATTENZIONE!

Il vetro non deve essere tenuto aperto in modalità manutenzione durante la marcia.

3.3.15.5 Finestrino sul tetto

(modelli con cabina Premium)



- (1) Leva di apertura/chiusura
(2) Pulsante di sblocco

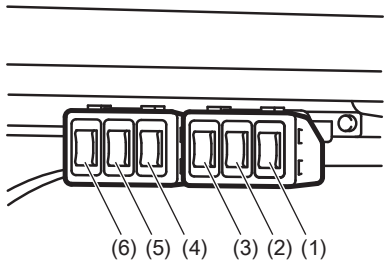
Il finestrino sul tetto può essere aperto fino a 22°.

Apertura/Chiusura

1. Per aprire il finestrino sul tetto, tirare la leva di apertura/chiusura e premere fino a bloccare il finestrino sul tetto.
2. Per chiudere il finestrino sul tetto, tenere premuto il pulsante di sblocco e tirare la leva di apertura/chiusura. Una volta chiuso completamente il finestrino sul tetto, rimettere la leva in posizione originale.

3.3.15.6 Scatola interruttori

La scatola interruttori si trova sul lato destro del tettuccio di protezione. La distribuzione degli interruttori è la seguente:



	Mezza cabina / Cabina in acciaio	Cabina Premium
(1)	-	Interruttore di commutazione carburante (Modelli con motore a benzina/GPL)
(2)	Interruttore di commutazione carburante (Modelli con motore a benzina/GPL)	Interruttore della luce di lavoro anteriore e posteriore (o interruttore luce blu)
(3)	Interruttore luce di lavoro posteriore (o interruttore luce blu)	Interruttore riscaldatore
(4)	Interruttore riscaldatore	Interruttore tergicristallo posteriore (Tergicristallo e lavavetri)
(5)	Interruttore tergicristallo posteriore (Tergicristallo / Tergicristallo e lavavetri)	Interruttore tergicristallo anteriore (Tergicristallo e lavavetri)
(6)	Interruttore tergicristallo anteriore (Tergicristallo e lavavetri)	Interruttore intermittenza tergicristallo anteriore

3.3.15.7 Raschiaolio

Azionamento del tergicristallo

Premere la parte superiore dell'interruttore del tergicristallo per azionarlo.

Premere la parte superiore dell'interruttore intermittenza tergicristallo anteriore per azionarlo (modelli con cabina Premium).

Azionamento del lavavetri

Premere la parte inferiore dell'interruttore del tergicristallo per azionare il lavavetri.

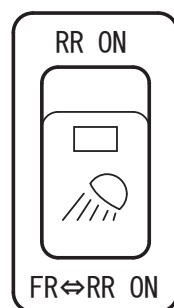
AVVISO!

Per ispezionare o rabboccare il liquido del lavavetri, usare il serbatoio situato a destra del sedile operatore.

3.3.15.8 Interruttore della luce di lavoro anteriore e posteriore

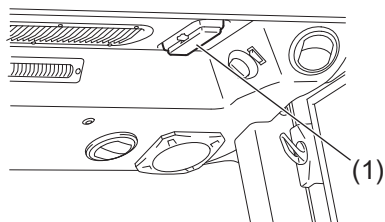
(modelli con cabina Premium)

Le condizioni di illuminazione della luce di lavoro anteriore e posteriore sono le seguenti:



Posizione interruttore luce di lavoro	Posizione leva di controllo della direzione		
	Diretto	Neutro	Inverso
Posizione alta	Luce di lavoro posteriore ON		
Posizione neutra	OFF		
Posizione bassa	Luce di lavoro anteriore ON		Luce di lavoro posteriore ON

3.3.15.9 Luce abitacolo

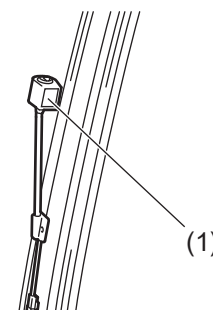


(1) Luce abitacolo

La luce abitacolo è montata sul lato superiore sinistro della cabina.

3.3.15.10 Luce di lettura

(modelli con cabina Premium)



(1) Luce di lettura

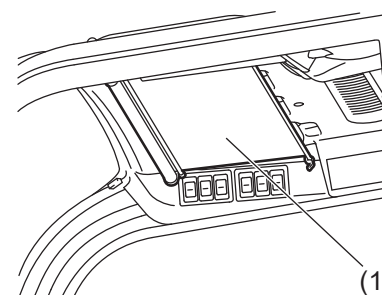
La luce di lettura è montata sul montante anteriore della cabina.

La posizione della luce può essere cambiata.

3

3.3.15.11 Tendina parasole

(modelli con cabina Premium)

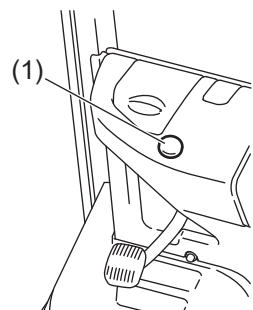


(1) Tendina parasole

La tendina parasole è montata sul parabrezza.

3.3.15.12 Alimentazione 12 V

(modelli con cabina Premium)



(1) alimentazione 12 V

Porta di inserimento

Presse alimentazione con coperchio (conforme a ISO 4165)

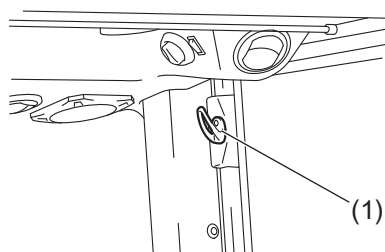
Specifica elettrica

Corrente in uscita: max 4 A

Range di tensione del veicolo: 10 V - 14,8 V

3.3.15.13 Appendiabiti

(modelli con cabina Premium)



(1) Appendiabiti

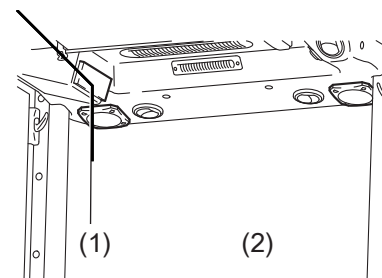
L'alimentazione 12 V è installata a sinistra della strumentazione.

Quando si utilizza il dispositivo, aprire il coperchio e collegarlo.

L'alimentazione 12 V si attiva/disattiva tramite l'interruttore a chiave.

3.3.15.14 Audio

(modelli con cabina Premium)



(1) Radio/CD
(2) Altoparlante

La radio/lettore e gli altoparlanti sono montati sul tetto.

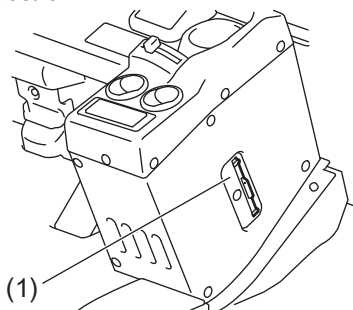
Audio

In caso di carrello senza porte:

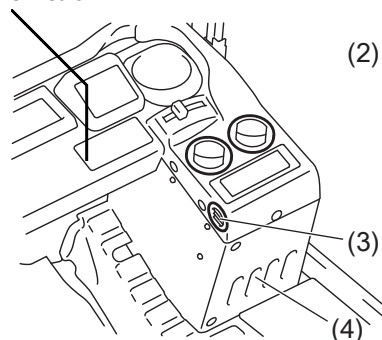
Durante il lavaggio o l'utilizzo del carrello, fare attenzione a non spruzzare acqua sui componenti audio (altoparlanti + radio).

3.3.15.15 Riscaldatore e sbrinatori

Lato destro



Lato sinistro



- (1) Filtro
- (2) Condotto per sbrinatori
- (3) Condotto per piedi
- (4) Filtro di riciclo

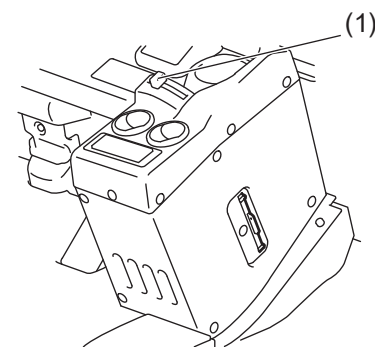
AVVISO

- Utilizzare il riscaldatore dopo avere riscaldato a sufficienza il motore.
- Utilizzare la ventola di riscaldamento a lungo mentre il motore è fermo e mentre il motore è al minimo può causare uno scaricamento eccessivo della batteria e rendere l'avvio del motore impossibile.
- Utilizzare il riscaldamento a lungo rende viziata l'aria dell'abitacolo e fa appannare il vetro, pertanto si consiglia di aprire i finestrini e ventilare l'abitacolo.

Utilizzo del riscaldatore

Il riscaldatore è fissato al lato destro della strumentazione.

Premere l'interruttore del riscaldatore in posizione Hi o Low per azionare il riscaldatore in due volumi d'aria. La presa d'aria può essere aperta o chiusa e l'ingresso di corpi estranei e di polvere nel riscaldatore può essere impedito.

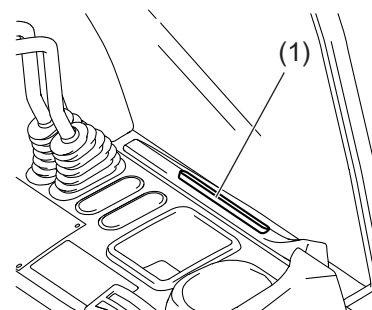


(1) Leva di regolazione temperatura

⚠ ATTENZIONE

Un'esposizione prolungata all'aria calda dal bocchettone di riscaldamento può causare ustioni a bassa temperatura. Regolare correttamente la temperatura di riscaldamento.

Sbrinatori



(1) Sbrinatori

Regolazione temperatura

Questa leva regola la temperatura di riscaldamento. Regolare la temperatura come desiderato.

Aumentare la temperatura - Spostare la leva a sinistra.

Abbassare la temperatura - Spostare la leva a destra.

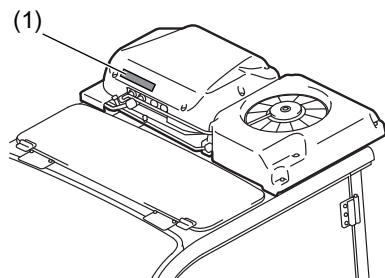
Impianto di riscaldamento

In caso di carrello senza porte d'acciaio:

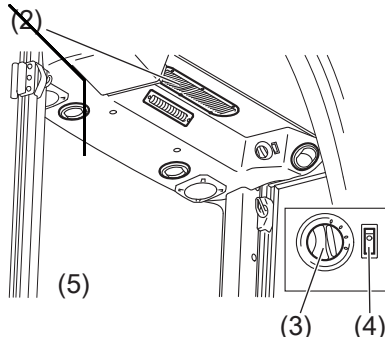
Durante il lavaggio o l'utilizzo del carrello, fare attenzione a non spruzzare acqua sui componenti dell'impianto di riscaldamento.

3.3.15.16 Climatizzatore (opzionale) (modelli con cabina Premium)

Vista dall'esterno



Vista dall'interno



- (1) Etichetta informativa
- (2) Condotto di aspirazione
- (3) Interruttore di velocità del flusso d'aria
- (4) Interruttore A/C
- (5) Condotto flusso d'aria

Etichetta informativa (in conformità con il Regolamento (UE) N. 517/2014)

Air conditioning system containing the fluorinated greenhouse gas	HFC-134a GWP:1430 0.85±0.01kg ⇒ CO ₂ 1201~1230kg

Il climatizzatore è montato sul tetto.

Usare gli interruttori A/C per attivare e disattivare il climatizzatore.

Utilizzare l'interruttore velocità flusso aria per regolare il flusso dell'aria.

L'unità di climatizzazione contiene i seguenti gas effetto serra fluorinati come indicato dall'etichetta informativa.

Designazione industriale: HFC-134a

Peso (attuale): 0,85 ± 0,01 kg

Peso (equivalente CO₂): 1201 - 1230 kg

GWP (Global Warming Potential - Potenziale di riscaldamento globale): 1430

- Pulire il condensatore con l'aria compressa, la bobina di raffreddamento dell'evaporatore e l'intero motore/compressore. Non utilizzare acqua.
- Controllare la pulizia e il serraggio dei vari contatti elettrici.

Ogni 6 settimane (o 250 ore):

- Controllare la tensione e lo stato della cintura.
- Controllare che i fori di scarico condensazione non siano ostruiti.
- Sostituire l'evaporatore del filtro.

In inverno:

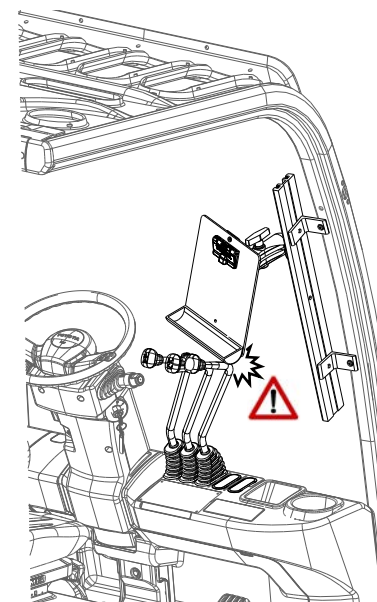
- Azionare il raffreddatore aria una volta alla settimana per alcuni minuti per impedire il danneggiamento del compressore.

⚠ ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare le anomalie da soli. Per la riparazione e il riempimento di un circuito rivolgersi sempre a uno specialista certificato che dispone dei ricambi originali, delle competenze tecniche e dell'apparecchiatura necessaria.

Non toccare il circuito refrigerante. Tale operazione è consentita solo a tecnici qualificati. Il refrigerante R134a è incolore, inodore e più pesante del gas aereo. Rappresenta un rischio per gli esseri umani.

3.3.16 Avviso per accessoriare E_bar



Regolare con cura gli accessori collegati all'e-bar per evitare interferenze con le leve meccaniche

Climatizzatore

Istruzioni per la pulizia e la manutenzione

Settimanalmente (o ogni 40 ore):

⚠ ATTENZIONE

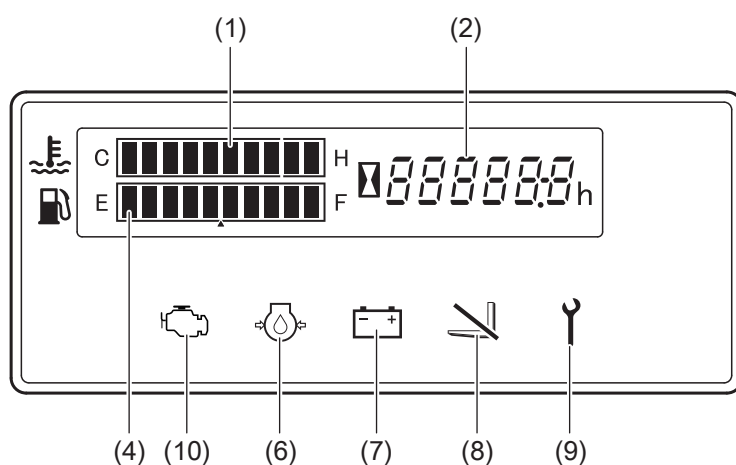
Accessori non ben regolati
L'uso delle leve può essere pericoloso

3.4 STRUMENTAZIONE**3.4.1 Pannello strumenti****AVVISO**

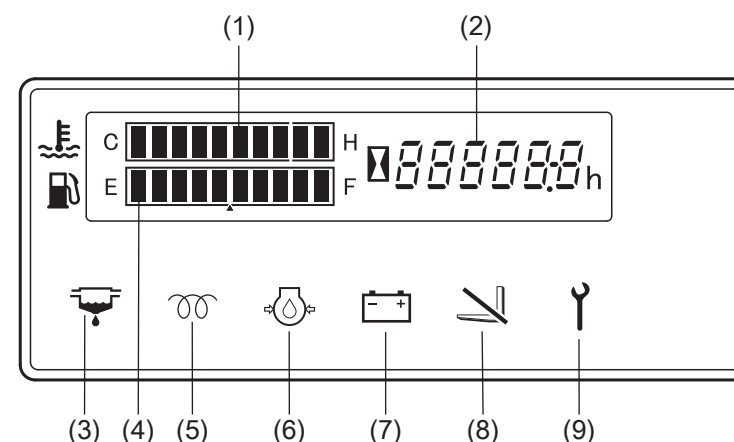
Non è presente sul modello dotato di display multifunzione II.

Gli indicatori e le spie di avvertenza sul pannello strumenti sono i seguenti:

Modelli con motore 4YM



Modelli con motore 1DZ-II, modelli con motore 1DZ-III (36 kW) per l'esportazione generale.



- (1) Indicatore temperatura acqua
- (2) Contaore
- (3) Spia sedimentatore (modelli con motore 1DZ)
- (4) Indicatore livello carburante
- (5) Spia candele (modelli con motore 1DZ)
- (6) Avvertenza pressione olio motore
- (7) Avvertenza sistema di carica
- (8) Indicatore OPS
- (9) Indicatore con chiave
- (10) Spia di malfunzionamento (modelli con motore 4YM)

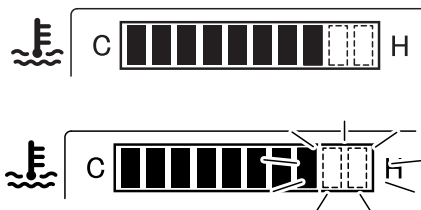
3.4.1.1 Controllo funzionamento spie

(1) Interruttore a chiave su ON

1. Controllare se tutti gli indicatori di avvertenza si accendono quando si porta l'interruttore a chiave in posizione ON.
2. Se una o più spie non si accendono, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

⚠ ATTENZIONE

- La spia candele si accende per 2 secondi quando la temperatura del liquido di raffreddamento del motore supera 50 °C (modelli con motore 1DZ).

3.4.1.2 Indicatore temperatura acqua

Indica la temperatura del liquido di raffreddamento del motore.

- Questo strumento di misurazione funziona con l'interruttore a chiave su ON e visualizza la temperatura dell'acqua di raffreddamento da sinistra a destra su una scala da 10 livelli (in condizioni normali, gli ultimi due livelli all'estrema destra non si accendono).
- L'operatore viene informato quando la temperatura dell'acqua è alta in modo anomalo (sopra l'8° livello) tramite i due livelli finali all'estrema destra che iniziano a lampeggiare.
- Un temporaneo surriscaldamento può essere causato da una perdita di liquido di raffreddamento, da un basso livello del liquido di raffreddamento motore, da una cinghia della ventola allentata, o da un altro problema nell'impianto di raffreddamento. Rivolgersi al concessionario Toyota per eseguire un'ispezione.

⚠ ATTENZIONE

Quando l'indicatore lampeggia, interrompere l'operazione in corso e parcheggiare il carrello elevatore in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Quindi, rivolgersi a un concessionario Toyota per un'ispezione.

3.4.1.3 Contatore

Il contatore è attivo quando l'interruttore a chiave è girato su ON.

Indica il numero totale di ore di funzionamento del veicolo.

Il valore all'estrema destra è visualizzato in 1/10 di ora.

Quando le ore di attività del carrello elevatore raggiungono 62500, l'indicatore visualizza "FULL" (pieno).

Usare questo strumento per verificare i tempi di manutenzione periodica e le ore di funzionamento.

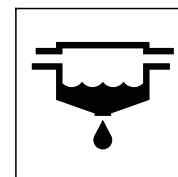
Se si verifica un'anomalia del carrello (la spia della chiave lampeggia) vengono visualizzati alternativamente il codice di errore e il contatore.

⚠ ATTENZIONE

Se viene visualizzato un codice di errore, interrompere l'operazione in corso e parcheggiare il carrello elevatore in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Quindi, rivolgersi a un concessionario Toyota per un'ispezione.

3.4.1.4 Avvertenza sedimentatore

(modelli con motore 1DZ)



Il sedimentoatore è un dispositivo per separare l'acqua dal carburante.

- La spia di avvertenza del sedimentoatore si accende per indicare che l'acqua presente nel sedimentoatore supera il livello predefinito mentre il motore è in funzione.
- In condizioni normali, la spia di avvertenza si accende quando l'interruttore a chiave viene girato su ON e si spegne quando il motore si avvia.
- Se la spia di avvertenza si accende mentre il motore è in funzione, scaricare immediatamente l'acqua dal sedimentoatore. (Vedere il capitolo sulla manutenzione eseguita dall'operatore in questo manuale per istruzioni sul metodo di drenaggio.)
- Se la spia continua ad accendersi mentre il motore è in funzione, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

⚠ ATTENZIONE

Se si continua a lavorare con la spia accesa, si potrebbe danneggiare la pompa di alimentazione.

3.4.1.5 Indicatore livello carburante

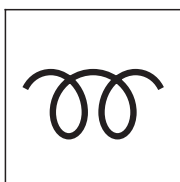
Indica la quantità residua di carburante nel serbatoio carburante in una scala di 10 livelli. L'operatore viene avvertito che il livello residuo di carburante è basso quando i due livelli all'estremità sinistra iniziano a lampeggiare. Dopo il rifornimento e la rotazione dell'interruttore a chiave su ON, all'indicatore è necessario un po' di tempo per stabilizzarsi.

AVVISO

- Se l'area operativa non è in piano, l'indicazione del livello potrebbe non essere corretta. Controllare sempre il livello del carburante in piano.
- Se l'indicatore inizia a lampeggiare, effettuare un rifornimento al più presto.
- In caso di motore diesel, se si esaurisce il carburante, sarà necessario spurgare l'aria dall'impianto di alimentazione carburante. Si raccomanda di eseguire il rifornimento prima che il carburante si esaurisca.

3.4.1.6 Spia candele

(modelli con motore 1DZ)



Indica il riscaldamento delle candele di accensione.

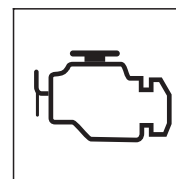
- La spia si accende e il riscaldamento delle candele inizia quando l'interruttore a chiave viene girato su ON. La spia si spegne automaticamente una volta completato il riscaldamento delle candele. Il motore si avvia con facilità una volta che si sono riscaldate le candele.
- La durata del tempo di riscaldamento è controllata automaticamente in base alla temperatura del liquido di raffreddamento. Il tempo si prolunga quando la temperatura del liquido di raffreddamento è bassa o durante la stagione fredda.

⚠ ATTENZIONE

- Se la spia candele non si spegne, le candele potrebbero essere difettose. Rivolgersi al concessionario Toyota per eseguire un'ispezione.
- La spia candele si accende per 2 secondi anche quando la temperatura del liquido di raffreddamento del motore supera 50 °C.

3.4.1.7 Spia luminosa malfunzionamento

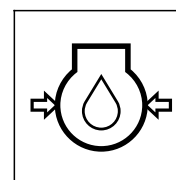
(modelli motore 4YM)

**⚠ ATTENZIONE**

Se la spia malfunzionamento si accende mentre il motore è in funzione, arrestare l'operazione in corso e parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Quindi, rivolgersi a un concessionario Toyota per un'ispezione.

- Se si verifica un errore del sistema di controllo del motore, la spia si accende per informare l'operatore.
- In condizioni normali, la spia si accende quando l'interruttore di accensione a chiave viene portato su ON e si spegne quando il motore si avvia.

3

3.4.1.8 Avvertenza pressione olio motore

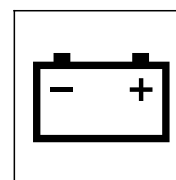
- La spia avvertenza pressione olio motore si accende per indicare una pressione olio motore bassa mentre il motore è in funzione.
- In condizioni normali, la spia di avvertenza si accende quando l'interruttore a chiave viene girato su ON e si spegne quando il motore si avvia.

⚠ ATTENZIONE

Se la spia di avvertenza si accende mentre il motore è in funzione, il livello dell'olio motore è basso oppure il sistema di lubrificazione è guasto. Interrompere l'operazione in corso e parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, applicare il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Quindi, rivolgersi a un concessionario Toyota per un'ispezione.

AVVISO

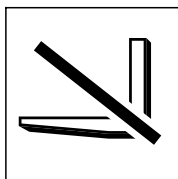
La spia di avvertenza pressione olio motore non indica il livello dell'olio. Controllare il livello dell'olio usando l'apposita astina di livello prima di iniziare l'attività.

3.4.1.9 Avvertenza sistema di carica

- La spia di avvertenza sistema di carica si accende per indicare un'anomalia nel sistema di carica mentre il motore è in funzione.
- In condizioni normali, la spia di avvertenza si accende quando l'interruttore a chiave viene girato su ON e si spegne quando il motore si avvia.

⚠ ATTENZIONE

- Se la spia di avvertenza si accende mentre il motore è in funzione, arrestare l'operazione in corso e parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Dopo avere lasciato raffreddare il motore, ispezionare la cinghia di trasmissione ausiliaria motore per verificare che non sia tagliata o lenta, regolarla e riavviare il motore.
- Se la spia non si spegne, l'impianto elettrico potrebbe essere guasto. Rivolgersi al concessionario Toyota per eseguire un'ispezione.

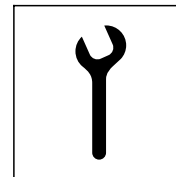
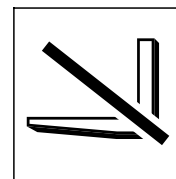
3.4.1.10 Indicatore OPS

- Se l'operatore lascia il sedile mentre il carrello è in funzione, la spia OPS si accende per informare l'operatore che il sistema sta per essere attivato.
- Se la spia si accende quando L'OPS è attivato, riportare la leva di controllo della direzione, le leve di sollevamento e inclinazione e il pedale dell'acceleratore in posizione di neutro e sedersi di nuovo. Per i dettagli della funzione OPS, fare riferimento alla sezione FUNZIONE OPS di questo manuale.

⚠ ATTENZIONE

Nei casi seguenti, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento dell'OPS. Parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

- La spia dell'OPS non si accende quando l'operatore non è seduto nella normale posizione di lavoro.
- La spia dell'OPS non si spegne quando l'operatore è seduto nel normale assetto di lavoro.

3.4.1.11 Avvertenza interblocco cintura di sicurezza

Quando questa funzione rileva che non è rispettata la sequenza corretta di collegamento della cintura di sicurezza (I. occupare il sedile e II. collegare cintura di sicurezza e fibbia) o la cintura di sicurezza operatore viene slacciata dopo la corretta sequenza di collegamento della cintura di sicurezza, la spia OPS si accende sul display (nel caso in cui la cintura di sicurezza venga slacciata, in aggiunta il cicalino suona per circa un secondo) per informare l'operatore che l'OPS si sta per attivare.

Inoltre, l'OPS si attiva e l'operazione di marcia e di movimentazione del carico è limitata in ciascuno dei casi seguenti:

1. Immediatamente dopo che non è stata seguita la sequenza corretta di collegamento della cintura di sicurezza.
2. 2 secondi dopo che la cintura di sicurezza dell'operatore viene slacciata.

⚠ ATTENZIONE

Nei casi seguenti, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento del sistema. Parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

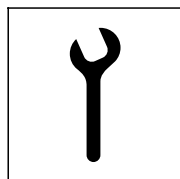
- La spia dell'OPS non si accende quando la cintura di sicurezza viene slacciata dopo aver rispettato la corretta sequenza di collegamento della cintura di sicurezza.
- La spia OPS non si accende quando l'operatore lascia il sedile.
- La spia OPS non si spegne quando l'operatore occupa il sedile e allaccia la cintura di sicurezza nella sequenza corretta.
- La spia della chiave lampeggia ma non si spegne quando l'operatore torna al sedile poco dopo averlo lasciato e allaccia la cintura di sicurezza.

AVVISO

Per disattivare l'OPS, eseguire la seguente sequenza di azioni:

- Rilasciare il pedale dell'acceleratore.
- Riportare la leva di controllo della direzione e la leva di sollevamento nella posizione neutra.
- Allacciare la cintura di sicurezza nella sequenza corretta.
- Eseguire nuovamente l'operazione di marcia e di movimentazione del carico.

3.4.1.12 Indicatore con chiave



La spia con la chiave si accende o lampeggia quando rileva un errore nel sistema SAS/OPS e un codice di errore si visualizza nell'area di visualizzazione del contaore.

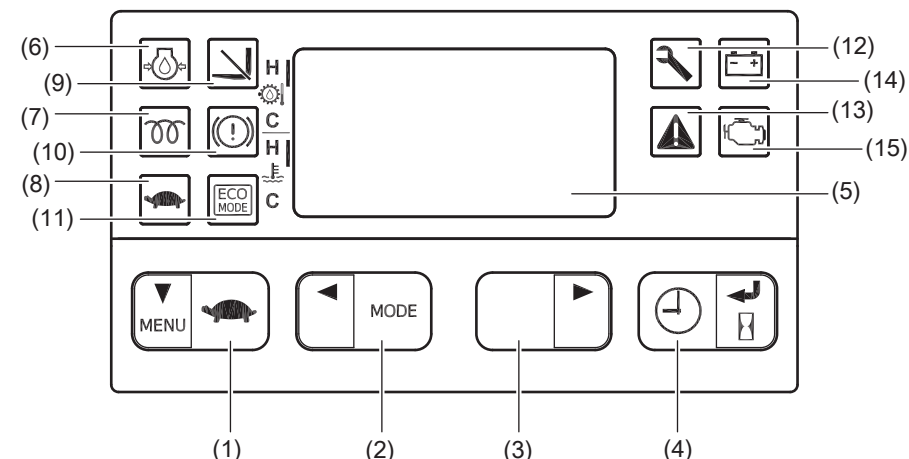
⚠ ATTENZIONE

- Nei casi seguenti, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento del sistema. Parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.
 - La spia non si accende quando si porta l'interruttore a chiave su ON.
 - La spia si accende o lampeggia durante la marcia (funzionamento).
- Se si continua a usare il carrello mentre la spia con la chiave è accesa o lampeggia, si può verificare un guasto. Se la spia si accende o lampeggia, interrompere l'utilizzo, parcheggiare il carrello in luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota. (Per i modelli con motore diesel, la spia della chiave potrebbe rimanere accesa durante il riscaldamento del motore dopo un avviamento a freddo. Tale comportamento non è indicativo di un malfunzionamento.)
- Se l'operatore resta seduto per un lungo periodo con l'interruttore a chiave su OFF, la volta successiva che tale interruttore viene messo su ON la spia con la chiave potrebbe iniziare a lampeggiare. In questo caso, ruotare l'interruttore a chiave su OFF, tornare alla normale posizione operativa e riaccendere l'interruttore a chiave. La spia della chiave si spegnerà.

3.4.2 Display multifunzione II

AVVISO

Non è presente sui modelli dotati di pannello strumenti.

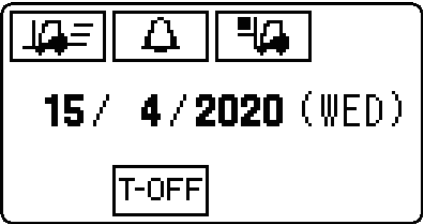


Nome interruttore		Descrizione
(1)	Pulsante (1)	Interruttore di impostazione della velocità bassa / interruttore giù
(2)	Pulsante (2)	Interruttore di selezione modalità / interruttore sinistra
(3)	Pulsante (3)	Pulsante destro / pulsante DPF (modelli motore 1ZS)
(4)	Pulsante (4)	Pulsante per selezione ora o data / pulsante enter
(5)		Area di visualizzazione schermata multipla
(6)		Indicatore avvertenza pressione olio motore
(7)		Spia candele (modelli motore 1ZS, 1DZ)
(8)		Indicatore impostazione velocità bassa
(9)		Indicatore OPS
(10)		Indicatore freno di stazionamento
(11)		Indicatore modalità ECO (modelli motore 4YE, 1ZS)
(12)		Indicatore con chiave
(13)		Indicatore di avvertenza master
(14)		Indicatore di rigenerazione DPF (modelli motore 1ZS)
(15)		Indicatore di avvertenza di carica
(16)		Spia luminosa malfunzionamento
(17)		Indicatore di rigenerazione DPF (modelli motore 1ZS)

AVVISO

- Azionare il pannello pulsanti solo quando il carrello è fermo.
- Attivare sempre i pulsanti sul display con il dito. L'uso di un oggetto appuntito e tagliente potrebbe danneggiare il pulsante.

3.4.2.1 Schermata iniziale dopo l'inserimento dell'interruttore a chiave

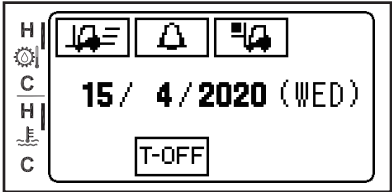


La schermata iniziale si visualizza per 2 secondi dopo che l'interruttore a chiave è stato portato su ON.

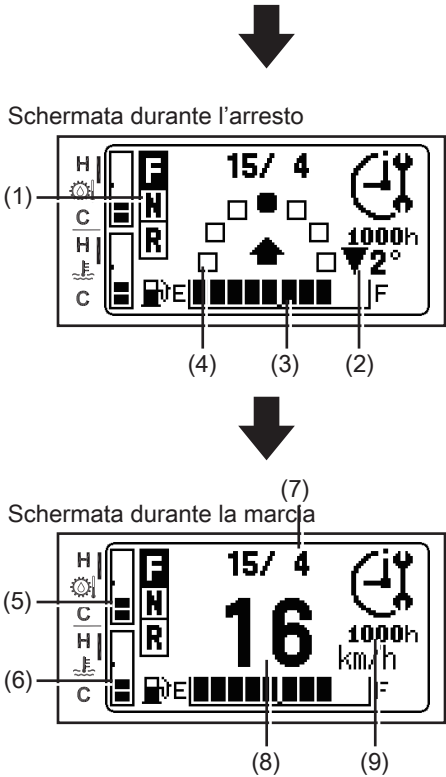
Display	Descrizione
15/4/2020 (WED)	Si visualizza il calendario.
	Indica se la funzione di limitazione velocità massima è attiva.
	Indica se l'allarme di sovravelocità è attivo.
	Indica se il comando di marcia e movimentazione carico (Opzione) è attivo.
T-OFF	Indica se il controllo di inclinazione in avanti montante attivo è disattivato.

3.4.2.2 Schermata di stato

Schermata iniziale dopo l'inserimento dell'



Dopo la schermata iniziale si visualizza la schermata di stato. L'indicatore di inclinazione montante e l'indicatore ruote si visualizza quando il carrello si arresta.



- (1) Indicatore di direzione
- (2) Indicatore inclinazione montante
- (3) Indicatore livello carburante
- (4) Indicatore ruote

- (5) Indicatore temperatura olio convertitore di coppia
- (6) Indicatore temperatura acqua
- (7) Data / Ora
- (8) Tachimetro
- (9) Indicatore di attivazione funzione

3.4.2.3 Indicatore

Controllo funzionamento spie



(1) Interruttore a chiave su ON

⚠ ATTENZIONE

- La spia candele si accende per 1 secondo quando la temperatura del liquido di raffreddamento del motore supera i 25 °C (modelli con motore 1ZS).
- La spia candele si accende per 2 secondi quando la temperatura del liquido di raffreddamento del motore supera 50 °C (modelli con motore 1DZ).

Indicatore OPS



Se l'operatore lascia il sedile mentre il carrello è in funzione, l'indicatore OPS si accende per informare l'operatore che il sistema sta per essere attivato.

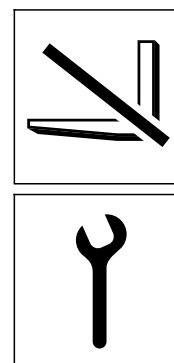
Questa spia si accende anche quando la cintura di sicurezza non è allacciata.

⚠ ATTENZIONE

Nei casi seguenti, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento dell'OPS. Parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

- L'indicatore OPS non si accende quando l'operatore non è seduto nella normale posizione operativa.
- L'indicatore OPS non si spegne quando l'operatore è nella posizione operativa normale.

Avvertenza interblocco cintura di sicurezza



Quando questa funzione rileva che non è rispettata la sequenza corretta di collegamento della cintura di sicurezza (I. occupare il sedile e II. collegare cintura di sicurezza e fibbia) o la cintura di sicurezza operatore viene slacciata dopo la corretta sequenza di collegamento della cintura di sicurezza, la spia OPS si accende sul display (nel caso in cui la cintura di sicurezza venga slacciata, in aggiunta il cicalino suona per circa un secondo) per informare l'operatore che l'OPS si sta per attivare.

Inoltre, l'OPS si attiva e l'operazione di marcia e di movimentazione del carico è limitata in ciascuno dei casi seguenti:

1. Immediatamente dopo che non è stata seguita la sequenza corretta di collegamento della cintura di sicurezza.
2. 2 secondi dopo che la cintura di sicurezza dell'operatore viene slacciata.

⚠ ATTENZIONE

Nei casi seguenti, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento del sistema. Parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

- La spia dell'OPS non si accende quando la cintura di sicurezza viene slacciata dopo aver rispettato la corretta sequenza di collegamento della cintura di sicurezza.
- La spia OPS non si accende quando l'operatore lascia il sedile.
- La spia OPS non si spegne quando l'operatore occupa il sedile e allaccia la cintura di sicurezza nella sequenza corretta.
- La spia della chiave lampeggia ma non si spegne quando l'operatore torna al sedile poco dopo averlo lasciato e allaccia la cintura di sicurezza.

AVVISO

Per disattivare l'OPS, eseguire la seguente sequenza di azioni:

- Rilasciare il pedale dell'acceleratore.
- Riportare la leva di controllo della direzione e la leva di sollevamento nella posizione neutra.
- Allacciare la cintura di sicurezza nella sequenza corretta.
- Eseguire nuovamente l'operazione di marcia e di movimentazione del carico.

Indicatore freno di stazionamento

Questo indicatore si accende mentre il freno di stazionamento è inserito. (Si spegne quando si disinserisce il freno di stazionamento.) Diversamente, si accende quando la quantità di fluido per freni presente nel serbatoio si abbassa eccessivamente.

⚠ ATTENZIONE

- Prima di avviare il carrello, disinserire sempre il freno di stazionamento e controllare che l'indicatore si spenga.
- Se l'indicatore di avvertenza rimane acceso anche dopo che il freno di stazionamento è stato disinserito, controllare il livello del liquido freni. (Fare riferimento alla sezione VERIFICHE PRELIMINARI del manuale per il metodo di rabbocco del fluido freni.)
- Se l'indicatore si accende quando il livello del liquido freni è corretto, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

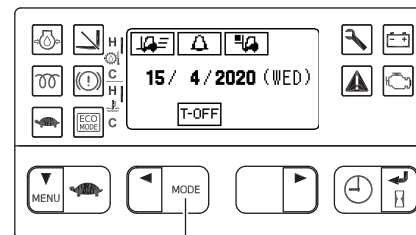
Indicatore modalità Eco

(Solo i modelli con motore 4YE, 1ZS)



Questo indicatore si accende e spegne in modo alterno quando l'operatore preme l'interruttore di selezione modalità. La funzione modalità Eco è attiva quando questo indicatore si accende.

Questo indicatore non può tuttavia essere attivato agendo sull'interruttore di selezione modalità quando è attivo il blocco del menu.



(1)

(1) Interruttore di selezione modalità

Per maggiori dettagli fare riferimento alla sezione modalità Eco di questo manuale. Inoltre, per ulteriori dettagli, fare riferimento alla sezione indicatore blocco menu.

Indicatore avvertenza pressione olio motore

L'indicatore di avvertenza pressione olio motore si accende per indicare una pressione olio motore bassa mentre il motore è in funzione. In condizioni normali, l'indicatore si accende quando l'interruttore a chiave viene girato su ON e si spegne quando il motore si avvia.

⚠ ATTENZIONE

Se l'indicatore di avvertenza si accende mentre il motore è in funzione, l'olio motore è basso oppure il sistema di lubrificazione è guasto. Interrompere l'operazione in corso e parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, applicare il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Quindi, rivolgersi a un concessionario Toyota per un'ispezione.

AVVISO

L'indicatore di avvertenza pressione olio motore non indica il livello dell'olio. Controllare il livello dell'olio usando l'apposita astina di livello prima di iniziare l'attività.

Spia candele (modelli motore 1ZS, 1DZ)



Indica il riscaldamento delle candele di accensione.

- L'indicatore si accende e il riscaldamento delle candele ha inizio quando si accende l'interruttore a chiave. L'indicatore si spegne automaticamente una volta completato il riscaldamento delle candele. Il motore si avvia con facilità una volta che si sono riscaldate le candele.
- La durata del tempo di riscaldamento è controllata automaticamente in base alla temperatura del liquido di raffreddamento. Il tempo si prolunga quando la temperatura del liquido di raffreddamento è bassa o durante la stagione fredda.

⚠ ATTENZIONE

Se l'indicatore candele non si spegne, le candele potrebbero essere difettose. Rivolgersi al concessionario Toyota per eseguire un'ispezione.

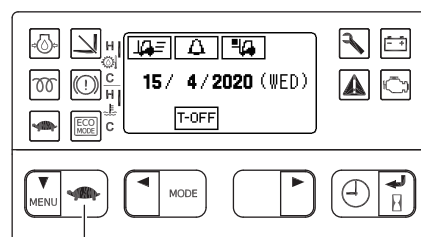
Indicatore impostazione velocità bassa



Questo indicatore si accende e si spegne in modo alterno quando l'operatore preme l'interruttore di impostazione bassa velocità.

Questo indicatore si accende quando l'impostazione velocità bassa è attiva e la velocità carrello è limitata a un valore preimpostato. Quando l'impostazione è "OFF", l'indicatore si spegne.

Il valore di impostazione bassa velocità può essere impostato nella schermata menu impostazioni per l'operatore. Fare riferimento alla sezione menu Impostazioni per l'operatore di questo manuale per maggiori dettagli.



(1)

(1) Interruttore impostazione bassa velocità

Indicatore con chiave



Questo indicatore si accende o lampeggia quando viene riscontrata un'anomalia nel sistema di controllo motore o nel sistema di controllo SAS/OPS.

AVVISO

- La spia con la chiave lampeggia ma non si spegne quando l'operatore ritorna al sedile poco dopo averlo lasciato e allaccia la cintura di sicurezza.
- Quando si accende la spia della chiave, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

Indicatore di avvertenza master



Questa spia si accende quando l'indicatore di avvertenza, come descritto di seguito, si visualizza per informare che il carrello necessita di manutenzione.

- Avvertenza GPL (Opzione)
- Spia di avvertenza sedimentatore / avvertenza filtro carburante (solo modelli motore 1ZS)
- Avvertenza sedimentatore (solo modelli motore 1DZ)
- Avvertenza filtro aria
- Avvertenza livello liquido di raffreddamento
- Avvertenza manutenzione DPF (solo modelli 1ZS)

Avvertenza di carica



Questa spia luminosa si accende quando si riscontra un'anomalia nel sistema di carica. In condizioni normali, l'indicatore di avvertenza si accende quando l'interruttore a chiave viene girato su ON e si spegne quando il motore si avvia.

⚠ ATTENZIONE

- Se la spia di avvertenza si accende mentre il motore è in funzione, arrestare l'operazione in corso e parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Dopo avere lasciato raffreddare il motore, ispezionare la cinghia di trasmissione ausiliaria motore per verificare che non sia tagliata o lenta, regolarla e riavviare il motore.
- Se la spia non si spegne, l'impianto elettrico potrebbe essere guasto. Rivolgersi al concessionario Toyota per eseguire un'ispezione.

Spia luminosa malfunzionamento

(Solo i modelli con motore 4YE, 1ZS)



Questo indicatore si accende quando si riscontra un'anomalia nel sistema di controllo motore.

In condizioni normali, l'indicatore di avvertenza si accende quando l'interruttore a chiave viene girato su ON e si spegne quando il motore si avvia.

⚠ ATTENZIONE

Se la spia malfunzionamento si accende mentre il motore è in funzione, arrestare l'operazione in corso e parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Quindi, rivolgersi a un concessionario Toyota per un'ispezione.

Indicatore di rigenerazione DPF

(Solo modelli con motore 1ZS)



Questo indicatore lampeggia o si accende con una luce verde quando avviene una rigenerazione automatica della fuliggine.

Questo indicatore lampeggia con una luce arancione quando è richiesta una rigenerazione manuale.

Inoltre, questo indicatore si accende con una luce arancione mentre una rigenerazione manuale è in corso.

AVVISO

Quando l'indicatore rigenerazione manuale (arancione) inizia a lampeggiare, eseguire una rigenerazione manuale il prima possibile. (Per il metodo di rigenerazione manuale, fare riferimento alla procedura operativa rigenerazione manuale in questo manuale.)

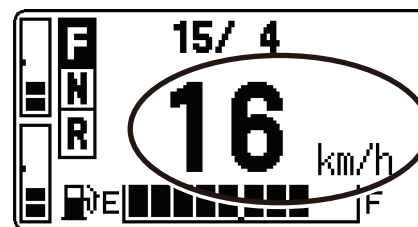
Indicatore di inibizione rigenerazione DPF

(Solo modelli con motore 1ZS)

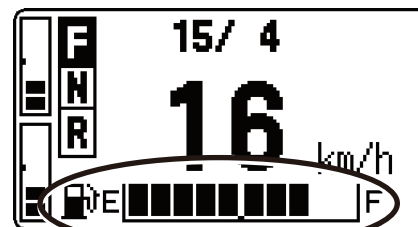


Questo indicatore si accende quando la funzione di inibizione rigenerazione viene attivata.

Mentre la spia luminosa è accesa non è disponibile né la rigenerazione automatica né la rigenerazione manuale.

3.4.2.4 Tachimetro

Il tachimetro indica in forma digitale la velocità del veicolo in incrementi di 1 km/h o 1 mph.

3.4.2.5 Indicatore livello carburante

Indica la quantità residua di carburante nel serbatoio carburante in una scala di 10 livelli.

L'operatore viene avvertito che il livello residuo di carburante è basso quando i due livelli all'estremità sinistra iniziano a lampeggiare.

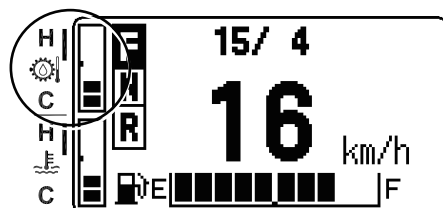
Se il primo segmento lampeggia, il carburante è quasi esaurito nel serbatoio.

AVVISO

- Se l'area operativa non è in piano, l'indicazione del livello potrebbe non essere corretta. Controllare sempre il livello del carburante in piano.
- Se l'indicatore inizia a lampeggiare, effettuare un rifornimento al più presto.
- L'indicatore livello carburante non è applicabile ai modelli ad alimentazione esclusiva a GPL.

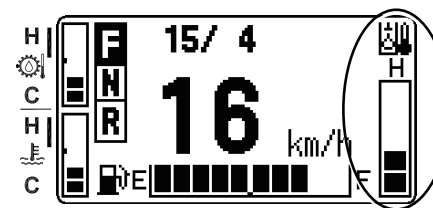
3.4.2.6 Indicatore temperatura olio convertitore di coppia

Indica la temperatura dell'olio del convertitore di coppia in una scala di 5 livelli.



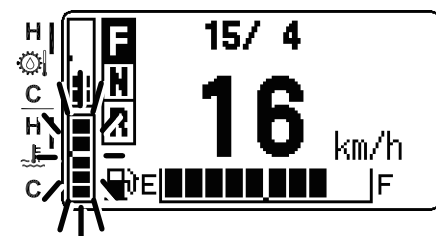
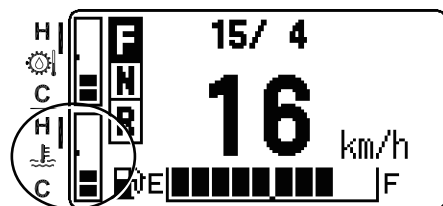
3.4.2.8 Indicatore temperatura olio idraulico (Opzione)

Indica la temperatura dell'olio idraulico in una scala di 5 livelli.



3.4.2.7 Indicatore temperatura acqua

Indica la temperatura del liquido di raffreddamento motore in una scala di 5 livelli.



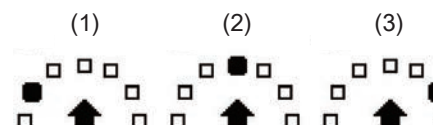
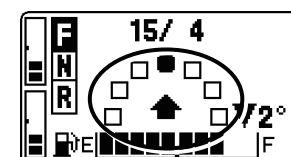
(Modelli motore 4YE, 1ZS)

Tutti i segmenti lampeggiano per segnalare che la potenza del motore viene limitata per evitare il surriscaldamento dello stesso.

(modelli con motore 1DZ)

I segmenti (oltre il 4° segmento) lampeggiano a 115 □ od oltre per segnalare la condizione all'operatore.

3.4.2.9 Indicatore ruote



(1) Svolta a sinistra

(2) Avanti dritto

(3) Svolta a destra

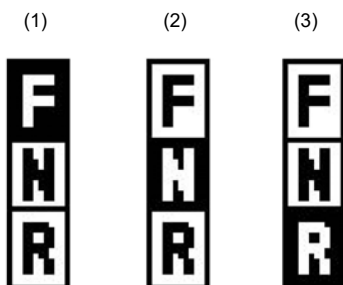
La direzione di marcia del carrello è indicata con il simbolo "■". Quando la velocità carrello viene rilevata, il tachimetro visualizza un valore.

⚠ ATTENZIONE

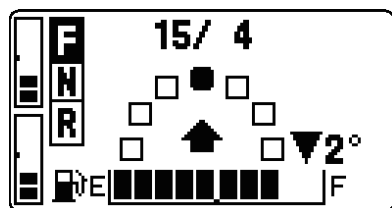
Quando l'indicatore lampeggia, interrompere l'operazione in corso e parcheggiare il carrello elevatore in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave.

Quindi, rivolgersi a un concessionario Toyota per un'ispezione.

3.4.2.10 Indicatore di direzione



- (1) Marica avanti
(2) Neutro
(3) Retromarcia



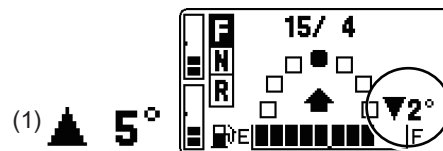
- (1) Marica avanti
(2) (Nessuna indicazione) Posizione neutra
(3) Retromarcia

La direzione selezionata dall'interruttore di direzione viene visualizzata.

Questa funzione è anche indicata al centro dell'indicatore ruote. Quando la velocità carrello viene rilevata, il tachimetro visualizza un valore.

3.4.2.11 Indicatore inclinazione montante

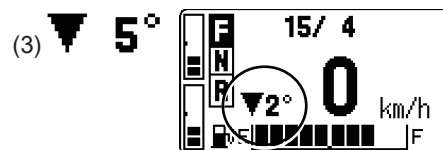
Quando l'indicatore ruote è visualizzato



(1) 5°

(2) 0°

Quando l'indicatore ruote non viene visualizzato



(3) 5°

L'angolo di inclinazione del montante viene visualizzato in incrementi di 1 grado quando la velocità carrello non viene rilevata.

- (1) In stato di inclinazione in avanti
(2) In stato orizzontale
(3) In stato di inclinazione indietro

AVVISO

Questa funzione visualizza l'angolo di inclinazione che viene calcolato sulla base dell'angolo memorizzato in una posizione livellata e senza carico.

Persino se l'indicazione visualizza 0°, il montante può inclinarsi in avanti quando si movimentava un carico pesante.

D'altronde, il controllo di autolivellamento forche compensa la posizione orizzontale indietro a seconda del carico rilevato.

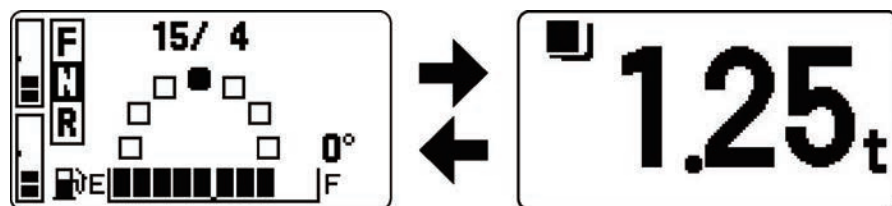
Pertanto, il valore di 0 gradi potrebbe non essere visualizzato quando la funzione di controllo di autolivellamento forche viene utilizzata con un carico pesante.

L'angolo visualizzato potrebbe essere leggermente differente dall'angolo effettivo quando il montante viene inclinato o completamente in avanti o completamente indietro.

3.4.2.12 Indicatore di carico

Quando si riporta la leva di sollevamento in posizione neutra dalla posizione di sollevamento, il peso del carico movimentato viene visualizzato sulla schermata di stato.

Il peso del carico è visualizzato a partire da 100 kg e in incrementi di 0,01 t o 10 kg. Il peso del carico non viene visualizzato quando viene rilevata la velocità di marcia.



Il peso del carico è visualizzato per circa 5 secondi ogni volta che la leva di sollevamento viene riportata in posizione neutra.

Condizioni operative consigliate:

- La marcia e la movimentazione carico si arresta.
- Regolare il carico a un'altezza di circa 500 mm dal suolo e mettere il montante in posizione verticale.

⚠ ATTENZIONE

Questa funzione va usata come riferimento nel condurre operazioni di movimentazione del carico, e non per trattative d'affari o come prova del peso effettivo.

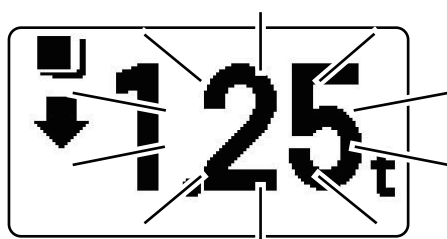
AVVISO

- Utilizzare questa funzione quando le operazioni di marcia e movimentazione del carico sono arrestate.
- Se il carico è inferiore a 100 kg, l'indicatore indicherà 0,00 t.
- L'indicatore di carico rileva la pressione del cilindro di sollevamento per facilitare le misurazioni, pertanto, non deve essere impiegato per valutare se il valore di sovraccarico è prossimo al valore ammissibile.

AVVISO

Rivolgersi al concessionario Toyota nei casi seguenti.

- Se si desidera modificare il tempo di visualizzazione carico.
- Se si desidera modificare l'unità di visualizzazione carico in "kg".
- Se si desidera correggere il valore di visualizzazione carico del carico effettivo.



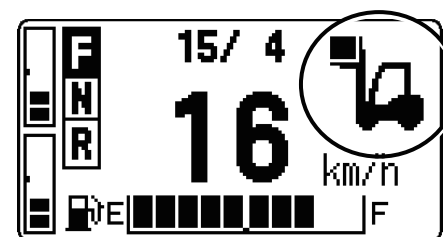
La precisione del rilevatore del carico diminuisce quando il carico viene sollevato in alto a seguito dell'influenza della deflessione della frizione del montante.

In tal caso, viene visualizzata una freccia sulla sinistra dello schermo e l'indicazione del peso misurato lampeggia per informare l'operatore che la lettura non è precisa.

Per misurare il carico, impostare sempre il carico a un'altezza di circa 500 mm da terra e impostare il montante in verticale.

3.4.2.13 Indicatore di attivazione funzione

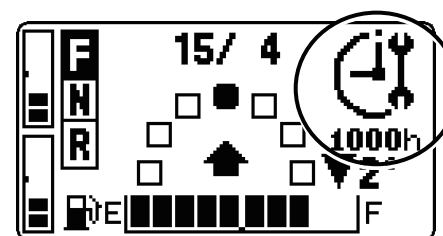
Indicatore di marcia e movimentazione carico (controllo marcia e movimentazione carico) (Opzione)



Questo indicatore è visualizzato quando il controllo di marcia e movimentazione carico è attivo.

3

Indicatore contaore di manutenzione



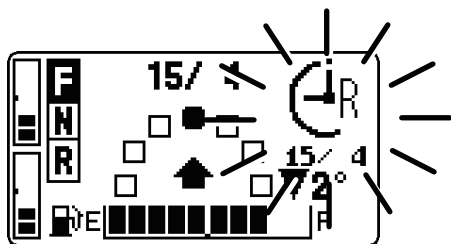
Quando il tempo trascorso del contaore di manutenzione eccede il limite temporale predefinito in ore, la schermata lo segnala tramite l'indicatore di manutenzione. Il cicalino suona anche per segnalarlo per 5 secondi ogni volta che l'interruttore a chiave viene girato su ON nelle condizioni sopra menzionate.

Tuttavia, il cicalino non suona in tale momento quando il tempo trascorso ha appena superato il limite orario predefinito quando il carrello è in funzione. (L'indicatore si visualizza durante il funzionamento).

AVVISO

Per cambiare l'impostazione del tempo di manutenzione, rivolgersi al proprio supervisore oppure al concessionario Toyota.

Indicatore contaore di noleggio

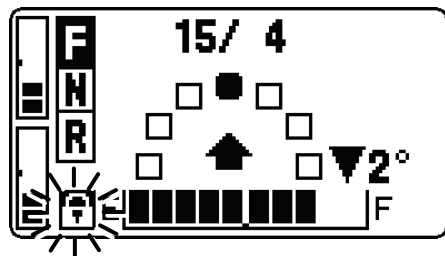


- **Notifica noleggio prima della scadenza**
Quando il contaore di noleggio supera il limite orario preimpostato dal concessionario Toyota autorizzato per visualizzare la notifica di noleggio prima della scadenza, l'indicatore contaore di noleggio lampeggia per 5 secondi ogni volta che l'interruttore a chiave viene girato su ON, quindi smette di lampeggiare.
- **Notifica di noleggio dopo la scadenza**
Quando il contaore di noleggio supera il limite temporale predefinito in ore dal concessionario Toyota autorizzato per visualizzare la notifica di noleggio dopo la scadenza, l'indicatore contaore di noleggio lampeggia per 5 secondi ogni volta che l'interruttore a chiave viene girato su ON. L'indicatore contaore di noleggio si accende dopo il lampeggio. Se il carrello continua a essere utilizzato per un certo tempo dopo la scadenza, la velocità di marcia viene limitata sulla base di una limitazione di velocità predefinita impostata separatamente dal concessionario Toyota autorizzato.

AVVISO

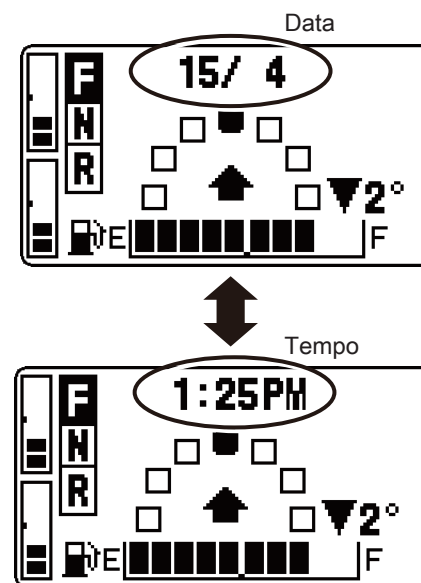
- Per cambiare l'orario preimpostato per la notifica di noleggio prima della scadenza o la notifica di noleggio dopo la scadenza, rivolgersi al concessionario Toyota.
- Per prevenire imbrogli con l'ora di noleggio, la schermata di impostazione orologio non è visualizzata quando il contaore di noleggio è attivato.

Indicatore di blocco menu



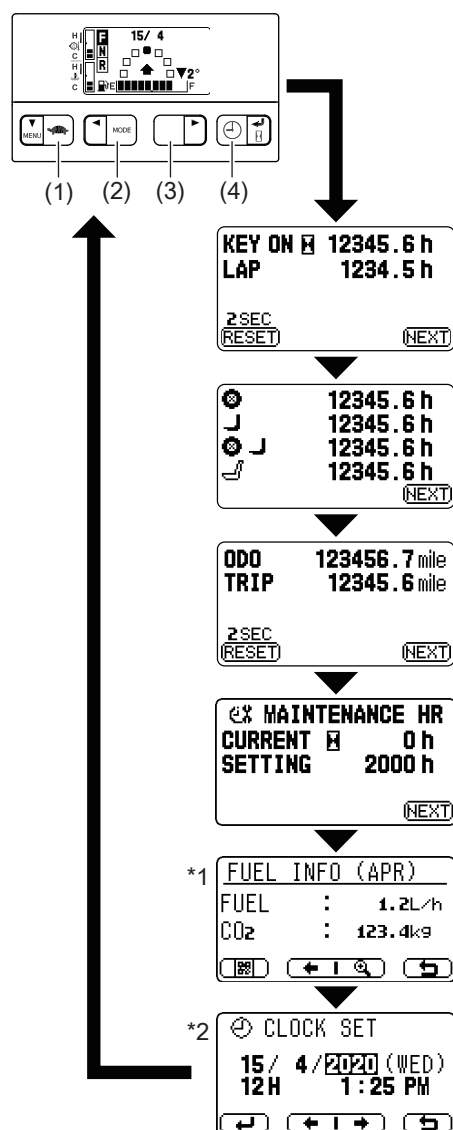
L'indicatore di blocco menu si visualizza quando l'impostazione di blocco menu è attiva. Quando l'impostazione di blocco menu è attiva, il menu impostazioni per la schermata operatore non può essere utilizzato. Se il pulsante (1) viene premuto per 2 secondi o più sulla schermata di stato per aprire il menu impostazioni per l'operatore, l'indicatore lampeggia per informare che l'operazione è valida. Inoltre non è possibile attivare/disattivare la modalità Eco quando è attivo il blocco menu.

3.4.2.14 Visualizzazione data e ora



La data e l'ora vengono visualizzate in modo alternato premendo il pulsante (4) nella schermata di stato.

3.4.2.15 Schermata indicatore multiplo



- (1) Pulsante (1)
 (2) Pulsante (2)
 (3) Pulsante (3)
 (4) Pulsante (4)

L'indicatore multiplo si visualizza premendo il pulsante (4) sulla schermata di stato per più di 2 secondi.

Premere il pulsante (4), la visualizzazione si modifica in sequenza.

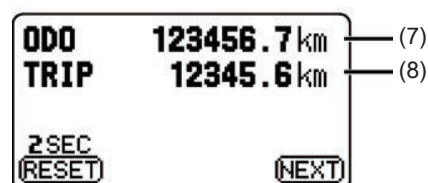
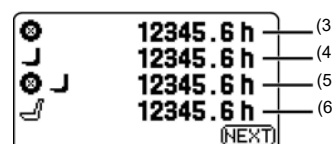
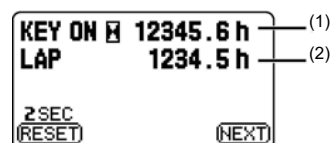
1. Contatore interruttore a chiave su ON
2. Contatore parziale
3. Contatore modalità di marcia
4. Contatore movimentazione carico
5. Contatore di marcia/movimentazione carico
6. Contatore tempo di occupazione sedile
7. Contachilometri
8. Contachilometri parziale
9. Contatore manutenzione programmata
10. Ora corrente
11. Ora impostata
12. Informazioni sul carburante
13. Impostazione orologio
14. Schermata di stato

La schermata di informazioni sul carburante non è visualizzata sui carrelli ad alimentazione esclusiva a GPL (Opzione), e sui modelli con motore 1DZ.

La schermata di impostazione orologio non è visualizzata quando il contatore di noleggio è attivato. Per maggiori dettagli, vedere la sezione "Impostazione orologio".

*1: Non visualizzato sui carrelli ad alimentazione esclusiva a GPL (Opzione), e sui modelli con motore 1DZ.

*2: Non è visualizzato quando il contatore ore di noleggio è attivato.



- (1) **Contatore interruttore a chiave su ON**
Indica il tempo aggregato di chiave su ON quando l'interruttore a chiave è girato su ON.
- (2) **Contatore parziale**
Indica il contatore parziale quando l'interruttore a chiave è girato su ON. Per impostare il contatore, premere l'interruttore (1) per 2 secondi o più.
- (3) **Contatore modalità di marcia**
Questo contatore indica il conteggio temporale durante la marcia.
- (4) **Contatore movimentazione carico**
Questo contatore indica il conteggio temporale dell'attività di sollevamento e inclinazione.
- (5) **Contatore di marcia/movimentazione carico**
Questo contatore indica il conteggio temporale durante la marcia, il sollevamento o l'inclinazione.
- (6) **Contatore tempo di occupazione sedile**
Questo contatore indica il conteggio temporale quando l'operatore è seduto e l'interruttore a chiave è girato su ON.
- (7) **Contachilometri**
Indica la distanza di marcia totale del carrello.
- (8) **Contachilometri parziale**
Indica la distanza di marcia aggregata del carrello e può essere azzerato. Per impostare il contatore, premere l'interruttore (1) per 2 secondi o più.



(9) **Contaore manutenzione programmata**
L'intervallo di tempo di manutenzione predefinito e il tempo corrente trascorso vengono visualizzati.

Il contaore di manutenzione indica il conteggio temporale durante il quale l'interruttore a chiave è girato su ON.

Inoltre, continua a indicare il conteggio temporale persino se eccede il tempo di intervallo predefinito.

(10) **Ora corrente**

(11) **Ora impostata**

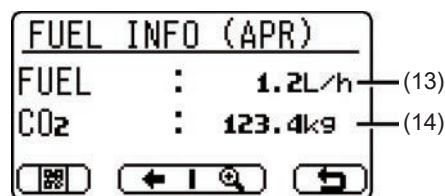
(12) **Informazioni sul carburante**

Il consumo carburante mensile e le emissioni CO2 mensili vengono visualizzati per gli ultimi 3 mesi.

La schermata di informazioni sul carburante non è visualizzata sui carrelli ad alimentazione esclusiva a GPL (Opzione).

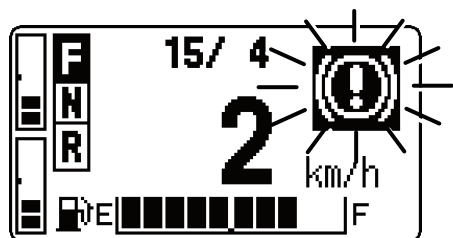
(13) **Consumo carburante**

(14) **Emissioni CO2**



3.4.2.16 Funzioni di avvertenza

Avvertenza freno di stazionamento inserito

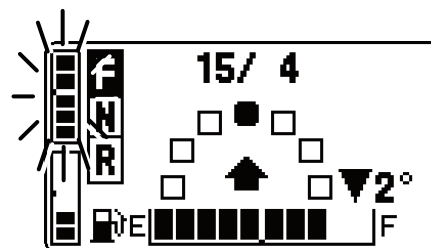


L'indicatore di avviso di freno di stazionamento inserito lampeggia e viene emesso un avviso sonoro per avvertire l'operatore che il carrello si muove senza che sia stato disinserito il freno di stazionamento.

⚠ ATTENZIONE

- Se il carrello viene usato senza disinserire il freno di stazionamento, il freno perde efficacia. Rivolgersi al concessionario Toyota per eseguire un'ispezione.
- Nel caso il carrello sia utilizzato con il freno di stazionamento inserito, contattare il concessionario autorizzato Toyota e richiedere un'ispezione.

Indicatore surriscaldamento temperatura dell'olio del convertitore di coppia



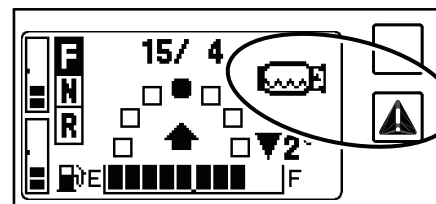
Se la temperatura dell'olio del convertitore di coppia raggiunge il livello 4 sull'indicatore [circa 120 °C o più], l'indicatore lampeggia.

Se la temperatura dell'olio del convertitore di coppia raggiunge il livello 5 [circa 135 °C o più], l'intero indicatore lampeggia per segnalarlo all'operatore.

AVVISO

Quando l'indicatore lampeggia, parcheggiare il veicolo in posizione sicura, inserire il freno di stazionamento, aprire il cofano del motore con il motore al minimo e attendere il raffreddamento dell'olio del convertitore di coppia.

Indicatore di avvertenza GPL (Opzione)

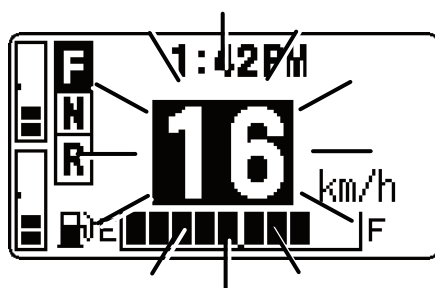


L'indicatore di avvertenza GPL si visualizza, l'indicatore di avvertenza master si accende e il cicalino suona quando la quantità di GPL nel serbatoio è bassa.

Il cicalino suona anche per segnalarlo per 5 secondi ogni volta che l'interruttore a chiave viene girato su ON nelle condizioni sopra menzionate.

La marcia è possibile per circa 3 minuti (700 metri) dopo che l'allarme è suonato. (Varia in base al tipo di operazione in corso, alla temperatura ambiente, alla composizione del GPL, ecc.)

Avviso velocità eccessiva

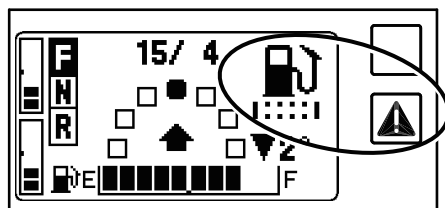


AVVISO

A differenza dell'impostazione della bassa velocità, questa funzione non limita la velocità di marcia. Potrebbe essere difficile sentire il suono dell'allarme in base all'ambiente circostante. Prestare attenzione alla velocità quando si utilizza il carrello.

Quando la velocità di marcia supera la velocità preimpostata, il tachimetro lampeggia e un segnale sonoro avverte l'operatore. Il valore di impostazione dell'allarme di sovravelocità può essere impostato per la schermata operatore. Fare riferimento alla sezione schermata operatore di questo manuale per maggiori dettagli.

Sedimentatore / avvertenza filtro carburante (solo modelli motore 1ZS)



Il sedimentatore è un dispositivo per separare l'acqua dal carburante.

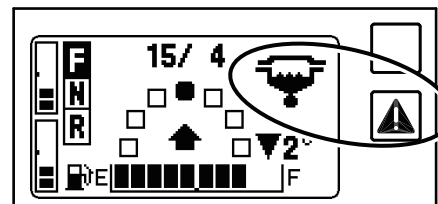
Il filtro carburante è un dispositivo che serve a separare corpi estranei dal carburante.

- Le spie di avvertenza sedimentatore/filtro carburante e l'indicatore avvertenza master si accendono per indicare che l'acqua nel sedimentatore supera il livello predeterminato mentre il motore è in funzione oppure quando la pressione negativa del filtro del carburante raggiunge la pressione predeterminata quando il motore è in funzione.
- Se la indicatore di avvertenza si accende mentre il motore è in funzione, scaricare immediatamente l'acqua dal sedimentatore. (Vedere il capitolo sulla manutenzione eseguita dall'operatore in questo manuale per istruzioni sul metodo di drenaggio.)
- Se l'indicatore di avvertenza rimane acceso mentre il motore è in funzione, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

⚠ ATTENZIONE

Se si continua a lavorare con la spia accesa, si potrebbe danneggiare la pompa di alimentazione.

Avvertenza sedimentatore (solo modelli con motore 1DZ)



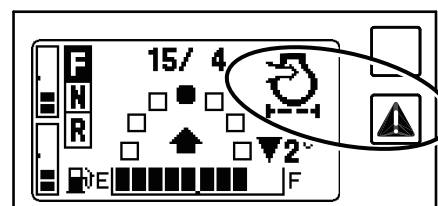
Il sedimentatore è un dispositivo per separare l'acqua dal carburante.

- L'indicatore di avvertenza sedimentatore e l'indicatore di avvertenza master si accendono per indicare che l'acqua nel sedimentatore eccede il livello predeterminato mentre il motore è in funzione.
- Se la indicatore di avvertenza si accende mentre il motore è in funzione, scaricare immediatamente l'acqua dal sedimentatore. (Vedere il capitolo sulla manutenzione eseguita dall'operatore in questo manuale per istruzioni sul metodo di drenaggio.)
- Se l'indicatore di avvertenza rimane acceso mentre il motore è in funzione, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

⚠ ATTENZIONE

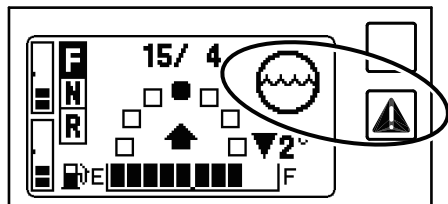
Se si continua a lavorare con la spia accesa, si potrebbe danneggiare la pompa di alimentazione.

Avviso filtro aria



- L'indicatore di avvertenza filtro aria si visualizza e l'indicatore di avvertenza master si accende quando la cartuccia del filtro aria si intasa mentre il motore è in funzione.
- Se l'indicatore di avvertenza si accende mentre il motore è in funzione, arrestare l'operazione in corso e parcheggiare il carrello in un luogo sicuro e inserire il freno di stazionamento. Arrestare il motore, rimuovere la chiave e pulire l'elemento. Fare riferimento alla sezione sulla MANUTENZIONE SETTIMANALE di questo manuale per il metodo di pulizia.

Avviso livello acqua di raffreddamento



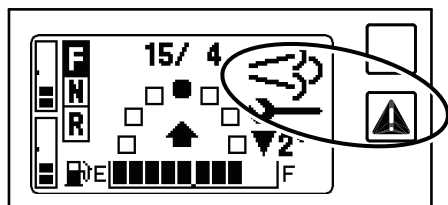
- L'indicatore di avvertenza acqua di raffreddamento si visualizza e l'indicatore di avvertenza master si accende quando il livello liquido di raffreddamento motore nel serbatoio del radiatore è troppo basso.
- Quando l'indicatore di avvertenza si accende, aggiungere il liquido di raffreddamento motore sino al livello superiore del serbatoio.

Fare riferimento alla sezione VERIFICHE PRELIMINARI del manuale per il metodo di rabbocco del refrigerante.

AVVISO

Anche se la spia del livello dell'acqua di raffreddamento non è accesa, ispezionare sempre tale livello prima di iniziare ad utilizzare il veicolo.

Indicatore di avvertenza di manutenzione DPF (solo modelli con motore 1ZS)



L'indicatore di avvertenza di manutenzione DPF si visualizza e l'indicatore di avvertenza master si accende quando è richiesta la manutenzione del DPF.

AVVISO

Quando si visualizza l'indicatore di avvertenza manutenzione DPF, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

Allarme sovraccarico



Se il peso rilevato supera il valore preimpostato quando si riporta la leva di sollevamento alla posizione neutra dalla posizione di sollevamento, l'indicatore del peso del carico lampeggia.

Quindi l'indicatore di sovraccarico si visualizza, l'indicatore di avvertenza si accende e il cicalino suona per informare l'operatore.

Se il cicalino di allarme sovraccarico suona, il carico ha superato il peso del carico predefinito pertanto è necessario verificare il carico.

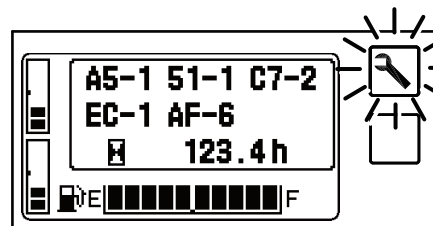
⚠ ATTENZIONE

Questa funzione non deve essere utilizzata per valutare il carico consentito.

AVVISO

Per modificare l'impostazione dell'allarme di sovraccarico impostata rivolgersi a un supervisore o a un concessionario Toyota.

Visualizzazione codici diagnostici



All'attivazione della diagnosi, l'indicatore con la chiave si accende o lampeggia e i codici di errore diagnostici si visualizzano per segnalare all'operatore che sul carrello si è verificata un'anomalia. Il cicalino inoltre suona quando il processo diagnostico nel display multifunzione II agisce.

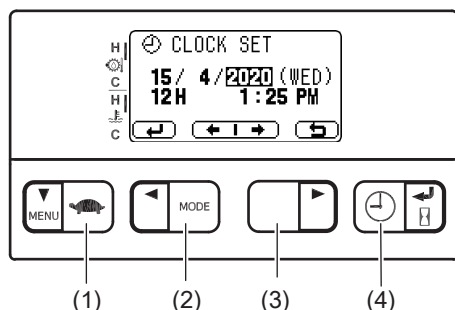
Inoltre, la schermata visualizza fino a sei codici di errore diagnostici.

⚠ ATTENZIONE

Se l'indicatore con la chiave (attivazione diagnosi) lampeggia, parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

3.4.2.17 Funzioni di impostazione

Impostazione ora



- (1) Pulsante (1)
- (2) Pulsante (2)
- (3) Pulsante (3)
- (4) Pulsante (4)

È possibile impostare l'anno, il mese, il giorno, l'ora e la visualizzazione su 12 o 24 ore. L'indicatore multiplo si visualizza premendo il pulsante (4) sulla schermata di stato per più di 2 secondi. Selezionare la schermata di impostazione orologio premendo il pulsante (4) il numero adeguato di volte.

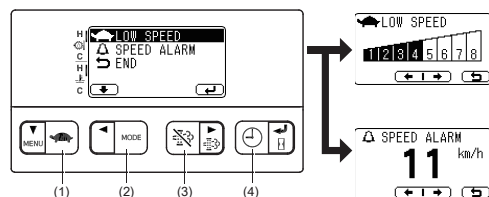
Funzioni dei pulsanti della schermata di impostazione orologio:

- (1): Inserire il valore selezionato (lampeggiante) e procedere alla voce seguente.
- (2): diminuire il valore selezionato (lampeggiante).
- (3): Aumentare il valore selezionato (lampeggiante).
- (4): uscita (senza impostazione)

Premendo il pulsante (1) all'impostazione "MINUTES" (minuti), l'impostazione è completata e la visualizzazione ritorna alla schermata di stato.

Per impedire potenziali manipolazioni, la schermata di impostazione orologio non si visualizza se il contaore di noleggio è attivato.

Menu Impostazioni per l'operatore

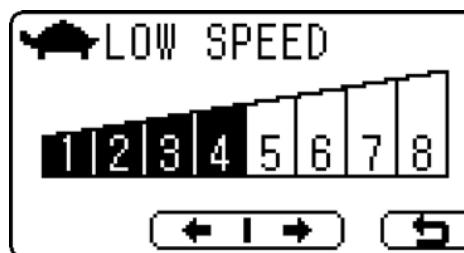


- (1) Pulsante (1)
- (2) Pulsante (2)
- (3) Pulsante (3)
- (4) Pulsante (4)

AVVISO

Quando il blocco menu è attivo, il menu impostazioni per la schermata operatore non si visualizza.

Impostazione livello bassa velocità



Il limite di velocità della funzione impostazione di velocità bassa può essere modificato.

Pulsante (2): Riduzione dell'impostazione del limite di velocità.

Pulsante (3): Incremento dell'impostazione del limite di velocità.

Pulsante (4): Ritorno alla schermata del menu impostazione.

La funzione di impostazione velocità bassa si disabilita impostando il livello 8.

Il limite di velocità bassa può essere impostato tra 8 km/h a 15 km/h.

3

AVVISO

Quando il livello è impostato a un valore superiore a 5 per i carrelli con modello motore 1DZ-III (17,5 kW), la funzione non è operativa.

Impostazione allarme superamento limite velocità



La velocità di attivazione della funzione di allarme sovravelocità può essere modificata.

Pulsante (2): impostazione lenta della velocità di marcia.

Pulsante (3): impostazione veloce della velocità di marcia.

Pulsante (4): ritorno alla schermata del menu impostazioni operatore.

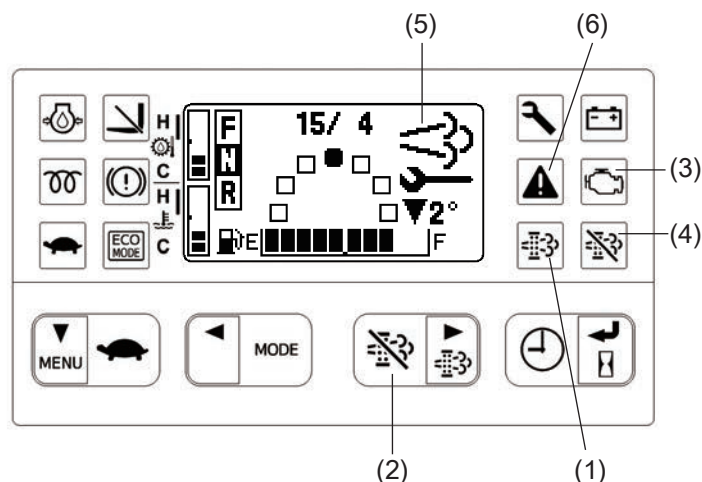
È regolabile da 5 a 50 km/h in incrementi di 1 km/h.

3.4.3 Indicatore e pulsante per il dispositivo DPF

È un monitor che visualizza lo stato operativo e le anomalie dei dispositivi di post-trattamento dei gas di scarico (dispositivo DPF).

Il display multifunzione II visualizza un messaggio a seconda della situazione oltre a segnalare mediante le spie di avvertenza, ecc.

3.4.3.1 Come visualizzare il display multifunzione II



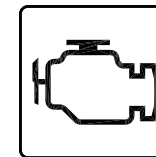
- (1) Spia rigenerazione automatica (Verde)
Spia rigenerazione manuale (Arancione)
- (2) Pulsante DPF
- (3) Spia malfunzionamento (Arancione)
- (4) Spia inibizione rigenerazione (Arancione)
- (5) Indicatore di manutenzione DPF
- (6) Indicatore di avvertenza master

AVVISO

- Azionare il pannello pulsanti solo quando il carrello è fermo.
- Utilizzare sempre le dita per premere i pulsanti di inibizione rigenerazione e di rigenerazione manuale. L'uso di un oggetto appuntito e tagliente potrebbe danneggiare il pulsante.

Spia luminosa malfunzionamento

- Questa spia luminosa si accende per segnalare all'operatore un'anomalia nel sistema di controllo motore e nel dispositivo di post-trattamento gas di scarico.
- In condizioni normali, la spia si accende quando l'interruttore a chiave motore viene girato su ON e si spegne quando il motore si avvia.



⚠ ATTENZIONE

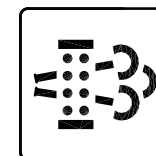
Se la spia malfunzionamento si accende mentre il motore è in funzione, arrestare l'attività e parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e rimuovere l'interruttore a chiave motore. Quindi, rivolgersi a un concessionario Toyota per un'ispezione.

Spia rigenerazione automatica (Verde)

Questa spia si accende durante l'esecuzione automatica della combustione (rigenerazione) della fuliggine da parte del filtro (durante la rigenerazione automatica).

Non è necessaria alcuna operazione per avviare questa rigenerazione automatica.

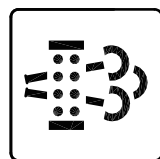
Colore di accensione della spia: Verde



Spia rigenerazione manuale (Arancione)

- Questo indicatore DPF segnala quando è richiesta la rigenerazione o quando la rigenerazione manuale è in corso.
- Se il carrello continua a essere utilizzato senza completare la rigenerazione automatica, la spia rigenerazione manuale lampeggia per sollecitare l'operatore a eseguire la rigenerazione manuale.
- Se si conduce un'operazione di movimentazione carico o un'operazione di marcia durante la rigenerazione manuale, la rigenerazione manuale si arresta. Per una combustione sicura, eseguire la rigenerazione manuale senza eseguire un'operazione di movimentazione carico o un'operazione di marcia.

Colore di accensione della spia: Arancione



AVVISO

- Se si conduce un'operazione di movimentazione carico o un'operazione di marcia durante la rigenerazione manuale, la rigenerazione manuale si arresta. Per una combustione sicura, eseguire la rigenerazione manuale senza eseguire un'operazione di movimentazione carico o un'operazione di marcia.
- Quando la spia inizia a lampeggiare, eseguire una rigenerazione manuale non appena possibile. (Per il metodo di rigenerazione manuale, fare riferimento alla procedura operativa rigenerazione manuale in questo manuale)

Spia inibizione rigenerazione (Arancione)

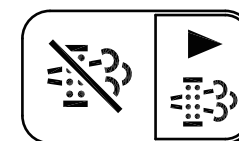
- La spia inibizione rigenerazione si accende mentre l'inibizione rigenerazione viene attivata. L'attivazione del pulsante e la cancellazione della funzione di inibizione rigenerazione con il pulsante DPF. (Per il pulsante DPF fare riferimento a pulsante DPF in questo manuale).
- Mentre la spia luminosa è accesa non è disponibile né la rigenerazione automatica né la rigenerazione manuale.



Pulsante DPF

Premere il pulsante DPF al fine di:

- attivare o cancellare l'inibizione di rigenerazione (premere meno di 2 secondi);
- eseguire la Rigenerazione Manuale (premere più di 2 secondi); o
- cancellare la Rigenerazione Manuale (premere nuovamente).

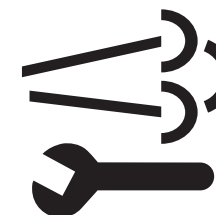


AVVISO

- Assicurarsi che il pulsante DPF sia azionato mentre il carrello è fermo.

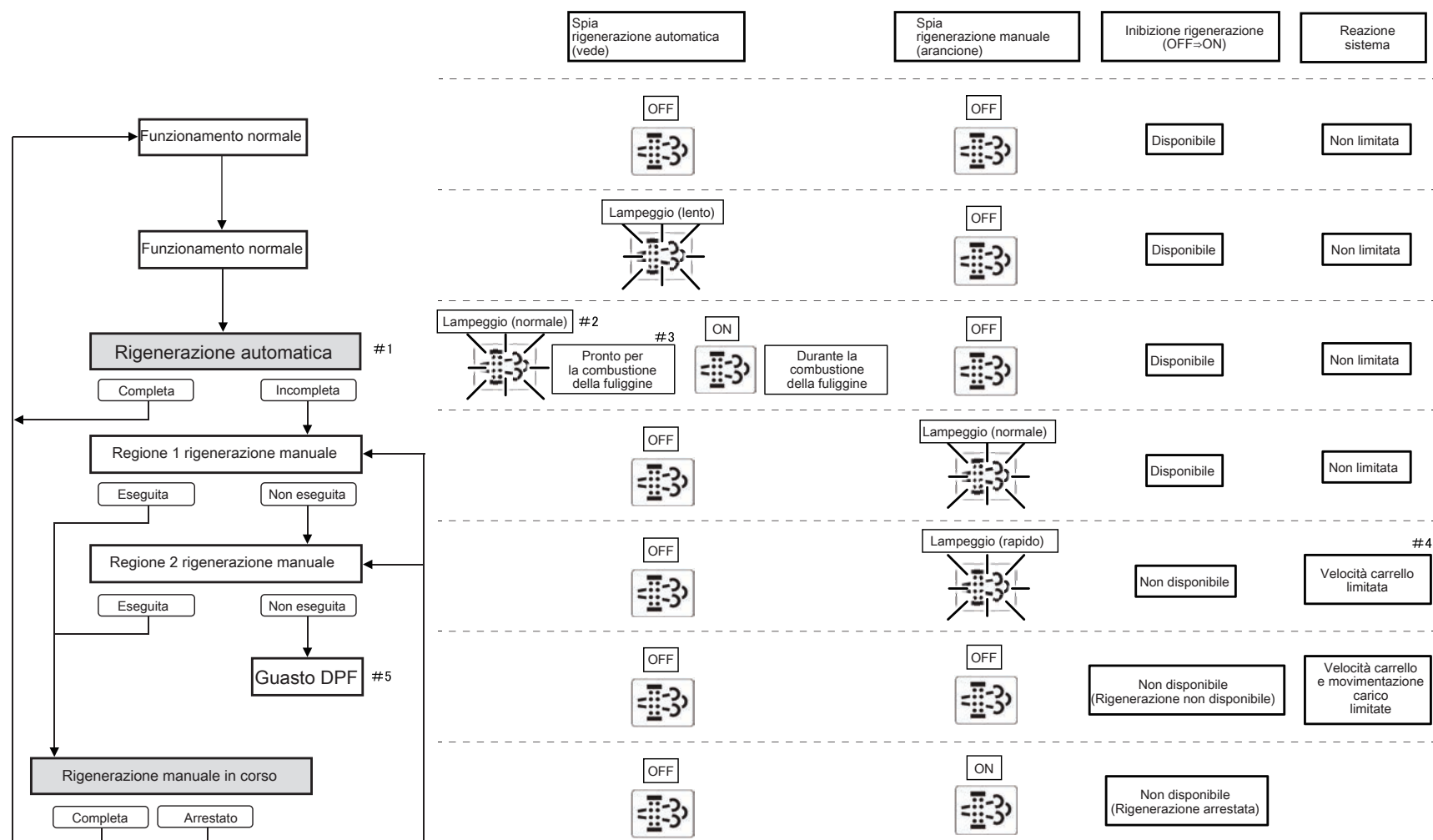
Indicatore di manutenzione DPF

Questa spia indica che è richiesta una manutenzione DPF. Contemporaneamente, si accende anche l'indicatore di avvertenza master.



3.4.3.2 Come eseguire la rigenerazione

Flusso rigenerazione



1): La rigenerazione manuale è disponibile in assenza di un lampeggio intermittente.

2): Vi sono due modalità di lampeggio (normale): continua o intermittente. Quando la spia lampeggia a intermittenza, la rigenerazione manuale non è disponibile.

3): La temperatura dei gas di scarico aumenta sufficientemente, la combustione della fuliggine inizia.

4): La rigenerazione manuale avviene e la quantità di fuliggine diminuisce alla "Manual regeneration region 1" (rigenerazione manuale regione 1) quindi il limite di velocità carrello viene disattivato.

5): Rivolgersi al concessionario Toyota

Velocità di lampeggio

- Lento: intervalli di 4,0 secondi
- Normale: intervalli di 1,0 secondi
- Rapido: intervalli di 0,5 secondi

AVVISO

- **Quando la rigenerazione automatica non si completa entro 40 minuti (tempo accumulato di combustione di rigenerazione), è richiesta una rigenerazione manuale.**
- **Lo stato di inibizione rigenerazione è attivo se l'interruttore a chiave motore è su OFF.**

AVVISO

Errore DPF

Se la quantità di fuliggine accumulata supera la quantità specificata se l'attività viene proseguita senza eseguire una rigenerazione manuale sebbene l'accumulo di fuliggine sia tale da richiedere la rigenerazione manuale, l'indicatore di intrappolamento lampeggia per segnalare tale condizione. Se si continua l'attività senza eseguire la rigenerazione manuale, si genera un errore DPR e la spia si accende. L'attività è limitata a seguito della riduzione della coppia motore. Rivolgersi immediatamente a un concessionario Toyota per un'ispezione.

Rigenerazione automatica

- Quando la fuliggine raccolta eccede una certa quantità, il controllo della rigenerazione automatica funziona ed esegue la combustione automatica della fuliggine durante il funzionamento. Non è richiesta alcuna attività di rigenerazione.
- La combustione della fuliggine potrebbe non completarsi tramite la rigenerazione automatica in alcune condizioni operative.

Esempio: minimo mantenuto a lungo, funzionamento a basso carico, funzionamento ripetuto su brevi tragitti.

Rigenerazione manuale

- Quando la combustione della fuliggine non si completa tramite la rigenerazione automatica, la fuliggine può essere efficacemente combusta mediante una rigenerazione manuale.
- La spia rigenerazione manuale lampeggia sul display multifunzione II per sollecitare l'operatore a eseguire una rigenerazione manuale. In questo caso, eseguire una rigenerazione manuale il prima possibile.
- Se si conduce un'operazione di movimentazione carico o un'operazione di marcia durante la rigenerazione manuale, la rigenerazione manuale si arresta. Per una combustione sicura, eseguire la rigenerazione manuale senza eseguire un'operazione di movimentazione carico o un'operazione di marcia.

Procedura operativa rigenerazione manuale

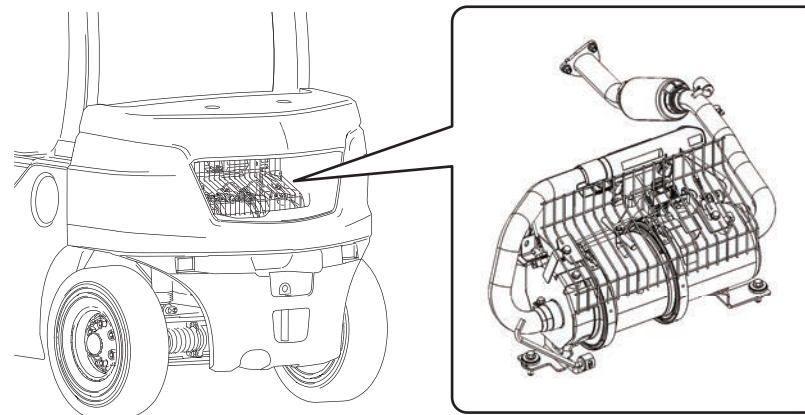
1. Fermare il carrello in un luogo sicuro.
2. Applicare il freno di stazionamento e impostare la leva di comando in posizione neutra. In questa fase, il motore deve essere tenuto in funzione.
3. Premere il pulsante DPF per più di 2 secondi. Quando il processo di rigenerazione si avvia, la spia rigenerazione manuale rimane accesa fissa. La velocità di minimo aumenta.
4. Quando la rigenerazione manuale è completata, la spia rigenerazione manuale si spegne. La velocità di minimo ritorna al livello normale.

⚠ ATTENZIONE

- Quando la spia malfunzionamento è accesa, la rigenerazione manuale potrebbe non essere disponibile. In tal caso, per l'ispezione di un dispositivo DPF rivolgersi al concessionario Toyota.
- Quando la spia rigenerazione manuale inizia a lampeggiare, eseguire una rigenerazione manuale il prima possibile.
- La rigenerazione manuale dovrebbe essere eseguita per intero. Interrompere più volte la rigenerazione manuale potrebbe causare il malfunzionamento del motore o del dispositivo di post-trattamento dei gas di scarico quali un olio motore diluito dal carburante.
- Durante la combustione della fuliggine (rigenerazione), può esserci una fuoriuscita di gas bianco dall'area circostante il compl. DPF. È indicativo della presenza di un'umidità scaricata come vapore acqueo che non è una situazione anomala.
- La rigenerazione aumenta la temperatura dei gas di scarico fino a un certo livello, affinché la rigenerazione manuale possa essere completata in breve tempo ed efficacemente quando è eseguita mentre la temperatura dei gas di scarico è elevata, come avviene immediatamente dopo il lavoro.

⚠ AVVERTENZA

- Non arrestare il carrello in un luogo in cui è presente un materiale facilmente infiammabile quale erba secca e carta. Le aree intorno al tubo di scarico, alla marmitta e al gas di scarico assumono una temperatura elevata immediatamente dopo o durante la marcia o la rigenerazione del dispositivo DPF. Un oggetto infiammabile in prossimità di un carrello può causare un incendio. Inoltre, si può avere surriscaldamento da elevata temperatura delle aree intorno al tubo di scarico, al silenziatore e al gas di scarico.
- Eseguire la combustione (rigenerazione) della fuliggine in uno spazio ampio e ben ventilato. L'inalazione del gas di scarico è pericolosa in quanto potrebbe causare avvelenamento da monossido di carbonio visto che il gas di scarico contiene monossido di carbonio, un gas pericoloso incolore e inodore.



⚠ ATTENZIONE

Non allontanarsi dal carrello durante la rigenerazione. Se viene rilevata un'anomalia, arrestare la rigenerazione manuale. Dopo avere verificato che non è presente alcuna condizione anormale, eseguire nuovamente la rigenerazione manuale.

Interruzione della rigenerazione

- La rigenerazione manuale può essere interrotta in uno dei modi seguenti.
 - Premere nuovamente il pulsante DPF
 - Impostare la leva di comando in una posizione differente dalla posizione neutra
 - Disinserire il freno di stazionamento
- Nel caso si verifichi un'anomalia relativa alla rigenerazione, il processo di rigenerazione si interrompe.

AVVISO

Durante e dopo la rigenerazione, la temperatura è elevata. Tenere il motore al minimo per 5 minuti per raffreddarlo dopo il completamento della rigenerazione.

Inibizione della rigenerazione

- Quando l'attivazione del controllo di rigenerazione non è voluta, è possibile inibire le rigenerazioni automatiche e manuali.
- La spia inibizione rigenerazione del display multifunzione II si accende mentre la funzione di inibizione rigenerazione è attiva.
- Il pulsante DPF può attivare o disattivare la funzione di inibizione rigenerazione.

Manutenzione dispositivo DPF

La manutenzione è necessaria perché nel PDF si accumula una piccola quantità di componenti metallici (cenere) non combustibili anche quando viene eseguita la rigenerazione.

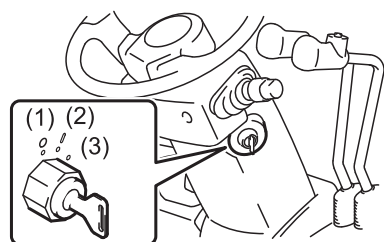
L'indicatore di manutenzione DPF si accende per richiedere all'operatore di eseguire la manutenzione del DPF.

Quando l'indicatore di manutenzione del DPF si accende, pulire o sostituire il filtro DPF.

AVVISO

Quando l'indicatore di manutenzione DPF si accende, rivolgersi al concessionario Toyota.

3.4.4 Accesso tramite codice PIN (opzione)



- (1) OFF
(2) ON
(3) START



tastiera

Avviare il carrello

- Ruotare la chiave alla posizione di [ON].
- Inserire il codice PIN a 4 cifre sulla tastiera.
- Ruotare la chiave alla posizione di [START].
Il motore si avvia.

⚠AVVERTENZA!

Attendere la fine della fase di preriscaldamento del motore prima di avviarlo (luce spenta).

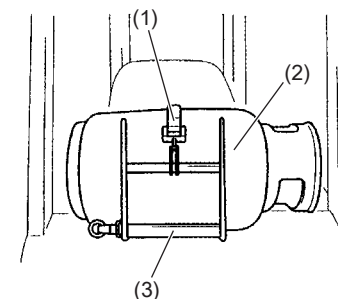
Fermare il carrello

Ruotare la chiave in posizione [OFF].
Il motore si ferma.

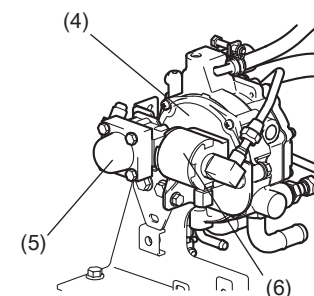
AVVISO!

Se TWIS è installato sul carrello, è possibile arrestare il motore premendo il tasto rosso [0] sulla tastiera; per evitare l'esaurimento della batteria occorre girare la chiave di accensione su [OFF].

Serbatoio GPL



Regolatore



- (1) Fascia serbatoio
(2) Serbatoio GPL
(3) Staffa serbatoio

- (4) Regolatore
(5) Filtro
(6) Elettrovalvola principale

3.4.5 Accesso con card / Smart Access (opzione)

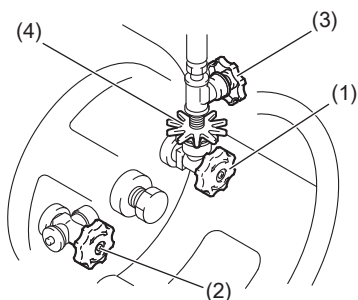


Inserire la scheda operatore nel lettore.
Se accettata, l'indicatore verde si accende.
Premere il pulsante verde [I] sulla tastiera quando è acceso.
L'accesso è confermato dall'indicatore verde sulla tastiera.
Il carrello può essere avviato.
Uscire e arrestare il carrello come di consueto.

3.5 LPG DEVICE

3.5.1 Nomi dei componenti del dispositivo GPL

3.5.2 Parti correlate al GPL

**(1) Valvola di efflusso**

Questa valvola controlla il flusso del GPL dal serbatoio GPL al regolatore.

Per aprire la valvola - girarla in senso antiorario

Per chiudere la valvola - girarla in senso orario

(2) Valvola di ingresso

Il GPL passa nel serbatoio attraverso questa valvola. Il serbatoio deve essere riempito da un addetto della stazione di rifornimento di GPL. Assicurarsi che questa valvola sia sempre saldamente chiusa durante l'uso.

(3) Valvola tubazione

Quando il flessibile carburante deve essere scollegato in caso di sostituzione del serbatoio, ecc., chiudere questa valvola per impedire la fuoriuscita del liquido dal tubo flessibile.

Per aprire la valvola - girarla in senso antiorario

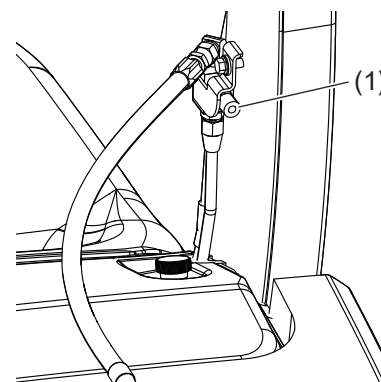
Per chiudere la valvola - girarla in senso orario

(4) Vite

Aprire questa valvola quando il flessibile carburante deve essere scollegato in caso di sostituzione del serbatoio, ecc.

Per aprire la valvola - girarla in senso orario

Per chiudere la valvola - girarla in senso antiorario

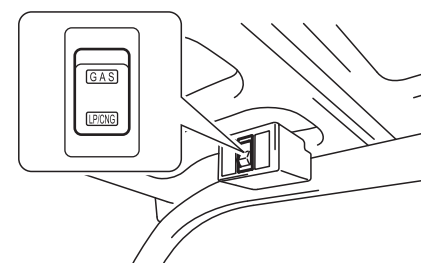


(1) Valvola di sovrappressione

Valvola di sovrappressione

Questa valvola impedisce il verificarsi di esplosioni quando la pressione del GPL sale al di sopra del livello normale o quando il tubo flessibile si deteriora.

3

3.5.3 Interruttori**3.5.3.1 Interruttore di commutazione carburante (modelli GPL-benzina)**

Questo interruttore si utilizza per selezionare il tipo di carburante da utilizzare (benzina o GPL).

OFF - Posizione orizzontale (il carburante non viene erogato e il motore non si avvia).

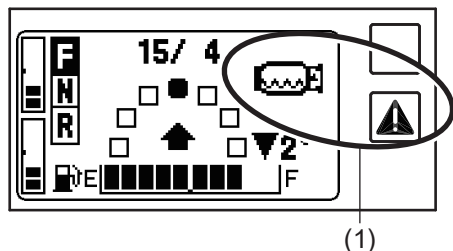
GPL - Posizione inferiore

BENZINA - Posizione superiore

AVVISO

Se si spegne l'interruttore a chiave, il carburante non viene erogato al motore anche se si porta l'interruttore di commutazione carburante in posizione GPL o benzina.

3.5.3.2 Indicatore GPL



(1) Indicatore di avvertenza GPL

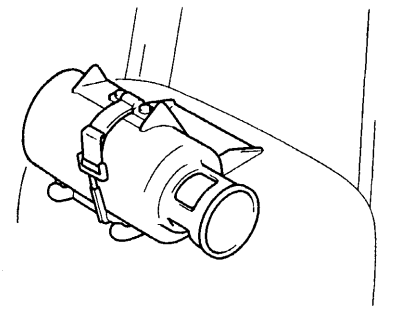
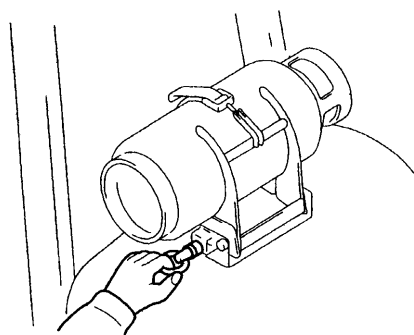
AVVISO

- Sui modelli benzina-GPL, l'allarme si attiva solo quando l'interruttore di commutazione carburante è posizionato su GPL.
- Una volta che l'indicatore di avvertenza GPL si attiva, eseguire immediatamente il rifornimento.
- La marcia è possibile per circa 3 minuti (700 m) dopo che l'allarme è suonato. (Varia in base al tipo di operazione in corso, alla temperatura ambiente, alla composizione del GPL, ecc.)

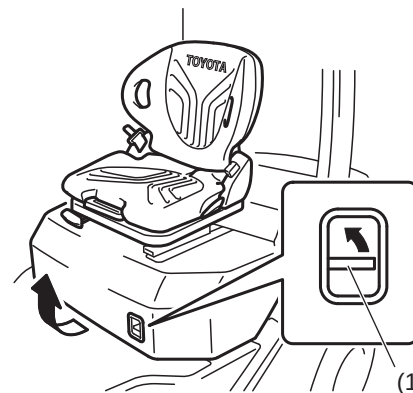
3.5.4 Cofano motore

Apertura

- 1 Estrarre il perno di fissaggio nella parte inferiore sinistra della staffa del serbatoio.



- 2 Portare il serbatoio fissato con la staffa in basso verso il retro del veicolo.



(1) Leva di sgancio cofano motore

- 3 Tirare la leva di rilascio del blocco cofano motore sblocca il blocco cofano motore e il cofano motore si solleva leggermente.
- 4 Sollevare il cofano motore.
- 5 Aprire completamente il cofano motore, quindi scuoterlo leggermente per verificare che l'ammortizzatore del cofano sia saldamente bloccato prima di lasciarlo andare.

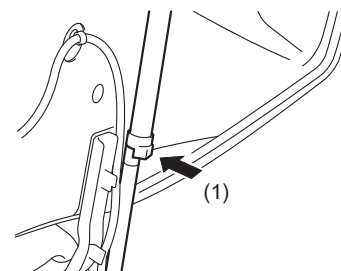
⚠AVVERTENZA!

Lavorare sul motore senza che il blocco del cofano si sia inserito saldamente può essere pericoloso.

Fare riferimento ai capitoli "Cofano motore (eccetto modelli con mini-leve o joystick)" e "Cofano motore (modelli mini-leve o joystick)" per informazioni sull'utilizzo di sedile e mini-leve per aprire e chiudere il cofano.

Chiusura

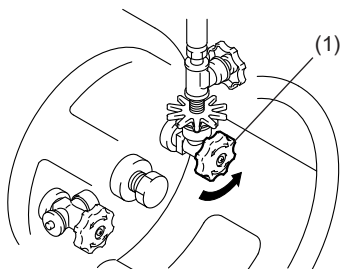
1. Sollevare il cofano motore e premere il dispositivo di blocco dell'ammortizzatore cofano per sbloccarlo.
2. Chiudere delicatamente il cofano, quindi premere delicatamente il cofano verso il basso fino ad avvertire uno scatto.



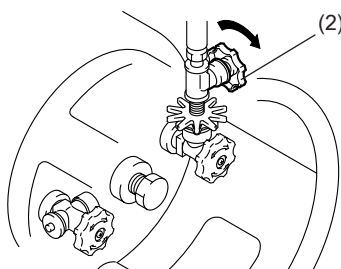
(1) Premere

3.5.5 Azionamento del sollevatore a forche alimentato a GPL

Avviare il motore (modelli GPL)



(1) Valvola di efflusso



(2) Valvola tubazione

1. Impostare la leva di controllo direzione in posizione neutra e applicare il freno di stazionamento.
2. Ruotare la valvola di efflusso del serbatoio in senso antiorario per aprirlo.

3. Assicurarsi che la valvola tubazione sia aperta.

4. Attendere che il motore inizi a girare e portare l'interruttore a chiave in posizione ON.
5. Lasciare che il motore resti al minimo per 5-6 minuti.

⚠ATTENZIONE!

Non premere mai ripetutamente il pedale acceleratore e non tenerlo completamente premuto all'avvio. Il motore non si avvia facilmente.

⚠ATTENZIONE!

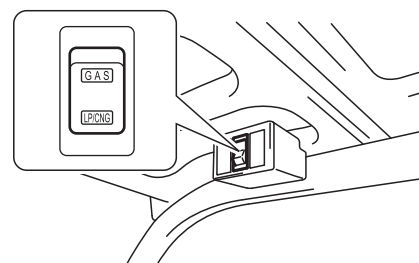
Non premere mai completamente il pedale acceleratore. In tal modo, si invierebbe una quantità aggiuntiva di GPL e si potrebbe bloccare il regolatore e danneggiare il motore.

Avviamento del motore (modelli a benzina-GPL)

Se la temperatura ambiente è sufficientemente alta:

- Avviare il motore come per i motori dei modelli a GPL.

Se la temperatura è molto bassa e l'avviamento del motore alimentato a GPL risulta difficoltoso:



1. Impostare la leva di comando in folle e inserire il freno di stazionamento.
2. Impostare l'interruttore del carburante sulla posizione marcata GAS (benzina).
3. Avviare e riscaldare il motore come per il motore a benzina.
4. Impostare l'interruttore carburante in posizione OFF (posizione orizzontale) e lasciare che il motore si fermi al regime di minimo.

⚠ATTENZIONE!

Non cambiare mai l'impostazione dell'interruttore carburante dalla posizione GAS alla posizione GPL mentre il motore è in funzione. Ciò aumenterebbe bruscamente il regime del motore e potrebbe causare seri danni al motore.

5. Impostare l'interruttore del carburante sulla posizione GPL. Deve essere mantenuto in questa posizione per avviare il motore e durante l'uso del carrello elevatore.
6. Avviare di nuovo il motore come per i carrelli a GPL.

Quando il motore non si avvia facilmente:

Anche se l'impianto a GPL funziona correttamente, una miscela di GPL troppo povera o troppo ricca rende difficile l'avvio del motore.

Se il gas GPL è ricco:

Premere il pedale acceleratore e avviare nuovamente il motore.

⚠ATTENZIONE

- Se l'avvio motore non riesce, attendere circa 2 minuti. Se si insiste si renderà il GPL ancora più ricco e sarà impossibile avviare il carrello.
- Se il motore ancora non si avvia, chiedere al supervisore di contattare personale di assistenza professionista per eseguire le riparazioni, oppure rivolgersi al concessionario Toyota.

Per prolungare la durata del motore:

Astenersi dal manovrare e guidare il carrello senza riguardo in particolare se il carrello è nuovo.

Parcheggio**⚠ ATTENZIONE**

- **Parcheggiare i carrelli a GPL solo in aree ben ventilate.**

Quando si parcheggia per un breve periodo di tempo:

1. Per i modelli a benzina-GPL, portare l'interruttore di commutazione carburante in posizione OFF (posizione orizzontale).
2. Lasciare che il motore si arresti al regime di minimo in modo che tutto il carburante GPL esca dal sistema. Girare l'interruttore a chiave su OFF e rimuovere la chiave.

Quando si parcheggia per un periodo prolungato:

1. Ruotare la valvola di efflusso del serbatoio GPL in senso orario per interrompere l'alimentazione di carburante.
2. Lasciare che il motore si arresti al regime di minimo in modo che tutto il carburante GPL esca dal sistema. Spegnerne l'interruttore del carburante (modelli a benzina-GPL) e l'interruttore a chiave. Rimuovere la chiave.

3.5.6 Rifornimento di carburante**⚠ PERICOLO**

In nessun caso la sostituzione del serbatoio GPL potrà essere eseguita nei pressi di sigarette accese, fiammiferi accesi, bruciatori di stufe, riscaldatori elettrici, motori o altre applicazioni elettriche che emettono scintille, fiamme o qualsiasi tipo di fuoco (indicati collettivamente di seguito come "fiamme").

Al fine di evitare gravi lesioni dovute a incendi o esplosioni, seguire le seguenti regole:

- Spegnerne l'interruttore a chiave e i fari.
- Sostituire i serbatoi solo in aree ben ventilate, approvate per lo scopo.
- Non devono essere ammesse fiamme libere.
- Controllare tutte le connessioni per verificare se vi sono danni o parti mancanti.
- Controllare se vi sono perdite.
- Non riavviare il motore fino a che l'odore di gas non è scomparso.
- Se il carrello non si riavvia, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.
- Il riempimento dei serbatoi richiede procedure speciali e deve essere eseguito da personale addestrato.

3.5.6.1 Rifornimento di GPL

- Il GPL è più pesante dell'aria e può accumularsi nelle aree basse e anche sugli indumenti. Qualsiasi fiamma o scintilla può provocare un incendio e causare incidenti gravi.
- Fare sempre rifornimento nelle aree preposte. Verificare che il fornitore sia dotato dei giusti raccordi per garantire la fornitura in sicurezza.
- Scambiare sempre i serbatoi per il rifornimento con GPL.

- Quando si scambiano i serbatoi del GPL, controllare sempre visivamente i raccordi per escludere danni o anomalie. Fare attenzione affinché il tubo del GPL non resti impigliato sul serbatoio o la staffa. Se vi sono perdite di gas, non avviare il motore e richiedere immediatamente la riparazione.
- Al momento di riempire il serbatoio del GPL chiedere all'operatore del distributore di eseguire l'operazione. Non tentare mai di riempire il serbatoio da soli. Questo comportamento è estremamente pericoloso.

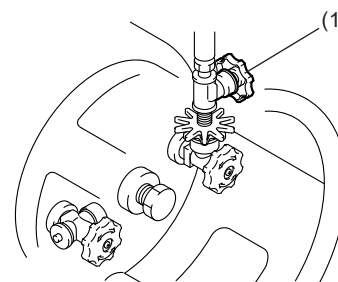
3.5.6.2 Rimozione del serbatoio GPL**⚠ AVVERTENZA!**

Al fine di rimuovere il serbatoio è necessario essere appositamente formato e autorizzato.

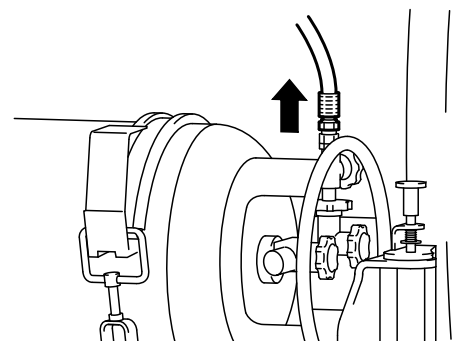
⚠ AVVERTENZA!

Indossare guanti di pelle o altri indumenti protettivi quando si sostituisce il serbatoio del GPL. Il GPL può congelare le mani e le dita in caso di perdite di gas.

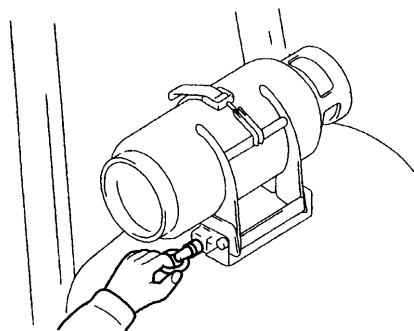
1. Arrestare il motore seguendo le istruzioni descritte in "Quando si parcheggia per un lungo periodo di tempo".
2. Ruotare la valvola tubazione in senso orario per chiuderla.



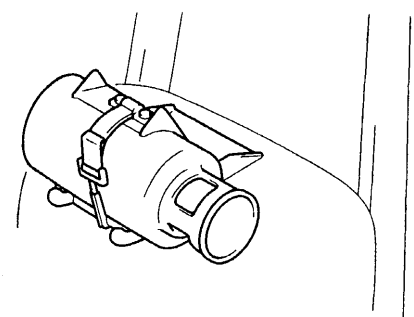
(1) Valvola tubazione



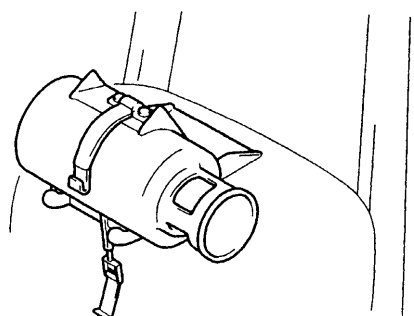
3. Scollegare il tubo dal serbatoio GPL (girare la vite in senso antiorario).



4. Estrarre il perno di fissaggio nella parte inferiore sinistra della staffa del serbatoio.



5. Portare il serbatoio fissato con la staffa in basso verso il retro del veicolo.



6. Tirare il morsetto del serbatoio verso di sé per rilasciare i blocchi delle fasce.
7. Allontanare da sé le fasce e rimuovere il serbatoio.

3.5.6.3 Installazione del serbatoio GPL

⚠AVVERTENZA!

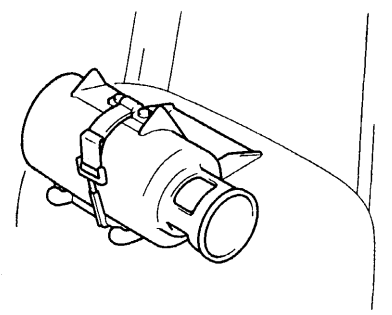
Al fine di rimuovere il serbatoio è necessario essere appositamente formato e autorizzato.

⚠AVVERTENZA!

Indossare guanti di pelle o altri indumenti protettivi quando si sostituisce il serbatoio del GPL. Il GPL può congelare le mani e le dita in caso di perdite di gas.

3

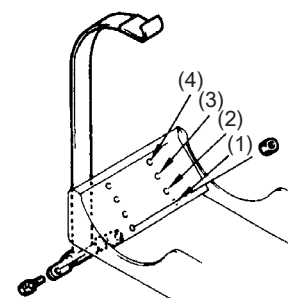
1. Agganciare i morsetti sulle fasce e sollevare i morsetti.



2. Riportare la staffa del serbatoio verso la parte anteriore del veicolo e verificare che la spina di fermo si blocchi.

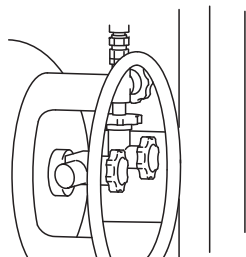
AVVISO!

Regolare la posizione della fascia secondo le dimensioni del serbatoio.



Dimensioni serbatoio

- (1) ø 290 mm
(2) ø 300 mm
(3) ø 310mm
(4) ø 320 mm



3. Collegare il tubo alla valvola di efflusso del serbatoio (ruotare la vite in senso antiorario).

4. Inumidire il raccordo per tubi al serbatoio con acqua saponata o detergente neutro. Aprire la valvola di efflusso e controllare il raccordo per accertarsi dell'assenza di perdite di gas.

⚠AVVERTENZA!

Se si rilevano perdite di gas, avvisare immediatamente il supervisore per far eseguire la riparazione da un meccanico qualificato o dal concessionario Toyota. Apporre sul carrello un cartello con la scritta "fuori servizio".

5. Non tentare di avviare il motore sino a quando non si è disperso l'odore di gas.
6. Asportare l'acqua saponata o il detergente dopo il completamento dell'ispezione.

3.5.7 Informazioni importanti sul GPL

- Il GPL contiene normalmente una sostanza che conferisce un odore caratteristico in concentrazione di 1/200 o più nell'aria.

Se una grande quantità di GPL fuoriesce dal serbatoio, questa può essere rilevata tramite l'odore. Il GPL non contiene ossido di carbonio e non è velenoso sebbene sia esplosivo.

- Il GPL è un gas altamente pressurizzato e fuoriesce molto facilmente.

Il vapore ha un volume che è 250 volte quello del gas liquido e ha una densità doppia dell'aria. Pertanto si addensa in basso.

- Il GPL aumenta in pressione con l'aumentare della temperatura.

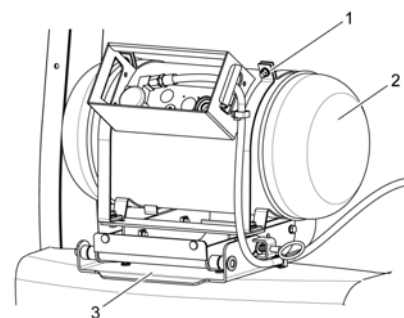
3.5.8 Precauzioni di sicurezza per i carrelli elevatori alimentati a GPL

- Il GPL è infiammabile. Una piccola scintilla può causare un'esplosione fatale in assenza di una gestione cauta. È essenziale che si osservino strettamente le seguenti precauzioni per evitare pericoli.
- Utilizzare i carrelli elevatori alimentati a GPL solo in aree ben ventilate.
- Tutti i carrelli elevatori alimentati a GPL devono essere azionati e sottoposti a manutenzione (compreso il rinnovo del serbatoio GPL) esclusivamente dal personale competente.

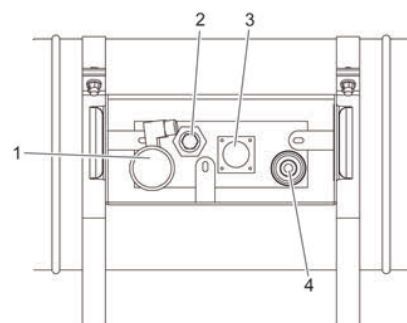
- Mai arrestare o parcheggiare un carrello elevatore alimentato a GPL nelle vicinanze di fiamme.
- Non azionare un carrello elevatore alimentato a GPL in presenza di fiamme.
- Quando si utilizza o si ispeziona un carrello elevatore alimentato a GPL, applicare un grosso cartello "PERICOLO D'INCENDIO" e assicurarsi che persone che usano fiamme non si avvicinino al veicolo.
- Rimuovere la chiave di accensione da un carrello elevatore alimentato a GPL prima di parcheggiare o di provvedere al rimessaggio in modo che nessuna persona non autorizzata possa utilizzarlo.
- Utilizzare solo acqua saponata o detergente neutro per verificare che non vi siano perdite nel carrello. Non utilizzare alcun altro fluido.
- Se l'ispezione alla ricerca di eventuali perdite di gas deve essere eseguita di notte con l'ausilio di una torcia, accendere la torcia lontano dal veicolo e quindi avvicinarsi ad esso. All'accensione la torcia potrebbe causare una scintilla che causa un incidente.
- Se si rileva una perdita di gas, spegnere immediatamente qualsiasi fiamma, ventilare l'area e mantenerla assolutamente libera da fiamme. Quindi rivolgersi a un concessionario Toyota qualificato o ad una stazione di servizio.
- Conservare i serbatoi di GPL in un area di deposito apposita severamente delimitata in cui sia sempre disponibile un rilevatore di gas.
- Farsi riempire i serbatoi di GPL soltanto da un impiegato di una stazione di servizio di gas GPL.
- Utilizzare GPL della composizione chimica appropriata a secondo del clima. Se il clima è freddo, usare GPL con contenuto di propano relativamente alto.

3.5.9 Serbatoio riempibile per dispositivo GPL

Elenco dei componenti di dispositivi riempibili a GPL



1. Arco serbatoio
2. Serbatoio riempibile GPL
3. Staffa serbatoio

Serbatoio GPL e componenti annessi

1. Valvola di efflusso
2. Valvola di sicurezza
3. Indicatore di ingresso
4. Apertura di ingresso

Valvola di efflusso:

Questa valvola controlla il flusso del GPL dal serbatoio GPL al regolatore. Per aprire e chiudere vedere la freccia sulla valvola.

Indicatore di ingresso

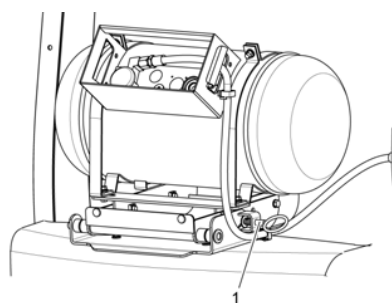
Indica il valore corrente espresso in percentuale. Il riempimento sicuro massimo è 80%.

Valvola di sicurezza:

Questa valvola impedisce l'esplosione dovuta a un aumento di pressione nel serbatoio. Non interferire con il suo funzionamento, assicurarsi che lo scarico sia aperto.

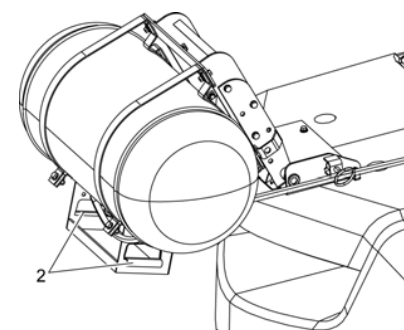
Apertura di ingresso:

Il GPL viene introdotto nel serbatoio tramite questa apertura. Assicurarsi che questa apertura sia ancora chiusa quando si utilizza il carrello. La pressione di riempimento deve essere compresa tra 12 e 15 bar.

Cofano motore**Apertura**

(1) perno di fissaggio

- a) Estrarre il perno di fissaggio nella parte inferiore destra della staffa del serbatoio.



(2) Maniglie

- b) Inclinare la staffa del serbatoio indietro utilizzando le maniglie (2)

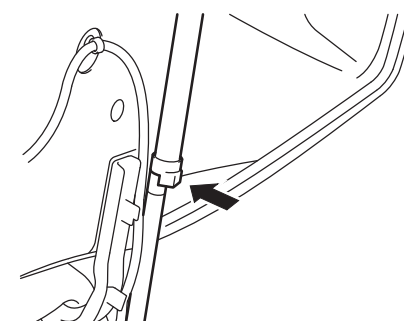


Chiusura

- c) Sollevare il cofano motore.

Aprire completamente il cofano motore, quindi scuoterlo leggermente per verificare che l'ammortizzatore del cofano sia saldamente fissato prima di iniziare.

- a) Sollevare il cofano motore e premere il dispositivo di blocco dell'ammortizzatore cofano per sbloccarlo.

**⚠ ATTENZIONE**

Lavorare sul motore senza un bloccaggio di sicurezza del cofano può essere pericoloso.

Movimentazione del serbatoio GPL riempibile

Staccare:

Per rimuovere il serbatoio riempibile si può svitare il collare o rimuovere la staffa.

⚠ AVVERTENZA

Arrestare il motore come illustrato nella sezione "parcheggio prolungato".

Installazione:

Per l'installazione e la manutenzione del serbatoio riempibile seguire le istruzioni del costruttore del serbatoio (fornite con il carrello).

3.5.10 Doppler a ultrasuoni GPL

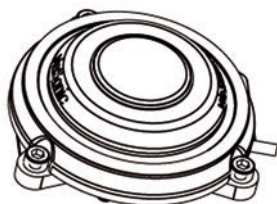
Importanti note di sicurezza

Quando si riempiono bombole/serbatoi, il valore di uscita del sensore non deve mai essere utilizzato come indicazione di eccessivo riempimento o di arresto riempimento.

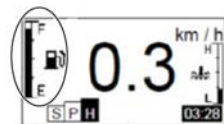
Anche se il misuratore indica livello "vuoto", può esserci del liquido e/o gas nella bombola GPL.

Anche se il misuratore indica un livello di riempimento, è possibile che nella bombola GPL non vi sia alcun liquido e/o gas.

Componenti



sensore sulla staffa della bombola GPL



misuratore sul display multifunzione II

Funzionamento

Il sensore è in funzione quando l'accensione è inserita.

Il misuratore sul display multifunzione II indica l'ultimo valore misurato e registrato (anche quando la bombola GPL non è collegata al sensore).

Dopo la sostituzione della bombola di gas, il livello viene visualizzato entro alcuni secondi o, in circostanze particolari, dopo diversi minuti.

Il livello corrente del GPL è visualizzato costantemente sul misuratore durante la guida.

Spia di livello basso di GPL

L'indicatore sul misuratore si accende per indicare il livello basso di GPL e la necessità di sostituire al più presto la bombola GPL.

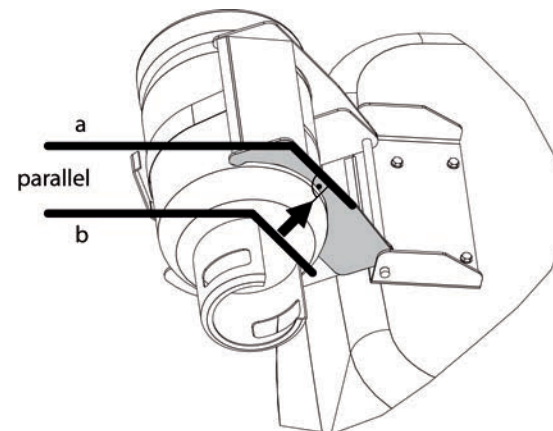
Il tempo residuo di guida varia da 5 a 20 minuti.

Sostituzione della bombola GPL

Sostituire la bombola GPL quando è vuota; se necessario esaurire il gas residuo nel raccordo avviando il motore.

1. Chiudere la valvola della bombola GPL. Svitare il collegamento del gas.
2. Rilasciare il fermo della staffa e ruotare la bombola GPL verso l'esterno. Aprire la chiusura a leva della bombola GPL.
3. Ruotare all'indietro la metà interna della staffa.
4. Sostituire la bombola GPL vuota sulla staffa con una piena.
5. Chiudere la metà interna della staffa (non chiudere ancora la chiusura a leva).
6. Allineare la bombola GPL:
 - Centrare la bombola sulla staffa.
 - Bombola GPL di tipo D, F, NL: Ruotare sul suo asse la bombola GPL fino a che il lato aperto sul collo della bombola GPL (b) sia parallelo al bordo del supporto (a) (vedere la figura).
 - Bombola GPL di tipo GB, J: Ruotare la bombola GPL fino a che la freccia sulla base o la testa della bombola sia perpendicolare al bordo del supporto (a) (vedere la figura).

Dopo l'allineamento della bombola GPL sulla staffa il pescante del liquido è rivolto verso il basso.



7. Fermare la chiusura a leva della staffa e ruotare all'indietro la bombola GPL finché la chiusura a molla si innesta. Il sensore si collega automaticamente.

Non ruotare o tirare la bombola GPL una volta collegata al sensore.

Assicurarsi che la bombola GPL rimanga in posizione stabile una volta collegata.

8. Ripristinare il collegamento del gas alla bombola GPL e aprire la valvola.

In caso di sostituzione della bombola, utilizzare esclusivamente bombole piene. L'utilizzo di bombole GPL parzialmente piene può causare segnalazioni anomale.

Reset

Il valore misurato dal sensore può essere ripristinato.

La bombola, tuttavia, deve essere piena oltre il 50% (mezza piena); se necessario, utilizzare una bombola piena almeno al 50%.

Prima di effettuare l'operazione di reset, inserire l'accensione.

Aprire il cofano motore. Per completare il reset, staccare e ricollegare il connettore (1 via) accanto alla colonnina posteriore destra.

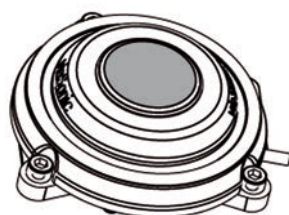
Quando il contatto è aperto, il misuratore indica "vuoto" e l'indicatore di livello basso lampeggia ripetutamente.

Dopo il completamento del reset, il contenuto della bombola GPL è visualizzato sull'indicatore.

Il reset non ha effetto sul valore di calibrazione impostato.

Manutenzione

L'area di contatto del sensore deve essere mantenuta pulita per evitare malfunzionamenti.



zona di contatto

Se l'area di contatto è sporca, pulire con acqua o acqua saponata e un panno morbido (evitare stress chimici o meccanici). Eventuali danni all'area di collegamento causati da azione meccanica o utilizzo di sostanze chimiche aggressive per la pulizia sono esclusi dalla garanzia.

3.6 VERIFICA PRE-OPERATIVA

Assicurarsi di ispezionare i carrelli a ogni avvio di ogni turno. È responsabilità dell'addetto eseguire queste e altre ispezioni periodiche e queste linee guida sono state predisposte per assistere l'esecuzione dell'operazione.

Elemento	Ispezione
Malfunzionamenti precedentemente rilevati	Corretto
Esterno	Scocca, perdite di olio, perdite di acqua, componenti allentati e danni esterni
Ruote	Pressione pneumatici, usura o danni, cerchi e dadi mozzo
Protezione conducente	Parti, deformazioni, cricche e allentamenti.
Luci	Stato delle luci, eventuali luci danneggiate
Specchio retrovisore	Danno, regolazione
Targhetta di identificazione, etichette di avvertenza	Presenza, pulizia, leggibilità
Radiatore	Livello liquido di raffreddamento e requisito antigelo.
Motore	Livello olio, contaminazione, consistenza, rumore e scarico
Olio idraulico	Livello olio, contaminazione e consistenza

Elemento	Ispezione
GPL	Danni e perdite di gas
Pedale del freno e di avanzamento progressivo	Gioco pedale ed effetto frenante
Liquido dei freni	Livello fluido
Freno di stazionamento	Forza di azionamento ed effetto frenante
Dispositivo di ritenuta dell'operatore	Danni alla cintura di sicurezza (cinghie tagliate o logorate, cuciture sdrucite), danno alla linguetta, alla fibbia e al riavvolgitore.
Strumentazione	Funzionamento
Carburante	Quantità ed eventuali perdite
Sistema di movimentazione carico	Parti, perdite di olio, tubi flessibili, cricche e allentamento Assicurarsi che il SAS sia funzionante.
Griglia reggicarico	Parti, deformazioni, cricche e allentamenti.
Volante	Allentamento, gioco, vibrazione
Avvisatore acustico	Suono

3.6.1 Ispezione generale

3.6.1.1 Allineamento

Il carrello è eccessivamente inclinato da una parte o dall'altra? In questo caso, controllare se vi sono pneumatici a terra o problemi nel sottoscocca.

3.6.1.2 Sotto il carrello

Verificare l'eventuale presenza di perdite d'olio o di liquido di raffreddamento sul suolo o sul pavimento dove il carrello stazionava. Controllare se ci sono componenti allentati o danni.

Se si riscontra una condizione inusuale, fare ispezionare il carrello. Il concessionario Toyota può provvedere a questa ispezione.

3.6.1.3 Ispezione degli pneumatici

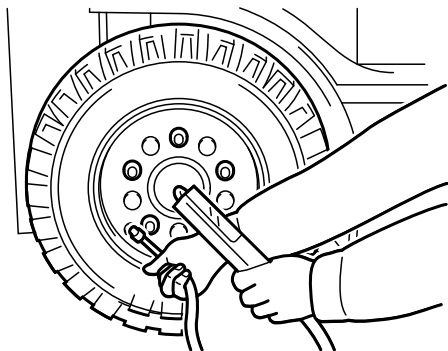
Danni, crepe e usura degli pneumatici e dei cerchioni

Verificare l'eventuale presenza di danni e usura nei pneumatici e nei cerchi.

⚠ ATTENZIONE

Se gli pneumatici sono danneggiati o se vi è una marcata differenza nell'usura degli pneumatici tra la parte anteriore e posteriore, o i cerchioni sono danneggiati, richiedere un'ispezione a un concessionario autorizzato Toyota. Danni o una pressione di gonfiaggio insufficiente potrebbero provocare lo scoppio degli pneumatici o ridurre la tenuta.

Pressione di gonfiaggio pneumatici



1. Utilizzare un manometro per verificare la pressione di gonfiaggio. Regolarla affinché sia corretta.

⚠ATTENZIONE!

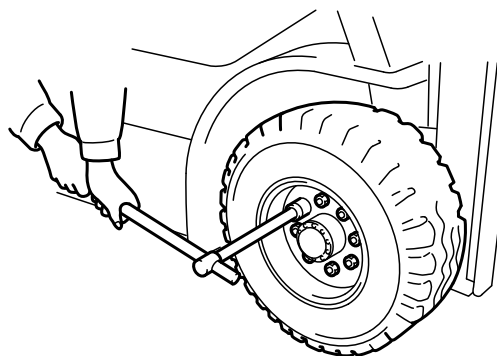
Non regolare a una pressione superiore al livello corretto.

AVVISO!

Per la corretta pressione di gonfiaggio vedere la sezione DATI DI ASSISTENZA di questo manuale.

2. Dopo la regolazione, verificare l'eventuale presenza di perdite d'aria dalla valvola.

3.6.1.4 Ispezione dei dadi del mozzo

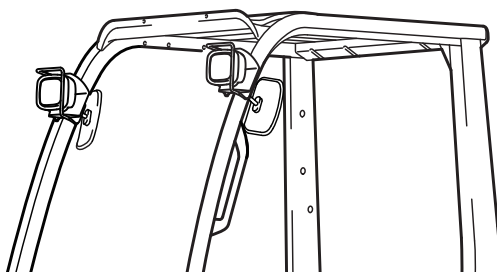


Verificare il serraggio dei dadi del mozzo. Evitare una coppia non uniforme e serrare tutti i dadi uniformemente.

AVVISO!

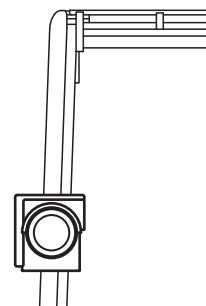
Per la corretta coppia di serraggio vedere la sezione DATI DI ASSISTENZA di questo manuale.

3.6.1.5 Ispezione della protezione conducente



Controllare la protezione conducente alla ricerca di deformazioni, cricche, allentamenti bulloni di montaggio.

3.6.1.6 Ispezione delle luci



Controllare il funzionamento e il danno al vetro. Mantenere i vetri puliti per garantire una visione adeguata.

3.6.1.7 Controllo degli specchietti retrovisori

Controllare che lo specchietto retrovisore non presenti danni e regolare l'inclinazione dello specchietto prima di utilizzare il carrello.

⚠ATTENZIONE

Per evitare incidenti, regolare la posizione dello specchietto prima di utilizzare il carrello. Non regolare mai la posizione quando il carrello è in movimento.

3.6.1.8 Ispezione della targhetta di identificazione e delle etichette di avvertenza

Controllare che la targhetta di identificazione e le etichette di avvertenza siano presenti, pulite e leggibili.

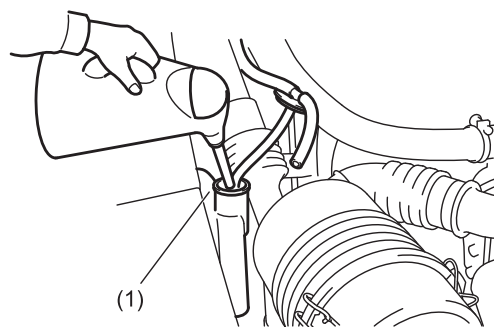
Se la targhetta di identificazione o le etichette di avvertenza mancano, sono danneggiate o illeggibili, richiederle al supervisore o al concessionario Toyota e sostituirle.

3.6.2 Ispezione del vano motore

3.6.2.1 Controllo del livello del refrigerante motore nel serbatoio

⚠AVVERTENZA

Verificare il livello e l'alimentazione del liquido di raffreddamento motore con il liquido di raffreddamento freddo.



(1) Serbatoio

1. Con il motore spento, aprire il cofano motore e controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio.

AVVISO!

Il serbatoio alimenta automaticamente il liquido di raffreddamento motore quando il livello nel radiatore è basso.

2. Il livello del liquido di raffreddamento è corretto se si attesta tra il livello superiore e il livello inferiore. Se il livello è al di sotto del limite inferiore, alimentare liquido di raffreddamento sino al limite superiore.

AVVISO!

La concentrazione del refrigerante di lunga durata (LLC, Long Life Coolant) nel refrigerante del motore deve essere del 50%.

3. Se sono necessari frequenti rabbocchi è possibile che vi siano perdite nell'impianto di raffreddamento. Eseguire immediatamente un'ispezione.

⚠ ATTENZIONE

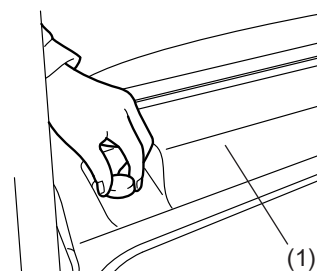
Se nel serbatoio si esaurisce completamente il liquido di raffreddamento, assicurarsi di controllare anche il livello del liquido di raffreddamento nel radiatore ma solo a freddo.

3.6.2.2 Controllo del livello del refrigerante motore nel radiatore**⚠ AVVERTENZA**

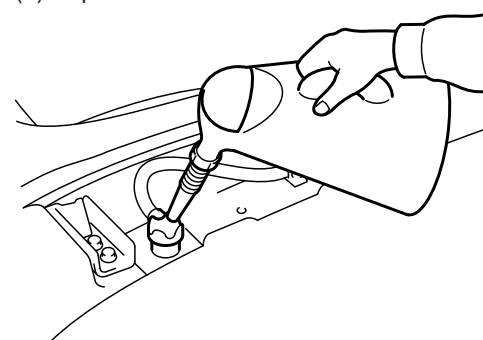
È necessario eseguire sempre controlli del livello del liquido di raffreddamento quando il radiatore è freddo. Rimuovere il tappo quando il motore è caldo può provocare gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE

Controllare il liquido di raffreddamento nel radiatore solo quando non vi è liquido di raffreddamento motore residuo nel serbatoio.



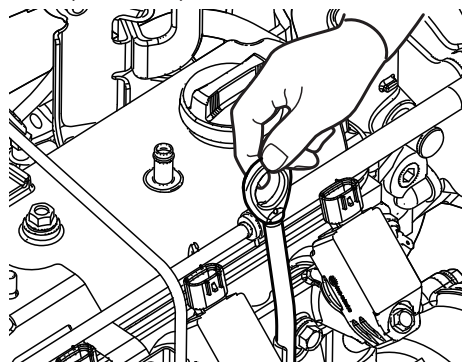
(1) Coperchio radiatore



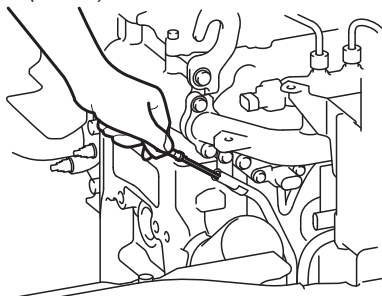
1. Rimuovere il coperchio radiatore.
2. Rimuovere il tappo e controllare il livello del liquido di raffreddamento dal bocchettone di riempimento.
3. Se il refrigerante non è visibile attraverso la porta di riempimento, aggiungere una quantità appropriata di refrigerante diluito (LLC).
4. Per chiudere e serrare il tappo del radiatore, far corrispondere il dente di arresto sul retro del tappo con la tacca sulla porta di riempimento e ruotare completamente il tappo in senso orario premendolo verso il basso.

3.6.2.3 Ispezione dell'olio motore

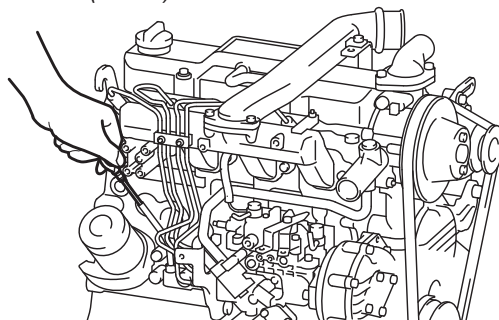
Motore (a benzina) 4Y



Motore (diesel) 1ZS



Motore (Diesel) 1DZ



1. Parcheggiare il veicolo in piano. Se il carrello si trova su un terreno in pendenza, il livello indicato potrebbe non essere corretto.
2. Il livello dell'olio deve essere controllato prima di avviare il motore o almeno 5 minuti dopo aver arrestato il motore.
3. Rimuovere l'astina di livello olio e pulirla con un panno pulito. Inserirla di nuovo e controllare che il livello olio sia compreso tra i livelli F e L.

AVVISO!

Per i modelli con motore 1ZS, se è difficile inserire l'astina di livello dell'olio, girare l'astina e inserirla.

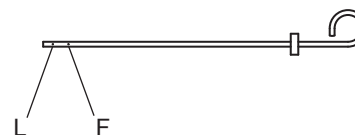
4. Se il livello olio al di sotto della linea L, aggiungere olio fino alla linea F.

AVVISO!

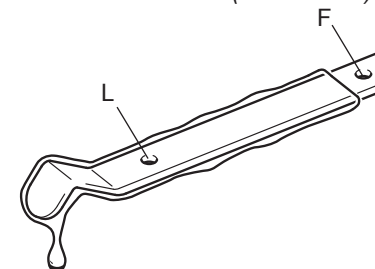
Per i modelli con motore 1ZS

Per la combustione della fuliggine (rigenerazione) da parte del DPF, viene spruzzato carburante nel motore; tale carburante spruzzato può riversarsi nel vano dell'olio motore e mescolarsi all'olio motore. Per questo motivo, la quantità di olio in tale vano può aumentare rispetto al momento all'ultimo controllo di olio motore, ma ciò non comporta problemi.

Controllo livello olio (Motore 4Y / 1DZ)

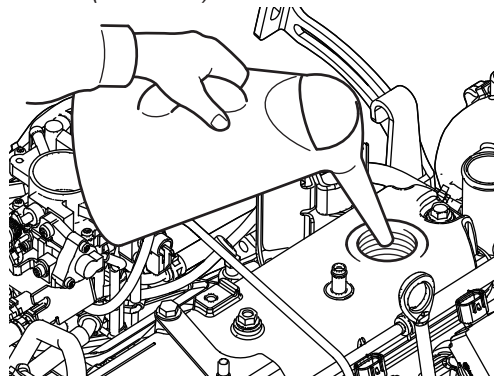


Controllo livello olio (motore 1ZS)

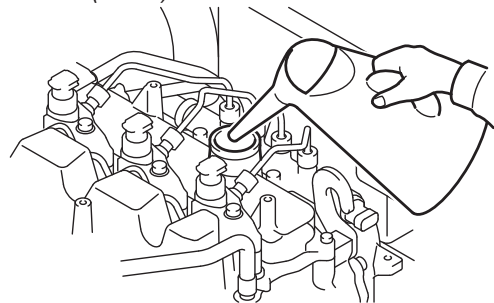


3.6.2.4 Aggiunta di olio motore

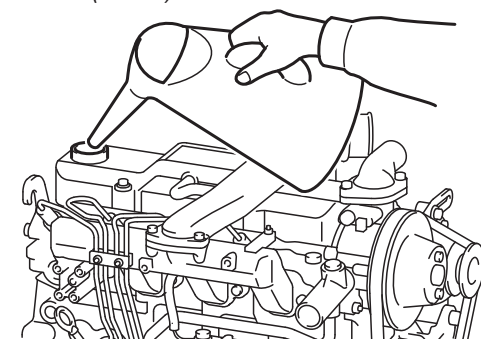
Motore (a benzina) 4Y



Motore (diesel) 1ZS



Motore (Diesel) 1DZ

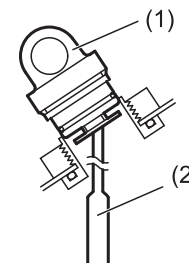
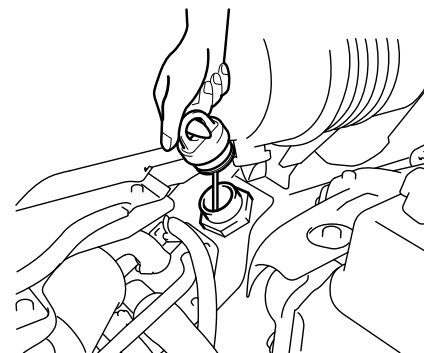


1. Per aggiungere olio, rimuovere il tappo di riempimento olio e versare olio tramite il bocchettone di riempimento. Non eccedere mai il livello olio indicato dalla linea F.
2. Consultare la sezione QUANTITÀ E TIPO DI LUBRIFICANTE RACCOMANDATO di questo manuale per i tipi di olio motore raccomandati per il cambio.

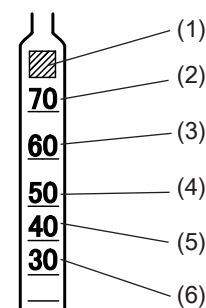
⚠ATTENZIONE!

Usare sempre la stessa marca di olio.

3.6.2.5 Controllo del livello dell'olio idraulico



- (1) Tappo olio
(2) Astina di livello olio



1. Arrestare sempre il motore e abbassare le forche al suolo prima di controllare il livello dell'olio idraulico con il veicolo in piano.
2. Aprire il cofano motore e rimuovere il tappo olio.
3. Con un panno pulito pulire l'astina di livello fissata al tappo olio e inserirla di nuovo nel serbatoio.
4. Estrarre l'astina con cautela e controllare se l'olio arriva fino alla linea di livello.

AVVISO!

Verificare il livello olio inserendo l'astina di livello sull'apertura di alimentazione olio, senza inserire il tappo olio.

AVVISO!

Il livello dell'olio varia in base all'altezza massima di sollevamento.

5. Se il livello olio è insufficiente, rabboccare. Rimuovere accuratamente eventuali tracce di olio fuoriuscito o schizzato.

- (1) Segno di identificazione
(2) Altezza di sollevamento 6100 - 7000 mm
(3) Altezza di sollevamento 5500 - 6000 mm
(4) Altezza di sollevamento 4500 - 5000 mm
(5) Altezza di sollevamento 3300 - 4000 mm
(6) Altezza di sollevamento 3000 mm o meno

Segno di identificazione	Modelli applicabili
10, 18, K2, K3	02-8FG/DF15, 18 32-8FGF15, 18 42-8FDF15, 18 62-8FDF15, 18 02-8FG/DKF20

Segno di identificazione	Modelli applicabili
20, 25	02-8FG/DF20, 25 52-8FDF20, 25 32-8FGF20, 25 62-8FDF20, 25
28, 30, 35	02-8FG/DF30 52-8FDF30 32-8FGF30 62-8FDF30 02-8FG/DJF35 52-8FDJF35 32-8FGJF35

3.6.2.6 Ispezione delle perdite

⚠ ATTENZIONE

Arrestare sempre il motore prima di eseguire l'ispezione delle perdite.

Controllare lo scomparto del motore per verificare eventuali perdite di olio o di carburante.

Pulire il radiatore se intasato e controllare che non vi siano corpi estranei, come carta, sulla griglia del radiatore.

3.6.2.7 Ispezione di perdite di GPL (opzionale: modelli a GPL e GPL-benzina)

⚠ PERICOLO

Al fine di evitare gravi lesioni dovute a incendi o esplosioni, seguire le seguenti regole:

- Girare l'interruttore a chiave su OFF e spegnere le luci.
- Verificare l'eventuale presenza di perdite in aree ben ventilate e approvate.
- Non è consentito fumare, non sono ammesse fiamme. Accertarsi che non vi siano sorgenti d'incendio nell'area tramite un controllo delle perdite di gas.
- Per verificare la presenza di eventuali perdite di gas, utilizzare solo acqua saponata o detergenti naturali. Non utilizzare mai fiamme libere o altri liquidi per eseguire il controllo delle perdite di gas.
- Non tentare di avviare il motore sino a quando non si è disperso l'odore di gas.
- Se si rilevano perdite di gas, avvisare immediatamente il supervisore per far eseguire la riparazione da personale di assistenza qualificato o da un concessionario Toyota. Il carrello non deve essere utilizzato fino al completamento della riparazione.

Verificare che non vi siano perdite di GPL prima di iniziare l'utilizzo del carrello seguendo questa procedura:

1. Aprire la valvola di efflusso ruotando in senso antiorario.
2. Assicurarsi che la valvola tubazione sia aperta.
3. Muovere l'interruttore di commutazione carburante tra la posizione GPL e la posizione OFF ripetutamente per diverse volte, infine lasciarlo nella posizione OFF (solo per i modelli a GPL-benzina).

4. Inumidire tutti tubi flessibili e le connessioni del serbatoio GPL e del regolatore con acqua saponata o detergente neutro. Verificare se ci sono perdite di gas. La presenza di bolle è indicativa di perdite.
 - Apporre sul carrello un cartello con la scritta "fuori servizio" se si riscontrano perdite e farne immediata comunicazione al supervisore.
5. Dopo aver completato il controllo delle perdite di gas, eliminare ogni traccia di acqua saponata o detergente neutro dalle parti inumidite.

3.6.3 Ispezione a bordo del carrello

3.6.3.1 Controllo del pedale del freno

AVVISO!

Il pedale freno deve essere ispezionato dopo l'avvio del motore.

AVVISO!

Assicurarsi che il gommino sia presente sul pedale.

1. Premere a fondo il pedale freno e controllare la luce da terra (distanza tra il pedale e il pavimento).

AVVISO!

Vedere la sezione DATI DI ASSISTENZA di questo manuale per la distanza da terra.

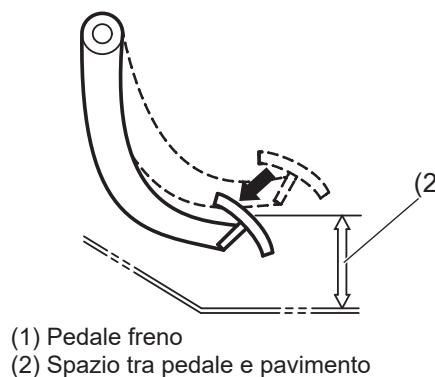
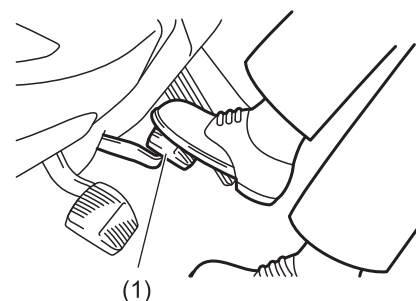
2. Assicurarsi che il pedale non si abbassi ulteriormente quando viene mantenuto premuto.
3. Inoltre, controllare se si verificano anomalie quando il pedale viene premuto e quando ritorna in posizione.
4. Per controllare il gioco, premere manualmente il pedale freno fino a che non si avverte una resistenza.

AVVISO!

Vedere la sezione DATI DI ASSISTENZA di questo manuale per la quantità di gioco del pedale del freno.

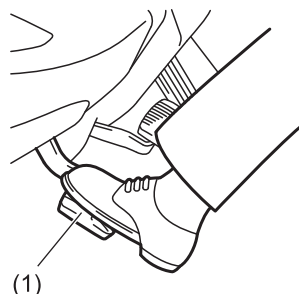
⚠ AVVERTENZA!

Se il gioco è eccessivo, se il movimento del pedale presenta problemi o se le prestazioni dei freni sono inadeguate, richiedere un'ispezione a un concessionario Toyota.



(1) Pedale freno
(2) Spazio tra pedale e pavimento

3.6.3.2 Ispezione del pedale di avanzamento progressivo



(1) Pedale di avanzamento progressivo

AVVISO!

Assicurarsi che il gommino sia presente sul pedale.

1. Premere il pedale di avanzamento progressivo per controllare il gioco fino a sentire lo scatto sotto il piede.

AVVISO!

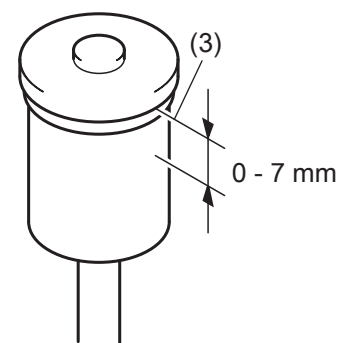
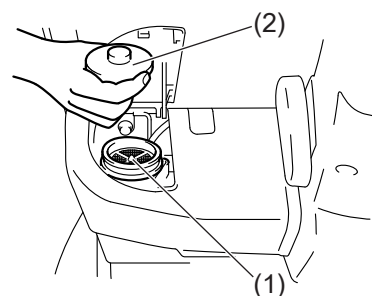
Vedere la sezione DATI DI ASSISTENZA di questo manuale per la quantità di gioco del pedale di avanzamento progressivo.

2. Inoltre, controllare se si verificano anomalie quando il pedale viene premuto e quando ritorna in posizione.

⚠ AVVERTENZA!

Richiedere un'ispezione al concessionario Toyota se il movimento del pedale presenta problemi.

3.6.3.3 Ispezione del fluido freni

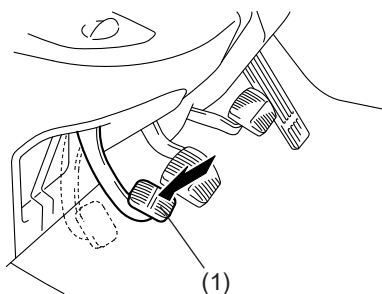


- (1) Serbatoio
(2) Tappo serbatoio
(3) Linea max

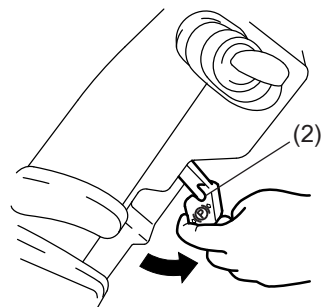
⚠ AVVERTENZA

- Se il livello del liquido freni è basso, l'impianto frenante potrebbe presentare delle perdite. Chiedere ad un concessionario Toyota di effettuare un'ispezione il prima possibile.
- Mai usare olio diverso dal liquido dei freni.
- Non consentire l'ingresso di sporcizia nel serbatoio. Persino una piccola quantità di sporcizia nel liquido freni può compromettere l'efficienza di frenata. Per impedire l'ingresso di sporco, rabboccare sempre il liquido freni tramite il filtro all'interno del serbatoio.
- Controllare spesso il piccolo foro di ventilazione nel tappo del serbatoio per assicurarsi che lo sporco non l'abbia intasato.

3.6.3.4 Ispezione del pedale del freno di stazionamento



(1) Pedale del freno di stazionamento



(2) Leva di rilascio freno di stazionamento

1. Premere a fondo il pedale del freno di stazionamento e assicurarsi che il freno funzioni correttamente.

2. Dopo avere premuto a fondo il pedale del freno di stazionamento, tirare la leva di rilascio freno di stazionamento e confermare che il freno di stazionamento si rilasci.

⚠ AVVERTENZA!

Se si riscontrano anomalie rivolgersi a un concessionario Toyota.

3.6.3.5 Ispezione dei dispositivi di ritenuta dell'operatore

Prima di allacciare la cintura di sicurezza, verificare che la cinghia non presenti tagli, sfilacciature o cuciture sdruce.

Controllare anche la linguetta, la fibbia e il riavvolgitore alla ricerca di eventuali danni.

3.6.3.6 Ispezione dell'indicatore OPS



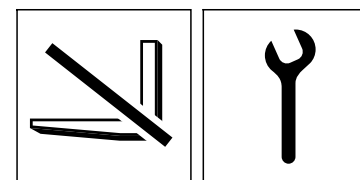
Sedersi sul sedile, avviare il motore e controllare che la spia OPS non sia accesa.

⚠ ATTENZIONE

Nei casi seguenti, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento dell'OPS. Parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

- La spia dell'OPS non si accende quando l'operatore non è seduto nella normale posizione di lavoro.
- La spia dell'OPS non si spegne quando l'operatore è seduto nel normale assetto di lavoro.

3.6.3.7 Ispezione interblocco cintura di sicurezza (opzione)



Eseguire quanto segue per controllare la funzione di interblocco della cintura di sicurezza prima di utilizzare il carrello.

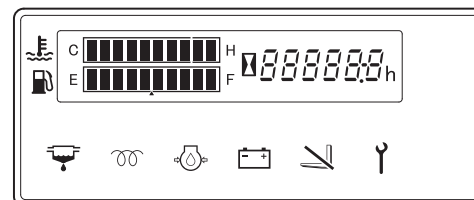
- La spia OPS si accende quando l'operatore slaccia la cintura di sicurezza mentre è seduto nel sedile operatore.
- La spia OPS si accende quando l'operatore lascia il sedile mentre la cintura di sicurezza è allacciata.
- La spia OPS non si spegne quando si allaccia la cintura di sicurezza ma l'operatore non occupa il sedile.
- La spia della chiave lampeggia ma non si spegne quando l'operatore torna al sedile poco dopo averlo lasciato e allaccia la cintura di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE

Se si rileva un'anomalia, parcheggiare il carrello in un luogo sicuro, applicare il freno di stazionamento., rimuovere la chiave e chiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

3.6.3.8 Ispezione degli strumenti

Avviare il motore e controllare se gli strumenti funzionano correttamente.

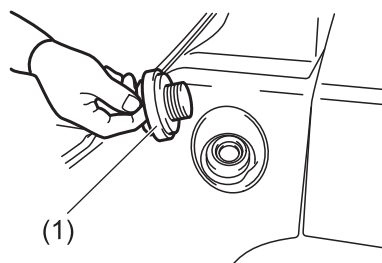


3.6.3.9 Controllo del livello del carburante (modelli a benzina e diesel)

⚠ PERICOLO

Seguire queste regole quando si effettua il rifornimento per evitare lesioni gravi o morte:

- Eseguire il rifornimento esclusivamente in aree autorizzate
- Girare l'interruttore a chiave su OFF
- Non è consentito fumare, non sono ammesse fiamme
- Asportare le eventuali fuoriuscite prima di avviare il motore



(1) Tappo serbatoio carburante

- 1 Utilizzare l'astina di livello per verificare se il carburante è sufficiente fino a fine turno.

AVVISO!

Al termine dell'attività giornaliera, riempire il serbatoio di carburante per impedire che l'umidità dell'aria presente nel serbatoio si mischi con il carburante.

- 2 Al fine di eseguire il rifornimento, arrestare il motore, rimuovere il tappo del serbatoio carburante ruotandolo in senso antiorario, e versare il carburante attraverso il bocchettone di riempimento carburante.
- 3 Dopo il rifornimento, accertarsi di serrare il tappo del serbatoio carburante.

⚠ ATTENZIONE!

Impedire l'ingresso di acqua e sporco nel serbatoio durante il rifornimento, utilizzare solo contenitori puliti appositamente contrassegnati.

Raccomandazioni per il carburante benzina

Utilizzare solo benzina senza piombo con numero di ottani 89 (RON89) o superiore.

⚠ ATTENZIONE

L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di carburante potrebbe provocare gravi danni al motore.

AVVISO

- Non utilizzare benzina con più del 10% di etanolo (E10), in caso contrario si può danneggiare l'impianto di alimentazione e/o il motore.
- Non utilizzare carburante deteriorato che è stato conservato per lunghi periodi di tempo o carburante contaminato con materiale estraneo, inclusa l'acqua.

Raccomandazioni per il carburante diesel

Utilizzare esclusivamente carburante a bassissimo tenore di zolfo, come definito dalla EN590: 2013

Fare riferimento ai requisiti dettagliati per EN590: 2013

⚠ ATTENZIONE

L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di carburante potrebbe provocare gravi danni al motore.

Specifiche del carburante diesel necessarie per mantenere le prestazioni del sistema di controllo delle emissioni.

Proprietà	Unità	Limite inferiore	Limite superiore
Zolfo	ppm (mg/kg)	-	10
Numero di cetano	-	45	-
FAME	% (v/v)	-	7

AVVISO

- In caso di clima freddo, usare gasolio invernale per prevenire l'intasamento del filtro carburante causato dalla precipitazione della paraffina. In presenza di temperature superiori, non utilizzare carburante diesel. Si provocherebbero danni al motore.
- Non utilizzare carburante deteriorato che è stato conservato per lunghi periodi di tempo o carburante contaminato con materiale estraneo, inclusa l'acqua.

3.6.3.10 Controllo del serbatoio carburante

Controllare il serbatoio carburante, la copertura serbatoio, l'ingresso carburante e il tappo di scarico alla ricerca di eventuali perdite di carburante. Seguire la procedura sottostante.

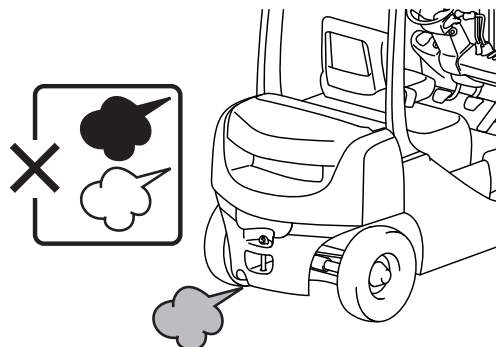
1. Prestare attenzione all'eventuale odore di perdite.
2. Ricercare le perdite.

Se si rilevano perdite, rivolgersi immediatamente a un concessionario Toyota per la riparazione del serbatoio.

⚠ ATTENZIONE

Non eseguire mai saldature o altre riparazioni "fai da te" in quanto si potrebbero causare esplosioni o incendi.

3.6.3.11 Ispezione del motore

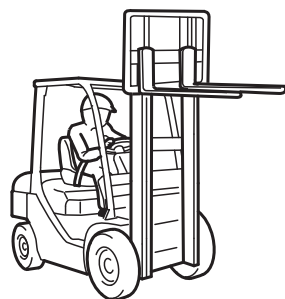


1. Avviare il motore e riscaldarlo a sufficienza.
2. Controllare ogni indicatore e spia di avvertenza per assicurarsi che non ci siano anomalie.
3. Controllare se il motore produce rumori o vibrazioni anomali.
4. Controllare il colore dei gas di scarico per vedere se è normale. Se il colore del gas di scarico è incolore o azzurrino, la condizione del motore è normale. In caso contrario, se ad esempio è bianco o nero, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

⚠ AVVERTENZA

- Il gas di scarico può causare gravi lesioni se inalato, se è necessario avviare il motore all'interno di un edificio o di un ambiente chiuso assicurare una ventilazione sufficiente. Lasciare l'edificio o un ambiente chiuso subito dopo avere avviato il motore.
- Il motore al minimo ruota incrementa il numero di giri quando è freddo. Il motore riprende la velocità normale una volta arrivato a temperatura.

3.6.3.12 Controllo del sistema di movimentazione materiale



1. Controllare la condizione delle forche e della griglia reggicarico, per verificare se sono rotte o piegate.
2. Controllare se vi sono deformazioni del montante, verificare la tensione della catena e se sono presenti perdite di olio da cilindri e tubazioni.
3. Azionare le leve di sollevamento e di inclinazione per verificarne il corretto funzionamento. Se si riscontrano condizioni anomale, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

⚠ AVVERTENZA

Non controllare mai se vi sono perdite d'olio usando le mani nude. L'olio in pressione può penetrare la pelle e causare lesioni gravi. Indossare i guanti e utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite.

Ispezione delle leve

Solo leve standard con specifica CEE

Controllare l'operazione delle leve elencate nella tabella seguente per verificare che funzionino correttamente.

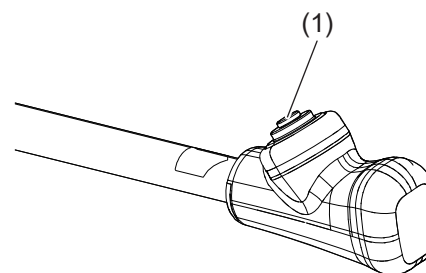
Il controllo deve essere effettuato da seduti.

		Condizione normale	Condizione di guasto
Leva di sollevamento	Corsa di sollevamento	Dopo aver portato la chiave su ON, il cicalino suona se la leva viene azionata prima di aver avviato il motore.	Dopo aver portato la chiave su ON, il cicalino non suona se la leva viene azionata prima di aver avviato il motore.
	Corsa di abbassamento	Dopo aver portato la chiave su ON, è possibile azionare l'abbassamento.	Dopo aver portato la chiave su ON, l'abbassamento è disattivato.
Leva di inclinazione	Brandeggio in basso	Dopo aver portato la chiave su ON, il cicalino suona se la leva viene azionata prima di aver avviato il motore.	Dopo aver portato la chiave su ON, il cicalino non suona se la leva viene azionata prima di aver avviato il motore.
	Brandeggio in alto		
Leva dell'attrezzatura			

Leva con interblocco del rilascio della pinza (opzionale)

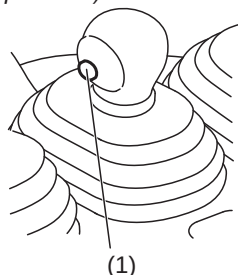
Controllare che i punti seguenti funzionino correttamente in assenza di carico.

Leva standard



1. Spingere in avanti la leva dell'attrezzatura mentre si preme il pulsante di rilascio pinza per aprire la pinza.
2. Se la leva dell'attrezzatura viene spinta in avanti senza premere il pulsante di rilascio pinza, la pinza non deve aprirsi.

Mini-leve (opzionale)



(1) Pulsante di rilascio della pinza

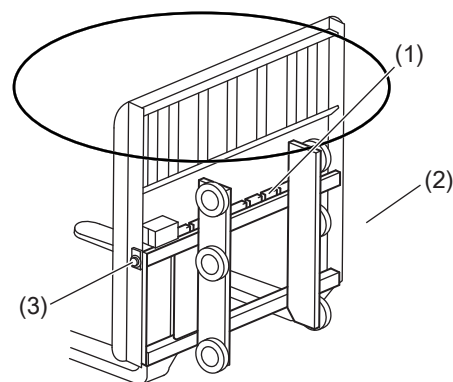
3.6.3.13 Griglia reggicarico

La griglia reggicarico contribuisce a stabilizzare e impedire ai carichi di ricadere nel vano operatore. Inoltre, funge da arresto per impedire il disinnesto laterale delle forche dal portapettini della barra di sollevamento.

Per le specifiche senza griglia reggicarico, le parti quali i bulloni e le rondelle fungono da arresto al posto della griglia reggicarico.

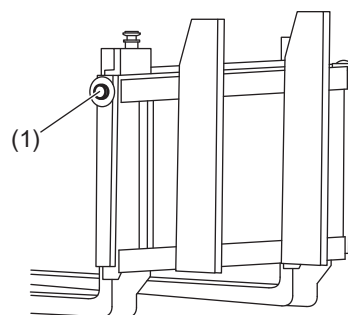
Controllare che la griglia reggicarico e i bulloni siano adeguatamente in sede, fissati saldamente, e senza deformazioni o cricche.

Per le specifiche senza griglia reggicarico, controllare che le parti quali i bulloni e le rondelle siano correttamente in sede, fissate saldamente, e senza deformazioni o cricche.



Standard

- (1) Portapettini
- (2) Staffa di sollevamento
- (3) Bullone per griglia reggicarico



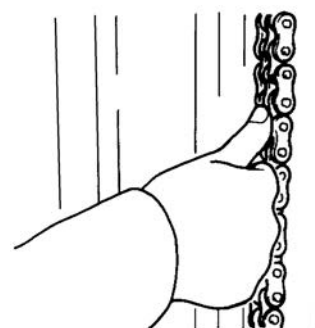
Esempio di specifica senza griglia reggicarico

- (1) Bullone e rondella (arresto)

⚠ AVVERTENZA

Nel caso la griglia reggicarico o le altre parti che fungono da arresto non siano correttamente in sede, o non siano saldamente fissate, o presentassero deformazioni o cricche, si crea una possibilità pericolosa che i carichi o le forche possano cadere e colpire l'operatore o le eventuali persone presenti nelle vicinanze. Non iniziare l'attività e avvisare immediatamente il supervisore per fare eseguire la riparazione da un meccanico qualificato o dal concessionario Toyota.

3.6.3.14 Controllo e regolazione della tensione della catena

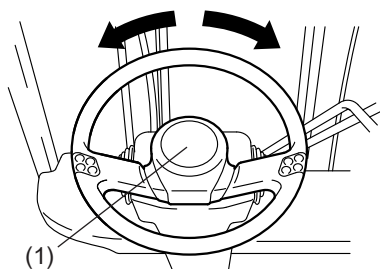


Con il carrello parcheggiato su una superficie piana e le forche sollevate di circa 20 - 30 cm da terra, controllare se vi è differenza di tensione nelle catene premendo ogni catena con il pollice o annotando l'inclinazione nelle guide delle forche. Se le catene non sono tese allo stesso modo, richiedere al concessionario Toyota di regolarle.

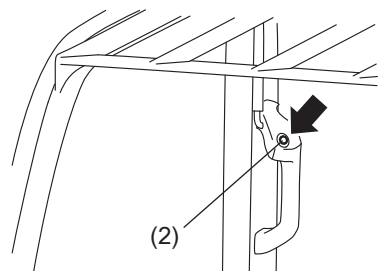
3.6.3.15 Ispezione del volante e del pulsante dell'avvisatore acustico

AVVISO!

Eseguire l'ispezione dopo aver avviato il motore.



(1) Pulsante dell'avvisatore acustico sul volante



(2) Pulsante dell'avvisatore acustico sulla maniglia di presa posteriore (opzionale)

3.6.4 Durante la guida lenta

3.6.4.1 Disinnesto della frizione del convertitore di coppia

Premere il pedale di avanzamento progressivo e controllare l'inserimento della frizione durante lo spostamento.

Risultato dell'ispezione	Condizione
Il carrello marcia anche quando il pedale di avanzamento progressivo è premuto completamente	Problema di disinserimento
Il carrello non aumenta la velocità di marcia	La frizione slitta

⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi che la leva di controllo direzione funzioni correttamente, quindi eseguire le suddette verifiche mentre il veicolo avanza lentamente.

3.6.4.2 Ispezione dello sterzo

Mentre si trasferisce il carrello, a bassa velocità, in area sicura, ruotare il volante a sinistra e a destra e verificare se vi sono movimenti anomali.

1. Controllare il gioco del volante con le ruote posteriori in posizione diritta avanti.

AVVISO!

Vedere la sezione DATI DI ASSISTENZA di questo manuale per il gioco standard del volante.

2. Ruotare la volante e muoverlo verso l'alto e verso il basso per verificare se si è allentato.
3. Premere il pulsante avvisatore acustico per verificare se suona normalmente.
4. Se si riscontrano anomalie, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

3.6.4.3 Efficienza dei freni

Verificare che non ci sia nulla di insolito quando si preme il pedale dei freni o se i freni funzionano solo su un lato.

Inserire il freno di stazionamento e assicurarsi che il carrello si fermi e sia trattenuto a fronte di una moderata velocità del motore.

⚠ AVVERTENZA

Se si avvertono delle anomalie, anche minime, arrestare immediatamente il veicolo e richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

3.6.4.4 Ispezione della funzione SAS

Controllare la funzione SAS per accertarsi che funzioni correttamente.

Controllare il montante per accertarsi che si inclini correttamente sia in avanti che indietro e che si muova verso l'alto. Inoltre, assicurarsi che il controllo di autolivellamento forchi funzioni correttamente.

⚠ ATTENZIONE

Se si avvertono anomalie, anche minime, o se la spia della chiave si accende o lampeggia, oppure se il display del contatore visualizza un codice di errore, arrestare immediatamente il carrello, parcheggiarlo in un luogo sicuro, applicare il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Quindi, rivolgersi a un concessionario Toyota per un'ispezione.

3.7 CONSERVAZIONE

Al termine di ogni turno, rimuovere lo sporco dai componenti del carrello ed eseguire quanto segue:

1. Verificare che non vi siano perdite di olio e di acqua.
2. Controllare ogni componente per verificare se ci sono deformazioni, graffi, ammaccature o crepe.
3. Pulire la cartuccia del filtro aria e lubrificare i componenti secondo necessità.
4. Pulire l'ingresso carburante, i fori di riempimento olio e le astine di livello olio per evitare l'ingresso di sporco.
5. Sollevare e abbassare le forche completamente in modo da lubrificare l'interno del cilindro di sollevamento.

⚠ AVVERTENZA

Anche il più piccolo malfunzionamento può causare un grave incidente.

- Segnalare immediatamente tutti i danni, i malfunzionamenti o le condizioni anomale o non sicure al supervisore o al concessionario Toyota.
- Non utilizzare il carrello elevatore fino a quando non è stato riparato dal personale di assistenza qualificato o presso il concessionario Toyota.

AVVISO

Eseguendo le ispezioni alla fine del lavoro si rilevano tempestivamente i guasti e si prevengono malfunzionamenti del carrello.

4 MANUTENZIONE

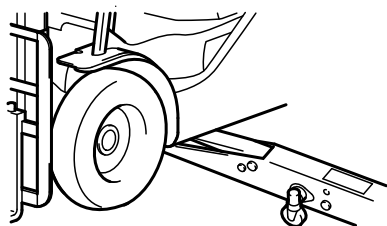
4.1 MANUTENZIONE OPERATORE

4.1.1 Cambio degli pneumatici

⚠ ATTENZIONE

- Per sollevare il veicolo con il martinetto, osservare le relative precauzioni di sicurezza. Non infilarsi mai sotto il forche o il telaio.
- In caso di ruota con cerchione suddiviso, non allentare i bulloni e i dadi del cerchione quando si allentano i dadi del mozzo. Quando si allentano i dadi del cerchione o si rimuovono i bulloni del cerchione, assicurarsi di rimuovere completamente l'aria prima di procedere all'allentamento.
- Vedere la sezione DATI DI ASSISTENZA per la coppia di serraggio dei dadi del mozzo e per la pressione di gonfiaggio pneumatici.
- La pressione di gonfiaggio pneumatici è molto alta, perciò prestare attenzione a deformazioni e crepe del cerchione ecc. Non superare mai la pressione aria corretta.
- Non sostituire mai uno pneumatico senza girare l'interruttore a chiave su OFF prima di sollevare il carrello. Una volta completata la sostituzione degli pneumatici, riportare l'interruttore a chiave in posizione OFF. (modelli SAS)

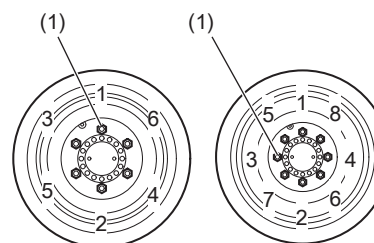
Ruote anteriori



1. Accertarsi che il carrello sia su un piano e che non vi sia carico.
2. Inserire il freno di stazionamento e bloccare le ruote con delle zeppe. Individuare il punto di sollevamento per martinetto sotto il telaio anteriore. Inserire correttamente il martinetto in sede. Verificare che il martinetto sia correttamente posizionato.

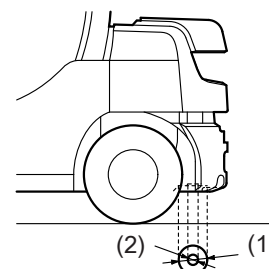
⚠ ATTENZIONE!

Assicurarsi di utilizzare un martinetto della portata di 5,0 t o superiore.



(1) Dadi mozzo

Ruote posteriori



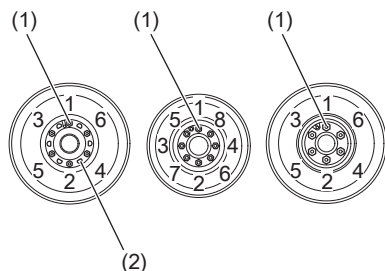
- (1) Martinetto idraulico da officina (non disponibile per i modelli da 1 t)
(2) Martinetto idraulico portatile

3. Sollevare con il martinetto sino a prima del punto in cui le ruote si distaccano dal suolo e allentare i dadi del mozzo.

⚠ ATTENZIONE!

Supportare sempre il carrello con zeppe con cavalletti di sollevamento dopo averlo sollevato.

4. Sollevare sino a quando le ruote non si staccano da terra. Sgonfiare completamente lo pneumatico quindi togliere i dadi del mozzo e rimuovere la ruota.
5. Per rimontare la ruota dopo avere sostituito lo pneumatico, eseguire la procedura di rimozione in ordine inverso. I dadi del mozzo devono essere serrati in modo uniforme nella sequenza mostrata in figura.
6. Dopo avere sostituito la ruota, controllare e regolare la pressione di gonfiaggio pneumatici.



- (1) Dadi mozzo
(2) Bulloni e dadi dei cerchioni scomponibili

3. Sollevare con il martinetto sino a prima del punto in cui le ruote si distaccano dal suolo e allentare i dadi del mozzo.

⚠ATTENZIONE!

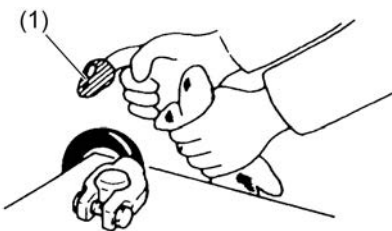
Supportare sempre il carrello con zeppe con cavalletti di sollevamento dopo averlo sollevato.

⚠ATTENZIONE!

Non allentare mai i bulloni di fissaggio del cerchione suddiviso. In caso si trovino dei dadi allentati o anomali sotto qualche forma, sgonfiare gli pneumatici e allentare i dadi del mozzo per rimuovere gli pneumatici.

4. Sollevare sino a quando le ruote non si staccano da terra. Sgonfiare completamente lo pneumatico quindi togliere i dadi del mozzo e rimuovere la ruota.
5. Per rimontare la ruota dopo avere sostituito lo pneumatico, eseguire la procedura di rimozione in ordine inverso. I dadi del mozzo devono essere serrati in modo uniforme e nella stessa sequenza adottata per quelli delle ruote anteriori.
6. Dopo avere sostituito la ruota, controllare e regolare la pressione di gonfiaggio pneumatici.

4.1.2 Manutenzione dei terminali della batteria



- (1) Grasso

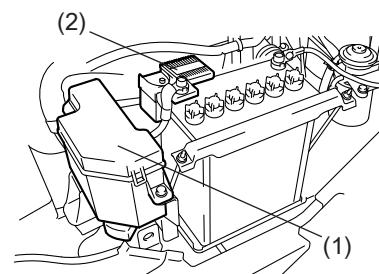
1. Un terminale allentato o corrosivo può causare un collegamento non corretto. Rimuovere la polvere bianca, eventualmente presente sul terminale, versando acqua tiepida su di esso per scioglierla, quindi applicare grasso sul terminale.
2. Rimuovere il terminale, se estremamente corrosivo, dalla batteria per eliminare i segni di corrosione con una spazzola metallica o con carta vetrata. Collegare saldamente il terminale alla batteria e spandervi del grasso sopra.

⚠ AVVERTENZA

- Arrestare sempre il motore prima di intervenire sulla batteria e sui terminali.
- Rimuovere il terminale negativo (-) per primo, ma ricollegarlo per ultimo.
- Non avvicinare mai una fiamma libera alla batteria. La batteria produce gas idrogeno esplosivo. Una fiamma libera o una scintilla può causare l'esplosione del gas.
- Evitare sempre che l'elettrolita della batteria entri in contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. L'elettrolita utilizzato nella batteria contiene acido solforico diluito che causa ustioni e/o cecità. Se l'elettrolita batteria entra in contatto con pelle o vestiti, risciacquare immediatamente con acqua fredda. Se l'elettrolita entra negli occhi lavare immediatamente gli occhi con acqua fredda e rivolgersi a un medico. Assicurarsi che sia presente una doccia e un lavaocchi nelle vicinanze.
- Quando si pulisce la batteria, assicurarsi che i tappi di sfiato siano tutti strettamente chiusi per impedire l'ingresso di corpi estranei.
- Caricare sempre la batteria in aree ben ventilate con tutti i tappi di sfiato aperti. Se la temperatura dell'elettrolita supera i 45 °C durante la carica, interrompere l'operazione di carica e riprenderla una volta che si sia raffreddato l'elettrolita.
- Rimuovere l'elettrolita eventualmente fuoriuscito con acqua.

4.1.3 Sostituzione dei fusibili

Scatola fusibili



- (1) Blocco relè
(2) Raccordo del fusibile della batteria

Se una spia/luce non si accende o un dispositivo elettrico non funziona, il fusibile corrispondente potrebbe essere bruciato.

Controllare il fusibile di ogni dispositivo. La scatola fusibile si trova vicino alla batteria. Accedere alla scatola fusibili aprendo il cofano motore.

Quando occorre sostituire il raccordo del fusibile della batteria o i fusibili centrali del gruppo relè, richiedere la sostituzione al concessionario Toyota.

Fare riferimento alla tabella di assegnazione dei fusibili sotto per individuare il dispositivo corrispondente ad ogni fusibile.

Assegnazione fusibili

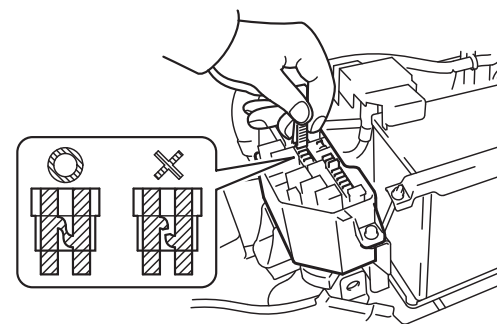
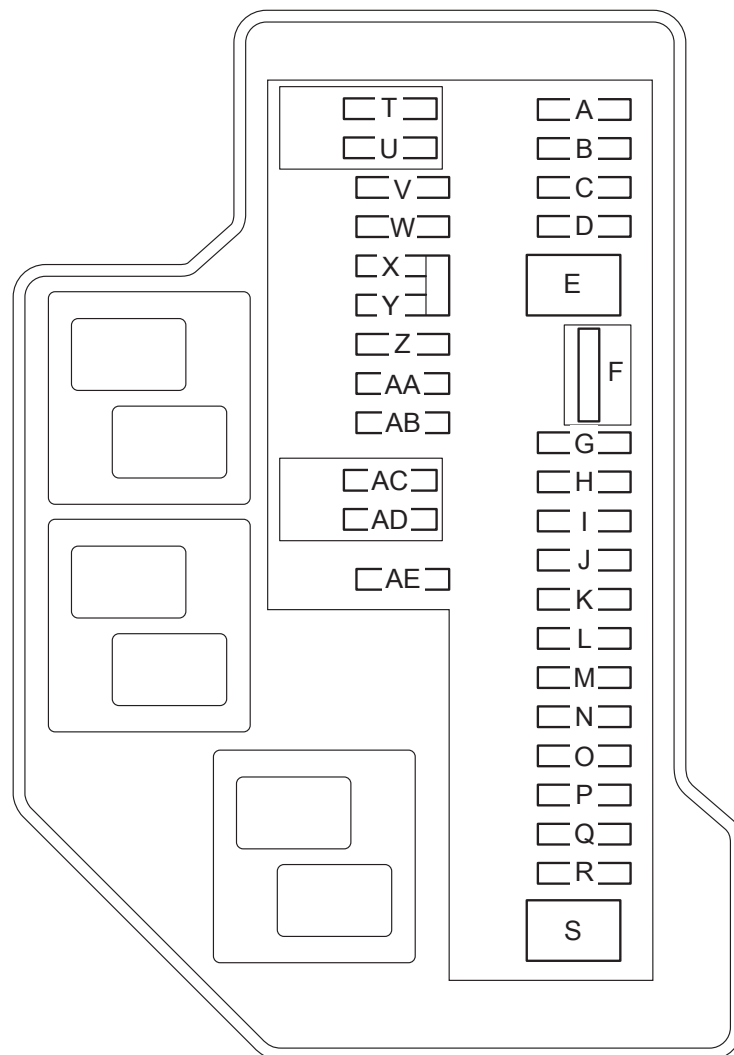
Eccetto cabina Premium		
A	-	-
B	STA (solo 4YE, 4YM, 1DZ)	30 A
	AM2 (1ZS)	30 A
C	RR WIP	20 A
D	FR WIP	20 A
E	AM1	40 A
F	SPARE	20 A
G	AVVISATORE ACUSTICO	15 A

	Eccetto cabina Premium	
H	-	-
I	EFI (4YE, 4YM)	15 A
	- (1DZ)	-
	EFI (1ZS)	20 A
J	ALT-S	7,5 A
K	STOP	7,5 A
L	ACC-B (solo 4YE, 1DZ, 1ZS)	7,5 A
M	TAIL	7,5 A
N	ECU-B	7,5 A
O	E-THRO (4YE)	15 A
	- (4YM, 1DZ-II)	-
	ECU-B2 (1DZ-III)	7,5 A
	EDU (1ZS)	20 A
P	HTR	15 A
Q	WORK LP	10 A
R	HEAD	15 A
S	AM2 (solo 4YE, 4YM, 1DZ)	40 A
	STA (1ZS)	50A
T	SPARE	30 A
U	SPARE	7,5 A
V	SAS-IG (solo 4YE, 1DZ, 1ZS)	10 A
	- (4YM)	-
W	ST	7,5 A
X	INDICATORE	10 A
Y	LUCE DI RETROMARCIA	10 A
Z	SFT	7,5 A
AA	TURN	7,5 A
AB	IGN (4YE)	20 A
	IGN (4YM, 1DZ-II)	15 A
	IGN (1DZ-III, 1ZS)	7,5 A
AC	SPARE	15 A
AD	SPARE	10 A
AE	ECU-IG	10 A
	Cabina Premium	
A	BLR	25A

	Cabina Premium	
B	STA (solo 4YE, 1DZ)	30 A
	AM2 (1ZS)	30 A
C	RR WIP	30 A
D	FR WIP	30 A
E	AM1	40 A
F	SPARE	20 A
G	AVVISATORE ACUSTICO	15 A
H	RADIO	7,5 A
I	EFI (4YE)	15 A
	- (1DZ)	-
	EFI (1ZS)	20 A
J	ALT-S	7,5 A
K	STOP	7,5 A
L	ACC-B	7,5 A
M	TAIL	7,5 A
N	ECU-B	7,5 A
O	E-THRO (4YE)	15 A
	ECU-B2 (1DZ)	7,5 A
	EDU (1ZS)	20 A
P	ACC	15 A
Q	WORK LP	10 A
R	HEAD	15 A
S	AM2 (solo 4YE, 1DZ)	40 A
	STA (1ZS)	50A
T	SPARE	30 A
U	SPARE	7,5 A
V	SAS-IG	10 A
W	ST	7,5 A
X	INDICATORE	10 A
Y	LUCE DI RETROMARCIA	10 A
Z	SFT	7,5 A
AA	TURN	7,5 A
AB	IGN (4YE)	20 A
	IGN (solo 1DZ, 1ZS)	7,5 A
AC	SPARE	15 A
AD	SPARE	10 A

Cabina Premium		
AE	ECU-IG	10 A

* Inclusi gli accessori opzionali



Il controllo dei fusibili e la procedura di sostituzione si svolgono come segue:

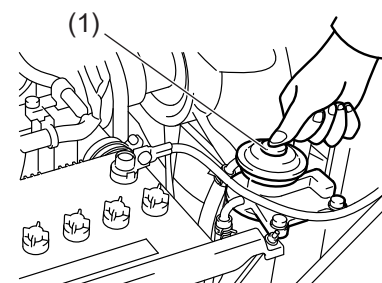
1. Ruotare l'interruttore a chiave su OFF.
2. Rimuovere il coperchio del blocco relè e la pinza per fusibili fissata al blocco relè.
3. Rimuovere il fusibile utilizzando la pinza per fusibili.
4. Il fusibile è bruciato se la sua condizione è quella mostrata in figura. Sostituire con un fusibile di ricambio.

⚠ ATTENZIONE

- Utilizzare un fusibile della capacità indicata nella tabella di assegnazione fusibili.
- Se il fusibile sostituito si brucia di nuovo, richiedere un'ispezione al rivenditore Toyota.

4.1.4 Spurgo dell'aria dall'impianto di alimentazione

(Modelli con motore Diesel)



(1) Pompa di adescamento

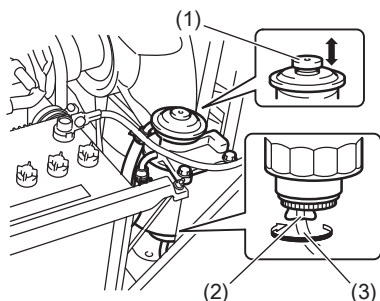
Quando il serbatoio carburante si svuota completamente o quando si esegue la manutenzione sull'impianto di alimentazione, assicurarsi di eseguire lo spurgo dell'aria nella seguente sequenza.

1. Aprire il cofano motore.
2. Azionare la pompa di adescamento verso l'alto e verso il basso per spurgare l'aria.

⚠ ATTENZIONE!

Rimuovere eventuali versamenti di carburante che potrebbero causare un incendio.

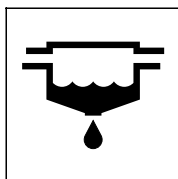
4.1.5 Scarico del sedimentatore

(Modelli con motore Diesel)

- (1) Pompa di adescamento
(2) Tappo di scarico
(3) Flessibile di scarico



Spia sedimentatore/filtro carburante (1ZS)



Spia sedimentatore (1DZ)

Il sedimentatore separa l'acqua contenuta nel carburante. È integrato nel filtro carburante. Se la spia del sedimentatore/filtro carburante (motore 1ZS) o la spia del sedimentatore (motore 1DZ) si accendono, scaricare immediatamente l'acqua secondo la procedura seguente poiché l'acqua accumulata nel sedimentatore ha superato il livello specificato:

1. Collocare un contenitore per la raccolta dell'acqua sotto l'estremità aperta del tubo flessibile di scarico sotto il filtro carburante.
2. Ruotare il rubinetto di scarico una o due volte per allentarlo e azionare la pompa di adescamento verso l'alto e verso il basso per scaricare l'acqua dal sedimentatore.

⚠ATTENZIONE!

Prestare attenzione a non allentare eccessivamente il tappo di scarico in quanto il carburante potrebbe fuoriuscire dal tappo.

3. Quando il carburante inizia a fuoriuscire dopo che è stata scaricata l'acqua, serrare saldamente il tappo di scarico.

⚠ATTENZIONE!

Rimuovere eventuali versamenti di carburante che potrebbero causare un incendio.

⚠ATTENZIONE!

Se la spia del sedimentatore/filtro carburante o la spia del sedimentatore continuano ad accendersi dopo aver scaricato l'acqua e mentre il motore è in funzione, richiedere un'ispezione al concessionario Toyota.

4.1.6 Pulizia delle alette del radiatore

Pulire il radiatore e le alette. Se sono intrappolati detriti nelle alette, ciò potrebbe causare surriscaldamento.

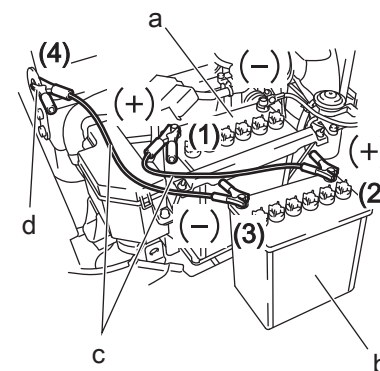
⚠ATTENZIONE

- Dopo aver arrestato il motore, verificare che si sia sufficientemente raffreddato prima di iniziare la pulizia. Adottare precauzioni adeguate per evitare ustioni.
- Nel pulire le alette del radiatore, fare attenzione a non deformarle.
- Quando si esegue la pulizia, indossare sempre occhiali di sicurezza e la maschera anti-polvere.

4.1.7 Pulizia del prefiltro (opzionale)

Il prefiltro è montato sulla porta di ingresso del montante destro del tettuccio di protezione.

Ispezionare il prefiltro e pulirlo se la polvere si è accumulata fino alla riga bianca.

4.2 PROCEDURA DI EMERGENZA**4.2.1 Utilizzo dei cavi ausiliari**

- (a) Carrello fermo
(b) Carrello di assistenza
(c) Cavi ausiliari
(d) Telaio di aggancio motore

Se sono disponibili dei cavi ausiliari è possibile avviare il motore di un carrello con batteria scarica utilizzando una batteria di avvio completamente carica di un altro carrello.

⚠AVVERTENZA

Per evitare di danneggiare il carrello in oggetto, o di rischiare di farsi male, seguire le istruzioni e le avvertenze. In caso di domande consultare il concessionario Toyota.

- Non collegare mai (+) a (-) o (-) a (+) in quanto si potrebbe danneggiare l'alternatore.
 - Non collegare batterie direttamente per evitare il rischio di esplosioni. (Il gas infiammabile generato dalle batterie può prendere fuoco.)
1. Utilizzare solo una batteria a 12 volt per i modelli con batteria a 12 volt. Se non si è certi della tensione o se la massa è diversa non tentare di avviare il carrello in questo modo. Rischio di lesioni personali o danni all'impianto elettrico. I danni all'impianto elettrico non saranno coperti dalla garanzia del costruttore.

- Controllare il livello del fluido della batteria scarica. Se è basso, aggiungere acqua distillata per ripristinare il livello corretto. Assicurarsi di installare i tappi prima di effettuare l'avvio con una batteria ausiliaria.

⚠ATTENZIONE!

Utilizzare una protezione per il viso quando si rabbocca l'acqua nella batteria.

- Portare la batteria di avvio il più vicino possibile al carrello affinché i cavi possano raggiungere entrambe le batterie. Controllare e assicurarsi che i carrelli non si tocchino.
- Adottare una particolare cautela quando si collega una batteria di avvio per prevenire le scintille. Su entrambi i carrelli assicurarsi di:
 - Inserire il freno di stazionamento.
 - Portare le leve di comando in posizione neutra.
 - Ruotare l'interruttore a chiave su OFF.
 - Spegnerle tutte le luci e gli accessori e lasciarli spenti fino a quando il motore non si è avviato e i cavi ausiliari non sono stati rimossi.
- Collegare i cavi ausiliari secondo la procedura seguente rispettando la sequenza in figura:
 - Collegare il cavo ausiliario rosso dal morsetto positivo (+) della batteria scarica al morsetto positivo (+) della batteria del carrello di assistenza. Assicurarsi che le pinze non entrino in contatto con altri elementi metallici.
 - Collegare un'estremità del cavo nero al terminale di massa (-) della batteria del carrello di assistenza.
 - Collegare l'altra estremità del cavo nero al telaio di supporto del motore del veicolo in panne (NON AL MORSETTO NEGATIVO (-) DELLA BATTERIA).

AVVISO!

Eseguire questo collegamento il più lontano possibile dalla batteria. Non collegare a pulegge, ventole o altre parti mobili.

- Avviare il motore sul carrello di assistenza e farlo funzionare a una velocità moderata.
- Avviare il motore del carrello in panne. Assicurarsi che il motore sia al regime di minimo prima di scollegare i cavi ausiliari.
- Rimuovere i cavi ausiliari eseguendo la procedura precedente all'inverso. Rimuovere per primo il cavo ausiliario nero dal telaio di aggancio motore del carrello in panne. Rimuovere quindi l'altra estremità del cavo negativo (-) dal carrello di assistenza.
- Rimuovere entrambe le estremità del cavo rosso.
- Dopo avere effettuato un avvio con batteria ausiliaria assicurarsi di caricare completamente la batteria.

4.2.2 Ancoraggio del carrello per il trasporto

⚠ATTENZIONE

Il carrello deve essere ancorato adeguatamente con appositi dispositivi di ritenuta (fasce, cavi metallici o cinghie di tensionamento) in caso di trasporto su rimorchio o camion.

Assicurarsi di adottare le cautele seguenti prima di eseguire una procedura di ancoraggio. Il mancato rispetto di tali cautele può provocare lesioni alle persone o danni alla proprietà.

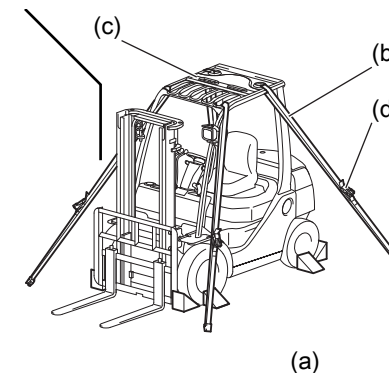
- Assicurarsi che i dispositivi di ritenuta offrano la forza sufficiente per ancorare il peso del carrello.
- Il rimorchio o il camion utilizzato per il trasporto deve essere attrezzato con dispositivi di ritenuta ad esempio ganci di fissaggio e il pavimento deve essere in grado di supportare/ancorare il carrello.
- Proteggere il carrello con materiali di ammortizzazione secondo necessità per impedire il danno durante l'ancoraggio o il trasporto del carrello.
- L'operazione di ritenuta deve essere eseguita esclusivamente da personale appositamente formato che deve adottare le misure di sicurezza necessarie per ciascuna operazione.
- Se il carrello deve essere ancorato in un modo differente da quanto indicato nel presente manuale, assicurarsi della sicurezza rispetto alla responsabilità del cliente.

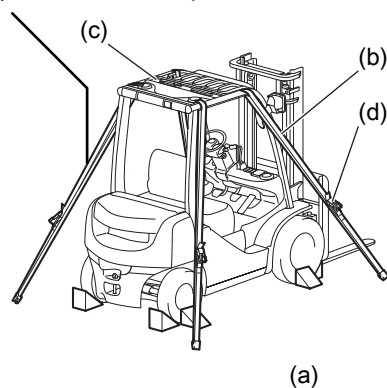
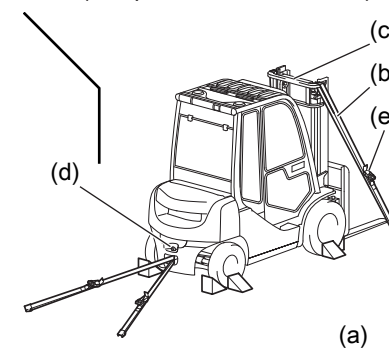
Ancoraggio del carrello (Generale)

Ancorare il carrello secondo la procedura seguente.

- Bloccare tutte le ruote con delle zeppe (a).
- Fissare i dispositivi di ritenuta (b) nei quattro angoli della protezione conducente (c).
- Serrare i dispositivi di ritenuta con i tensionatori (chiavi a cricco o i blocchi a leva) (d) come illustrato in figura.

Ancoraggio del carrello (lato anteriore carrello)



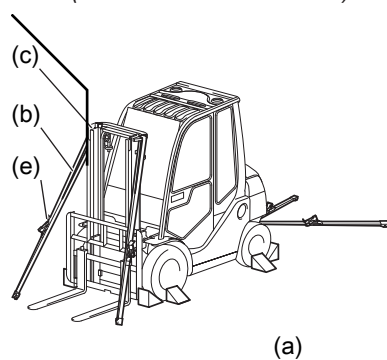
Ancoraggio del carrello (lato posteriore carrello)*Ancoraggio del carrello con cabina (lato posteriore del carrello)*

4

Ancoraggio del carrello con cabina

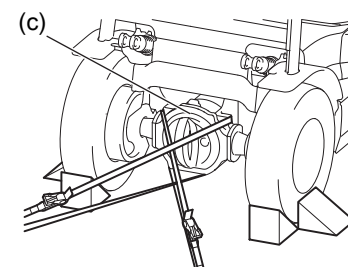
Per il carrello con cabina, i dispositivi di ritenuta non possono essere fissati alla protezione conducente. Ancorare il carrello secondo la procedura seguente.

1. Bloccare tutte le ruote con delle zeppe (a).
2. Fissare i dispositivi di ritenuta (b) alla parte superiore del montante (c) e alla barra di traino (d).
3. Serrare i dispositivi di ritenuta con i tenditori (chiavi a cricco o i blocchi a leva) (e) come illustrato in figura.

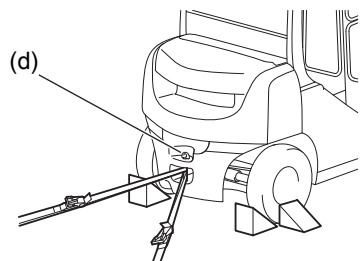
Ancoraggio del carrello con cabina (lato anteriore del carrello)**Ancoraggio del carrello con cabina senza montante**

Ancorare il carrello con cabina senza montante secondo la procedura seguente.

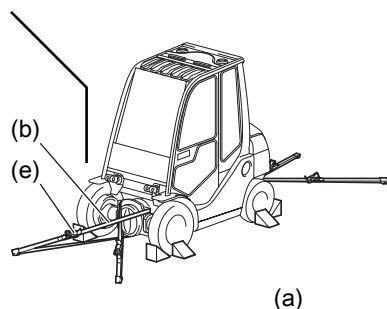
1. Bloccare tutte le ruote con delle zeppe (a).
2. Fissare i dispositivi di ritenuta (b) all'assale anteriore (c) e alla barra di traino (d).
3. Serrare i dispositivi di ritenuta con i tenditori (chiavi a cricco o i blocchi a leva) (e) come illustrato in figura.

Ancorare il carrello con cabina senza montante (immagine ingrandita dell'assale anteriore)

Ancorare il carrello con cabina senza montante (immagine ingrandita della barra di traino)



Ancorare il carrello con cabina senza montante (panoramica carrello)



4.3 MANUTENZIONE SETTIMANALE

Per evitare malfunzionamenti e incidenti, è importante eseguire la manutenzione settimanale insieme alle verifiche preliminari. È necessario ispezionare i carrelli con cura, in base a questa sezione del manuale, per assicurare sicurezza e condizioni di lavoro piacevoli. Fare eseguire le regolazioni o le sostituzioni necessarie da personale di assistenza qualificato o dal concessionario Toyota.

La mancanza di un'adeguata lubrificazione e manutenzione si traduce presto in un aumento dei guasti e in una riduzione della vita utile del carrello elevatore.

Fissare un giorno e stabilire la regola di eseguire l'ispezione in tale giornata. Registrare tutti i risultati di ispezione e conservarli per riferimento futuro.

Eseguire la seguente ispezione ogni settimana (40 ore di tempo di funzionamento) oltre all'ispezione per le verifiche preliminari.

Elementi da ispezionare settimanalmente (40 ore)

Filtro aria	Pulire
Cinghia ventola	Ispezionare
Livello elettrolita batteria	Controllare
Livello d'olio del convertitore di coppia	Controllare
Bulloni e dadi	Serrare
Ingrassaggio del montante e dei leveraggi dello sterzo	Lubrificare
Catena	Lubrificare
Rimozione del catrame dal regolatore GPL	Assistenza

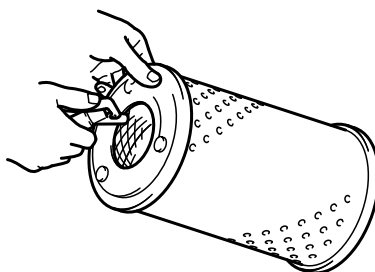
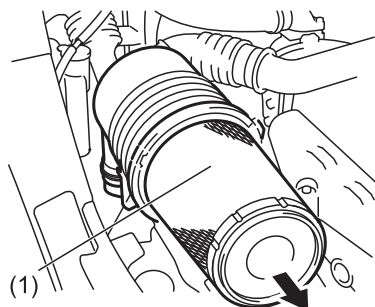
Gli elementi sopra indicati fanno l'oggetto di ispezione e lubrificazione. Il cambio dei lubrificanti dipende sulla quantità di contaminazione e corpi estranei in essi presenti. Dovrebbero essere apportate delle modifiche per conformarsi alle condizioni del luogo di lavoro e dell'attrezzatura in oggetto.

4.3.1 Pulizia del filtro aria

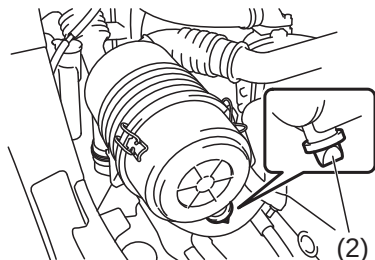
Pulizia della cartuccia

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare sempre una protezione oculare quando si utilizza l'aria per pulire.



(1) Cartuccia



(2) Valvola di evacuazione

AVVISO

- Sostituire sempre la cartuccia se la carta filtrante è strappata o danneggiata.
- Lavare la cartuccia se fortemente contaminata.

Come lavare la cartuccia

1. Immergere la cartuccia in acqua contenente un detergente delicato per circa 30 minuti quindi lavarla. Utilizzare la massima cautela per non graffiare la carta filtrante.
2. Dopo il lavaggio, risciacquare la cartuccia con acqua pulita (pressione dell'acqua inferiore a 280 (2,8 kg/cm²) (40 psi)).
3. Lasciare asciugare naturalmente a utilizzare un asciugacapelli (con aria fredda). Non usare mai aria compressa o fiamme.

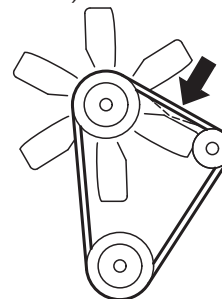
1. Rimuovere i tre fermi che fissano l'elemento ed estrarre la cartuccia dal filtro aria.
2. Battere leggermente sulla carta filtrante della cartuccia senza causare danni oppure eliminare la polvere con un getto di aria compressa 7 kg/cm² (99,4 psi o inferiore) dall'interno.
3. Dopo aver pulito la cartuccia, eliminare ogni traccia di polvere nella valvola di evacuazione.

AVVISO

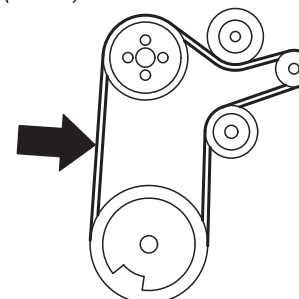
- La cartuccia deve essere sostituita dopo averla lavata sei volte oppure dopo averla usata per un anno.
- Non è necessario pulire la cartuccia interna quando si pulisce il filtro aria a doppio ciclone (Opzione). Pulire solo la cartuccia esterna. È fondamentale cambiare sia la cartuccia interna sia quella esterna al momento della situazione.

4.3.2 Ispezione della cinghia della ventola

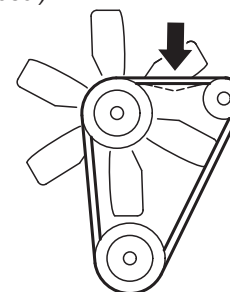
Motore (a benzina) 4Y



Motore (diesel) 1ZS



Motore (diesel) 1DZ



Ispezionare la cinghia della ventola per escludere la presenza di crepe, sfilacciamenti e difetti di tensione.

AVVISO!

Verificare la tensione della cinghia premendo la cinghia con una pressione di 98 N (10 kgf).

AVVISO!

Per la corretta tensione vedere la sezione DATI DI ASSISTENZA di questo manuale.

Se si riscontrano anomalie, far sostituire o regolare la cinghia presso il concessionario Toyota.

4.3.3 Controllo della batteria

⚠ AVVERTENZA

- Vedere la sezione relativa alla manutenzione della batteria nel manuale separato sull'utilizzo in sicurezza, per regole importanti inerenti le batterie. Le batterie possono essere molto pericolose se non si osservano tali regole.
- Indossare occhiali protettivi quando si lavora sulla batteria.

Modelli con motore Diesel

Se i fari anteriori sono fiochi o il motore non si avvia facilmente, può essere necessario caricare o sostituire la batteria. Richiedere un'ispezione o la sostituzione della batteria al concessionario Toyota.

⚠ AVVERTENZA!

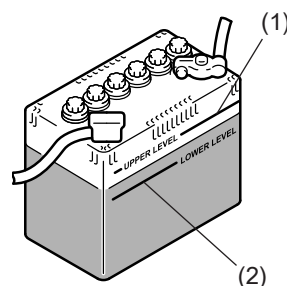
Utilizzare solo caricabatterie approvati dal costruttore della batteria; una carica eccessiva potrebbe danneggiare la batteria.

Modelli con motore a benzina

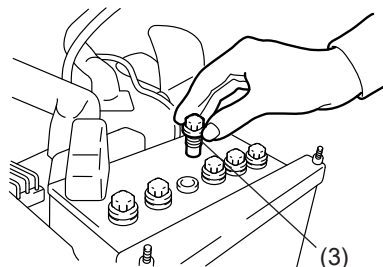
1. Il livello dell'elettrolita della batteria deve essere mantenuto tra i livelli SUPERIORE e INFERIORE.
2. Se il livello è al di sotto del livello INFERIORE, rimuovere il tappo e aggiungere acqua distillata fino al livello SUPERIORE.

⚠ AVVERTENZA!

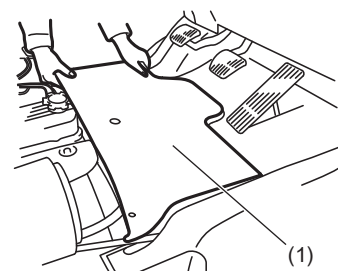
Assicurarsi di usare acqua distillata per l'elettrolita della batteria.



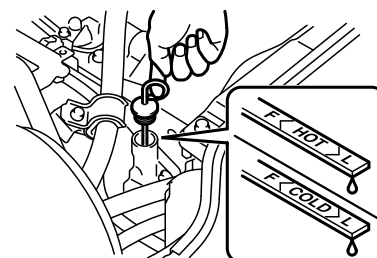
(1) Livello SUPERIORE
(2) Livello INFERIORE



(3) Tappo

4.3.4 Ispezione dell'olio del convertitore di coppia

(1) Pianale



1. Parcheggiare il carrello in un luogo sicuro e in piano, con la leva di controllo della direzione in posizione neutra, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave dall'interruttore a chiave.

⚠ ATTENZIONE!

Eseguire l'ispezione con il freno di stazionamento inserito e le forche abbassate a terra.

2. Aprire il cofano motore e rimuovere il pianale.
3. Rimuovere l'astina di livello e pulirla con un panno pulito.
4. Inserire l'astina di livello nuovamente nella trasmissione ed estrarla. Controllare che il livello dell'olio sia compreso tra le linee F e L nel misuratore di livello.

AVVISO!

L'astina di livello è contrassegnata con le scritte "COLD" e "HOT" su ciascun lato. Eseguire le ispezioni usando il lato "COLD" prima di azionare il carrello e quando la temperatura dell'olio è scesa a 40° o meno. Se si è azionato il veicolo e la temperatura dell'olio è 60 °C o più, usare il lato "HOT" per condurre le ispezioni dopo 30 secondi ed entro i 5 minuti successivi all'arresto del motore.

5. Se il livello è vicino o al di sotto della linea L, aggiungere olio fino alla linea F. Utilizzare solo l'olio specificato nella tabella di lubrificazione.

4.3.5 Riserraggio di bulloni e dadi

Riserrare ogni dado e bullone sul telaio e sul sistema di movimentazione del carico.

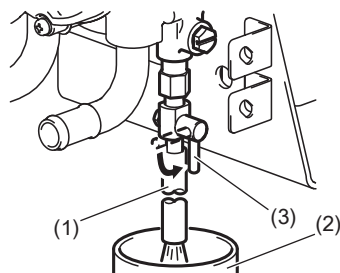
4.3.6 Ingrassaggio delle catene, del montante e della tiranteria dello sterzo

Ingrassare secondo la tabella di lubrificazione.

⚠ ATTENZIONE

- Prima dell'ingrassaggio, pulire accuratamente gli ingrassatori.
- Dopo l'ingrassaggio rimuovere l'eccedenza di grasso con un panno.

4.3.7 Rimozione del catrame dal regolatore (modelli a benzina-GPL)



- (1) Flessibile
(2) Recipiente olio
(3) Rubinetto di scarico (Opzione)

Nel regolatore si tende ad accumularsi del catrame che deve essere rimosso regolarmente. Fare riferimento alla tabella di manutenzione periodica. La rimozione del catrame deve essere completata come specificata di seguito dopo avere lasciato raffreddare il motore.

1. Impostare l'interruttore di commutazione del carburante sulla posizione OFF (modelli a GPL-benzina) e aprire il cofano motore.
2. Collocare un recipiente olio sotto il flessibile del regolatore. Aprire il rubinetto di scarico (opzione) e lasciare che il catrame scendesse nel recipiente olio.
3. Dopo che tutto il catrame è stato rimosso dal regolatore, chiudere completamente il tappo o ruotare il rubinetto di scarico (Opzione) in posizione orizzontale.

⚠ATTENZIONE!

Accertarsi di chiudere il tappo o la valvola di scarico completamente dopo aver rimosso il catrame, altrimenti si causerà una perdita di GPL.

⚠ATTENZIONE!

Se il catrame aderisce alla superficie del carrello, deve essere asportato completamente con un panno.

4.4 PROTEGGETE IL VOSTRO INVESTIMENTO UTILIZZANDO I RICAMBI ORIGINALI TOYOTA

Perché mettere a repentaglio il vostro capitale? Quando il sollevatore a forche necessita di manutenzione periodica, come ogni altro sollevatore a forche - ciò che occorre sono i ricambi originali Toyota.

Le stesse parti usate nelle linee di assemblaggio Toyota e che soddisfano i severi standard Toyota per quanto riguarda "PRESTAZIONI", "DURATA NEL TEMPO" e "SICUREZZA".

RICAMBI ORIGINALI TOYOTA

Offrono eccellenti prestazioni di raccolta polveri su:

ad es. cartuccia del filtro aria, filtro dell'olio del convertitore di coppia, filtro dell'olio di ritorno, filtro dell'olio motore, filtro carburante

RICAMBI ORIGINALI TOYOTA

Offrono una durata ottimale su:

ad es. disco della frizione, flessibile del radiatore, cinghia a V

RICAMBI ORIGINALI TOYOTA

Garantiscono un funzionamento sicuro su:

ad es. rullo di sollevamento, catena di sollevamento, testa del tirante, ganasce del freno



Rivolgersi a un rivenditore Toyota autorizzato per l'assistenza postvendita

Con i ricambi originali TOYOTA di elevata qualità e la tecnologia di assistenza di alto livello, Toyota aiuta i clienti a mantenere i carrelli elevatori nelle migliori condizioni ed assicurare maggiore efficienza e produttività sul lavoro. La soddisfazione cliente è assicurata con i ricambi originali Toyota.

SE SI USA UN FILTRO OLIO MOTORE NON ORIGINALE:

1. Si può verificare un intasamento che può portare al grippaggio del motore.
2. L'olio motore può diventare sporco più velocemente e richiedere cambi olio frequenti.
3. L'olio sporco può entrare nel motore e causare usura del motore stesso.

SE SI USA UN FLESSIBILE RADIATORE NON ORIGINALE:

1. Il flessibile si può usurare molto rapidamente.
2. Il flessibile potrebbe essere suscettibile a perdite di acqua e richiedere pertanto sostituzioni frequenti.

SE SI USANO GANASCE FRENO NON ORIGINALI:

1. Le prestazioni di frenatura potrebbero essere eccessive, insufficienti o irregolari, con conseguenze pericolose.
2. Potrebbe verificarsi il trascinarsi dei freni, con conseguente consumo eccessivo di carburante o di alimentazione batteria,

4.5 MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE PERIODICHE

L'ispezione e la manutenzione periodiche sono necessarie per garantire il funzionamento regolare e sicuro del veicolo industriale Toyota. Gli esperti di manutenzione e il concessionario Toyota dispongono della preparazione specifica per utilizzare gli strumenti giusti e le procedure approvate finalizzate a proteggere il vostro investimento in questo carrello elevatore di qualità. Non affidarsi a diletanti.

La quantità d'ore prevista nel ciclo di ispezione è la seguente.

Ogni giorno (verifiche preliminari) - Ogni 8 ore

Settimanale- Ogni 40 ore

Ogni 6 settimane - Ogni 250 ore

Ogni 3 mesi- Ogni 500 ore

Ogni 6 mesi- Ogni 1000 ore

Ogni 12 mesi- Ogni 2000 ore

Se il periodo di funzionamento supera le 250 ore entro 6 settimane, impiegare il numero di ore come riferimento per l'esecuzione delle ispezioni periodiche. Le verifiche preliminari e le ispezioni settimanali dovrebbero essere preferibilmente effettuate dall'utente. Le ispezioni a 6-settimane, 3-mesi, 6-mesi e 12-mesi devono essere eseguite dal concessionario Toyota.

Fare riferimento alla tabella di manutenzione periodica per individuare i cicli di ispezione e le voci di ispezione e manutenzione.

Per le sostituzioni usare solo ricambi originali Toyota e usare sempre i lubrificanti consigliati.

4.5.1 Sostituzione periodica di componenti e lubrificanti

Le sostituzioni devono essere eseguite alla scadenza delle ore di funzionamento accumulate o dei periodi mensili di utilizzo, secondo quale delle due condizioni si verifica prima.

● : Sostituzione

Periodo di ispezione ((Ore di funzionamento accumulate o periodi mensili di funzionamento quale che sia la condizione che si verifichi per prima.)	Ogni 6 settimane	Ogni 3 mesi	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento	Ogni 250 ore	Ogni 500 ore	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Olio motore	● *1	● *2	● *2	
Filtro olio motore	● *1	● *3	● *3	
Liquido di raffreddamento motore ec- cetto LLC (ogni 2 anni per LLC) (ogni 3 anni per Super LLC)		● *4		
Cartuccia filtro aria				●
Filtro carburante				●
Olio convertitore di coppia				●
Filtro olio convertitore di coppia				●
Olio differenziale				●
Olio idraulico				●
Filtro di ritorno olio idraulico	● *1			●
Grasso per cuscinetti ruote				●

Periodo di ispezione ((Ore di funzionamento accumulate o periodi mensili di funzionamento quale che sia la condizione che si verifichi per prima.)	Ogni 6 settimane	Ogni 3 mesi	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento	Ogni 250 ore	Ogni 500 ore	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Candele			●	
Tappi e guarnizioni per la pompa fre- no e i cilindri delle ruote				●
Liquido dei freni				●
Flessibili servosterzo	Ogni 2 anni*4			
Parti in gomma del servosterzo	Ogni 2 anni*4			
Flessibili idraulici	Ogni 2 anni*4			
Flessibile serbatoio	Ogni 2 anni			
Flessibili carburante	Ogni 2 anni*4			
Flessibili in gomma del convertitore di coppia	Ogni 2 anni*4			
Fermo di gomma supporto anteriore gruppo catena cinematica (Solo modelli di motore 1ZS)	Ogni 2 anni			
O-ring della valvola del serbatoio GPL (opzionale)	Ogni 2 anni			
Flessibili in gomma alta e bassa pres- sioni per GPL (opzionale)	Ogni 2 anni			
Diaframma e guarnizione del regola- tore GPL, o-ring (opzionale)	Ogni 2 anni			
Diaframma e guarnizione del filtro GPL e della valvola di intercettazione (opzionale)	Ogni 2 anni			
Catene	Ogni 3 anni *4			
Tenuta pompa dell'olio idraulico	Ogni 3 anni o 6000 ore *4			
Cilindro blocco oscillazione funzione SAS	Ogni 10000 ore			
Marmitta catalitica (Opzione)				●

*1: Per un nuovo veicolo.

*2: In seguito, eseguire il cambio dell'olio come segue:

- Modelli con motore a benzina: ogni 6 settimane o 250 ore (qualità olio: API SH o SJ SAE 10W-30) o ogni 3 mesi o 500 ore (qualità olio: API SL e superiori, SAE 10W-30) od ogni 6 mesi o 1000 ore (solo modelli ad alimentazione esclusiva GPL ed Exxon MOBIL 1 SN 5W-30)

- Modelli con motore 1DZ: ogni 6 settimane o 250 ore (qualità olio: API CE o CF SAE 10W-30) o ogni 3 mesi o 500 ore (qualità olio: API CF-4 o superiori SAE 10W-30)
- Modelli con motore 1ZS: ogni 3 mesi o 500 ore (qualità olio: ACEA C2, SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30) od ogni 6 mesi o 1000 ore (solo olio motore originale Toyota ACEA C2, SAE 0W-30)

AVVISO!

L'olio 15W-30 non è consigliato per i climi freddi.

*3: In seguito, eseguire il cambio dell'olio del filtro come segue:

- Modelli con motore a benzina, 1ZS: ogni 6 mesi o 1000 ore.
- Modelli con motore 1DZ: ogni 3 mesi o 500 ore

AVVISO!

In caso di condizioni di lavoro difficili o gravose, sono consigliati gli intervalli di manutenzione di 170 ore o di 1 mese.

*4: È il concessionario Toyota che ha la responsabilità di stabilire se le parti debbano essere sostituite o meno. Rivolgersi al concessionario Toyota.

4.5.2 Tabella di manutenzione periodica**METODO DI ISPEZIONE**

I: Ispezione. Riparazione o sostituzione, secondo necessità.

M: Misurazione. Riparazione o regolazione, secondo necessità.

T: Riserraggio

C: Pulizia

L: Lubrificazione

*1: Per carrello elevatore nuovo

*2: Rilevatore fessurazioni e incrinature

*3: Nel caso in cui alcune condizioni siano soddisfatte, il concessionario Toyota può determinare se la manutenzione dell'elemento in oggetto sia necessaria o meno. Rivolgersi al concessionario Toyota.

Periodo di ispezione (In base alle ore di funzionamento o ai mesi, quale che sia la scadenza che si verifichi prima.)	Ogni 6 setti- mane	Ogni 3 mesi *3	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento	Ogni 250 ore	Ogni 500 ore *3	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
MOTORE				

Periodo di ispezione (In base alle ore di funzionamento o ai mesi, quale che sia la scadenza che si verifichi prima.)		Ogni 6 setti- mane	Ogni 3 mesi *3	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento		Ogni 250 ore	Ogni 500 ore *3	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Componenti base	Avvio corretto e presenza di rumore anomalo	I*1	I		
	Condizione di rotazione al minimo	M*1	M		
	Condizione di rotazione durante l'accelerazione	M*1	M		
	Condizione gas di scarico	I*1	I		
	Cartuccia filtro aria	C*1	C		
	Gioco della valvola (tranne 1ZS)	M*1			M
	Supporto in gomma silenziatore				I
Sistema PCV	Intasamento e danni valvola PCV e tubazione	I*1	I		
Sistema di lubrificazione	Perdite olio	I*1	I		
	Livello olio	I*1	I		
	Intasamento e incrostazione del filtro olio		I		
Impianto di alimentazione	Perdita carburante	I*1	I		
	Contaminazione e intasamento della cartuccia del filtro carburante		I		
	Fasatura di iniezione (eccetto 1ZS)			M	
	Pressione e condizioni iniezione ugello d'iniezione (eccetto 1ZS)				M
	Scarico del sedimentatore			I	
Impianto di raffreddamento	Livello liquido di raffreddamento e perdite	I*1	I		
	Degrado flessibile di gomma	I*1	I		
	Condizione del tappo radiatore	I*1	I		
	Tensione cinghia ventola (allentamento e danni)	I			
	Supporto in gomma radiatore				I

Periodo di ispezione (In base alle ore di funzionamento o ai mesi, quale che sia la scadenza che si verifichi prima.)		Ogni 6 setti- mane	Ogni 3 mesi *3	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento		Ogni 250 ore	Ogni 500 ore *3	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Impianto di controllo emissioni di scarico	Giunto tubazioni sistema di scarico (allentamento e danno)				T
	Danni a flessibili e tubature	I ^{*1}	I		
	Danni ai sensori				I
	Pulizia e danni all'iniezione (solo 4Y)				I
	Danni alle resistenze (solo 4Y)				I
Dispositivo di controllo marcia e movimentazione carico (Opzione)	Danni a sensore del pedale acceleratore e a pulsanti		I		
	Danni al sensore di velocità				I
SISTEMA DI TRASMISSIONE DI POTENZA					
Differenziale	Perdite		I		
	Livello olio		I		
	Allentamento dei bulloni				T
Convertitore di coppia e trasmissione	Perdite		I		
	Livello fluido		I		
	Funzionamento e allentamento del meccanismo operativo		I		
	Funzionamento valvola di controllo e frizione		I		
	Funzione della valvola di avanzamento progressivo		I		
	Prova di stallo e misurazione pressione Idraulica			M	
Albero di trasmissione e semiasse	Giunto lento		T		
	Allentamento sulle connessioni scannate				I
	Allentamento del giunto cardanico				I
	Torsioni e crepe dell'albero dell'asse				I
SISTEMA DI TRAZIONE					

Periodo di ispezione (In base alle ore di funzionamento o ai mesi, quale che sia la scadenza che si verifichi prima.)		Ogni 6 setti- mane	Ogni 3 mesi *3	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento		Ogni 250 ore	Ogni 500 ore *3	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Ruote	Pressione di gonfiaggio pneumatici		M		
	Tagli negli pneumatici, danni e usura irregolare		I		
	Allentamento dadi cerchione e mozzo		T		
	Altezza battistrada	M ^{*1}	M		
	Trucioli metallici, sassolini o altri corpi estranei intrappolati nel battistrada	I ^{*1}	I		
	Cerchioni, cuscinetto laterale e ruota a disco danneggiati	I ^{*1}	I		
	Rumore anomalo e allentamento del cuscinetto ruota anteriore	I ^{*1}	I		
	Rumore anomalo e allentamento del cuscinetto ruota posteriore	I ^{*1}	I		
Assale anteriore	Cricche, danni e deformazioni dell'alloggiamento				I
Assale posteriore	Cricche, danni e deformazioni del semiasse				I
	Allentamento semiasse nel senso longitudinale del veicolo	M ^{*1}			M
SISTEMA STERZANTE					
Volante	Gioco e allentamento	I ^{*1}	I		
	Funzione	I ^{*1}	I		
Valvola di sterzo	Perdite olio	I ^{*1}	I		
	Attacchi laschi	T ^{*1}	T		
Servosterzo	Perdite olio		I		
	Allentamento tiranteria e attacchi		I		
	Danni al flessibile del servosterzo				I
Fuso	Allentamento perno fuso s sondo		I		
	Cricche e deformazione				I
IMPIANTO FRENANTE					
Pedale freno	Gioco e riserva		M		
	Effetto frenante		I		

Periodo di ispezione (In base alle ore di funzionamento o ai mesi, quale che sia la scadenza che si verifichi prima.)		Ogni 6 setti- mane	Ogni 3 mesi *3	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento		Ogni 250 ore	Ogni 500 ore *3	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Freno di staziona- mento	Forza di azionamento		I		
	Effetto frenante		I		
	Danno e allentamento cavo e asta	I ^{*1}	I		
Tubazione del freno	Perdite, danni e condizione supporto		I		
Liquido dei freni	Livello		I		
Pompa freni e ci- lindro ruota	Funzionamento, usura, danni e al- lentamento supporto				I
Ganasce e tam- buri freno	Gioco tra tamburo e guarnizione		M		
	Usura della parte scorrevole della ganascia e della guarnizione				I
	Usura e danni tamburo				I
	Condizione di funzionamento gana- scia				I
	Ruggine perno ancoraggio				I
	Snervamento molla di richiamo				M
	Funzione di regolazione automatica				I
Piastra di suppor- to	Deformazione, cricche e danni				I
	Supporto lento				T
SISTEMA DI MOVIMENTAZIONE CARICO					
Forche	Anormalità nelle forche e nel perno di arresto		I		
	Misallineamento fra le punte sinistre e destre delle forche		I		
	Crepe sul tallone e gli attacchi delle forche				I *2

Periodo di ispezione (In base alle ore di funzionamento o ai mesi, quale che sia la scadenza che si verifichi prima.)		Ogni 6 setti- mane	Ogni 3 mesi *3	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento		Ogni 250 ore	Ogni 500 ore *3	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Montante e staffa di sollevamento	Deformazioni e danneggiamento dei singoli componenti e cricche sui componenti saldati		I		
	Allentamento del montante e della staffa di sollevamento		I		
	Usura e danneggiamento sulla boc- cola del supporto montante				I
	Usura, danni e condizioni di rotola- mento dei rulli		I		
	Usura e danneggiamento dei rullini				I
	Usura e danneggiamento dei profilati del montante		I		
Catena e puleg- gia catena	Tensionamento, deformazione e danni delle catene	I ^{*1}	I		
	Lubrificazione della catena		I		
	Allungamento della catena				I
	Condizione anomala dei bulloni di ancoraggio catena		I		
	Usura, danni e condizioni di rotazio- ne delle pulegge delle catene		I		
Attrezzature varie	Condizione anomala e stato degli at- tacchi dei singoli componenti		I		
IMPIANTO IDRAULICO					
Cilindro	Allentamento e danno del supporto cilindro		T		
	Deformazione e danni dello stelo, della vite dello stelo e della testa		I		
	Funzionamento cilindro		I		
	Inclinazione in avanti e abbassa- mento spontanei (inerzia idraulica)		M		
	Perdita olio e danni		I		
	Usura e danni al perno e al supporto cilindro		I		
	Velocità di sollevamento		M		
	Movimento irregolare		I		

Periodo di ispezione (In base alle ore di funzionamento o ai mesi, quale che sia la scadenza che si verifichi prima.)		Ogni 6 setti- mane	Ogni 3 mesi *3	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento		Ogni 250 ore	Ogni 500 ore *3	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Pompa olio	Perdite olio e rumore anomalo		I		
Serbatoio olio idraulico	Livello olio e contaminazione		I		
	Serbatoio e filtro a rete olio			C	
	Perdite olio		I		
Leva comando	Tiranteria allentata		I		
	Operazione		I		
Distributore idrau- lico	Perdite olio		I		
	Misurazione pressione di sfogo				M
	Funzione valvola blocco inclinazione e valvola sfogo		I		
Tubazioni idrauli- che	Perdite olio		I		
	Deformazione e danni		I		
	Giunto lento		T		
IMPIANTO ELETTRICO					
Sistema di accen- sione (solo 4Y)	Crepe calotta distributore	I*1	I		
	Candele bruciate e distanza elettrodi	I*1	I		
	Bruciatura terminale laterale distribu- tore	I*1	I		
	Usura e danni parte centrale calotta radiatore	I*1	I		
	Scollegamento interno cavo della candela				I
	Fasatura di accensione			M	
Motorino di avvia- mento	Messa in presa ingranaggio pignone		I		
Batteria	Livello elettrolita batteria (Modelli con motore a benzina)	I*1	I		
	Peso specifico elettrolita batteria (Modelli con motore a benzina)			M	
	Misurazione tensione batteria (Modelli con motore diesel)			M	
Cablaggio	Danni al cablaggio		I		
	Fusibili		I		
Preriscaldatore	Circuito aperto in candela			I	

Periodo di ispezione (In base alle ore di funzionamento o ai mesi, quale che sia la scadenza che si verifichi prima.)		Ogni 6 setti- mane	Ogni 3 mesi *3	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento		Ogni 250 ore	Ogni 500 ore *3	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Dispositivo GPL (Opzione)	Perdite di gas dalle condutture e dagli attacchi del carburante	I			
	Danni alle tubazioni carburante e ai raccordi	I			
	Rimozione del catrame dal regolatore	C			
	Stato di regolazione regolatore	I			
	Funzione regolatore		I		
	Miscelatore		I		
	Intasamento filtri		C		
	Funzionamento valvola di servizio		I		
	Perdite, danni e cricche del serbatoio	I			
	Staffa serbatoio lenta o danneggiata	I			
	Cablaggio danneggiato, terminali al- lentati	I			
	Rotazione della valvola di scarico li- quido	I			
	Perdita di gas da corpo regolatore	I			
DISPOSITIVI DI SICUREZZA E ALTRI					
Protezione condu- cente	Cricche nella sezione saldata		I		
	Deformazione e danni		I		
Schienale	Attacco lasco		T		
	Deformazione, cricche e danni		I		
Impianto luci	Funzionamento e condizione di mon- taggio		I		
Avvisatore acusti- co	Funzionamento e condizione di mon- taggio		I		
	Lubrificare molla di contatto e anello di contatto avvisatore acustico				L
Strumentazione	Funzioni		I		
Cicalino retromar- cia (Opzione)	Funzionamento e condizione di mon- taggio		I		
Specchietto retro- visore (opzionale)	Sporcizia, danni		I		
	Stato riflesso posteriore		I		
	Deformazione, crepe e danni		I		

Periodo di ispezione (In base alle ore di funzionamento o ai mesi, quale che sia la scadenza che si verifichi prima.)		Ogni 6 setti- mane	Ogni 3 mesi *3	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento		Ogni 250 ore	Ogni 500 ore *3	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Sedile	Allentamento e danno del supporto		I		
	Funzionamento e danni al sedile		I		
	Condizioni di funzionamento dell'interruttore sedile	I ^{*1}	I		
Cintura di sicu- rezza	Attacco lasco		I		
	Danni alla cinghia (tagli, logorio, cuciture sdrucite)		I		
	Danni alla linguetta		I		
	Danni alla fibbia e al riavvolgitore		I		
	Funzionamento (riavvolgimento e bloccaggi)		I		
Telaio	Danni e fessurazioni del telaio, traverse, ecc.				I
	Allentamento bulloni				T
Cabina (Opzione)	Deformazione, cricche e danni		I		
	Cricche nelle saldature		I		
	Deterioramento e cricche nelle guarnizioni di tenuta, adesivo siliconico				I
	Deterioramento e danni al materiale in gomma del supporto cabina				I
SAS	Funzioni		I		
	Allentamento e danno alla porzione di attacco sensore		I		
	Danni, deformazione, trafilamenti e allentamento degli attacchi dei componenti funzionali		I		
	Allentamento e danni del cablaggio		I		
	Prestazione accumulatore cilindro di bloccaggio				I
	Ruggine e/o corrosione nel sensore di carico				I
OPS	Funzioni	I ^{*1}	I		
Varie	Ingrassare (Vedere la TABELLA DI LUBRIFICAZIONE di questo manuale)	L			

Periodo di ispezione (In base alle ore di funzionamento o ai mesi, quale che sia la scadenza che si verifichi prima.)		Ogni 6 setti- mane	Ogni 3 mesi *3	Ogni 6 mesi	Ogni 12 mesi
Elemento		Ogni 250 ore	Ogni 500 ore *3	Ogni 1000 ore	Ogni 2000 ore
Leva con inter- blocco del rilascio della pinza (op- zionale)	Funzioni	I ^{*1}	I		

AVVISO!

In caso di condizioni di lavoro difficili o gravose, sono consigliati gli intervalli di manutenzione di 170 ore o di 1 mese.

5 DATI TECNICI

5.1 DATI DI ASSISTENZA

Tabella di regolazione valvola

MOTORE

Modello motore		4YE (benzi- na)	4YM (benzi- na)	1ZS (diesel)	1DZ-III (Die- sel)	1DZ-II (Die- sel)
Elemento						
Tensione cinghia ventola [10 kg (22 lb) pressione applicata]		Nuovo: 7 - 9 (0,28 - 0,35)	Nuovo: 7 - 9 (0,28 - 0,35)	Nuovo: 5 - 6 (0,20 - 0,24)	Nuovo: 7 - 9 (0,28 - 0,35)	Nuovo: 7 - 9 (0,28 - 0,35)
	mm (in)	Ispezione: 8 - 13 (0,32 - 0,51)	Ispezione: 8 - 13 (0,32 - 0,51)	Ispezione: 9 - 10 (0,35 - 0,39)	Ispezione: 9 - 12 (0,35 - 0,47)	Ispezione: 9 - 12 (0,35 - 0,47)
Distanza elettrodi candela		0,7 -0,8 (0,0315)	0,7 -0,8 (0,0315)	-	-	-
Tipo candela		W9EXR-U	W9EXR-U	-	-	-
Fasatura di accensione o iniezione (BTDC)		7/Regime di minimo	7/Regime di minimo	O (Statico)	O (Statico)	O (Statico)
Sequenza di accensione o iniezione carburante		1-3-4-2	1-3-4-2	1-2-3	1-3-4-2	1-3-4-2
Gioco della valvola (motore caldo)	Aspirazione	O (Autoregistrante)	O (Autoregistrante)	(Autoregistrante)	0,15 - 0,25 (0,006 - 0,009)	0,15 - 0,25 (0,006 - 0,009)
	Scarico	O (Autoregistrante)	O (Autoregistrante)	(Autoregistrante)	0,31 - 0,41 (0,012 - 0,016)	0,31 - 0,41 (0,012 - 0,016)
Compressione motore	Valvola standard	1226/250 (12,5/250) [178/250]	1226/250 (12,5/250) [178/250]	2500/260 (25,5/260) [363/260]	3300/260 (33,7/260) [479/260]	3300/260 (33,7/260) [479/260]
	Limite	883/250 (9,0/250) [128/250]	883/250 (9,0/250) [128/250]	2000/260 (20,4/260) [290/260]	2600/260 (26,5/260) [377/260]	2600/260 (26,5/260) [377/260]
Regime di minimo		750±30	750±50/0	850±10	36 kW: 750±30 17,5 kW: 785±30	780±30

Modello motore		4YE (benzi- na)	4YM (benzi- na)	1ZS (diesel)	1DZ-III (Die- sel)	1DZ-II (Die- sel)
Elemento						
Velocità massima senza carico	Serie 1 t	2570±35	2600±50	-	36 kW: 2600±50 17,5 kW: 2300±50 *1	2600±50
	Serie 2 t	2570±35	2600±50	2500±35	2600±50 *1	2800±50
	Serie 3 t	2570±35	2800±50	2500±35	2600±50 *1	2800±50

*1: In caso di veicoli equipaggiati con controllo della marcia e della movimentazione del carico (opzione), la tolleranza della velocità di rotazione è (+50, -80).

BATTERIA

Peso specifico elettrolita batteria [a 20 °C (68 °F)]	1,280 (motore a benzina)

STERZO

Gioco volante (a regime di minimo motore)	25 - 50
mm	

FRENO

Pedale del freno	Gioco	1 - 5 (0,04 - 0,20)
	Luce da terra	105 (4.13) o più
	(pressione pedale: circa 196 N [20 kgf])	89 (3.50) o più
Pedale avanzamento progressivo	Serie J 3,5 t	90 (3.54) o più
	Gioco	1 - 3 (0,04 - 0,1)

DISTRIBUTORE IDRAULICO

Modello		Serie 1 t	serie 2, 3 t
Elemento			
Pressione impostata	Corsa di sollevamento	17800 (182) [2582]	18700 (191) [2712]
	Inclinazione	11800 (120) [1710]	15700 (160) [2277]

RUOTE*Pneumatico anteriore*

Serie	Tipo	Costruttore	Dimensione pneumatico	Cerchione	Pressione di gonfiaggio kPa(psi)	Coppia di serraggio dado mozzo N-m(kgf-m)[ft-lbs]
1,5 t	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Anello laterale	800 (115)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Doppio speciale	Bridgestone	6.00-9-10PR	Anello laterale	700 (100)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Doppio speciale	Continental	6.00-9-12PR	Anello laterale	800 (115)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
1,75 t	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Anello laterale	900 (130)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Doppio speciale	Bridgestone	6.00-9-10PR	Anello laterale	700 (100)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Doppio speciale	Continental	6.00-9-12PR	Anello laterale	800 (115)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
K2,0 tonnellate	Standard	Continental	21x8-9-14PR	Anello laterale	900 (130)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
2,0 t 2,5 t	Standard	Continental	7.00-12-14PR	Anello laterale	900 (130)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Doppio speciale	Bridgestone	7.00-12-12PR	Anello laterale	700 (100)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Doppio speciale	Continental	7.00-12-14PR	Anello laterale	900 (130)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
3,0 t	Standard	Continental	28x9-15-14PR	Anello laterale	800 (115)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]
	Doppio speciale	Bridgestone	29x8-15-12PR	Anello laterale	700 (100)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]

Serie	Tipo	Costruttore	Dimensione pneumatico	Cerchione	Pressione di gonfiaggio kPa(psi)	Coppia di serraggio dado mozzo N-m(kgf-m)[ft-lbs]
J 3,5 t	Standard	Continental	250-15-18PR	Anello laterale	950 (140)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]
	Doppio speciale	Bridgestone	28x8-15-12PR	Anello laterale	700 (100)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]

Pneumatico posteriore

Serie	Tipo	Costruttore	Dimensione pneumatico	Cerchione	Pressione di gonfiaggio kPa(psi)	Coppia di serraggio dado mozzo N-m(kgf-m)[ft-lbs]
1,5 t 1,75 t	Standard	Continental	5.00-8-8PR	Diviso	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
	Diviso	Bridgestone	5.00-8-8PR	Diviso	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
	Anello laterale	Bridgestone	5.00-8-8PR	Anello laterale	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
	Anello laterale	Continental	5.00-8-8PR	Anello laterale	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
	Standard	Continental	18x7-8-16PR	Anello laterale	1000 (145)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]

Serie	Tipo	Costruttore	Dimensione pneumatico	Cerchione	Pressione di gonfiaggio kPa(psi)	Coppia di ser-raggio dado mozzo N-m(kgf-m)[ft-lbs]
2,0 t 2,5 t	Standard	Continental	6.00-9-12PR	Diviso	800 (115)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Diviso	Bridgestone	6.00-9-10PR	Diviso	700 (100)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Anello laterale	Bridgestone	6.00-9-10PR	Anello laterale	850 (120)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Anello laterale	Continental	6.00-9-12PR	Anello laterale	850 (120)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
3,0 t	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Anello laterale	800 (115)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Anello laterale	Bridgestone	6.50-10-12PR	Anello laterale	775 (110)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
J 3,5 t	Standard	Continental	6.50-10-14PR	Anello laterale	900 (130)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Anello laterale	Bridgestone	6.50-10-12PR	Anello laterale	900 (130)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]

LIVELLO DI PRESSIONE ACUSTICA

	Motore	4YE	1DZ-III	1ZS
Livello pressione sonora (L _{PA}) secondo EN 12053	Standard	78 o inferiore	77,9	77
Grado di incertezza K=4 dB (A)	Modelli a rumorosità ridotta (opzionale)	76 o inferiore	-	-

VIBRAZIONI

Motore	02-8FG/DF15,18 42-8FDF15,18 02-8FG/DKF20	02-8FG/DF20,25,30 02-8FG/DJF35 52-8FDF30, 52-8FD-JF35	52-8FG/DF20,25
Livello delle vibrazioni secondo EN 13059 m/s ²	1,0	0,9	0,7

AVVISO

- I valori di pressione acustica illustrati sopra possono essere utilizzati come livello sonoro in corrispondenza delle orecchie dell'operatore. I valori sono conformi ai metodi di misurazione previsti dalla direttiva EN 12053.
- Se il carrello elevatore è dotato di opzioni, come raffreddamento ad alta capacità o specifiche per l'industria cartaria, la rumorosità all'orecchio dell'operatore aumenta rispetto a un carrello standard [da 1 a 3 dB (A)].
- I valori delle vibrazioni riportati sopra sono stati ottenuti dalle misurazioni effettuate in conformità a EN 13059.
- L'ampiezza delle vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio dell'operatore su carrelli elevatori è 2,5 m/s² o inferiore a quanto prescritto dalla direttiva EN 13059.
- I valori delle vibrazioni sull'intero corpo mostrati sopra non possono essere utilizzati per il calcolo dell'esposizione di 8 ore alle vibrazioni indicato in 2002/44/EC (Direttiva sulle vibrazioni). (Se il calcolo è eseguito secondo il modello di funzionamento generale del carrello elevatore, il risultato sarà inferiore a 0,5 m/s².)

5.2 QUANTITÀ E TIPO DI LUBRIFICANTE RACCOMANDATO

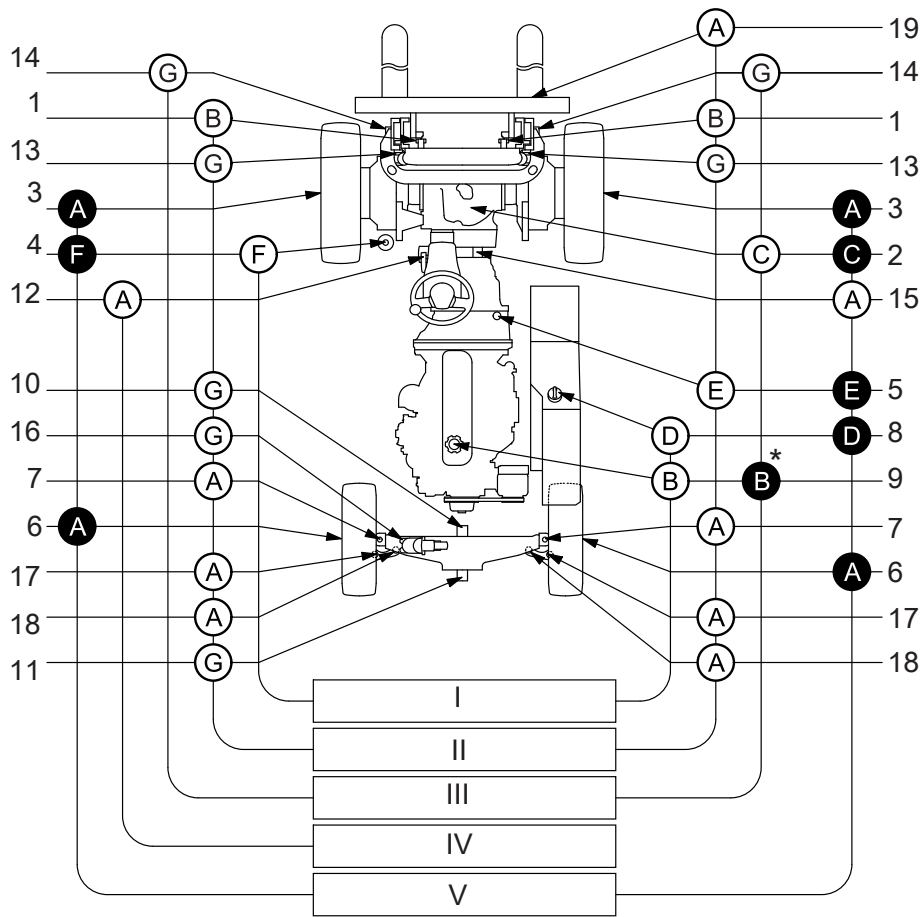
Descrizione	Applicazione		Quantità ℓ (galloni US)	Classificazione	Tipo
Olio motore	Benzina	4Y	4,0 (1,06)	API SL e superiori Exxon MOBIL 1 SN	SAE 10W-30, 5W-30
	Diesel	1ZS	6,8 (1,80)	ACEA C2 Olio motore originale Toyota ACEA C2	SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30
		1DZ	7,9 (2,09)	API CF-4 e superiori	SAE 10W/-30
Olio convertitore di coppia	1 velocità		5,0 (1,32)	ATF	GM Dexron® II
	2 statore		9,0 (2,38)		
Olio differenziale	1,5, 1,75, K2,0 ton		5,8 (1,53)	API GL-4 API GL-5	Olio per ingranaggi ipoidi SX90 (Spec. russe: SHELL SPIRAX GSX75W-80)
	2,0, 2,5 t		6,1 (1,61)		
	3,0, J3,5 ton		8,2 (2,16)		
Olio idraulico (montante V, altezza sollevamento max. 3000 mm (118 in))	1,5, 1,75 t		30 (7,9)	ISO VG 32	Olio idraulico
	2,0, K2,0 ton		33 (8,7)		
	3,0, J3,5 ton		34 (9,0)		
Serbatoio del carburante	1,5, 1,75 t		45 (11,9)		-
	2,0, K2,0, 3,0, J3,5 ton		60 (15,9)		
Tubazioni freni	Tutti i modelli		0,2 (0,05)		SAE J-1703, DOT-3
Componenti del telaio	Tutti i modelli		Quantità appropriata		- Grasso multiuso - Grasso al bisolfuro di molibdeno
Sistema di raffreddamento motore (escluso il serbatoio)	4Y	1,5, 1,75, K2,0 ton	8,0 (2,11)	Toyota Super LLC (refrigerante a lunga durata/ opportunamente diluito con acqua pulita)	LLC 50 %
		2,0, 2,5, 3,0, J 3,5 t	9,3 (2,46)		
	1ZS	2,0, 2,5, 3,0, J 3,5 t	6,3 (1,66)		
	1DZ	1,5, 1,75, K2,0 ton	6,7 (1,77)		
		2,0, 2,5, 3,0, J 3,5 t	7,9 (2,09)		
Serbatoio radiatore (livello al segno FULL)	Tutti i modelli		0,47 (0,124)		

AVVISO

Il refrigerante a lunga durata LLC è stato sostituito con il refrigerante a lunga durata Toyota Super (utilizzato anche per le auto Toyota). Di conseguenza, è necessario attenersi ai requisiti riportati di seguito:

- **Non utilizzare solo acqua.**
- **L'uso improprio del liquido di raffreddamento del motore potrebbe causare danni al sistema di raffreddamento del motore stesso.**
- **Utilizzare solo refrigerante di lunga durata Toyota Super o un refrigerante con caratteristiche qualitative simili:**
 - **a base di etilenglicole non silicato**
 - **Non ammine**
 - **Non nitrito**
 - **Liquido di raffreddamento del motore privo di borato con tecnologia a base di acido organico ibrido di lunga durata.**
- **Il refrigerante con tecnologia a base di acido organico ibrido di lunga durata consiste in una combinazione di fosfati bassi e acidi organici.**

5.3 TABELLA DI LUBRIFICAZIONE



*: Cambiare l'olio motore dopo 6 mesi o 250 ore (quale che sia la condizione che si verifichi per prima, come segue).

In seguito, eseguire il cambio dell'olio come segue:

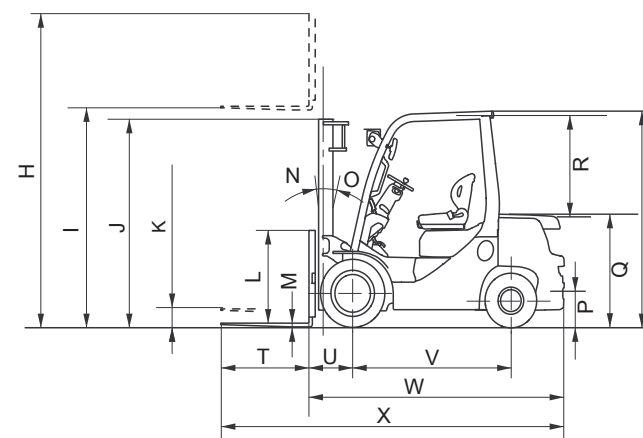
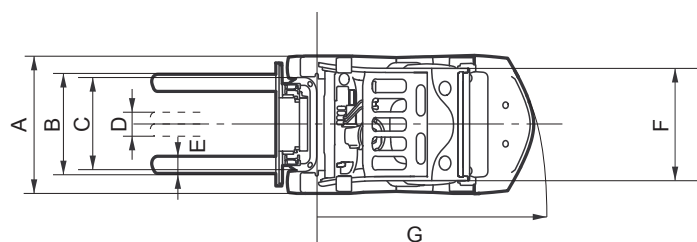
- Modelli con motore a benzina: ogni 3 mesi o 500 ore (qualità olio: API SL e superiori, SAE 10W-30) od ogni 6 mesi o 1000 ore (solo modelli ad alimentazione esclusiva GPL ed Exxon MOBIL 1 SN 5W-30)
- Modelli con motore 1DZ: ogni 3 mesi o 500 ore (qualità olio: API CF-4 e superiori, SAE 10W-30)
- Modelli con motore 1ZS: ogni 3 mesi o 500 ore (qualità olio: ACEA C2, SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30) od ogni 6 mesi o 1000 ore (solo olio motore originale Toyota ACEA C2, SAE 0W-30)

Parti sottoposte a ispezione	
1	Catena
2	Differenziale
3	Cuscinetto ruota anteriore
4	Pompa freni e frizione
5	Scatola del cambio
6	Cuscinetto ruota posteriore
7	Perno del fuso a snodo dello sterzo
8	Serbatoio dell'olio
9	Basamento motore
10	Perno anteriore longherone assale posteriore
11	Perno posteriore longherone assale posteriore
12	Meccanismo di bloccaggio piantone sterzo
13	Boccola di supporto montante
14	Perno anteriore del cilindro di inclinazione
15	Albero di trasmissione
16	Perno inferiore cilindro blocco oscillazione
17	Perno della testa del tirante
18	Perno estremità cilindro assale posteriore
19	Leva di cambio laterale (opzionale)

Ispezione o sostituzione dell'olio	
○	Ispezione
●	Sostituzione
A	Grasso multiuso
B	Olio motore
C	Olio per ingranaggi ipoidi
D	Olio idraulico
E	Fluido trasmissione automatica
F	Liquido dei freni
G	Grasso al bisolfuro di molibdeno

Ciclo di ispezione	
I	Ispezionare ogni 8 ore (giornalmente)
II	Ispezionare ogni 40 ore (settimanalmente)
III	Ispezionare ogni 250 ore (6 settimane)
IV	Ispezionare ogni 1000 ore (6 mesi)
V	Ispezionare ogni 2000 ore (annualmente)

5.4 DIMENSIONI CARRELLO



mm (in)

	02-8FGF15 32-8FGF15 02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18 02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20 52-8FDF20 02-8FDF20 62-8FDF20	02-8FGF25 32-8FGF25 52-8FDF25 02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30 52-8FDF30 02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35 52-8FDJF35 02-8FDJF35
A *1	1070 (42,1)	1070 (42,1)	1155 (45,5)	1155 (45,5)	1150 (45,3)	1150 (45,3)	1240 (48,8)	1290 (50,8)
B	900 (35,4)	900 (35,4)	990 (38,9)	990 (38,9)	990 (38,9)	990 (38,9)	1040 (40,9)	1040 (40,9)
C	885 (34,8)	885 (34,8)	960 (37,8)	960 (37,8)	960 (37,8)	960 (37,8)	1010 (39,8)	1060 (41,7)
D	180 (7,1)	180 (7,1)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)
E	80 (3,1)	80 (3,1)	100 (3,9)	100 (3,9)	100 (3,9)	100 (3,9)	100 (3,9)	125 (4,9)
F	895 (35,2)	895 (35,2)	940 (37)	940 (37)	965 (38)	965 (38)	965 (38)	965 (38)
G	1990 (78,3)	2010 (79,1)	2040 (80,3)	2040 (80,3)	2200 (86,6)	2280 (89,8)	2430 (95,7)	2490 (98)
H	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4260 (167,7)	4260 (167,7)
I	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)

	02-8FGF15 32-8FGF15 02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18 02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20 52-8FDF20 02-8FDF20 62-8FDF20	02-8FGF25 32-8FGF25 52-8FDF25 02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30 52-8FDF30 02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35 52-8FDJF35 02-8FDJF35
J	1995 (78,5)	1995 (78,5)	1975 (77,8)	1975 (77,8)	1995 (78,5)	1995 (78,5)	2010 (79,1)	2115 (83,3)
K	150 (5,9)	150 (5,9)	125 (4,9)	125 (4,9)	150 (5,9)	150 (5,9)	135 (5,3)	135 (5,3)
L	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)
M	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	45 (1,8)	45 (1,8)
N(°)	6	6	7	7	6	6	6	6
O(°)	11	11	10	10	11	11	11	11
P	285 (11,2)	285 (11,2)	285 (11,2)	285 (11,2)	315 (12,4)	315 (12,4)	335 (13,2)	335 (13,2)
Q	1070 (42,1)	1070 (42,1)	1215 (47,8)	1215 (47,8)	1095 (43,1)	1090 (42,9)	1130 (44,5)	1130 (44,5)
R	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)
S	2080 (81,9)	2080 (81,9)	2085 (82,1)	2085 (82,1)	2110 (83,1)	2110 (83,1)	2170 (85,4)	2180 (85,8)
T	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)
U	410 (16,1)	410 (16,1)	430 (16,9)	430 (16,9)	470 (18,5)	470 (18,5)	485 (19,1)	495 (19,5)
V	1485 (58,5)	1485 (58,5)	1485 (58,5)	1485 (58,5)	1650 (65)	1650 (65)	1700 (66,9)	1700 (66,9)
W	2290 (90,2)	2315 (91,1)	2370 (93,3)	2370 (93,3)	2575 (101,4)	2640 (103,9)	2780 (109,4)	2850 (112,2)
X	3290 (129,5)	3315 (130,5)	3370 (132,7)	3395 (133,7)	3575 (140,7)	3640 (143,3)	3780 (148,8)	3830 (150,8)

*1: Aggiungere la lunghezza del carico e lo spazio per determinare la larghezza corsia base corretta per l'impilamento ad angolo. Rivolgersi al concessionario Toyota per il calcolo esatto.

5.4.1 Peso del carrello*kg*

	02-8FGF15 32-8FGF15	02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18	02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20	52-8FDF20	02-8FDF20 62-8FDF20
Peso totale carrello	2450	2550	2630	2730	3150	3220	3250	3310	3290
Peso assale anteriore (con carico)	3460	3510	3820	3940	4450	4490	4580	4610	4600
Peso assale anteriore (senza carico)	1040	1090	1000	1120	1150	1190	1410	1440	1430
Peso assale posteriore (con carico)	490	540	560	540	700	730	670	700	690
Peso assale posteriore (senza carico)	1410	1460	1630	1610	2000	2030	1840	1870	1860

	02-8FGF25 32-8FGF25	52-8FDF25	02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30	52-8FDF30	02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35	52-8FDJF35	02-8FDJF35
Peso totale carrello	3560	3620	3600	4210	4280	4250	4820	4890	4860
Peso assale anteriore (con carico)	5280	5310	5300	6230	6280	6260	7250	7280	7260
Peso assale anteriore (senza carico)	1300	1330	1320	1490	1540	1530	1690	1720	1710
Peso assale posteriore (con carico)	780	810	800	980	1000	990	1070	1110	1100
Peso assale posteriore (senza carico)	2260	2290	2280	2720	2740	2720	3130	3170	3150

1	ΕΙΣΑΓΩΓΗ	-380
1.1	ΠΡΟΛΟΓΟΣ	-380
1.2	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ.....	-381
1.3	ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ	-381
1.4	ΤΙΜΗ CO2 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ ΕΕ	-382
2	ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	-383
2.1	ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	-383
2.2	ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ ΤΗΣ ΠΙΝΑΚΙΔΑΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ	-383
2.3	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ	-385
2.4	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΤΙΚΕΤΕΣ	-385
2.5	ΚΥΡΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ	-388
2.5.1	Λειτουργία αυτόματου σβησίματος κινητήρα	-388
2.5.2	Ρύθμιση χαμηλής ταχύτητας	-389
2.5.3	Περιορισμός μέγιστης ταχύτητας	-389
2.5.4	Οικολογική λειτουργία	-390
2.5.5	Συσκευή μετεπεξεργασίας καυσαερίων (μοντέλα κινητήρων 1ZS)	-390
2.5.6	Λειτουργία επαναφοράς στη νεκρά	-390
2.5.7	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ SAS	-391
2.5.8	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ OPS	-394
2.5.9	ΕΛΕΓΧΟΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΦΟΡΤΙΩΝ (ΕΠΙΛΟΓΗ)	-397
2.5.10	I-Site	-398
3	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	-400
3.1	ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	-401
3.2	ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΚΑΙ ΛΕΒΙΕΔΕΣ	-402
3.2.1	Διακόπτης με κλειδί μίζας	-402
3.2.2	Λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης	-402
3.2.3	Λειτουργία ενδοασφάλισης μετατροπέα ροπής (Επιλογή)	-403
3.2.4	Λεβιές ανύψωσης	-403
3.2.5	Χειροκίνητη βαλβίδα χαμηλώματος	-403
3.2.6	Λεβιές κλίσης	-404
3.2.7	Κουμπί λεβιέ κλίσης	-404
3.2.8	Ενσωματωμένος διακόπτης φώτων και φλας	-404

3.2.9	Σύστημα απενεργοποίησης φώτων με το κλειδί στη θέση απενεργοποίησης (Επιλογή)	-405
3.2.10	Διακόπτης πίσω φώτων εργασίας (Επιλογή)	-405
3.2.11	Κουμπί κόρνας	-405
3.2.12	Πίσω λαβή υποβοήθησης με κουμπί κόρνας (Επιλογή)	-406
3.2.13	Εφεδρικός βομβητής	-406
3.2.14	Μίνι λεβιές (Επιλογή)	-406
3.2.15	Joystick (Επιλογή)	-408
3.2.16	Μπράτσο (Μοντέλα με μίνι λεβιέ ή joystick)	-409
3.2.17	Μπράτσο (Μοντέλα με καμπίνα premium)	-410
3.2.18	Λεβιές ρύθμισης κλίσης τιμονιού	-411
3.2.19	Τηλεσκοπικό τιμόνι (Επιλογή)	-411
3.2.20	Πεντάλ γκαζιού	-411
3.2.21	Πεντάλ φρένου	-411
3.2.22	Πεντάλ αργής κίνησης	-412
3.2.23	Πεντάλ φρένου στάθμευσης	-412
3.2.24	Πεντάλ ΕΖ (Επιλογή)	-413
3.2.25	Κουμπί απασφάλισης σφιγκτήρα (Επιλογή)	-413
3.2.26	Τροφοδοσία 12V	-413
3.3	ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΜΑΞΩΜΑΤΟΣ	-414
3.3.1	Κάθισμα χειριστή	-414
3.3.2	Περιστρεφόμενο κάθισμα (Επιλογή)	-416
3.3.3	Κάθισμα άνεσης (Επιλογή: Υψηλή προστατευτική οροφή / Καμπίνα premium)....	-417
3.3.4	Κάθισμα του χειριστή (προδιαγραφή γενικής εξαγωγής)	-418
3.3.5	Καπό κινητήρα (Με εξαίρεση τα μοντέλα με μίνι λεβιέ ή joystick)	-420
3.3.6	Καπό κινητήρα (Μοντέλα με μίνι λεβιέ ή joystick)	-421
3.3.7	Σημεία ανύψωσης	-422
3.3.8	Ράβδος ρυμούλκησης	-423
3.3.9	Προστατευτική οροφή	-423
3.3.10	Επέκταση πλάτης στήριξης φορτίου	-424
3.3.11	Ιστός	-424
3.3.12	Περόνες	-424
3.3.13	Φώτα	-425
3.3.14	Μπλε φως (Επιλογή)	-426
3.3.15	Καμπίνα (Επιλογή)	-426

3.3.16	Προειδοποίηση για την προσβασιμότητα στο E_bar	-434
3.4	ΟΡΓΑΝΑ.....	-434
3.4.1	Συνδυαστικός μετρητής	-434
3.4.2	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II	-439
3.4.3	Ένδειξη και διακόπτης για διάταξη DPF	-454
3.4.4	Πρόσβαση μέσω κωδικού Pin (επιλογή)	-461
3.4.5	Πρόσβαση με κάρτα / Smart Access (επιλογή)	-461
3.5	LPG DEVICE.....	-461
3.5.9	Αναπληρούμενη φιάλη για διάταξη υγραερίου.....	-468
3.5.10	Συσκευή υπερήχων doppler για υγραέριο	-469
3.6	ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	-471
3.7	ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	-482
4	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	-483
4.1	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ.....	-483
4.2	ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	-487
4.2.1	Χρήση καλωδίων φόρτισης.....	-487
4.3	ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	-490
4.4	ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΜΕ ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΤΟΥΟΤΑ..	-493
4.5	ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	-493
5	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.....	-501
5.1	ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕΡΒΙΣ	-501
5.2	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΙ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ.....	-505
5.3	ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΛΙΠΑΝΣΗΣ	-506
5.4	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΦΟΡΤΗΓΟΥ.....	-507

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1.1 ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο

Περιονοφόρα ανυψωτικά αντίβαρου εσωτερικής καύσης

	Ικανότητα (Κέντρο φορτίου 500 mm) kg	Κινητήρας	Μοντέλο
Σειρά 1 τόνου	1500	4Y-E	02-8FGF15
		4Y-M	32-8FGF15
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF15 * ³
		1DZ-III (17,5 kW)	42-8FDF15
		1DZ-II	62-8FDF15
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF15 * ²
	1750	4Y-E	02-8FGF18
		4Y-M	32-8FGF18
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF18 * ³
		1DZ-III (17,5 kW)	42-8FDF18
		1DZ-II	62-8FDF18
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF18 * ²
Σειρά 2 τόνου	2000	4Y-E	02-8FGF20
		4Y-M	32-8FGF20
		1ZS	52-8FDF20
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF20 * ³
		1DZ-II	62-8FDF20
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF20 * ²
	2500	4Y-E	02-8FGF25
		4Y-M	32-8FGF25
		1ZS	52-8FDF25
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF25 * ³
		1DZ-II	62-8FDF25
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF25 * ²
	2000	4Y-E	02-8FGKF20
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDKF20 * ³

	Ικανότητα (Κέντρο φορτίου 500 mm) kg	Κινητήρας	Μοντέλο
Σειρά 3 τόνου	3000	4Y-E	02-8FGF30
		4Y-M	32-8FGF30
		1ZS	52-8FDF30
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDF30 * ³
		1DZ-II	62-8FDF30
		1DZ-III (36 kW)	62-8FDF30 * ²
	3500 * ¹	4Y-E	02-8FGJF35
		4Y-M	32-8FGJF35
		1ZS	52-8FDJF35
		1DZ-III (36 kW)	02-8FDJF35 * ³

*¹: Η ικανότητα είναι 3500 kg στο κέντρο φορτίου 500 mm.

*²: Μόνο ρωσικές προδιαγραφές.

*³: Ο κινητήρας 1DZ-III (36 kW) είναι για Τουρκία, Αλβανία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Βοσνία, Γεωργία, Κόσσοβο, Μαυροβούνιο, Βόρεια Μακεδονία, Σερβία.

Το παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για τη σωστή λειτουργία και συντήρηση, καθώς και τις καθημερινές και περιοδικές διαδικασίες επιθεώρησης για το περionoφόρο ανυψωτικό της Toyota.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, ακόμη και αν είστε ήδη εξοικειωμένοι με τα περionoφόρα ανυψωτικά μας, καθώς περιέχει πληροφορίες που αφορούν αποκλειστικά αυτήν τη σειρά μηχανημάτων. Το εγχειρίδιο αυτό βασίζεται σε ένα τυπικό μοντέλο μηχανήματος. Εάν έχετε ερωτήσεις για άλλα μοντέλα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο περionoφόρων ανυψωτικών της Toyota (αντιπρόσωπος Toyota).

Εκτός από αυτό το εγχειρίδιο, διαβάστε το ξεχωριστό έντυπο με τίτλο «Εγχειρίδιο για ασφαλή λειτουργία». Περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό περionoφόρων ανυψωτικών οχημάτων.

Η Toyota εξελίσσει διαρκώς τα προϊόντα της. Συνεπώς, διατηρούμε το δικαίωμα τροποποίησης των προϊόντων μας ανά πάσα στιγμή και χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Οι απεικονίσεις ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό σχεδιασμό.

Κατασκευαστής

Toyota Material Handling Manufacturing France SAS
ZAC de l'Aéropole, BP 30077
44152 Ancenis Cedex, France

Όνομα και διεύθυνση διανομέα EAC

Toyota Material Handling RUS

Solnechnogorskiy district, Lunevskoe s.p., 141580 Moscow region, Russian Federation

Belpromimpex

Behetereva Str. 10, 220026 Minsk, Belarus

MP Industrial Equipment LLC

2a, G. Kutateladze Str. 0179, Tbilisi, Georgia

HINO MOTORS KAZAKHSTAN LLP

Kuldja Tract 26/1, Talgar region, Almaty, the Republic of Kazakhstan Postal code: 050019

1.2 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ

Οι κινητήρες 1ZS διαθέτουν διαγνωστικό σύστημα ελέγχου NOx (NCD) και διαγνωστικό σύστημα ελέγχου σωματιδίων (PCD) ως λειτουργίες διαγνωστικού ελέγχου λειτουργιών, όπως απαιτείται σύμφωνα με τη νομοθεσία.

Διαγνωστικό σύστημα ελέγχου NOx (NCD)

Σε περίπτωση βλάβης της βαλβίδας EGR (ανακυκλοφορία καυσαερίων), η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας ανάβει και καταγράφεται η διάρκεια της βλάβης.

Εάν η βαλβίδα EGR δεν επισκευαστεί, τα στάδια ροπής και περιστροφής του κινητήρα θα περιοριστούν ανάλογα με τη διάρκεια.

Κωδικός σφάλματος-στόχος: 11-1, 11-2, 11-4, 11-5, 11-6

Διαγνωστικό σύστημα ελέγχου σωματιδίων (PCD)

Αυτό το σύστημα ενεργοποιεί την ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας όταν αυτό το σύστημα ανιχνεύσει την αφαίρεση της κύριας μονάδας DPF ή σχετικών με το DPF εξαρτημάτων ή όταν αυτό το σύστημα δεν μπορεί να ανιχνεύσει την αφαίρεσή τους.

Κωδικός σφάλματος-στόχος: 02-1, 02-2, 0C-1, 0C-2, 0C-3, 0F-3, 0F-4, 0F-5, 0F-6, 10-1, 10-5, 10-6, 10-7, 18-1

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τροποποιείτε το σύστημα ελέγχου καυσαερίων συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της βαλβίδας EGR.

1.3 ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ**Πριν από την έναρξη της λειτουργίας**

- **Διαβάστε καλά αυτό το εγχειρίδιο.** Θα σας βοηθήσει να κατανοήσετε πλήρως τα περνοφόρα ανυψωτικά της Toyota και θα είστε σε θέση να τα χειρίζεστε σωστά και με ασφάλεια. Ο σωστός χειρισμός ενός νέου μηχανήματος αυξάνει την απόδοση και

παρατείνει τη διάρκεια ζωής του. Χρησιμοποιείτε με ιδιαίτερη προσοχή ένα νέο μηχανήμα κατά την περίοδο εξοικείωσης. Εκτός από τις συνήθεις διαδικασίες λειτουργίας, λάβετε υπόψη τα παρακάτω θέματα για την ασφάλεια.

- **Εξοικειωθείτε πλήρως με το περνοφόρο ανυψωτικό της Toyota.** Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χειριστή. Γνωρίστε τις λειτουργίες και τα εξαρτήματά του. Μάθετε για τις συσκευές ασφάλειας και τον βοηθητικό εξοπλισμό, τα όρια και τις προφυλάξεις για τη χρήση τους. Διαβάστε τις πινακίδες προειδοποίησης που είναι τοποθετημένες στο μηχανήμα.
- **Εξοικειωθείτε με τους κανόνες ασφαλούς λειτουργίας και τη διαδικασία ασφαλούς συντήρησης.** Κατανοείτε και τηρείτε τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας στο χώρο εργασίας. Ρωτήστε τον προϊστάμενο στο χώρο εργασίας εάν υπάρχουν ειδικές προφυλάξεις για την εργασία.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα για την εργασία.** Ρουχισμός που είναι ακατάλληλος για τη λειτουργία του οχήματος μπορεί να παρεμβαίνει με την ομαλή λειτουργία και να προκληθεί ατύχημα. Φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα που διευκολύνουν την εργασία σας.
- **Μην πλησιάζετε ηλεκτρικά καλώδια.** Εντοπίστε τις θέσεις των καλωδίων ρεύματος σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους και διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από αυτά.
- **Εκτελείτε τους ελέγχους πριν από τη λειτουργία και την προγραμματισμένη συντήρηση.** Με αυτόν τον τρόπο, θα αποφευχθούν ξαφνικές δυσλειτουργίες, θα βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της εργασίας σας, θα εξοικονομήσετε χρήματα και θα διασφαλιστούν ασφαλείς συνθήκες εργασίας.
- **Προθερμαίνετε πάντα τον κινητήρα πριν από τη χρήση.**
- **Αποφεύγετε την κλίση προς τα εμπρός όταν οι περόνες είναι ανυψωμένες με φορτίο.** Στη χειρότερη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ανατροπή λόγω αστάθειας που προκύπτει από τη μετακίνηση του κέντρου βάρους προς τα εμπρός.
- **Μην επιχειρήσετε να οδηγήσετε και να στρίψετε το μηχανήμα με φορτίο στις περόνες όταν είναι ανυψωμένες.** Εάν οδηγήσετε και στρίψετε το μηχανήμα με τις περόνες ανυψωμένες, μπορεί να επηρεαστεί η σταθερότητα και να προκληθεί ανατροπή του περνοφόρου ανυψωτικού. Κατά την οδήγηση, διατηρείτε τις περόνες σε ύψος 15 - 20 cm (6 - 8 ιντσών) από το έδαφος.
- **Αποφεύγετε την υπερφόρτωση και την άνιση κατανομή του φορτίου.** Η υπερφόρτωση ή το ανομοιόμορφο φορτίο είναι επικίνδυνα. Εάν το κέντρο βάρους δεν έχει κατανομηθεί ομοιόμορφα, η βαρύτερη πλευρά του φορτίου πρέπει να τοποθετείται κόντρα στον φορέα περονών/στην πλάτη στήριξης φορτίου, ακόμη και αν το φορτίο είναι μικρότερο από αυτό που καθορίζεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων. Επίσης, το μεγαλύτερο βάρος του φορτίου πρέπει να βρίσκεται πιο κοντά στις περόνες, με τα ελαφρύτερα στοιχεία στο πάνω μέρος.
- **Εάν ακούσετε ασυνήθιστους θορύβους ή εάν αισθανθείτε κάτι παράξενο, διακόψτε τη λειτουργία, ελέγξτε και επισκευάστε αμέσως τη βλάβη.**
- **Εάν ο κινητήρας σβήσει κατά την κίνηση, θα επηρεαστεί η λειτουργία του.** Σταματήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια και εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης. Η χρήση του τιμονιού δυσκολεύει επειδή το υδραυλικό τιμόνι παύει να λειτουργεί. Θα χρειαστεί να ασκήσετε μεγαλύτερη δύναμη για τη χρήση του τιμονιού.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τους προτεινόμενους τύπους καυσίμων και λιπαντικών.** Τα χαμηλής ποιότητας καύσιμα και λιπαντικά θα μειώσουν τη διάρκεια ζωής του οχήματος.

- Τα εύφλεκτα υλικά μπορούν να καταστραφούν και ορισμένες φορές να αναφλεγούν από το καυτό σύστημα εξάτμισης ή από τα καυτά καυσαέρια. Για ελαχιστοποίηση του ενδεχόμενου τέτοιου ζημιών ή πρόκλησης φωτιάς, ακολουθείτε τις παρακάτω προτεινόμενες πρακτικές:
 - Μην οδηγείτε τα περονοφόρα ανυψωτικά πάνω ή κοντά σε εύφλεκτα ή/και καύσιμα υλικά, όπως ξερά χόρτα και υπολείμματα χαρτιού, κλπ.
 - Σταθμεύετε το περονοφόρο ανυψωτικό με το πίσω μέρος σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm (12 ιντσών) από ξυλεία, κόντρα-πλακέ, προϊόντα χαρτιού και άλλα παρόμοια υλικά, ώστε να αποφευχθεί ο αποχρωματισμός, η παραμόρφωση ή η καύση αυτών των υλικών.
- **Ελέγχετε την αποτελεσματικότητα του φρένου μετά το πλύσιμο του μηχανήματος.** Μετά το πλύσιμο του μηχανήματος, το θερμού ή τα τακάκια των φρένων μπορεί να είναι βρεγμένα. Ελέγχετε την αποτελεσματικότητα του φρένου μετά το πλύσιμο του μηχανήματος. Εάν πιστεύετε ότι τα φρένα είναι λιγότερο αποτελεσματικά, στεγνώστε τα θέτοντας σε λειτουργία το μηχάνημα σε πολύ αργή ταχύτητα σε ασφαλές περιβάλλον χωρίς κινδύνους. Επαναλάβετε αυτά τα βήματα μέχρι τα φρένα να λειτουργούν σωστά ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για πρόσθετους ελέγχους και υποστήριξη.
- **Όταν φυσάει αέρας, υπάρχει κίνδυνος πτώσης του φορτίου και ανατροπής του μηχανήματος λόγω της πίεσης του αέρα. Συγκεκριμένα, όταν το φορτίο είναι ανυψωμένο, ο κίνδυνος είναι αυξημένος. Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα, όπως αναβολή της εργασίας.**

ΥγραέριοA=853,1 g/kWh, ΚαύσιμοB=840,9 g/kWh

Απαιτήσεις ασφάλειας

- Φορητά εξοπλισμένο με σφικτήρα βάσταξης φορτίου (π.χ. σφικτήρας χαρτιού) θα διαθέτει χειριστήριο(α) με δευτερεύουσα ενέργεια για την αποφυγή ακούσιας απελευθέρωσης του φορτίου. Όταν στο ανυψωτικό μηχάνημα χρησιμοποιείται «σφικτήρας στήριξης φορτίου», το χειριστήριο (για παράδειγμα, υδραυλικός λεβιές) πρέπει να διαμορφωθεί ώστε να συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO3691-1.
- Η ενδοασφάλιση για την απασφάλιση του σφικτήρα είναι προαιρετική. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα «Κουμπί απασφάλισης σφικτήρα (Επιλογή)» του παρόντος εγχειριδίου.

1.4 ΤΙΜΗ CO2 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ ΕΕ

Αυτή η μέτρηση CO₂ είναι το αποτέλεσμα ελέγχου κατά τη διάρκεια σταθερού κύκλου ελέγχου υπό εργαστηριακές συνθήκες (βασικού) κινητήρα αντιπροσωπευτικού του τύπου κινητήρα (οικογένεια κινητήρων) και δεν συνεπάγεται καμία σιωπηρή ή ρητή εγγύηση της απόδοσης ενός συγκεκριμένου κινητήρα.

1DZ: 862 g/kWh

1ZS: 714,7 g/kWh

4YEG: 961,4 g/kWh

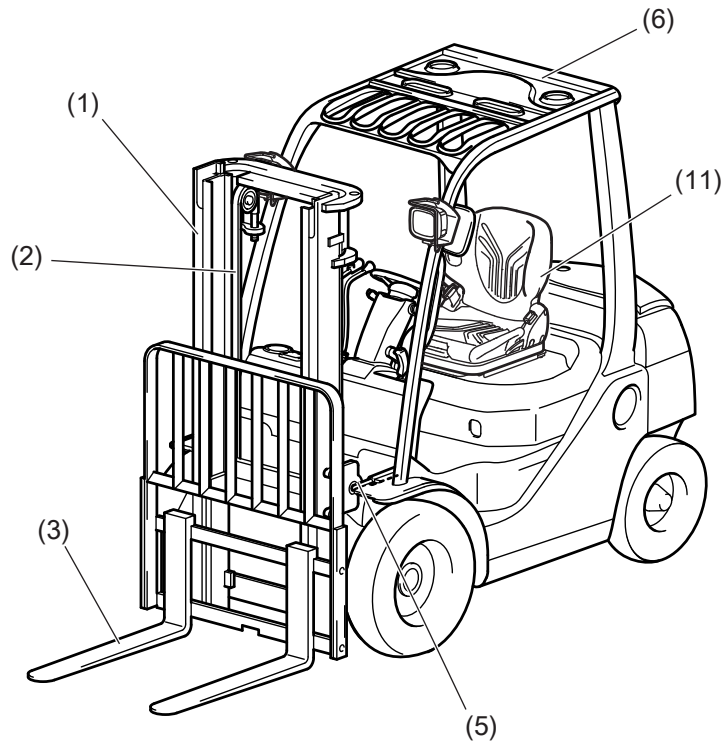
4YEL: ΚαύσιμοA=855,5 g/kWh, ΚαύσιμοB=848,8 g/kWh

4YEG Βενζίνη=961,4 g/kWh

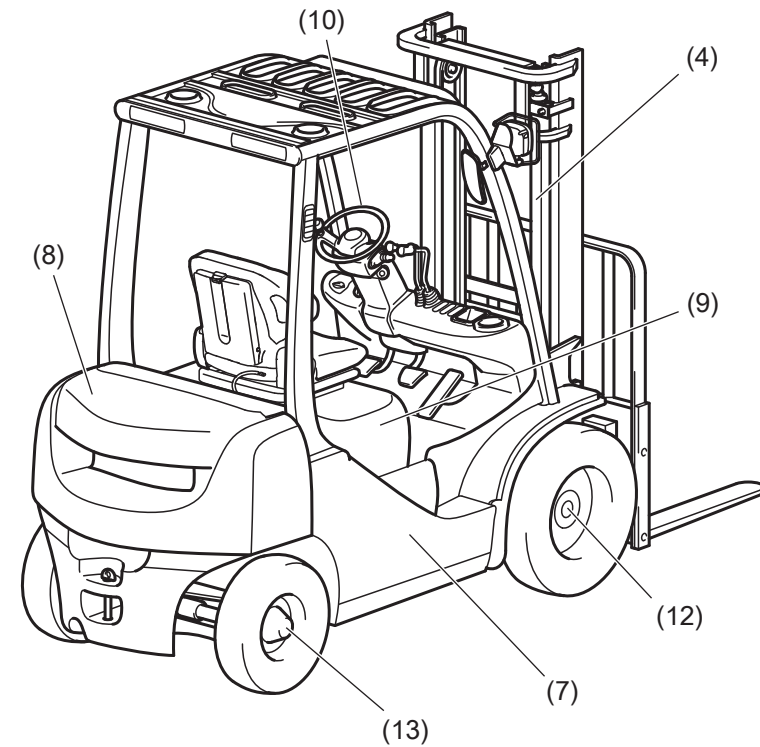
L:

2 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

2.1 ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



- (1) Ιστός
- (2) Αλυσίδα
- (3) Περόνες
- (4) Κύλινδρος ανύψωσης
- (5) Έμβολο κλίσης
- (6) Προστατευτική οροφή
- (7) Πλαίσιο



- (8) Αντίβαρο
- (9) Καπό κινητήρα
- (10) Τιμόνι
- (11) Κάθισμα χειριστή
- (12) Κινητήριος άξονας
- (13) Άξονας διεύθυνσης

2.2 ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ ΤΗΣ ΠΙΝΑΚΙΔΑΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

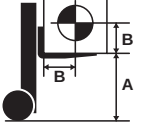
Η ικανότητα φορτίου είναι χαραγμένη στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων.

Ελέγξτε το κέντρο φορτίου και την ικανότητα πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.

(Στο δείγμα απεικονίζεται η αγγλική έκδοση.)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK

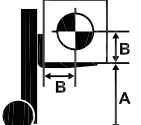
MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	(2)	TIRE SIZE FR	(7)
FRAME NO.	(3)	TIRE PRESS. FR	(8)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE SIZE RR	(7)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	TIRE PRESS. RR	(8)
		PROD. YEAR	(9)
		NOMINAL POWER	(13)
		RATED CAPACITY	(10)


ACTUAL CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.

ACTUAL CAPACITY	(11)	(11)	(11)
LOAD CENTER 'B'	(12)	(12)	(12)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK

MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	(2)	TIRE SIZE FR	(7)
FRAME NO.	(3)	TIRE PRESS. FR	(8)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE SIZE RR	(7)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	TIRE PRESS. RR	(8)
		PROD. YEAR	(9)
		NOMINAL POWER	(13)
		RATED CAPACITY	(10)


ACTUAL CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.

ACTUAL CAPACITY	(11)	(11)	(11)
LOAD CENTER 'B'	(12)	(12)	(12)


TOYOTA INDUSTRIES CORPORATION
 2-1, Toyoda-cho, Karfya-shi, Aichi 448-8671 Japan

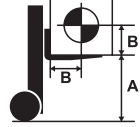
Importer: Toyota Material Handling UK Ltd
 708 Stirling Road, Trading Estate, Slough,
 Berkshire, SL1 4SY, UNITED KINGDOM

2 ENGLISH 07834F2100-71

(Γενική προδιαγραφή εξαγωγής)

TOYOTA FORKLIFT TRUCK

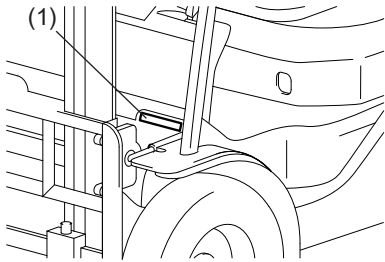
MODEL	(1)	FRONT TREAD	(6)
CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	(2)	TIRE SIZE FR	(7)
FRAME NO.	(3)	TIRE PRESS. FR	(8)
TRUCK WEIGHT	(4)	TIRE SIZE RR	(7)
MAX. LIFTING HEIGHT 'A'	(5)	TIRE PRESS. RR	(8)
		PROD. YEAR	(9) TYPE
		NOMINAL POWER	(13)


CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN.

CAPACITY	(11)	(11)	(11)
LOAD CENTER 'B'	(12)	(12)	(12)

- (1) Μοντέλο μηχανήματος
- (2) Κωδικός ειδικού μοντέλου, μοντέλο εξοπλισμού
- (3) Αρ. πλαισίου - ειδικός αριθμός για το μηχάνημα
- (4) Βάρος μηχανήματος
- (5) Μέγιστο ύψος ανύψωσης
- (6) Μπροστινό μετατρόχιο
- (7) Μέγεθος ελαστικού
- (8) Πίεση ελαστικών
- (9) Έτος κατασκευής
- (10) Ονομαστική ικανότητα
- (11) Πραγματική ικανότητα
- (12) Κέντρο φορτίου
- (13) Ονομαστική ισχύς

2.3 ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ



(1) Σειριακός αριθμός πλαισίου

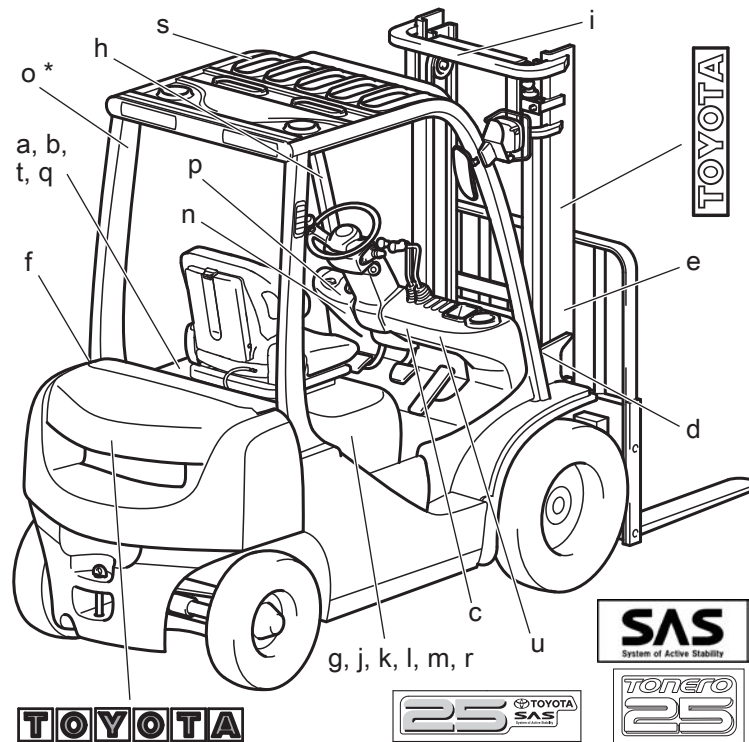
Θέση σειριακού αριθμού πλαισίου

Ο σειριακός αριθμός πλαισίου αναγράφεται στον εμπρόσθιο προφυλακτήρα. Δηλώστε το σειριακό αριθμό πλαισίου για την υποβολή ερωτήσεων σχετικά με το μηχανήμα σας.

2.4 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΤΙΚΕΤΕΣ

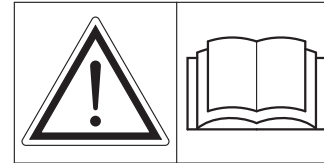
Στο μηχανήμα έχουν τοποθετηθεί προειδοποιητικές ετικέτες. Διαβάστε τις προσεκτικά.

(Στο δείγμα απεικονίζεται η αγγλική ή γαλλική έκδοση.)



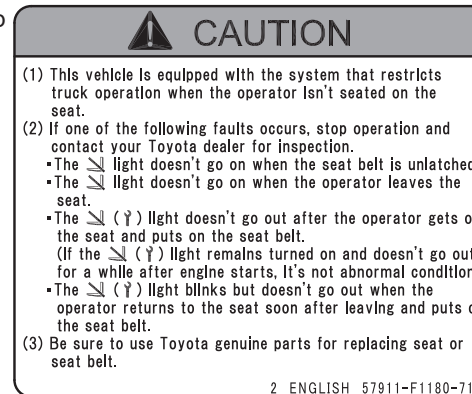
* Για μοντέλα με καμπίνα premium, η ένδειξη «ο» είναι τοποθετημένη στην αριστερή πλευρά του αντίβαρου.

a



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Διαβάστε προσεκτικά το παρόν Εγχειρίδιο χειριστή πριν από τη χρήση.

b



Το μηχανήμα αυτό διαθέτει το σύστημα OPS (Ανίχνευση παρουσίας χειριστή). Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες της προειδοποιητικής ετικέτας. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία του OPS, ανατρέξτε στην ενότητα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ OPS του παρόντος εγχειριδίου.

c

Don't refer to this LOAD CHART for the operation with attachment

Μοντέλα με εξοπλισμό A4
Μην ανατρέχετε στο διάγραμμα φορτίου για τη λειτουργία με τον εξοπλισμό.

d



Ανατρέξτε στην προειδοποιητική ετικέτα για τη στάθμη ηχητικής πίεσης του μηχανήματος. (Η ετικέτα αυτή είναι ενδεικτική. Η τιμή στην ετικέτα διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο.)

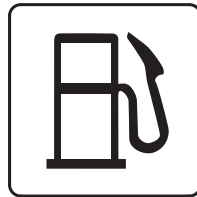
e



Μην ανυψώνετε ποτέ άτομα με το μηχάνημα ή μην επιτρέπεται σε κανέναν να στέκεται κάτω από τις περόνες ή το φορτίο. Η ασφάλεια των ατόμων γύρω σας αποτελεί δική σας ευθύνη.

f

Μοντέλα κινητήρων βενζίνης



Μοντέλα κινητήρων βενζίνης

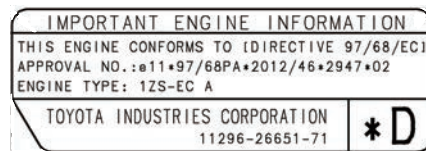
(Επιλογή: Σύστημα καταλυτικού μετατροπέα 3 οδών)



Μοντέλα κινητήρων πετρελαίου

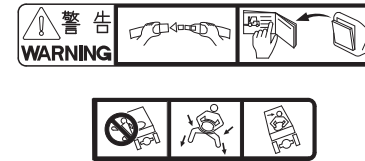


g



Ετικέτα εκπομπών (μοντέλα κινητήρα 1ZS)

h



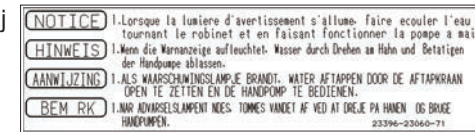
Η ανατροπή του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Προσέχετε και αποφεύγετε τους κινδύνους που προκαλούν ανατροπή και χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφαλείας. Σε περίπτωση ανατροπής του μηχανήματος, παραμείνετε στο κάθισμα, γείρετε προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν την ανατροπής, κρατηθείτε σφιχτά και στηρίξτε καλά τα πόδια σας.

i



Αυτό το αυτοκόλλητο μπορεί να τοποθετηθεί σε διάφορα σημεία στο μηχάνημα. Αναζητήστε το, ειδικά στον ιστό και στους εξοπλισμούς. Όταν το δείτε, μείνετε σε απόσταση ασφαλείας.

j



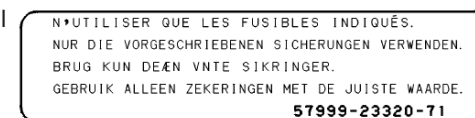
Μοντέλα με πετρελαιοκινητήρα
Εάν η προειδοποίηση νεροπαγίδας/ καυσίμου (κινητήρας 1ZS) ή η προειδοποίηση νεροπαγίδας (κινητήρας 1DZ) εμφανιστεί, αποστραγγίστε αμέσως το νερό σύμφωνα με τη διαδικασία στην ενότητα «Αποστράγγιση της νεροπαγίδας» στο παρόν εγχειρίδιο.

k



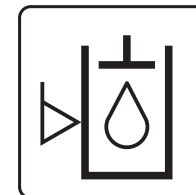
Μην ανοίγετε το καπάκι του ψυγείου όταν το ψυκτικό είναι ζεστό.

l



Να χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες ασφάλειες όταν τις αντικαθιστάτε.

m



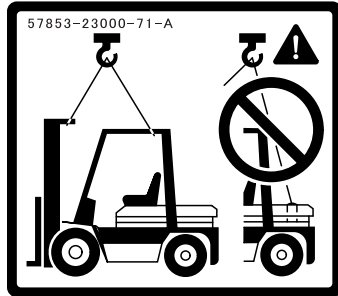
Ελέγχετε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού κατά την έναρξη κάθε βάρδιας.

n

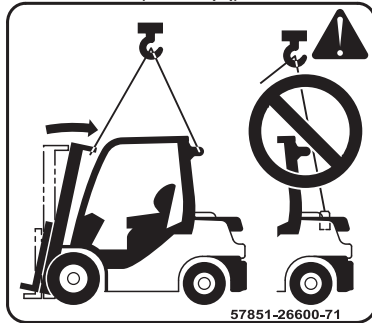


Εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης σύμφωνα με την ενότητα «Πεντάλ φρένου στάθμευσης» του παρόντος εγχειριδίου.

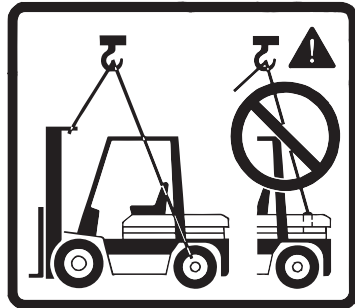
ο



Μοντέλα με άγκιστρο ανύψωσης οχήματος
(Επιλογή)



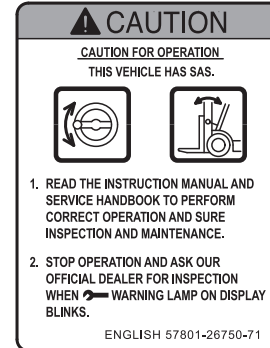
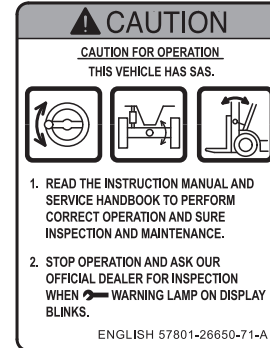
Μοντέλα καμπίνας (Επιλογή)



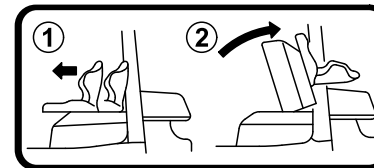
Φροντίστε να μην πέσει το μηχάνημα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το αντίβαρο για να το σηκώσετε. Χρησιμοποιήστε την προστατευτική οροφή για την ανύψωση του μηχανήματος.

Φροντίστε να μην πέσει το μηχάνημα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το αντίβαρο για να το σηκώσετε. Χρησιμοποιήστε το πλαίσιο για να ανυψώσετε το μηχάνημα.

ρ



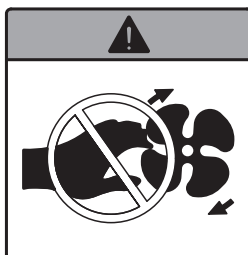
ρ



Η πινακίδα SAS προσαρτάται σε οχήματα εφοδιασμένα με SAS. Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ SAS του παρόντος εγχειριδίου.

Όταν ανοίγετε το καπό του κινητήρα, βεβαιωθείτε να διαβάσετε και να τηρήσετε τις οδηγίες στην ετικέτα προειδοποιήσεων για να μην προκαλέσετε ζημιά στο όχημά σας. Επίσης, ανατρέξτε στην ενότητα «Καπό κινητήρα» του παρόντος εγχειριδίου για τις αναλυτικές διαδικασίες.

r



Μοντέλα καμπίνας (Επιλογή)



Ο ανεμιστήρας έχει λευκό χρώμα για να είναι ευδιάκριτος όταν περιστρέφεται. Παρόλ' αυτά, πρέπει να αναζητήσετε το αυτοκόλλητο αυτό και να μείνετε σε απόσταση ασφαλείας.

s



Ένδειξη φιάλης υγραερίου (Ελληνικά μόνο)

Μοντέλα με προαιρετική καμπίνα
Μην οδηγείτε το μηχανήμα με καμπίνα με το πίσω παράθυρο ανοικτό στη λειτουργία συντήρησης.

AIR CONDITIONING SYSTEM	
To be checked every year before summer	
Installed by (company)	Load R134 A
TIESA	
44152 Ancenis - FRANCE	0.850 Kg
57837-F2180-71	

Air conditioning system containing the fluorinated greenhouse gas.	HFC-134a GWP: 1430
(ENGLISH) 57831-F3180-71	0.85 ± 0.01 kg ⇒ CO ₂ 1201 ~ 1230 kg

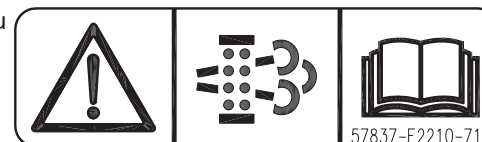
Μοντέλα με προαιρετική καμπίνα και σύστημα κλιματισμού
Ελέγχετε το σύστημα κλιματισμού κάθε χρόνο, πριν από το καλοκαίρι.

t



Ενδοασφάλιση ζώνης ασφαλείας (ΕΟΚ, μόνο εξαγωγές για ΕΟΚ)

u



Ένδειξη προσοχής DPF (μοντέλα κινητήρων 1ZS)
Βεβαιωθείτε να διαβάσετε τις οδηγίες ασφαλείας στην ετικέτα προειδοποιήσεων και στο παρόν εγχειρίδιο χειριστή πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα DPF.

Ανακύκλωση/Απόρριψη



Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/ΕΚ της ΕΕ, το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι πρέπει να εφαρμόζεται «ξεχωριστή συλλογή» για όλες τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Στο μηχανήμα χρησιμοποιείται συσσωρευτής μολύβδου, ενώ στην περίπτωση μηχανημάτων που τροφοδοτούνται από μπαταρία, χρησιμοποιείται μπαταρία λιθίου. Τα υλικά που περιέχουν οι μπαταρίες (και οι συσσωρευτές) είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον και τους ανθρώπους, συνεπώς, οι μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται στους κατασκευαστές για ανακύκλωση.

Απόρριψη της μπαταρίας

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της μπαταρίας του μηχανήματος (αντικατάσταση με νέα μπαταρία) ή σε περίπτωση απόσυρσης όλου του μηχανήματος, πρέπει να λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη οι περιβαλλοντικοί κίνδυνοι κατά την απόρριψη/ ανακύκλωση των μπαταριών. Συμβουλευτείτε τους αντιπροσώπους της Toyota σχετικά με την αντικατάσταση ή την απόρριψη των μπαταριών.

2.5 ΚΥΡΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

2.5.1 Λειτουργία αυτόματου σβησίματος κινητήρα

(Μοντέλα κινητήρων 4YE και 1ZS και άλλα μοντέλα με προαιρετική οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II)

Εάν ο χειριστής κατέβει από το μηχανήμα με το φρένο στάθμευσης εφαρμοσμένο και χωρίς να γυρίσει το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, ο κινητήρας και η τροφοδοσία θα απενεργοποιηθούν αυτόματα, ώστε να αποφευχθεί η σπατάλη καυσίμου.

Για επανεκκίνηση του μηχανήματος, γυρίστε το διακόπτη με το κλειδί στη θέση απενεργοποίησης και μετά στη θέση ενεργοποίησης. Το μηχανήμα σας διαθέτει διακόπτη κλειδιού μίζας με προστασία από την επανεκκίνηση για προστασία του κινητήρα, γι' αυτό πρέπει να γυρίσετε το διακόπτη από τη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ πριν επιχειρήσετε να βάλετε ξανά μπροστά τον κινητήρα.

Για να αλλάξετε τη χρονική ρύθμιση της λειτουργίας αυτόματου σβησίματος κινητήρα, απευθυνθείτε στον επόπτη ή στον αντιπρόσωπο της Toyota.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν απομακρύνετε από το κάθισμα, επαναφέρετε πάντα τους λεβιέδες ελέγχου στη νεκρά, εφαρμόζετε το φρένο στάθμευσης και χαμηλώνετε τις περόνες στο δάπεδο ή στο έδαφος. Στη συνέχεια, γυρίζετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης και αφαιρείτε το κλειδί.
- Όταν η λειτουργία αυτόματης διακοπής κινητήρα είναι ενεργοποιημένη, το σύστημα σβησίματος προβολών χωρίς ύπαρξη κλειδιού επίσης θα ενεργοποιηθεί προκειμένου να γίνει εξοικονόμηση ενέργειας και να αποφευχθεί η υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα «Σύστημα σβησίματος προβολών χωρίς ύπαρξη κλειδιού» του παρόντος εγχειριδίου.
- Η λειτουργία αυτόματου σβησίματος κινητήρα μπορεί να μην ενεργοποιηθεί κατά την προθέρμανση του κινητήρα.

2.5.2 Ρύθμιση χαμηλής ταχύτητας

Διαθεσιμότητα λειτουργίας

Μοντέλο	Στάνταρ εξοπλισμός	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II	
		-	Έλεγχος οδήγησης και χειρισμού φορτίων (Επιλογή)
Μοντέλα κινητήρων 1DZ	Όχι	Όχι	Ναι
Μοντέλα κινητήρων 1DZ-III για ΕΟΚ/Εξαγωγή για ΕΟΚ	Ναι	Ναι	Ναι
Μοντέλα κινητήρων 4YE / 1ZS	Ναι	Ναι	Ναι

Η λειτουργία αυτή περιορίζει τη μέγιστη ταχύτητα κίνησης σε μια προκαθορισμένη τιμή όταν πατηθεί ο διακόπτης ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II.

Εάν πατήσετε ξανά το διακόπτη ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας, θα απενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία.

Η μέγιστη ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 8 και 15 km/h περίπου (5 και 9 mph).

Η τιμή ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας μπορεί να τροποποιηθεί στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II από τον χειριστή και τον επόπτη.

Επίσης, χρησιμοποιείτε το πεντάλ φρένου καθώς η ταχύτητα του μηχανήματος μπορεί να υπερβεί την καθορισμένη ταχύτητα κατά την κίνηση σε κατηφόρα.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα ΟΡΓΑΝΟ του παρόντος εγχειριδίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ανάλογα με το βάρος του μηχανήματος, η καθορισμένη ταχύτητα μπορεί να μην επιτευχθεί όταν ανεβαίνετε ανηφόρες ή κεκλιμένες επιφάνειες. Ομοίως, μπορεί να σημειωθεί υπέρβαση της καθορισμένης ταχύτητας όταν κατεβαίνετε κατηφόρες ή κεκλιμένες επιφάνειες. Ωστόσο, η κίνηση θα συνεχιστεί στην καθορισμένη ταχύτητα όταν επιτευχθεί μετά την οδήγηση σε κατηφόρες ή κεκλιμένες επιφάνειες.
- Το επίπεδο ρύθμισης της ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας δεν μπορεί να ρυθμιστεί πάνω από το επίπεδο ρύθμισης του περιορισμού μέγιστης ταχύτητας.

2.5.3 Περιορισμός μέγιστης ταχύτητας

Διαθεσιμότητα λειτουργίας

Μοντέλο	Στάνταρ εξοπλισμός	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II	
		-	Έλεγχος οδήγησης και χειρισμού φορτίων (Επιλογή)
Μοντέλα κινητήρων 1DZ	Όχι	Όχι	Ναι
Μοντέλα κινητήρων 1DZ-III για ΕΟΚ/Εξαγωγή για ΕΟΚ	Ναι	Ναι	Ναι
Μοντέλα κινητήρων 4YE / 1ZS	Ναι	Ναι	Ναι

Η λειτουργία αυτή περιορίζει τη μέγιστη ταχύτητα οδήγησης σε μια προκαθορισμένη τιμή.

Η μέγιστη ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 8 και 15 km/h περίπου (5 και 9 mph).

Επίσης, χρησιμοποιείτε το πεντάλ φρένου καθώς η ταχύτητα του μηχανήματος μπορεί να υπερβεί την καθορισμένη ταχύτητα κατά την κίνηση σε κατηφόρα.

Η τιμή ρύθμισης του ορίου μέγιστης ταχύτητας μπορεί να τροποποιηθεί στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II από τον επόπτη.

Για να αλλάξετε τη ρύθμιση περιορισμού μέγιστης ταχύτητας, απευθυνθείτε στον επόπτη ή στον αντιπρόσωπο της Toyota.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανάλογα με το βάρος του μηχανήματος, η καθορισμένη ταχύτητα μπορεί να μην επιτευχθεί όταν ανεβαίνετε ανηφόρες ή κεκλιμένες επιφάνειες. Ομοίως, μπορεί να σημειωθεί υπέρβαση της καθορισμένης ταχύτητας όταν κατεβαίνετε κατηφόρες ή κεκλιμένες επιφάνειες. Ωστόσο, η κίνηση θα συνεχιστεί στην καθορισμένη ταχύτητα όταν επιτευχθεί μετά την οδήγηση σε κατηφόρες ή κεκλιμένες επιφάνειες.

2.5.4 Οικολογική λειτουργία

(Μοντέλα κινητήρων 4YE και 1ZS και άλλα μοντέλα με προαιρετική οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II)

Όταν είναι ενεργοποιημένη η οικολογική λειτουργία, η επιτάχυνση κίνησης και χειρισμού φορτίων είναι περιορισμένη για να διευκολυνθεί η βελτιωμένη κατανάλωση καυσίμου.

Η επιτάχυνση για κίνηση και χειρισμό φορτίων μπορεί να μην είναι περιορισμένη ανάλογα με τη μέθοδο οδήγησης και τις συνθήκες που επικρατούν. Για αυτόν τον λόγο, αποφεύγετε την απότομη κίνηση ή απότομους χειρισμούς φορτίων.

Η λειτουργία αυτή μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα ΟΡΓΑΝΟ του παρόντος εγχειριδίου.

Για να αλλάξετε την τιμή ρύθμισης του ορίου επιτάχυνσης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Toyota.

2.5.5 Συσκευή μετεπεξεργασίας καυσαερίων (μοντέλα κινητήρων 1ZS)**2.5.5.1 Χειρισμός DPF (Φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου)**

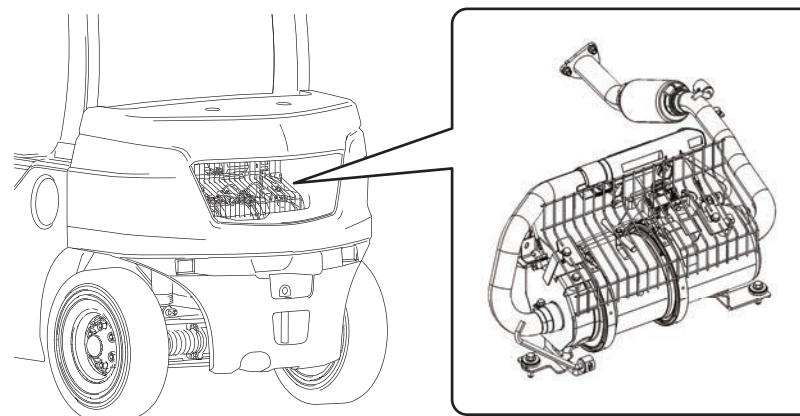
Για να μειωθεί η αιθάλη στα καυσαέρια, η διάταξη DPF συλλέγει την αιθάλη σε ένα φίλτρο που είναι ενσωματωμένο στον σιγαστήρα. Όταν η αιθάλη που συσσωρεύεται στο φίλτρο φτάσει σε μια συγκεκριμένη ποσότητα, εκτελείται αυτόματα αναγέννηση (καύση αιθάλης). Με τον τρόπο αυτό, αποφεύγεται η μη φυσιολογική συσσώρευση της αιθάλης ώστε να διατηρείται η ικανότητα καθαρισμού της διάταξης DPF. Επίσης, ο καταλύτης υψηλής απόδοσης και το σύστημα ψεκασμού καυσίμου τύπου κοινού συλλέκτη επιτρέπουν την εκτέλεση της αναγέννησης (καύση αιθάλης) κατά την κίνηση.

Για να αποφευχθεί η βλάβη της συσκευής, ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες.

- Χρησιμοποιείτε λάδι κινητήρα που πληροί τις προδιαγραφές ACEA C2. Για το συνιστώμενο λάδι, ανατρέξτε στην ενότητα ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΙ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ του παρόντος εγχειριδίου.
- Όταν η (πορτοκαλί) ενδεικτική λυχνία χειροκίνητης αναγέννησης στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II αρχίσει να αναβοσβήνει, εκτελέστε χειροκίνητη αναγέννηση το συντομότερο δυνατόν. Για τη λειτουργία της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών II, ανατρέξτε στην ένδειξη και στον διακόπτη για τη διάταξη DPF σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό λάδι από αυτό που πληροί τις προδιαγραφές ACEA C2, το φίλτρο αιθάλης μπορεί να υποστεί έμφραξη νωρίτερα και μπορεί να προκληθεί όχι μόνο υποβάθμιση της απόδοσης του κινητήρα και της κατανάλωσης καυσίμου αλλά και βλάβη του DPF σε σύντομο διάστημα.

Σημειώσεις για την αναγέννηση**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην σταματάτε το μηχάνημα σε χώρο όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης υλικών, όπως ξερά χόρτα και χαρτί. Οι χώροι γύρω από την εξάτμιση, τον σιγαστήρα και τα καυσαέρια αποκτούν γρήγορα υψηλή θερμοκρασία μετά την οδήγηση ή την αναγέννηση της διάταξης DPF ή κατά τη διάρκεια αυτών. Ένα εύφλεκτο αντικείμενο κοντά στο μηχάνημα μπορεί να προκαλέσει φωτιά. Επίσης, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω υψηλής θερμοκρασίας της περιοχής γύρω από την εξάτμιση, τον σιγαστήρα και τα καυσαέρια.
- Εκτελείτε την αναγέννηση (καύση αιθάλης) σε μεγάλο, καλά αεριζόμενο χώρο. Η εισπνοή των καυσαερίων είναι επικίνδυνη καθώς μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα (CO). Τα καυσαέρια περιέχουν επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι άχρωμο και άοσμο.

**2.5.6 Λειτουργία επαναφοράς στη νεκρά****2.5.6.1 Λειτουργία επαναφοράς στη νεκρά (Διακόπτης με κλειδί με στη θέση ενεργοποίησης) για έλεγχο χειρισμού φορτίων****Μόνο μοντέλα με τυπικό λεβιέ για ΕΟΚ/εξαγωγής για ΕΟΚ**

Εάν ο χειριστής καθίσει στο κάθισμα και γυρίσει τον διακόπτη με κλειδί με τον λεβιέ ανύψωσης στη θέση χαμηλώματος, ο ιστός δεν χαμηλώνει λόγω της λειτουργίας επαναφοράς στη νεκρά (διακόπτης με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης). Το σήμα του βομβητή OPS ενημερώνει τον χειριστή για την ενεργοποίηση της λειτουργίας επαναφοράς στη νεκρά (διακόπτης με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης).

Η λειτουργία επαναφοράς στη νεκρά (Διακόπτης με κλειδί με στη θέση ενεργοποίησης) για έλεγχο χειρισμού φορτίων απενεργοποιείται με επαναφορά του λεβιέ ανύψωσης στη θέση νεκράς.

2.5.6.2 Λειτουργία επαναφοράς στη νεκρά (Εκκίνηση κινητήρα) για έλεγχο χειρισμού φορτίων

Μόνο μοντέλα ΕΟΚ/εξαγωγής για ΕΟΚ

Τυπικός λεβιές

Εάν ο χειριστής καθίσει στο κάθισμα και εκτελέσει διαδικασίες χειρισμού, πλην διαδικασιών χαμηλώματος, στις συνθήκες που αναφέρονται παρακάτω, οι διαδικασίες χειρισμού φορτίων είναι περιορισμένες, με εξαίρεση τις διαδικασίες χαμηλώματος, λόγω της λειτουργίας επαναφοράς στη νεκρά (εκκίνηση κινητήρα). Το σήμα του βομβητή OPS ενημερώνει τον χειριστή για την ενεργοποίηση της λειτουργίας επαναφοράς στη νεκρά (εκκίνηση κινητήρα).

- Όταν ο διακόπτης με κλειδί βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης και ο κινητήρας έχει σβήσει.
- Όταν πάρει μπροστά ο κινητήρας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ο λεβιές εξοπλισμού μετακινηθεί στην κατάσταση λειτουργίας OPS, ο εξοπλισμός μπορεί να μετακινηθεί από το βάρος του ή λόγω της αντίθλιψης της ηλεκτρομαγνητικής ανακουφιστικής βαλβίδας.

Μίνι λεβιές ή λεβιές πολλαπλών λειτουργιών (joystick) (Επιλογή)

Όταν ο ελεγκτής ανιχνεύσει ότι ο διακόπτης καθίσματος είναι ενεργοποιημένος και ότι ισχύει ένα από τα παρακάτω χωρίς επαναφορά του λεβιέ χειρισμού φορτίων στη νεκρά, ο έλεγχος χειρισμού φορτίων θα διακοπεί και ο βομβητής OPS θα ενεργοποιηθεί για να ενημερώσει τον χειριστή ότι η λειτουργία επαναφοράς στη νεκρά (Εκκίνηση κινητήρα) για έλεγχο χειρισμού φορτίων δεν έχει απενεργοποιηθεί.

- Όταν ο διακόπτης με κλειδί βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης και ο κινητήρας έχει σβήσει.
- Όταν πάρει μπροστά ο κινητήρας.

2.5.7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ SAS

2.5.7.1 Προφυλάξεις για το SAS

(SAS: Σύστημα Ενεργούς Ευστάθειας)

Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε ένα περνοφόρο ανυψωτικό της Toyota που διαθέτει το σύστημα SAS, ελέγχετε τις ετικέτες προειδοποίησης για να διαπιστώσετε ποιες λειτουργίες SAS διαθέτει το μηχάνημά σας. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εάν το σύστημα SAS δεν λειτουργεί σωστά.

Ακολουθούν παραδείγματα των ετικετών προειδοποίησης που τοποθετούνται στα μηχανήματα με σύστημα SAS για προσδιορισμό των λειτουργιών SAS που έχουν εγκατασταθεί στο συγκεκριμένο μηχάνημα.

[Εικόνα 1]



[Εικόνα 2]



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η λειτουργία και ο χειρισμός των περνοφόρων ανυψωτικών της Toyota με SAS είναι διαφορετικός σε σχέση με παρόμοια περνοφόρα ανυψωτικά χωρίς SAS. Οι χειριστές πρέπει να είναι προσεκτικοί κατά την εναλλαγή μηχανημάτων με και χωρίς λειτουργίες SAS. Ο χειρισμός των περνοφόρων ανυψωτικών χωρίς SAS με τον ίδιο τρόπο όπως τα περνοφόρα ανυψωτικά με SAS μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και πιθανή ανατροπή.

Εικόνα 1

Η ετικέτα αυτή θα τοποθετηθεί σε μηχανήματα με ΜΟΝΑ ΕΛΑΣΤΙΚΑ εξοπλισμένα με το σύστημα SAS. Όπως υποδεικνύουν τα εικονογράμματα στην ετικέτα, αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με τις παρακάτω λειτουργίες SAS:

- Οπίσθιος σταθεροποιητής ενεργού ελέγχου
- Ενεργός έλεγχος λειτουργίας ιστού
- Ενεργός έλεγχος τιμονιού

2

Εικόνα 2

Η ετικέτα αυτή θα τοποθετηθεί σε μηχανήματα με ΔΙΠΛΑ ΕΛΑΣΤΙΚΑ εξοπλισμένα με το σύστημα SAS. Όπως υποδεικνύουν τα εικονογράμματα στην ετικέτα, αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με την παρακάτω λειτουργία SAS:

- Ενεργός έλεγχος λειτουργίας ιστού
- Ενεργός έλεγχος τιμονιού

Για τα μοντέλα που είναι εφοδιασμένα με διπλούς τροχούς, δεν υπάρχει οπίσθιος σταθεροποιητής ενεργού ελέγχου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από τη λειτουργία ενός μηχανήματος με SAS, εξοικειωθείτε με τη λειτουργία ή τις λειτουργίες SAS και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία κλειδιού δεν είναι

αναμμένη. Η ενδεικτική λυχνία κλειδιού  θα ανάψει ή θα αναβοσβήσει σε περίπτωση λειτουργίας του SAS και το μηχανήμα δεν θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μέχρι να επισκευαστεί.

- Κατά τη λειτουργία ενός μηχανήματος με SAS, εάν ανάψει ή αναβοσβήσει η ενδεικτική λυχνία κλειδιού ή εάν εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος στην οθόνη, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το μηχανήμα.
- Το SAS ελέγχεται ηλεκτρονικά. Ενδέχεται να πρέπει να εκτελεστεί αρχικοποίηση του συστήματος μετά την ολοκλήρωση της συντήρησης.
- Μην αφαιρείτε ή μην τροποποιείτε τις λειτουργίες SAS. Εάν απαιτείται έλεγχος του SAS, ρωτήστε τον αντιπρόσωπο της Toyota.
- Κατά το πλύσιμο του μηχανήματος, απαιτείται προσοχή ώστε να αποφευχθεί η άμεση επαφή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων στο SAS με το νερό. Στα ηλεκτρικά εξαρτήματα περιλαμβάνεται ο ελεγκτής, οι αισθητήρες και οι διακόπτες.
- Εάν έχετε τοποθετήσει ή αντικαταστήσει έναν εξοπλισμό σε ένα περνοφόρο ανυψωτικό, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος και πληροφορίες σχετικά με τις ονομαστικές τιμές φορτίου.
- Εάν χρησιμοποιείτε δύο ή περισσότερα αποσπώμενα εξαρτήματα εναλλάξ, το πιο βαρύ πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη διεξαγωγή της αντιστοίχησης (ρύθμιση SAS). Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα.
- Κατά την τοποθέτηση περονών ή προσαρτημάτων σε ένα μηχανήμα χωρίς περόνες, τα προσαρτήματα πρέπει να είναι συμβατά με το μοντέλο. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα.

2.5.7.2 Περιγραφή λειτουργιών SAS**Οπίσθιος σταθεροποιητής ενεργού ελέγχου**

Όταν το όχημα εκτελεί μια επιτόπου στροφή, δημιουργείται μια φυγόκεντρος δύναμη στην πλευρική κατεύθυνση του οχήματος. Σε τέτοια περίπτωση, αυτή η δυνατότητα θα ασφαλίσει προσωρινά τους πίσω τροχούς για να στηρίξει το όχημα στους τέσσερις τροχούς και να εμποδίσει την κίνηση ταλάντωσης του πίσω άξονα στο όχημα. Συνεπώς, θα ενισχυθεί η σταθερότητα του οχήματος στις δεξιές και αριστερές στροφές.

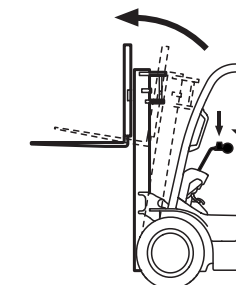
Η ασφάλιση της κίνησης ταλάντωσης του πίσω άξονα αναφέρεται ως «Ασφάλιση ταλάντωσης».

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η λειτουργία αυτή προορίζεται για τη βελτίωση της σταθερότητας του περνοφόρου ανυψωτικού υπό συγκεκριμένες συνθήκες, αλλά δεν μπορεί να αποτρέψει την ανατροπή του περνοφόρου ανυψωτικού σε όλες τις περιπτώσεις. Εξακολουθεί να απαιτείται προσοχή κατά τη λειτουργία του περνοφόρου ανυψωτικού.
- Η οδήγηση με τις περόνες ανυψωμένες μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή επειδή το κέντρο βάρους μετατοπίζεται προς τα εμπρός και πάνω. Μην οδηγείτε και μη στρίβετε ποτέ όταν οι περόνες είναι ανυψωμένες με ή χωρίς φορτίο.

Αυτόματος έλεγχος οριζοντίωσης περονών**Οχήματα ανυψωτικά οχήματα με τυπικό μοχλό**

Κατά τη μετακίνηση του λεβιέ κλίσης προς τα εμπρός ενώ πατάτε το κουμπί του λεβιέ κλίσης, οι περόνες θα σταματήσουν αυτόματα σε οριζόντια θέση (ο ιστός είναι τοποθετημένος κατακόρυφα).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- Κατά τη μετακίνηση του λεβιέ κλίσης προς τα πίσω, οι περόνες θα σταματήσουν σε οριζόντια θέση, ακόμη και εάν το κουμπί του λεβιέ κλίσης είναι πατημένο (με εξαίρεση μηχανήματα που διαθέτουν μίνι λεβιέ ή joystick).
- Για να ακυρωθεί ο έλεγχος αυτόματης οριζοντίωσης περονών στη μέση της λειτουργίας, απελευθερώστε το διακόπτη κουμπιού λεβιέ κλίσης.
- Μετά το σταμάτημα των περονών σε οριζόντια θέση με το κουμπί λεβιέ κλίσης πατημένο, μπορείτε να δώσετε περαιτέρω κλίση στις περόνες προς τα εμπρός. Επαναφέρατε μία φορά το λεβιέ κλίσης στη νεκρά. Στη συνέχεια, αφού αφήσετε το κουμπί λεβιέ κλίσης, μετακινήστε ξανά το λεβιέ κλίσης.

Κατά τη μετακίνηση του λεβιέ κλίσης από τη θέση κλίσης προς τα πίσω στη θέση κλίσης προς τα εμπρός ενώ πατάτε το κουμπί του λεβιέ κλίσης, οι περόνες:

	Χωρίς φορτίο	Με φορτίο
Μεγάλο ύψος ανύψωσης (Πάνω από 6 πόδια ή 2 m)	Θα σταματήσουν σε οριζόντια θέση (με τον ιστό τοποθετημένο κατακόρυφα)	Δεν θα πάρουν κλίση προς τα εμπρός

	Χωρίς φορτίο	Με φορτίο
Χαμηλό ύψος ανύψωσης	Θα σταματήσουν σε οριζόντια θέση (με τον ιστό τοποθετημένο κατακόρυφα)	Θα σταματήσουν σε οριζόντια θέση (με τον ιστό τοποθετημένο κατακόρυφα) ή θα πάρουν κλίση έως 1° προς τα πίσω ανάλογα με το φορτίο

Μηχανήματα με μίνι λεβιέ ή joystick (Επιλογή)

Κατά τη μετακίνηση του λεβιέ κλίσης προς τα εμπρός ενώ πατάτε το διακόπτη αυτόματης οριζοντίωσης περονών, οι περόνες θα σταματήσουν αυτόματα σε οριζόντια θέση (ο ιστός είναι τοποθετημένος κατακόρυφα).

Κατά τη μετακίνηση του λεβιέ κλίσης προς τα πίσω ενώ πατάτε το διακόπτη αυτόματης οριζοντίωσης περονών, οι περόνες επίσης θα σταματήσουν αυτόματα σε οριζόντια θέση (ο ιστός είναι τοποθετημένος κατακόρυφα).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να ακυρωθεί ο έλεγχος αυτόματης οριζοντίωσης περονών στη μέση της λειτουργίας, απελευθερώστε το διακόπτη αυτόματης οριζοντίωσης περονών.
- Μετά το σταμάτημα των περονών σε οριζόντια θέση με το κουμπί λεβιέ κλίσης πατημένο, μπορείτε να δώσετε περαιτέρω κλίση στις περόνες προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Επαναφέρατε μία φορά το λεβιέ κλίσης στη νεκρά. Στη συνέχεια, αφού αφήσετε το διακόπτη αυτόματης οριζοντίωσης περονών, μετακινήστε ξανά το λεβιέ κλίσης.

Όταν μετακινείτε το λεβιέ κλίσης ενώ πατάτε το διακόπτη αυτόματης οριζοντίωσης περονών, οι περόνες θα:

		Χωρίς φορτίο	Με φορτίο
Εμπρόσθια κλίση	Μεγάλο ύψος ανύψωσης (Πάνω από 6 πόδια ή 2 m)	Θα σταματήσουν σε οριζόντια θέση (με τον ιστό τοποθετημένο κατακόρυφα)	Δεν θα πάρουν κλίση προς τα εμπρός
	Χαμηλό ύψος ανύψωσης	Θα σταματήσουν σε οριζόντια θέση (με τον ιστό τοποθετημένο κατακόρυφα)	Θα σταματήσουν σε οριζόντια θέση (με τον ιστό τοποθετημένο κατακόρυφα) ή θα πάρουν κλίση έως 1° προς τα πίσω ανάλογα με το φορτίο
Οπίσθια κλίση	Μεγάλο ύψος ανύψωσης (Πάνω από 6 πόδια ή 2 m)	Θα σταματήσουν σε οριζόντια θέση (με τον ιστό τοποθετημένο κατακόρυφα)	Θα σταματήσουν σε οριζόντια θέση (με τον ιστό τοποθετημένο κατακόρυφα) ή θα πάρουν κλίση έως 1° προς τα πίσω ανάλογα με το φορτίο
	Χαμηλό ύψος ανύψωσης		

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν μετακινήσετε το λεβιέ κλίσης προς τα εμπρός ενώ πατάτε το διακόπτη κουμπιού του λεβιέ κλίσης ή το διακόπτη αυτόματης οριζοντίωσης περονών, με φορτίο σε μεγάλο ύψος ανύψωσης, ο ιστός θα σταματήσει να κινείται ξαφνικά. Αποφεύγετε αυτές τις κινήσεις, καθώς το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί.
- Εάν το μηχάνημα διαθέτει εξοπλισμό, μη χρησιμοποιείτε την αυτόματη οριζοντίωση περονών με ανυψωμένο φορτίο και τον κινητήρα να λειτουργεί σε υψηλές σ.α.λ.
- Ένας εξοπλισμός μεγάλου βάρους μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ενός ανυψωτικού μηχανήματος με έλεγχο αυτόματης οριζοντίωσης περονών. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπο της Toyota πριν από την εγκατάσταση εξοπλισμού αυτού του τύπου.

2

Ενεργός έλεγχος της γωνίας εμπρόσθιας κλίσης του ιστού ανύψωσης

Η λειτουργία αυτή περιορίζει αυτόματα τη γωνία εμπρόσθιας κλίσης του ιστού, ανάλογα με το βάρος φορτίου και το ύψος ανύψωσης.

	Ελαφρύ φορτίο (χωρίς φορτίο)	Μέτριο φορτίο	Βαρύ φορτίο
Μεγάλο ύψος ανύψωσης (Πάνω από 6 πόδια ή 2 m)	Κανένας περιορισμός στη γωνία εμπρόσθιας κλίσης	Περιορισμός της γωνίας κλίσης προς τα εμπρός από 1° σε 5° μοίρες	Περιορισμός της γωνίας κλίσης προς τα εμπρός σε 1° μοίρα
Χαμηλό ύψος ανύψωσης	Κανένας περιορισμός στη γωνία εμπρόσθιας κλίσης		

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η λειτουργία αυτή προορίζεται για τη βελτίωση της σταθερότητας του περνοφόρου ανυψωτικού υπό συγκεκριμένες συνθήκες, αλλά δεν μπορεί να αποτρέψει την ανατροπή του περνοφόρου ανυψωτικού ή την πτώση του φορτίου σε όλες τις περιπτώσεις. Εξακολουθεί να απαιτείται προσοχή κατά τη λειτουργία του περνοφόρου ανυψωτικού.
- Όταν ανυψώνετε ένα φορτίο από μικρό ύψος ανύψωσης με τον ιστό σε εμπρόσθια κλίση, ο ενεργός έλεγχος γωνίας εμπρόσθιας κλίσης ιστού δεν λειτουργεί. Αποφεύγετε αυτές τις κινήσεις, καθώς το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί προς τα εμπρός.
- Μη δίνετε ποτέ κλίση στον ιστό πέρα από την κατακόρυφη θέση του με φορτίο σε μεγάλο ύψος ανύψωσης, διαφορετικά το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί προς τα εμπρός και να χαθεί η σταθερότητά του προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.
- Ακόμη και με φορτίο εντός της επιτρεπόμενης ικανότητας, η κλίση του ιστού πέρα από την κατακόρυφη θέση του με το φορτίο ανυψωμένο μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή επειδή το κέντρο βάρους μετατοπίζεται προς τα εμπρός και πάνω. Ποτέ μη δίνετε κλίση στον ιστό ανύψωσης όταν ένα φορτίο βρίσκεται σε ανυψωμένη θέση.
- Ένας εξοπλισμός μεγάλου βάρους μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ενός ανυψωτικού μηχανήματος με ενεργό έλεγχο γωνίας κλίσης ιστού προς τα εμπρός. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπο της Toyota πριν από την εγκατάσταση εξοπλισμού αυτού του τύπου.
- Μόλις αντικαταστήσετε τις περόνες με οποιαδήποτε εξάρτημα, θα πρέπει να ζητήσετε από ένα αντιπρόσωπο της Toyota να το ελέγξει.
- Εάν χρησιμοποιείτε δύο ή περισσότερα αποσπώμενα εξαρτήματα εναλλάξ, το πιο βαρύ πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη διεξαγωγή της αντιστοίχισης (ρύθμιση SAS). Ζητήστε βοήθεια από αντιπρόσωπο της Toyota εκ των προτέρων.
- Κατά τη σύνδεση περονών ή εξοπλισμών σε ένα μοντέλο χωρίς περόνες, τα προσαρτήματα πρέπει να είναι συμβατά με το μοντέλο. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπο της Toyota για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα (ρύθμιση SAS).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν οι περόνες βρίσκονται στο μέγιστο ύψος ανύψωσης, στον κύλινδρο ανύψωσης μπορεί να εξακολουθεί να υπάρχει υψηλή πίεση (πίεση εκτόνωσης). Στην περίπτωση αυτή, το μηχάνημα θα ανιχνεύσει βαρύ φορτίο παρόλο που δεν υπάρχει φορτίο. Το αποτέλεσμα θα είναι να περιοριστεί η γωνία κλίσης προς τα εμπρός. Στην περίπτωση αυτή, χαμηλώστε ελαφρώς τον ιστό για να δώσετε κλίση προς τα εμπρός.

Ενεργός έλεγχος της ταχύτητας οπίσθιας κλίσης του ιστού ανύψωσης

Η λειτουργία αυτή μειώνει αυτόματα την ταχύτητα οπίσθιας κλίσης του ιστού σε ύψος ανύψωσης πάνω από 6 πόδια (2 m) περίπου, ώστε να αποφευχθεί η μετατόπιση του φορτίου.

- Σε μεγάλο ύψος ανύψωσης, η ταχύτητα οπίσθιας κλίσης περιορίζεται αυτόματα ανεξάρτητα από το βάρος του φορτίου. Κατά το χαμηλώνμα από μεγάλο ύψος ανύψωσης σε μικρότερο ύψος ανύψωσης ενώ ο ιστός παίρνει κλίση προς τα πίσω, η ταχύτητα κλίσης δεν θα αλλάξει.
- Σε χαμηλό ύψος ανύψωσης, η ταχύτητα οπίσθιας κλίσης δεν περιορίζεται ακόμη και εάν υπάρχει φορτίο. Κατά την ανύψωση από μικρό ύψος ανύψωσης σε μεγαλύτερο ύψος ανύψωσης ενώ ο ιστός παίρνει κλίση προς τα πίσω, η ταχύτητα κλίσης δεν θα αλλάξει.

- Κατά τη μετακίνηση του λεβιέ οπίσθιας κλίσης ενώ πατάτε το κουμπί κλίσης σε ένα οποιοδήποτε ύψος ανύψωσης, η ταχύτητα οπίσθιας κλίσης περιορίζεται όσο διάστημα είναι πατημένο το κουμπί του λεβιέ κλίσης (εξαιρούνται τα μηχανήματα με μικρό λεβιέ ή joystick).

Ενδοασφάλιση κλειδιού-ανύψωσης

Όταν ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση απενεργοποίησης, οι περόνες δεν θα χαμηλώσουν ακόμη και αν μετακινηθεί ο λεβιές ανύψωσης. Οι περόνες μπορούν να χαμηλώσουν όταν ο χειριστής καθίσει στο κάθισμα χειριστή και ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης, ακόμη και αν ο κινητήρας είναι σβηστός. (Εκτός από τα μοντέλα μικρού λεβιέ ή Joystick)

Ενεργός έλεγχος τιμονιού

Εάν η λαβή τιμονιού δεν βρίσκεται στην ίδια γωνία με τα ελαστικά διεύθυνσης, αυτή η εσφαλμένη θέση θα διορθωθεί αυτόματα κατά την περιστροφή του τιμονιού. Συνεπώς, η λαβή διατηρείται σε σταθερή θέση σε σχέση με τα ελαστικά διεύθυνσης.

Σε περίπτωση προβλήματος με το SAS:

Τα μηχανήματα με SAS είναι εξοπλισμένα με ελεγκτή, αισθητήρες και διάφορους διακόπτες. Εάν προκύψει πρόβλημα σε ένα ή περισσότερα από αυτά τα εξαρτήματα, μπορεί να συμβούν τα εξής:

- Ο έλεγχος αυτόματης οριζόντιωσης περονών, ο ενεργός έλεγχος γωνίας εμπρόσθιας κλίσης ιστού ή/και ο ενεργός έλεγχος ταχύτητας οπίσθιας κλίσης ιστού μπορεί να μη λειτουργεί σωστά.
- Ο κύλινδρος ασφάλισης ταλάντωσης μπορεί να είναι ασφαλισμένος.
- Η θέση της λαβής τιμονιού μπορεί να μην αποκατασταθεί αυτόματα ακόμη και αν είναι εσφαλμένη.

Εάν συμβεί ένα από τα παραπάνω, τα αποτελέσματα θα είναι τα εξής:

- Θα εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος στο μετρητή ωρών.



- Η ενδεικτική λυχνία κλειδιού θα ανάψει ή θα αναβοσβήσει.

Εάν συμβεί μία από αυτές τις καταστάσεις, διακόψτε τη λειτουργία που βρίσκεται σε εξέλιξη, σταθμεύστε το μηχάνημα σε ασφαλές μέρος, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

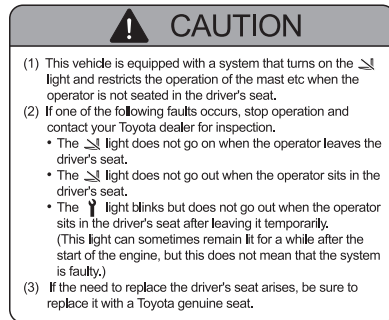
2.5.8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ OPS**2.5.8.1 Προφυλάξεις για το OPS**

(OPS: Ανίχνευση παρουσίας χειριστή)

Το σύστημα OPS δεν επιτρέπει την κίνηση και το χειρισμό φορτίων όταν ο χειριστής δεν κάθεται στην κανονική θέση χειρισμού (κάθισμα χειριστή).

Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα ενώ το όχημα βρίσκεται σε λειτουργία, θα ενεργοποιηθεί ο βομβητής για περίπου ένα δευτερόλεπτο και η ενδεικτική λυχνία OPS θα ανάψει για να ενημερώσει το χειριστή ότι το σύστημα θα ενεργοποιηθεί.

Εάν προκύψει σφάλμα στο σύστημα OPS, θα αναβοσβήσει η ενδεικτική λυχνία κλειδιού στην οθόνη για να ενημερώσει το χειριστή για το σφάλμα. Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει δυσλειτουργία. Αναθέστε στον αντιπρόσωπο της Toyota τον έλεγχο του μηχανήματος.



Το μηχανήμα αυτό είναι εξοπλισμένο με το σύστημα OPS. Βεβαιωθείτε ότι το OPS λειτουργεί σωστά πριν από το χειρισμό του μηχανήματος.

2.5.8.2 Περιγραφή λειτουργιών OPS

Λειτουργία OPS κατά την οδήγηση

Με εξαίρεση τα μοντέλα με προδιαγραφές ΕΟΚ/εξαγωγής για ΕΟΚ

Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα ενώ το μηχανήμα κινείται, η ενδεικτική λυχνία OPS θα ανάψει και μετά από 2 δευτερόλεπτα η κίνηση θα διακοπεί.

Εάν ο χειριστής επιστρέψει στην κανονική θέση εντός 2 δευτερολέπτων, η κίνηση μπορεί να συνεχιστεί.

Το OPS δεν ενεργοποιεί τα φρένα για να διακοπεί η κύλιση του μηχανήματος ή για να αποφευχθεί η κίνηση προς τα πίσω του μηχανήματος σε κεκλιμένες επιφάνειες.

Για να συνεχίσετε την κίνηση, αφήστε το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά και καθίστε στο κάθισμα.

Μόνο μοντέλα ΕΟΚ/εξαγωγής για ΕΟΚ

Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα ενώ πατάει το γκάζι, η ενδεικτική λυχνία OPS θα ανάψει και η κίνηση θα διακοπεί μετά από 2 δευτερόλεπτα. Εάν ο χειριστής επιστρέψει στην κανονική θέση εντός 2 δευτερολέπτων, η κίνηση μπορεί να συνεχιστεί.

Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα όταν αφήσει το γκάζι κατά την κίνηση, η ταχύτητα του κινητήρα μειώνεται στο ρελαντί μετά από 0,2 δευτερόλεπτα (χειριστήριο απενεργοποίησης γκαζιού). Επίσης, όπως όταν το γκάζι είναι ενεργοποιημένο, η κίνηση θα διακοπεί μετά από 2 δευτερόλεπτα.

Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα όταν αφήσει το γκάζι κατά το σταμάτημα, η ενδεικτική λυχνία OPS θα ανάψει και η κίνηση θα διακοπεί μετά από 0,2 δευτερόλεπτα.

Το OPS δεν ενεργοποιεί τα φρένα για να διακοπεί η κύλιση του μηχανήματος ή για να αποφευχθεί η κίνηση προς τα πίσω του μηχανήματος σε κεκλιμένες επιφάνειες.

Για να συνεχίσετε την κίνηση, αφήστε το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά και καθίστε στο κάθισμα.

Μηχανήματα με πεντάλ ΕΖ (Επιλογή)

Για να ακυρώσετε τη λειτουργία OPS κατά την οδήγηση, εκτελέστε μία από τις παρακάτω διαδικασίες.

- Ενεργοποίηση χειρόφρενου.
- Αποδέσμευση πεντάλ γκαζιού και εκ νέου πάτημα γκαζιού ή επαναφορά κατεύθυνσης.

Ωστόσο, ανεξάρτητα από τον τύπο του πεντάλ γκαζιού, η λειτουργία OPS κατά την οδήγηση θα απενεργοποιηθεί εάν ο χειριστής καθίσει στο κάθισμα ενώ το χειριστήριο απενεργοποίησης γκαζιού είναι ενεργοποιημένο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το σύστημα OPS κατά την οδήγηση δεν είναι φρένο.

Το σύστημα OPS διακόπτει την κίνηση, αλλά δεν ενεργοποιεί το φρένο. Εφαρμόστε πάντα το φρένο στάθμευσης όταν απομακρύνετε από το κάθισμα χειριστή.

Λειτουργία OPS κατά το χειρισμό φορτίων

Με εξαίρεση τα μοντέλα με προδιαγραφές ΕΟΚ/εξαγωγής για ΕΟΚ

Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο κατά τη διαδικασία χειρισμού φορτίων, θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία OPS και θα διακοπεί η διαδικασία χειρισμού φορτίων.

Εάν ο χειριστής επιστρέψει στην κανονική θέση εντός 2 δευτερολέπτων, η διαδικασία χαμηλώματος μπορεί να συνεχιστεί.

Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα ενώ χρησιμοποιείται ο λεβιές ελέγχου, η διαδικασία χαμηλώματος μπορεί να συνεχιστεί για 2 έως 4 δευτερόλεπτα.

Οχήματα ανυψωτικά οχήματα με τυπικό μοχλό

Εάν το OPS ενεργοποιηθεί όταν ο λεβιές ανύψωσης βρίσκεται στη θέση χαμηλώματος, επαναφέρετε τον λεβιέ στη νεκρά και καθίστε στην κανονική θέση χειρισμού για να ξεκινήσει ξανά η διαδικασία χειρισμού φορτίων.

Εάν το OPS κατά τον χειρισμό φορτίων ενεργοποιηθεί όταν ο λεβιές ανύψωσης βρίσκεται σε άλλη θέση εκτός από τη θέση χαμηλώματος, το OPS χειρισμού φορτίων θα απενεργοποιηθεί για 1 δευτερόλεπτο αφού ο χειριστής επιστρέψει στην κανονική θέση χειρισμού.

Μηχανήματα με μίνι λεβιέ ή joystick (Επιλογή)

Για να ξεκινήσει ξανά η διαδικασία χειρισμού φορτίων, μετακινήστε όλους τους λεβιέδες στη νεκρά και επιστρέψτε στο κάθισμα.

Μόνο μοντέλα ΕΟΚ/εξαγωγής για ΕΟΚ

Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο κατά τη διαδικασία χειρισμού φορτίων, θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία OPS και θα διακοπεί η διαδικασία χειρισμού φορτίων. Εάν ο χειριστής επιστρέψει στην κανονική θέση εντός 2 δευτερολέπτων, η διαδικασία χαμηλώματος μπορεί να συνεχιστεί.

Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα για 0,2 δευτερόλεπτα ενώ δεν εκτελεί διαδικασίες χειρισμού φορτίων, θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία OPS και θα διακοπούν οι διαδικασίες χειρισμού φορτίων.

Για να ξεκινήσει ξανά η διαδικασία χειρισμού φορτίων, μετακινήστε όλους τους λεβιέδες στη νεκρά και επιστρέψτε στο κάθισμα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν χρησιμοποιήσετε το λεβιέ εξοπλισμού όταν ενεργοποιηθεί το OPS, ο εξοπλισμός μπορεί να κινηθεί ή να χαμηλώσει υπό το βάρος του.

Λειτουργία πληροφοριών κατάστασης OPS

Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα, θα ενεργοποιηθεί ο βομβητής για περίπου ένα δευτερόλεπτο και η ενδεικτική λυχνία OPS θα ανάψει για να ενημερώσει το χειριστή ότι το σύστημα θα ενεργοποιηθεί.

Η ένδειξη OPS παραμένει αναμμένη μέχρι ο χειριστής να επιστρέψει στο κάθισμα για να επιβεβαιωθεί η ενεργοποίηση του OPS.

Επαναφορά στη νεκρά

Με εξαίρεση τα μοντέλα με προδιαγραφές ΕΟΚ/εξαγωγής για ΕΟΚ

Οδήγηση

Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS κατά την οδήγηση, εάν ο χειριστής επιστρέψει στο κάθισμα χωρίς να επαναφέρει το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά, θα ενεργοποιηθεί ο βομβητής και το OPS κατά την οδήγηση δεν θα μπορεί να απενεργοποιηθεί.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα OPS κατά την οδήγηση, επαναφέρετε πάντα το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά πριν καθίσετε στο κάθισμα.

Μηχανήματα με πεντάλ ΕΖ (Επιλογή)

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα OPS κατά την οδήγηση, i) καθίστε στο κάθισμα, ii) ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης, iii) αφήστε το πεντάλ γκαζιού και iv) πατήστε το ξανά.

Χειρισμός φορτίων

Οχήματα ανυψωτικά οχήματα με τυπικό μοχλό

Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS κατά το χειρισμό φορτίων, εάν ο χειριστής επιστρέψει στο κάθισμα χωρίς να επαναφέρει το λεβιέ ανύψωσης στη νεκρά από τη θέση χαμηλώματος, θα ενεργοποιηθεί ο βομβητής και το OPS κατά το χειρισμό φορτίων δεν θα μπορεί να απενεργοποιηθεί.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα OPS κατά το χειρισμό φορτίων, επαναφέρετε πάντα το λεβιέ ανύψωσης στη νεκρά πριν καθίσετε στο κάθισμα.

Μηχανήματα με μίνι λεβιέ ή joystick (Επιλογή)

Εάν ο χειριστής καθίσει στο κάθισμα όταν δεν βρίσκονται όλοι οι λεβιέδες στη νεκρά, ο βομβητής θα ενεργοποιηθεί και το σύστημα OPS χειρισμού φορτίων δεν θα μπορεί να απενεργοποιηθεί.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα OPS κατά το χειρισμό φορτίων, επαναφέρετε πάντα όλους τους λεβιέδες στη νεκρά και καθίστε στο κάθισμα.

Μόνο μοντέλα ΕΟΚ/εξαγωγής για ΕΟΚ

Οδήγηση

Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS κατά την οδήγηση, εάν ο χειριστής επιστρέψει στο κάθισμα χωρίς να επαναφέρει το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά, θα ενεργοποιηθεί ο βομβητής και το OPS κατά την οδήγηση δεν θα μπορεί να απενεργοποιηθεί. Ωστόσο, αυτό δεν ισχύει κατά την ενεργοποίηση του χειριστήριου απενεργοποίησης γκαζιού.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα OPS κατά την οδήγηση, επαναφέρετε πάντα το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά πριν καθίσετε στο κάθισμα.

Μηχανήματα με πεντάλ ΕΖ (Επιλογή)

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα OPS κατά την οδήγηση, i) καθίστε στο κάθισμα, ii) ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης, iii) αφήστε το πεντάλ γκαζιού και iv) πατήστε το ξανά.

Χειρισμός φορτίων

Εάν ο χειριστής καθίσει στο κάθισμα όταν δεν βρίσκονται όλοι οι λεβιέδες στη νεκρά, ο βομβητής θα ενεργοποιηθεί και το σύστημα OPS χειρισμού φορτίων δεν θα μπορεί να απενεργοποιηθεί.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα OPS κατά το χειρισμό φορτίων, επαναφέρετε πάντα όλους τους λεβιέδες στη νεκρά και καθίστε στο κάθισμα.

Προειδοποίηση απενεργοποίησης φρένου στάθμευσης

Εάν ο χειριστής κατέβει από το μηχανήμα ή γυρίσει το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης χωρίς να εφαρμόσει το φρένο στάθμευσης, θα ενεργοποιηθεί ένα σήμα προειδοποίησης για ενημέρωση του χειριστή.

Εάν ο χειριστής αποδεσμεύει το φρένο στάθμευσης εντός 1 λεπτού αφού γυρίσει το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης, ένα σήμα προειδοποίησης ενημερώνει επίσης το χειριστή.

Το σήμα προειδοποίησης θα σταματήσει μετά από 30 δευτερόλεπτα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν απομακρύνεστε από το κάθισμα, να θέτετε πάντα τους λεβιέδες ελέγχου στη νεκρά, να εφαρμόσετε το φρένο στάθμευσης και να χαμηλώνετε τις περόνες στο δάπεδο ή στο έδαφος. Στη συνέχεια, γυρίζετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης και αφαιρείτε το κλειδί.

Ενδοασφάλιση ζώνης ασφαλείας

Αυτή η λειτουργία ενεργοποιεί το OPS και αποτρέπει την κίνηση και τον χειρισμό φορτίων εάν δεν τηρηθεί η σωστή ακολουθία σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας ((i). ο χειριστής κάθεται στο κάθισμα και (ii). στη συνέχεια συνδέει τη ζώνη ασφαλείας και την πόρπη) ή εάν η ζώνη ασφαλείας του χειριστή λυθεί μετά την εκτέλεση της σωστής ακολουθίας της σύνδεσης ζώνης ασφαλείας.

Η ενδεικτική λυχνία OPS θα ανάψει και το OPS θα ενεργοποιηθεί αμέσως εάν δεν τηρηθεί η σωστή ακολουθία σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας στο κάθισμα χειριστή.

Όταν ο χειριστής δέσει τη ζώνη ασφαλείας με τη σωστή ακολουθία σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας, αυτή η λειτουργία δεν ενεργοποιείται και οι διαδικασίες κίνησης και χειρισμού φορτίων μπορούν να συνεχιστούν κανονικά. Ωστόσο, εάν η ζώνη ασφαλείας του χειριστή λυθεί μετά τη σωστή ακολουθία σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας, θα ενεργοποιηθεί ο βομβητής για περίπου ένα δευτερόλεπτο και θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία OPS για επισημάνση της ενεργοποίησης του συστήματος OPS. Το χρονικό διάστημα μέχρι τον περιορισμό κάθε διαδικασίας εξαρτάται από τις προδιαγραφές της κατάστασης του μηχανήματος. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα Λειτουργία OPS κατά την οδήγηση και στην ενότητα Λειτουργία OPS κατά το χειρισμό φορτίων.

Για να απενεργοποιήσετε το OPS, αφήστε το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε τον λεβιέ κατεύθυνσης και τον λεβιέ ανύψωσης στη νεκρά και, στη συνέχεια, δέστε τη ζώνη ασφαλείας με τη σωστή ακολουθία σύνδεσης ζώνης ασφαλείας.

Για λεπτομέρειες σχετικά με την ένδειξη, ανατρέξτε στην ενότητα «ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΟΣ ΜΕΤΡΗΤΗΣ ή ΟΘΟΝΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ II».

Εάν προκύψει πρόβλημα με το σύστημα ενδοασφάλισης της ζώνης ασφαλείας:

Εάν το σύστημα παρουσιάσει πρόβλημα, η ενδεικτική λυχνία κλειδιού θα αναβοσβήσει και θα ειδοποιήσει τον χειριστή.

Επίσης, στις παρακάτω περιπτώσεις, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα OPS. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε ασφαλές σημείο, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν θα ανάψει όταν η ζώνη ασφαλείας λυθεί μετά την τήρηση της σωστής ακολουθίας σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν ανάβει όταν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν σβήνει όταν ο χειριστής καθίσει στο κάθισμα και δέσει τη ζώνη ασφαλείας με τη σωστή ακολουθία.
- Η ενδεικτική λυχνία κλειδιού αναβοσβήνει, αλλά δεν σβήνει όταν ο χειριστής επιστρέψει στο κάθισμα αμέσως μόλις σηκωθεί και δέσει τη ζώνη ασφαλείας.

Σε περίπτωση προβλήματος με το OPS:

Εάν το OPS παρουσιάσει πρόβλημα, η ενδεικτική λυχνία OPS θα αναβοσβήσει και θα ειδοποιήσει τον χειριστή.

Στις παρακάτω περιπτώσεις, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα OPS. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε ασφαλές σημείο, ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον τοπικό αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν ανάβει όταν ο χειριστής δεν κάθεται στην κανονική θέση χειρισμού.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν σβήνει όταν ο χειριστής βρίσκεται στην κανονική θέση χειρισμού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν ο χειριστής παραμείνει καθισμένος για μεγάλο χρονικό διάστημα με το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης, την επόμενη φορά που ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης η ενδεικτική λυχνία κλειδιού μπορεί να αρχίσει να αναβοσβήνει. Στην περίπτωση αυτή, γυρίστε το κλειδί στη θέση απενεργοποίησης, επιστρέψτε στην κανονική θέση χειρισμού και, στη συνέχεια, γυρίστε τον διακόπτη με κλειδί ξανά στη θέση ενεργοποίησης. Στη συνέχεια, η ενδεικτική λυχνία κλειδιού θα σβήσει.

2.5.9 ΕΛΕΓΧΟΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΦΟΡΤΙΩΝ (ΕΠΙΛΟΓΗ)**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Ο προαιρετικός έλεγχος οδήγησης και χειρισμού φορτίων περιορίζει τη μέγιστη ταχύτητα οδήγησης και την επιτάχυνση υψηλής ταχύτητας σε σχέση με το ύψος και βάρος του φορτίου και μειώνει την πιθανότητα για ανατροπή. Ωστόσο, αυτή η δυνατότητα δεν θα εμποδίσει κάθε είδους ανατροπή σε όλες τις περιστάσεις.
- Ανάλογα με τις συνθήκες του οδοστρώματος και τις διαδικασίες χειρισμού φορτίων, μπορεί να συναντήσετε προσωρινές αλλαγές στα όρια ταχύτητας και στην αίσθηση επιτάχυνσης.
- Ανάλογα με τη λειτουργία του πεντάλ αργής κίνησης, μπορεί να συναντήσετε προσωρινές αλλαγές στα όρια ταχύτητας και στην αίσθηση επιτάχυνσης.
- Αποφύγετε την αιφνίδια εκκίνηση ή την αιφνίδια επιτάχυνση όταν ανυψώνεται το φορτίο μεταφοράς, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί επιτάχυνση της ταχύτητας οδήγησης.

2.5.9.1 Έλεγχος ταχύτητας οδήγησης με αίσθηση ύψους ανύψωσης και φορτίου**Περιοριστής μέγιστης ταχύτητας**

Κατά τη μεταφορά φορτίου, ανάλογα με το βάρος του φορτίου, αυτή η λειτουργία ελέγχει τη μέγιστη ταχύτητα του μηχανήματος όταν το φορτίο φτάσει σε ένα συγκεκριμένο ύψος. Με τον τρόπο αυτό, μειώνεται η πιθανή απώλεια σταθερότητας λόγω απότομου σταματήματος.

Η μέγιστη ταχύτητα ελέγχεται στο εύρος από κανέναν περιορισμό μέχρι 8 km/h (5 mph) περίπου ανάλογα με το βάρος του φορτίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Παρότι ο περιορισμός μέγιστης ταχύτητας θα ακυρωθεί όταν χαμηλωθεί το φορτίο, οι ξαφνικές επιταχύνσεις θα παραμένουν περιορισμένες μέχρι να ενεργοποιηθεί ξανά το πεντάλ του επιταχυντή.
- Εάν η ταχύτητα κίνησης ήδη υπερβαίνει το όριο ταχύτητας όταν το φορτίο μεταφοράς φτάσει ένα προκαθορισμένο ύψος, η ταχύτητα θα μειωθεί σταδιακά στην ταχύτητα περιορισμού.

Ένδειξη ελέγχου κίνησης και χειρισμού φορτίων

Όταν ενεργοποιηθεί ο έλεγχος ταχύτητας κίνησης με ανίχνευση ύψους ανύψωσης και φορτίου, εμφανίζεται η ένδειξη ελέγχου κίνησης και χειρισμού φορτίων στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II. Αυτή η ένδειξη επίσης εμφανίζεται για σύντομο χρονικό διάστημα όταν ο διακόπτης με κλειδί μίζας είναι ανοικτός, ενημερώνοντας το χειριστή ότι η δυνατότητα είναι διαθέσιμη.

2.5.9.2 Πρόληψη αιφνίδιας εκκίνησης με αίσθηση ύψους ανύψωσης και φορτίου**Περιοριστής επιτάχυνσης**

Όταν το φορτίο μεταφοράς φτάσει ένα ορισμένο ύψος, αυτή η λειτουργία περιορίζει την αιφνίδια επιτάχυνση μειώνοντας τις στροφές του κινητήρα ανάλογα με το βάρος του φορτίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η αιφνίδια επιτάχυνση μπορεί να μην περιοριστεί αρκετά στην περίπτωση που οι στροφές του κινητήρα είναι ήδη υψηλές.

Πρόληψη αιφνίδιας εκκίνησης

Όταν το φορτίο μεταφοράς ανυψωθεί υψηλά σε υψηλές στροφές κινητήρα, αυτή η λειτουργία αποτρέπει την αιφνίδια εκκίνηση ακόμη και εάν ο χειριστής αφήσει κατά λάθος το πεντάλ αργής κίνησης/φρένων ή μετατοπίσει το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στην εμπρός ή οπίσθια θέση, και συνεπώς ο κίνδυνος πτώσης του φορτίου μειώνεται.

Προτεραιότητα χειρισμού φορτίων

Η πρόληψη αιφνίδιας εκκίνησης με αίσθηση ύψους ανύψωσης και φορτίου θα απενεργοποιηθεί όταν δεσμευτεί το πεντάλ αργής κίνησης/φρένων ή ο λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης τεθεί στη νεκρά. Για να μειωθούν οι επιπτώσεις στις λειτουργίες χειρισμού φορτίων, η απενεργοποίηση θα συνεχιστεί ακόμη και εάν το γκάζι δεσμευτεί ξανά, αρκεί η ταχύτητα οδήγησης του μηχανήματος να είναι μικρότερη από τις ρυθμισμένες ταχύτητες οδήγησης.

Ένδειξη ελέγχου κίνησης και χειρισμού φορτίων

Όταν η πρόληψη αιφνίδιας εκκίνησης με ανίχνευση ύψους ανύψωσης και φορτίου είναι ενεργή, εμφανίζεται η ένδειξη ελέγχου κίνησης και χειρισμού φορτίων στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II. Αυτή η ένδειξη επίσης εμφανίζεται για σύντομο χρονικό διάστημα όταν ο διακόπτης με κλειδί μίζας είναι ανοικτός, ενημερώνοντας το χειριστή ότι η δυνατότητα είναι διαθέσιμη.

2.5.9.3 Αυτόματη αύξηση στροφών ρελαντί

Όταν ο λεβιές ανύψωσης χρησιμοποιείται προς τα πάνω, αυτή η λειτουργία αυξάνει την ταχύτητα ρελαντί του κινητήρα μέχρι ένα ορισμένο βαθμό. Συνεπώς, οι περόνες μπορούν να ανυψωθούν με ομοιόμορφη ταχύτητα χωρίς να πρέπει να αυξηθεί η περιστροφή του κινητήρα πατώντας το πεντάλ γκαζιού.

Για να ρυθμιστεί ο βαθμός ρελαντί ή για να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί αυτή η δυνατότητα, ρωτήστε τον αντιπρόσωπο της Toyota.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Υπάρχουν περιπτώσεις κατά τις οποίες το ρελαντί του κινητήρα αυξάνει την ταχύτητα οδήγησης του μηχανήματος όταν ο λεβιές ανύψωσης χρησιμοποιείται προς τα πάνω σε συνθήκες ρελαντί.
- Η ταχύτητα ανύψωσης θα διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο φορτηγού, τις προδιαγραφές κινητήρα και τις συνθήκες φορτίου.

2.5.10 I-Site**Ασύρματο σύστημα πληροφόρησης Toyota**

Οι ακόλουθες προφυλάξεις ασφάλειας πρέπει πάντα να τηρούνται κατά τη διάρκεια εργασιών εγκατάστασης, λειτουργίας, σέρβις και επισκευής.

Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι προφυλάξεις ασφάλειας, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα παραβίαση των προτύπων ασφάλειας του προϊόντος σχετικά με το σχεδιασμό, την κατασκευή και την προοριζόμενη περιοχή χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τις συνέπειες εάν δεν τηρηθούν αυτές οι προφυλάξεις ασφάλειας.

Η μονάδα DHU εκπέμπει ραδιοσυχνότητες όταν είναι ενεργοποιημένη. Μην ξεχνάτε ότι μπορεί να προκληθούν παρεμβολές εάν χρησιμοποιηθεί κοντά σε τηλεοράσεις, ραδιόφωνα, υπολογιστές ή εξοπλισμό χωρίς επαρκή προστασία.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος παρεμβολών σε ιατρικό εξοπλισμό.

Το I-Site εκπέμπει ραδιοκύματα όπως τα κινητά τηλέφωνα και επομένως μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ιατρικό εξοπλισμό. Οι παρεμβολές μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του ασθενούς. Εάν το I-Site πρόκειται να χρησιμοποιηθεί κοντά σε ιατρικό εξοπλισμό, πρέπει να τηρούνται οι ίδιοι κανόνες που ισχύουν για τα κινητά τηλέφωνα στη σχετική περιοχή.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Το I-Site μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες, με αποτέλεσμα την ανάφλεξη εύφλεκτων χημικών ουσιών. Μην χρησιμοποιείτε το I-Site σε σταθμούς πλήρωσης ή κοντά σε καύσιμα ή άλλες εύφλεκες χημικές ουσίες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ακούσιας πυροδότησης εκρηκτικών.

Τα ραδιοκύματα από το I-Site μπορεί να προκαλέσουν την ακούσια εκπυρσοκρότηση εκρηκτικών από προετοιμασμένους πυροκροτητές ή να επηρεαστούν με παρόμοιο τρόπο. Οι ίδιοι κανόνες που ισχύουν για ραδιοπομπούς πρέπει να τηρούνται κοντά σε περιοχές εκρήξεων, το οποίο συνήθως σημαίνει ότι το I-Site δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε αυτές τις περιοχές.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού ή υλικών ζημιών.

Ενδέχεται να υπάρχουν ειδικές περιοχές όπου τα ραδιοκύματα από το I-Site μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτους κινδύνους. Εάν υπάρχουν, σε μια περιοχή, ειδικές οδηγίες για τη χρήση ραδιοπομπών, κινητών τηλεφώνων ή παρόμοιων διατάξεων, πρέπει να τηρούνται αυτές οι οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο I-Site

Μην ανοίγετε τη μονάδα σε καμία περίπτωση. Η ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση πρέπει να γίνεται μόνο όταν η μονάδα δεν τροφοδοτείται με ρεύμα. Η εγκατάσταση ή η επισκευή του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο από προσωπικό με κατάλληλη εκπαίδευση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όλες οι συνδέσεις στο μηχάνημα πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις συνιστώμενες οδηγίες για τη σύνδεση επιπλέον εξοπλισμού. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο σέρβις για το συγκεκριμένο μηχάνημα.

Χρήση του ανυψωτικού μηχανήματος

Η εκκίνηση και το σταμάτημα του μηχανήματος γίνεται με τον συνήθη τρόπο.

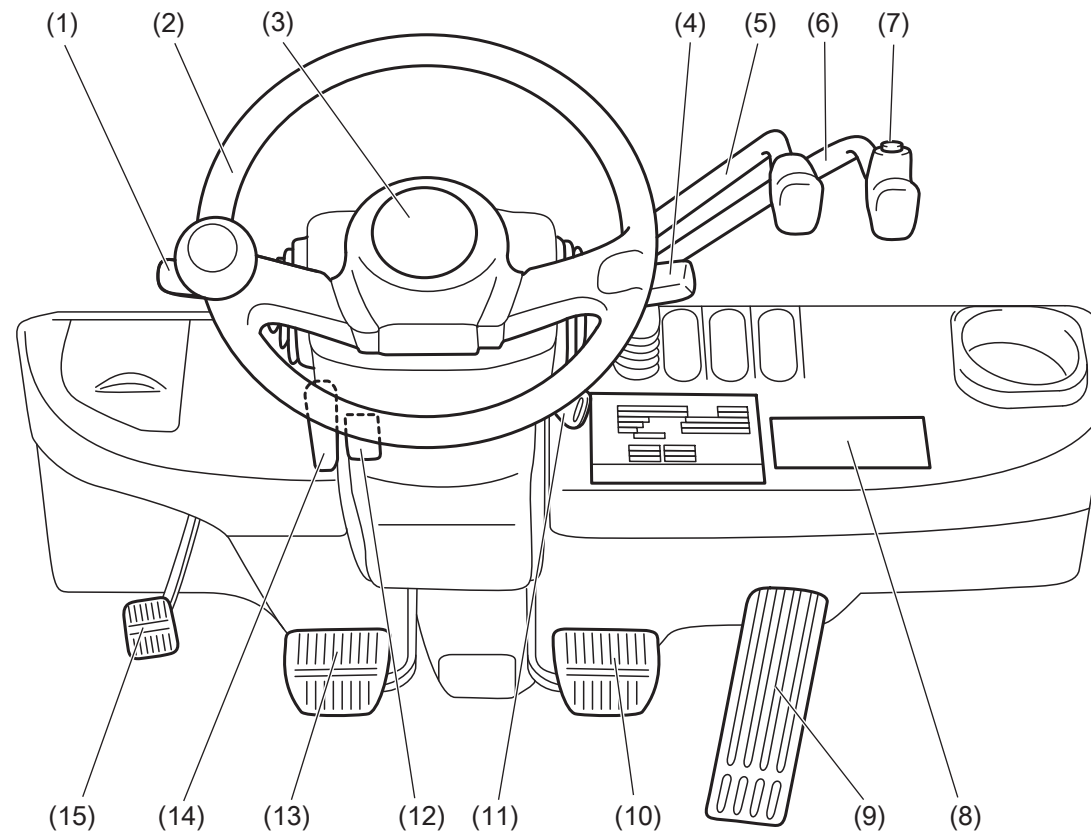
Χρησιμοποιήστε το κλειδί μίζας, το πληκτρολόγιο με κωδικό PIN ή τη συσκευή ανάγνωσης κάρτας, όπως παρέχεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν ανάψει η πράσινη λυχνία LED στο ταμπλό, το σύστημα τροφοδοτείται με ρεύμα. Για να αποφευχθεί η χρήση της μπαταρίας όταν το ανυψωτικό μηχάνημα είναι ακινητοποιημένο, βεβαιωθείτε ότι η λυχνία LED είναι σβηστή.

3 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

3.1 ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



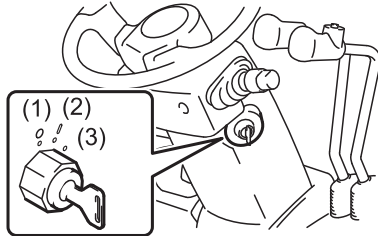
(1) Λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης	(7) Κουμπί λεβιέ κλίσης	(12) Λεβιές απασφάλισης φρένου στάθμευσης
(2) Τιμόνι	(8) Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II *1	(13) Πεντάλ αργής κίνησης
(3) Κουμπί κόρνας	(9) Συνδυαστικός μετρητής *2	(14) Λεβιές ρύθμισης κλίσης τιμονιού
(4) Διακόπτης ελέγχου φώτων και φλας	(10) Πεντάλ γκαζιού	(15) Πεντάλ φρένου στάθμευσης
(5) Λεβιές ανύψωσης	(11) Πεντάλ φρένου	
(6) Λεβιές κλίσης	(12) Διακόπτης με κλειδί μίζας	

*1: Μοντέλα κινητήρων 4Y-E και 1ZS, μοντέλα κινητήρων 1DZ-III (17,5 kW) για ΕΟΚ και εξαγωγής για ΕΟΚ, μοντέλα κινητήρων 1DZ-III (36 kW) για ΕΟΚ και εξαγωγής για ΕΟΚ.

*2: Μοντέλα κινητήρων 4Y-M και 1DZ-II, μοντέλα κινητήρων 1DZ-III (36 kW) για γενικές εξαγωγές.

3.2 ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΚΑΙ ΛΕΒΙΕΔΕΣ

3.2.1 Διακόπτης με κλειδί μίζας



- (1) ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
(2) ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
(3) ΕΚΚΙΝΗΣΗ

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Θέση για σβήσιμο του κινητήρα. Εισαγάγετε/βγάλτε το κλειδί από αυτήν τη θέση.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Θέση λειτουργίας κινητήρα. Βρίσκεται μία θέση μετά τη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ προς τα δεξιά.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ - Θέση για εκκίνηση του κινητήρα. Βρίσκεται μία θέση μετά τη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ προς τα δεξιά.

Για να εκκινήσετε τον κινητήρα, θέστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, αφήστε το κλειδί και θα γυρίσει αυτόματα στην θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ. Για να βάλετε ξανά μπροστά τον κινητήρα, γυρίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και μετά στη θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ.

Ο κινητήρας δεν μπορεί να ξεκινήσει εάν ο λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης δεν βρίσκεται στη νεκρά.

Για μηχανήματα με πεντάλ ΕΖ (Επιλογή), ο κινητήρας δεν μπορεί να πάρει μπροστά εκτός εάν το φρένο στάθμευσης είναι εφαρμοσμένο.

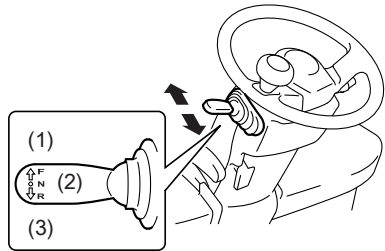
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε στην κανονική θέση καθίσματος με τη ζώνη ασφαλείας δεμένη και το φρένο στάθμευσης εφαρμοσμένο. Διαφορετικά, το μηχανήμα μπορεί να ξεκινήσει ξαφνικά και να προκληθούν απρόσμενα ατυχήματα.
- Εάν ανάψει η ενδεικτική λυχνία OPS, επαναφέρετε τον λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης και το λεβιέ ελέγχου χειρισμού φορτίων στη νεκρά, καθίστε στο κάθισμα και δέστε τη ζώνη ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία OPS δεν είναι αναμμένη.
- Μην αφήνετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ όταν ο κινητήρας είναι σβηστός. Θα προκληθεί υπερβολική εκφόρτιση της μπαταρίας.
- Μην χειρίζεστε τη μίζα του κινητήρα πάνω από 30 δευτερόλεπτα συνεχόμενα. Επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα πριν δοκιμάσετε να βάλετε ξανά μπροστά τον κινητήρα.
- Το μηχανήμα σας διαθέτει διακόπτη κλειδιού μίζας με προστασία από την επανεκκίνηση για προστασία του κινητήρα. Πρέπει να γυρίσετε το διακόπτη από τη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ πριν επιχειρήσετε να βάλετε ξανά μπροστά τον κινητήρα.
- Όταν ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση απενεργοποίησης (σβήσιμο κινητήρα), οι περόνες δεν θα χαμηλώσουν ακόμη και αν μετακινηθεί ο λεβιές ανύψωσης. Οι περόνες μπορούν να χαμηλώσουν όταν ο χειριστής καθίσει στο κάθισμα χειριστή και ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης (ενδοασφάλιση κλειδιού-ανύψωσης) (Εκτός από μοντέλα μικρού μοχλού και joystick).
- Εάν η ενδεικτική λυχνία κλειδιού είναι αναμμένη και δεν σβήσει όταν καθίσετε στο κάθισμα, η τάση μπαταρίας μπορεί να είναι χαμηλή (υπερβολική εκφόρτιση). Σε αυτήν την περίπτωση, μην οδηγείτε το μηχανήμα μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία, διαφορετικά το μηχανήμα μπορεί να μη λειτουργεί σωστά. Εάν η ενδεικτική λυχνία κλειδιού δεν σβήσει περίπου 1 έως 2 λεπτά από την εκκίνηση του κινητήρα ή όταν αυξηθούν οι στροφές του κινητήρα, σταματήστε τη λειτουργία και αναθέστε στον αντιπρόσωπο της Toyota την επιθεώρηση του μηχανήματος. (Για μοντέλα με κινητήρα πετρελαίου, η ενδεικτική λυχνία κλειδιού μπορεί να παραμείνει αναμμένη κατά την προθέρμανση του κινητήρα μετά από εκκίνηση με κρύο κινητήρα. Στην περίπτωση αυτή, δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για μοντέλα κινητήρα πετρελαίου, βάλτε μπροστά τον κινητήρα αφού σβήσει η ενδεικτική λυχνία μπουζί.

3.2.2 Λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης



- (1) Εμπροσθοπορεία
(2) Νεκρά
(3) Οπισθοπορεία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μετακινείτε πάντα τον λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης από την κανονική θέση χειρισμού.
- Ο κινητήρας δεν μπορεί να ξεκινήσει εάν ο λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης δεν βρίσκεται στη νεκρά.
- Σταματήστε το μηχανήμα πριν επιλέξετε εμπροσθοπορεία ή οπισθοπορεία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να συνεχίσετε την κίνηση μετά την ενεργοποίηση του OPS, αφήστε το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά και καθίστε στο κάθισμα. Εάν καθίστε στο κάθισμα χωρίς να επαναφέρετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά δεν θα είναι δυνατή η επανεκκίνηση του μηχανήματος.

3.2.3 Λειτουργία ενδοασφάλισης μετατροπέα ροπής (Επιλογή)

Εάν μετακινήσετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης για να αλλάξετε την κατεύθυνση πορείας (δηλ. από εμπροσθοπορεία σε οπισθοπορεία) ενώ κινείστε με υψηλή ταχύτητα, η λειτουργία αυτή αποσυνμπλέκει ηλεκτρικά την κίνηση και ρυθμίζει το μετατροπέα ροπής στη νεκρά. Όταν η ταχύτητα μειωθεί κάτω από τη ρυθμισμένη τιμή ενώ έχει επιλεγεί η νεκρά, η κατεύθυνση πορείας θα αλλάξει αυτόματα.

Για να αλλάξετε την κατεύθυνση πορείας, μετακινήστε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης όταν η ταχύτητα πορείας μειωθεί σημαντικά.

Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Toyota σχετικά με την αλλαγή της ρύθμισης της ταχύτητας.

Μετακινήστε το λεβιέ για να αλλάξετε την κατεύθυνση πορείας μεταξύ εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας.

Εμπροσθοπορεία - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα εμπρός

Οπισθοπορεία - Τραβήξτε το λεβιέ προς τα πίσω

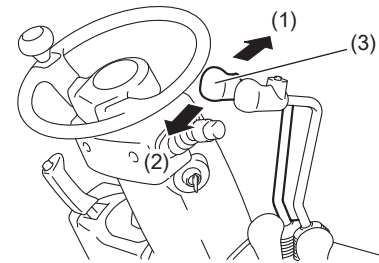
Η θέση νεκράς βρίσκεται στο μέσο μεταξύ των θέσεων εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας.

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας πατώντας το πεντάλ γκαζιού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν η ενδοασφάλιση είναι ενεργοποιημένη, αφήστε το πεντάλ γκαζιού και χρησιμοποιήστε το πεντάλ φρένου για να μειώσετε ταχύτητα. Όταν ακινητοποιηθεί το μηχανήμα, πατήστε αργά το πεντάλ γκαζιού για να αρχίσει να κινείται ξανά. Εάν απενεργοποιήσετε την ενδοασφάλιση ενώ το πεντάλ γκαζιού είναι πατημένο, μπορεί να πατινάρουν οι τροχοί.
- Μην αλλάζετε την κατεύθυνση σε εμπροσθοπορεία ή οπισθοπορεία σε κεκλιμένες επιφάνειες. Εάν χρησιμοποιήσετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης σε κεκλιμένη επιφάνεια, η λειτουργία ενδοασφάλισης του μετατροπέα ροπής μπορεί να μην εκτελείται σωστά.

3.2.4 Λεβιές ανύψωσης



- (1) Χαμήλωμα
(2) Ανύψωση
(3) Λεβιές ανύψωσης

Λεβιές για ανύψωση και χαμήλωμα των περονών.

Χαμήλωμα - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα εμπρός

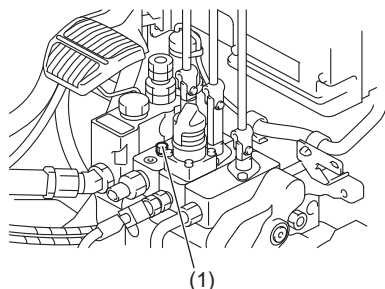
Ανύψωση - Τραβήξτε το λεβιέ προς τα πίσω
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα ανύψωσης πατώντας το πεντάλ γκαζιού και τραβώντας προς τα πίσω το λεβιέ ανύψωσης.

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα χαμηλώματος μόνο μετακινώντας το λεβιέ ανύψωσης προς τα εμπρός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μετακινείτε πάντα τον λεβιέ ανύψωσης από την κανονική θέση χειρισμού.
- Εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS, αφήστε πλήρως το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε τον λεβιέ ανύψωσης στη νεκρά και καθίστε στην κανονική θέση χειρισμού για να απενεργοποιηθεί το OPS. Εάν καθίστε στο κάθισμα ενώ ο λεβιές ανύψωσης βρίσκεται στη θέση ανύψωσης, το σύστημα OPS θα απενεργοποιηθεί και οι περόνες θα ξεκινήσουν να κινούνται μετά από 1 δευτερόλεπτο.
- Μετά την ενεργοποίηση του συστήματος OPS, εάν επιστρέψετε στην κανονική θέση χειρισμού ενώ ο λεβιές ανύψωσης βρίσκεται στη θέση χαμηλώματος, το σύστημα OPS δεν θα απενεργοποιηθεί και οι περόνες δεν θα κινηθούν λόγω της λειτουργίας επαναφοράς στη νεκρά. Επαναφέρετε πάντα το λεβιέ ανύψωσης στη νεκρά πριν καθίστε στο κάθισμα κατά την απενεργοποίηση του OPS.
- Όσο ο κινητήρας είναι σβηστός, οι περόνες δεν θα χαμηλώσουν ακόμη και αν ο λεβιές μετακινηθεί στη θέση χαμηλώματος. Όταν καθίστε στην κανονική θέση χειρισμού και γυρίσετε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης, μπορείτε να χαμηλώσετε τις περόνες ακόμη και αν ο κινητήρας σβήσει (με εξαίρεση τα μηχανήματα με προαιρετικό μίνι λεβιέ ή Joystick).

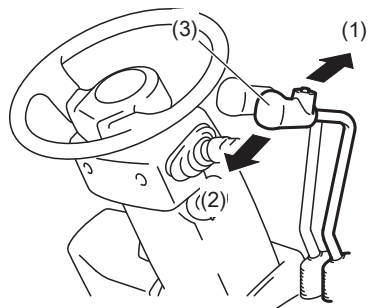
3.2.5 Χειροκίνητη βαλβίδα χαμηλώματος



(1) Χειροκίνητη βαλβίδα χαμηλώματος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν οι περόνες χαμηλώσουν με τη χειροκίνητη βαλβίδα χαμηλώματος, κλείστε και ασφαλίστε τη βαλβίδα. Όταν χαλαρώνετε τη χειροκίνητη βαλβίδα χαμηλώματος, μην περιστρέφετε τη βαλβίδα κατά περισσότερο από μία περιστροφή.

3.2.6 Λεβιές κλίσης

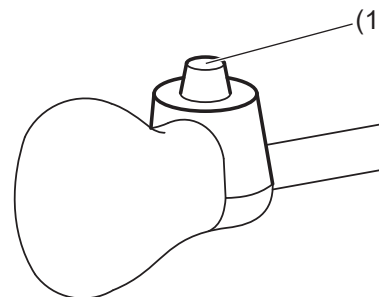
- (1) Κλίση προς τα εμπρός
(2) Κλίση προς τα πίσω
(3) Λεβιές κλίσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μετακινείτε πάντα τον λεβιέ κλίσης από την κανονική θέση χειρισμού.
- Εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS, αφήστε πλήρως το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε τον λεβιέ κλίσης στη νεκρά και καθίστε στην κανονική θέση χειρισμού για να απενεργοποιηθεί το OPS. Εάν καθίσετε στο κάθισμα ενώ μετακινηθεί ο λεβιές κλίσης, το σύστημα OPS θα απενεργοποιηθεί και οι περόνες θα ξεκινήσουν να κινούνται μετά από 1 δευτερόλεπτο.

3.2.7 Κουμπί λεβιέ κλίσης

Εάν οι περόνες δεν μπορούν να χαμηλώσουν για οποιονδήποτε λόγο, μπορείτε να χαμηλώσετε την περόνη χαλαρώνοντας τη χειροκίνητη βαλβίδα χαμηλώματος που βρίσκεται στη βαλβίδα ελέγχου λαδιού.

(Χειριστήριο αυτόματης οριζοντίωσης περονών)

(1) Κουμπί λεβιέ κλίσης

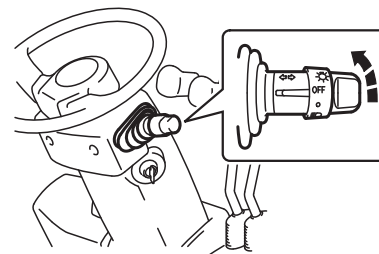
Οι περόνες θα σταματήσουν αυτόματα σε οριζόντια θέση όταν ο λεβιές κλίσης μετακινηθεί από τη θέση κλίσης προς τα πίσω στη θέση κλίσης προς τα εμπρός με πάτημα του κουμπιού λεβιέ κλίσης.

Επίσης, μπορείτε να μειώσετε την ταχύτητα κλίσης προς τα πίσω σε χαμηλό ύψος ανύψωσης πατώντας το κουμπί (σε μεγάλο ύψος ανύψωσης, η ταχύτητα κλίσης προς τα πίσω μειώνεται αυτόματα από την ενεργή λειτουργία ελέγχου ταχύτητας κλίσης ιστού προς τα πίσω του SAS).

Για λεπτομέρειες σχετικά με αυτή τη λειτουργία, ανατρέξτε στην ενότητα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ SAS του παρόντος εγχειριδίου.

3.2.8 Ενσωματωμένος διακόπτης φώτων και φλας

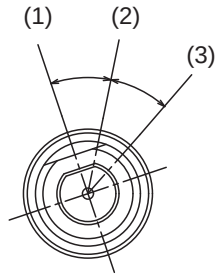
Αυτό ο διακόπτης λειτουργεί ως διακόπτης ελέγχου φώτων δύο θέσεων και ως διακόπτης φλας.

Διακόπτης ελέγχου φώτων

Ανεξάρτητα από τη θέση του διακόπτη με κλειδί, με αυτόν το διακόπτη μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τα φώτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για μοντέλα κινητήρων 4YE, 1ZS και άλλα μοντέλα με οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II ή μοντέλα με σύστημα απενεργοποίησης προβολέων με το κλειδί στη θέση απενεργοποίησης (Επιλογή), τα φώτα μπορούν να ανάψουν μόνο όταν ο διακόπτης με κλειδί βρίσκεται στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.



- (1) ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
(2) Θέση 1
(3) Θέση 2

Όνομα φωτός	Θέση 1	Θέση 2
Προβολείς	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
Πίσω φώτα	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
Φως μετρητή	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αφήνετε τα φώτα, όπως τους προβολείς, αναμμένα για μεγάλο χρονικό διάστημα όταν ο κινητήρας είναι σβηστός. Μπορεί να προκληθεί εκφόρτιση της μπαταρίας και να μην είναι δυνατή η εκκίνηση του κινητήρα.

Διακόπτης φλας



- (1) Αριστερή στροφή
(2) Δεξιά στροφή

Αυτός ο διακόπτης έχει δύο θέσεις. Όταν ο διακόπτης μετακινηθεί από τη μία θέση στην άλλη, τα φώτα ανάβουν όπως φαίνεται παρακάτω.

Με αυτόν το διακόπτη ενεργοποιούνται τα φλας.

Στροφή προς τα αριστερά - Σπρώξτε προς τα εμπρός

Στροφή προς τα δεξιά - Τραβήξτε προς τα πίσω

Ο διακόπτης φλας λειτουργεί όταν ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης.

Ο λεβιές φλας επιστρέφει αυτόματα στην αρχική θέση μετά την αλλαγή της κατεύθυνσης.

3.2.9 Σύστημα απενεργοποίησης φώτων με το κλειδί στη θέση απενεργοποίησης (Επιλογή)

Τα παρακάτω φώτα θα σβήσουν αυτόματα όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης.

- Προβολείς

- Πίσω φώτα του πίσω συνδυαστικού φωτός
- Φώτα όγκου του μπροστινού συνδυαστικού φωτός

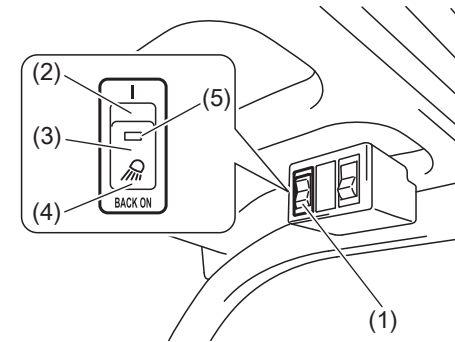
Τα ακόλουθα φώτα δεν θα σβήσουν από το σύστημα σβησίματος προβολέων χωρίς την ύπαρξη κλειδιού.

- Εσωτερικό φως (Επιλογή: Μοντέλα καμπίνας)
- Πίσω φως εργασίας (Επιλογή)
- Πίσω φως του πίσω συνδυαστικού φωτός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για μοντέλα κινητήρων 4ΥΕ, 1ΖS και άλλα μοντέλα με προαιρετική οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II. Όταν η λειτουργία αυτόματου σβησίματος κινητήρα είναι ενεργοποιημένη, το σύστημα απενεργοποίησης προβολέων με το κλειδί στη θέση απενεργοποίησης θα σβήσει αυτόματα τα φώτα ώστε να αποφευχθεί η εξάντληση της μπαταρίας.

3.2.10 Διακόπτης πίσω φώτων εργασίας (Επιλογή)



- (1) Διακόπτης πίσω φωτός εργασίας
(2) ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
(3) ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
(4) ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΗΝ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ
(5) Λυχνία LED

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Πάνω θέση

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Κεντρική θέση

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΗΝ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ -

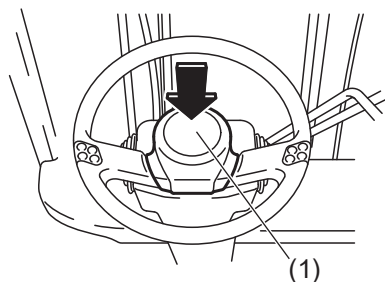
Κάτω θέση (το φως ανάβει μόνο όταν ο λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης μετακινηθεί στη θέση οπισθοπορείας.)

Όταν ο διακόπτης τεθεί στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, η λυχνία LED ανάβει για να υποδείξει στον χειριστή ότι το πίσω φως εργασίας είναι αναμμένο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αφήνετε τα φώτα, όπως το πίσω φως εργασίας, αναμμένα για μεγάλο χρονικό διάστημα όταν ο κινητήρας είναι σβηστός. Μπορεί να προκληθεί εκφόρτιση της μπαταρίας και να μην είναι δυνατή η εκκίνηση του κινητήρα.

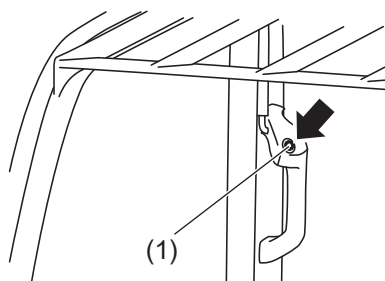
3.2.11 Κουμπί κόρνας



(1) Κουμπί κόρνας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην πατάτε την κόρνα διαρκώς για περισσότερο από 3 λεπτά. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Μην πατάτε την κόρνα πιο συχνά από ό,τι απαιτείται. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

3.2.12 Πίσω λαβή υποβοήθησης με κουμπί κόρνας (Επιλογή)

(1) Κουμπί κόρνας

Πατήστε το κουμπί στο κέντρο του τιμονιού για να ενεργοποιήσετε την κόρνα.

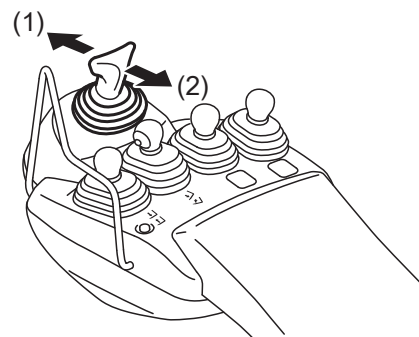
Η κόρνα θα ενεργοποιηθεί ακόμη και αν ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση απενεργοποίησης.

Πατήστε το κουμπί στην πίσω λαβή υποβοήθησης για να ενεργοποιήσετε την κόρνα. Χρησιμοποιήστε αυτήν την κόρνα κατά την οπισθοπορεία.

Η κόρνα θα ενεργοποιηθεί ακόμη και αν ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση απενεργοποίησης.

3.2.13 Εφεδρικός βομβητής

Ο εφεδρικός βομβητής θα ηχήσει ενώ ο λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης βρίσκεται στη θέση οπισθοπορείας.

3.2.14 Μίνι λεβιές (Επιλογή)**3.2.14.1 Λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης**

(1) Εμπροσθοπορεία

(2) Οπισθοπορεία

Μετακινήστε το λεβιέ για να αλλάξετε την κατεύθυνση πορείας μεταξύ εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας.

Εμπροσθοπορεία - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα εμπρός

Οπισθοπορεία - Τραβήξτε το λεβιέ προς τα πίσω

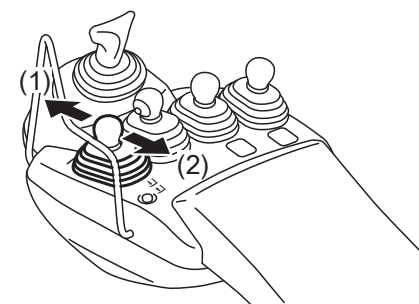
Η θέση νεκράς βρίσκεται στο μέσο μεταξύ των θέσεων εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας πατώντας το πεντάλ γκαζιού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μετακινείτε πάντα τον λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης από την κανονική θέση χειρισμού.
- Ο κινητήρας δεν μπορεί να ξεκινήσει εάν ο λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης δεν βρίσκεται στη νεκρά.
- Σταματήστε το μηχάνημα πριν επιλέξετε εμπροσθοπορεία ή οπισθοπορεία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να συνεχίσετε την κίνηση μετά την ενεργοποίηση του OPS, αφήστε το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά και καθίστε στο κάθισμα. Εάν καθίσετε στο κάθισμα χωρίς να επαναφέρετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά δεν θα είναι δυνατή η επανεκκίνηση του μηχανήματος.
- Η θέση του λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις προδιαγραφές του μηχανήματος.

3.2.14.2 Λεβιές ανύψωσης

(1) Χαμήλωμα

(2) Ανύψωση

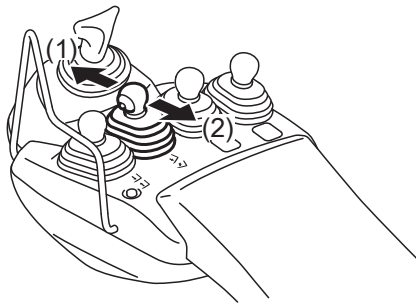
Λεβιές για ανύψωση και χαμήλωμα των περονών.

Χαμήλωμα - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα εμπρός

Ανύψωση - Τραβήξτε το λεβιέ προς τα πίσω
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα ανύψωσης πατώντας το πεντάλ γκαζιού και τραβώντας προς τα πίσω το λεβιέ ανύψωσης. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα χαμηλώματος μόνο μετακινώντας το λεβιέ ανύψωσης προς τα εμπρός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μετακινείτε πάντα τον λεβιέ ανύψωσης από την κανονική θέση χειρισμού.
- Εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS, αφήστε πλήρως το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε όλους τους λεβιέδες στη νεκρά και καθίστε στην κανονική θέση χειρισμού για να απενεργοποιηθεί το OPS.
- Μετά την ενεργοποίηση του συστήματος OPS, εάν επιστρέψετε στην κανονική θέση χειρισμού ενώ χρησιμοποιείτε τον λεβιέ, το σύστημα OPS δεν θα απενεργοποιηθεί και οι περόνες δεν θα κινηθούν λόγω της λειτουργίας επαναφοράς στη νεκρά. Επαναφέρετε πάντα όλους τους λεβιέδες στη νεκρά πριν καθίσετε στο κάθισμα κατά την απενεργοποίηση του OPS.

3.2.14.3 Λεβιές κλίσης

- (1) Κλίση προς τα εμπρός
(2) Κλίση προς τα πίσω

Λεβιές για κλίση του ιστού προς τα εμπρός και προς τα πίσω

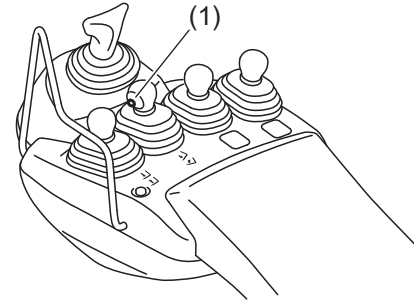
Κλίση προς τα εμπρός - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα εμπρός

Κλίση προς τα πίσω - Τραβήξτε το λεβιέ προς τα πίσω

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα κλίσης προς τα εμπρός ή προς τα πίσω πατώντας το πεντάλ γκαζιού και μετακινώντας το λεβιέ κλίσης.

3.2.14.4 Διακόπτης αυτόματης οριζοντίωσης περονών

(Χειριστήριο αυτόματης οριζοντίωσης περονών)



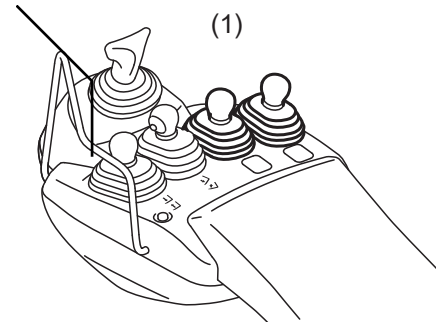
- (1) Διακόπτης αυτόματης οριζοντίωσης περονών

Οι περόνες θα σταματήσουν αυτόματα σε οριζόντια θέση όταν ο λεβιές κλίσης μετακινηθεί από τη θέση κλίσης προς τα πίσω στη θέση κλίσης προς τα εμπρός ή από τη θέση κλίσης προς τα εμπρός στη θέση κλίσης προς τα πίσω ενώ είναι πατημένος ο διακόπτης αυτόματης οριζοντίωσης περονών.

Επίσης, μπορείτε να μειώσετε την ταχύτητα κλίσης προς τα πίσω σε χαμηλό ύψος ανύψωσης πατώντας αυτόν το διακόπτη (σε μεγάλο ύψος ανύψωσης, η ταχύτητα κλίσης προς τα πίσω μειώνεται αυτόματα από την ενεργή λειτουργία ελέγχου ταχύτητας κλίσης ιστού προς τα πίσω του SAS).

Για λεπτομέρειες σχετικά με αυτή τη λειτουργία, ανατρέξτε στην ενότητα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ SAS του παρόντος εγχειριδίου.

3

3.2.14.5 Λεβιές προσαρτήματος

- (1) Λεβιέδες εξοπλισμού

Λεβιέδες για λειτουργία των εξοπλισμών.

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα λειτουργίας του εξοπλισμού πατώντας το πεντάλ γκαζιού και μετακινώντας τους λεβιέδες.

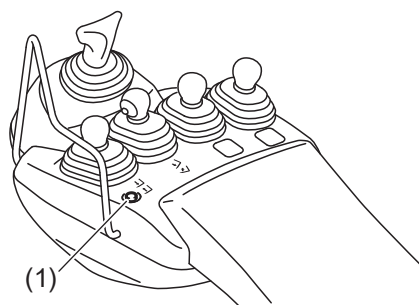
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μετακινείτε πάντα τον λεβιέ κλίσης από την κανονική θέση χειρισμού.
- Εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS, αφήστε πλήρως το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε όλους τους λεβιέδες στη νεκρά και καθίστε στην κανονική θέση χειρισμού για να απενεργοποιηθεί το OPS.
- Μετά την ενεργοποίηση του συστήματος OPS, εάν επιστρέψετε στην κανονική θέση χειρισμού ενώ χρησιμοποιείτε τον λεβιέ, το σύστημα OPS δεν θα απενεργοποιηθεί και οι περόνες δεν θα κινηθούν λόγω της λειτουργίας επαναφοράς στη νεκρά. Επαναφέρετε πάντα όλους τους λεβιέδες στη νεκρά πριν καθίσετε στο κάθισμα κατά την απενεργοποίηση του OPS.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μετακινείτε πάντα τους λεβιέδες εξοπλισμού από την κανονική θέση χειρισμού.
- Εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS, αφήστε πλήρως το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε όλους τους λεβιέδες στη νεκρά και καθίστε στην κανονική θέση χειρισμού για να απενεργοποιηθεί το OPS.
- Μετά την ενεργοποίηση του συστήματος OPS, εάν επιστρέψετε στην κανονική θέση χειρισμού ενώ χρησιμοποιείτε τον λεβιέ, το σύστημα OPS δεν θα απενεργοποιηθεί και οι περόνες δεν θα κινηθούν λόγω της λειτουργίας επαναφοράς στη νεκρά. Επαναφέρετε πάντα όλους τους λεβιέδες στη νεκρά πριν καθίσετε στο κάθισμα κατά την απενεργοποίηση του OPS.

3.2.14.6 Διακόπτης κόρνας

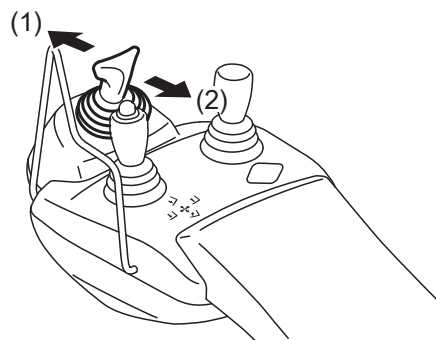


(1) Διακόπτης κόρνας

Πατήστε αυτόν το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε την κόρνα.

3.2.15 Joystick (Επιλογή)

3.2.15.1 Λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης



(1) Εμπροσθοπορεία
(2) Οπισθοπορεία

Μετακινήστε το λεβιέ για να αλλάξετε την κατεύθυνση πορείας μεταξύ εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας.

Εμπροσθοπορεία - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα εμπρός

Οπισθοπορεία - Τραβήξτε το λεβιέ προς τα πίσω

Η θέση νεκράς βρίσκεται στο μέσο μεταξύ των θέσεων εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας πατώντας το πεντάλ γκαζιού.

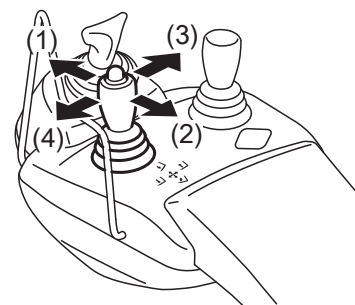
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μετακινείτε πάντα τον λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης από την κανονική θέση χειρισμού.
- Ο κινητήρας δεν μπορεί να ξεκινήσει εάν ο λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης δεν βρίσκεται στη νεκρά.
- Σταματήστε το μηχανήμα πριν επιλέξετε εμπροσθοπορεία ή οπισθοπορεία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να συνεχίσετε την κίνηση μετά την ενεργοποίηση του OPS, αφήστε το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά και καθίστε στο κάθισμα. Εάν καθίσετε στο κάθισμα χωρίς να επαναφέρετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά δεν θα είναι δυνατή η επανεκκίνηση του μηχανήματος.
- Η θέση του λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις προδιαγραφές του μηχανήματος.

3.2.15.2 Λεβιές χειρισμού φορτίων



(1) Κλίση προς τα εμπρός
(2) Κλίση προς τα πίσω
(3) Ανύψωση
(4) Χαμήλωμα

Λεβιές για κλίση του ιστού προς τα εμπρός και προς τα πίσω και ανύψωση και χαμήλωμα των περονών.

Κλίση προς τα εμπρός - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα εμπρός

Κλίση προς τα πίσω - Τραβήξτε το λεβιέ προς τα πίσω

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα κλίσης προς τα εμπρός ή προς τα πίσω πατώντας το πεντάλ γκαζιού και μετακινώντας το λεβιέ.

Ανύψωση - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα δεξιά

Χαμήλωμα - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα αριστερά

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα ανύψωσης πατώντας το πεντάλ γκαζιού και μετακινώντας το λεβιέ.

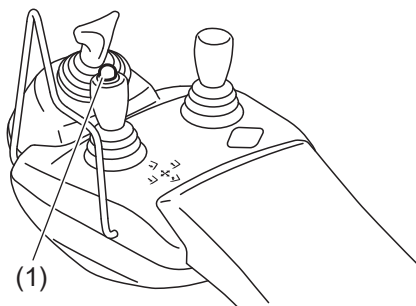
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα χαμηλώματος μόνο μετακινώντας το λεβιέ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μετακινείτε πάντα τον λεβιέ χειρισμού φορτίων από την κανονική θέση χειρισμού.
- Εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS, αφήστε πλήρως το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε όλους τους λεβιέδες στη νεκρά και καθίστε στην κανονική θέση χειρισμού για να απενεργοποιηθεί το OPS.
- Μετά την ενεργοποίηση του συστήματος OPS, εάν επιστρέψετε στην κανονική θέση χειρισμού ενώ χρησιμοποιείτε τον λεβιέ, το σύστημα OPS δεν θα απενεργοποιηθεί και οι περόνες δεν θα κινηθούν λόγω της λειτουργίας επαναφοράς στη νεκρά. Επαναφέρετε πάντα όλους τους λεβιέδες στη νεκρά πριν καθίσετε στο κάθισμα κατά την απενεργοποίηση του OPS.

3.2.15.3 Διακόπτης αυτόματης οριζοντίωσης περονών

(Χειριστήριο αυτόματης οριζοντίωσης περονών)



(1) Διακόπτης αυτόματης οριζοντίωσης περονών

Οι περόνες θα σταματήσουν αυτόματα σε οριζόντια θέση όταν ο λεβιές χειρισμού φορτίων μετακινηθεί από τη θέση κλίσης προς τα πίσω στη θέση κλίσης προς τα εμπρός ή από τη θέση κλίσης προς τα εμπρός στη θέση κλίσης προς τα πίσω ενώ είναι πατημένος ο διακόπτης αυτόματης οριζοντίωσης περονών.

Επίσης, μπορείτε να μειώσετε την ταχύτητα κλίσης προς τα πίσω σε χαμηλό ύψος ανύψωσης πατώντας αυτόν το διακόπτη (σε μεγάλο ύψος ανύψωσης, η ταχύτητα κλίσης προς τα πίσω μειώνεται αυτόματα από την ενεργή λειτουργία ελέγχου ταχύτητας κλίσης ιστού προς τα πίσω του SAS).

Για λεπτομέρειες σχετικά με αυτή τη λειτουργία, ανατρέξτε στην ενότητα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ SAS του παρόντος εγχειριδίου.

3.2.15.4 Λεβιές προσαρτήματος

Λεβιές για λειτουργία των εξοπλισμών.

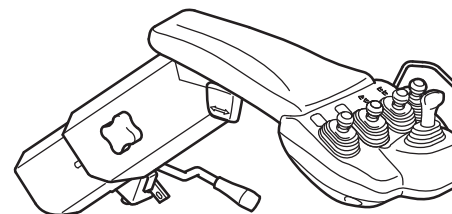
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα λειτουργίας του εξοπλισμού πατώντας το πεντάλ γκαζιού και μετακινώντας το λεβιέ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

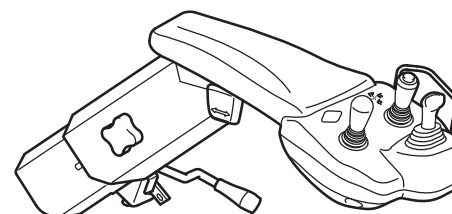
- Μετακινείτε πάντα τον λεβιέ εξοπλισμού από την κανονική θέση χειρισμού.
- Εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS, αφήστε πλήρως το πεντάλ γκαζιού, επαναφέρετε όλους τους λεβιέδες στη νεκρά και καθίστε στην κανονική θέση χειρισμού για να απενεργοποιηθεί το OPS.
- Μετά την ενεργοποίηση του συστήματος OPS, εάν επιστρέψετε στην κανονική θέση χειρισμού ενώ χρησιμοποιείτε τον λεβιέ, το σύστημα OPS δεν θα απενεργοποιηθεί και οι περόνες δεν θα κινηθούν λόγω της λειτουργίας επαναφοράς στη νεκρά. Επαναφέρετε πάντα όλους τους λεβιέδες στη νεκρά πριν καθίσετε στο κάθισμα κατά την απενεργοποίηση του OPS.

3.2.16 Μπράτσο (Μοντέλα με μίνι λεβιέ ή joystick)

Μίνι λεβιές



Joystick



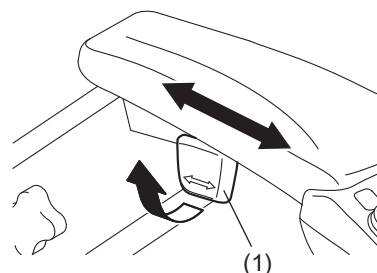
Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, ρυθμίστε το μπράτσο για να καθορίσετε τη βέλτιστη θέση οδήγησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

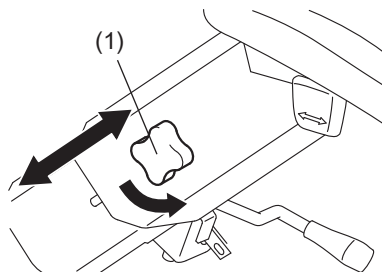
- Μη ρυθμίζετε τη θέση του μπράτσου ενώ το μηχάνημα κινείται.
- Μετά τη ρύθμιση της θέσης του μπράτσου, βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες και ο λεβιές έχουν ασφαλίσει στη θέση τους. Ένα χαλαρό κουμπί ή λεβιές μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- Για να θέσετε σε λειτουργία με ασφάλεια το μηχάνημα, ασφαλίστε καλά το μπράτσο. Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι ο λεβιές για την περιστροφή και την ασφάλιση του μπράτσου είναι ασφαλισμένος.

Ρύθμιση της θέσης εμπρός-πίσω

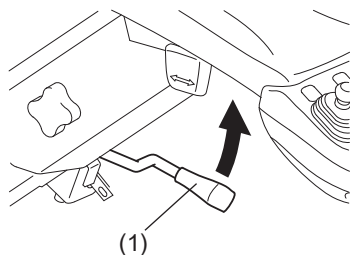
1. Τραβήξτε προς τα πάνω και χαλαρώστε το κουμπί ρύθμισης θέσης εμπρός-πίσω.
2. Ρυθμίστε τη θέση εμπρός-πίσω του μπράτσου.
3. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί για να ασφαλίσει το μπράτσο στη θέση του.



(1) Κουμπί ρύθμισης θέσης εμπρός-πίσω

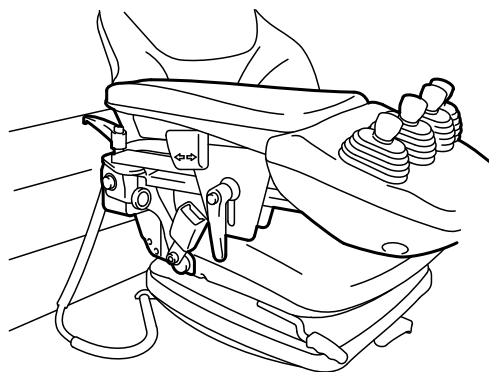


(1) Κουμπί ρύθμισης ύψους



(1) Λεβιές για την περιστροφή και την ασφάλιση του μπράτσου

3.2.17 Μπράτσο (Μοντέλα με καμπίνα premium)



Ρύθμιση του ύψους

1. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης ύψους αριστερόστροφα για να απασφαλίσετε την κλειδαριά.
2. Στη συνέχεια, μετακινήστε το μπράτσο πάνω-κάτω για να το τοποθετήσετε σε επιθυμητή θέση.
3. Γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε.

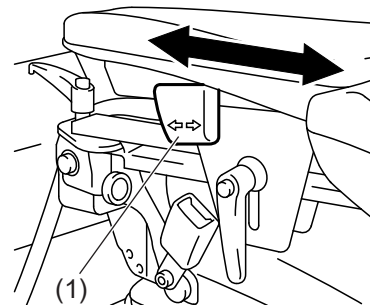
Ρύθμιση κλίσης

1. Τραβήξτε προς τα πάνω και χαλαρώστε το λεβιέ για την περιστροφή και την ασφάλιση του μπράτσου.
2. Ρυθμίστε την κλίση του μπράτσου.
3. Στη συνέχεια, πιέστε το λεβιέ προς τα κάτω για να ασφαλίσει το μπράτσο στη θέση του. Αυτός ο λεβιές χρησιμοποιείται επίσης για να περιστρέψετε το μπράτσο όταν ανοίξετε και κλείσετε το καπό του κινητήρα.

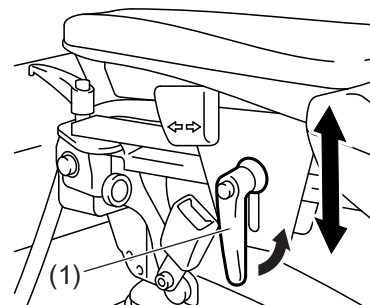
Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, ρυθμίστε το μπράτσο για να καθορίσετε τη βέλτιστη θέση οδήγησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

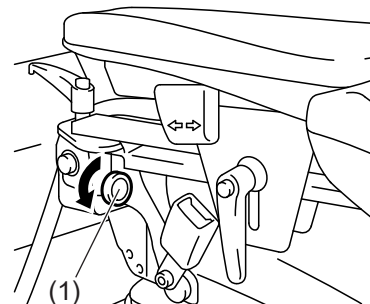
- Μη ρυθμίζετε τη θέση του μπράτσου ενώ το μηχανήμα κινείται.
- Μετά τη ρύθμιση της θέσης του μπράτσου, βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες και ο λεβιές έχουν ασφαλίσει στη θέση τους. Ένα χαλαρό κουμπί ή λεβιές μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- Για να θέσετε σε λειτουργία με ασφάλεια το μηχανήμα, ασφαλίστε καλά το μπράτσο. Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι ο λεβιές για την περιστροφή και την ασφάλιση του μπράτσου είναι ασφαλισμένος.



(1) Κουμπί ρύθμισης θέσης εμπρός-πίσω



(1) Λεβιές ρύθμισης ύψους



(1) Κουμπί ρύθμισης κλίσης

Ρύθμιση της θέσης εμπρός-πίσω

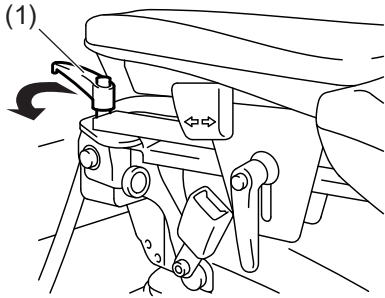
1. Τραβήξτε προς τα πάνω και χαλαρώστε το κουμπί ρύθμισης θέσης εμπρός-πίσω.
2. Ρυθμίστε τη θέση εμπρός-πίσω του μπράτσου.
3. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί για να ασφαλίσει το μπράτσο στη θέση του.

Ρύθμιση του ύψους

1. Γυρίστε το λεβιέ ρύθμισης ύψους αριστερόστροφα για να απασφαλίσετε την κλειδαριά.
2. Στη συνέχεια, μετακινήστε το μπράτσο πάνω-κάτω για να το τοποθετήσετε σε επιθυμητή θέση.
3. Γυρίστε το λεβιέ δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε.

Ρύθμιση της θέσης κλίσης

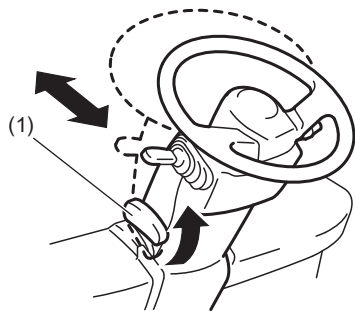
1. Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης κλίσης αριστερόστροφα.
2. Ρυθμίστε την κλίση του μπράτσου.
3. Αυτός ο λεβιές επίσης χρησιμοποιείται για την ανύψωση του μπράτσου.



(1) Λεβιές περιστροφής

Ρύθμιση της θέσης περιστροφής

1. Σηκώστε και χαλαρώστε το λεβιέ περιστροφής αριστερόστροφα για να περιστρέψετε το μπράτσο πλευρικά.
2. Αυτός ο λεβιές χρησιμοποιείται για να περιστρέψετε το μπράτσο όταν ανοίξετε και κλείσετε το καπό του κινητήρα.

3.2.18 Λεβιές ρύθμισης κλίσης τιμονιού

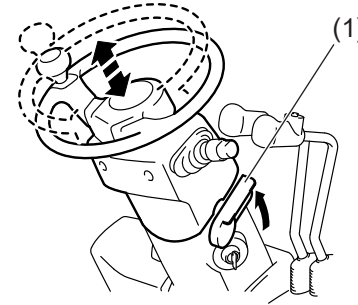
(1) Λεβιές ρύθμισης κλίσης τιμονιού

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση του τιμονιού προς τα πίσω και προς τα εμπρός εάν ακολουθήσετε την εξής διαδικασία.

1. Τραβήξτε προς τα πάνω το λεβιέ ρύθμισης κλίσης τιμονιού.
2. Ρυθμίστε το τιμόνι στην επιθυμητή θέση.
3. Ασφαλίστε τη θέση του τιμονιού πιέζοντας το λεβιέ προς τα κάτω.
4. Μετά τη ρύθμιση, προσπαθήστε να μετακινήσετε το τιμόνι προς τα πίσω και προς τα εμπρός για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ρυθμίζετε πάντα το τιμόνι πριν από την οδήγηση. Μη ρυθμίζετε τη θέση του τιμονιού ενώ το μηχανήμα κινείται. Μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένη λειτουργία και να προκαλέσει απρόσμενο ατύχημα.
- Μετά τη ρύθμιση, μετακινήστε ελαφρώς το τιμόνι εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει. Διαφορετικά, μπορεί να μετακινηθεί το τιμόνι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προκαλώντας ατύχημα.

3.2.19 Τηλεσκοπικό τιμόνι (Επιλογή)

(1) Λεβιές ρύθμισης ύψους

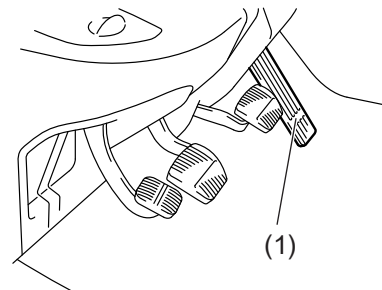
Χρησιμοποιήστε το τηλεσκοπικό τιμόνι για να ρυθμίσετε το ύψος του τιμονιού.

1. Τραβήξτε προς τα πάνω το λεβιέ ρύθμισης ύψους.
2. Κρατήστε το τιμόνι με τα δύο χέρια και προσαρμόστε το ύψος.
3. Κρατήστε το λεβιέ ρύθμισης ύψους χαμηλωμένο στην επιθυμητή θέση και ασφαλίστε το τιμόνι καλά. Το τιμόνι θα ασφαλιστεί.
4. Μετά τη ρύθμιση, προσπαθήστε να μετακινήσετε το τιμόνι προς τα πίσω και προς τα εμπρός για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένο.

3

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη ρυθμίζετε τη θέση του τιμονιού ενώ το μηχανήμα κινείται. Μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένη λειτουργία και να προκαλέσει απρόσμενο ατύχημα.
- Μετά τη ρύθμιση, μετακινήστε ελαφρώς το τιμόνι εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει. Διαφορετικά, μπορεί να μετακινηθεί το τιμόνι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προκαλώντας ατύχημα.

3.2.20 Πεντάλ γκαζιού

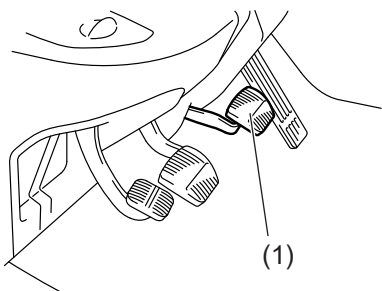
(1) Πεντάλ γκαζιού

Πεντάλ για τον έλεγχο των στροφών του κινητήρα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τις στροφές του κινητήρα ανάλογα με το βαθμό που πατάτε το πεντάλ γκαζιού. Χρησιμοποιήστε το πεντάλ γκαζιού για να ρυθμίσετε την ταχύτητα κίνησης και την ταχύτητα χειρισμού φορτίων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε μια ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος, μην πατήσετε το πεντάλ γκαζιού απότομα. Ιδιαίτερα όταν το μηχανήμα είναι φορτωμένο ή κατά τη στοίβαξη, το φορτίο μπορεί να πέσει ή να καταρρεύσει εξαιτίας μιας αιφνίδιας εκκίνησης. Να πατάτε πάντα το πεντάλ γκαζιού αργά.

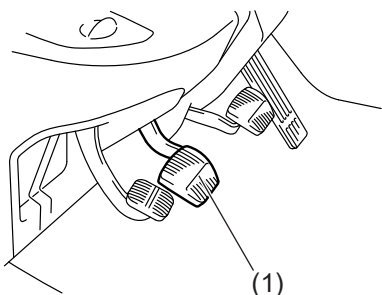
3.2.21 Πεντάλ φρένου



(1) Πεντάλ φρένου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αποφεύγετε το αιφνίδιο σταμάτημα. Το αιφνίδιο σταμάτημα θα καταστήσει το μηχανήμα ασταθές και να προκαλέσει την ανατροπή του μηχανήματος.
- Η αίσθηση φρεναρίσματος διαφέρει ανάλογα εάν το μηχανήμα είναι φορτωμένο ή όχι. Προσαρμόστε το βαθμό που πατάτε το πεντάλ φρένων ανάλογα με την κατάσταση φόρτωσης.

3.2.22 Πεντάλ αργής κίνησης

(1) Πεντάλ αργής κίνησης

Πεντάλ για την επιβράδυνση ή την ακινητοποίηση του μηχανήματος.

Πεντάλ που χρησιμοποιείται για τη λεπτή ρύθμιση της ταχύτητας οδήγησης. Εάν πατήσετε το πεντάλ αργής κίνησης λίγο, θα αποδεσμευτεί μερικώς το σασμάν και το μηχανήμα θα κινείται αργά. Εάν πατήσετε το πεντάλ αργής κίνησης μέχρι τέρμα, αποδεσμεύεται το σασμάν και το μηχανήμα ακινητοποιείται εντελώς.

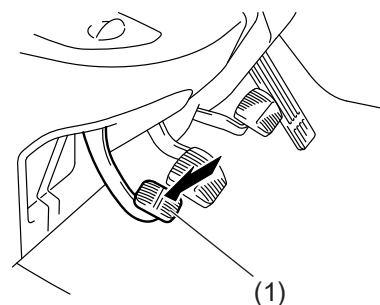
Λειτουργία του πεντάλ αργής κίνησης

Για να εκκινήσετε αργά το μηχανήμα προς την εμπρόσθια ή οπίσθια κατεύθυνση, ακολουθήστε την επόμενη διαδικασία.

1. Πατήστε πλήρως το πεντάλ αργής κίνησης.
2. Θέστε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης προς τη θέση εμπροσθοπορείας ή οπισθοπορείας.
3. Εάν ταυτόχρονα πατάτε βαθμιαία το πεντάλ γκαζιού και αφήνετε το πεντάλ αργής κίνησης, το μηχανήμα θα εκκινήσει αργά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

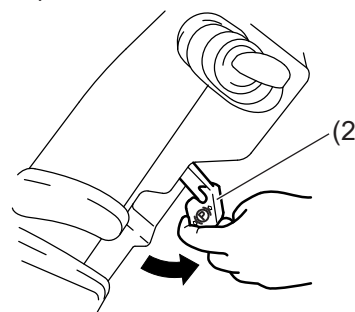
- Για να ακινητοποιηθεί, να χρησιμοποιείται πάντα το πεντάλ φρένων. Εάν πατήσετε το πεντάλ αργής κίνησης, θα αποδεσμευτεί το σασμάν και η πέδηση του κινητήρα δεν θα λειτουργεί.
- Όταν εκκινείτε το μηχανήμα υπό κλίση ή οδηγείτε σε κατηφόρα, μην χρησιμοποιείτε το πεντάλ αργής κίνησης. Κατά τη χρήση του πεντάλ αργής κίνησης απενεργοποιείται το φρένο κινητήρα και το ασφαλές φρενάρισμα του μηχανήματος είναι δύσκολο.

3.2.23 Πεντάλ φρένου στάθμευσης

(1) Πατήστε

Χρησιμοποιήστε το πεντάλ του φρένου στάθμευσης κατά τη στάθμευση ή την ακινητοποίηση.

Όταν δεσμεύετε το φρένο στάθμευσης, πατήστε μέχρι τέρμα το πεντάλ φρένου στάθμευσης ενώ πατάτε το πεντάλ φρένων.

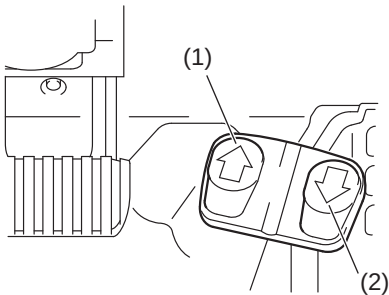


(2) Λεβιές αποδέσμευσης

Για να αποδεσμεύσετε το πεντάλ του φρένου στάθμευσης, τραβήξτε το λεβιέ αποδέσμευσης ενώ πατάτε το πεντάλ φρένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν πατήσετε το πεντάλ φρένου στάθμευσης, πατήστε το πεντάλ φρένου και να βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα έχει ακινητοποιηθεί.
- Μη σταθμεύετε το μηχανήμα σε επικλινή επιφάνεια. Σταθμεύετε πάντα σε επίπεδο έδαφος, με τις περόνες σε επίπεδη θέση πάνω στο δάπεδο, ώστε να μην χτυπήσει κανείς πάνω τους. Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η στάθμευση σε επικλινή επιφάνεια, τοποθετήστε τάκους πίσω τον τροχό, ώστε να αποφευχθεί η κύλιση του περονοφόρου ανυψωτικού.
- Η οδήγηση με ενεργοποιημένο φρένο στάθμευσης θα προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα και στα φρένα.
- Εάν το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο όταν ο λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης βρίσκεται στη θέση πορείας, η ένδειξη προειδοποίησης ενεργοποιημένου φρένου στάθμευσης θα αναβοσβήνει στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II και θα εκπέμπεται μια προειδοποίηση για τον χειριστή. Εάν το μηχανήμα τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αποσυμπλεχθεί το φρένο στάθμευσης, τα φρένα δεν θα ακινητοποιήσουν αποτελεσματικά το μηχανήμα όταν ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.
- Εάν ο χειριστής κατέβει από το μηχανήμα ή γυρίσει το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης χωρίς να ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης, θα ενεργοποιηθεί μια προειδοποίηση για ενημέρωση του χειριστή. Όταν απομακρύνετε από το κάθισμα, τραβάτε πάντα το φρένο στάθμευσης, γυρίζετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης και αφαιρείτε το κλειδί.

3.2.24 Πεντάλ EZ (Επιλογή)

- (1) Εμπροσθοπορεία
(2) Οπισθοπορεία

Το πεντάλ EZ είναι ένα πεντάλ γκαζιού που διαθέτει επίσης λειτουργία ελέγχου κατεύθυνσης.

Εμπροσθοπορεία - Πατήστε την αριστερή πλευρά του πεντάλ.

Οπισθοπορεία - Πατήστε τη δεξιά πλευρά του πεντάλ.

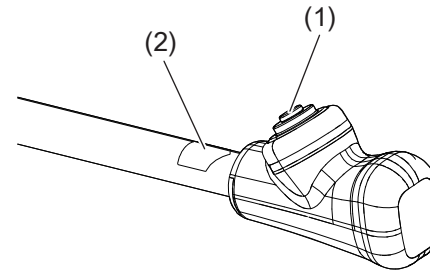
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα οδήγησης ανάλογα με το βαθμό που πατάτε το πεντάλ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

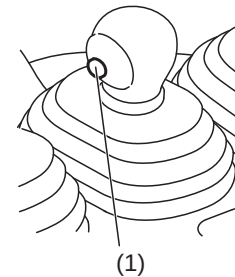
- Ο κινητήρας μπορεί να ξεκινήσει μόνο όταν το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο ή όταν ο χειριστής αφήσει το πεντάλ γκαζιού και ο λεβιές κατεύθυνσης βρίσκεται στη θέση νεκράς.
- Μετά την ενεργοποίηση του OPS, για να ακυρώσετε το OPS καθίστε στο κάθισμα και ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης ή αφήστε το πεντάλ γκαζιού και πατήστε το ξανά.

3.2.25 Κουμπί απασφάλισης σφικτήρα (Επιλογή)

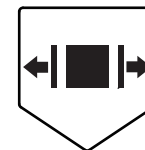
Τυπικός λεβιές



Μίνι λεβιές (Επιλογή)



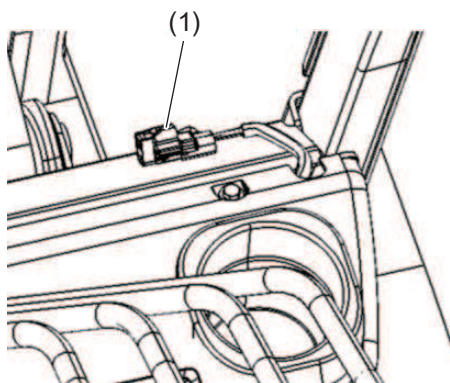
- (1) Κουμπί απασφάλισης σφικτήρα
(2) Αυτοκόλλητο απασφάλισης σφικτήρα



Το κουμπί απασφάλισης του σφικτήρα βρίσκεται στον λεβιέ εξοπλισμού (λεβιές χειρισμού σφικτήρα).

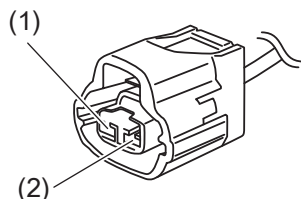
Για να ανοίξετε τον εξοπλισμό σφικτήρα, μετακινήστε τον λεβιέ του εξοπλισμού προς τα εμπρός με το κουμπί απασφάλισης σφικτήρα πατημένο.

3.2.26 Τροφοδοσία 12V



(1) Τροφοδοσία 12V

Προδιαγραφές διεπαφής



(1) Τροφοδοσία (χρώμα καλωδίου: Κόκκινο - Κίτρινο)

(2) Δεν χρησιμοποιείται

Ηλεκτρικές προδιαγραφές

Ρεύμα εξόδου: 4 A το μέγ.

Εύρος τάσης οχήματος: 10 V έως 14,8 V

3.3 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΜΑΞΩΜΑΤΟΣ

3.3.1 Κάθισμα χειριστή

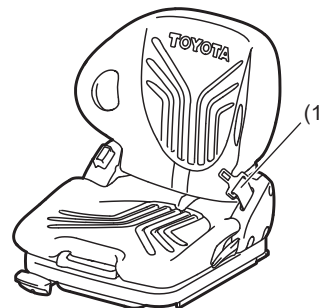
Η τροφοδοσία 12 V βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του πίνακα οργάνων.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή, αφαιρέστε το κάλυμμα συνδετήρα και συνδέστε το στη συσκευή.

Δεν υπάρχει καλώδιο γείωσης. Προμηθευτείτε το ειδικό καλώδιο γείωσης για τη συσκευή.

Αυτό το κύκλωμα δεν είναι συγχρονισμένο με τον διακόπτη με κλειδί. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία όταν ο χειριστής απομακρυνθεί από το μηχανήμα.

Κάθισμα ORS (ORS: Σύστημα συγκράτησης χειριστή)



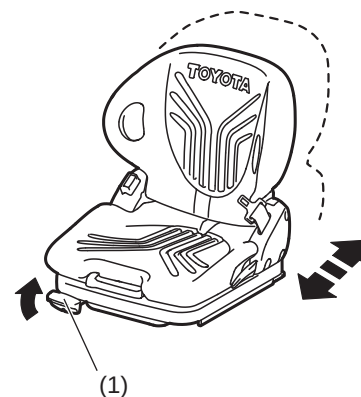
(1) Ζώνη ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ατυχήματα, ρυθμίζετε τη θέση του καθίσματος πριν από το χειρισμό του μηχανήματος. Μην προσαρμόζετε ποτέ τη θέση του καθίσματος ενώ το φορτηγό μετακινείται.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ο διακόπτης καθίσματος OPS δεν επιτρέπει την κίνηση και το χειρισμό φορτίων όταν ο χειριστής δεν κάθεται στο κάθισμα. Φροντίστε να παραμένετε καθισμένοι στο κάθισμα κατά τη λειτουργία. Μη θέτετε το όχημα σε λειτουργία με αντικείμενα τοποθετημένα στο κάθισμα.
- Μην παρακάμψετε το διακόπτη καθίσματος με άλλο τρόπο εκτός από το να καθίσετε στο κάθισμα.



(1) Λεβιές μετακίνησης καθίσματος

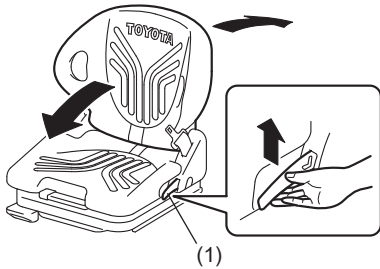
Για την ασφάλειά σας παρέχεται ειδικά σχεδιασμένο κάθισμα χειριστή και ζώνη ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας όταν κάθεστε στο μηχανήμα.

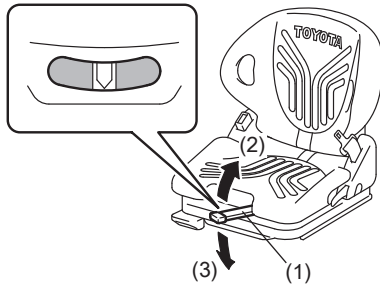
Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση του καθίσματος εμπρός/πίσω και τη γωνία κλίσης της πλάτης του καθίσματος. Ρυθμίστε τη θέση του καθίσματος κατάλληλα ώστε να μπορείτε να πατήσετε μέχρι τέρμα όλα τα πεντάλ, με την πλάτη σας ίσια στην πλάτη του καθίσματος χειριστή.

Ρύθμιση θέσης καθίσματος χειριστή

1. Ανασηκώστε το λεβιέ ολίσθησης του καθίσματος για να μετακινήσετε το κάθισμα εμπρός και πίσω.
2. Αφήστε το λεβιέ και η θέση του καθίσματος θα διατηρηθεί.
3. Μετά τη ρύθμιση, μετακινήστε ελαφρώς το κάθισμα εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.



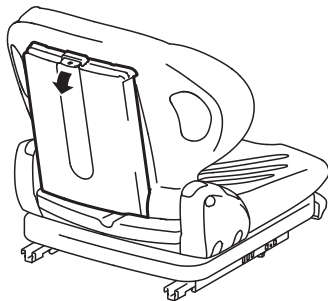
(1) Λεβιές ρύθμισης κλίσης πλάτης καθίσματος



(1) Λεβιές ρύθμισης βάρους
(2) Προς τα πάνω (Μικρότερο βάρος)
(3) Προς τα κάτω (Μεγαλύτερο βάρος)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν επιτευχθεί η ελάχιστη/μέγιστη ρύθμιση, μπορεί να παρατηρήσετε μια μικρή κίνηση της λαβής.
- Μετά τη ρύθμιση του βάρους, μετακινείτε πάντα τέρμα προς τα μέσα το λεβιέ, στη θέση ασφάλισης.



Ρύθμιση της γωνίας κλίσης της πλάτης καθίσματος χειριστή

1. Τραβήξτε το λεβιέ ρύθμισης της πλάτης καθίσματος για να ρυθμίσετε τη γωνία της πλάτης καθίσματος.
2. Αφήστε το λεβιέ και η θέση της πλάτης καθίσματος θα διατηρηθεί.
3. Μετακινήστε ελαφρώς το κάθισμα εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.

Ρύθμιση του βάρους καθίσματος ανάρτησης

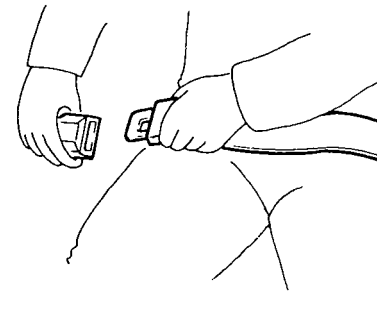
1. Τραβήξτε τέρμα προς τα έξω το λεβιέ ρύθμισης βάρους.
2. Κρατήστε το λεβιέ στο μπροστινό μέρος και μετακινήστε τον προς τα πάνω ή προς τα κάτω (10 κινήσεις από την ελάχιστη έως τη μέγιστη ρύθμιση)
3. Όταν ρυθμίσετε το βάρος, επαναφέρετε το λεβιέ στην αρχική θέση. Το βάρος του χειριστή έχει ρυθμιστεί σωστά όταν το βέλος βρίσκεται στο κέντρο του παραθύρου προβολής.

Θήκη εγχειριδίου χειριστή

Στο πίσω μέρος του καθίσματος θα βρείτε το Εγχειρίδιο χειριστή και το Εγχειρίδιο για ασφαλή λειτουργία.

Εάν στο μηχανήμα σας δεν υπάρχει εγχειρίδιο, ζητήστε ένα αντίτυπο από τον αντιπρόσωπο της Toyota.

3.3.1.1 Ζώνη ασφαλείας



Δέσιμο της ζώνης ασφαλείας

1. Για να δέσετε τη ζώνη ασφαλείας, τραβήξτε την έξω από το μηχανισμό επαναφοράς και εισαγάγετε το γλωσσίδι στην πόρπη.
2. Θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο όταν το γλωσσίδι ασφαλίσει στην πόρπη. Τραβήξτε τη ζώνη για να βεβαιωθείτε ότι ασφαλίσει η πόρπη. Το μήκος της ζώνης ασφαλείας θα ρυθμιστεί αυτόματα στο σωματότυπό σας.

Αποσύνδεση της ζώνης ασφαλείας

Για να απασφαλίσετε την κλειδαριά, πατήστε το κόκκινο κουμπί στην υποδοχή της πόρπης. Η ζώνη θα μαζευτεί αυτόματα μέσα στο μηχανισμό επαναφοράς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

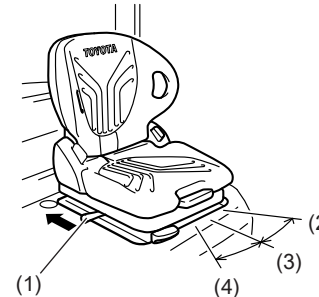
- Πρέπει να φοράτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας κατά το χειρισμό του μηχανήματος. Το μηχανήμα μπορεί να ανατραπεί εάν ο χειρισμός του δεν είναι κατάλληλος. Για την προστασία των χειριστών από κινδύνους σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου σε περίπτωση ανατροπής, συνιστάται να προσδένονται με ασφάλεια στο κάθισμα. Το κάθισμα και η ζώνη ασφαλείας συμβάλλουν στην ασφάλειά σας μέσα στο όχημα και

την καμπίνα του χειριστή. Στην περίπτωση ανατροπής, μην πηδάτε από το μηχάνημα. Κρατήστε σφιχτά το τιμόνι, στηρίξτε καλά τα πόδια σας μακριά από την κατεύθυνση ανατροπής και παραμείνετε μέσα στο μηχάνημα.

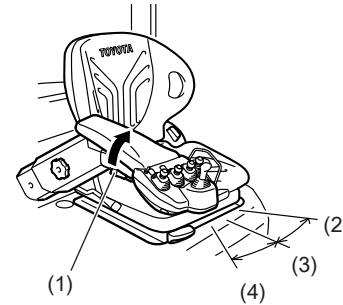
- Πριν δέσετε τη ζώνη ασφαλείας, ελέγξτε το βραχίονα και τη ζώνη για τυχόν ανωμαλίες.
- Μη δένετε τη ζώνη ασφαλείας όταν είναι συστραμμένη.
- Δένετε σφιχτά τη ζώνη ασφαλείας στο χαμηλότερο δυνατό σημείο του ισχίου.
- Μη δένετε τη ζώνη ασφαλείας χαλαρά γύρω από το σώμα σας τοποθετώντας σκόπιμα ένα κλιπ ή άλλο παρόμοιο εργαλείο.
- Εάν η ζώνη ασφαλείας δεχτεί ισχυρά χτυπήματα σε περίπτωση ατυχήματος, μπορεί να καταστραφεί ή να σχιστεί. Στην περίπτωση αυτή, η ζώνη ασφαλείας δεν θα είναι αποτελεσματική και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Εάν η ζώνη ασφαλείας υποστεί ζημιά, μη χρησιμοποιείτε το περικοφάκι ανυψωτικό μέχρι να επισκευαστεί.

3.3.2 Περιστρεφόμενο κάθισμα (Επιλογή)

Τυπικά μοντέλα



Μοντέλα με μίνι λεβιέ και Joystick (Επιλογή)



- (1) Λεβιές απασφάλισης
 (2) Θέση εξόδου (χωρίς κλείδωμα)
 (3) Θέση κανονικής κίνησης (με κλείδωμα)
 (4) Θέση οπισθοπορείας (με κλείδωμα)

Το περιστρεφόμενο κάθισμα είναι χρήσιμο όταν κινείστε στην οπισθοπορεία για μεγάλες αποστάσεις ή όταν κατεβαίνετε από το μηχάνημα. Το κάθισμα μπορεί να περιστραφεί προς τα δεξιά και προς τα αριστερά απασφαλίζοντας το λεβιέ απασφάλισης που υπάρχει στο κάθισμα.

Οπισθοπορεία (περιστροφή του καθίσματος προς τα δεξιά)

1. Για τα τυπικά μοντέλα, τραβήξτε προς τα πίσω το λεβιέ απασφάλισης για να απασφαλίσετε το κλείδωμα.

Για τα μοντέλα με μίνι λεβιέ και Joystick (επιλογή), τραβήξτε το λεβιέ απασφάλισης προς τα πάνω για να απασφαλίσετε το κλείδωμα.

2. Περιστρέψτε το κάθισμα προς τα δεξιά και αφήστε το λεβιέ για να κλειδώσετε το κάθισμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αφήστε το λεβιέ απασφάλισης μόλις το κάθισμα αρχίσει να περιστρέφεται.

3. Μετά την οπισθοπορεία, αφήστε το λεβιέ και επαναφέρετε το κάθισμα στην κανονική θέση.

Έξοδος από το μηχάνημα (περιστροφή του καθίσματος προς τα αριστερά)

1. Για τα τυπικά μοντέλα, τραβήξτε προς τα πίσω το λεβιέ απασφάλισης για να απασφαλίσετε το κλείδωμα.

Για τα μοντέλα με μίνι λεβιέ και Joystick (επιλογή), τραβήξτε το λεβιέ απασφάλισης προς τα πάνω για να απασφαλίσετε το κλείδωμα.

2. Περιστρέψτε το κάθισμα προς τα αριστερά κατά την έξοδο από το μηχάνημα. Το κάθισμα δεν ασφαλίσει στη θέση του όταν περιστρέφεται προς τα αριστερά.

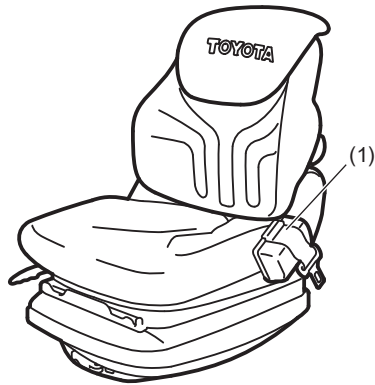
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αφήστε το λεβιέ απασφάλισης μόλις το κάθισμα αρχίσει να περιστρέφεται.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν περιστρέφετε το κάθισμα, προσέχετε να μην πιαστεί το χέρι σας μεταξύ του καθίσματος και της καμπίνας.
- Μετά την περιστροφή του περιστρεφόμενου καθίσματος, επαναφέρετε το κάθισμα στην κανονική θέση και βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει ασφαλίσει στη θέση του.
- Κατά την κίνηση του μηχανήματος σε εμπροσθοπορεία ή οπισθοπορεία, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει ασφαλιστεί σωστά.
- Για την αποφυγή ατυχημάτων, μην περιστρέφετε το κάθισμα κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Το κάθισμα δεν ασφαλίζει στη θέση του όταν περιστρέφεται προς τα αριστερά.

3.3.3 Κάθισμα άνεσης (Επιλογή: Υψηλή προστατευτική οροφή / Καμπίνα premium)



(1) Ζώνη ασφαλείας

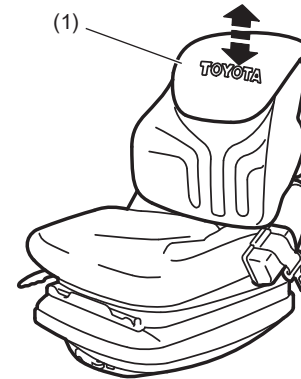
Για την ασφάλειά σας παρέχεται ειδικά σχεδιασμένο κάθισμα χειριστή και ζώνη ασφαλείας.
Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας όταν κάθεστε στο μηχάνημα.
Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση του καθίσματος εμπρός/πίσω και τη γωνία κλίσης της πλάτης του καθίσματος. Ρυθμίστε τη θέση του καθίσματος κατάλληλα ώστε να μπορείτε να πατήσετε μέχρι τέρμα όλα τα πεντάλ, με την πλάτη σας ίσια στην πλάτη του καθίσματος χειριστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

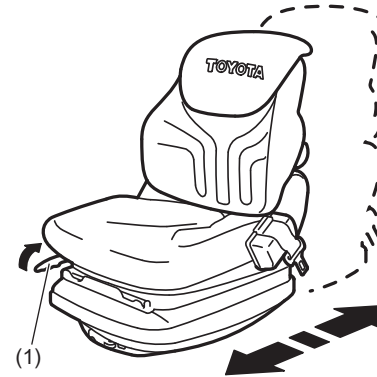
Για να αποφύγετε ατυχήματα, ρυθμίζετε τη θέση του καθίσματος πριν από το χειρισμό του μηχανήματος. Μην προσαρμόζετε ποτέ τη θέση του καθίσματος ενώ το φορτηγό μετακινείται.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

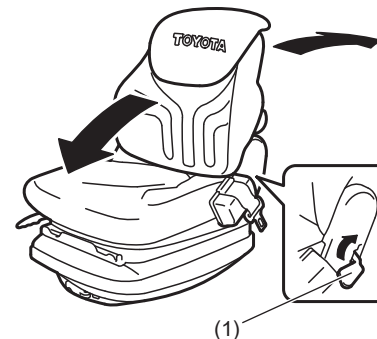
- Ο διακόπτης καθίσματος OPS δεν επιτρέπει την κίνηση και το χειρισμό φορτίων όταν ο χειριστής δεν κάθεται στο κάθισμα. Φροντίστε να παραμένετε καθισμένοι στο κάθισμα κατά τη λειτουργία. Μη θέτετε το όχημα σε λειτουργία με αντικείμενα τοποθετημένα στο κάθισμα.
- Μην παρακάμπτετε το διακόπτη καθίσματος με άλλο τρόπο εκτός από το να καθίσετε στο κάθισμα.



(1) Προσκέφαλο



(1) Λεβιές μετακίνησης καθίσματος



(1) Λεβιές ρύθμισης κλίσης πλάτης καθίσματος

Ρύθμιση της θέσης προσκέφαλου

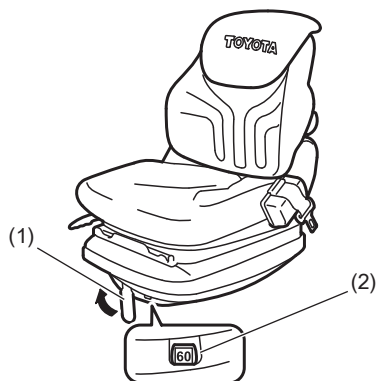
Το ύψος προσκέφαλου μπορεί να ρυθμιστεί εάν το ολισθήσετε προς τα πάνω και προς τα κάτω.

Ρύθμιση θέσης καθίσματος χειριστή

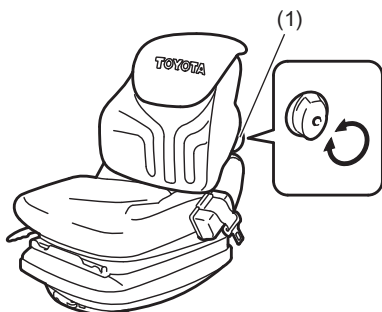
1. Ανασηκώστε το λεβιέ ολίσθησης του καθίσματος για να μετακινήσετε το κάθισμα εμπρός και πίσω.
2. Αφήστε το λεβιέ και η θέση του καθίσματος θα διατηρηθεί.
3. Μετά τη ρύθμιση, μετακινήστε ελαφρώς το κάθισμα εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.

Ρύθμιση της γωνίας κλίσης της πλάτης καθίσματος χειριστή

1. Τραβήξτε το λεβιέ ρύθμισης της πλάτης καθίσματος για να ρυθμίσετε τη γωνία της πλάτης καθίσματος.
2. Αφήστε το λεβιέ και η θέση της πλάτης καθίσματος θα διατηρηθεί.
3. Μετακινήστε ελαφρώς το κάθισμα εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.



- (1) Λεβιές ρύθμισης βάρους
(2) Ένδειξη



- (1) Κουμπί ρύθμισης μέσης



Ρύθμιση του βάρους καθίσματος ανάρτησης

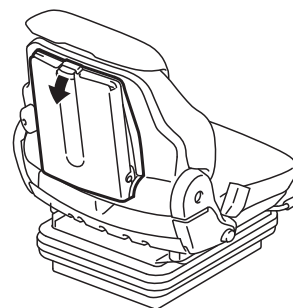
Για να ρυθμίσετε το κάθισμα ως προς το βάρος του χειριστή, περιστρέψτε το λεβιέ ρύθμισης βάρους με κενό κάθισμα. Μπορείτε να διαβάσετε το ρυθμισμένο βάρος από την ένδειξη.

Ρύθμισης της υποστήριξης μέσης

Για να ρυθμίσετε την υποστήριξη μέσης, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης δεξιόστροφα (κατεύθυνση (+)) για να αυξήσετε η ισχύς υποστήριξης και αριστερόστροφα (κατεύθυνση (-)) για να την μειώσετε.

Ρύθμιση του ύψους

Για να ανυψώσετε το κάθισμα του χειριστή, ανυψώστε το κάθισμα στο επιθυμητό ύψος μέχρι να το ακούσετε να ασφαλίζει στη θέση του. Όταν το κάθισμα ανυψωθεί πάνω από την υψηλότερη ρύθμιση (αναστολή τέλους), πέφτει ξανά στη χαμηλότερη θέση.

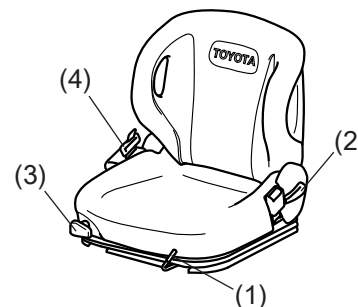


Θήκη εγχειριδίου χειριστή

Στο πίσω μέρος του καθίσματος θα βρείτε το Εγχειρίδιο χειριστή και το Εγχειρίδιο για ασφαλή λειτουργία.

Εάν στο μηχανήμα σας δεν υπάρχει εγχειρίδιο, ζητήστε ένα αντίτυπο από τον αντιπρόσωπο της Toyota.

3.3.4 Κάθισμα του χειριστή (προδιαγραφή γενικής εξαγωγής)



- (1) Λεβιές μετακίνησης καθίσματος
(2) Λεβιές ρύθμισης κλίσης πλάτης καθίσματος
(Επιλογή: Κάθισμα πλήρους ανάρτησης)
(3) Λεβιές ρύθμισης βάρους
(Επιλογή: Κάθισμα πλήρους ανάρτησης)
(4) Ζώνη ασφαλείας

Για την ασφάλειά σας παρέχεται ειδικά σχεδιασμένο κάθισμα χειριστή και ζώνη ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας όταν κάθεστε στο μηχανήμα.

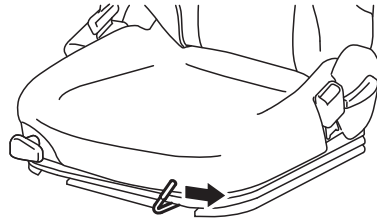
Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση του καθίσματος εμπρός/πίσω και τη γωνία κλίσης της πλάτης του καθίσματος. Ρυθμίστε τη θέση του καθίσματος κατάλληλα ώστε να μπορείτε να πατήσετε μέχρι τέρμα όλα τα πεντάλ, με την πλάτη σας ίσια στην πλάτη του καθίσματος χειριστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ατυχήματα, ρυθμίζετε τη θέση του καθίσματος πριν από το χειρισμό του μηχανήματος. Μην προσαρμόζετε ποτέ τη θέση του καθίσματος ενώ το φορτηγό μετακινείται.

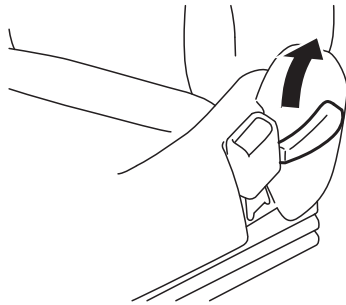
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ο διακόπτης καθίσματος OPS δεν επιτρέπει την κίνηση και το χειρισμό φορτίων όταν ο χειριστής δεν κάθεται στο κάθισμα. Φροντίστε να παραμένετε καθισμένοι στο κάθισμα κατά τη λειτουργία. Μη θέτετε το όχημα σε λειτουργία με αντικείμενα τοποθετημένα στο κάθισμα.
- Μην παρακάμπτετε το διακόπτη καθίσματος με άλλο τρόπο εκτός από το να καθίσετε στο κάθισμα.



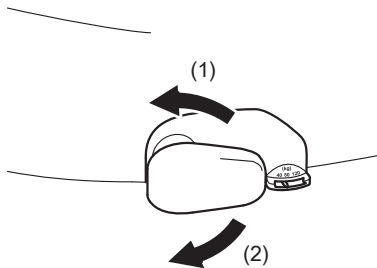
Ρύθμιση θέσης καθίσματος χειριστή

1. Περιστρέψτε το λεβιέ ολίσθησης του καθίσματος για να μετακινήσετε το κάθισμα εμπρός και πίσω.
2. Αφήστε το λεβιέ και η θέση του καθίσματος θα διατηρηθεί.
3. Μετά τη ρύθμιση, μετακινήστε ελαφρώς το κάθισμα εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.



Ρύθμιση της γωνίας κλίσης της πλάτης καθίσματος χειριστή (Επιλογή: Κάθισμα πλήρους ανάρτησης)

1. Τραβήξτε το λεβιέ ρύθμισης της πλάτης καθίσματος για να ρυθμίσετε τη γωνία της πλάτης καθίσματος.
2. Αφήστε το λεβιέ και η θέση της πλάτης καθίσματος θα διατηρηθεί.
3. Μετακινήστε ελαφρώς το κάθισμα εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.



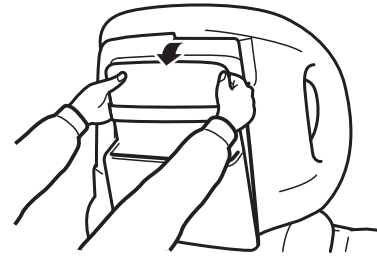
- (1) Προς τα πάνω (Μικρότερο βάρος)
(2) Προς τα κάτω (Μεγαλύτερο βάρος)

Ρύθμιση του βάρους καθίσματος ανάρτησης (Επιλογή: Κάθισμα πλήρους ανάρτησης)

Εάν περιστρέψετε το λεβιέ ρύθμισης βάρους αριστερόστροφα, το κάθισμα μετακινείται προς τα πάνω (ελαφρύτερη πλευρά) και εάν περιστρέψετε το λεβιέ δεξιόστροφα, το κάθισμα μετακινείται προς τα κάτω (πιο βαριά πλευρά).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Το εύρος ρύθμισης βάρους είναι από 40 έως 120 kg.



Θήκη

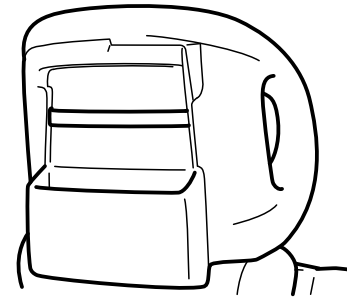
Στο πίσω μέρος του καθίσματος θα βρείτε ένα εγχειρίδιο χειριστή και ένα εγχειρίδιο για ασφαλή χειρισμό, αποθηκευμένο στη θήκη. Στο πίσω μέρος του καθίσματος θα βρείτε ένα εγχειρίδιο χειριστή και ένα εγχειρίδιο για ασφαλή χειρισμό, αποθηκευμένο στη θήκη. Εάν στο μηχανήμα σας δεν υπάρχουν αυτά τα εγχειρίδια, ζητήστε ένα αντίτυπο από τον αντιπρόσωπο της Toyota.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

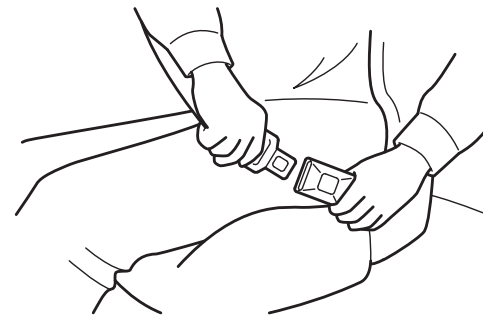
Βεβαιωθείτε να κλείσετε καλά τη θήκη.

Θήκη με διαμερίσματα

Υπάρχει μια θήκη για την αποθήκευση μικρών αντικειμένων όπως σημειωματάριο, γάντια, κτλ. συνδεδεμένο στην πίσω πλευρά του καθίσματος. Στερεώστε τα αντικείμενα καλά με τον ιμάντα, ώστε να μην βγουν όταν ανοίγετε και κλείνετε το καπό του κινητήρα ή ενώ οδηγείτε σε ανώμαλο δρόμο.

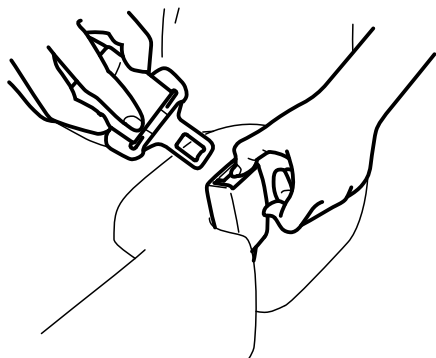


3.3.4.1 Ζώνη ασφαλείας



Δέσιμο της ζώνης ασφαλείας

1. Για να δέσετε τη ζώνη ασφαλείας, τραβήξτε την έξω από το μηχανισμό επαναφοράς και εισαγάγετε το γλωσσίδι στην πόρπη.
2. Θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο όταν το γλωσσίδι ασφαλίσει στην πόρπη. Τραβήξτε τη ζώνη για να βεβαιωθείτε ότι ασφάλισε η πόρπη. Το μήκος της ζώνης ασφαλείας θα ρυθμιστεί αυτόματα στο σωματότυπό σας.



Αποσύνδεση της ζώνης ασφαλείας

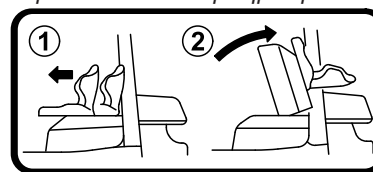
Για να απασφαλίσετε την κλειδαριά, πατήστε το κόκκινο κουμπί στην υποδοχή της πόρπης. Η ζώνη θα μαζευτεί αυτόματα μέσα στο μηχανισμό επαναφοράς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

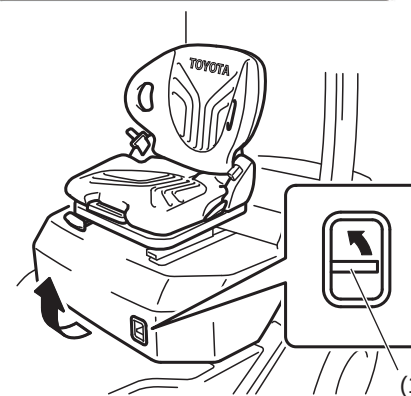
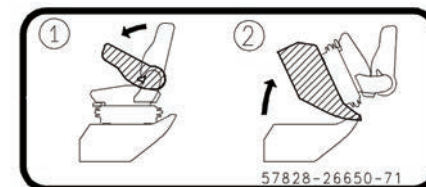
- Πρέπει να φοράτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας κατά το χειρισμό του μηχανήματος. Για την προστασία των χειριστών από κινδύνους σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου σε περίπτωση ανατροπής, συνιστάται να προσδένονται με ασφάλεια στο κάθισμα. Το κάθισμα και η ζώνη ασφαλείας συμβάλλουν στην ασφάλειά σας μέσα στο όχημα και την καμπίνα του χειριστή. Στην περίπτωση ανατροπής, μην πηδάτε από το μηχανήμα. Κρατήστε σφιχτά το τιμόνι, στηρίξτε καλά τα πόδια σας μακριά από την κατεύθυνση ανατροπής και παραμείνετε μέσα στο μηχανήμα.
- Πριν δέσετε τη ζώνη ασφαλείας, ελέγξτε το βραχίονα και τη ζώνη για τυχόν ανωμαλίες.
- Μη δένετε τη ζώνη ασφαλείας όταν είναι συστραμμένη.
- Δένετε σφιχτά τη ζώνη ασφαλείας στο χαμηλότερο δυνατό σημείο του ισχίου.
- Μη δένετε τη ζώνη ασφαλείας χαλαρά γύρω από το σώμα σας τοποθετώντας σκόπιμα ένα κλιπ ή άλλο παρόμοιο εργαλείο.
- Εάν η ζώνη ασφαλείας δεχτεί ισχυρά χτυπήματα σε περίπτωση ατυχήματος, μπορεί να καταστραφεί ή να σχιστεί. Στην περίπτωση αυτή, η ζώνη ασφαλείας δεν θα είναι αποτελεσματική και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Εάν η ζώνη ασφαλείας υποστεί ζημιά, μη χρησιμοποιείτε το περονοφόρο ανυψωτικό μέχρι να επισκευαστεί.

3.3.5 Καπό κινητήρα (Με εξαίρεση τα μοντέλα με μίνι λεβιέ ή joystick)

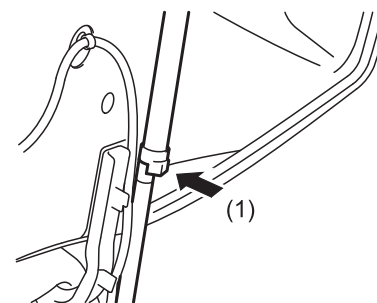
Συμπαγή μοντέλα / Μοντέλα με χαλύβδινη καμπίνα / Μοντέλα με ημικαμπίνα



Μοντέλα με κάθισμα comfort



(1) Λεβιές απασφάλισης καπό κινητήρα



(1) Κλειδαριά αποσβεστήρα καπό

Άνοιγμα

1. Τραβήξτε προς τα πάνω το λεβιέ ολίσθησης καθίσματος και μετακινήστε το κάθισμα τέρμα μπροστά. (Σχετικά μοντέλα: Συμπαγή μοντέλα / Μοντέλα χαλύβδινης καμπίνας / Μοντέλα με ημικαμπίνα)

Τραβήξτε το λεβιέ ρύθμισης κλίσης πλάτης καθίσματος και δώστε κλίση στο κάθισμα στην τέρμα μπροστινή θέση. (Σχετικά μοντέλα: Μοντέλα με κάθισμα άνεσης)

2. Τραβήξτε προς τα πάνω το λεβιέ απασφάλισης καπό κινητήρα για να απασφαλίσετε το καπό του κινητήρα. Το καπό του κινητήρα θα αναπηδήσει ελαφρώς.
3. Σηκώστε το καπό του κινητήρα.
4. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα μέχρι τέρμα και, στη συνέχεια, τινάξτε το λίγο για να βεβαιωθείτε ότι ο αποσβεστήρας του καπό έχει ασφαλιστεί σωστά πριν το αφήσετε.

Κλείσιμο

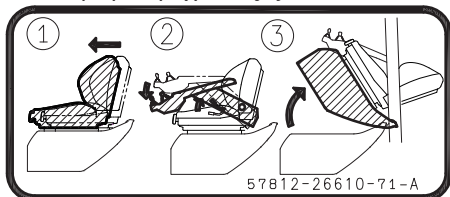
1. Ανασηκώστε το καπό του κινητήρα και πιέστε την κλειδαριά του αποσβεστήρα του καπό για να απασφαλίσετε την κλειδαριά.
2. Κλείστε απαλά το καπό του κινητήρα και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ο ήχος ασφάλισης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

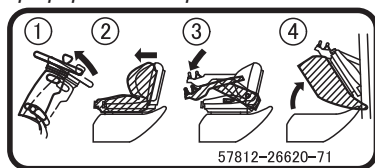
Η εκτέλεση εργασιών στον κινητήρα χωρίς να έχει ασφαλίσει το καπό μπορεί να είναι επικίνδυνη.

3.3.6 Καπό κινητήρα (Μοντέλα με μίνι λεβιέ ή joystick)

Μοντέλα μικρού μοχλού / joystick

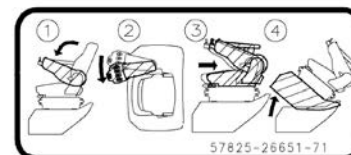


Μοντέλα μικρού μοχλού / joystick με περιστρεφόμενο κάθισμα



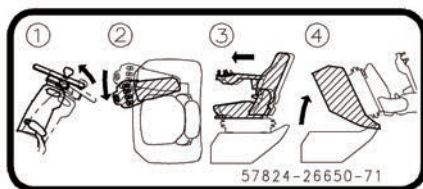
Άνοιγμα

1. Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό ρύθμισης της κλίσης του τιμονιού και κλίνετε το τιμόνι προς τα εμπρός. (Σχετικά μοντέλα: Μοντέλα με περιστρεφόμενο κάθισμα)
2. Τραβήξτε προς τα πάνω το λεβιέ ολίσθησης καθίσματος και μετακινήστε το κάθισμα τέρμα μπροστά.
3. Τραβήξτε προς τα πάνω το λεβιέ για περιστροφή και ασφάλιση του μπράτσου και δώστε κλίση στο μπράτσο προς τα κάτω. Χαμηλώστε το λεβιέ για περιστροφή και ασφάλιση του μπράτσου για να ασφαλίσετε το μπράτσο στη θέση του.
4. Τραβήξτε προς τα πάνω το λεβιέ απασφάλισης καπό κινητήρα για να απασφαλίσετε το καπό του κινητήρα. Το καπό του κινητήρα θα αναπηδήσει ελαφρώς.
5. Σηκώστε το καπό του κινητήρα.
6. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα μέχρι τέρμα και, στη συνέχεια, τινάξτε το λίγο για να βεβαιωθείτε ότι ο αποσβεστήρας του καπό έχει ασφαλιστεί σωστά πριν το αφήσετε.



Άνοιγμα (Μοντέλα με κάθισμα άνεσης με πίσω φως εργασίας / Προφίλτρο / Φάρο που αναβοσβήνει)

1. Τραβήξτε το λεβιέ ρύθμισης κλίσης πλάτης καθίσματος και δώστε κλίση στο κάθισμα στην τέρμα μπροστινή θέση.
2. Χαλαρώστε το λεβιέ περιστροφής του μπράτσου και περιστρέψτε το μπράτσο προς την εσωτερική πλευρά.
3. Τραβήξτε προς τα πάνω το λεβιέ ολίσθησης καθίσματος και μετακινήστε το κάθισμα τέρμα πίσω.
4. Τραβήξτε προς τα πάνω το λεβιέ απασφάλισης καπό κινητήρα για να απασφαλίσετε το καπό του κινητήρα. Το καπό του κινητήρα θα αναπηδήσει ελαφρώς.
5. Σηκώστε το καπό του κινητήρα.
6. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα μέχρι τέρμα και, στη συνέχεια, τινάξτε το λίγο για να βεβαιωθείτε ότι ο αποσβεστήρας του καπό έχει ασφαλιστεί σωστά πριν το αφήσετε.



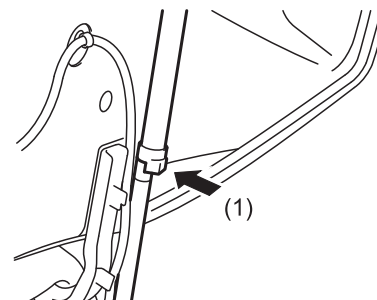
Άνοιγμα (Άλλα μοντέλα με κάθισμα άνεσης)

1. Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό ρύθμισης της κλίσης του τιμονιού και κλίνετε το τιμόνι προς τα εμπρός.
2. Χαλαρώστε το λεβιέ περιστροφής του μπράτσου και περιστρέψτε το μπράτσο προς την εσωτερική πλευρά.
3. Τραβήξτε προς τα πάνω και χαλαρώστε το κουμπί ρύθμισης εμπρόσθιας-οπίσθιας θέσης του μπράτσου και μετακινήστε το μπράτσο στην τέρμα εμπρόσθια θέση. Επαναφέρετε τη λαβή ρύθμισης θέσης εμπρός-πίσω στην προηγούμενη θέση της και ασφαλίστε την.
4. Τραβήξτε προς τα πάνω το λεβιέ απασφάλισης καπώ κινητήρα για να απασφαλίσετε το καπό του κινητήρα. Το καπό του κινητήρα θα αναπηδήσει ελαφρώς.
5. Σηκώστε το καπό του κινητήρα.
6. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα μέχρι τέρμα και, στη συνέχεια, τινάξτε το λίγο για να βεβαιωθείτε ότι ο αποσβεστήρας του καπώ έχει ασφαλιστεί σωστά πριν το αφήσετε.



Άνοιγμα (Μοντέλα με καμπίνα premium)

1. Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό ρύθμισης της κλίσης του τιμονιού και κλίνετε το τιμόνι προς τα εμπρός.
2. Τραβήξτε προς τα πάνω και χαλαρώστε το κουμπί ρύθμισης εμπρόσθιας-οπίσθιας θέσης του μπράτσου και μετακινήστε το μπράτσο στην τέρμα οπίσθια θέση. Επαναφέρετε τη λαβή ρύθμισης θέσης εμπρός-πίσω στην προηγούμενη θέση της και ασφαλίστε την.
3. Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης κλίσης αριστερόστροφα, ανυψώστε το μπράτσο και ασφαλίστε το στη θέση του.
4. Χαλαρώστε το λεβιέ περιστροφής του μπράτσου και περιστρέψτε το μπράτσο προς την εσωτερική πλευρά.
5. Απασφαλίστε την ασφάλιση του καπώ κινητήρα και ανοίξτε το καπό κινητήρα ολισθαίνοντάς το προς τη δεξιά ή αριστερή πλευρά του μηχανήματος.



(1) Κλειδαριά αποσβεστήρα καπώ

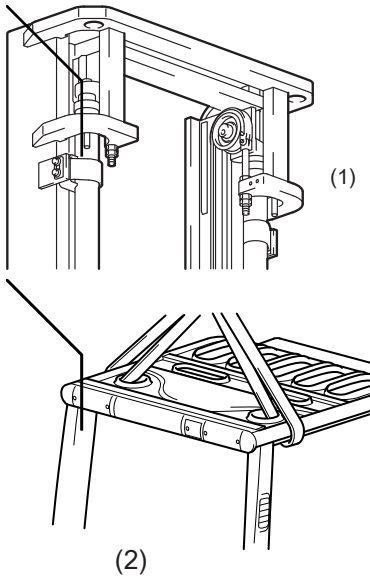
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εκτέλεση εργασιών στον κινητήρα χωρίς να έχει ασφαλίσει το καπό μπορεί να είναι επικίνδυνη.

3.3.7 Σημεία ανύψωσης

Κλείσιμο

1. Ανασηκώστε το καπό του κινητήρα και πιέστε την κλειδαριά του αποσβεστήρα του καπώ για να απασφαλίσετε την κλειδαριά.
2. Κλείστε απαλά το καπό του κινητήρα και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ο ήχος ασφάλισης.
3. Επαναφέρετε το τιμόνι, το κάθισμα και το μπράτσο στην κανονική θέση.



(1) Σημεία ανύψωσης (Εξωτερικός ιστός)
(2) Σημεία ανύψωσης (Προστατευτική οροφή)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά την ανύψωση του μηχανήματος από τα σημεία ανύψωσης, βεβαιωθείτε να χρησιμοποιείτε συρματόσχοινο ή ιμάντα επαρκούς αντοχής. Για το βάρος του μηχανήματος ανατρέξτε στην ενότητα «Βάρος μηχανήματος» του παρόντος εγχειριδίου.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συρματόσχοινα που έχουν συστραφεί, παραμορφωθεί, ξεφτίσει ή φθαρεί λόγω τριβής.
- Μην περπατάτε ποτέ κάτω από ένα αναρτημένο περονοφόρο ανυψωτικό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το αντίβαρο για την ανύψωση του μηχανήματος.

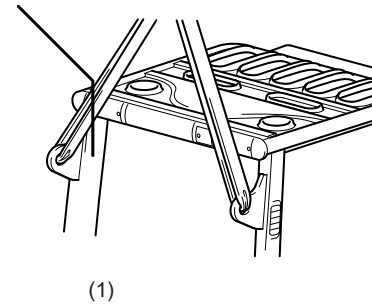
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ανυψώνετε το μηχάνημα, προσέχετε το συρματόσχοινο να μην έρθει σε επαφή με τα πίσω συνδυαστικά φώτα.

Τηρείτε τις παρακάτω επισημάνσεις προσοχής κατά την ανύψωση του περονοφόρου ανυψωτικού:

- Τα σημεία ανύψωσης βρίσκονται στον εξωτερικό ιστό και στην προστατευτική οροφή. Τα σημεία ανύψωσης αναφέρονται στις προειδοποιητικές ετικέτες που υπάρχουν στο περονοφόρο ανυψωτικό.
- Όταν πρέπει να στερεώσετε ένα συρματόσχοινο ή έναν ιμάντα στο πάνω μέρος του συμπυγμένου ιστού, χρησιμοποιήστε βοηθητικό εξοπλισμό, όπως σκάλα. Μην ανεβαίνετε πάνω σε εξαρτήματα του περονοφόρου ανυψωτικού, π.χ. στο αντίβαρο και στη συνέχεια στην προστατευτική οροφή για να αποκτήσετε πρόσβαση στα σημεία ανύψωσης στον ιστό, καθώς μπορεί να πέσετε.

3.3.7.1 Άγκιστρο ανύψωσης μηχανήματος (Επιλογή)

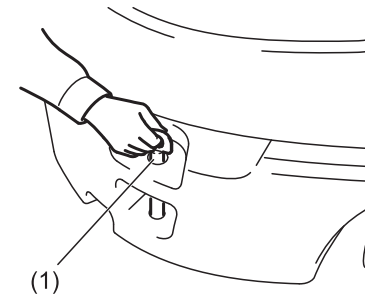


(1) Άγκιστρο ανύψωσης μηχανήματος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ανυψώνετε το μηχάνημα, γείρετε τον ιστό πλήρως προς τα πίσω.

3.3.8 Ράβδος ρυμούλκησης



(1) Ράβδος ρυμούλκησης

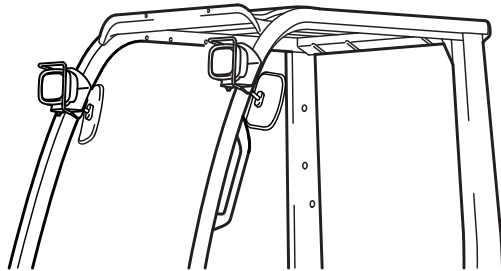
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ράβδος ρυμούλκησης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη ρυμούλκηση του περονοφόρου ανυψωτικού ή για τη ρυμούλκηση άλλου οχήματος.

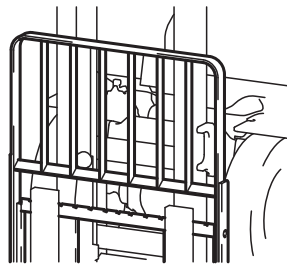
Αυτή η διαδικασία επιτρέπεται μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και για σύντομες αποστάσεις. Σε κάθε περίπτωση, συνιστάται να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της Toyota.

3.3.9 Προστατευτική οροφή

Χρησιμοποιήστε τα άγκιστρα ανύψωσης που βρίσκονται στις πίσω κολόνες για την πίσω θέση.



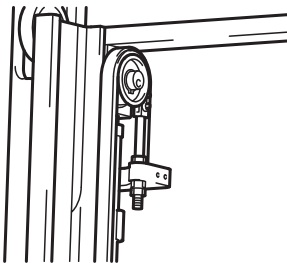
3.3.10 Επέκταση πλάτης στήριξης φορτίου



Όταν συντηρείται σωστά, η προστατευτική οροφή προστατεύει το χειριστή από την πτώση αντικειμένων.

Όταν συντηρείται σωστά, η επέκταση της πλάτης στήριξης φορτίου βοηθά στη σταθεροποίηση του φορτίου και αποτρέπει την πτώση στοιχείων του φορτίου στο χώρο του χειριστή.

3.3.11 Ιστός



Στον ιστό χρησιμοποιούνται ειδικά χαλύβδινα έδρανα και έδρανα ακριβείας ώστε το ανυψωτικό μηχάνημα Toyota να είναι αξιόπιστο και οικονομικό.

Ο ιστός είναι τοποθετημένος στο μπροστινό μέρος του μηχανήματος. Για την κλίση του ιστού προς τα εμπρός και προς τα πίσω χρησιμοποιούνται υδραυλικοί κύλινδροι. Για την ανύψωση του φορέα και των εξοπλισμών χρησιμοποιούνται υδραυλικοί κύλινδροι και αλυσίδες.

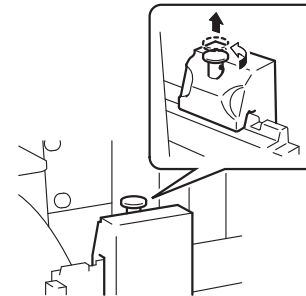


⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

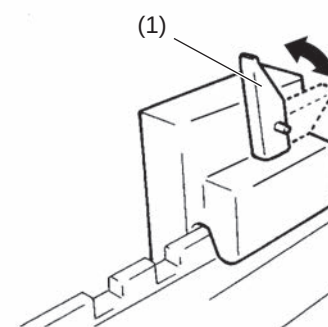
- Ο ιστός έχει σχεδιαστεί για την ανύψωση φορτίων και όχι ατόμων. Μη χρησιμοποιείτε το περνοφόρο ανυψωτικό αντί για ανυψωτική πλατφόρμα εργασίας.
- Μην βάζετε ποτέ μέρη του σώματός σας μέσα σε οποιοδήποτε τμήμα του, του φορέα ή του εξοπλισμού.

3.3.12 Περόνες

Τύπος A



Τύπος B



(1) Αναστολέας περονών

Ρυθμίστε τις περόνες στην καταλληλότερη θέση για το φορτίο απασφαλίζοντας τον αναστολέα περονών.

1. Τραβήξτε προς τα πάνω και περιστρέψτε τους αναστολείς περονών (τύπου A) ή ανασηκώστε τους αναστολείς περονών (τύπου B) για να τους απασφαλίσετε.
2. Ρυθμίστε τη θέση των περονών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι περόνες είναι βαριές. Απαιτείται προσοχή κατά την ολίσθηση μιας περόνης στον φορέα επειδή μπορεί να είναι πολύ δύσκολο να την ολισθήσετε ακόμη και εάν ασκηθεί δύναμη στην περόνη κατά την ολίσθησή της στο φορέα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Κατά τη ρύθμιση των περονών, βεβαιωθείτε ότι το βάρος του φορτίου είναι κεντραρισμένο στο μηχάνημα.

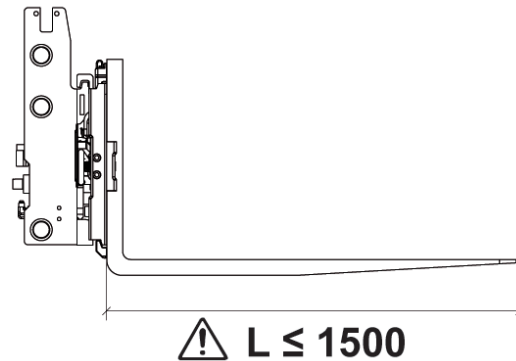
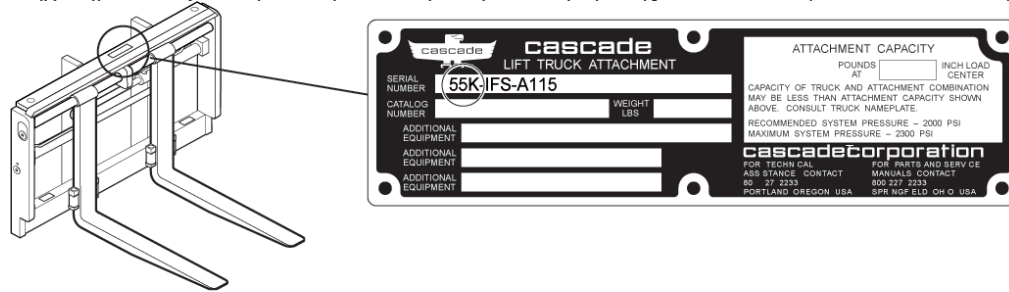
3. Μετά τη ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει τον αναστολέα στη θέση ασφάλισης, ώστε οι περόνες να διατηρηθούν στη θέση τους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Βεβαιωθείτε ότι οι περόνες έχουν ασφαλίσει σωστά πριν από τη μεταφορά του φορτίου.

3.3.12.1 Μήκος περόνης

Μηχανήματα εξοπλισμένα με πλάγια μετακίνηση της Cascade (35K, 55K, 70K):



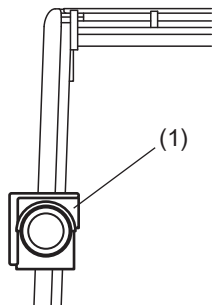
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μέγιστο εγκεκριμένο μήκος περονών είναι 1500 mm.

3.3.13 Φώτα

Προβολείς LED και μπροστινά συνδυαστικά φώτα

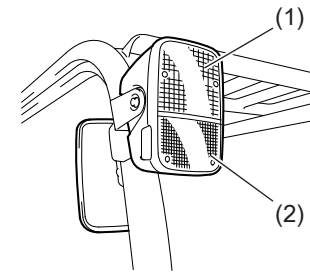
Προβολείς LED



Οι προβολείς και τα μπροστινά συνδυαστικά φώτα είναι τοποθετημένα στη δεξιά και στην αριστερή μπροστινή πλευρά της προστατευτικής οροφής.

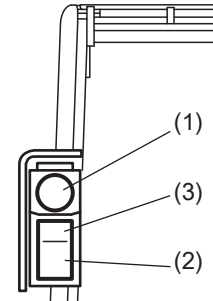
Μπορείτε να χειρίζεστε τα φώτα με το διακόπτη ελέγχου φώτων.

Μπροστινά συνδυαστικά φώτα αλογόνου (Επιλογή)

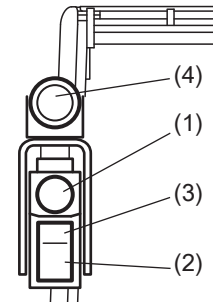


(1) Προβολείς
(2) Φλας

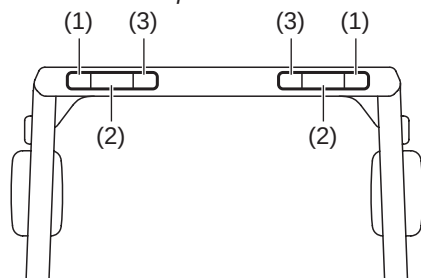
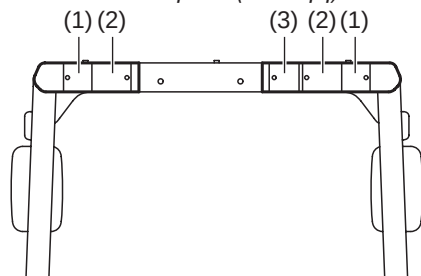
Μπροστινά συνδυαστικά φώτα LED (Επιλογή)



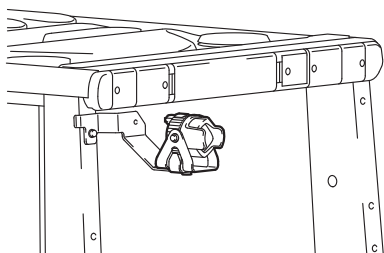
Μπροστινά συνδυαστικά φώτα LED με φώτα εργασίας (Επιλογή)



(1) Προβολείς
(2) Φλας
(3) Φώτα όγκου
(4) Φώτα εργασίας

Πίσω συνδυαστικό φώτα*Πίσω συνδυαστικό φώτα LED**Πίσω συνδυαστικά φώτα (Επιλογή)*

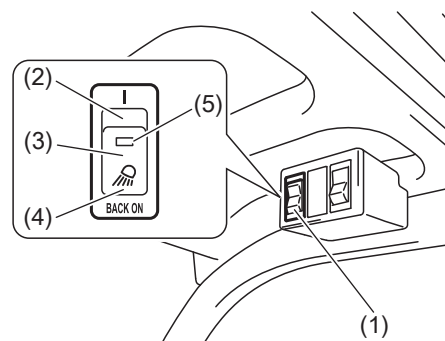
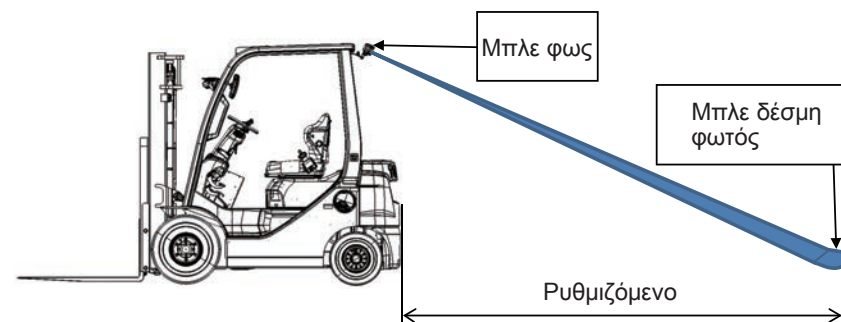
- (1) Φλας
- (2) Φώτα στοπ / πίσω φώτα
- (3) Φώτα όπισθεν (οπισθοπορείας)

Πίσω φως εργασίας (Επιλογή)*Πίσω φως εργασίας LED*

Ένα πίσω συνδυαστικό φως υπάρχει προσαρτημένο στο πίσω μέρος της προστατευτικής οροφής.
Χειριστείτε τα φλας με το διακόπτη φλας.

Το πίσω φως εργασίας βρίσκεται στην αριστερή πίσω πλευρά της προστατευτικής οροφής (στην πίσω δεξιά πλευρά για μοντέλα με ορισμένες επιλογές).
Μπορείτε να χειριστείτε τα πίσω φώτα εργασίας με το διακόπτη πίσω φώτων εργασίας.

Αυτό το φως είναι ρυθμιζόμενο και πρέπει να ρυθμίζεται με βάση την ειδική εφαρμογή του πελάτη.



- (1) Διακόπτης μπλε φωτός
- (2) ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
- (3) ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
- (4) ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΗΝ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ
- (5) Λυχνία LED

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην κοιτάζετε απευθείας το μπλε φως.

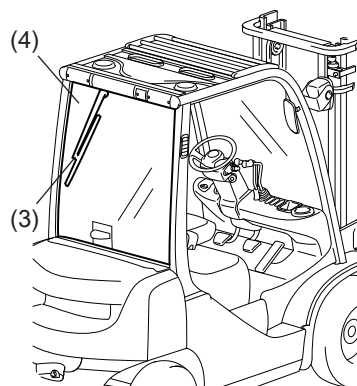
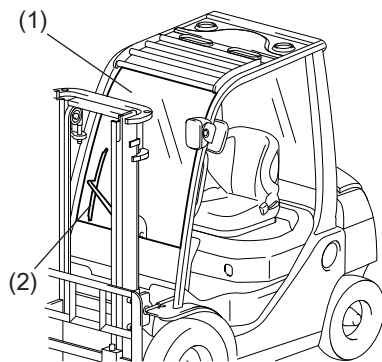
Σε περίπτωση τραυματισμού από το μπλε φως, απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Πάνω θέση
ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Κεντρική θέση
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΗΝ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ - Κάτω θέση (το φως ανάβει μόνο όταν ο λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης μετακινηθεί στη θέση οπισθοπορείας.)
Όταν ο διακόπτης μετακινηθεί στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, η λυχνία LED ανάβει για να υποδείξει στον χειριστή ότι το μπλε φως είναι αναμμένο.

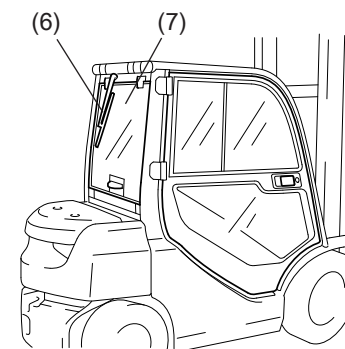
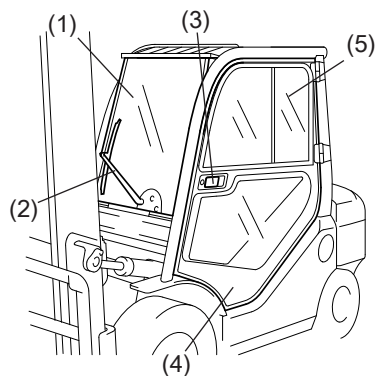
3.3.14 Μπλε φως (Επιλογή)

Αυτό το φως ρίχνει μια μπλε δέσμη φωτός στο δάπεδο, ώστε άλλοι εργαζόμενοι ή πεζοί πίσω από το μηχάνημα να βλέπουν το μηχάνημα.

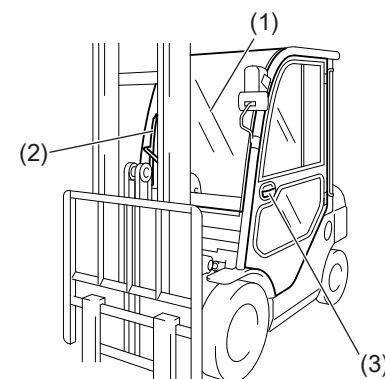
3.3.15 Καρπίνα (Επιλογή)

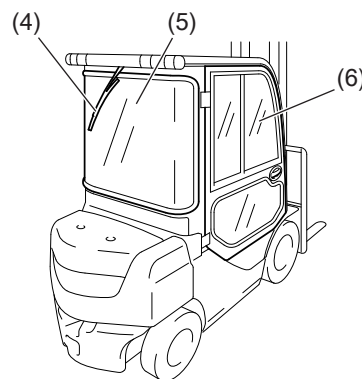
Μοντέλα με ημικαμπίνα

- (1) Μπροστινό τζάμι
(2) Μπροστινός υαλοκαθαριστήρας
(3) Πίσω υαλοκαθαριστήρας
(4) Πίσω παράθυρο

Μοντέλα με χαλύβδινη καμπίνα

- (1) Μπροστινό τζάμι
(2) Μπροστινός υαλοκαθαριστήρας
(3) Χειρολαβή πόρτας
(4) Πλαϊνή πόρτα
(5) Παράθυρο πλαϊνής πόρτας
(6) Πίσω υαλοκαθαριστήρας
(7) Πίσω παράθυρο

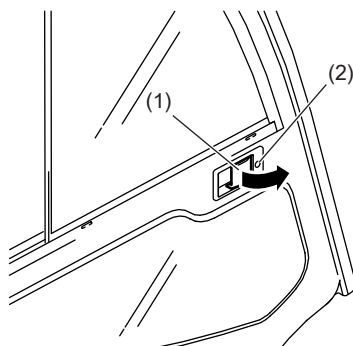
Μοντέλα με καμπίνα premium



- (1) Μπροστινό τζάμι
(2) Μπροστινός υαλοκαθαριστήρας
(3) Χειρολαβή πόρτας
(4) Πίσω υαλοκαθαριστήρας
(5) Πίσω παράθυρο
(6) Παράθυρο πλαϊνής πόρτας

3.3.15.1 Πόρτες

(Μοντέλα με χαλύβδινη καμπίνα)



- (1) Χειρολαβή πόρτας
(2) Οπή κλειδιού

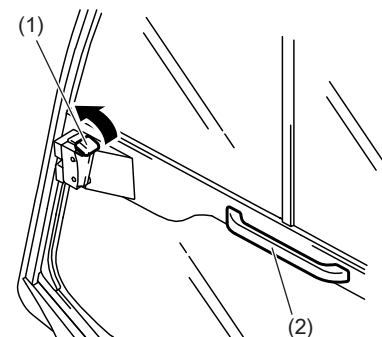
Μπορείτε να κλειδώσετε και τις δύο πόρτες με το κλειδί. (Το κλειδί της πόρτας δεν είναι ίδιο με διακόπτη του κλειδιού μίζας.)

Εξωτερικά του μηχανήματος

1. Πιάστε τη λαβή της πόρτας και τραβήξτε την προς το μέρος για να απασφαλίσετε το κλείδωμα και να ανοίξετε την πόρτα.
2. Όταν κλείνετε την πόρτα, πατήστε τη λαβή της πόρτας μέχρι να ασφαλίσει η πόρτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

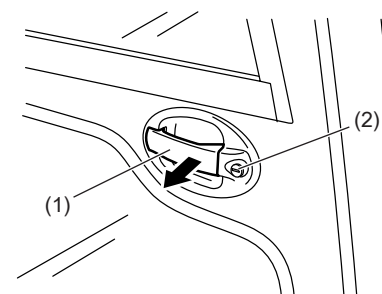
Για να ανοίξετε το καπό του κινητήρα στα μοντέλα με καμπίνα, ανοίξτε πρώτα τη δεξιά και την αριστερή πόρτα της καμπίνας.



- (1) Εσωτερικός λεβιές πόρτας
(2) Χειρολαβή πόρτας

3.3.15.2 Πόρτες

(Μοντέλα με καμπίνα premium)



- (1) Χειρολαβή πόρτας
(2) Οπή κλειδιού

Μέσα στο φορτηγό

1. Εάν σπρώξετε προς τα πάνω τον εσωτερικό λεβιές πόρτας, θα απασφαλίσετε το κλείδωμα και θα ανοίξετε την πόρτα.
2. Ανοίξτε την πόρτα χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή της πόρτας.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όταν ανοίγετε τις πόρτες, ελέγχετε εάν υπάρχουν πεζοί ή άλλα μηχανήματα.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κλείνετε πάντα την πόρτα τραβώντας τη χειρολαβή της πόρτας. Πριν από το χειρισμό του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες είναι καλά κλειστές.

Μπορείτε να ανοίξετε τις πόρτες καμπίνας σε δύο στάδια - πλήρως ανοικτές (165°) ή ανοικτές μέχρι τη μέση (35°).

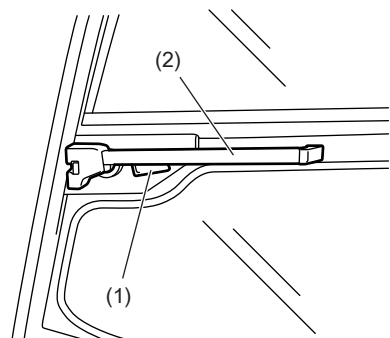
Μπορείτε να κλειδώσετε και τις δύο πόρτες με το κλειδί. (Το κλειδί της πόρτας δεν είναι ίδιο με διακόπτη του κλειδιού μίζας.)

Εξωτερικά του μηχανήματος

1. Πιάστε τη λαβή της πόρτας και τραβήξτε την προς το μέρος για να απασφαλίσετε το κλείδωμα και να ανοίξετε την πόρτα.
2. Όταν κλείνετε την πόρτα, πατήστε τη λαβή της πόρτας μέχρι να ασφαλίσει η πόρτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

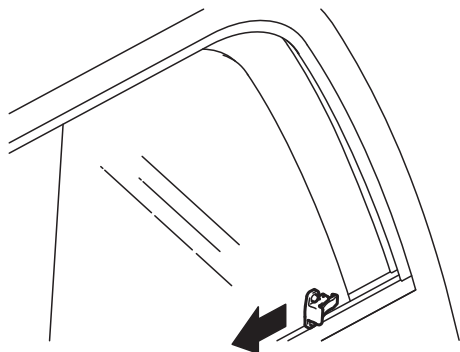
Για να ανοίξετε το καπό του κινητήρα στα μοντέλα με καμπίνα, ανοίξτε πρώτα τη δεξιά και την αριστερή πόρτα της καμπίνας.



(1) Λεβιές απασφάλισης
(2) Χειρολαβή πόρτας

3.3.15.3 Παράθυρο πλαϊνής πόρτας

(Μοντέλα χαλύβδινης καμπίνας/καμπίνας premium)



Μέσα στο φορτηγό

1. Πιάστε το λεβιέ απασφάλισης για να ανοίξετε την κλειδαριά.
2. Πατήστε τη χειρολαβή πόρτας για να ανοίξετε την πόρτα.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όταν ανοίγετε τις πόρτες, ελέγχετε εάν υπάρχουν πεζοί ή άλλα μηχανήματα.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κλείνετε πάντα την πόρτα τραβώντας τη χειρολαβή της πόρτας. Πριν από το χειρισμό του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες είναι καλά κλειστές.

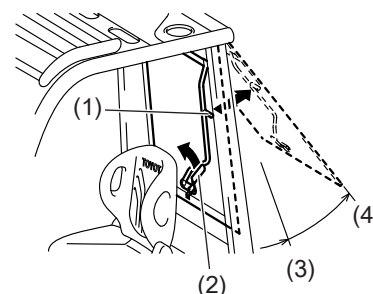
Άνοιγμα / Κλείσιμο

Μπορείτε να ανοίξετε τα πλαϊνά παράθυρα στην κατεύθυνση δεξιά-αριστερά.

1. Εάν πιάσετε το κουμπί στο κέντρο του παραθύρου, θα απασφαλίσετε την κλειδαριά. Ανοίξτε το παράθυρο προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.
2. Για να κλείσετε τα πλαϊνά παράθυρα, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά για να σύρετε το παράθυρο προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.

3.3.15.4 Πίσω παράθυρο

(Μοντέλα με ημικαμπίνα)



(1) Λεβιές υποβοήθησης
(2) Λεβιές ασφάλισης
(3) Θέση εξαερισμού
(4) Θέση συντήρησης

Άνοιγμα / Κλείσιμο

Το πίσω παράθυρο είναι ένα παράθυρο αναδιπλούμενου τύπου, το οποίο μπορείτε να το ρυθμίσετε σε δύο στάδια - στη θέση εξαερισμού ή στη θέση συντήρησης.

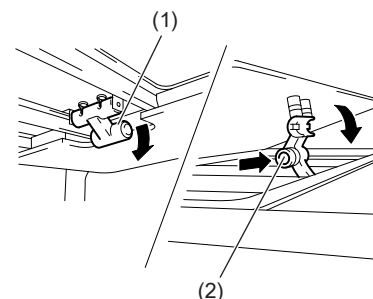
1. Αφήστε το λεβιέ ασφάλισης στο κάτω μέρος του παραθύρου για να ανοίξετε το παράθυρο. Κρατήστε το λεβιέ υποβοήθησης και σπρώξτε το παράθυρο προς τα πίσω για να ανοίξετε το παράθυρο στη θέση εξαερισμού.
2. Σπρώξτε το λεβιέ υποβοήθησης ακόμη πιο πίσω για να επεκτείνετε τον αποσβεστήρα και το παράθυρο να ανοίξει στη θέση συντήρησης.
3. Για να κλείσετε το πίσω παράθυρο, κρατήστε το λεβιέ υποβοήθησης και τραβήξτε το πίσω παράθυρο μέχρι να κλείσει πλήρως. Στη συνέχεια, μετακινήστε τον κάτω λεβιέ ασφάλισης στη θέση ασφάλισης.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην οδηγείτε με το πίσω παράθυρο ανοικτό στη λειτουργία συντήρησης.

3.3.15.5 Παράθυρο οροφής

(Μοντέλα με καμπίνα premium)



(1) Λεβιές ανοίγματος/ κλεισίματος
(2) Κουμπί απασφάλισης

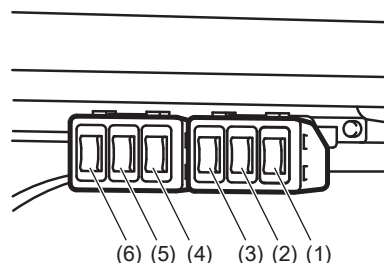
Μπορείτε να ανοίξετε το παράθυρο οροφής κατά 22°.

Άνοιγμα / Κλείσιμο

1. Για να ανοίξετε το παράθυρο οροφής, τραβήξτε το λεβιέ ανοίγματος/κλεισίματος και σπρώξτε προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει το παράθυρο οροφής.
2. Για να κλείσετε το παράθυρο οροφής, κρατήστε το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε κάτω το λεβιέ ανοίγματος/ κλεισίματος. Όταν το παράθυρο οροφής είναι εντελώς κλειστό, επιστρέψτε το λεβιέ στην αρχική θέση.

3.3.15.6 Κουτί διακοπών

Το κουτί διακοπών βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της προστατευτικής οροφής. Η διανομή του διακόπτη είναι η εξής:



	Ημικαμπίνα / Χαλύβδινη καμπίνα	Καμπίνα premium
(1)	-	Διακόπτης εναλλαγής καυσίμου (Μοντέλα βενζίνης-υγραερίου)
(2)	Διακόπτης εναλλαγής καυσίμου (Μοντέλα βενζίνης-υγραερίου)	Διακόπτης μπροστινού και πίσω φωτός εργασίας (ή διακόπτης μπλε φωτός)
(3)	Διακόπτης πίσω φωτός εργασίας (ή διακόπτης μπλε φωτός)	Διακόπτης θέρμανσης
(4)	Διακόπτης θέρμανσης	Διακόπτης πίσω υαλοκαθαριστήρα (Υαλοκαθαριστήρας και συσκευή πλύσης)
(5)	Διακόπτης πίσω υαλοκαθαριστήρα (Υαλοκαθαριστήρας/ Υαλοκαθαριστήρας και συσκευή πλύσης)	Διακόπτης μπροστινού υαλοκαθαριστήρα (Υαλοκαθαριστήρας και συσκευή πλύσης)
(6)	Διακόπτης μπροστινού υαλοκαθαριστήρα (Υαλοκαθαριστήρας και συσκευή πλύσης)	Διακόπτης εμπρόσθιου υαλοκαθαριστήρα διακοπτόμενης λειτουργίας

3.3.15.7 Υαλοκαθαριστήρας

Λειτουργία του υαλοκαθαριστήρα

Πατήστε το πάνω μέρος του διακόπτη υαλοκαθαριστήρα για να ενεργοποιήσετε τον υαλοκαθαριστήρα.

Πατήστε το πάνω μέρος του διακόπτη εμπρόσθιου υαλοκαθαριστήρα διακοπτόμενης λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τον εμπρόσθιο υαλοκαθαριστήρα διακοπτόμενης λειτουργίας (μοντέλα με καμπίνα premium).

Λειτουργία της συσκευής πλύσης

Πατήστε το κάτω μέρος του διακόπτη υαλοκαθαριστήρα για να ενεργοποιήσετε το σύστημα πλύσης.

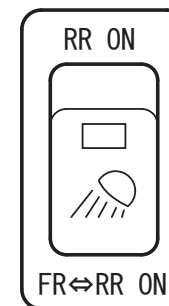
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για έλεγχο ή αναπλήρωση του υγρού πλυσίματος, χρησιμοποιήστε το δοχείο που βρίσκεται στα δεξιά του καθίσματος του οδηγού.

3.3.15.8 Διακόπτης μπροστινού και πίσω φωτός εργασίας

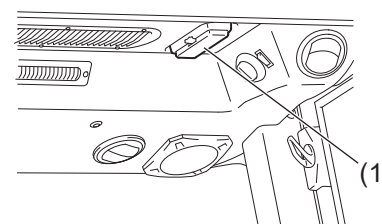
(Μοντέλα με καμπίνα premium)

Η κατάσταση φωτισμού του μπροστινού και πίσω φωτός εργασίας είναι η εξής:



Θέση διακόπτη φωτός εργασίας	Θέση λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης		
	Εμπροσθοπορεία	Νεκρά	Οπισθοπορεία
Πάνω θέση	Πίσω φως εργασίας ANAMMENO		
Ουδέτερη θέση	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ		
Χαμηλή θέση	Μπροστινό φως εργασίας ANAMMENO		Πίσω φως εργασίας ANAMMENO

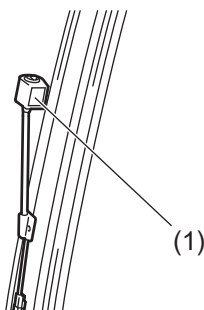
3.3.15.9 Φως εσωτερικού



Το φως εσωτερικού βρίσκεται στην πάνω αριστερή πλευρά της καμπίνας.

(1) Φως εσωτερικού

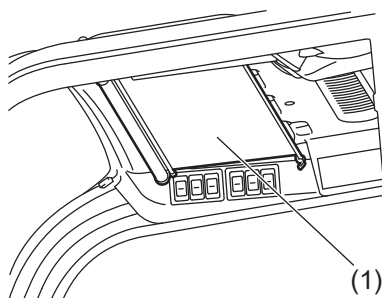
3.3.15.10 Φως ανάγνωσης (Μοντέλα με καμπίνα premium)



(1) Φως ανάγνωσης

Το φως ανάγνωσης βρίσκεται στην μπροστινή κολόνα της καμπίνας. Μπορείτε να αλλάξετε τη θέση του φωτός.

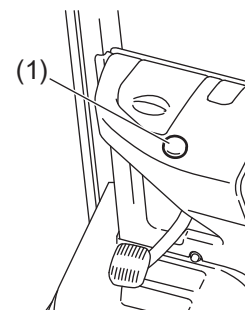
3.3.15.11 Σκίαστρο με κουρτίνα (Μοντέλα με καμπίνα premium)



(1) Σκίαστρο με κουρτίνα

Το σκίαστρο με κουρτίνα βρίσκεται στο μπροστινό παρμπρίζ.

3.3.15.12 Παροχή ισχύος 12V (Μοντέλα με καμπίνα premium)



(1) Παροχή ισχύος 12V

Η τροφοδοσία 12 V βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του πίνακα οργάνων. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αφαιρέστε το κάλυμμα και συνδέστε τον συνδετήρα στη συσκευή.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία 12 V με τον διακόπτη με κλειδί.

Θύρα εισαγωγής

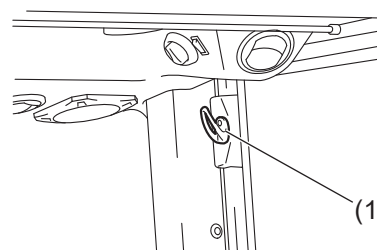
Πρίζα με κάλυμμα (συμμορφώνεται με το ISO 4165)

Ηλεκτρικές προδιαγραφές

Ρεύμα εξόδου: 4 A το μέγ.

Εύρος τάσης οχήματος: 10 V έως 14,8 V

3.3.15.13 Κρεμάστρα (Μοντέλα με καμπίνα premium)

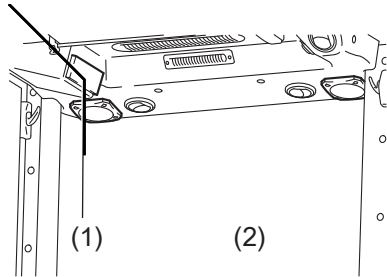


(1) Κρεμάστρα

Οι κρεμάστρες βρίσκονται στη δεξιά και στην αριστερή πόρτα.

3.3.15.14 Ηχοσύστημα

(Μοντέλα με καμπίνα premium)



- (1) Ραδιόφωνο
(2) Ηχείο

Το ραδιόφωνο και τα ηχεία βρίσκονται στην οροφή.

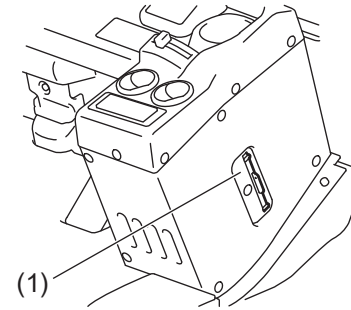
Ηχοσύστημα

Στην περίπτωση περονοφόρου ανυψωτικού χωρίς πόρτες:

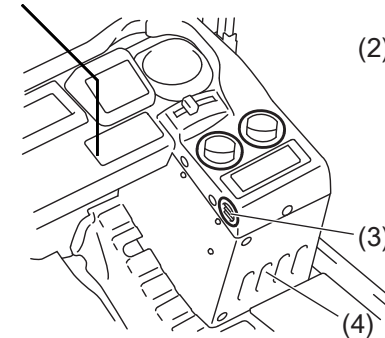
Κατά το πλύσιμο και τη χρήση του περονοφόρου ανυψωτικού, μην ψεκάζετε νερό πάνω στα εξαρτήματα του ηχοσυστήματος (ηχεία + ραδιόφωνο).

3.3.15.15 Καλοριφέρ και μηχανισμός ξεπαγώματος

Δεξιά πλευρά



Αριστερή πλευρά



- (1) Φίλτρο
(2) Αγωγός για αποθάμβωση
(3) Αγωγός για πόδια
(4) Φίλτρο ανακύκλωσης

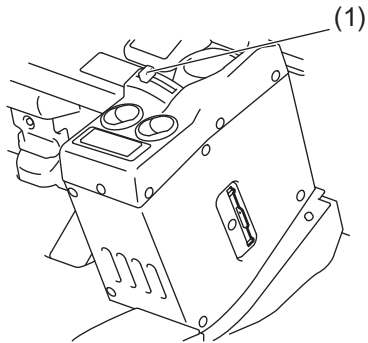
Χρήση του καλοριφέρ

Το καλοριφέρ βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του πίνακα οργάνων.

Μετακινήστε το διακόπτη καλοριφέρ στη θέση υψηλής ή χαμηλής ρύθμισης για λειτουργία του καλοριφέρ με δύο όγκους αέρα. Μπορείτε να ανοίξετε ή να κλείσετε την έξοδο αέρα για να αποφευχθεί η είσοδος σκουπιδιών και σκόνης στη μονάδα θέρμανσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

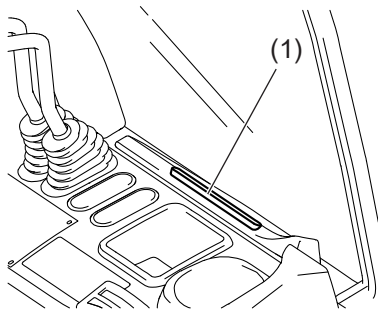
- Χρησιμοποιήστε τη θέρμανση όταν ο κινητήρας έχει ζεσταθεί επαρκώς.
- Εάν λειτουργεί ο ανεμιστήρας θέρμανσης για μεγάλες χρονικές περιόδους ενώ ο κινητήρας είναι σταματημένος ή ενώ ο κινητήρας βρίσκεται στο ρελαντί, μπορεί να προκαλέσει την εξάντληση της μπαταρίας και να μην είναι δυνατή η εκκίνηση του κινητήρα.
- Εάν χρησιμοποιείτε το καλοριφέρ για μεγάλες χρονικές περιόδους, ο αέρας στο εσωτερικό της καμπίνας μπορεί να αρχίσει να μυρίζει και το τζάμι να θολώσει. Για το λόγο αυτό, ανοίγετε τα παράθυρα και να αερίζετε το εσωτερικό της καμπίνας.



(1) Λεβιές ρύθμισης θερμοκρασίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η έκθεση στον ζεστό αέρα από το άνοιγμα του καλοριφέρ για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα χαμηλής θερμοκρασίας. Ρυθμίστε κατάλληλα τη θερμοκρασία του καλοριφέρ.

Απόψυξη

(1) Μηχανισμός ξεπαγώματος

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Αυτός ο λεβιές ρυθμίζει τη θερμοκρασία του καλοριφέρ. Προσαρμόστε τη θερμοκρασία ανάλογα με την προτίμησή σας.

Αύξηση της θερμοκρασίας - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα αριστερά.

Μείωση της θερμοκρασίας - Μετακινήστε το λεβιέ προς τα δεξιά.

Ο μηχανισμός ξεπαγώματος βρίσκεται στη βάση του μπροστινού παρμπρίζ. Βοηθά στο γρήγορο ξεθάμπωμα του μπροστινού παρμπρίζ.

Κλείστε την έξοδο αέρα του θερμαντήρα για να ενεργοποιήσετε το μηχανισμό ξεπαγώματος.

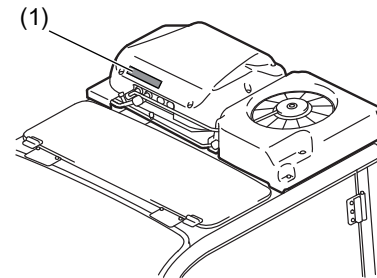
Χρησιμοποιήστε τους διακόπτες καλοριφέρ για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε το μηχανισμό ξεπαγώματος.

Καλοριφέρ**Στην περίπτωση περονοφόρου ανυψωτικού χωρίς χαλύβδινες πόρτες:**

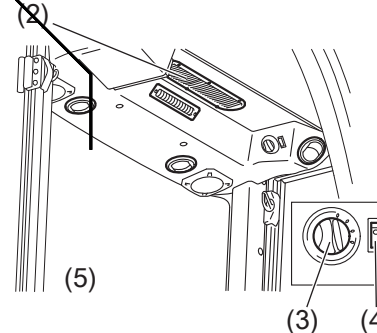
Κατά το πλύσιμο ή τη χρήση του περονοφόρου ανυψωτικού, μην ψεκάζετε νερό πάνω στα εξαρτήματα του καλοριφέρ.

3.3.15.16 Μονάδα κλιματισμού (Επιλογή)**(Μοντέλα με καμπίνα premium)**

Όψη από το εξωτερικό



Όψη από το εσωτερικό



- (1) Ενημερωτική ετικέτα
- (2) Αγωγός αναρρόφησης αέρα
- (3) Διακόπτης ταχύτητας ροής αέρα
- (4) Διακόπτης μονάδας κλιματισμού
- (5) Αγωγός ροής αέρα

Ενημερωτική ετικέτα (σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) Αρ. 517/2014)

Air conditioning system containing the fluorinated greenhouse gas	HFC-134a	GWP:1430
	0.85±0.01kg	
	⇒ CO ₂ 1201~1230kg	

Η μονάδα κλιματισμού βρίσκεται στην οροφή. Χρησιμοποιήστε τους διακόπτες καλοριφέρ για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε το κλιματισμό. Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ταχύτητας ροής αέρα για να προσαρμόσετε την ταχύτητα αέρα.

Η μονάδα κλιματισμού περιέχει τα παρακάτω φθοριούχα αέρα του θερμοκηπίου, όπως αναγράφονται στην ενημερωτική ετικέτα.
Βιομηχανική ονομασία: HFC-134a
Βάρος (πραγματικό): 0,85 ± 0,01 kg
Βάρος (ισοδύναμο CO₂): 1201 - 1230 kg
GWP (Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη): 1430

Μονάδα κλιματισμού**Οδηγίες για τον καθαρισμό και τη συντήρηση**

Εβδομαδιαία (ή κάθε 40 ώρες):

- Καθαρίστε με πεπιεσμένο αέρα το συμπυκνωτή, τη σερπαντίνα ψύξης του εξατμιστή και ολόκληρο το μοτέρ / τον συμπιεστή. Μη χρησιμοποιείτε νερό.
- Ελέγξτε εάν οι διάφορες ηλεκτρικές επαφές είναι καθαρές και σφιγμένες.

Κάθε 6 εβδομάδες (ή 250 ώρες):

- Ελέγξτε την τάνυση και την κατάσταση του ιμάντα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σπές αποστράγγισης του συμπυκνώματος δεν είναι φραγμένες.
- Αντικαταστήστε τον εξατμιστή του φίλτρου.

Κατά τη διάρκεια της χειμερινής περιόδου:

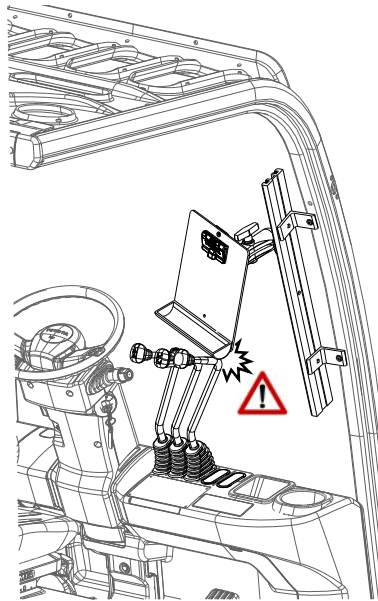
- Θέτετε σε λειτουργία το ψυγείο αέρα μία φορά την εβδομάδα για μερικά λεπτά, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στο συμπιεστή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε ζημιές μόνοι σας. Για την επισκευή και την αναπλήρωση ενός κυκλώματος, πρέπει να απευθύνεστε πάντα σε πιστοποιημένο ειδικό που διαθέτει γνώσια ανταλλακτικά, καθώς και τις τεχνικές ικανότητες και τον εξοπλισμό που απαιτούνται.

Μην αγγίζετε το κύκλωμα ψυκτικού. Επιτρέπονται μόνο εξειδικευμένα άτομα. Το ψυκτικό R134a είναι άχρωμο και άοσμο αέριο, βαρύτερο από τον αέρα. Είναι επικίνδυνο για τον άνθρωπο.

3.3.16 Προειδοποίηση για την προσβασιμότητα στο E_bar



Ρυθμίστε προσεκτικά τα εξαρτήματα που είναι προσαρτημένα στο e-bar για να αποφύγετε παρεμβολές με μηχανικούς μοχλούς

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα εξαρτήματα δεν έχουν ρυθμιστεί καλά
Η χρήση μοχλών μπορεί να είναι επικίνδυνη

3.4 ΟΡΓΑΝΑ

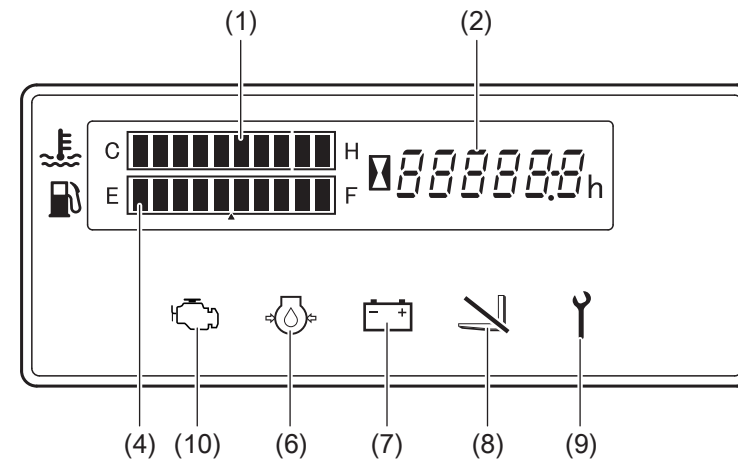
3.4.1 Συνδυαστικός μετρητής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

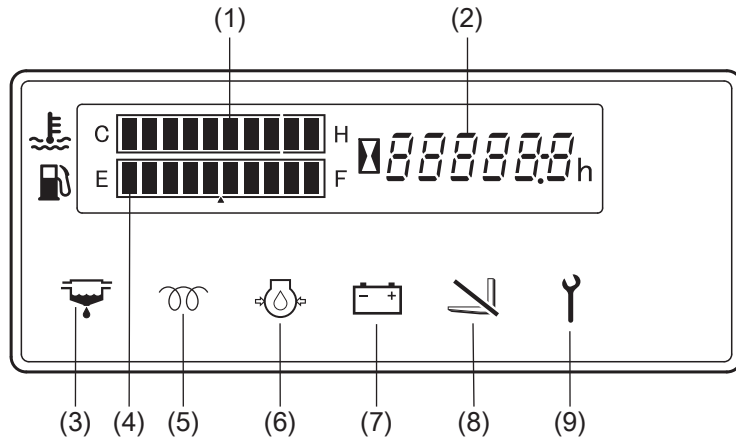
Δεν είναι τοποθετημένος στο μοντέλο με οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II.

Οι δείκτες και οι προειδοποιητικές λυχνίες στο συνδυαστικό μετρητή είναι οι εξής:

Μοντέλα κινητήρων 4YM



Μοντέλα κινητήρων 1DZ-II, μοντέλα κινητήρων 1DZ-III (36 kW) για γενικές εξαγωγές.



- (1) Δείκτης θερμοκρασίας νερού
- (2) Μετρητής ωρών
- (3) Προειδοποίηση νεροπαγίδας (μοντέλα κινητήρα 1DZ)
- (4) Δείκτης καυσίμου
- (5) Ένδειξη μπουζί (Μοντέλα κινητήρων 1DZ)
- (6) Προειδοποίηση πίεσης λαδιού κινητήρα
- (7) Προειδοποίηση συστήματος φόρτισης
- (8) Ένδειξη OPS
- (9) Ένδειξη κλειδιού
- (10) Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας (μοντέλα κινητήρα 4YM)

3.4.1.1 Έλεγχος προειδοποιητικής λυχνίας



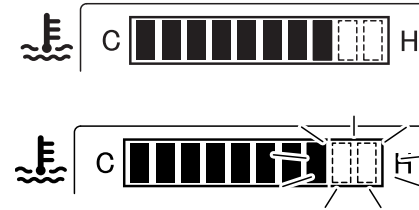
- (1) Διακόπτης με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης

1. Ελέγξτε εάν ανάβουν όλες οι προειδοποιητικές ενδείξεις όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης.
2. Εάν δεν ανάψει καμία λυχνία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ενδεικτική λυχνία μπουζί ανάβει για 2 δευτερόλεπτα όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού του κινητήρα υπερβεί τους 50°C (μοντέλα κινητήρων 1DZ).

3.4.1.2 Δείκτης θερμοκρασίας νερού



Υποδεικνύει τη θερμοκρασία του ψυκτικού του κινητήρα.

- Ο δείκτης αυτός λειτουργεί με το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης και εμφανίζει τη θερμοκρασία του νερού ψύξης από αριστερά προς τα δεξιά σε μια διαβαθμισμένη κλίμακα 10 τμημάτων (σε κανονικές συνθήκες, τα δύο τελευταία τμήματα τέρμα δεξιά δεν ανάβουν).
- Ο χειριστής θα ειδοποιηθεί όταν η θερμοκρασία νερού είναι ασυνήθιστα υψηλή (άνω του 8ου σταδίου), καθώς τα τελικά δύο στάδια τέρμα δεξιά αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
- Μπορεί να προκύψει προσωρινή υπερθέρμανση λόγω διαρροής ψυκτικού, χαμηλής στάθμης ψυκτικού κινητήρα, χαλαρού ιμάντα ανεμιστήρα ή άλλου προβλήματος στο σύστημα ψύξης. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

3

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει ο δείκτης, διακόψτε τη διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές μέρος, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

3.4.1.3 Μετρητής ωρών



Ο μετρητής ωρών λειτουργεί όταν ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης. Υποδεικνύει το συνολικό πλήθος των ωρών λειτουργία του φορτηγού.

Το ψηφίο τέρμα δεξιά αντιστοιχεί στο 1/10 της ώρας.

Όταν το μηχάνημα φτάσει στις 62500 ώρες λειτουργίας, στο μετρητή εμφανίζεται η ένδειξη «FULL» (Πλήρες).

Χρησιμοποιήστε αυτόν το μετρητή για τον υπολογισμό της περιοδικής συντήρησης και την καταγραφή των ωρών λειτουργίας.

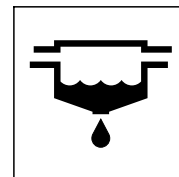
Όταν προκύψει κάποια δυσλειτουργία στο μηχάνημα (η ενδεικτική λυχνία κλειδιού αναβοσβήνει), εμφανίζεται εναλλάξ ο κωδικός σφάλματος και ο μετρητής ωρών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος, διακόψτε τη διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, σταθμεύστε το μηχάνημα σε ασφαλές μέρος, ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

3.4.1.4 Προειδοποίηση νεροπαγίδας

(Μοντέλα κινητήρων 1DZ)



Η νεροπαγίδα είναι μια διάταξη που διαχωρίζει το νερό από το καύσιμο.

- Η προειδοποιητική λυχνία νεροπαγίδας ανάβει σε περίπτωση που στη νεροπαγίδα παρουσιαστεί υπέρβαση του προκαθορισμένου ορίου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Υπό κανονικές συνθήκες, η προειδοποιητική λυχνία ανάβει όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης και σβήνει όταν πάρει μπροστά ο κινητήρας.
- Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, αποστραγγίστε το νερό από τη νεροπαγίδα αμέσως. (Για τη μέθοδο αποστράγγισης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗ» του παρόντος εγχειριδίου.)
- Εάν η προειδοποιητική λυχνία παραμένει αναμμένη όσο λειτουργεί ο κινητήρας, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συνεχής λειτουργία με την προειδοποίηση ενεργοποιημένη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία παροχής.

3.4.1.5 Δείκτης καυσίμου



Υποδεικνύει την ποσότητα καυσίμου που απομένει στο ρεζερβουάρ καυσίμου βάσει μιας διαβαθμισμένης κλίμακας 10 τμημάτων. Ο χειριστής θα ειδοποιηθεί ότι η στάθμη υπολειπόμενου καυσίμου είναι χαμηλή όταν αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα δύο τμήματα τέρμα αριστερά.

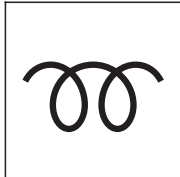
Μετά τον ανεφοδιασμό και την περιστροφή του διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης θα χρειαστεί κάποιος χρόνος για να σταθεροποιηθεί η ένδειξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν η περιοχή λειτουργίας δεν είναι επίπεδη, η στάθμη που υποδεικνύεται μπορεί να μην είναι σωστή. Ελέγχετε πάντα τη στάθμη καυσίμου σε επίπεδη επιφάνεια.
- Όταν ο δείκτης αρχίζει να αναβοσβήνει, ανεφοδιάστε το μηχανήμα το συντομότερο δυνατό.
- Στην περίπτωση του κινητήρα πετρελαίου, όταν το καύσιμο εξαντληθεί, θα χρειαστεί να εξαερώσετε το σύστημα παροχής καυσίμου. Ανεφοδιάστε το μηχανήμα πριν εξαντληθεί το καύσιμο.

3.4.1.6 Ένδειξη μπουζί

(Μοντέλα κινητήρων 1DZ)



Υποδεικνύει θέρμανση των μπουζί.

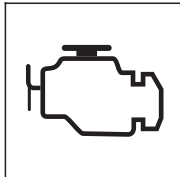
- Η ενδεικτική λυχνία ανάβει και η θέρμανση των μπουζί ξεκινά όταν ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης. Η λυχνία σβήνει αυτόματα όταν ολοκληρωθεί η θέρμανση του μπουζί. Όταν τα μπουζί θερμανθούν, ο κινητήρας θα ξεκινήσει ευκολότερα.
- Η διάρκεια θέρμανσης μπουζί ελέγχεται αυτόματα ανάλογα με τη θερμοκρασία του ψυκτικού του κινητήρα. Όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού είναι ιδιαίτερα χαμηλή ή κατά τους χειμερινούς μήνες, η διάρκεια προθέρμανσης είναι μεγαλύτερη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν η ενδεικτική λυχνία μπουζί δεν σβήσει, τα μπουζί μπορεί να είναι ελαττωματικά. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.
- Η ενδεικτική λυχνία μπουζί ανάβει για 2 δευτερόλεπτα και όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού του κινητήρα υπερβεί τους 50 °C.

3.4.1.7 Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας

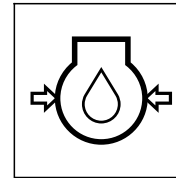
(Μοντέλα κινητήρων 4YM)



- Όταν προκύψει βλάβη στο σύστημα ελέγχου κινητήρα, η λυχνία ανάβει για ενημέρωση του χειριστή.
- Υπό κανονικές συνθήκες, η λυχνία ανάβει όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί της μίζας στη θέση ενεργοποίησης και σβήνει όταν ο κινητήρας πάρει μπροστά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, διακόψτε τη διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές μέρος, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

3.4.1.8 Προειδοποίηση πίεσης λαδιού κινητήρα

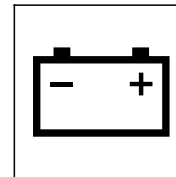
- Η προειδοποιητική λυχνία πίεσης λαδιού κινητήρα ανάβει για να υποδείξει ότι η πίεση λαδιού του κινητήρα είναι χαμηλή κατά τη λειτουργία του.
- Υπό κανονικές συνθήκες, η προειδοποιητική λυχνία ανάβει όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης και σβήνει όταν πάρει μπροστά ο κινητήρας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, η στάθμη λαδιού του κινητήρα είναι χαμηλή ή το σύστημα λίπανσης είναι ελαττωματικό. Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει ο δείκτης, διακόψτε τη διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές μέρος, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

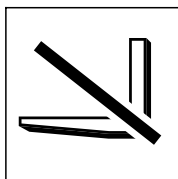
Η προειδοποιητική λυχνία πίεσης λαδιού κινητήρα δεν υποδεικνύει τη στάθμη λαδιού. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού με το δείκτη στάθμης λαδιού πριν ξεκινήσετε την εργασία σας.

3.4.1.9 Προειδοποίηση συστήματος φόρτισης

- Η προειδοποιητική λυχνία συστήματος φόρτισης ανάβει για να υποδείξει ότι παρουσιάστηκε κάποιο πρόβλημα στο σύστημα φόρτισης κατά τη λειτουργία του κινητήρα.
- Υπό κανονικές συνθήκες, η προειδοποιητική λυχνία ανάβει όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης και σβήνει όταν πάρει μπροστά ο κινητήρας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, διακόψτε τη λειτουργία, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο και εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης. Αφού κρυώσει ο κινητήρας, ελέγξτε εάν ο βοηθητικός ιμάντας κίνησης του κινητήρα έχει κοπεί ή χαλαρώσει, ρυθμίστε τον και βάλτε ξανά μπροστά τον κινητήρα.
- Εάν η λυχνία δεν σβήσει, ίσως έχει υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό σύστημα. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

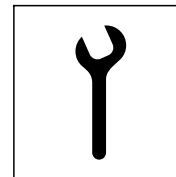
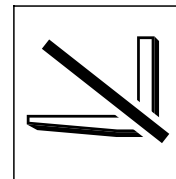
3.4.1.10 Ένδειξη OPS

- Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα ενώ το μηχανήμα λειτουργεί, η ενδεικτική λυχνία OPS ανάβει για να ενημερώσει το χειριστή ότι το σύστημα θα ενεργοποιηθεί.
- Εάν ανάψει αυτή η λυχνία και ενεργοποιηθεί το σύστημα OPS, επαναφέρετε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης, τους λεβιές ανύψωσης και κλίσης και το πεντάλ γκαζιού στη νεκρά και καθίστε ξανά στο κάθισμα. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία του OPS, ανατρέξτε στην ενότητα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ OPS του παρόντος εγχειριδίου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις παρακάτω περιπτώσεις, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα OPS. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν ανάβει όταν ο χειριστής δεν κάθεται στην κανονική θέση χειρισμού.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν σβήνει όταν ο χειριστής βρίσκεται στην κανονική θέση χειρισμού.

3.4.1.11 Προειδοποίηση ενδοασφάλισης ζώνης ασφαλείας

Όταν αυτή η λειτουργία ανιχνεύσει ότι η σωστή ακολουθία σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας (I. ο χειριστής κάθεται στο κάθισμα και II. στη συνέχεια συνδέει τη ζώνη ασφαλείας και την πόρπη) δεν έχει τηρηθεί ή εάν η ζώνη ασφαλείας του χειριστή λυθεί μετά τη σωστή ακολουθία σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας, η ενδεικτική λυχνία OPS ανάβει στην οθόνη (εάν η ζώνη ασφαλείας λυθεί, ο βομβητής ενεργοποιείται επίσης για περίπου ένα δευτερόλεπτο) για να ενημερώσει τον χειριστή ότι το σύστημα OPS πρόκειται να ενεργοποιηθεί.

Επίσης, το σύστημα OPS ενεργοποιείται και η λειτουργία κίνησης και χειρισμού φορτίων είναι περιορισμένη στις παρακάτω περιπτώσεις:

1. Αμέσως μετά τη μη τήρηση της σωστής ακολουθία σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας.
2. 2 δευτερόλεπτα μετά το λύσιμο της ζώνης ασφαλείας του χειριστή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις παρακάτω περιπτώσεις, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

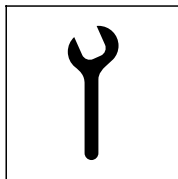
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν θα ανάψει όταν η ζώνη ασφαλείας λυθεί μετά την τήρηση της σωστής ακολουθίας σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν ανάβει όταν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν σβήνει όταν ο χειριστής καθίσει στο κάθισμα και δέσει τη ζώνη ασφαλείας με τη σωστή ακολουθία.
- Η ενδεικτική λυχνία κλειδιού αναβοσβήνει, αλλά δεν σβήνει όταν ο χειριστής επιστρέψει στο κάθισμα αμέσως μόλις σηκωθεί και δέσει τη ζώνη ασφαλείας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να απενεργοποιήσετε το OPS, εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία:

- Αφήστε το πεντάλ γκαζιού.
- Επαναφέρετε τον λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης και τον λεβιέ ανύψωσης στη νεκρά.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας με τη σωστή ακολουθία.
- Εκτελέστε τη διαδικασία κίνησης και χειρισμού φορτίων ξανά.

3.4.1.12 Ένδειξη κλειδιού



Η ενδεικτική λυχνία κλειδιού ανάβει ή αναβοσβήνει όταν εντοπιστεί σφάλμα στο σύστημα SAS/OPS και στην περιοχή της οθόνης του μετρητή ωρών εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος.

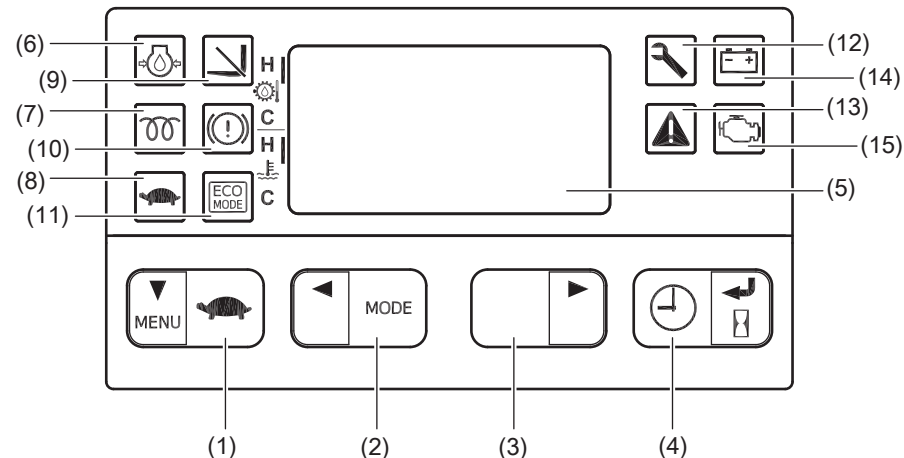
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Στις παρακάτω περιπτώσεις, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.
 - Η ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει όταν ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης.
 - Η ενδεικτική λυχνία ανάβει ή αναβοσβήνει κατά την κίνηση (λειτουργία).
- Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ενώ η ενδεικτική λυχνία κλειδιού είναι αναμμένη ή αναβοσβήνει, μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη. Όταν ανάψει ή αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία, διακόψτε τη λειτουργία, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα. (Για μοντέλα με κινητήρα πετρελαίου, η ενδεικτική λυχνία κλειδιού μπορεί να παραμείνει αναμμένη κατά την προθέρμανση του κινητήρα μετά από εκκίνηση με κρύο κινητήρα. Στην περίπτωση αυτή, δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.)
- Εάν ο χειριστής παραμείνει καθισμένος για μεγάλο χρονικό διάστημα με το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης, την επόμενη φορά που ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης η ενδεικτική λυχνία κλειδιού μπορεί να αρχίσει να αναβοσβήνει. Στην περίπτωση αυτή, γυρίστε το κλειδί στη θέση απενεργοποίησης, επιστρέψτε στην κανονική θέση χειρισμού και, στη συνέχεια, γυρίστε τον διακόπτη με κλειδί ξανά στη θέση ενεργοποίησης. Στη συνέχεια, η ενδεικτική λυχνία κλειδιού θα σβήσει.

3.4.2 Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν είναι τοποθετημένη στο μοντέλο με συνδυαστικό μετρητή.



Όνομα διακόπτη		Περιγραφή
(1)	Διακόπτης (1)	Διακόπτης ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας / Κάτω διακόπτης
(2)	Διακόπτης (2)	Διακόπτης επιλογής λειτουργίας / Αριστερός διακόπτης
(3)	Διακόπτης (3)	Δεξιός διακόπτης / Διακόπτης DPF (μοντέλα κινητήρων 1ZS)
(4)	Διακόπτης (4)	Διακόπτης επιλογής ώρας ή ημερομηνίας / Διακόπτης εισαγωγής
(5)		Περιοχή πολλαπλών ενδείξεων
(6)		Ένδειξη προειδοποίησης πίεσης λαδιού κινητήρα
(7)		Ένδειξη μπουζί (Μοντέλα κινητήρων 1ZS, 1DZ)
(8)		Ένδειξη ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας
(9)		Ένδειξη OPS
(10)		Ένδειξη φρένου στάθμευσης
(11)		Ένδειξη οικολογικής λειτουργίας (μοντέλα κινητήρων 4YE, 1ZS)
(12)		Ένδειξη κλειδιού
(13)		Κύρια ένδειξη προειδοποίησης
(14)		Ένδειξη αναγέννησης DPF (μοντέλα κινητήρων 1ZS)
(15)		Ένδειξη προειδοποίησης φορτίου
(16)		Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας
(17)		Ένδειξη αναστολής αναγέννησης DPF (μοντέλα κινητήρων 1ZS)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Χρησιμοποιείτε τον πίνακα διακοπών μόνο όταν το μηχάνημα έχει σταματήσει.
- Ο χειρισμός των διακοπών στην οθόνη πρέπει να γίνεται με τις άκρες των δαχτύλων σας. Εάν χρησιμοποιήσετε αιχμηρό εργαλείο, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο διακόπτη.

3.4.2.1 Αρχική οθόνη μετά την τοποθέτηση του κλειδιού στη θέση ενεργοποίησης

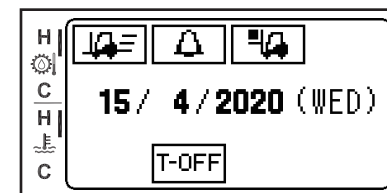


Η αρχική οθόνη εμφανίζεται για 2 δευτερόλεπτα αφού γυρίσετε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης.

Οθόνη	Περιγραφή
15/4/2020 (WED)	Εμφανίζεται το ημερολόγιο.
	Υποδεικνύει εάν η λειτουργία περιορισμού μέγιστης ταχύτητας βρίσκεται στην ενεργοποιημένη ρύθμιση.
	Υποδεικνύει εάν ο συναγερμός υπερβολικής ταχύτητας βρίσκεται στην ενεργοποιημένη ρύθμιση.
	Υποδεικνύει εάν ο έλεγχος κίνησης και χειρισμού φορτίων (Επιλογή) βρίσκεται στην ενεργοποιημένη ρύθμιση.
T-OFF	Υποδεικνύει εάν ο ενεργοποιημένος έλεγχος εμπρόσθιας κλίσης ιστού είναι ανενεργός.

3.4.2.2 Οθόνη κατάστασης

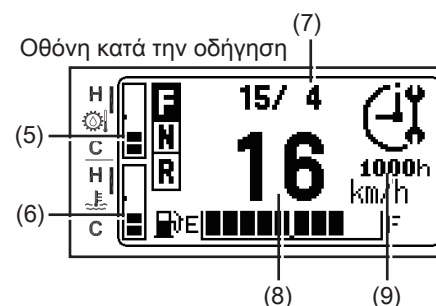
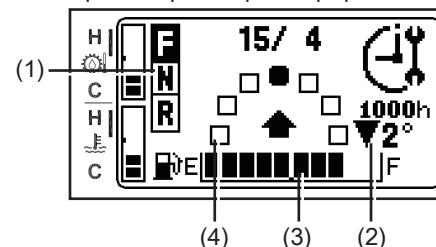
Αρχική οθόνη μετά την τοποθέτηση του κλ



Μετά την αρχική οθόνη, εμφανίζεται η οθόνη κατάστασης. Η ένδειξη κλίσης ιστού και η ένδειξη τροχού εμφανίζονται ενώ το μηχάνημα είναι ακινητοποιημένο.



Οθόνη κατά την ακινητοποίηση

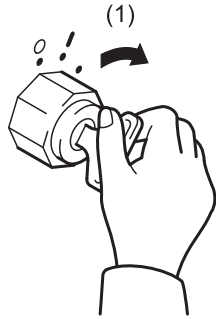


- (1) Ένδειξη κατεύθυνσης
 (2) Ένδειξη κλίσης ιστού
 (3) Δείκτης καυσίμου
 (4) Ένδειξη τροχού

- (5) Ένδειξη θερμοκρασίας λαδιού μετατροπέα ροπής
- (6) Δείκτης θερμοκρασίας νερού
- (7) Ημερομηνία / Ώρα
- (8) Ταχύμετρο
- (9) Ένδειξη ενεργοποίησης λειτουργίας

3.4.2.3 Δείκτης

Έλεγχος προειδοποιητικής λυχνίας



(1) Διακόπτης με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης

1. Ελέγξτε εάν ανάβουν όλες οι προειδοποιητικές ενδείξεις όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης.
2. Εάν δεν ανάψει καμία λυχνία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ενδεικτική λυχνία μπουζί ανάβει για ένα δευτερόλεπτο όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού του κινητήρα υπερβεί τους 25°C (μοντέλα κινητήρων 1ZS).
- Η ενδεικτική λυχνία μπουζί ανάβει για 2 δευτερόλεπτα όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού του κινητήρα υπερβεί τους 50°C (μοντέλα κινητήρων 1DZ).

Ένδειξη OPS



Εάν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα ενώ το μηχανήμα λειτουργεί, η ένδειξη OPS ανάβει για να ενημερώσει τον χειριστή ότι το σύστημα θα ενεργοποιηθεί. Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν η ζώνη ασφαλείας δεν είναι καλά δεμένη.

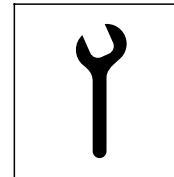
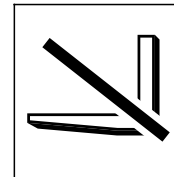
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις παρακάτω περιπτώσεις, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα OPS. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

- Η ένδειξη OPS δεν ανάβει όταν ο χειριστής δεν κάθεται στην κανονική θέση χειρισμού.
- Η ένδειξη OPS δεν σβήνει όταν ο χειριστής βρίσκεται στην κανονική θέση χειρισμού.

3

Προειδοποίηση ενδοασφάλισης ζώνης ασφαλείας



Όταν αυτή η λειτουργία ανιχνεύσει ότι η σωστή ακολουθία σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας (I. ο χειριστής κάθεται στο κάθισμα και II. στη συνέχεια συνδέει τη ζώνη ασφαλείας και την πόρπη) δεν έχει τηρηθεί ή εάν η ζώνη ασφαλείας του χειριστή λυθεί μετά τη σωστή ακολουθία σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας, η ενδεικτική λυχνία OPS ανάβει στην οθόνη (εάν η ζώνη ασφαλείας λυθεί, ο βομβητής ενεργοποιείται επίσης για περίπου ένα δευτερόλεπτο) για να ενημερώσει τον χειριστή ότι το σύστημα OPS πρόκειται να ενεργοποιηθεί.

Επίσης, το σύστημα OPS ενεργοποιείται και η λειτουργία κίνησης και χειρισμού φορτίων είναι περιορισμένη στις παρακάτω περιπτώσεις:

1. Αμέσως μετά τη μη τήρηση της σωστής ακολουθία σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας.
2. 2 δευτερόλεπτα μετά το λύσιμο της ζώνης ασφαλείας του χειριστή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις παρακάτω περιπτώσεις, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν θα ανάψει όταν η ζώνη ασφαλείας λυθεί μετά την τήρηση της σωστής ακολουθίας σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν ανάβει όταν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν σβήνει όταν ο χειριστής καθίσει στο κάθισμα και δέσει τη ζώνη ασφαλείας με τη σωστή ακολουθία.
- Η ενδεικτική λυχνία κλειδιού αναβοσβήνει, αλλά δεν σβήνει όταν ο χειριστής επιστρέψει στο κάθισμα αμέσως μόλις σηκωθεί και δέσει τη ζώνη ασφαλείας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να απενεργοποιήσετε το OPS, εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία:

- Αφήστε το πεντάλ γκαζιού.
- Επαναφέρετε τον λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης και τον λεβιέ ανύψωσης στη νεκρά.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας με τη σωστή ακολουθία.
- Εκτελέστε τη διαδικασία κίνησης και χειρισμού φορτίων ξανά.

Ένδειξη φρένου στάθμευσης

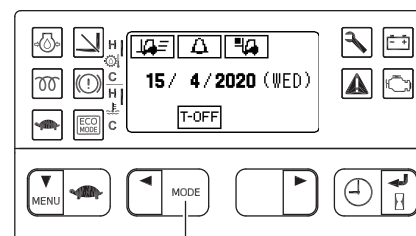
Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο. (Σβήνει όταν απενεργοποιηθεί το φρένο.) Διαφορετικά, όταν η ποσότητα του υγρού φρένων στο εφεδρικό δοχείο πέσει πολύ χαμηλά, αυτή η ένδειξη ανάβει.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν ξεκινήσει το μηχανήμα, απενεργοποιείτε πάντα το φρένο στάθμευσης και ελέγχετε εάν έχει σβήσει ένδειξη.
- Εάν η ένδειξη προειδοποίησης παραμένει αναμμένη ακόμη και μετά την απενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης, ελέγξτε τη στάθμη υγρού φρένων. (Για τη μέθοδο προσθήκης υγρού φρένων, ανατρέξτε στην ενότητα ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ του παρόντος εγχειριδίου).
- Εάν η ένδειξη ανάψει ενώ η στάθμη υγρού φρένων είναι σωστή, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να πραγματοποιήσει έλεγχο.

Ένδειξη οικολογικής λειτουργίας

(Μόνο μοντέλα κινητήρων 4YE, 1ZS)



(1)

(1) Διακόπτης επιλογής λειτουργίας

Αυτή η ένδειξη ανάβει και σβήνει εναλλάξ όταν ο χειριστής πατήσει τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας. Η οικολογική λειτουργία είναι ενεργοποιημένη όταν αυτή η ένδειξη είναι αναμμένη.

Ωστόσο, αυτή η ένδειξη δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί με πάτημα του διακόπτη επιλογής λειτουργίας όταν το κλείδωμα μενού είναι ενεργοποιημένο.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα Οικολογική λειτουργία του παρόντος εγχειριδίου.

Επίσης, για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα Ένδειξη κλειδώματος μενού.

Ένδειξη προειδοποίησης πίεσης λαδιού κινητήρα

Η ένδειξη προειδοποίησης πίεσης λαδιού κινητήρα ανάβει για να υποδείξει ότι η πίεση λαδιού του κινητήρα είναι χαμηλή κατά τη λειτουργία του.

Υπό κανονικές συνθήκες, η ένδειξη ανάβει όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης και σβήνει όταν πάρει μπροστά ο κινητήρας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν η ένδειξη προειδοποίησης ανάψει ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, η στάθμη λαδιού του κινητήρα είναι χαμηλή ή το σύστημα λίπανσης είναι ελαττωματικό. Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει ο δείκτης, διακόψτε τη διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές μέρος, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ένδειξη προειδοποίησης πίεσης λαδιού κινητήρα δεν υποδεικνύει τη στάθμη λαδιού. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού με το δείκτη στάθμης λαδιού πριν ξεκινήσετε την εργασία σας.

Ένδειξη μπουζί (Μοντέλα κινητήρων 1ZS, 1DZ)



Υποδεικνύει θέρμανση των μπουζί.

- Η ένδειξη ανάβει και η θέρμανση των μπουζί ξεκινά όταν ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης. Η ένδειξη σβήνει αυτόματα όταν ολοκληρωθεί η θέρμανση του μπουζί. Όταν τα μπουζί θερμανθούν, ο κινητήρας θα ξεκινήσει ευκολότερα.
- Η διάρκεια θέρμανσης μπουζί ελέγχεται αυτόματα ανάλογα με τη θερμοκρασία του ψυκτικού του κινητήρα. Όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού είναι ιδιαίτερα χαμηλή ή κατά τους χειμερινούς μήνες, η διάρκεια προθέρμανσης είναι μεγαλύτερη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν η ένδειξη μπουζί δεν σβήσει, τα μπουζί μπορεί να είναι ελαττωματικά. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

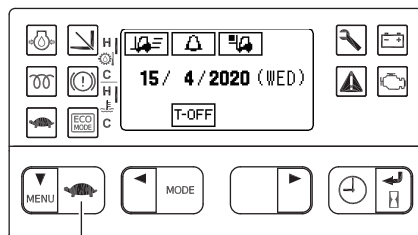
Ένδειξη ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας



Αυτή η ένδειξη ανάβει και σβήνει εναλλάξ όταν ο χειριστής πατήσει τον διακόπτη ρύθμιση χαμηλής ταχύτητας.

Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν η ρύθμιση χαμηλής ταχύτητας είναι ενεργοποιημένη και η ταχύτητα πορείας περιορίζεται σε προκαθορισμένη τιμή. Όταν αυτή η ρύθμιση είναι «OFF» (Απενεργοποιημένη), η ένδειξη σβήνει.

Η τιμή χαμηλής ταχύτητας μπορεί να ρυθμιστεί στην οθόνη του μενού ρύθμισης χειριστή. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα Μενού ρύθμισης χειριστή του παρόντος εγχειριδίου.



(1)

(1) Διακόπτης ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας

Ένδειξη κλειδιού



Αυτή η ένδειξη ανάβει ή σβήνει όταν εντοπιστεί πρόβλημα στο σύστημα ελέγχου κινητήρα ή στο σύστημα ελέγχου SAS/OPS.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η ενδεικτική λυχνία κλειδιού αναβοσβήνει, αλλά δεν σβήνει όταν ο χειριστής επιστρέψει στο κάθισμα αμέσως μόλις σηκωθεί και δέσει τη ζώνη ασφαλείας.
- Όταν εμφανιστεί η ένδειξη κλειδιού, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

Κύρια ένδειξη προειδοποίησης



Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν η ένδειξη προειδοποίησης, όπως περιγράφεται παρακάτω, εμφανίζεται ως ενημέρωση για το ότι απαιτείται συντήρηση του μηχανήματος.

- Προειδοποίηση υγραερίου (Επιλογή)
- Προειδοποίηση νεροπαγίδας / φίλτρου καυσίμου (μόνο μοντέλα κινητήρων 1ZS)
- Προειδοποίηση νεροπαγίδας (μόνο μοντέλα κινητήρων 1DZ)
- Προειδοποίηση φίλτρου αέρα
- Προειδοποίηση στάθμης νερού ψύξης
- Προειδοποίηση συντήρησης DPF (Μόνο μοντέλα κινητήρων 1ZS)

Προειδοποίηση φορτίου



Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν εντοπιστεί πρόβλημα στο σύστημα φόρτισης.

Υπό κανονικές συνθήκες, η ένδειξη προειδοποίησης ανάβει όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης και σβήνει όταν πάρει μπροστά ο κινητήρας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, διακόψτε τη λειτουργία, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο και εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης. Αφού κρυώσει ο κινητήρας, ελέγξτε εάν ο βοηθητικός ιμάντας κίνησης του κινητήρα έχει κοπεί ή χαλαρώσει, ρυθμίστε τον και βάλτε ξανά μπροστά τον κινητήρα.
- Εάν η λυχνία δεν σβήσει, μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στο ηλεκτρικό σύστημα. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας**(Μόνο μοντέλα κινητήρων 4YE, 1ZS)**

Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν εντοπιστεί πρόβλημα στο σύστημα ελέγχου κινητήρα. Υπό κανονικές συνθήκες, η ένδειξη προειδοποίησης ανάβει όταν γυρίσετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης και σβήνει όταν πάρει μπροστά ο κινητήρας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, διακόψτε τη διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές μέρος, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

Ένδειξη αναγέννησης DPF**(Μόνο μοντέλα κινητήρων 1ZS)**

Αυτή η ένδειξη αναβοσβήνει ή ανάβει με πράσινο χρώμα κατά την αυτόματη αναγέννηση της αιθάλης.

Αυτή η ένδειξη αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα όταν απαιτείται χειροκίνητη αναγέννηση.

Επίσης, αυτή η ένδειξη ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν εκτελείται χειροκίνητη αναγέννηση.

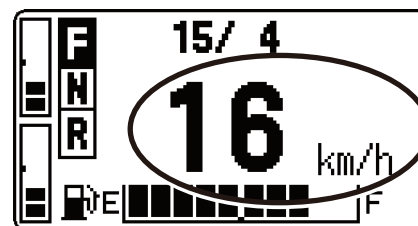
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν η (πορτοκαλί) ένδειξη χειροκίνητης αναγέννησης αρχίσει να αναβοσβήνει, εκτελέστε χειροκίνητη αναγέννηση το συντομότερο δυνατόν. (Για τη μέθοδο χειροκίνητης αναγέννησης, ανατρέξτε στη διαδικασία λειτουργίας Χειροκίνητη αναγέννηση αυτού του εγχειριδίου.)

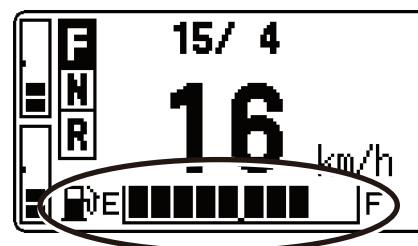
Ένδειξη αναστολής αναγέννησης DPF**(Μόνο μοντέλα κινητήρων 1ZS)**

Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αναστολής αναγέννησης.

Όταν η λυχνία είναι αναμμένη, δεν διατίθεται ούτε η αυτόματη ούτε η χειροκίνητη αναγέννηση.

3.4.2.4 Ταχύμετρο

Το ταχύμετρο υποδεικνύει ψηφιακά την ταχύτητα του μηχανήματος ανά 1 km/h.

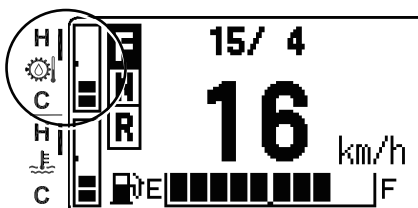
3.4.2.5 Δείκτης καυσίμου

Υποδεικνύει την ποσότητα καυσίμου που απομένει στο ρεζερβουάρ καυσίμου βάσει μιας διαβαθμισμένης κλίμακας 10 τμημάτων. Ο χειριστής θα ειδοποιηθεί ότι η στάθμη υπολειπόμενου καυσίμου είναι χαμηλή όταν αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα δύο τμήματα τέρμα αριστερά.

Εάν αναβοσβήνει το πρώτο τμήμα, αυτό σημαίνει ότι δεν έχει μείνει καθόλου καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου.

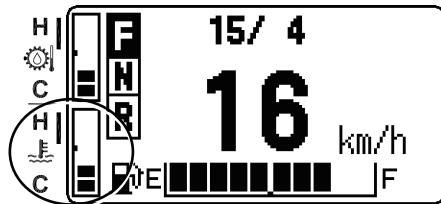
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν η περιοχή λειτουργίας δεν είναι επίπεδη, η στάθμη που υποδεικνύεται μπορεί να μην είναι σωστή. Ελέγχετε πάντα τη στάθμη καυσίμου σε επίπεδη επιφάνεια.
- Όταν ο δείκτης αρχίσει να αναβοσβήνει, ανεφοδιάστε το μηχανήμα το συντομότερο δυνατό.
- Η δείκτης καυσίμου δεν ισχύει για μοντέλα μόνο υγραερίου.

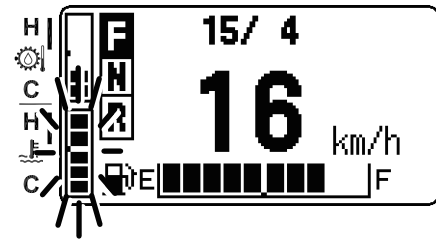
3.4.2.6 Ένδειξη θερμοκρασίας λαδιού μετατροπέα ροπής

Υποδεικνύει τη θερμοκρασία λαδιού μετατροπέα ροπής σε 5 επίπεδα.

3.4.2.7 Δείκτης θερμοκρασίας νερού



Υποδεικνύει τη θερμοκρασία ψυκτικού κινητήρα σε 5 επίπεδα.



(Μοντέλα κινητήρων 4YE, 1ZS)

Όλα τα τμήματα αναβοσβήνουν για προειδοποίηση όταν η έξοδος κινητήρα είναι περιορισμένη για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση του κινητήρα.

(Μοντέλα κινητήρων 1DZ)

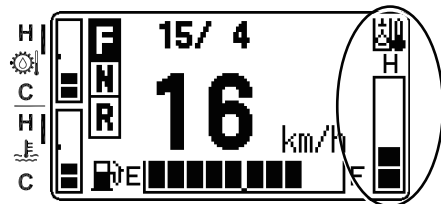
Τα τμήματα (πάνω από το τμήμα 4) αναβοσβήνουν στους 115 °C και άνω για προειδοποίηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει ο δείκτης, διακόψτε τη διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές μέρος, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί.

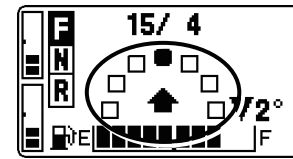
Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

3.4.2.8 Μετρητής θερμοκρασίας υδραυλικού λαδιού (Επιλογή)

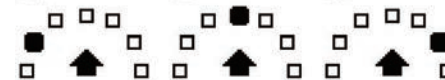


Υποδεικνύει τη θερμοκρασία υδραυλικού λαδιού σε κλίμακα διαβάθμισης 5 σταδίων.

3.4.2.9 Ένδειξη τροχού



(1) (2) (3)



- (1) Αριστερή στροφή
- (2) Ευθεία
- (3) Δεξιά στροφή

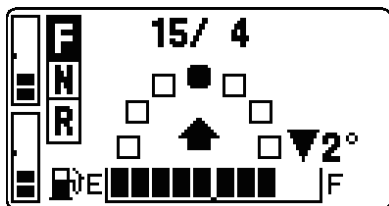
3.4.2.10 Ένδειξη κατεύθυνσης

(1) (2) (3)



- (1) Εμπροσθοπορεία
- (2) Νεκρά
- (3) Οπισθοπορεία

Η κατεύθυνση πορείας του μηχανήματος υποδεικνύεται από την ένδειξη «■». Όταν ανιχνευτεί η ταχύτητα του μηχανήματος, εμφανίζεται η τιμή του ταχύμετρου.



(1)

(2)

(3)

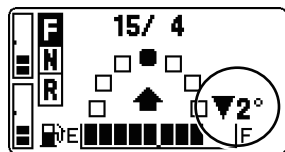


- (1) Εμπροσθοπορεία
(2) (Καμία ένδειξη) Νεκρά
(3) Οπισθοπορεία

3.4.2.11 Ένδειξη κλίσης ιστού

Όταν εμφανίζεται η ένδειξη τροχού

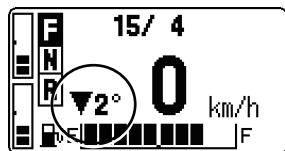
(1) ▲ 5°



(2) 0°

Όταν δεν εμφανίζεται η ένδειξη τροχού

(3) ▼ 5°



- (1) Στην κατάσταση εμπρόσθιας κλίσης
(2) Στην οριζόντια κατάσταση
(3) Στην κατάσταση οπίσθιας κλίσης

Αυτή η λειτουργία υποδεικνύεται επίσης στο κέντρο της ένδειξης τροχού. Όταν ανιχνευτεί η ταχύτητα του μηχανήματος, εμφανίζεται η τιμή του ταχύμετρου.

Η γωνία κλίσης του ιστού εμφανίζεται ανά 1 μοίρα όταν η ταχύτητα του μηχανήματος δεν ανιχνεύεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτή η λειτουργία εμφανίζει τη γωνία κλίσης που υπολογίζεται βάσει της αποθηκευμένης γωνίας σε επίπεδη θέση με κατάσταση χωρίς φορτίο.

Ακόμη και εάν η ένδειξη είναι 0°, ο ιστός μπορεί να πάρει κλίση προς τα εμπρός κατά το χειρισμό βαριού φορτίου.

Από την άλλη πλευρά, η λειτουργία αυτόματου ελέγχου οριζοντίωσης περονών αντισταθμίζει την οριζόντια θέση προς τα πίσω, ανεξάρτητα από το ανιχνευμένο φορτίο.

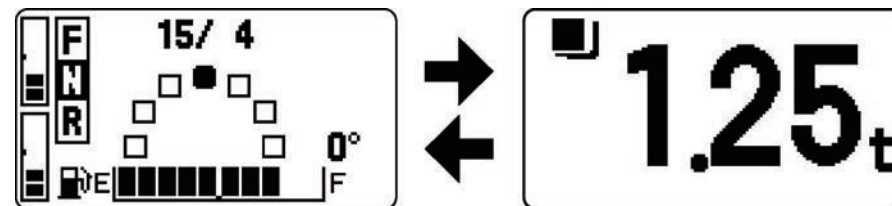
Επομένως, μπορεί να μην εμφανίζεται η ένδειξη 0 μοιρών όταν η λειτουργία αυτόματου ελέγχου οριζοντίωσης περονών χρησιμοποιείται με βαρύ φορτίο.

Η εμφανιζόμενη γωνία μπορεί να είναι ελαφρώς διαφορετική από την πραγματική γωνία όταν ο ιστός έχει κλίση είτε τέρμα προς τα εμπρός είτε τέρμα προς τα πίσω.

3.4.2.12 Μετρητής φορτίου

Κατά την επαναφορά του λεβιέ ανύψωσης στη νεκρά από τη θέση ανύψωσης, θα εμφανιστεί το βάρος του φορτίου που χειρίζεται το μηχάνημα στην οθόνη κατάστασης.

Το βάρος του φορτίου εμφανίζεται από 100 kg και ανά 0,01 τόνους ή 10 kg. Το βάρος φορτίου δεν εμφανίζεται όταν ανιχνευτεί η ταχύτητα πορείας.



Το βάρος φορτίου εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά που ο λεβιές ανύψωσης επιστρέφει στη νεκρά.

Συνιστώμενες συνθήκες λειτουργίας:

- Η κίνηση και ο χειρισμός φορτίων διακόπτεται.
- Προσαρμόστε το φορτίο σε ύψος περίπου 500 mm από το έδαφος και θέστε τον ιστό σε κατακόρυφη θέση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτή η λειτουργία πρέπει να χρησιμοποιείται ως αναφορά κατά την εκτέλεση διαδικασιών χειρισμού φορτίων και όχι σε επιχειρηματικές συναλλαγές ή ως αποδεικτικό στοιχείο του πραγματικού βάρους.

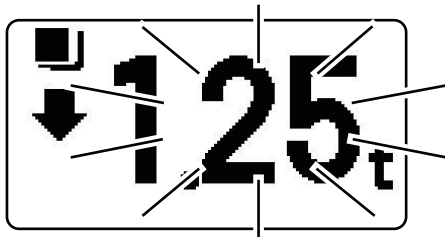
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Χρησιμοποιήστε αυτήν τη λειτουργία όταν οι διαδικασίες κίνησης και χειρισμού φορτίων έχουν διακοπεί.
- Εάν το φορτίο είναι λιγότερο από 100 kg, στο μετρητή θα εμφανίζεται η ένδειξη 0,00 t.
- Αυτός ο μετρητής φορτίου ανιχνεύει την πίεση κυλίνδρου ανύψωσης για διευκόλυνση των μετρήσεων, επομένως μην τον χρησιμοποιείτε για να διαπιστώσετε εάν η τιμή υπερφόρτωσης είναι κοντά στην επιτρεπόμενη τιμή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Toyota στις παρακάτω περιπτώσεις.

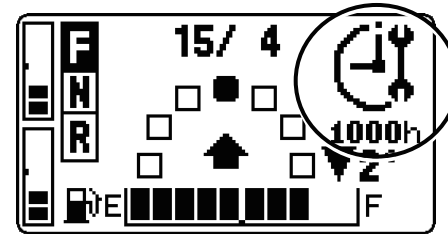
- Εάν θέλετε να αλλάξετε τον χρόνο εμφάνισης φορτίου.
- Όταν θέλετε να αλλάξετε τη μονάδα εμφάνισης φορτίου σε «kg».
- Εάν θέλετε να διορθώσετε την τιμή εμφάνισης του πραγματικού φορτίου.



Η ακρίβεια του μετρητή φορτίου μειώνεται όταν το φορτίο ανυψώνεται σε υψηλή θέση λόγω της επίδρασης της απόκλισης και της τριβής του ιστού.

Στην περίπτωση αυτή, στα αριστερά της οθόνης θα εμφανιστεί ένα βέλος και η ένδειξη μετρούμενου βάρους θα αναβοσβήνει για να υποδείξει στο χειριστή ότι η μέτρηση είναι ανακριβής.

Για να μετρήσετε το φορτίο, ρυθμίζετε πάντα το φορτίο σε ύψος περίπου 500 mm πάνω από το έδαφος και τοποθετείτε τον ιστό κατακόρυφα.

Ένδειξη μετρητή ωρών συντήρησης

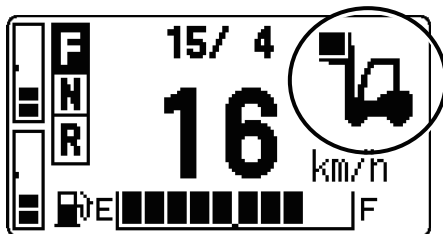
Όταν ο χρόνος που έχει περάσει του μετρητή ωρών συντήρησης υπερβεί την προκαθορισμένη τιμή, η οθόνη εμφανίζει μια ενημέρωση σε συνδυασμό με την ένδειξη συντήρησης. Επίσης, ενεργοποιείται ο βομβητής ως ενημέρωση για 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά που ο διακόπτης με κλειδί γυρίζει στη θέση ενεργοποίησης στις παραπάνω συνθήκες.

Ωστόσο, ο βομβητής δεν ενεργοποιείται όταν το διάστημα που έχει περάσει υπερβαίνει ελαφρώς την προκαθορισμένη ώρα ενώ το μηχάνημα λειτουργεί. (Η ένδειξη εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας).

3

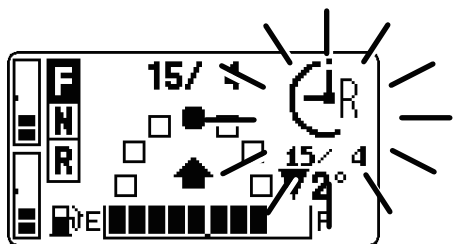
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αλλάξετε τη ρύθμιση του χρόνου συντήρησης, απευθυνθείτε στον επόπτη ή στον αντιπρόσωπο της Toyota.

3.4.2.13 Ένδειξη ενεργοποίησης λειτουργίας**Ένδειξη κίνησης και χειρισμού φορτίων (Ένδειξη κίνησης και χειρισμού φορτίων) (Επιλογή)**

Αυτή η ένδειξη εμφανίζεται όταν εφαρμόζεται ο έλεγχος κίνησης και χειρισμού φορτίων.

Ένδειξη μετρητή ωρών ενοικίασης



- Ειδοποίηση ενοικίασης πριν από την προθεσμία

Όταν ο μετρητής ωρών ενοικίασης υπερβεί την ώρα που καθορίστηκε από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toyota για εμφάνιση της ειδοποίησης ενοικίασης πριν από την προθεσμία, η ένδειξη του μετρητή ωρών ενοικίασης αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά που γυρίζει ο διακόπτης με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης και, στη συνέχεια, η ένδειξη σταματά να αναβοσβήνει.

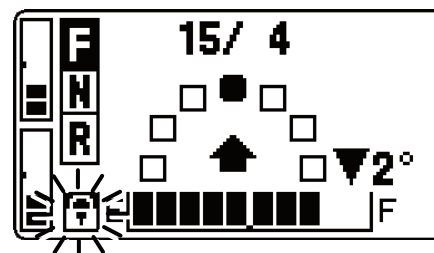
- Ειδοποίηση ενοικίασης μετά την προθεσμία

Όταν ο μετρητής ωρών ενοικίασης υπερβεί την ώρα που καθορίστηκε από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toyota για εμφάνιση της ειδοποίησης ενοικίασης μετά την προθεσμία, η ένδειξη του μετρητή ωρών ενοικίασης αναβοσβήνει και ενεργοποιείται επίσης ο βομβητής για 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά που γυρίζει ο διακόπτης με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης. Ενδεικτικές λυχνίες μετρητή ωρών ενοικίασης μετά την αναλαμπή. Εάν το μηχανήμα οδηγηθεί για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα μετά τη λήξη, η ταχύτητα πορείας περιορίζεται με βάση έναν ξεχωριστό περιορισμό προκαθορισμένης ταχύτητας που ορίζεται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toyota.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να αλλάξετε την ώρα που καθορίστηκε για την ειδοποίηση ενοικίασης πριν από την προθεσμία ή την ειδοποίηση ενοικίασης μετά την προθεσμία, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Toyota.
- Για να αποφευχθεί η εξαπάτηση σε ό,τι αφορά τις ώρες ενοικίασης, η οθόνη ρύθμισης ρολογιού δεν εμφανίζεται όταν ο μετρητής ωρών ενοικίασης είναι ενεργοποιημένος.

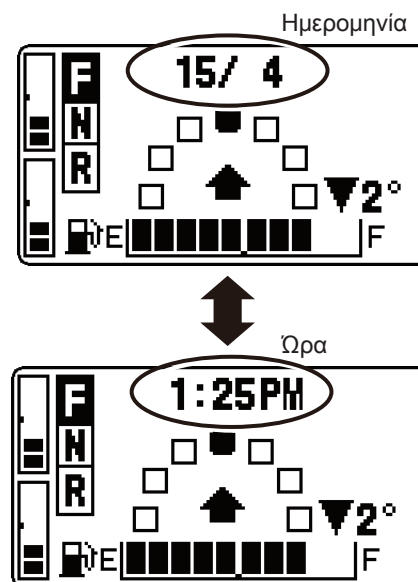
Ένδειξη κλειδώματος μενού



Η ένδειξη κλειδώματος μενού εμφανίζεται όταν είναι ενεργοποιημένη η ρύθμιση κλειδώματος μενού.

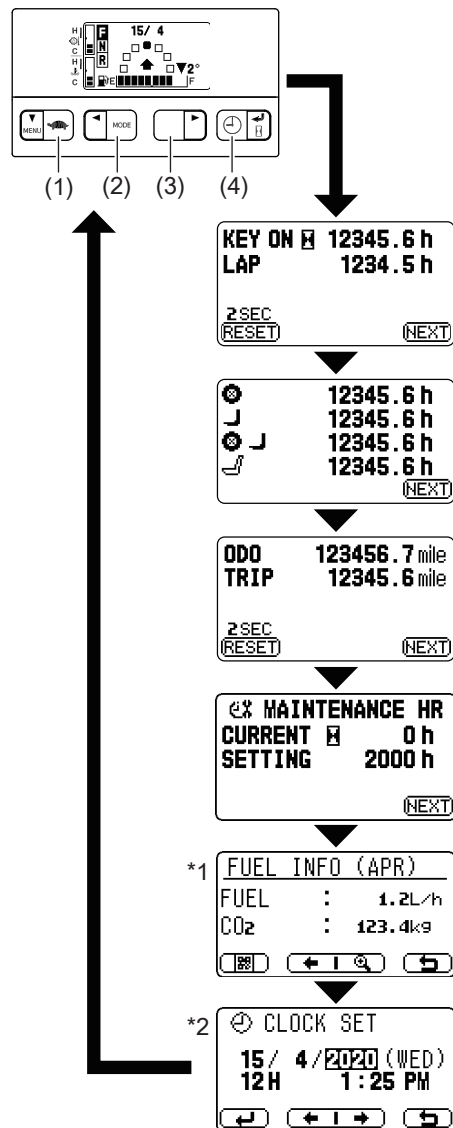
Όταν η ρύθμιση κλειδώματος μενού είναι ενεργοποιημένη, η οθόνη του μενού ρύθμισης χειριστή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Εάν πατήσετε το διακόπτη (1) για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο στην οθόνη κατάστασης για να ανοίξετε την οθόνη του μενού ρύθμισης χειριστή, η ένδειξη αναβοσβήνει για να ενημερώσει το χειριστή ότι η διαδικασία δεν είναι έγκυρη. Επίσης, η οικολογική λειτουργία δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί όταν είναι ενεργοποιημένη η ρύθμιση κλειδώματος μενού.

3.4.2.14 Οθόνη ημερομηνίας και ώρας



Η ημερομηνία και η ώρα εμφανίζονται εναλλάξ με πάτημα του διακόπτη (4) στην οθόνη κατάστασης.

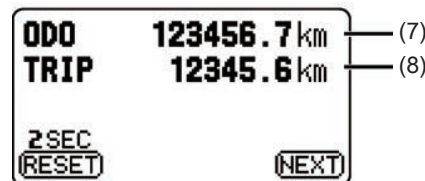
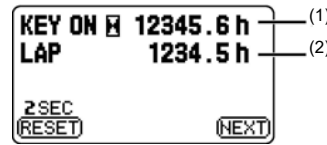
3.4.2.15 Οθόνη πολλαπλής ένδειξης μετρητή



Ο πολλαπλός μετρητής εμφανίζεται με πάτημα του διακόπτη (4) στην οθόνη κατάστασης για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

Πατήστε τον διακόπτη (4), η οθόνη αλλάζει διαδοχικά ως εξής:

1. Μετρητής ωρών με το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης
 2. Μετρητής ώρας που παρήλθε
 3. Μετρητής ωρών πορείας
 4. Μετρητής ωρών χειρισμού φορτίων
 5. Μετρητής ωρών πορείας/χειρισμού φορτίων
 6. Μετρητής διαστήματος παραμονής χειριστή στο κάθισμα
 7. Οδόμετρο
 8. Μετρητής διαδρομής
 9. Μετρητής ωρών προγραμματισμένης συντήρησης
 10. Τρέχουσα ώρα
 11. Ώρα ρύθμισης
 12. Πληροφορίες καυσίμου
 13. Ρύθμιση ρολογιού
 14. Οθόνη κατάστασης
- Η οθόνη πληροφοριών καυσίμου δεν εμφανίζεται στα μοντέλα προδιαγραφών μόνο υγραερίου (Επιλογή) και στα μοντέλα κινητήρων 1DZ.
- Η οθόνη ρύθμισης ρολογιού δεν εμφανίζεται όταν ο μετρητής ωρών ενοικίασης είναι ενεργοποιημένος. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση ρολογιού».
- *1: Δεν εμφανίζεται στα μοντέλα προδιαγραφών μόνο υγραερίου (Επιλογή) και στα μοντέλα κινητήρων 1DZ.
- *2: Δεν εμφανίζεται όταν ο μετρητής ωρών ενοικίασης είναι ενεργοποιημένος.



(1) Μετρητής ωρών με το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης

Υποδεικνύει τον συνολικό χρόνο με το κλειδί στη θέση ενεργοποίησης όταν ο διακόπτης με κλειδί βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης.

(2) Μετρητής ώρας που παρήλθε

Υποδεικνύει τον χρόνο που έχει παρέλθει όταν ο διακόπτης με κλειδί βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης. Για μηδενισμό του μετρητή, πατήστε τον διακόπτη (1) για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο.

(3) Μετρητής ωρών πορείας

Αυτός ο μετρητής ωρών υποδεικνύει τον χρόνο κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

(4) Μετρητής ωρών χειρισμού φορτίων

Αυτός ο μετρητής ωρών υποδεικνύει τον χρόνο κατά τη διάρκεια της ανύψωσης και της κλίσης.

(5) Μετρητής ωρών πορείας/χειρισμού φορτίων

Αυτός ο μετρητής ωρών υποδεικνύει τον χρόνο κατά τη διάρκεια της οδήγησης, της ανύψωσης ή της κλίσης.

(6) Μετρητής διαστήματος παραμονής χειριστή στο κάθισμα

Αυτός ο μετρητής ωρών υποδεικνύει τον χρόνο όταν ο χειριστής κάθεται στο κάθισμα και ο διακόπτης με κλειδί βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης.

(7) Οδόμετρο

Υποδεικνύει τη συνολική απόσταση που διένυσε το μηχανήμα.

(8) Μετρητής διαδρομής

Υποδεικνύει τη συνολική απόσταση που διένυσε το μηχανήμα και μπορεί να μηδενιστεί.

Για μηδενισμό του μετρητή, πατήστε τον διακόπτη (1) για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο.



(9) Μετρητής ωρών προγραμματισμένης συντήρησης

Εμφανίζεται το προκαθορισμένο χρονικό διάστημα σέρβις και ο τρέχων χρόνος που παρήλθε.

Ο μετρητής ωρών συντήρησης υποδεικνύει τον χρόνο όταν ο διακόπτης με κλειδί βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης.

Επίσης, εξακολουθεί να υποδεικνύει τον χρόνο ακόμη και σε περίπτωση υπέρβασης του προκαθορισμένου χρονικού διαστήματος σέρβις.

(10) Τρέχουσα ώρα

(11) Ωρα ρύθμισης

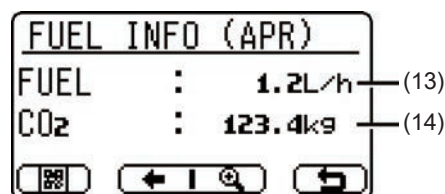
(12) Πληροφορίες καυσίμου

Εμφανίζονται τόσο η μηνιαία παροχή καυσίμου όσο και οι μηνιαίες εκπομπές CO₂ στο διάστημα των τελευταίων 3 μηνών.

Η οθόνη πληροφοριών καυσίμου δεν εμφανίζεται στα μοντέλα προδιαγραφών υγραερίου (Επιλογή).

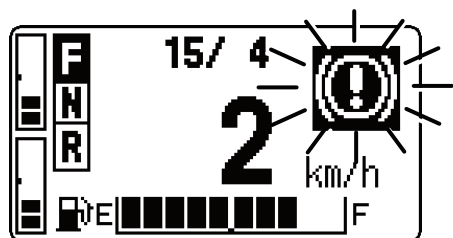
(13) Παροχή καυσίμου

(14) Εκπομπές CO₂



3.4.2.16 Λειτουργίες προειδοποίησης

Προειδοποίηση ενεργοποίησης φρένου στάθμευσης

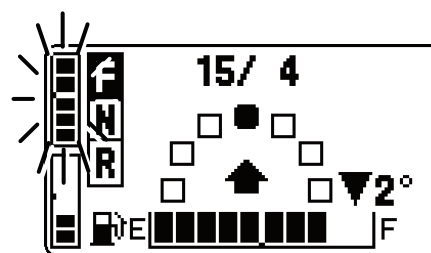


Η ένδειξη προειδοποίησης ενεργοποίησης φρένου στάθμευσης αναβοσβήνει και το σήμα προειδοποίησης ενημερώνει το χειριστή όταν το μηχανήμα κινείται με εφαρμοσμένο φρένο στάθμευσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν το μηχανήμα λειτουργεί με εφαρμοσμένο φρένο στάθμευσης, το φρένο δεν θα είναι αποτελεσματικό. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.
- Εάν το μηχανήμα τεθεί σε λειτουργία με το φρένο στάθμευσης ενεργοποιημένο, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toyota και ζητήστε να εκτελεστεί έλεγχος.

Προειδοποίηση υπερθέρμανσης θερμοκρασίας λαδιού μετατροπέα ροπής



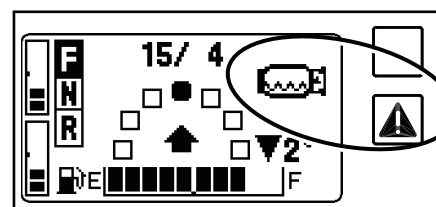
Όταν η θερμοκρασία λαδιού του μετατροπέα ροπής φτάσει στο επίπεδο 4 στην ένδειξη [περίπου 120°C και άνω], η ένδειξη θα αναβοσβήνει.

Όταν η θερμοκρασία λαδιού του μετατροπέα ροπής φτάσει στο επίπεδο 5 [περίπου 135°C και άνω], ολόκληρη η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει ώστε να ενημερωθεί ο χειριστής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

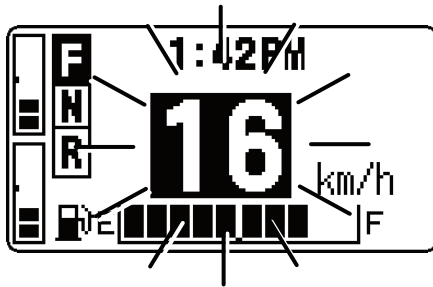
Όταν η ένδειξη αναβοσβήσει, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης, ανοίξτε το καπό με τον κινητήρα στο ρελαντί και αφήστε το λάδι του μετατροπέα ροπής να κρυώσει.

Ένδειξη προειδοποίησης υγραερίου (Επιλογή)



Εμφανίζεται η ένδειξη προειδοποίησης υγραερίου, η κύρια ένδειξη προειδοποίησης ανάβει και ο βομβητής ενεργοποιείται όταν η ποσότητα υγραερίου στο δοχείο είναι χαμηλή. Επίσης, ενεργοποιείται ο βομβητής ως ενημέρωση για 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά που ο διακόπτης με κλειδί γυρίζει στη θέση ενεργοποίησης στις παραπάνω συνθήκες. Μετά την ενεργοποίηση του συναγερμού, μπορείτε να οδηγήσετε για περίπου 3 λεπτά (700 μέτρα). (Διαφέρει ελαφρώς ανάλογα με τον τύπο λειτουργίας που εκτελείται, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη σύσταση του υγραερίου κλπ.)

Συναγερμός υπέρβασης ταχύτητας

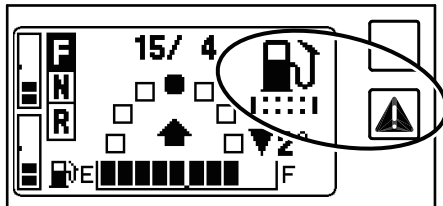


Όταν η ταχύτητα κίνησης υπερβεί την προκαθορισμένη ταχύτητα, το ταχύμετρο θα αναβοσβήσει και θα ενεργοποιηθεί μια προειδοποίηση για ειδοποίηση του χειριστή. Η τιμή χαμηλής υπερβολικής ταχύτητας μπορεί να ρυθμιστεί στην οθόνη του μενού ρύθμισης χειριστή. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα Οθόνη μενού ρύθμισης χειριστή του παρόντος εγχειριδίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε αντίθεση με τη ρύθμιση χαμηλής ταχύτητας, η λειτουργία αυτή δεν περιορίζει την ταχύτητα κίνησης. Ο ήχος συναγερμού μπορεί να ακούγεται με δυσκολία ανάλογα με το περιβάλλον. Προσέχετε την ταχύτητα κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

Προειδοποίηση νεροπαγίδας / φίλτρου καυσίμου (μόνο μοντέλα κινητήρων 1ZS)



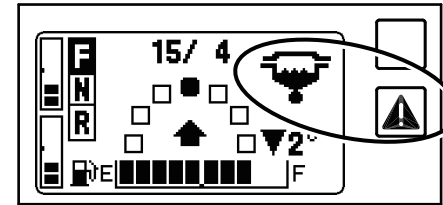
Η νεροπαγίδα είναι μια διάταξη που διαχωρίζει το νερό από το καύσιμο. Το φίλτρο καυσίμου είναι μια διάταξη που διαχωρίζει τα ξένα σωματίδια από το καύσιμο.

- Η προειδοποίηση νεροπαγίδας / φίλτρου καυσίμου και οι κύριες ενδεικτικές λυχνίες προειδοποίησης ανάβουν για να υποδείξουν ότι το νερό στη νεροπαγίδα έχει υπερβεί την προκαθορισμένη στάθμη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή ότι η αρνητική πίεση του φίλτρου καυσίμου έχει φτάσει στην προκαθορισμένη τιμή ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.
- Εάν η ένδειξη προειδοποίησης ανάψει ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, αποστραγγίστε το νερό από τη νεροπαγίδα αμέσως. (Για τη μέθοδο αποστράγγισης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗ» του παρόντος εγχειριδίου.)
- Εάν η λυχνία προειδοποίησης παραμείνει αναμμένη όσο λειτουργεί ο κινητήρας, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συνεχής λειτουργία με την προειδοποίηση ενεργοποιημένη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία παροχής.

Προειδοποίηση νεροπαγίδας (μόνο μοντέλα κινητήρων 1DZ)



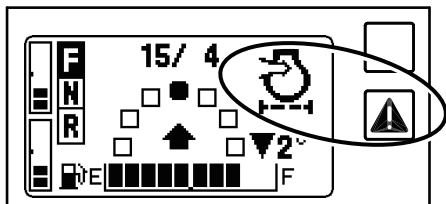
Η νεροπαγίδα είναι μια διάταξη που διαχωρίζει το νερό από το καύσιμο.

- Η προειδοποίηση νεροπαγίδας και οι κύριες ενδεικτικές λυχνίες προειδοποίησης ανάβουν για να υποδείξουν ότι το νερό στη νεροπαγίδα υπερβαίνει την προκαθορισμένη στάθμη όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Εάν η ένδειξη προειδοποίησης ανάψει ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, αποστραγγίστε το νερό από τη νεροπαγίδα αμέσως. (Για τη μέθοδο αποστράγγισης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗ» του παρόντος εγχειριδίου.)
- Εάν η λυχνία προειδοποίησης παραμείνει αναμμένη όσο λειτουργεί ο κινητήρας, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

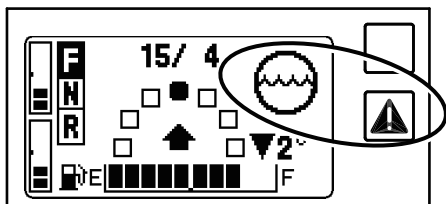
Η συνεχής λειτουργία με την προειδοποίηση ενεργοποιημένη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία παροχής.

Προειδοποίηση φίλτρου αέρα



- Η ένδειξη προειδοποίησης φίλτρου αέρα εμφανίζεται και η κύρια ένδειξη προειδοποίησης ανάβει όταν το στοιχείο φίλτρου αέρα έχει έμφραξη όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Εάν η ένδειξη προειδοποίησης ανάψει ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, διακόψτε τη λειτουργία, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο και ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης. Σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και καθαρίστε το στοιχείο. Για τη μέθοδο καθαρισμού, ανατρέξτε στην ενότητα ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ του παρόντος εγχειριδίου.

Προειδοποίηση στάθμης νερού ψύξης



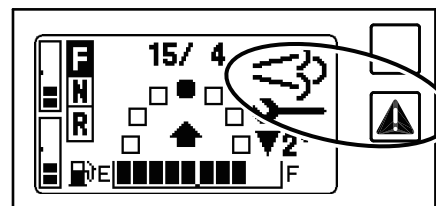
- Η ένδειξη προειδοποίησης στάθμης νερού ψύξης εμφανίζεται και η κύρια ένδειξη προειδοποίησης ανάβει όταν η στάθμη ψυκτικού κινητήρα στο δοχείο ψυγείου είναι πολύ χαμηλή.
- Όταν ανάψει η ένδειξη προειδοποίησης, προσθέστε ψυκτικό κινητήρα έως την ανώτερη στάθμη στο δοχείο.

Για τη μέθοδο προσθήκης ψυκτικού, ανατρέξτε στην ενότητα ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ του παρόντος εγχειριδίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ακόμη και αν η προειδοποιητική λυχνία στάθμης νερού ψύξης δεν είναι αναμμένη, ελέγχετε πάντα τη στάθμη ψυκτικού πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.

Ένδειξη προειδοποίησης συντήρησης DPF (Μόνο μοντέλα κινητήρων 1ZS)



Η ένδειξη προειδοποίησης συντήρησης DPF εμφανίζεται και η κύρια ένδειξη προειδοποίησης ανάβει όταν απαιτείται συντήρηση DPF.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν εμφανιστεί η ένδειξη προειδοποίησης συντήρησης DPF, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

Συναγερμός υπέρβασης καθορισμένου φορτίου



Εάν το ανιχνευμένο βάρος υπερβαίνει την προκαθορισμένη τιμή όταν επαναφέρετε τον λεβιέ ανύψωσης στη νεκρά από τη θέση ανύψωσης, η ένδειξη βάρους φορτίου αναβοσβήνει.

Η ένδειξη υπερβολικού φορτίου εμφανίζεται, η κύρια ένδειξη προειδοποίησης ανάβει και ο βομβητής ενεργοποιείται ως ενημέρωση του χειριστή.

Εάν ο βομβητής συναγερμού υπέρβασης καθορισμένου φορτίου ενεργοποιηθεί, το φορτίο έχει υπερβεί το προκαθορισμένο βάρος φορτίου και επομένως πρέπει να ελέγξετε το φορτίο.

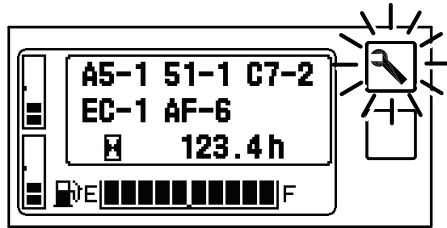
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτή η λειτουργία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθορισμό του επιτρεπόμενου φορτίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αλλάξετε τη ρύθμιση του συναγερμού υπέρβασης καθορισμένου φορτίου, απευθυνθείτε στον επόπτη ή στον αντιπρόσωπο της Toyota.

Οθόνη διαγνωστικού κωδικού



Όταν ενεργοποιηθεί ο διαγνωστικός έλεγχος, η ένδειξη κλειδιού ανάβει ή αναβοσβήνει και οι κωδικοί σφαλμάτων διάγνωσης εμφανίζονται για να προειδοποιήσουν τον χειριστή ότι προέκυψε κάποιο πρόβλημα στο μηχανήμα. Επίσης, ο βομβητής ενεργοποιείται όταν εκτελείται η διαδικασία διαγνωστικού ελέγχου στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II.

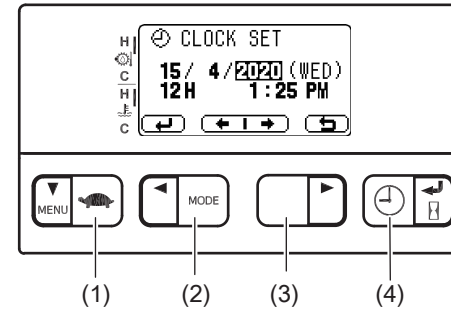
Επίσης, στην οθόνη εμφανίζονται έως έξι κωδικοί σφαλμάτων διάγνωσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν η ένδειξη κλειδιού (ενεργοποίηση διαγνωστικού ελέγχου) αναβοσβήνει, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

3.4.2.17 Λειτουργίες ρύθμισης

Ρύθμιση ρολογιού



- (1) Διακόπτης (1)
- (2) Διακόπτης (2)
- (3) Διακόπτης (3)
- (4) Διακόπτης (4)

Μπορείτε να ρυθμίσετε την εμφάνιση έτους, μήνα, ημέρας, ώρας και την 12/24ωρη ένδειξη.

Ο πολλαπλός μετρητής εμφανίζεται με πάτημα του διακόπτη (4) στην οθόνη κατάστασης για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Επιλέξτε την οθόνη ρύθμισης ρολογιού πατώντας τον διακόπτη (4) όσες φορές απαιτείται.

Λειτουργίες των διακοπών στην οθόνη ρύθμισης ρολογιού:

(1): Εισαγωγή της επιλεγμένης τιμής (αναβοσβήνει) και μετάβαση στο επόμενο στοιχείο.

(2): Μείωση της επιλεγμένης τιμής (αναβοσβήνει).

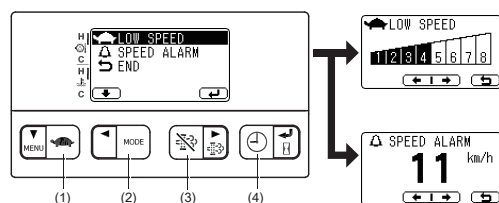
(3): Αύξηση της επιλεγμένης τιμής (αναβοσβήνει).

(4): Έξοδος (χωρίς ρύθμιση)

Εάν πατήσετε τον διακόπτη (1) ενώ είναι επιλεγμένο το «MINUTES» (Λεπτά), θα ολοκληρωθεί η ρύθμιση και θα εμφανιστεί ξανά η οθόνη κατάστασης.

Για να αποφευχθεί πιθανός χειρισμός, η οθόνη ρύθμισης ρολογιού δεν εμφανίζεται όταν ο μετρητής ωρών ενοικίασης είναι ενεργοποιημένος.

Μενού ρύθμισης χειριστή

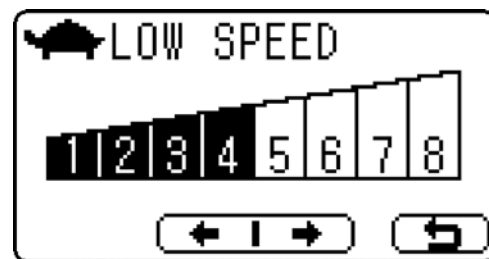


- (1) Διακόπτης (1)
 (2) Διακόπτης (2)
 (3) Διακόπτης (3)
 (4) Διακόπτης (4)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν το κλειδί μενού είναι ενεργοποιημένο, η οθόνη του μενού ρύθμισης χειριστή δεν εμφανίζεται.

Ρύθμιση επιπέδου χαμηλής ταχύτητας



Το όριο ταχύτητας της λειτουργίας ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας μπορεί να αλλάξει.

Διακόπτης (2): Μειωμένη ρύθμιση ορίου ταχύτητας.

Διακόπτης (3): Αυξημένη ρύθμιση ορίου ταχύτητας.

Διακόπτης (4): Επιστροφή στην οθόνη μενού ρύθμισης.

Η λειτουργία ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας απενεργοποιείται στο επίπεδο ρύθμισης 8.

Αυτό το όριο ταχύτητας για τη ρύθμιση χαμηλής ταχύτητας μπορεί να ρυθμιστεί από 8 km/h έως 15 km/h.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν το επίπεδο ρυθμιστεί πάνω από 5 για ένα μηχάνημα με μοντέλο κινητήρα 1DZ-III (17,5 kW), η λειτουργία δεν εκτελείται.

Ρύθμιση συναγερμού υπερβολικής ταχύτητας



Η ταχύτητα για ενεργοποίηση της λειτουργίας συναγερμού υπερβολικής ταχύτητας μπορεί να αλλάξει.

Διακόπτης (2): Ρύθμιση αργής ταχύτητας πορείας.

Διακόπτης (3): Ρύθμιση γρήγορης ταχύτητας πορείας.

Διακόπτης (4): Επιστροφή στην οθόνη μενού ρυθμίσεων χειριστή.

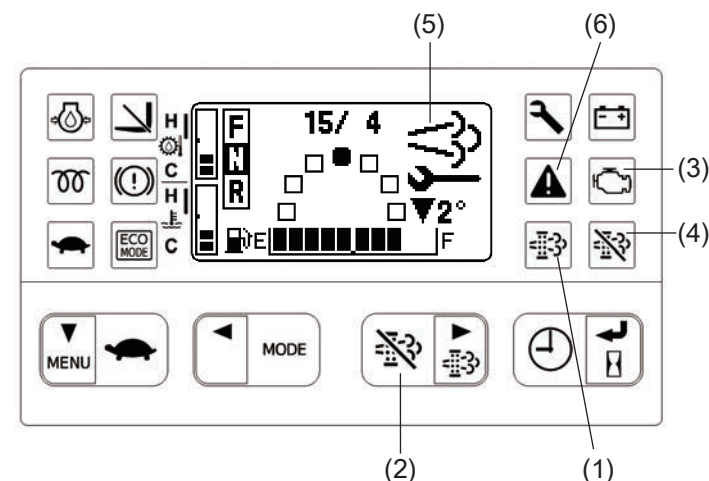
Μπορεί να ρυθμιστεί από 5 έως 50 km/h ανά 1 km/h.

3.4.3 Ένδειξη και διακόπτης για διάταξη DPF

Πρόκειται για ένα μόνιτορ που υποδεικνύει την κατάσταση λειτουργίας και τις δυσλειτουργίες των διατάξεων μετεπεξεργασίας καυσαερίων (διάταξη DPF).

Εμφανίζεται ένα μήνυμα στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II ανάλογα με την κατάσταση, καθώς και μια ειδοποίηση από τις προειδοποιητικές λυχνίες κλπ.

3.4.3.1 Ερμηνεία οθόνης πολλαπλών λειτουργιών II



- (1) Ενδεικτική λυχνία αυτόματης αναγέννησης (πράσινη)
 Ενδεικτική λυχνία χειροκίνητης αναγέννησης (πορτοκαλί)
 (2) Διακόπτης DPF
 (3) Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας (πορτοκαλί)
 (4) Ενδεικτική λυχνία αναστολής αναγέννησης (πορτοκαλί)

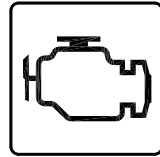
- (5) Ένδειξη συντήρησης DPF
 (6) Κύρια ένδειξη προειδοποίησης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Χρησιμοποιείτε τον πίνακα διακοπών μόνο όταν το μηχανήμα έχει σταματήσει.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα δάχτυλά σας για να πατήσετε τους διακόπτες χειροκίνητης αναγέννησης και αναστολής αναγέννησης. Εάν χρησιμοποιήσετε αιχμηρό εργαλείο, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο διακόπτη.

Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας

- Αυτή η λυχνία ανάβει για να προειδοποιήσει τον χειριστή για δυσλειτουργίες στο σύστημα ελέγχου κινητήρα και στη διάταξη μετεπεξεργασίας καυσαερίων.
- Υπό κανονικές συνθήκες, η ένδειξη ανάβει όταν γυρίσετε τον διακόπτη με κλειδί του κινητήρα στη θέση ενεργοποίησης και σβήνει όταν πάρει μπροστά ο κινητήρας.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

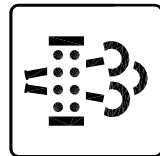
Όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, διακόψτε τη διαδικασία, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές μέρος, ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε τον διακόπτη με κλειδί του κινητήρα. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

Ενδεικτική λυχνία αυτόματης αναγέννησης (πράσινη)

Αυτή η λυχνία ανάβει όταν εκτελείται αυτόματα η καύση (αναγέννηση) της αιθάλης που έχει συλλεχθεί από το φίλτρο (κατά τη διάρκεια της αυτόματης αναγέννησης).

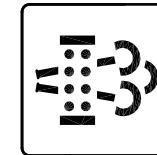
Δεν απαιτείται έναρξη αυτής της αυτόματης αναγέννησης από καμία διαδικασία.

Χρώμα όταν η λυχνία είναι αναμμένη: Πράσινη

**Ενδεικτική λυχνία χειροκίνητης αναγέννησης (πορτοκαλί)**

- Αυτή η ένδειξη DPF που υποδεικνύει ότι απαιτείται χειροκίνητη αναγέννηση ή ότι εκτελείται χειροκίνητη αναγέννηση.
- Εάν το μηχανήμα χρησιμοποιείται διαρκώς χωρίς να ολοκληρωθεί η αυτόματη αναγέννηση, η ενδεικτική λυχνία χειροκίνητης αναγέννησης αναβοσβήνει για να ενημερωθεί ο χρήστης ότι πρέπει να εκτελέσει χειροκίνητη αναγέννηση.
- Εάν κατά τη χειροκίνητη αναγέννηση εκτελεστεί χειρισμός φορτίων ή εάν το μηχανήμα κινηθεί, η χειροκίνητη αναγέννηση διακόπτεται. Για να διασφαλιστεί η καύση, εκτελέστε τη χειροκίνητη αναγέννηση χωρίς να διεξαχθεί χειρισμός φορτίων ή να κινηθεί το μηχανήμα.

Χρώμα όταν η λυχνία είναι αναμμένη: Πορτοκαλί

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- Εάν κατά τη χειροκίνητη αναγέννηση εκτελεστεί χειρισμός φορτίων ή εάν το μηχανήμα κινηθεί, η χειροκίνητη αναγέννηση διακόπτεται. Για να διασφαλιστεί η καύση, εκτελέστε τη χειροκίνητη αναγέννηση χωρίς να διεξαχθεί χειρισμός φορτίων ή να κινηθεί το μηχανήμα.
- Όταν η λυχνία αρχίσει να αναβοσβήνει, εκτελέστε χειροκίνητη αναγέννηση το συντομότερο δυνατόν. (Για τη μέθοδο χειροκίνητης αναγέννησης, ανατρέξτε στη διαδικασία λειτουργίας Χειροκίνητη αναγέννηση αυτού του εγχειριδίου)

Ενδεικτική λυχνία αναστολής αναγέννησης (πορτοκαλί)

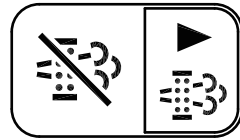
- Η ενδεικτική λυχνία αναστολής αναγέννησης ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένη η αναστολή αναγέννησης. Ενεργοποίηση διακόπτη και ακύρωση της λειτουργίας αναστολής αναγέννησης με τον διακόπτη DPF. (Για τον διακόπτη DPF, ανατρέξτε στην ενότητα Διακόπτης DPF αυτού του εγχειριδίου)
- Όταν η λυχνία είναι αναμμένη, δεν διατίθεται ούτε η αυτόματη ούτε η χειροκίνητη αναγέννηση.



Διακόπτης DPF

Πατήστε τον διακόπτη DPF για:

- ενεργοποίηση ή ακύρωση της αναστολής αναγέννησης (Πατήστε τον για λιγότερο από 2 δευτερόλεπτα).
- εκτέλεση της χειροκίνητης αναγέννησης (πατήστε τον διακόπτη για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα) ή
- ακύρωση της χειροκίνητης αναγέννησης (Πατήστε τον ξανά).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη DPF όταν το μηχανήμα είναι ακινητοποιημένο.

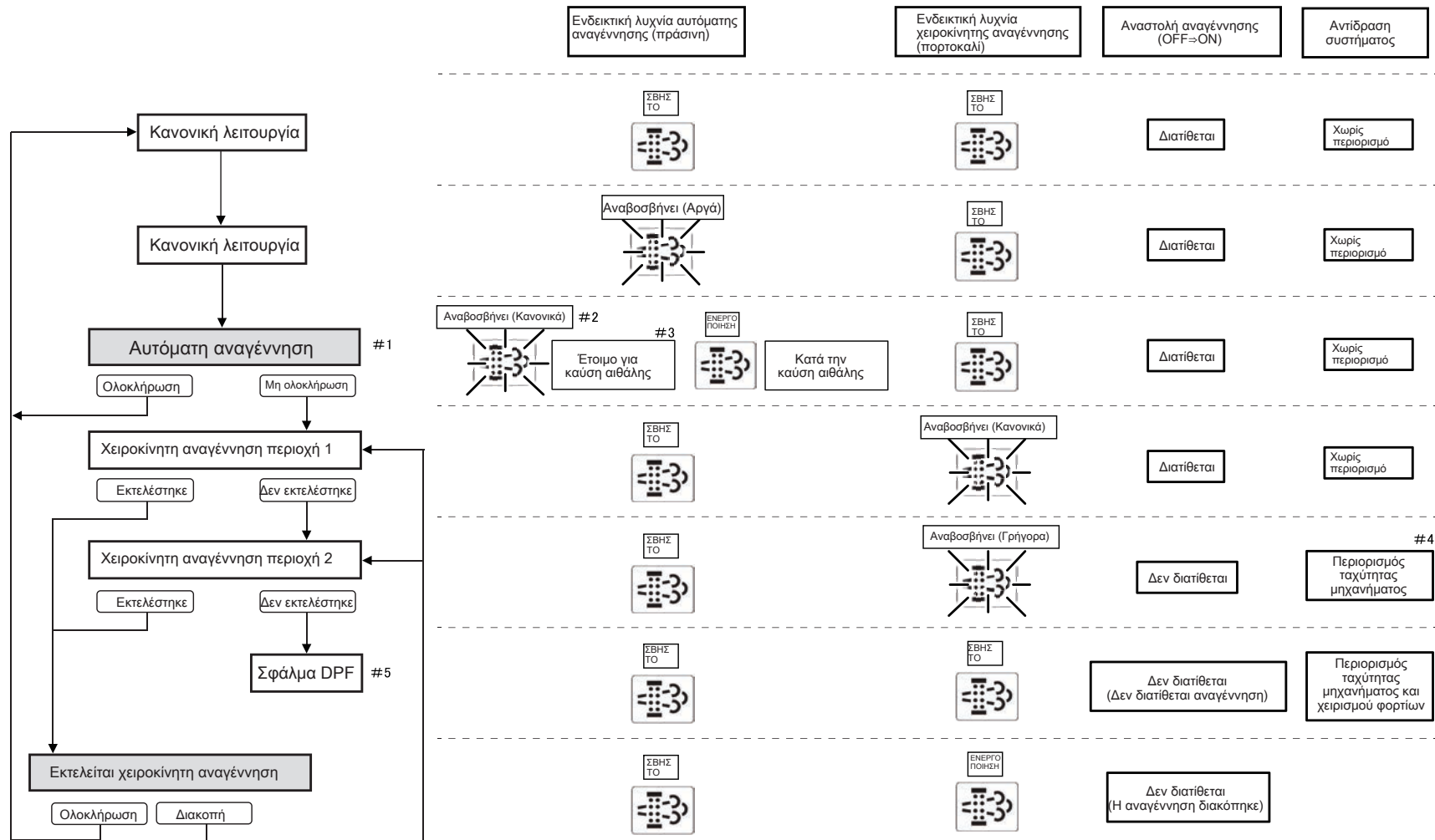
Ένδειξη συντήρησης DPF

Αυτή η λυχνία ανάβει για να υποδείξει ότι απαιτείται συντήρηση DPF. Παράλληλα ανάβει η κύρια ένδειξη προειδοποίησης.



3.4.3.2 Διαδικασία αναγέννησης

Ροή αναγέννησης



#1: Διατίθεται χειροκίνητη αναγέννηση εκτός εάν αναβοσβήνει ανά διαστήματα.

#2: Η λυχνία αναβοσβήνει (υπό κανονικές συνθήκες) με 2 τρόπους, διαρκώς και ανά διαστήματα. Όταν η λυχνία αναβοσβήνει ανά διαστήματα, δεν διατίθεται χειροκίνητη αναγέννηση.

#3: Η θερμοκρασία καυσαερίων αυξάνεται επαρκώς και τότε ξεκινά η καύση της αιθάλης.

#4: Εκτελείται χειροκίνητη αναγέννηση, η ποσότητα αιθάλης μειώνεται στην τιμή «Χειροκίνητη αναγέννηση, περιοχή 1» και, στη συνέχεια, το όριο ταχύτητας μηχανήματος ακυρώνεται.

#5: Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota

Ταχύτητα αναλαμπής

- Αργή: Διαστήματα 4,0 δευτερολέπτων
- Κανονική: Διαστήματα 1,0 δευτερολέπτου
- Γρήγορη: Διαστήματα 0,5 δευτερολέπτων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν η αυτόματη αναγέννηση δεν ολοκληρωθεί εντός 40 λεπτών (συνολικός χρόνος καύσης αναγέννησης), απαιτείται χειροκίνητη αναγέννηση.
- Η κατάσταση αναστολής αναγέννησης διατηρείται, εάν ο διακόπτης με κλειδί του κινητήρα βρίσκεται στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σφάλμα DPF

Εάν η συσσωρευμένη αιθάλη είναι πάνω από την καθορισμένη ποσότητα όταν η λειτουργία συνεχιστεί χωρίς να εκτελεστεί χειροκίνητη αναγέννηση ακόμη και αν η συσσωρευμένη αιθάλη είναι εντός του εύρους χειροκίνητης αναγέννησης, ο μετρητής ένδειξης παγίδευσης αναβοσβήνει ως προειδοποίηση. Εάν η λειτουργία συνεχιστεί χωρίς χειροκίνητη αναγέννηση, θα προκύψει σφάλμα DPF και θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας. Η λειτουργία είναι περιορισμένη λόγω μείωσης της ροπής κινητήρα. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για άμεσο έλεγχο του συστήματος.

Αυτόματη αναγέννηση

- Όταν η αιθάλη που έχει συλλεχθεί υπερβαίνει μια συγκεκριμένη ποσότητα, ο έλεγχος αυτόματης αναγέννησης εφαρμόζεται και εκτελείται αυτόματη καύση της αιθάλης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Δεν απαιτείται διαδικασία αναγέννησης.
- Η καύση αιθάλης μπορεί να μην ολοκληρωθεί με αυτόματη αναγέννηση σε ορισμένες συνθήκες λειτουργίας.

Παράδειγμα: Μεγάλο χρονικό διάστημα στο ρελαντί, λειτουργία χαμηλού φορτίου, επανειλημμένη λειτουργία μικρής διαδρομής.

Χειροκίνητη αναγέννηση

- Όταν η καύση αιθάλης δεν ολοκληρωθεί με αυτόματη αναγέννηση, η καύση της αιθάλης μπορεί να πραγματοποιηθεί με χειροκίνητη αναγέννηση.
- Η ενδεικτική λυχνία χειροκίνητης αναγέννησης αναβοσβήνει στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II για να ενημερωθεί ο χειριστής ότι πρέπει να εκτελέσει χειροκίνητη αναγέννηση. Σε αυτήν την περίπτωση, εκτελέστε σύντομα χειροκίνητη αναγέννηση.
- Εάν κατά τη χειροκίνητη αναγέννηση εκτελεστεί χειρισμός φορτίων ή εάν το μηχανήμα κινηθεί, η χειροκίνητη αναγέννηση διακόπτεται. Για να διασφαλιστεί η καύση, εκτελέστε τη χειροκίνητη αναγέννηση χωρίς να διεξαχθεί χειρισμός φορτίων ή να κινηθεί το μηχανήμα.

Διαδικασία λειτουργίας χειροκίνητης αναγέννησης

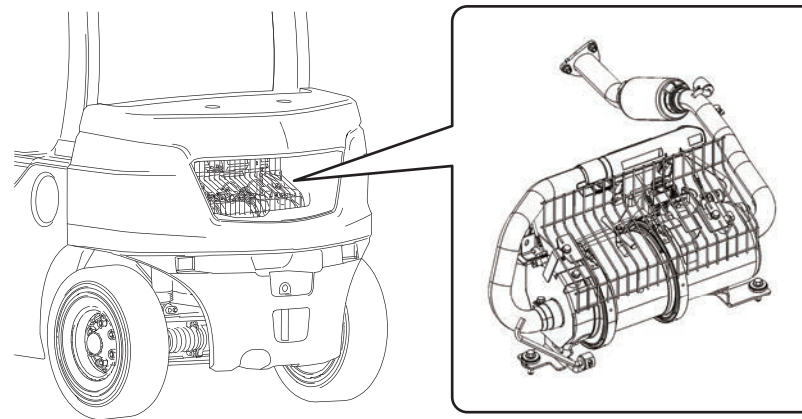
1. Σταματήστε το μηχανήμα σε ένα ασφαλές μέρος.
2. Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης και ρυθμίστε τον λεβιέ ελέγχου στη νεκρά. Σε αυτήν τη φάση, ο κινητήρας πρέπει να διατηρηθεί σε λειτουργία.
3. Πατήστε τον διακόπτη DPF για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Όταν ξεκινήσει η διαδικασία αναγέννησης, η ενδεικτική λυχνία χειροκίνητης αναγέννησης που αναβοσβήνει ανάβει σταθερά. Οι στροφές ρελαντί αυξάνονται.
4. Όταν η χειροκίνητη αναγέννηση ολοκληρωθεί, η ενδεικτική λυχνία χειροκίνητης αναγέννησης σβήνει. Οι στροφές ρελαντί επιστρέφουν στο κανονικό επίπεδο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας είναι αναμμένη, μπορεί να μη διατίθεται χειροκίνητη αναγέννηση. Στην περίπτωση αυτή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο της διατάξης DPF.
- Όταν η ενδεικτική λυχνία χειροκίνητης αναγέννησης αρχίσει να αναβοσβήνει, εκτελέστε χειροκίνητη αναγέννηση το συντομότερο δυνατόν.
- Η χειροκίνητη αναγέννηση πρέπει να ολοκληρωθεί με μία απόπειρα. Η διακοπή της χειροκίνητης αναγέννησης πολλές φορές μπορεί να προκαλέσει βλάβη του κινητήρα ή της διάταξης μετεπεξεργασίας καυσαερίων, όπως αραίωση λαδιού κινητήρα με καύσιμο.
- Κατά την καύση αιθάλης (αναγέννηση), μπορεί να βγει λευκός καπνός από την περιοχή γύρω από το συγκρότημα DPF. Υποδεικνύει ότι η υγρασία που έχει συσσωρευτεί εξάγεται ως υδρατμός, γεγονός το οποίο δεν αποτελεί φυσιολογική κατάσταση.
- Η αναγέννηση αυξάνει τη θερμοκρασία των καυσαερίων έως μια συγκεκριμένη τιμή, ώστε η χειροκίνητη αναγέννηση να μπορεί να ολοκληρωθεί νωρίς και αποτελεσματικά όταν εκτελείται ενώ η θερμοκρασία καυσαερίων είναι υψηλή, όπως αμέσως μετά τη λειτουργία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην σταματάτε το μηχανήμα σε χώρο όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης υλικών, όπως ξερά χόρτα και χαρτί. Οι χώροι γύρω από την εξάτμιση, τον σιγαστήρα και τα καυσαέρια αποκτούν γρήγορα υψηλή θερμοκρασία μετά την οδήγηση ή την αναγέννηση της διάταξης DPF ή κατά τη διάρκεια αυτών. Ένα εύφλεκτο αντικείμενο κοντά στο μηχανήμα μπορεί να προκαλέσει φωτιά. Επίσης, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω υψηλής θερμοκρασίας της περιοχής γύρω από την εξάτμιση, τον σιγαστήρα και τα καυσαέρια.
- Εκτελείτε την καύση της αιθάλης (αναγέννηση) σε μεγάλο και καλά αεριζόμενο χώρο. Η εισπνοή των καυσαερίων είναι επικίνδυνη καθώς μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα. Τα καυσαέρια περιέχουν επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι άχρωμο και άοσμο.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μην αφήνετε το μηχανήμα κατά τη διάρκεια της αναγέννησης. Εάν ανιχνευτεί κάποια δυσλειτουργία, διακόψτε τη χειροκίνητη αναγέννηση. Μετά την επιβεβαίωση της απουσίας δυσλειτουργίας, εκτελέστε ξανά χειροκίνητη αναγέννηση.

Διακοπή αναγέννησης

- Η χειροκίνητη αναγέννηση μπορεί να διακοπεί με έναν από τους παρακάτω τρόπους.
 - Πατήστε ξανά τον διακόπτη DPF
 - Ρυθμίστε τον λεβιέ ελέγχου σε άλλη θέση εκτός από τη νεκρά
 - Απενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης
- Εάν προκύψει δυσλειτουργία που σχετίζεται με την αναγέννηση, η διαδικασία αναγέννησης διακόπτεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τη διάρκεια της αναγέννησης και μετά από αυτήν, η θερμοκρασία είναι υψηλή. Αφήστε τον κινητήρα στο ρελαντί για 5 λεπτά ώστε να κρυώσει μετά την ολοκλήρωση της αναγέννησης.

Αναστολή αναγέννησης

- Όταν δεν απαιτείται ενεργοποίηση του ελέγχου αναγέννησης, είναι δυνατή η αναστολή της αυτόματης και της χειροκίνητης αναγέννησης.
- Η ενδεικτική λυχνία αναστολής αναγέννησης της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών II ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αναστολής αναγέννησης.
- Ο διακόπτης DPF μπορεί να ενεργοποιήσει ή να ακυρώσει τη λειτουργία αναστολής αναγέννησης.

Συντήρηση διάταξης DPF

Απαιτείται συντήρηση καθώς η μικρή ποσότητα των μετάλλων (στάχτη) που δεν καίγονται ακόμη και όταν εκτελείται αναγέννηση συσσωρεύεται στο DPF.

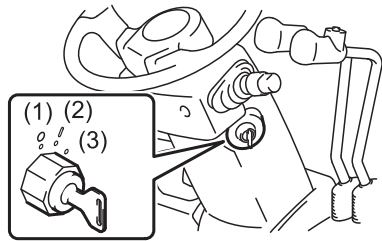
Οι ενδεικτικές λυχνίες συντήρησης DPF ενημερώνουν τον χειριστή ότι πρέπει να εκτελεστεί συντήρηση του DPF.

Όταν η ένδειξη συντήρησης DPF ανάψει, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο DPF.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν η ένδειξη συντήρησης DPF ανάψει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota.

3.4.4 Πρόσβαση μέσω κωδικού Pin (επιλογή)



- (1) ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
(2) ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
(3) ΕΚΚΙΝΗΣΗ



πληκτρολόγιο

Εκκίνηση του μηχανήματος

- α) Γυρίστε το κλειδί στη θέση [ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ].
β) Καταχωρίστε τον τετραψήφιο κωδικό PIN στο πληκτρολόγιο.
γ) Γυρίστε το κλειδί στη θέση [ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ].
Ο κινητήρας παίρνει μπροστά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η προθέρμανση του κινητήρα πριν ξεκινήσετε (σβηστό φως).

Σταμάτημα του μηχανήματος

Γυρίστε το κλειδί στη θέση [ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ].
Ο κινητήρας σβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Εάν στο μηχανήμα υπάρχει το σύστημα TWIS, μπορείτε να πατήσετε το κόκκινο πλήκτρο [0] στο πληκτρολόγιο για να σβήσετε τον κινητήρα, αλλά γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση [ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ] για να μην εκφορτιστεί η μπαταρία.

3.4.5 Πρόσβαση με κάρτα / Smart Access (επιλογή)

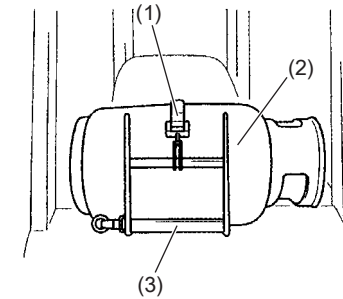


Τοποθετήστε την κάρτα οδηγού στη συσκευή ανάγνωσης.
Εάν εγκριθεί, θα ανάψει η πράσινη ένδειξη.
Πατήστε το πράσινο κουμπί [I] στο πληκτρολόγιο ενώ ανάβει.
Η σύνδεση επιβεβαιώνεται από την πράσινη ένδειξη στο πληκτρολόγιο.
Το ανυψωτικό μηχανήμα μπορεί να ξεκινήσει.
Αποσυνδεθείτε και σταματήστε το ανυψωτικό μηχανήμα με τον συνήθη τρόπο.

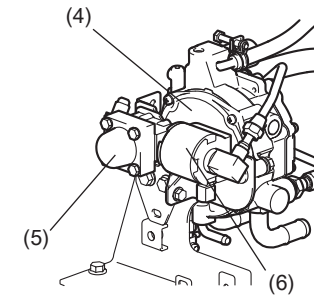
3.5 LPG DEVICE

3.5.1 Ονομασίες εξαρτημάτων διάταξης υγραερίου

Δοχείο υγραερίου



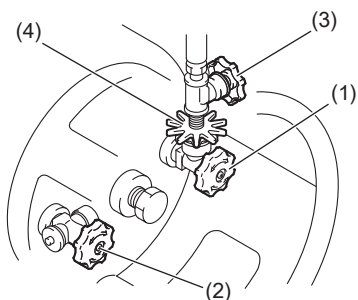
Ρυθμιστής



- (1) Στεφάνη δοχείου
(2) Δοχείο υγραερίου
(3) Βραχίονας δοχείου

- (4) Ρυθμιστής
(5) Φίλτρο
(6) Κύρια ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα

3.5.2 Εξαρτήματα που σχετίζονται με το υγραέριο

**(1) Βαλβίδα εκροής**

Η βαλβίδα αυτή ελέγχει τη ροή του υγραερίου από το δοχείο υγραερίου στο ρυθμιστή.

Για να ανοίξετε τη βαλβίδα - περιστρέψτε την αριστερόστροφα

Για να κλείσετε τη βαλβίδα - περιστρέψτε την δεξιόστροφα

(2) Βαλβίδα εισροής

Η φιάλη γεμίζει με υγραέριο μέσω αυτής της βαλβίδας. Η πλήρωση της φιάλης πρέπει να γίνεται από τον υπάλληλο στο πρατήριο υγραερίου. Αυτή η βαλβίδα πρέπει να είναι κλειστή πάντα κατά τη χρήση.

(3) Βαλβίδα σωλήνα

Όταν ο σωλήνας του καυσίμου πρέπει να αποσυνδεθεί για αντικατάσταση του δοχείου, κ.λπ., κλείστε αυτή τη βαλβίδα για να μην τρέξει υγρό από το σωλήνα.

Για να ανοίξετε τη βαλβίδα - περιστρέψτε την αριστερόστροφα

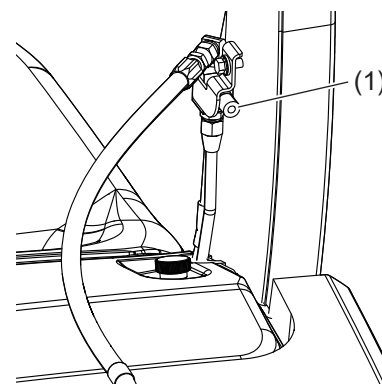
Για να κλείσετε τη βαλβίδα - περιστρέψτε την δεξιόστροφα

(4) Βίδα

Ανοίξτε αυτή τη βίδα όταν ο εύκαμπτος σωλήνας καυσίμου πρέπει να αποσυνδεθεί για αντικατάσταση του δοχείου, κτλ.

Για να ανοίξετε τη βαλβίδα - περιστρέψτε την δεξιόστροφα

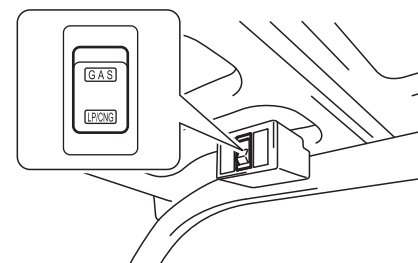
Για να κλείσετε τη βαλβίδα - περιστρέψτε την αριστερόστροφα



(1) Ανακουφιστική βαλβίδα

Ανακουφιστική βαλβίδα

Αυτή η βαλβίδα αποτρέπει τον κίνδυνο έκρηξης που μπορεί να προκληθεί όταν η πίεση του υγραερίου ανέβει πάνω από το κανονικό επίπεδο ή όταν αλλοιωθεί ο σωλήνας.

3.5.3 Διακόπτες**3.5.3.1 Διακόπτης εναλλαγής καυσίμου (μοντέλα βενζίνης-υγραερίου)**

Ο διακόπτης αυτός χρησιμοποιείται για την επιλογή του τύπου καυσίμου που θα χρησιμοποιηθεί (βενζίνη ή υγραέριο).

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Οριζόντια θέση (Δεν παρέχεται καύσιμο και ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά).

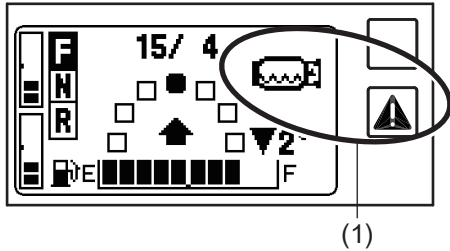
ΥΓΡΑΕΡΙΟ - Κάτω θέση

BENZINΗ - Πάνω θέση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο διακόπτης με κλειδί γυρίσει στη θέση απενεργοποίησης, δεν παρέχεται καύσιμο στον κινητήρα ακόμη και αν ο διακόπτης εναλλαγής καυσίμου τοποθετηθεί στη θέση LPG (Υγραέριο) ή GAS (Βενζίνη).

3.5.3.2 Ένδειξη προειδοποίησης υγραερίου



(1) Ένδειξη προειδοποίησης υγραερίου

Εμφανίζεται η ένδειξη προειδοποίησης υγραερίου, η κύρια ένδειξη προειδοποίησης ανάβει και ο βομβητής ενεργοποιείται για 5 δευτερόλεπτα όταν η ποσότητα υγραερίου στο δοχείο είναι χαμηλή.

Όταν η ποσότητα υγραερίου στο δοχείο είναι χαμηλή, ο βομβητής ενεργοποιείται για 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά που ο διακόπτης με κλειδί γυρίζει στη θέση ενεργοποίησης για να ενημερωθεί ο χειριστής για τη χαμηλή στάθμη υγραερίου.

Η ένδειξη παραμένει αναμμένη μέχρι να εκτελεστεί αναπλήρωση του υγραερίου.

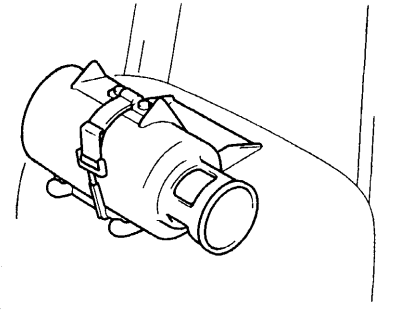
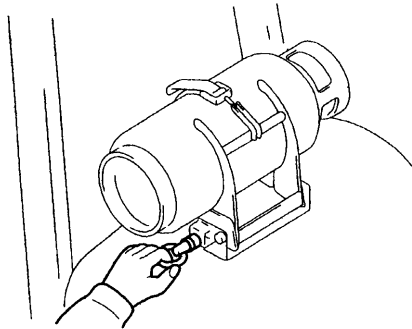
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Στα μοντέλα βενζίνης-υγραερίου, ο συναγερμός λειτουργεί μόνο όταν ο διακόπτης εναλλαγής καυσίμου τοποθετηθεί στη θέση υγραερίου.
- Όταν η ένδειξη προειδοποίησης υγραερίου ενεργοποιηθεί, εκτελέστε αμέσως αναπλήρωση.
- Μετά την ενεργοποίηση του συναγερμού, μπορείτε να οδηγήσετε για περίπου 3 λεπτά (700 m). (Διαφέρει ελαφρώς ανάλογα με τον τύπο λειτουργίας που εκτελείται, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη σύσταση του υγραερίου κλπ.)

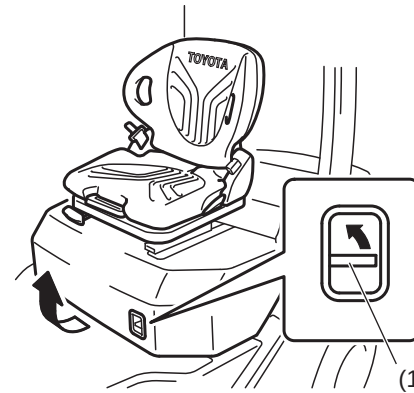
3.5.4 Καπό κινητήρα

Άνοιγμα

1. Τραβήξτε τον πείρο στο κάτω αριστερό μέρος του στηρίγματος του δοχείου.



2. Φέρτε το στερεωμένο δοχείο με το στηρίγμα κάτω προς το πίσω μέρος του οχήματος.



(1) Λεβιές απασφάλισης καπό κινητήρα

3. Εάν τραβήξετε το λεβιέ απασφάλισης καπό κινητήρα, θα ελευθερωθεί το κλειδωμά του καπό κινητήρα και το καπό κινητήρα θα πεταχτεί λίγο προς τα πάνω.
4. Σηκώστε το καπό του κινητήρα.
5. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα μέχρι τέρμα και μετά ανακινήστε λίγο το καπό για να ελέγξετε ότι ο αποσβεστήρας του καπό έχει ασφαλιστεί καλά πριν το αφήσετε.

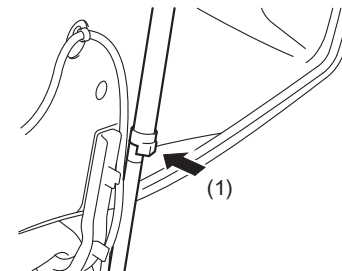
⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η εργασία στον κινητήρα χωρίς να ασφαλίσετε καλά το καπό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Για πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό του λεβιέ καθίσματος και του μίνι λεβιέ για το άνοιγμα και το κλείσιμο του καπό, ανατρέξτε στην ενότητα «Καπό κινητήρα (με εξαίρεση τα μοντέλα με μίνι λεβιέ ή λεβιέ Joystick)» και «Καπό κινητήρα (μοντέλα με μίνι λεβιέ ή λεβιέ Joystick)».

Κλείσιμο

1. Ανασηκώστε το καπό του κινητήρα και πιέστε την κλειδαριά του αποσβεστήρα του καπό για να απασφαλίσετε την κλειδαριά.
2. Κλείστε απαλά το καπό του κινητήρα και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ο ήχος ασφάλισης.

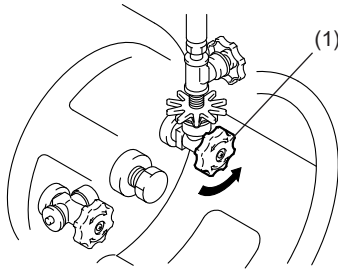


(1) Πατήστε

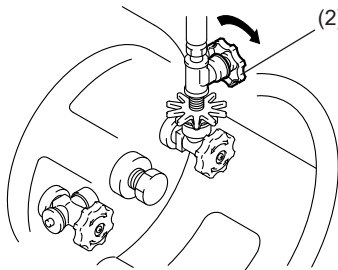
3.5.5 Λειτουργία περνοφόρου ανυψωτικού με υγραέριο

Εκκίνηση του κινητήρα (Μοντέλα υγραερίου)

1. Τοποθετήστε το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά και εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης.
2. Γυρίστε τη βαλβίδα εκροής του δοχείου αριστερόστροφα για την ανοίξετε.



(1) Βαλβίδα εκροής



(2) Βαλβίδα σωλήνα

3. Βεβαιωθείτε ότι είναι ανοικτή η βαλβίδα του σωλήνα.

4. Περιμένετε μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας και γυρίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης.

5. Αφήστε τον κινητήρα στο ρελαντί για 5 με 6 δευτερόλεπτα.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δεν πρέπει ποτέ να πατάτε το πεντάλ γκαζιού επαναλαμβανόμενα ή να τον κρατάτε τέρμα πατημένο κατά την εκκίνηση. Ο κινητήρας δεν πρόκειται να ξεκινήσει εύκολα.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ!

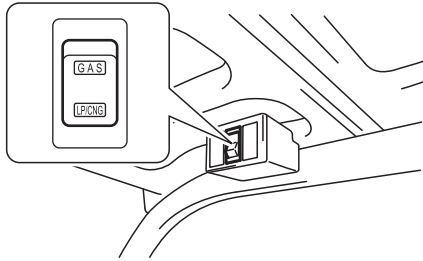
Δεν πρέπει ποτέ να πατάτε το πεντάλ γκαζιού μέχρι τέρμα. Θα διοχετευτεί επιπλέον ποσότητα υγραερίου, ο ρυθμιστής μπορεί να παγώσει και να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα.

Εκκίνηση του κινητήρα (Μοντέλα βενζίνης-υγραερίου)

Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι επαρκώς υψηλή:

- Βάλτε μπροστά τον κινητήρα όπως στα μοντέλα υγραερίου.

Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή και ο κινητήρας με υγραέριο παίρνει δύσκολα μπροστά:



1. Τοποθετήστε το λεβιέ ελέγχου στη νεκρά και εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης.
2. Γυρίστε το διακόπτη καυσίμου στη θέση GAS.
3. Βάλτε μπροστά και προθερμάνετε τον κινητήρα όπως στην περίπτωση ενός κινητήρα βενζίνης.
4. Ρυθμίστε το διακόπτη καυσίμου στη θέση απενεργοποίησης (οριζόντια θέση) και αφήστε τον κινητήρα να σταματήσει στο ρελαντί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δεν πρέπει να αλλάζετε ποτέ τη ρύθμιση του διακόπτη καυσίμου από τη θέση GAS στη θέση LPG ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Θα ανέβουν οι στροφές απότομα και θα προκληθεί σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.

5. Ρυθμίστε το διακόπτη καυσίμου στη θέση LPG (Υγραέριο). Πρέπει να αφήσετε το διακόπτη σε αυτήν τη θέση για να πάρει μπροστά ο κινητήρας, καθώς και κατά τη διάρκεια της χρήσης του μηχανήματος.
6. Βάλτε ξανά μπροστά τον κινητήρα όπως στα μοντέλα υγραερίου.

Όταν ο κινητήρας δεν παίρνει εύκολα μπροστά:

Ακόμη και αν το σύστημα υγραερίου λειτουργεί σωστά, το πολύ φτωχό ή πλούσιο μείγμα υγραερίου δυσχεραίνει την εκκίνηση του κινητήρα.

Όταν το μείγμα του υγραερίου είναι πλούσιο:

Πατήστε το πεντάλ γκαζιού και βάλτε ξανά μπροστά τον κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν ο κινητήρας σβήσει, περιμένετε περίπου 2 λεπτά. Το περαιτέρω γύρισμα της μίζας θα κάνει το μείγμα υγραερίου πιο πλούσιο, με αποτέλεσμα η εκκίνηση να είναι αδύνατη.
- Εάν ο κινητήρας δεν παίρνει και πάλι μπροστά, ζητήστε από τον επόπτη να αναθέσει την επισκευή σε επαγγελματικό προσωπικό ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του κινητήρα:

Αποφεύγετε τον απότομο χειρισμό και την απότομη οδήγηση του μηχανήματος ειδικά όταν είναι καινούριο.

Στάθμευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σταθμεύετε τα μηχανήματα με υγραέριο μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Κατά τη στάθμευση για σύντομο διάστημα:

1. Για μοντέλα βενζίνης-υγραερίου, γυρίστε το διακόπτη καυσίμου στη θέση απενεργοποίησης (οριζόντια θέση).
2. Αφήστε τον κινητήρα να σταματήσει στο ρελαντί, ώστε τυχόν υπολειπόμενη ποσότητα υγραερίου στη σωλήνωση να απομακρυνθεί από το σύστημα. Γυρίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης και αφαιρέστε το κλειδί.

Κατά τη στάθμευση για μεγάλο διάστημα:

1. Γυρίστε τη βαλβίδα εκροής του δοχείου υγραερίου δεξιόστροφα για να κλείσετε την παροχή καυσίμου.
2. Αφήστε τον κινητήρα να σταματήσει στο ρελαντί, ώστε τυχόν υπολειπόμενη ποσότητα υγραερίου στη σωλήνωση να απομακρυνθεί από το σύστημα. Γυρίστε το διακόπτη καυσίμου (μοντέλα βενζίνης-υγραερίου) και το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης. Αφαιρέστε το κλειδί.

3.5.6 Ανεφοδιασμός μηχανήματος

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το δοχείο υγραερίου δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να αντικαθίσταται κοντά σε αναμμένα τσιγάρα, αναμμένα σπύρτα, μάτια κουζίνας, ηλεκτρικές θερμάστρες, κινητήρες ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές που παράγουν σπινθήρες, φλόγες ή άλλου είδους φωτιά (παρακάτω αναφέρονται συλλογικά ως «φωτιά»).

Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο σοβαρού τραυματισμού από φωτιά ή έκρηξη, ακολουθήστε τους παρακάτω κανόνες:

- Γυρίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης και σβήστε τα φώτα.
- Αλλάξτε τα δοχεία μόνο σε καλά αερισμένες και ενδεδειγμένες περιοχές.
- Δεν επιτρέπεται φωτιά ή φλόγα.
- Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις για ζημιά ή εξαρτήματα που λείπουν.
- Ελέγξτε για διαρροές.
- Δεν πρέπει να κάνετε επανεκκίνηση μέχρι να φύγει κάθε οσμή αερίου.
- Εάν το μηχανήμα δεν μπορεί να ξεκινήσει ξανά, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το μηχανήμα.
- Για την αναπλήρωση των φιαλών απαιτούνται ειδικές διαδικασίες και εκπαιδευμένο προσωπικό.

3.5.6.1 Ανεφοδιασμός υγραερίου

- Το υγραέριο είναι βαρύτερο από τον αέρα και μπορεί να συσσωρευτεί σε περιοχές χαμηλού ύψους, ακόμη και πάνω στα ρούχα. Οι φλόγες ή οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν φωτιά ή να οδηγήσουν σε σοβαρά ατυχήματα.
- Ο ανεφοδιασμός πρέπει να γίνεται πάντα στον ειδικό χώρο. Βεβαιωθείτε ότι ο προμηθευτής διαθέτει τις κατάλληλες συνδέσεις, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής τροφοδοσία.
- Αλλάζετε πάντα τις φιάλες κατά τον ανεφοδιασμό του υγραερίου.

- Κατά την αλλαγή των φιαλών υγραερίου, ελέγχετε πάντα οπτικά τις συνδέσεις για τυχόν ζημιές ή άλλα προβλήματα. Προσέξτε ο εύκαμπτος σωλήνας υγραερίου να μη σφηνώσει στη φιάλη ή στο βραχίονα. Σε περίπτωση διαρροής αερίου, μη βάζετε μπροστά τον κινητήρα, αλλά ζητήστε αμέσως να επισκευαστεί η βλάβη.
- Όταν απαιτείται ανεφοδιασμός της φιάλης υγραερίου, ζητήστε από το βοηθό του σταθμού υγραερίου να γεμίσει τη φιάλη. Μην επιχειρήσετε ποτέ να γεμίσετε εσείς οι ίδιοι τη φιάλη. Αυτό είναι ιδιαίτερα επικίνδυνο.

3.5.6.2 Αφαίρεση του δοχείου υγραερίου

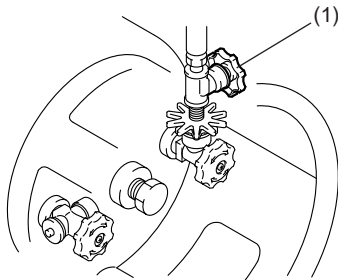
⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για την αντικατάσταση της φιάλης απαιτείται εκπαίδευση και εξουσιοδότηση.

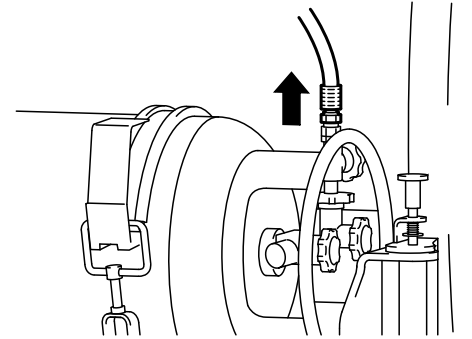
⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Φοράτε δερμάτινα γάντια ή άλλο προστατευτικό εξοπλισμό κατά την αντικατάσταση της φιάλης υγραερίου. Το υγραέριο μπορεί να παγώσει τα χέρια και τα δάχτυλα σε περίπτωση διαρροής του αερίου.

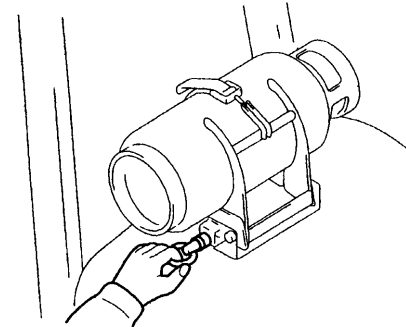
- Σβήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «Κατά τη στάθμευση για μεγάλο διάστημα».
- Γυρίστε τη βαλβίδα του σωλήνα δεξιόστροφα για να την κλείσετε.



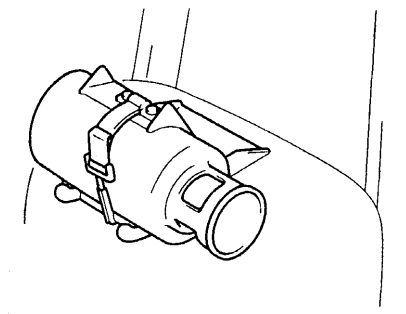
(1) Βαλβίδα σωλήνα



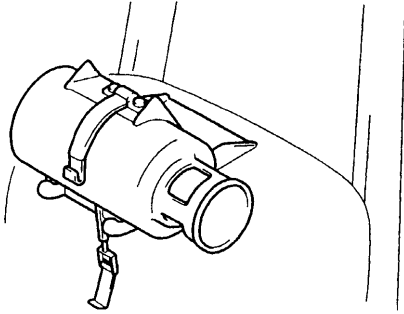
- Αποσυνδέστε το σωλήνα από το δοχείο υγραερίου (γυρίστε τη βίδα αριστερόστροφα).



- Τραβήξτε τον πείρο στο κάτω αριστερό μέρος του στηρίγματος του δοχείου.



- Φέρτε το στερεωμένο δοχείο με το στηρίγμα κάτω προς το πίσω μέρος του οχήματος.



3.5.6.3 Τοποθέτηση φιάλης υγραερίου

6. Τραβήξτε το σφιγκτήρα του δοχείου προς το μέρος σας για να απασφαλίσετε το σφιγκτήρα.
7. Σπρώξτε τους σφιγκτήρες προς την άλλη πλευρά και αφαιρέστε το δοχείο.

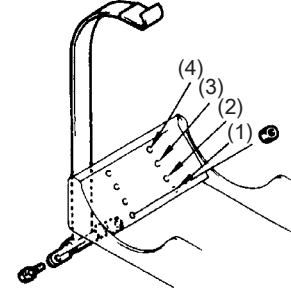
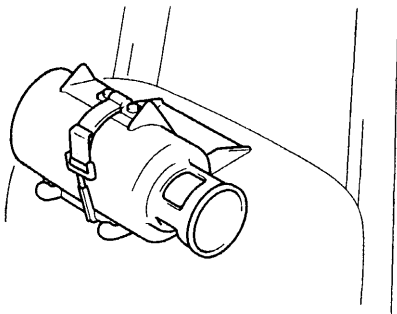
⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για την αντικατάσταση της φιάλης απαιτείται εκπαίδευση και εξουσιοδότηση.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

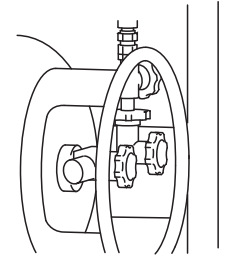
Φοράτε δερμάτινα γάντια ή άλλο προστατευτικό εξοπλισμό κατά την αντικατάσταση της φιάλης υγραερίου. Το υγραέριο μπορεί να παγώσει τα χέρια και τα δάχτυλα σε περίπτωση διαρροής του αερίου.

1. Κλείστε τους σφιγκτήρες και σηκώστε τους.



Μέγεθος δοχείου

- (1) $\varnothing$ 290mm
- (2) $\varnothing$ 300mm
- (3) $\varnothing$ 310mm
- (4) $\varnothing$ 320mm



2. Επαναφέρετε το στήριγμα του δοχείου προς το μπροστινό μέρος του οχήματος και βεβαιωθείτε ότι ο πείρος έχει κλειδώσει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Ρυθμίστε τη θέση του σφιγκτήρα ανάλογα με το μέγεθος του δοχείου.

3. Συνδέστε το σωλήνα στη βαλβίδα εκροής της φιάλης (γυρίστε τη βίδα αριστερόστροφα).

4. Βρέξτε τη σύνδεση του σωλήνα στη φιάλη υγραερίου με σαπουνόνερο ή ουδέτερο απορρυπαντικό. Ανοίξτε τη βαλβίδα εκροής και ελέγξτε τη σύνδεση για διαρροή αερίου.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εάν διαπιστωθεί διαρροή αερίου, πρέπει να το αναφέρετε αμέσως στον επόπτη για επισκευή από εξειδικευμένο μηχανικό ή από τον αντιπρόσωπο της Toyota. Βάλτε πινακίδα στο όχημα ότι είναι "εκτός υπηρεσίας".

5. Δεν πρέπει να δοκιμάσετε να κάνετε έναρξη του κινητήρα παρά μόνο αν δεν υπάρχει πλέον οσμή αερίου.
6. Σκουπίστε το σαπουνόνερο ή το απορρυπαντικό αφού ολοκληρώσετε την επιθεώρηση.

3.5.7 Σημαντικές πληροφορίες για το υγραέριο

- Το υγραέριο περιέχει συνήθως μια ουσία που του προσδίδει χαρακτηριστική οσμή σε συγκέντρωση 1/200 ή παραπάνω σε αέρα.

Εάν διαρρέυσει μεγάλη ποσότητα υγραερίου από τη φιάλη, μπορεί να ανιχνευτεί από τη χαρακτηριστική οσμή του. Το υγραέριο δεν περιέχει μονοξείδιο του άνθρακα και δεν είναι δηλητηριώδες, ωστόσο είναι εκρηκτικό.

- Το υγραέριο είναι εξαιρετικά συμπιεσμένο αέριο και διαρρέει εύκολα.

Ο ατμός έχει όγκο 250 φορές μεγαλύτερο από το υδροποιημένο αέριο και είναι δύο φορές πιο πυκνός από τον αέρα. Συνεπώς, συγκεντρώνεται σε χαμηλά στρώματα.

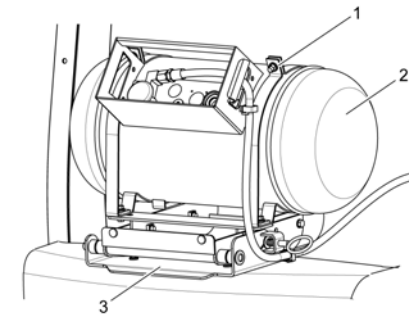
- Η πίεση του υγραερίου αυξάνει συναρτήσει της θερμοκρασίας.

3.5.8 Προφυλάξεις ασφαλείας για περονοφόρα ανυψωτικά με υγραέριο

- Το υγραέριο είναι εύφλεκτο. Και η παραμικρή σπίθα μπορεί να προκαλέσει θανάσιμη έκρηξη αν ο χειρισμός του είναι απρόσεκτος. Είναι υψίστης σημασίας να τηρούνται οι προφυλάξεις αυστηρά για την αποφυγή κινδύνων.
- Ένα περονοφόρο ανυψωτικό υγραερίου πρέπει να λειτουργεί μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Όλα τα περονοφόρα ανυψωτικά οχήματα με κινητήρα υγραερίου πρέπει να λειτουργούν και να συντηρούνται (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του δοχείου υγραερίου) μόνο από ειδικά εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Δεν πρέπει να σταματάτε ή να σταθμεύετε το περονοφόρο ανυψωτικό υγραερίου κοντά σε φωτιά.
- Δεν πρέπει να χειρίζεστε το περονοφόρο ανυψωτικό υγραερίου παρουσία φωτιάς.
- Όταν χειρίζεστε ή επιθεωρείτε περονοφόρο ανυψωτικό υγραερίου, βάλτε μια μεγάλη πινακίδα "ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ" και βεβαιωθείτε ότι δεν πλησιάζει κανένας το όχημα που φέρει πηγές φλόγας.
- Βγάλτε το κλειδί ανάφλεξης από το περονοφόρο ανυψωτικό υγραερίου πριν το σταθμεύσετε ή το βάλετε στην αποθήκη, ώστε να μην μπορέσουν να το χρησιμοποιήσουν μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σαπουνόνερο ή ουδέτερο απορρυπαντικό για να ελέγξετε το όχημα για διαρροές αερίου. Μην χρησιμοποιείτε άλλα υγρά.
- Αν η επιθεώρηση της διαρροής αερίου πρέπει να γίνει σε νυχτερινές ώρες με φακό, στρέψτε το φακό μακριά από το όχημα και περπατήστε προς το μέρος του. Ο φακός μπορεί να προκαλέσει σπίθα όταν είναι γυρισμένος πάνω στο όχημα και να προκληθεί ατύχημα.
- Αν εντοπιστεί διαρροή αερίου, σβήστε αμέσως κάθε φλόγα, αερίστε την περιοχή και διατηρήστε την περιοχή καθαρή από κάθε πηγή φλόγας. Στη συνέχεια, καλέστε ειδικευμένο αντιπρόσωπο της Toyota ή κάποιο συνεργείο.
- Φυλάσσετε τις φιάλες υγραερίου στο χώρο που έχει καθοριστεί αυστηρά, ο οποίος πρέπει να διαθέτει πάντα ανιχνευτή διαρροής αερίου.
- Τα δοχεία υγραερίου πρέπει να γεμίζουν μόνο από τον υπάλληλο στο πρατήριο υγραερίου.
- Χρησιμοποιείτε υγραέριο κατάλληλης χημικής σύστασης, ανάλογα με το κλίμα. Σε κρύο κλίμα, να χρησιμοποιείτε υγραέριο με σχετικά υψηλή περιεκτικότητα προπανίου.

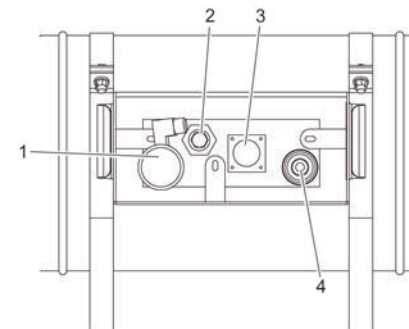
3.5.9 Αναπληρούμενη φιάλη για διάταξη υγραερίου

Λίστα εξαρτημάτων αναπληρούμενης διάταξης υγραερίου



1. Τόξο φιάλης
2. Αναπληρούμενη φιάλη υγραερίου
3. Βραχίονας φιάλης

Φιάλη υγραερίου και σχετικά εξαρτήματα



1. Βαλβίδα εκροής
2. Βαλβίδα ασφαλείας
3. Μετρητής εισροής
4. Άνοιγμα εισροής

Βαλβίδα εκροής:

Η βαλβίδα αυτή ελέγχει τη ροή του υγραερίου από τη φιάλη υγραερίου στο ρυθμιστή. Για άνοιγμα και κλείσιμο: βλ. βέλος στη βαλβίδα.

Μετρητής εισροής:

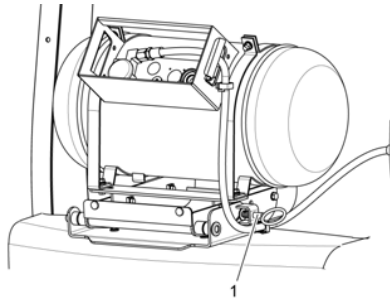
Υποδεικνύει τον τρέχοντα όγκο σε μορφή ποσοστού. Το μέγιστο ασφαλές όριο πλήρωσης είναι 80%.

Βαλβίδα ασφαλείας:

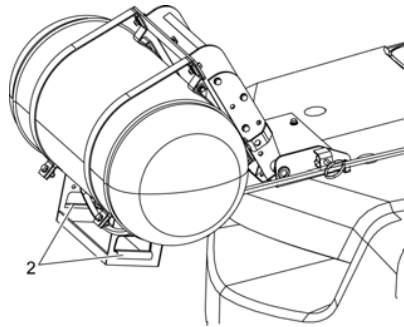
Η βαλβίδα αυτή αποτρέπει την έκρηξη λόγω αύξησης της πίεσης στη φιάλη. Μην παρεμβαίνετε στη λειτουργία της. Βεβαιωθείτε ότι η αποστράγγιση είναι ανοικτή.

Άνοιγμα εισροής:

Η φιάλη γεμίζει με υγραέριο μέσω αυτού του ανοίγματος. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το άνοιγμα παραμένει κλειστό όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Η πίεση πλήρωσης πρέπει να είναι μεταξύ 12 και 15 bar.

Καπό κινητήρα**Ανοίγμα**

(1) πείρος ρύθμισης



(2) Λαβές

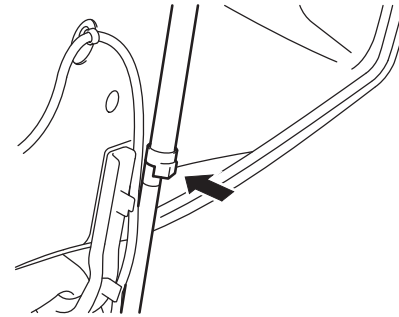


α) Τραβήξτε τον πείρο ρύθμισης στο κάτω δεξιό τμήμα του βραχίονα της φιάλης.

β) Δώστε κλίση στο βραχίονα της φιάλης προς τα πίσω χρησιμοποιώντας τις λαβές (2).

γ) Ανοίξτε το καπό του κινητήρα.

δ) Ανοίξτε το καπό του κινητήρα μέχρι τέρμα και, στη συνέχεια, μετακινήστε το καπό ελαφρώς για να βεβαιωθείτε ότι ο αποσβεστήρας του καπό έχει στερεωθεί καλά πριν ξεκινήσετε.

Κλείσιμο

α) Ανασηκώστε το καπό του κινητήρα και πιέστε την κλειδαριά του αποσβεστήρα του καπό για να απασφαλίσετε την κλειδαριά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εκτέλεση εργασιών στον κινητήρα χωρίς να έχει ασφαλίσει το καπό μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Χειρισμός της αναπληρούμενης φιάλης υγραερίου**Αφαίρεση:**

Για να αφαιρέσετε την αναπληρούμενη φιάλη, μπορείτε να ξεβιδώσετε και να βγάλετε το κολάρο ή να αφαιρέσετε το βραχίονα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σταματήστε τον κινητήρα όπως περιγράφεται στην ενότητα «Στάθμευση για μεγάλο διάστημα».

Εγκατάσταση:

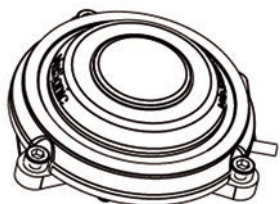
Για την εγκατάσταση και τη συντήρηση της αναπληρούμενης φιάλης, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή της φιάλης (παρέχονται με το μηχάνημα).

3.5.10 Συσκευή υπερήχων doppler για υγραέριο**Σημαντικές σημειώσεις για την ασφάλεια**

Κατά την πλήρωση φιαλών / δοχείων, η τιμή εξόδου του αισθητήρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε καμία περίπτωση ως ένδειξη για τη συσκευή υπερπλήρωσης ή ως ένδειξη διακοπής της πλήρωσης.

Ακόμη και αν ο μετρητής υποδεικνύει την ένδειξη «κενό», μπορεί να υπάρχει κάποια ποσότητα υγρού ή / και αερίου στη φιάλη υγραερίου.

Ακόμη και αν ο μετρητής υποδεικνύει ότι υπάρχει κάποια ποσότητα, είναι πιθανό να μην υπάρχει υγρό ή / και αέριο στη φιάλη υγραερίου.

Εξαρτήματα

αισθητήρας στον βραχίονα της φιάλης υγραερίου



μετρητής στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II

Λειτουργία

Ο αισθητήρας λειτουργεί όταν ο διακόπτης ανάφλεξης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης.

Ο μετρητής στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών II υποδεικνύει την τελευταία μετρηθείσα και αποθηκευμένη τιμή (ακόμη και όταν δεν υπάρχει φιάλη υγραερίου στον αισθητήρα).

Μετά την αλλαγή της φιάλης αερίου, η στάθμη εμφανίζεται εντός μερικών δευτερολέπτων έως μερικών λεπτών σε ειδικές περιπτώσεις.

Η τρέχουσα στάθμη υγραερίου εμφανίζεται διαρκώς στον μετρητή κατά τη χρήση του περνοφόρου ανυψωτικού.

Προειδοποιητικό φως χαμηλής στάθμης υγραερίου

Η ένδειξη στον μετρητή ανάβει για να υποδείξει ότι η στάθμη υγραερίου είναι χαμηλή και ότι θα χρειαστεί σύντομα αλλαγή της φιάλης υγραερίου.

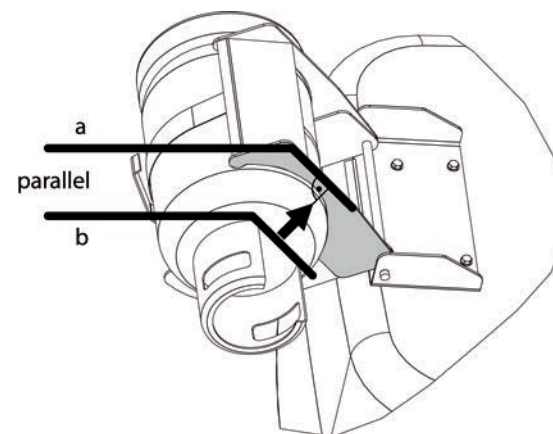
Ο υπολειπόμενος χρόνος οδήγησης κυμαίνεται μεταξύ 5 και 20 λεπτών.

Αλλαγή φιάλης υγραερίου

Αλλάξτε τη φιάλη υγραερίου όταν αδειάσει. Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε το υπολειπόμενο αέριο στη γραμμή αφήνοντας τον κινητήρα σε λειτουργία.

1. Κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης υγραερίου. Ξεβιδώστε τη σύνδεση αερίου.
2. Απασφαλίστε το μάνδαλο του βραχίονα και περιστρέψτε τη φιάλη υγραερίου προς τα έξω. Ανοίξτε το μάνδαλο εναλλαγής της φιάλης υγραερίου.
3. Περιστρέψτε προς τα πίσω το εσωτερικό μισό του βραχίονα.
4. Αντικαταστήστε την κενή φιάλη υγραερίου στον βραχίονα με γεμάτη φιάλη υγραερίου.
5. Κλείστε το εσωτερικό μισό του βραχίονα (μην κλείσετε ακόμη το μάνδαλο εναλλαγής).
6. Ευθυγραμμίστε τη φιάλη υγραερίου:
 - Κεντράρετε τη φιάλη στον βραχίονα.
 - Φιάλη υγραερίου τύπου D, F, NL: Περιστρέψτε τη φιάλη υγραερίου γύρω από τον άξονά της μέχρι η ανοικτή πλευρά του στομίου της φιάλης υγραερίου (b) να είναι παράλληλη προς το άκρο του στηρίγματος (a) (βλ. εικόνα).
 - Φιάλη υγραερίου τύπου GB, J: Περιστρέψτε τη φιάλη υγραερίου μέχρι το βέλος στο κάτω μέρος ή στην κεφαλή της φιάλης να είναι κατακόρυφο προς το άκρο του στηρίγματος (a) (βλ. εικόνα).

Η ευθυγράμμιση της φιάλης υγραερίου στον βραχίονα σημαίνει ότι ο σωλήνας υγρού θα είναι στραμμένος προς τα κάτω μετά την περιστροφή.



7. Κλείστε το μάνδαλο εναλλαγής του βραχίονα και περιστρέψτε προς τα πίσω τη φιάλη υγραερίου μέχρι να κλειδώσει η ασφάλιση ελατηρίου. Ο αισθητήρας συνδέεται αυτόματα.

Μην περιστρέφετε και μην τραβάτε τη φιάλη υγραερίου όταν δημιουργηθεί επαφή με τον αισθητήρα.

Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη υγραερίου είναι σταθερή μετά τη στερέωση.

8. Τοποθετήστε τη σύνδεση αερίου στη φιάλη υγραερίου και ανοίξτε τη βαλβίδα.

Κατά την αλλαγή της φιάλης, χρησιμοποιείτε μόνο γεμάτη φιάλη. Εάν χρησιμοποιήσετε εν μέρει γεμάτη φιάλη υγραερίου, μπορεί να εμφανιστούν εσφαλμένες ενδείξεις.

Μηδενισμός

Η τιμή που μετράται από τον αισθητήρα μπορεί να μηδενιστεί.

Ωστόσο, η φιάλη πρέπει να είναι γεμάτη περισσότερο από το 50% (έως τη μέση). Εάν απαιτείται, τοποθετήστε μια φιάλη γεμάτη κατά 50% τουλάχιστον.

Ενεργοποιήστε τον διακόπτη της μίζας πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία μηδενισμού.

Ανοίξτε το καπό του κινητήρα. Διαχωρίστε τον σύνδεσμο (1 οδού) κοντά στην πίσω δεξιά κολόνα και επανασυνδέστε τον για να ολοκληρωθεί ο μηδενισμός.

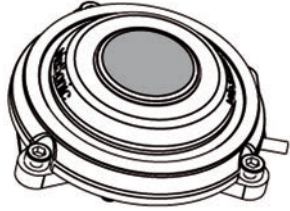
Όσο είναι ανοικτή η επαφή, ο μετρητής εμφανίζει την ένδειξη «κενό» και η ένδειξη χαμηλής στάθμης αναβοσβήνει διαρκώς.

Μετά την ολοκλήρωση του μηδενισμού, το περιεχόμενο της φιάλης υγραερίου εμφανίζεται στον μετρητή.

Ο μηδενισμός δεν επηρεάζει την τιμή βαθμονόμησης των ρυθμίσεων.

Συντήρηση

Η περιοχή επαφής του αισθητήρα πρέπει να διατηρείται καθαρή για να αποφευχθούν δυσλειτουργίες.



περιοχή επαφής

Εάν η περιοχή επαφής έχει ακαθαρσίες, καθαρίστε την με νερό ή σαπουνόνερο και μαλακό πανί (χωρίς χημικό ή ισχυρό μηχανικό καθαρισμό).

Οι ζημιές στην περιοχή του συνδέσμου λόγω μηχανικής δράσης ή ισχυρών χημικών καθαριστικών εξαιρούνται από την εγγύηση.

3.6 ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ελέγχετε τα μηχανήματα κατά την έναρξη κάθε βάρδιας. Είστε υπεύθυνοι για αυτούς και άλλους περιοδικούς ελέγχους. Οι οδηγίες αυτές θα σας βοηθήσουν στην εργασία σας.

Στοιχείο	στον πελάτη
Προηγούμενες δυσλειτουργίες που ανιχνεύτηκαν	Αποκατάσταση
Εξωτερικό	Αμάξωμα, διαρροή λαδιού, διαρροή νερού, χαλαρά εξαρτήματα και εξωτερική ζημιά
Τροχοί	Πίεση ελαστικών, φθορά ή βλάβη, ζάντες, παξιμάδια μουαγιέ
Προστατευτική οροφή	Εξαρτήματα, κάμψεις, ρωγμές και χαλάρωση.
Φώτα	Κατάσταση φώτων και κατεστραμμένα φώτα
Καθρέφτης	Ζημιά, ρύθμιση
Πινακίδα τεχνικών στοιχείων, προειδοποιητικές ετικέτες	Στη θέση τους, καθαρές, ευανάγνωστες
Ψυγείο	Στάθμη ψυκτικού και απαιτήσεις αντιπηκτικού.
Κινητήρας	Στάθμη λαδιού, ρύπανση, πυκνότητα, θόρυβος, καυσαέρια
Υδραυλικό λάδι	Στάθμη λαδιού, ρύπανση και πυκνότητα
Υγραέριο	Βλάβη και διαρροή αερίου
Πεντάλ φρένου και αργής κίνησης	Τζόγος πεντάλ και αποτέλεσμα πέδησης
Υγρό φρένων	Στάθμη υγρού
Φρένο στάθμευσης	Δύναμη χειρισμού και αποτέλεσμα πέδησης
Διάταξη συγκράτησης χειριστή	Ζημιά στη ζώνη ασφαλείας (κομμένοι ή φθαρμένοι ιμάντες, χαλαρές ραφές), ζημιά στη γλωττίδα, πόρπη και ζημιά στο μηχανισμό επαναφοράς
Όργανα	Λειτουργία
Καύσιμο	Ποσότητα και τυχόν διαρροές
Σύστημα χειρισμού φορτίων	Εξαρτήματα, διαρροή λαδιού, φθαρμένοι εύκαμπτοι σωλήνες, ρωγμές και χαλάρωση Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα SAS λειτουργεί

Στοιχείο	στον πελάτη
Πλάτη στήριξης φορτίου	Εξαρτήματα, κάμψεις, ρωγμές και χαλάρωση.
Τιμόνι	Χαλάρωση, τζόγος, κραδασμοί
Κόρνα	Ενεργοποίηση

3.6.1 Εξωτερικός έλεγχος οχήματος

3.6.1.1 Ευθυγράμμιση

Γέρνει το όχημα προς τη μία πλευρά; Εάν ναι, ελέγξτε μήπως έχει τρυπήσει κάποιο ελαστικό ή εάν υπάρχει πρόβλημα στο φορέα.

3.6.1.2 Κάτω από το μηχανήμα

Ελέγξτε για διαρροές λαδιού ή νερού στο έδαφος ή στο δάπεδο όπου ήταν σταθμευμένο το μηχανήμα. Ελέγξτε εάν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν χαλαρώσει ή καταστραφεί.

Εάν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο, ζητήστε να γίνει έλεγχος του μηχανήματος. Ο αντιπρόσωπος της Toyota μπορεί να εκτελέσει αυτόν τον έλεγχο.

3.6.1.3 Έλεγχος ελαστικών

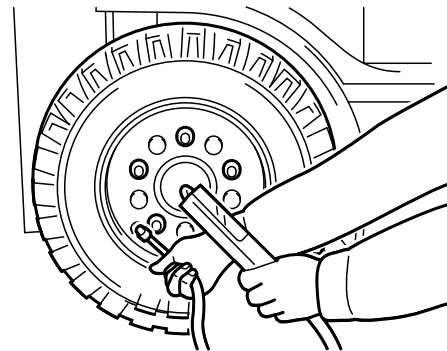
Ζημιά, ρωγμές και φθορά στα ελαστικά και τις ζάντες

Ελέγξτε εάν τα υπάρχουν ζημιές και φθορά στα ελαστικά ή εάν οι ζάντες έχουν υποστεί ζημιά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν τα ελαστικά έχουν υποστεί ζημιά ή εάν υπάρχει σημαντική διαφορά στη φθορά των μπροστινών και πίσω ελαστικών ή των αριστερών και δεξιών ελαστικών ή εάν έχουν υποστεί ζημιά οι ζάντες, ζητήστε να γίνει έλεγχος από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toyota. Τα κατεστραμμένα ή χαμηλά ελαστικά μπορεί να προκαλέσουν τη ρήξη ή ολίσθηση του ελαστικού.

Πίεση ελαστικών



- Χρησιμοποιήστε ένα μετρητή πίεσης ελαστικών. Ρυθμίστε την πίεση κατάλληλα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

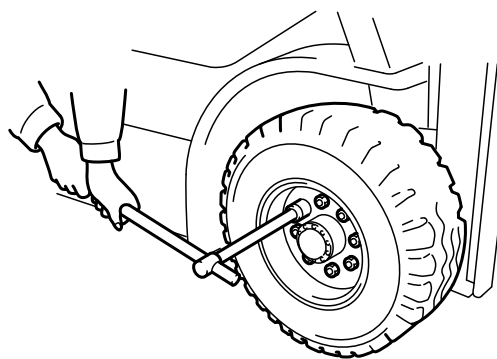
Μην αυξήσετε την πίεση πέρα από το επιτρεπτό όριο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για την κατάλληλη πίεση, ανατρέξτε στην ενότητα ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕΡΒΙΣ του παρόντος εγχειριδίου.

- Μετά τη ρύθμιση, ελέγξτε εάν υπάρχει διαρροή αέρα από τη βαλβίδα.

3.6.1.4 Έλεγχος παξιμαδιών μπουαγιέ

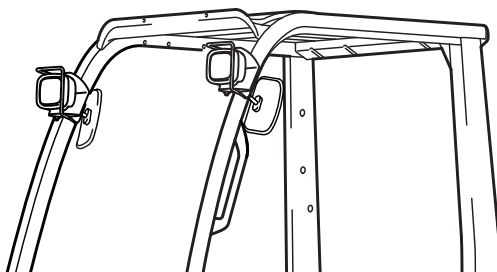


Ελέγξτε τη σύσφιξη των παξιμαδιών του μπουαγιέ. Σφίξτε ομοιόμορφα όλα τα παξιμάδια, ώστε να αποφευχθεί η άνιση ροπή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

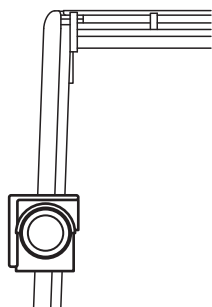
Για την κατάλληλη ροπή σύσφιξης, ανατρέξτε στην ενότητα **ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕΡΒΙΣ** του παρόντος εγχειριδίου.

3.6.1.5 Έλεγχος προστατευτικής οροφής



Ελέγξτε την προστατευτική οροφή για κάμψεις, ρωγμές και χαλάρωση των μπουλονιών στερέωσης.

3.6.1.6 Έλεγχος φώτων



Ελέγξτε τη λειτουργία των λυχνιών και τον φακό για τυχόν ζημιά. Διατηρείτε τους φακούς καθαρούς για να διασφαλιστεί σωστή ορατότητα.

3.6.1.7 Έλεγχος πίσω καθρέφτη

Ελέγξτε τον πίσω καθρέφτη για τυχόν ζημιά και προσαρμόστε τη γωνία καθρέφτη πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε ατυχήματα, ρυθμίζετε τη γωνία του καθρέφτη πριν από το χειρισμό του μηχανήματος. Μη ρυθμίζετε ποτέ τη γωνία του καθρέφτη όταν το μηχανήμα κινείται.

3.6.1.8 Έλεγχος πινακίδας τεχνικών στοιχείων και προειδοποιητικών ετικετών

Ελέγξτε εάν η πινακίδα τεχνικών στοιχείων και τις προειδοποιητικές ετικέτες βρίσκονται στη θέση τους, είναι καθαρές και ευανάγνωστες.

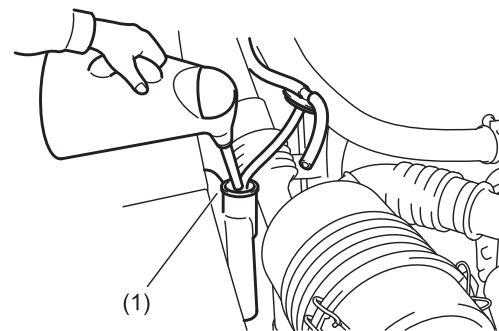
Εάν η πινακίδα τεχνικών στοιχείων ή οι προειδοποιητικές ετικέτες έχουν φθαρεί, δεν είναι ευανάγνωστες ή λείπουν, ζητήστε από τον επόπτη ή τον αντιπρόσωπο της Toyota να τις αντικαταστήσει.

3.6.2 Έλεγχος χώρου κινητήρα

3.6.2.1 Έλεγχος της στάθμης ψυκτικού κινητήρα στο δοχείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο έλεγχος της στάθμης και ο ανεφοδιασμός του ψυκτικού του κινητήρα πρέπει να γίνεται όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού είναι χαμηλή.



(1) Δοχείο

1. Με τον κινητήρα απενεργοποιημένο, ανοίξτε το καπό του κινητήρα και ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού στο ρεζερβουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Το δοχείο παρέχει αυτόματα το ψυκτικό του κινητήρα όταν μειωθεί η στάθμη στο ψυγείο.

2. Η στάθμη του ψυκτικού θεωρείται σωστή όταν βρίσκεται μεταξύ του κατώτερου και του ανώτερου ορίου. Εάν η στάθμη βρίσκεται κάτω από το κατώτερο όριο, πρέπει να αναπληρώσετε το ψυκτικό μέχρι το ανώτερο όριο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Η συγκέντρωση του ψυκτικού μεγάλης διάρκειας ζωής (LLC) πρέπει να είναι 50%.

3. Εάν απαιτείται συχνά παροχή ψυκτικού, μπορεί να υπάρχει διαρροή στο σύστημα ψύξης. Διεξαγάγετε αμέσως έλεγχο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν εξαντληθεί το ψυκτικό κινητήρα στο δοχείο, ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού στο ψυγείο όταν είναι κρύο.

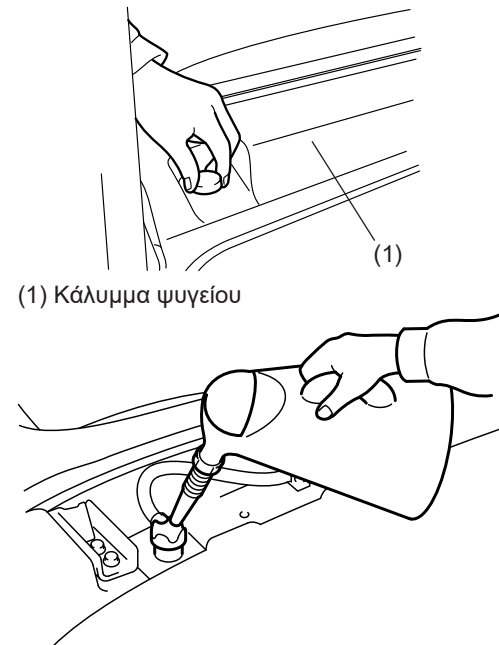
3.6.2.2 Έλεγχος της στάθμης του ψυκτικού του κινητήρα στο ψυγείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο έλεγχος της στάθμης του ψυκτικού πρέπει να γίνεται πάντα με κρύο ψυγείο. Η αφαίρεση της τάπας όταν ο κινητήρας είναι ζεστός μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγχετε τη στάθμη ψυκτικού στο ψυγείο μόνο όταν έχει εξαντληθεί το ψυκτικό κινητήρα στο δοχείο.

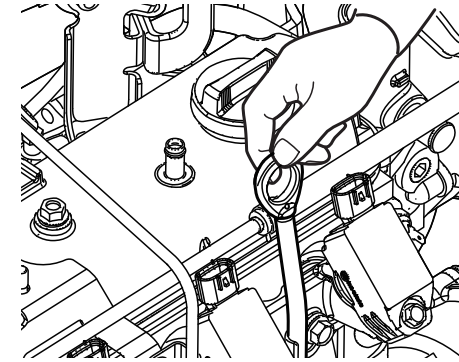


(1) Κάλυμμα ψυγείου

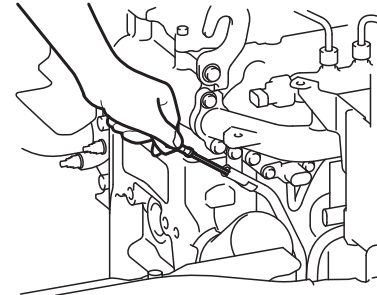
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του ψυγείου.
2. Αφαιρέστε την τάπα και ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού από την οπή ανεφοδιασμού.
3. Εάν το ψυκτικό κινητήρα δεν είναι ορατό μέσω της θύρας πλήρωσης, προσθέστε κατάλληλη ποσότητα αραιωμένου ψυκτικού (LLC).
4. Για να κλείσετε και να σφίξετε την τάπα του ψυγείου, αντιστοιχίστε το οδοντωτό τμήμα στην πίσω πλευρά της τάπας με την εγκοπή στη θύρα πλήρωσης και περιστρέψτε την τάπα δεξιόστροφα ενώ την πιέζετε προς τα κάτω.

3.6.2.3 Έλεγχος λαδιού κινητήρα

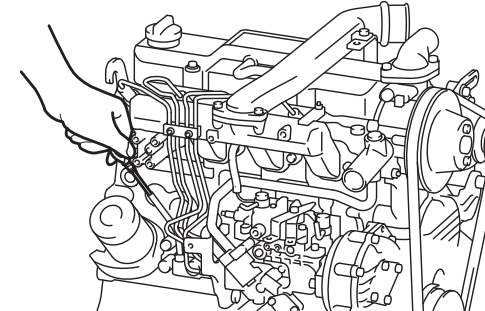
Κινητήρας (βενζίνης) 4Υ



Κινητήρας (πετρελαίου) 1ZS



Κινητήρας (πετρελαίου) 1DZ



1. Παρκάρετε το όχημα σε ομαλό έδαφος. Εάν το μηχανήμα βρίσκεται σε κεκλιμένη επιφάνεια, η στάθμη που υποδεικνύεται μπορεί να είναι εσφαλμένη.
2. Πρέπει να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα ή τουλάχιστον 5 λεπτά μετά το σβήσιμο του κινητήρα.
3. Αφαιρέστε το δείκτη στάθμης λαδιού και σκουπίστε τον καλά με καθαρό πανί. Τοποθετήστε τον ξανά και ελέγξτε ότι η στάθμη του λαδιού βρίσκεται μεταξύ F και L.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για μοντέλα κινητήρων 1ZS, εάν είναι δύσκολο να εισαγάγετε το δείκτη στάθμης λαδιού, αναποδογυρίστε το μετρητή και εισαγάγετέ τον.

4. Εάν η στάθμη του λαδιού βρίσκεται κάτω από την ένδειξη L, προσθέστε λάδι μέχρι την ένδειξη F.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

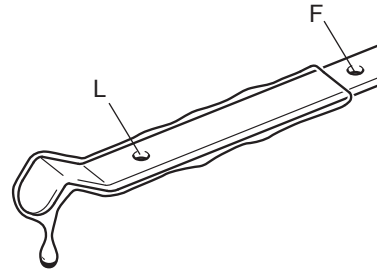
Για μοντέλα κινητήρων 1ZS

Για καύση της αιθάλης (αναγέννηση) από το DPF, ψεκάζεται καύσιμο στον κινητήρα και αυτό το ψεκασμένο καύσιμο μπορεί να εισχωρήσει στο διαμέρισμα λαδιού κινητήρα και να αναμειχθεί με το λάδι κινητήρα. Για αυτόν τον λόγο, η ποσότητα λαδιού σε αυτό το διαμέρισμα μπορεί να αυξηθεί από ό,τι κατά τον τελευταίο έλεγχο του λαδιού κινητήρα, αλλά αυτό δεν αποτελεί πρόβλημα.

Έλεγχος στάθμης λαδιού (Κινητήρας 4Υ / 1DZ)

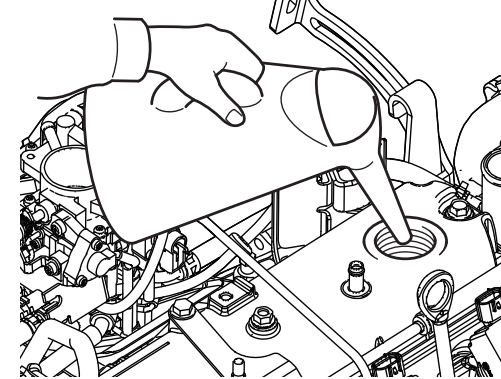


Έλεγχος στάθμης λαδιού (Κινητήρας 1ZS)



3.6.2.4 Προσθήκη λαδιού κινητήρα

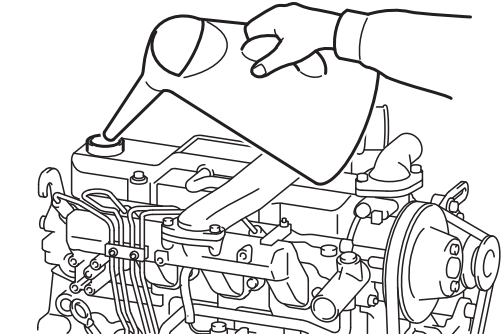
Κινητήρας (βενζίνης) 4Υ



Κινητήρας (πετρελαίου) 1ZS



Κινητήρας (πετρελαίου) 1DZ

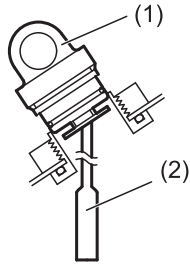
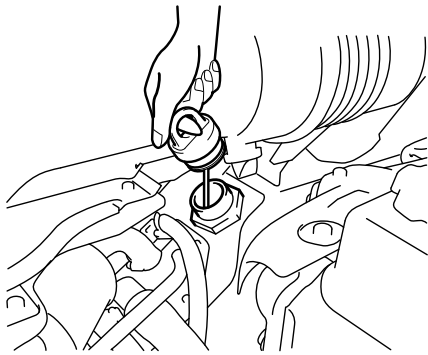


1. Για να προσθέσετε λάδι, αφαιρέστε την τάπα της οπής πλήρωσης. Μην ξεπεράσετε ποτέ τη γραμμή F.
2. Για τους συνιστώμενους τύπους λαδιού κινητήρα για αλλαγή, ανατρέξτε στην ενότητα ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΙ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ του παρόντος εγχειριδίου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε πάντα την ίδια μάρκα λαδιού.

3.6.2.5 Έλεγχος στάθμης λαδιού υδραυλικού συστήματος



(1) Τάπα λαδιού
(2) Δείκτης στάθμης λαδιού

1. Για να ελέγξετε τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού ενώ το μηχάνημα κινείται σε επίπεδο έδαφος, σβήνετε πάντα τον κινητήρα και χαμηλώνετε τις περόνες στο το έδαφος.
2. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα και αφαιρέστε την τάπα λαδιού.
3. Σκουπίστε το δείκτη στάθμης που είναι συνδεδεμένος στην τάπα λαδιού με ένα καθαρό πανί και τοποθετήστε τον ξανά μέσα στο δοχείο.
4. Αφαιρέστε προσεκτικά το δείκτη στάθμης και ελέγξτε εάν η στάθμη του λαδιού είναι κατάλληλη.

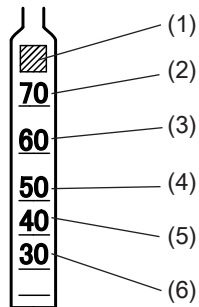
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού τοποθετώντας το δείκτη στάθμης στο άνοιγμα της εισόδου παροχής λαδιού, χωρίς να πιέσετε την τάπα λαδιού προς τα μέσα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Η στάθμη λαδιού διαφέρει ανάλογα με το μέγιστο ύψος ανύψωσης.

5. Εάν η στάθμη λαδιού είναι ανεπαρκής, προσθέστε λάδι. Εάν χυθεί λάδι, σκουπίστε το προσεκτικά.



- (1) Σήμανση αναγνώρισης
- (2) Ύψος ανύψωσης 6100 - 7000 mm
- (3) Ύψος ανύψωσης 5500 - 6000 mm
- (4) Ύψος ανύψωσης 4500 - 5000 mm
- (5) Ύψος ανύψωσης 3300 - 4000 mm
- (6) Ύψος ανύψωσης 3000 mm ή λιγότερο

Σήμανση αναγνώρισης	Σχετικά μοντέλα
10, 18, K2, K3	02-8FG/DF15, 18 32-8FGF15, 18 42-8FDF15, 18 62-8FDF15, 18 02-8FG/DKF20
20, 25	02-8FG/DF20, 25 52-8FDF20, 25 32-8FGF20, 25 62-8FDF20, 25
28, 30, 35	02-8FG/DF30 52-8FDF30 32-8FGF30 62-8FDF30 02-8FG/DJF35 52-8FDJF35 32-8FGJF35

3.6.2.6 Έλεγχος για διαρροή

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν ελέγξετε για διαρροές.

Ελέγξτε το χώρο του κινητήρα για να διαπιστώσετε εάν υπάρχει διαρροή λαδιού ή καυσίμου.

Καθαρίστε το ψυγείο εάν έχει έμφραξη και ελέγξτε εάν υπάρχουν ξένα σωματίδια, όπως χαρτί, στη σχάρα του ψυγείου.

3.6.2.7 Έλεγχος διαρροής υγραερίου (Επιλογή: μοντέλα υγραερίου και βενζίνης-υγραερίου)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο σοβαρού τραυματισμού από φωτιά ή έκρηξη, ακολουθήστε τους παρακάτω κανόνες:

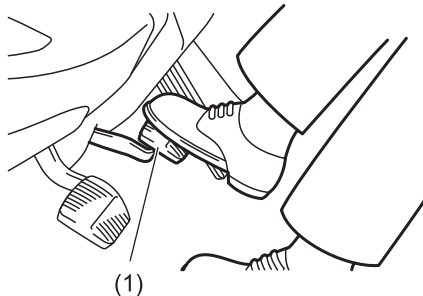
- Γυρίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης και σβήστε τα φώτα.
- Ελέγξτε για διαρροές μόνο σε καλά αερισμένες και ενδεδειγμένες περιοχές.
- Απαγορεύονται το κάπνισμα, οι φωτιές ή οι φλόγες. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πηγές φωτιάς στην περιοχή καθ' όλο τον έλεγχο για διαρροή αερίου.
- Για να ελέγξετε για διαρροές, χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι με νερό ή ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ γυμνές φλόγες ή άλλα υγρά για έλεγχο των διαρροών.
- Επιχειρήστε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα μόνο εάν δεν υπάρχει πλέον οσμή αερίου.
- Εάν διαπιστωθεί διαρροή αερίου, πρέπει να το αναφέρετε αμέσως στον επόπτη για επισκευή από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις ή τον αντιπρόσωπο της Toyota. Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μέχρι να ολοκληρωθεί η επισκευή.

Ελέγξτε για τυχόν διαρροή υγραερίου πριν από την έναρξη της λειτουργίας ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία:

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα εκροής περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.
2. Βεβαιωθείτε ότι είναι ανοικτή η βαλβίδα του σωλήνα.
3. Μετακινήστε το διακόπτη εναλλαγής καυσίμου μεταξύ της θέσης LPG (Υγραέριο) και της θέσης απενεργοποίησης, επανειλημμένα και αρκετές φορές, και στο τέλος αφήστε τον στη θέση απενεργοποίησης (μόνο για μοντέλα βενζίνης-υγραερίου).
4. Βρέξτε όλους τους εύκαμπτους σωλήνες, τη φιάλη υγραερίου και τις συνδέσεις του ρυθμιστή με σαπούνι και νερό ή ουδέτερο απορρυπαντικό. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές υγραερίου. Οι φυσαλίδες αποτελούν ένδειξη διαρροών.
 - Τοποθετήστε στο μηχανήμα μια πινακίδα «εκτός λειτουργίας» εάν εντοπιστούν διαρροές και αναφέρετε αμέσως το πρόβλημα στον επόπτη.
5. Αφού ολοκληρωθεί ο έλεγχος για διαρροή αερίου, σκουπίστε το σαπουνόνερο ή το ουδέτερο απορρυπαντικό από τα βρεγμένα μέρη.

3.6.3 Έλεγχος στο όχημα

3.6.3.1 Έλεγχος πεντάλ φρένων



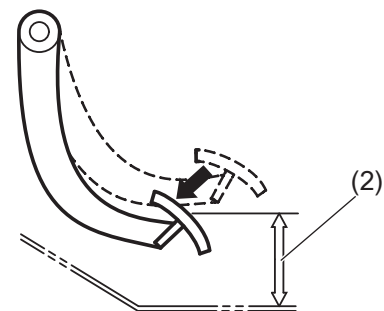
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Το πεντάλ φρένου πρέπει να ελεγχθεί μετά την εκκίνηση του κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Βεβαιωθείτε ότι το ελαστικό κάλυμμα είναι τοποθετημένο πάνω στο πεντάλ.

1. Πατήστε το πεντάλ του φρένου και ελέγξτε το διάστημα μεταξύ του πεντάλ και του πατώματος.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!
Για πληροφορίες σχετικά με την απόσταση από το δάπεδο, ανατρέξτε στην ενότητα ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕΡΒΙΣ του παρόντος εγχειριδίου.
2. Βεβαιωθείτε ότι το πεντάλ δεν προχωράει ακόμη περισσότερο όταν το πατάτε.
3. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πρόβλημα κατά το πάτημα και την επαναφορά του πεντάλ.



(1) Πεντάλ φρένου
(2) Απόσταση από το δάπεδο

4. Πατήστε το πεντάλ φρένου για να ελέγξετε την αντίσταση.

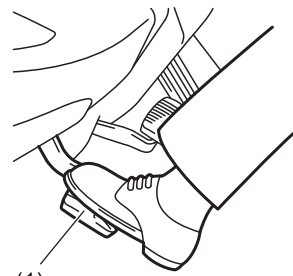
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για πληροφορίες σχετικά με τον τζόγο του πεντάλ φρένου, ανατρέξτε στην ενότητα ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕΡΒΙΣ του παρόντος εγχειριδίου.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εάν ο τζόγος είναι υπερβολικός, εάν υπάρχει πρόβλημα στην κίνηση του πεντάλ ή εάν η απόδοση του φρένου δεν είναι κανονική, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

3.6.3.2 Έλεγχος πεντάλ αργής κίνησης



(1) Πεντάλ αργής κίνησης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Βεβαιωθείτε ότι το ελαστικό κάλυμμα είναι τοποθετημένο πάνω στο πεντάλ.

1. Πατήστε το πεντάλ αργής κίνησης για να ελέγξετε εάν νιώθετε ένα κλικ κάτω από το πόδι σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

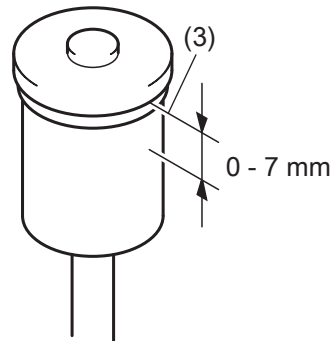
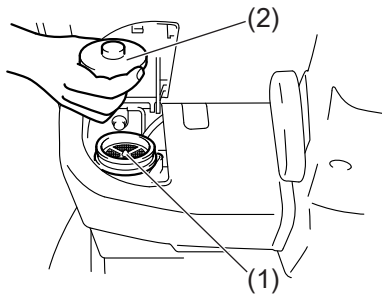
Ανατρέξτε στην ενότητα «ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕΡΒΙΣ» του παρόντος εγχειριδίου για πληροφορίες σχετικά με τον τζόγο του πεντάλ αργής κίνησης.

2. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πρόβλημα κατά το πάτημα και την επαναφορά του πεντάλ.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εάν υπάρχει πρόβλημα στην κίνηση του πεντάλ, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

3.6.3.3 Έλεγχος υγρού φρένων

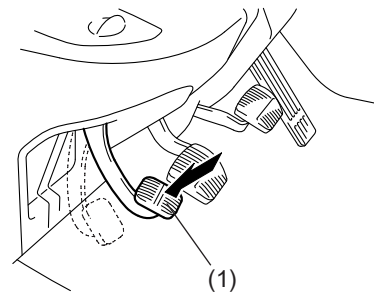


- (1) Δοχείο
(2) Τάπα δοχείου
(3) Ανώτατη γραμμή

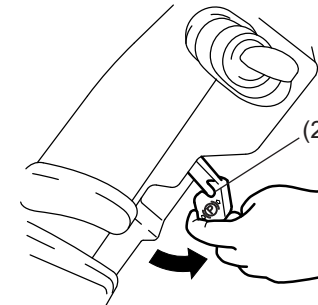
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η στάθμη του υγρού φρένων είναι χαμηλό, το σύστημα πέδησης ίσως παρουσιάζει διαρροή. Ζητήστε έλεγχο από αντιπρόσωπο της Toyota όσο το δυνατόν συντομότερα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα υγρό φρένων.
- Προσέξτε να μην εισρεύσει σκόνη στο ρεζερβουάρ. Ακόμη και ελάχιστη σκόνη στο υγρό φρένων μπορεί να αποτρέψει τη σωστή πέδηση. Για να εμποδίσετε τη βρομιά, όταν προσθέτετε υγρό φρένων, να το προσθέτετε πάντα μέσα από φίλτρο.
- Ελέγχετε συχνά τη μικρή οπή εξαερισμού στην τάπα του ρεζερβουάρ για να βεβαιώνετε ότι δεν έχει φράξει από σκόνη.

3.6.3.4 Επιθεώρηση του πεντάλ φρένου στάθμευσης



(1) Πεντάλ φρένου στάθμευσης



(2) Λεβιές αποδέσμευσης φρένου στάθμευσης

1. Πατήστε πλήρως το πεντάλ του φρένου στάθμευσης και βεβαιωθείτε ότι το φρένο λειτουργεί κανονικά.

2. Αφού πατήσετε πλήρως το πεντάλ του φρένου στάθμευσης, τραβήξτε το λεβιέ απασφάλισης του φρένου στάθμευσης προς το μέρος σας και βεβαιωθείτε ότι το φρένο στάθμευσης έχει απασφαλιστεί.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αν διαπιστώσετε κάποια ασυνήθιστη συμπεριφορά επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Toyota.

3.6.3.5 Έλεγχος της διάταξης συγκράτησης χειριστή

Πριν δέσετε τη ζώνη ασφαλείας, ελέγξτε τον ιμάντα για τυχόν κοψίματα, φθορές ή χαλαρές ραφές.

Ελέγξτε επίσης τη γλωττίδα, την πόρπη και το μηχανισμό επαναφοράς για τυχόν ζημιά.

3.6.3.6 Έλεγχος ένδειξης OPS

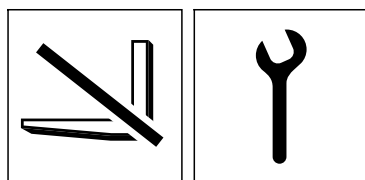


Καθίστε στο κάθισμα, βάλτε μπρος τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία OPS δεν ανάβει.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις παρακάτω περιπτώσεις, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα OPS. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν ανάβει όταν ο χειριστής δεν κάθεται στην κανονική θέση χειρισμού.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν σβήνει όταν ο χειριστής βρίσκεται στην κανονική θέση χειρισμού.

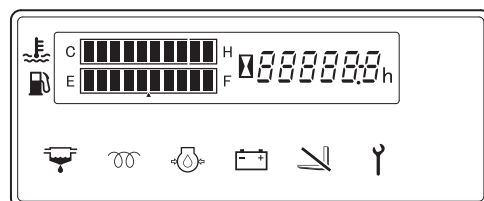
3.6.3.7 Επιθεώρηση ενδοασφάλισης ζώνης ασφαλείας (Επιλογή)

Εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία για να ελέγξετε τη λειτουργία ενδοασφάλισης ζώνης ασφαλείας πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος.

- Η ενδεικτική λυχνία OPS ανάβει όταν ο χειριστής λύσει τη ζώνη ασφαλείας ενώ βρίσκεται στο κάθισμα χειριστή.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS ανάβει όταν ο χειριστής σηκωθεί από το κάθισμα ενώ η ζώνη ασφαλείας είναι δεμένη.
- Η ενδεικτική λυχνία OPS δεν σβήνει όταν η ζώνη ασφαλείας είναι δεμένη ενώ ο χειριστής δεν βρίσκεται στο κάθισμα.
- Η ενδεικτική λυχνία κλειδιού αναβοσβήνει, αλλά δεν σβήνει όταν ο χειριστής επιστρέψει στο κάθισμα αμέσως μόλις σηκωθεί και δέσει τη ζώνη ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν εντοπιστεί δυσλειτουργία, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο, τραβήξτε το χειρόφρενο, αφαιρέστε το κλειδί και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

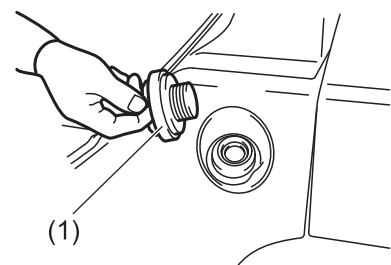
3.6.3.8 Έλεγχος οργάνων

Ενεργοποιήστε τον κινητήρα και επαληθεύστε τη σωστή λειτουργία των οργάνων.

3.6.3.9 Έλεγχος στάθμης καυσίμου και παροχή (μοντέλα βενζίνης και πετρελαίου)**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Ακολουθείτε τους παρακάτω κανόνες κατά τον ανεφοδιασμό, ώστε να αποφευχθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος:

- Ο ανεφοδιασμός πρέπει να γίνεται μόνο στις επιτρεπόμενες περιοχές
- Γυρίζετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης
- Απαγορεύονται το κάπνισμα ή οι γυμνές φλόγες
- Καθαρίστε τις εκχύσεις πριν εκκινήσετε τον κινητήρα



(1) Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου

1. Ελέγξτε το δείκτη για να διαπιστώσετε εάν το καύσιμο επαρκή για την ολοκλήρωση της βάρδιας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Μετά το τέλος των καθημερινών εργασιών, αναπληρώνετε το ρεζερβουάρ με καύσιμο για να αποφευχθεί η ανάμειξη της υγρασίας στο ρεζερβουάρ με το καύσιμο.

2. Κατά την αναπλήρωση του ρεζερβουάρ καυσίμου, σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα και προσθέστε το καύσιμο μέσω του στομίου πλήρωσης καυσίμου.
3. Μετά τον ανεφοδιασμό, σφίξτε ξανά την τάπα του ρεζερβουάρ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αποφεύγετε την εισχώρηση νερού και ακαθαρσιών στο ρεζερβουάρ κατά τον ανεφοδιασμό και χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά δοχεία με κατάλληλη σήμανση.

Συστάσεις σχετικά με τη βενζίνη

Χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη βενζίνη 89 οκτανίων (RON89) και άνω.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν χρησιμοποιείται οποιοδήποτε άλλο είδος καυσίμου, μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη με περισσότερο από 10% αιθανόλη (E10), διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα/σύστημα καυσίμου.
- Μη χρησιμοποιείτε αλλοιωμένο καύσιμο που έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή ακάθαρτο καύσιμο που περιέχει ξένα σωματίδια, νερό κλπ.

Συστάσεις σχετικά με το πετρέλαιο

Χρησιμοποιείτε μόνο καύσιμο με εξαιρετικά χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο όπως ορίζεται από το EN590: 2013

Ανατρέξτε στις λεπτομερείς απαιτήσεις για το EN590: 2013

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν χρησιμοποιείται οποιοδήποτε άλλο είδος καυσίμου, μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

Προδιαγραφές καυσίμου πετρελαίου, απαιτείται διατήρηση της απόδοσης του συστήματος ελέγχου εκπομπών.

Ιδιότητα	Μονάδα	Κατώτερο όριο	Ανώτατο όριο
Θείο	ppm (mg/kg)	-	10
Αριθμός κετανίου	-	45	-
FAME	% (v/v)	-	7

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Σε χαμηλές θερμοκρασίες, χρησιμοποιείτε χειμερινό πετρέλαιο για να αποφευχθεί η έμφραξη του φίλτρου καυσίμου λόγω της καθίζησης της παραφίνης. Σε υψηλές θερμοκρασίες, μη χρησιμοποιείτε χειμερινό πετρέλαιο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε αλλοιωμένο καύσιμο που έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή ακάθαρτο καύσιμο που περιέχει ξένα σωματίδια, νερό κλπ.

3.6.3.10 Έλεγχος ρεζερβουάρ

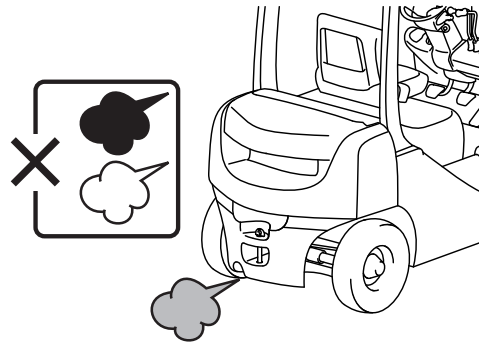
Ελέγξτε το ρεζερβουάρ, το κάλυμμα του ρεζερβουάρ, την είσοδο καυσίμου και την τάπα αποστράγγισης για τυχόν διαρροή καυσίμου. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

- Δοκιμάστε να μυρίσετε τη διαρροή.
- Αναζητήστε τη διαρροή.

Αν βρείτε διαρροή, επισκεφτείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Toyota και ζητήστε την άμεση επισκευή του ρεζερβουάρ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Δεν πρέπει να διεξάγετε ποτέ οι ίδιοι εργασίες συγκόλλησης ή άλλες εργασίες επισκευής, καθώς υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης έκρηξης ή φωτιάς.

3.6.3.11 Έλεγχος κινητήρα

- Εκκινήστε τον κινητήρα και προθερμάνετε τον.
- Ελέγξτε κάθε μετρητή και προειδοποιητική λυχνία για να διαπιστώσετε εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα.
- Ελέγξτε εάν ο κινητήρας κάνει ασυνήθιστους ήχους ή εάν υπάρχουν κραδασμοί.
- Ελέγξτε εάν το χρώμα των καυσαερίων είναι κανονικό. Εάν τα καυσαέρια δεν έχουν χρώμα ή εάν το χρώμα τους είναι ελαφρώς μπλε, η κατάσταση του κινητήρα είναι φυσιολογική. Διαφορετικά (π.χ. εάν το χρώμα είναι μαύρο ή λευκό), επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα καυσαέρια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό σε περίπτωση εισπνοής. Εάν πρέπει να βάλετε μπροστά τον κινητήρα μέσα σε κτήριο ή εσωτερικό χώρο, διασφαλίστε τον επαρκή εξαερισμό του χώρου. Φύγετε από το κτήριο ή εσωτερικό χώρο το συντομότερο δυνατό αφού εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Ο κινητήρας σε κατάσταση ρελαντί περιστρέφεται σε σχετικά υψηλές στροφές όταν είναι κρύος. Ο κινητήρας θα αρχίσει να περιστρέφεται κανονικά όταν ζεσταθεί πλήρως.

3.6.3.12 Έλεγχος συστήματος χειρισμού φορτίων

- Ελέγξτε εάν έχουν ραγίσει ή λυγίσει οι περόνες και η πλάτη στήριξης φορτίου.
- Ελέγξτε για τυχόν παραμόρφωση του ιστού ανύψωσης, την τάνυση των αλυσίδων και για διαρροές λαδιού από τους κυλίνδρους και τις σωληνώσεις.
- Μετακινήστε τους λεβιέδες ανύψωσης και κλίσης για να ελέγξετε τη λειτουργία τους. Εάν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο, ζητήστε να γίνει έλεγχος του μηχανήματος από τον αντιπρόσωπο της Toyota.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ελέγχετε ποτέ για διαρροές λαδιού με το χέρι. Μπορεί να εισχωρήσει στο δέρμα σας λάδι υπό πίεση και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Φοράτε γάντια και χρησιμοποιείτε ένα κομμάτι χαρτόνι για τον εντοπισμό διαρροών.

Έλεγχος λεβιέ**Μόνο μοντέλα με τυπικό λεβιέ και προδιαγραφές ΕΟΚ**

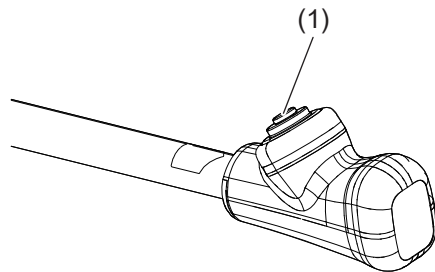
Ελέγξτε εάν οι λειτουργίες των λεβιέδων που αναφέρονται παρακάτω εκτελούνται κανονικά.

Ο έλεγχος πρέπει να πραγματοποιηθεί όταν κάθεστε στο κάθισμα.

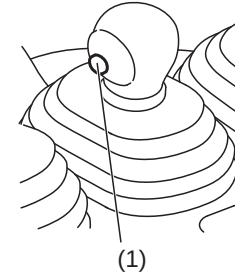
		Κανονική κατάσταση	Κατάσταση βλάβης
Λεβιές ανύψωσης	Ανύψωση	Όταν το κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης, ο βομβητής ενεργοποιείται εάν ο λεβιές μετακινηθεί πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.	Όταν το κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης, ο βομβητής δεν ενεργοποιείται εάν ο λεβιές μετακινηθεί πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.
	Χαμήλωμα	Μετά τη μετακίνηση του κλειδιού στη θέση ενεργοποίησης, μπορεί να πραγματοποιηθεί χαμήλωμα.	Μετά τη μετακίνηση του κλειδιού στη θέση ενεργοποίησης, το χαμήλωμα είναι απενεργοποιημένο.
Λεβιές κλίσης	Εμπρόσθια κλίση	Όταν το κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης, ο βομβητής ενεργοποιείται εάν ο λεβιές μετακινηθεί πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.	Όταν το κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης, ο βομβητής δεν ενεργοποιείται εάν ο λεβιές μετακινηθεί πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.
	Οπίσθια κλίση		
Λεβιές προσαρτήματος		Όταν το κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης, ο βομβητής ενεργοποιείται εάν ο λεβιές μετακινηθεί πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.	Όταν το κλειδί γυρίσει στη θέση ενεργοποίησης, ο βομβητής δεν ενεργοποιείται εάν ο λεβιές μετακινηθεί πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.

Λεβιές με ενδοασφάλιση για απασφάλιση σφιγκτήρα (επιλογή)

Βεβαιωθείτε ότι τα παρακάτω λειτουργούν σωστά υπό συνθήκες χωρίς φορτίο.

Τυπικός λεβιές

1. Μετακινήστε τον λεβιέ εξοπλισμού προς τα εμπρός ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί απασφάλισης σφιγκτήρα για να ανοίξετε τον σφιγκτήρα.
2. Εάν ο λεβιές εξοπλισμού μετακινηθεί προς τα εμπρός χωρίς να πατηθεί το κουμπί απασφάλισης σφιγκτήρα, ο σφιγκτήρας εξοπλισμού δεν πρέπει να ανοίξει.

Μίνι λεβιές (Επιλογή)

(1) Κουμπί απασφάλισης σφιγκτήρα

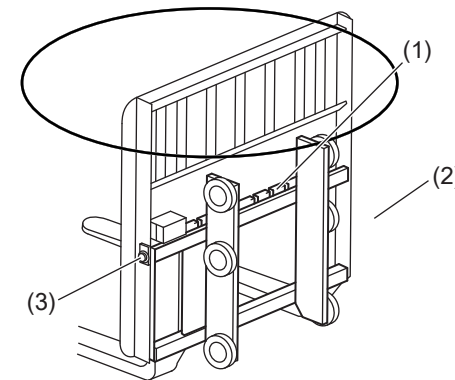
3.6.3.13 Πλάτη στήριξης φορτίου

Η πλάτη στήριξης φορτίου βοηθά στη σταθεροποίηση του φορτίου και αποτρέπει την πτώση του στον χώρο του χειριστή. Επίσης, λειτουργεί ως αναστολέας για την αποφυγή της πλευρικής αποσύνδεσης των περονών από την οδοντωτή ράβδο του βραχίονα ανύψωσης.

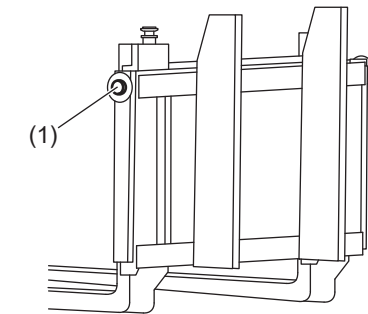
Στα μηχανήματα με προδιαγραφές χωρίς πλάτη στήριξης φορτίου, ως αναστολείς λειτουργούν εξαρτήματα όπως μπουλόνια και ροδέλες αντί για την πλάτη στήριξης φορτίου.

Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη στήριξης φορτίου και τα μπουλόνια είναι σωστά τοποθετημένα, καλά στερεωμένα και χωρίς κάμψεις ή ρωγμές.

Στα μηχανήματα με προδιαγραφές χωρίς πλάτη στήριξης φορτίου, βεβαιωθείτε ότι εξαρτήματα όπως μπουλόνια και ροδέλες είναι σωστά τοποθετημένα, καλά στερεωμένα και χωρίς κάμψεις ή ρωγμές.

**Στάνταρ εξοπλισμός**

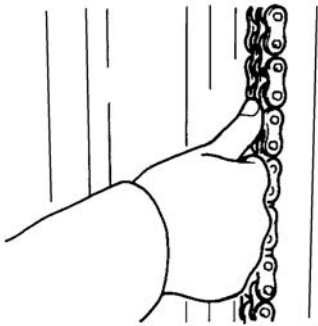
- (1) Οδοντωτή ράβδος
- (2) Βραχίονας ανύψωσης
- (3) Μπουλόνι για πλάτη στήριξης

**Παράδειγμα προδιαγραφών χωρίς πλάτη στήριξης φορτίου**

- (1) Μπουλόνι και ροδέλα (αναστολέας)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

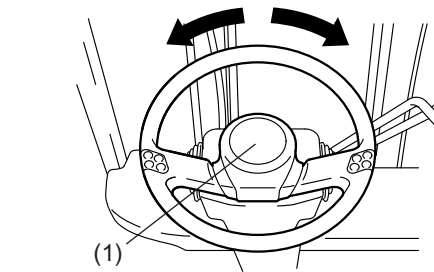
Εάν η πλάτη στήριξης φορτίου ή άλλα εξαρτήματα που λειτουργούν ως αναστολείς δεν είναι σωστά τοποθετημένα ή καλά στερεωμένα ή εάν έχουν κάμψεις ή ρωγμές, υπάρχει κίνδυνος τα φορτία ή οι περόνες να πέσουν και να χτυπήσουν τον χειριστή ή παριστάμενα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, μη θέτετε το μηχανήμα σε λειτουργία. Αναφέρετε αμέσως τον κίνδυνο στον επόπτη για επισκευή από εξειδικευμένο μηχανικό ή αντιπρόσωπο της Toyota.

3.6.3.14 Έλεγχος και ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας

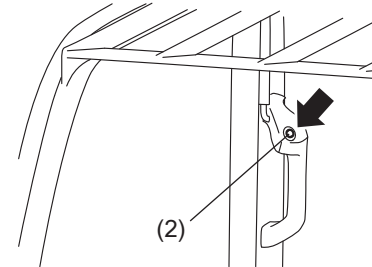
Με το μηχανήμα σταθευμένο σε επίπεδη επιφάνεια και με τις περόνες ανυψωμένες κατά περίπου 20 - 30 cm (10 in.) πάνω από το έδαφος, ελέγξτε τη διαφορά στην τάνυση των αλυσίδων πιέζοντας κάθε αλυσίδα με τον αντίχειρα ή ελέγχοντας την κλίση στη ράγα των περονών. Εάν η τάνυση δεν είναι ίδια στις αλυσίδες, αναθέστε τη ρύθμιση στον αντιπρόσωπο της Toyota.

3.6.3.15 Έλεγχος τιμονιού και κουμπιού κόρνας**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**

Εκτελέστε τον έλεγχο μετά την εκκίνηση του κινητήρα.



(1) Κουμπί κόρνας τιμονιού



(2) Κουμπί κόρνας πίσω λαβής υποβοήθησης (Επιλογή)

1. Ελέγξτε τον τζόγο του τιμονιού με τους πίσω τροχούς τοποθετημένους για ίσια γραμμή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Ανατρέξτε στην ενότητα **ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕΡΒΙΣ** του παρόντος εγχειριδίου για πληροφορίες σχετικά με τον τυπικό τζόγο του τιμονιού.

2. Περιστρέψτε το τιμόνι και μετακινήστε το πάνω και κάτω για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει χαλαρώσει.
3. Πατήστε το κουμπί της κόρνας για να διαπιστώσετε εάν ακούγεται κανονικά.
4. Εάν διαπιστώσετε κάποιο πρόβλημα, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

3

3.6.4 Οδήγηση με μικρή ταχύτητα**3.6.4.1 Αποσύμπλεξη συμπλέκτη μετατροπέα ροπής**

Πατήστε το πεντάλ αργής κίνησης και ελέγξτε τη σύμπλεξη του συμπλέκτη κατά την κίνηση.

Αποτέλεσμα ελέγχου	Κατάσταση
Το μηχανήμα κινείται ακόμη και όταν το πεντάλ αργής κίνησης είναι πατημένο μέχρι τέρμα	Πρόβλημα αποδέσμευσης
Δεν αυξάνεται η ταχύτητα οδήγησης του μηχανήματος	Ολίσθηση συμπλέκτη

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο λεβιές ελέγχου κατεύθυνσης λειτουργεί κανονικά και, στη συνέχεια, εκτελέστε τους παραπάνω ελέγχους κατά την οδήγηση με χαμηλή ταχύτητα.

3.6.4.2 Έλεγχος τιμονιού

Ενώ οδηγείτε το όχημα αργά σε μια ασφαλή τοποθεσία, περιστρέψτε το τιμόνι αριστερά και δεξιά και ελέγξτε για τυχόν ασυνήθιστη κίνηση.

3.6.4.3 Αποτελεσματικότητα πέδησης

Ελέγξτε αν το πεντάλ του φρένου παρουσιάζει ασυνήθιστη συμπεριφορά όταν πατιέται ή αν τα φρένα λειτουργούν στη μία πλευρά.

Εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα μπορεί να ακινητοποιηθεί και να διατηρηθεί στη θέση του με μέτριες στροφές κινητήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η συμπεριφορά είναι έστω και λίγο ασυνήθιστη, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του μηχανήματος και ζητήστε να γίνει έλεγχος από τον αντιπρόσωπο της Toyota.

3.6.4.4 Έλεγχος συστήματος SAS

Ελέγξτε το σύστημα SAS για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

Ελέγξτε τον ιστό για να εξασφαλίσετε ότι διαθέτει τη δυνατότητα κλίσης προς τα εμπρός και προς τα πίσω καθώς και τη δυνατότητα ανύψωσης. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο αυτόματης οριζοντίωσης περονών λειτουργεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν η συμπεριφορά είναι έστω και λίγο ασυνήθιστη ή όταν η ενδεικτική λυχνία κλειδιού ανάβει ή αναβοσβήνει ή όταν εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος στην οθόνη ωρομετρητή, διακόψτε αμέσως τη διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές μέρος, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Toyota για έλεγχο του συστήματος.

3.7 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Στο τέλος κάθε βάρδιας, αφαιρέστε τη βρομιά από τα συστατικά μέρη του μηχανήματος και διεξαγάγετε τα εξής:

1. Ελέγξτε για διαρροές λαδιού και νερού.
2. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για παραμόρφωση, γρατσουνιές, βαθουλώματα ή ρωγμές.
3. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα και φροντίστε για την απαραίτητη λίπανση των εξαρτημάτων.
4. Καθαρίστε την είσοδο καυσίμου, τις οπές πλήρωσης λαδιού και τους μετρητές στάθμης λαδιού για να μην εισέλθει βρομιά μέσα σε αυτές.
5. Μετακινήστε τις περόνες τέρμα πάνω και κάτω στον ιστό για να λιπανθεί το εσωτερικό του κυλίνδρου ανύψωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακόμη και η μικρότερη δυσλειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατύχημα.

- Αναφέρετε αμέσως τυχόν ζημιές, δυσλειτουργίες, ασυνήθιστες καταστάσεις ή μη ασφαλείς συνθήκες στον επόπτη ή στον αντιπρόσωπο της Toyota.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μέχρι να επισκευαστεί από καταρτισμένο προσωπικό σέρβις ή από τον αντιπρόσωπο της Toyota.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν πραγματοποιείτε ελέγχους στο τέλος της βάρδιας, τυχόν αστοχίες ανιχνεύονται πρώιμα και αποτρέπει η δυσλειτουργία του μηχανήματος.

4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

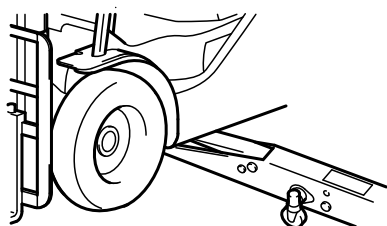
4.1 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ

4.1.1 Αλλαγή ελαστικών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πρέπει να λαμβάνετε τις δέουσες προφυλάξεις για την ασφάλεια όταν σηκώνετε το φορτηγό. Δεν πρέπει να βρίσκεστε ποτέ κάτω από τις περόνες ή το πλαίσιο.
- Εάν ο τροχός διαθέτει διαιρούμενη ζάντα, δεν πρέπει να ξεσφίγγετε τα μπουλόνια και τα παξιμάδια της ζάντας όταν ξεσφίγγετε τα παξιμάδια του μπουαγιέ. Αν ξεσφίξετε τα παξιμάδια της ζάντας ή βγάλετε τα μπουλόνια, αφαιρέστε τον αέρα εντελώς πριν τα ξεσφίξετε.
- Ανατρέξτε στα δεδομένα σέρβις για τη ροπή σύσφιξης του παξιμαδιού του μπουαγιέ και την πίεση αέρα των ελαστικών.
- Η πίεση αέρα των ελαστικών είναι πολύ υψηλή, συνεπώς πρέπει να προσέχετε για σημάδια ζημιάς της ζάντας, ρωγμές κ.λπ. Δεν πρέπει να υπερβαίνετε ποτέ τη συνιστώμενη πίεση αέρα.
- Μην αντικαθιστάτε τα ελαστικά εάν δεν έχετε γυρίσει το διακόπτη με κλειδί στη θέση ενεργοποίησης πριν ανυψώσετε το μηχάνημα με το γρύλο. Όταν ολοκληρωθεί η αντικατάσταση του ελαστικού, επαναφέρετε το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης. (Μοντέλα με SAS)

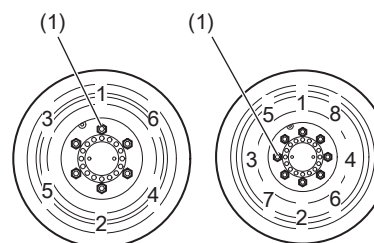
Μπροστινοί τροχοί



1. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε επίπεδο έδαφος και ότι δεν υπάρχει φορτίο.
2. Εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και βάλτε τάκους στους τροχούς. Εντοπίστε το σημείο ανύψωσης με γρύλο κάτω από το μπροστινό πλαίσιο. Τοποθετήστε το γρύλο στο σημείο στήριξης. Βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος έχει τοποθετηθεί σωστά.

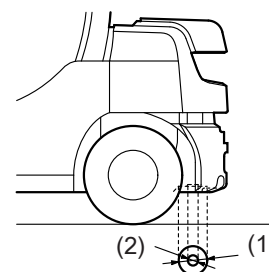
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιήστε γρύλο ανυψωτικής ικανότητας 5,0 τόνων ή παραπάνω.



(1) Παξιμάδια του μπουαγιέ

Πίσω τροχοί



- (1) Υδραυλικός γρύλος (διαθέσιμος για τα μοντέλα 1 τόνου)
- (2) Φορητός υδραυλικός γρύλος

3. Ανασηκώστε ώστε οι τροχοί να μην αγγίζουν το έδαφος και ξεσφίξτε τα παξιμάδια του μπουαγιέ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

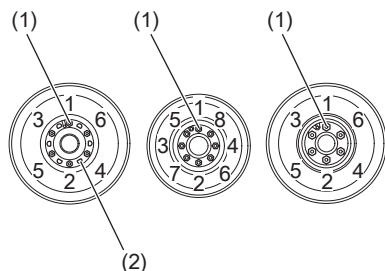
Στηρίξτε πάντα το μηχάνημα τοποθετώντας τάκους ή γρύλους μετά την ανύψωση.

4. Σηκώστε μέχρι οι τροχοί να μην αγγίζουν το έδαφος. Εκτονώστε πλήρως την πίεση αέρα από το ελαστικό και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τα παξιμάδια του μπουαγιέ και τον τροχό.
5. Για να τοποθετήσετε ξανά τον τροχό μετά από την αλλαγή ελαστικού, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία από εκείνη που περιγράφηκε για την αφαίρεση. Πρέπει να σφίξετε με την ίδια ροπή τα παξιμάδια του μπουαγιέ, με τη σειρά που εικονίζεται.
6. Αφού αντικαταστήσετε τον τροχό, ελέγξτε και ρυθμίστε την πίεση αέρα στο ελαστικό.

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος.
2. Εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και βάλτε τάκους στους τροχούς, έπειτα τοποθετήστε το γρύλο κάτω από το αντίβαρο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιήστε γρύλο ανυψωτικής ικανότητας 5,0 τόνων ή παραπάνω.



(1) Παξιμάδια του μπουαγιέ
(2) Μπουλόνια και τα παξιμάδια διαιρούμενης ζάντας

3. Ανασηκώστε ώστε οι τροχοί να μην αγγίζουν το έδαφος και ξεσφίξτε τα παξιμάδια του μπουαγιέ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Στηρίζετε πάντα το μηχάνημα τοποθετώντας τάκους ή γρύλους μετά την ανύψωση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δεν πρέπει να ξεσφίγγετε ποτέ τα παξιμάδια σε διαιρούμενες ζάντες. Εάν διαπιστώσετε ότι κάποια παξιμάδια είναι χαλαρά ή η εφαρμογή τους δεν είναι η κανονική, ξεφουσκώστε τα ελαστικά και ξεσφίξτε τα παξιμάδια των μπουαγιέ για να βγάλετε τα ελαστικά.

4. Σηκώστε μέχρι οι τροχοί να μην αγγίζουν το έδαφος. Εκτονώστε πλήρως την πίεση αέρα από το ελαστικό και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τα παξιμάδια του μπουαγιέ και τον τροχό.
5. Για να τοποθετήσετε ξανά τον τροχό μετά από την αλλαγή ελαστικού, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία από εκείνη που περιγράφηκε για την αφαίρεση. Πρέπει να σφίξετε ομοιόμορφα τα παξιμάδια του μπουαγιέ ακολουθώντας την ίδια σειρά όπως στους μπροστινούς τροχούς.
6. Αφού αντικαταστήσετε τον τροχό, ελέγξτε και ρυθμίστε την πίεση αέρα στο ελαστικό.

4.1.2 Συντήρηση των πόλων της μπαταρίας



(1) Γράσο

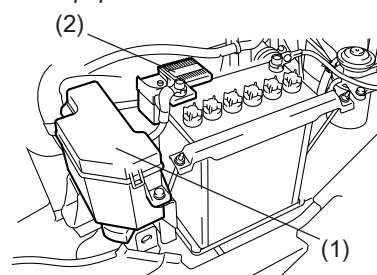
1. Εάν ο πόλος είναι χαλαρός ή διαβρωμένος, μπορεί να προκληθεί διακοπή της σύνδεσης. Απομακρύνετε τη λευκή σκόνη, εάν υπάρχει, από τον πόλο με ζεστό νερό για να διαλυθεί και, στη συνέχεια, απλώστε γράσο στον πόλο.
2. Εάν ο πόλος είναι πολύ διαβρωμένος, αφαιρέστε τον από την μπαταρία και καθαρίστε το διαβρωμένο σημείο με συρμάτινη βούρτσα ή γυαλόχαρτο. Συνδέστε σφιχτά τον πόλο στην μπαταρία και απλώστε γράσο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν από την εκτέλεση εργασιών στην μπαταρία ή στους πόλους.
- Αφαιρείτε πρώτα τον αρνητικό πόλο (-) και επανατοποθετείτε τον τελευταίο.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ γυμνές φλόγες κοντά στην μπαταρία. Η μπαταρία παράγει εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Μια γυμνή φλόγα ή ένας σπινθήρας μπορεί να προκαλέσει έκρηξη του αερίου.
- Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα μάτια, το δέρμα ή τα ρούχα. Ο ηλεκτρολύτης που χρησιμοποιείται στην μπαταρία περιέχει αραιωμένο θειικό οξύ που προκαλεί εγκαύματα ή/και τύφλωση. Εάν ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με κρύο νερό. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως με κρύο νερό και επικοινωνήστε με γιατρό. Βεβαιωθείτε ότι διατίθεται σταθμός για ντους και πλύσιμο των ματιών στη γύρω περιοχή.
- Όταν καθαρίζετε την μπαταρία, φροντίστε οι τάπες εξαερισμού να είναι σφικτά κλεισμένες για να μην εισέλθουν ξένα σωματίδια.
- Πάντα να φορτίζετε την μπαταρία σε καλά αεριζόμενες περιοχές με όλες τις τάπες εξαερισμού ανοικτές. Εάν η θερμοκρασία ηλεκτρολύτη αυξηθεί άνω των 45°C κατά τη φόρτιση, διακόψτε τη διαδικασία της φόρτισης και ξεκινήστε την ξανά όταν κρυώσει ο ηλεκτρολύτης.
- Πλύντε με νερό στην περίπτωση που εκχυθεί ηλεκτρολύτης.

4.1.3 Αντικατάσταση ασφαλειών

Ασφαλειοθήκη



(1) Πίνακας ρελέ
(2) Εύτηκτος σύνδεσμος μπαταρίας

Εάν ένα φως/μία λυχνία δεν ανάβει ή εάν δεν λειτουργεί μια ηλεκτρική διάταξη, μπορεί να έχει καεί η αντίστοιχη ασφάλεια.

Ελέγξτε την ασφάλεια για κάθε διάταξη. Η ασφαλειοθήκη βρίσκεται δίπλα στην μπαταρία. Αποκτήστε πρόσβαση στην ασφαλειοθήκη ανοίγοντας το καπό του κινητήρα.

Για την αντικατάσταση του εύτηκτου συνδέσμου της μπαταρίας ή των μεσαίων ασφαλειών στον πίνακα ρελέ, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Toyota.

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα αντιστοίχισης ασφαλειών για τις διατάξεις που αντιστοιχούν σε κάθε ασφάλεια.

Αντιστοίχιση ασφαλειών

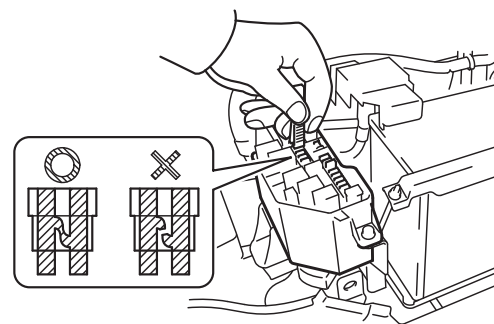
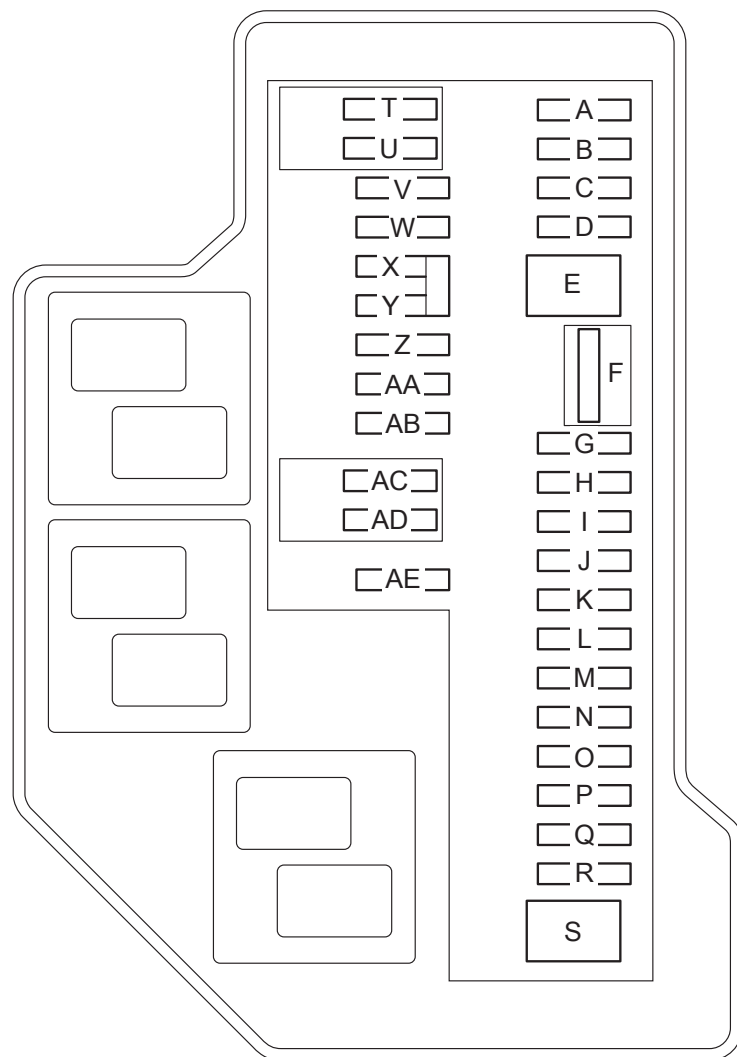
	Εκτός από την καμπίνα premium	
A	-	-
B	STA (Μόνο 4YE, 4YM, 1DZ)	30A
	AM2 (1ZS)	30A
C	RR WIP	20A
D	FR WIP	20A

	Εκτός από την καμπύνα premium	
E	AM1	40A
F	ΕΦΕΔΡΙΚΗ	20A
G	ΚΟΡΝΑ	15A
H	-	-
I	EFI (4ΥΕ, 4ΥΜ)	15A
	- (1DZ)	-
	EFI (1ZS)	20A
J	ALT-S	7,5A
K	ΔΙΑΚΟΠΗ	7,5A
L	ACC-B (Μόνο 4ΥΕ, 1DZ, 1ZS)	7,5A
M	ΠΙΣΩ	7,5A
N	ECU-B	7,5A
O	E-THRO (4ΥΕ)	15A
	- (4ΥΜ, 1DZ-II)	-
	ECU-B2 (1DZ-III)	7,5A
	EDU (1ZS)	20A
P	HTR	15A
Q	LP ΕΡΓΑΣΙΑΣ	10A
R	ΠΡΟΒΟΛΕΑΣ	15A
S	AM2 (Μόνο 4ΥΕ, 4ΥΜ, 1DZ)	40A
	STA (1ZS)	50A
T	ΕΦΕΔΡΙΚΗ	30A
U	ΕΦΕΔΡΙΚΗ	7,5A
V	SAS-IG (Μόνο 4ΥΕ, 1DZ, 1ZS)	10A
	- (4ΥΜ)	-
W	ST	7,5A
X	ΜΕΤΡΗΤΗΣ	10A
Y	ΛΥΧΝΙΑ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑΣ	10A
Z	SFT	7,5A
AA	ΦΛΑΣ	7,5A
AB	IGN (4ΥΕ)	20A
	IGN (4ΥΜ, 1DZ-II)	15A
	IGN (1DZ-III, 1ZS)	7,5A
AC	ΕΦΕΔΡΙΚΗ	15A
AD	ΕΦΕΔΡΙΚΗ	10A
AE	ECU-IG	10A

	Καμπύνα premium	
A	BLR	25A
B	STA (Μόνο 4ΥΕ, 1DZ)	30A
	AM2 (1ZS)	30A
C	RR WIP	30A
D	FR WIP	30A
E	AM1	40A
F	ΕΦΕΔΡΙΚΗ	20A
G	ΚΟΡΝΑ	15A
H	RADIO	7,5A
I	EFI (4ΥΕ)	15A
	- (1DZ)	-
	EFI (1ZS)	20A
J	ALT-S	7,5A
K	ΔΙΑΚΟΠΗ	7,5A
L	ACC-B	7,5A
M	ΠΙΣΩ	7,5A
N	ECU-B	7,5A
O	E-THRO (4ΥΕ)	15A
	ECU-B2 (1DZ)	7,5A
	EDU (1ZS)	20A
P	ACC	15A
Q	LP ΕΡΓΑΣΙΑΣ	10A
R	ΠΡΟΒΟΛΕΑΣ	15A
S	AM2 (Μόνο 4ΥΕ, 1DZ)	40A
	STA (1ZS)	50A
T	ΕΦΕΔΡΙΚΗ	30A
U	ΕΦΕΔΡΙΚΗ	7,5A
V	SAS-IG	10A
W	ST	7,5A
X	ΜΕΤΡΗΤΗΣ	10A
Y	ΛΥΧΝΙΑ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑΣ	10A
Z	SFT	7,5A
AA	ΦΛΑΣ	7,5A
AB	IGN (4ΥΕ)	20A
	IGN (Μόνο 1DZ, 1ZS)	7,5A
AC	ΕΦΕΔΡΙΚΗ	15A

Καρπίνα premium		
AD	ΕΦΕΔΡΙΚΗ	10A
AE	ECU-IG	10A

* Συμπεριλαμβανόμενα προαιρετικά αξεσουάρ



Οι διαδικασίες ελέγχου και αντικατάστασης των ασφαλειών είναι οι εξής:

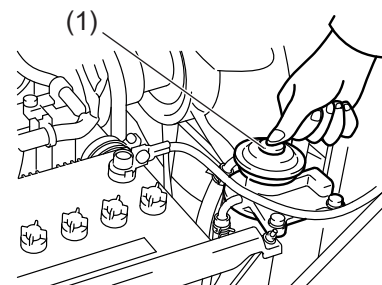
1. Γυρίστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του πίνακα ρελέ και το κλιπ ασφαλείας που είναι συνδεδεμένο στον πίνακα ρελέ.
3. Αφαιρέστε την ασφάλεια αποσυνδεδεώντας την από το κλιπ ασφαλείας.
4. Η ασφάλεια έχει καεί εάν η κατάστασή της είναι όπως φαίνεται στην εικόνα. Αντικαταστήστε την με εφεδρική ασφάλεια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια με την ικανότητα που καθορίζεται στον πίνακα αντιστοίχισης ασφαλειών.
- Εάν η ασφάλεια που αντικαταστήσατε καεί ξανά, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

4.1.4 Εκκένωση αέρα από το σύστημα καυσίμου

(Μοντέλα με κινητήρα πετρελαίου)



(1) Αντλία πλήρωσης

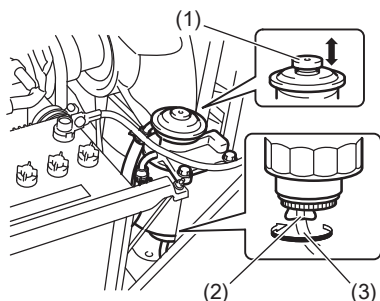
Όταν το ρεζερβουάρ έχει αδειάσει πλήρως ή όταν έχουν εκτελεστεί εργασίες συντήρησης στο σύστημα καυσίμου, πρέπει να εξαερώσετε το σύστημα με την ακόλουθη σειρά.

1. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα.
2. Χειριστείτε την αντλία γεμίσματος πάνω και κάτω για να εκκενώσετε τον αέρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σκουπίστε τυχόν έκχυση καυσίμου επειδή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

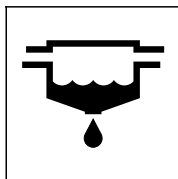
4.1.5 Αποστράγγιση της νεροπαγίδας

(Μοντέλα με κινητήρα πετρελαίου)

- (1) Αντλία πλήρωσης
(2) Τάπα αποστράγγισης
(3) Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης



Προειδοποίηση νεροπαγίδας/ φίλτρου καυσίμου (1ZS)



Προειδοποίηση νεροπαγίδας (1DZ)

Η νεροπαγίδα διαχωρίζει το νερό που υπάρχει στο καύσιμο. Διαθέτει φίλτρο καυσίμου. Εάν ανάψει η προειδοποίηση νεροπαγίδας/φίλτρου καυσίμου (κινητήρας 1ZS) ή η προειδοποίηση νεροπαγίδας (κινητήρας 1DZ), αποστραγγίστε αμέσως το νερό σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία επειδή το νερό που έχει συγκεντρωθεί στη νεροπαγίδα βρίσκεται πάνω από την καθορισμένη στάθμη:

1. Τοποθετήστε ένα δοχείο για να συλλέξετε το νερό κάτω από το ανοικτό άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης, κάτω από το φίλτρο καυσίμου.
2. Περιστρέψτε την τάπα αποστράγγισης μία ή δύο φορές για να χαλαρώσει και μετακινήστε το λεβιέ της αντλίας πλήρωσης πάνω και κάτω για να αποστραγγίσετε το νερό από τη νεροπαγίδα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσέχετε να μην χαλαρώσετε πολύ την τάπα αποστράγγισης επειδή μπορεί να χυθεί καύσιμο από την τάπα.

3. Όταν αρχίζει να βγαίνει καύσιμο μετά την αποστράγγιση του νερού, σφίξτε καλά την τάπα αποστράγγισης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σκουπίστε τυχόν έκχυση καυσίμου επειδή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν η προειδοποίηση νεροπαγίδας/ φίλτρου καυσίμου ή η προειδοποίηση νεροπαγίδας παραμένει αναμμένη όσο λειτουργεί ο κινητήρας, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να ελέγξει το σύστημα.

4.1.6 Καθαρισμός του πτερυγίου ψυγείου

Καθαρίστε το ψυγείο και τα πτερύγια ψυγείου. Εάν παγιδευτούν σκουπίδια στα πτερύγια, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση.

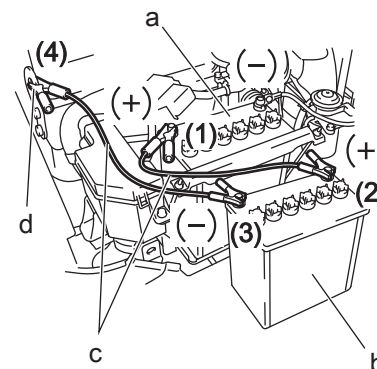
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αφού σβήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει επαρκώς πριν αρχίσετε τον καθαρισμό. Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για να αποφύγετε τα εγκαύματα.
- Όταν καθαρίζετε τα πτερύγια ψυγείου, προσέχετε να μην το παραμορφώσετε.
- Κατά τον καθαρισμό, να φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας και μάσκα κατά της σκόνης.

4.1.7 Καθαρισμός προφίλτρου (Επιλογή)

Το προφίλτρο είναι τοποθετημένο στη θύρα εισόδου στη δεξιά κολόνα της προστατευτικής οροφής.

Ελέγξτε το προφίλτρο και καθαρίστε το εάν έχει συγκεντρωθεί σκόνη έως τη λευκή γραμμή.

4.2 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**4.2.1 Χρήση καλωδίων φόρτισης**

- (a) Ακίνητο μηχανήμα
(b) Βοηθητικό μηχανήμα
(c) Καλώδια φόρτισης
(d) Πλαίσιο αναρτήρα κινητήρα

Εάν διατίθενται καλώδια φόρτισης, είναι δυνατό να εκκινήσετε τον κινητήρα ενός μηχανήματος με αποφορτισμένη μπαταρία χρησιμοποιώντας μια πλήρως φορτισμένη βοηθητική μπαταρία ενός άλλου μηχανήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο μηχανήμα ή τραυματισμού, ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες και προειδοποιήσεις. Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota.

- Μη συνδέετε ποτέ το (+) στο (-) ή το (-) στο (+), καθώς θα προκληθεί ζημιά στον εναλλακτήρα.
- Δεν πρέπει να συνδέετε απευθείας τις μπαταρίες για αποφυγή του κινδύνου πρόκλησης έκρηξης. (Από τις μπαταρίες εκλύεται εύφλεκτο αέριο το οποίο μπορεί να αναφλεγεί.)

- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρία 12 volt για μοντέλα με μπαταρία 12 volt. Εάν δεν είστε σίγουροι για την τάση, ή εάν η γείωση είναι διαφορετική, μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα με καλώδια φόρτισης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα. Η βλάβη του ηλεκτρικού συστήματος δεν καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή.
- Ελέγχετε τη στάθμη υγρού της εκφορτισμένης μπαταρίας. Εάν είναι χαμηλή, προσθέτετε νερό έως τη σωστή στάθμη. Τοποθετείτε τα καπάκια πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος με ηλεκτρόδια.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε προσωπίδα για την προστασία του προσώπου κατά την προσθήκη νερού στην μπαταρία.

- Τοποθετήστε τη βοηθητική μπαταρία όσο κοντά στο μηχανήμα απαιτείται ώστε τα καλώδια φόρτισης να μπορούν να φτάσουν και στις δύο μπαταρίες. Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι τα μηχανήματα δεν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη σύνδεση μιας βοηθητικής μπαταρίας ώστε να αποφευχθούν οι σπινθήρες. Και στα δύο μηχανήματα, βεβαιωθείτε να πραγματοποιήσετε τα εξής:

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
 - Μετακινήστε τους λεβιέδες ελέγχου στη νεκρά.
 - Γυρίστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης.
 - Απενεργοποιήστε όλα τα φώτα και τα εξαρτήματα και αφήστε τα απενεργοποιημένα μέχρι ο κινητήρας να ξεκινήσει και να αφαιρεθούν τα καλώδια φόρτισης.
- Συνδέστε τα καλώδια φόρτισης ακολουθώντας τη διαδικασία και ακολουθία που εικονίζεται:
 - Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο φόρτισης από τον θετικό (+) πόλο στη νεκρή μπαταρία στον θετικό (+) πόλο στην άλλη μπαταρία του «βοηθητικού μηχανήματος». Βεβαιωθείτε ότι οι σφιγκτήρες δεν έρχονται σε επαφή με μέταλλα.
 - Συνδέστε το άλλο άκρο του μαύρου ηλεκτροδίου στον πόλο (-) της γείωσης της μπαταρίας του βοηθητικού μηχανήματος.
 - Συνδέστε το άλλο άκρο του μαύρου καλωδίου φόρτισης στο πλαίσιο αναρτήρα κινητήρα του ακινητοποιημένου μηχανήματος. (ΟΧΙ ΣΤΟΝ ΑΡΝΗΤΙΚΟ (-) ΠΟΛΟ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Πραγματοποιήστε αυτή τη σύνδεση όσο το δυνατό πιο μακριά από την μπαταρία. Μην συνδέετε το ηλεκτρόδιο σε τροχαλίες, ανεμιστήρες ή άλλα κινούμενα εξαρτήματα.

- Βάλτε μπροστά τον κινητήρα του βοηθητικού μηχανήματος και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει σε μέτριες στροφές.
- Εκκινήστε τον κινητήρα του ακινητοποιημένου μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας λειτουργεί σε στροφές ρελαντί πριν αποσυνδέσετε τα καλώδια φόρτισης.
- Αφαιρέστε τα καλώδια φόρτισης ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία με αντίστροφη σειρά ακριβώς. Ξεκινήστε αφαιρώντας το μαύρο καλώδιο φόρτισης από το πλαίσιο αναρτήρα κινητήρα του ακινητοποιημένου μηχανήματος. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το άλλο άκρο του αρνητικού καλωδίου (-) από το βοηθητικό μηχανήμα.

- Αφαιρέστε και τα δύο άκρα του κόκκινου καλωδίου.
- Μετά από την εκκίνηση με τα καλώδια φόρτισης, φροντίστε να φορτίσετε την μπαταρία.

4.2.2 Στερέωση περονοφόρου ανυψωτικού κατά τη μεταφορά

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχανήμα πρέπει να στερεωθεί σωστά με κατάλληλο εξοπλισμό συγκράτησης (ιμάντες, συρματόσχοινα ή ιμάντες τάνυσης) κατά τη μεταφορά σε ρυμουλκούμενο ή φορτηγό.

Τηρείτε τις παρακάτω προφυλάξεις πριν από την εκτέλεση της διαδικασίας συγκράτησης. Εάν οι προφυλάξεις δεν τηρούνται, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

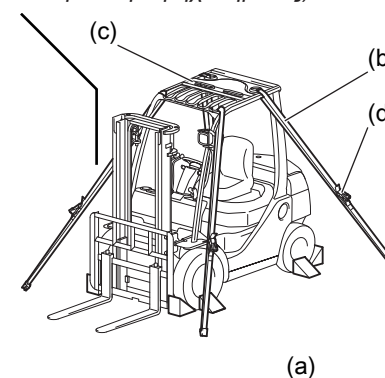
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός συγκράτησης έχει επαρκή αντοχή για την ασφάλιση του βάρους του μηχανήματος.
- Το ρυμουλκούμενο ή το φορτηγό που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά πρέπει να είναι εξοπλισμένο με μέσα συγκράτησης, π.χ. οι γάντζοι στερέωσης και το δάπεδο πρέπει να μπορούν να στηρίξουν / ασφαλίσουν το μηχανήμα.
- Προστατεύστε το μηχανήμα με υλικά απόσβεσης όπως απαιτείται για να αποφευχθούν ζημιές κατά τη συγκράτηση ή τη μεταφορά του μηχανήματος.
- Η συγκράτηση πρέπει να εκτελείται από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό, το οποίο πρέπει να λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα ασφαλείας για κάθε διαδικασία.
- Εάν το μηχανήμα πρόκειται να στερεωθεί με διαφορετικό τρόπο από αυτόν που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο, ο πελάτης πρέπει να επιβεβαιώσει την ασφάλεια.

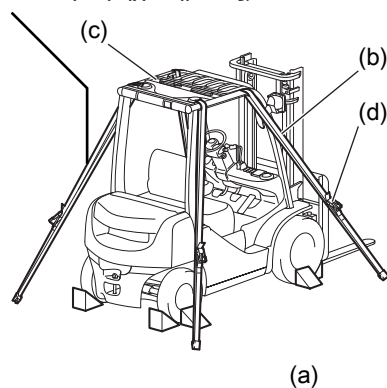
Στερέωση μηχανήματος (γενικά)

Στερεώστε το μηχανήμα με την παρακάτω διαδικασία.

- Τοποθετήστε τάκους σε όλους τους τροχούς (a).
- Συνδέστε τα μέσα συγκράτησης (b) στις τέσσερις γωνίες της προστατευτικής οροφής (c).
- Σφίξτε τα μέσα συγκράτησης με τεντωτήρες (λαβές κασάνιας ή μπλοκ μοχλών) (d) όπως φαίνεται στις εικόνες.

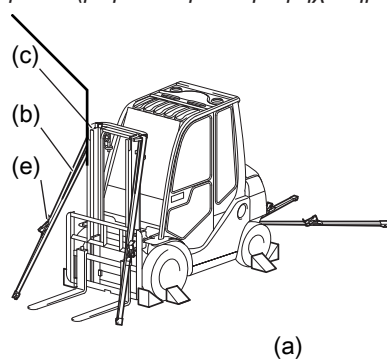
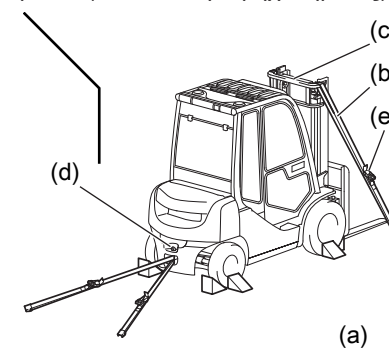
Στερέωση μηχανήματος (μπροστινή πλευρά μηχανήματος)



Στερέωση μηχανήματος (πίσω πλευρά μηχανήματος)**Στερέωση μηχανήματος με καμπίνα**

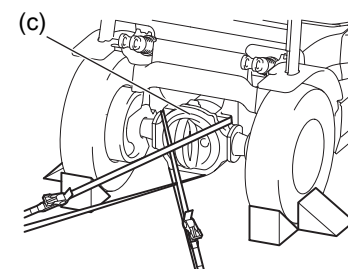
Για τα μηχανήματα με καμπίνα, τα μέσα συγκράτησης δεν μπορούν να συνδεθούν στην προστατευτική οροφή. Στερεώστε το μηχάνημα με την παρακάτω διαδικασία.

1. Τοποθετήστε τάκους σε όλους τους τροχούς (a).
2. Συνδέστε τα μέσα συγκράτησης (b) στο πάνω μέρος του ιστού (c) και στη ράβδο ρυμούλκησης (d).
3. Σφίξτε τα μέσα συγκράτησης με τεντωτήρες (λαβές κασάνιας ή μπλοκ μοχλών) (e) όπως φαίνεται στις εικόνες.

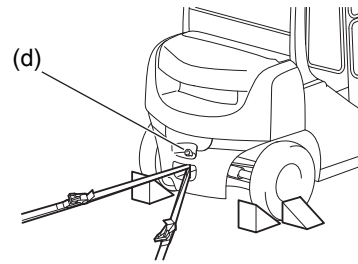
Στερέωση μηχανήματος με καμπίνα (μπροστινή πλευρά μηχανήματος)**Στερέωση μηχανήματος με καμπίνα (πίσω πλευρά μηχανήματος)****Στερέωση μηχανήματος με καμπίνα χωρίς ιστό**

Στερεώστε το μηχάνημα με καμπίνα χωρίς ιστό με την παρακάτω διαδικασία.

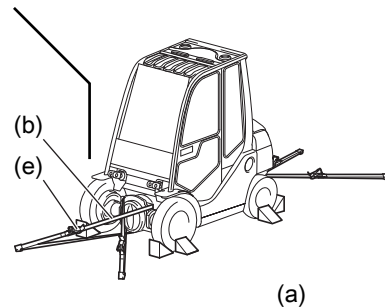
1. Τοποθετήστε τάκους σε όλους τους τροχούς (a).
2. Συνδέστε τα μέσα συγκράτησης (b) στον μπροστινό άξονα (c) και στη ράβδο ρυμούλκησης (d).
3. Σφίξτε τα μέσα συγκράτησης με τεντωτήρες (λαβές κασάνιας ή μπλοκ μοχλών) (e) όπως φαίνεται στις εικόνες.

Στερέωση μηχανήματος με καμπίνα χωρίς ιστό (μεγεθυσμένη εικόνα μπροστινού άξονα)

Στερέωση μηχανήματος με καμπίνα χωρίς ιστό (μεγεθυσμένη εικόνα ράβδου ρυμούλκησης)



Στερέωση μηχανήματος με καμπίνα χωρίς ιστό (επισκόπηση μηχανήματος)



4.3 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να αποφευχθούν δυσλειτουργίες και ατυχήματα, είναι σημαντικό να εκτελείτε την εβδομαδιαία συντήρηση σε συνδυασμό με τους ελέγχους πριν από τη λειτουργία. Σύμφωνα με την παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, επιθεωρήστε προσεκτικά τα μηχανήματα, ώστε να διασφαλιστούν ασφαλείς και ευχάριστες συνθήκες εργασίας. Ζητήστε να πραγματοποιηθούν οι απαιτούμενες ρυθμίσεις ή αντικαταστάσεις από καταρτισμένο προσωπικό σέρβις ή από τον αντιπρόσωπο της Toyota.

Η έλλειψη κατάλληλης λίπανσης και σέρβις θα οδηγήσει γρήγορα σε αύξηση του προβλημάτων και σε μείωση της διάρκειας ζωής του μηχανήματος.

Επιλέξτε μια συγκεκριμένη ημέρα για την εκτέλεση των επιθεωρήσεων. Καταγράφετε όλα τα αποτελέσματα των επιθεωρήσεων και αρχειοθετείτε τα για μελλοντική αναφορά.

Εκτελείτε τις παρακάτω επιθεωρήσεις κάθε εβδομάδα (40 ώρες λειτουργίας) μαζί με τις επιθεωρήσεις πριν από τη λειτουργία.

Στοιχείο εβδομαδιαίας επιθεώρησης (40 ώρες)

Φίλτρο αέρα	Καθαρισμός
Ιμάντας ανεμιστήρα	Επιθεώρηση
Στάθμη ηλεκτρολύτη μπαταρίας	Έλεγχος
Στάθμη λαδιού μετατροπέα ροπής	Έλεγχος
Μπουλόνια και παξιμάδια	Σύσφιξη
Ιστός και σύστημα αρθρώσεων τιμονιού	Γράσο
Αλυσίδα	Γράσο
Απομάκρυνση πίσσας από το ρυθμιστή υγραερίου	Service

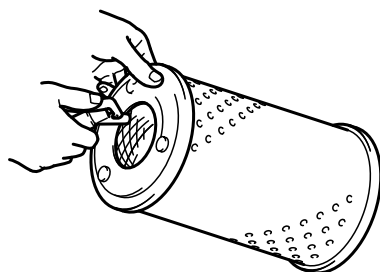
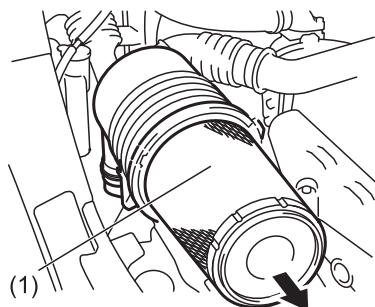
Για τα παραπάνω στοιχεία πρέπει να εκτελείται επιθεώρηση και λίπανση. Η αλλαγή των λιπαντικών εξαρτάται από το βαθμό ρύπανσης και την ποσότητα ξένων σωματιδίων σε αυτά. Οι διαδικασίες πρέπει να προσαρμόζονται στις συνθήκες του χώρου εργασίας και στον εξοπλισμό.

4.3.1 Καθαρισμός φίλτρου αέρα

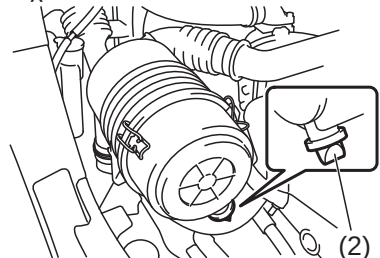
Καθαρισμός φίλτρου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια όταν καθαρίζετε με τη χρήση αέρα.



(1) Στοιχείο



(2) Βαλβίδα εκκένωσης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν το χαρτί του φίλτρου σκιστεί ή καταστραφεί, αντικαταστήστε το φίλτρο.
- Αν το φίλτρο είναι ιδιαίτερα βρώμικο καθαρίστε το.

Πώς να πλύνετε το στοιχείο

1. Εμβαπτίστε το στοιχείο σε νερό με ήπιο απορρυπαντικό για περίπου 30 λεπτά και, στη συνέχεια, πλύνετε το. Προσέξτε να μη χαράξετε το χαρτίνο φίλτρο.
2. Μετά το πλύσιμο, ξεπλύνετε το στοιχείο με καθαρό νερό (πίεση νερού κάτω από 280 kPa (2,8 kg/cm²) (40 psi)).
3. Αφήστε να στεγνώσει μόνο του ή χρησιμοποιήστε στεγνωτήρα (ψυχρού αέρα). Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ποτέ συμπιεσμένο αέρα ή φλόγα.

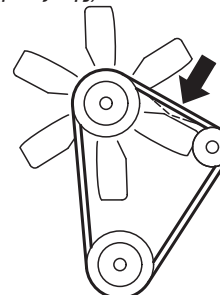
1. Αφαιρέστε τα τρία κλιπ στερέωσης του στοιχείου και αφαιρέστε το στοιχείο από το φίλτρο αέρα.
2. Χτυπήστε ελαφρά το χαρτίνο φίλτρο του στοιχείου χωρίς να προκαλέσετε ζημιά ή φυσήξετε τη σκόνη με πεπιεσμένο αέρα (700 kPa (7 kg/cm²) (99,4 psi) ή λιγότερο) από το εσωτερικό.
3. Μετά τον καθαρισμό του στοιχείου, αφαιρέστε τη σκόνη από τη βαλβίδα εκκένωσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

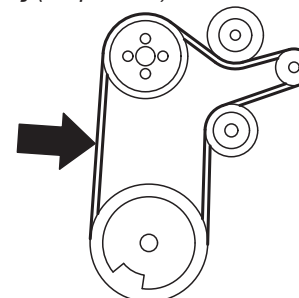
- Το στοιχείο πρέπει να αντικατασταθεί μετά από έξι πλύσεις ή μετά από χρήση για ένα έτος.
- Δεν είναι απαραίτητο να πλύνετε το εσωτερικό στοιχείο όταν καθαρίζετε το διπλό κυκλωνικό φίλτρο αέρα (Επιλογή). Πρέπει να καθαρίζετε μόνο το εξωτερικό στοιχείο. Είναι απαραίτητο να αντικαθιστάτε τόσο το εξωτερικό όσο και το εσωτερικό στοιχείο στα διαστήματα αντικατάστασης.

4.3.2 Έλεγχος του ιμάντα ανεμιστήρα

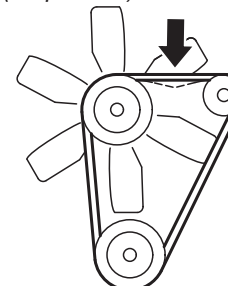
Κινητήρας (βενζίνης) 4Y



Κινητήρας (πετρελαίου) 1ZS



Κινητήρας (πετρελαίου) 1DZ



Επιθεωρήστε τον ιμάντα του ανεμιστήρα για σημεία ρωγμών, φθοράς και τέντωμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Ελέγξτε το τέντωμα ιμάντα σπρώχνοντας τον ιμάντα με πίεση 98N (10kgf).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για το κατάλληλο τέντωμα, ανατρέξτε στην ενότητα ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕΡΒΙΣ του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εντοπιστεί κάποιο πρόβλημα, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της Toyota να αντικαταστήσει ή να ρυθμίσει τον ιμάντα.

4.3.3 Έλεγχος μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για σημαντικούς κανόνες σχετικά με τις μπαταρίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση μπαταρίας» του ξεχωριστού εντύπου «Εγχειρίδιο για ασφαλή λειτουργία». Οι μπαταρίες μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνες εάν δεν ακολουθήσετε αυτούς τους κανόνες.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με τη μπαταρία.

Μοντέλα κινητήρων πετρελαίου

Εάν οι προβολείς είναι αμυδροί ή ο κινητήρας δεν εκκινείται εύκολα, η μπαταρία ίσως χρειάζεται φόρτιση ή αντικατάσταση. Αναθέστε στον αντιπρόσωπο της Toyota τον έλεγχο ή αντικατάσταση της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

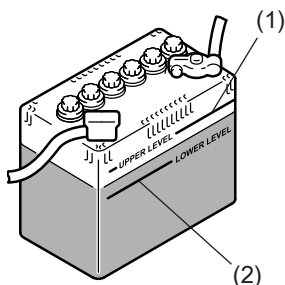
Να χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές που έχουν εγκριθεί για την μπαταρία σας από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην μπαταρία εξαιτίας της υπερφόρτισης.

Μοντέλα κινητήρων βενζίνης

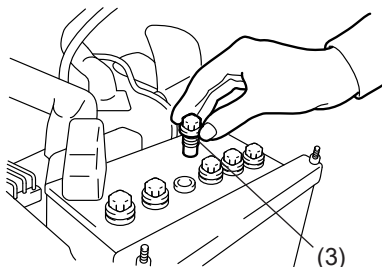
1. Η στάθμη ηλεκτρολύτη μπαταρίας πρέπει να διατηρείται μεταξύ των γραμμών ΑΝΩ και ΚΑΤΩ στάθμης.
2. Εάν η στάθμη είναι κάτω από την ΚΑΤΩ στάθμη, αφαιρέστε την τάπα και προσθέστε απεσταγμένο νερό μέχρι τη γραμμή ΑΝΩ στάθμης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

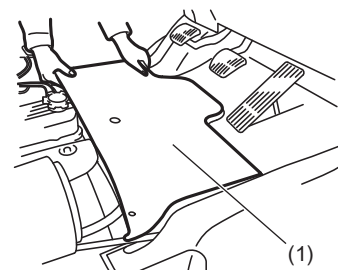
Πρέπει να χρησιμοποιήσετε απεσταγμένο νερό ως ηλεκτρολυτικό υγρό για την μπαταρία.



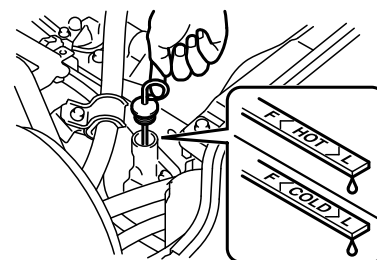
(1) ΑΝΩΤΕΡΗ στάθμη
(2) ΚΑΤΩΤΕΡΗ στάθμη



(3) Τάπα

4.3.4 Επιθεώρηση λαδιού στο μετατροπέα ροπής στρέψης

(1) Πλάκα για τα πόδια



1. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε ασφαλές και επίπεδο έδαφος με το λεβιέ ελέγχου κατεύθυνσης στη νεκρά, σβήστε τον κινητήρα, εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί από το διακόπτη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εκτελέστε την επιθεώρηση με το φρένο στάθμευσης εφαρμοσμένο και τις περόνες κατεβασμένες στο έδαφος.

2. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα και αφαιρέστε την πλάκα για τα πόδια.
3. Αφαιρέστε το δείκτη στάθμης και σκουπίστε τον με καθαρό πανί.
4. Τοποθετήστε ξανά το δείκτη στάθμης στο σασμάν και αφαιρέστε τον. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού είναι ανάμεσα στις γραμμές F και L στο δείκτη στάθμης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Στο δείκτη στάθμης αναγράφεται η ένδειξη «COLD» (Κρύο) και «HOT» (Ζεστό) σε κάθε πλευρά. Εκτελέστε τις επιθεωρήσεις χρησιμοποιώντας την πλευρά «COLD» (Κρύο) πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος και όταν η θερμοκρασία λαδιού είναι 40°C ή μικρότερη. Εάν το μηχανήμα τέθηκε σε λειτουργία και η θερμοκρασία λαδιού είναι 60°C και πάνω, χρησιμοποιήστε την πλευρά «HOT» (Ζεστό) για τη διεξαγωγή των επιθεωρήσεων μετά από 30 δευτερόλεπτα και εντός πέντε λεπτών μετά το σβήσιμο του κινητήρα.

5. Αν η στάθμη βρίσκεται κοντά ή κάτω από τη γραμμή L, πληρώστε με λάδι μέχρι τη γραμμή F. Χρησιμοποιείτε μόνο το λάδι που αναφέρεται στον πίνακα λιπαντικών.

4.3.5 Επανασύσφιξη παξιμαδιών και μπουλονιών

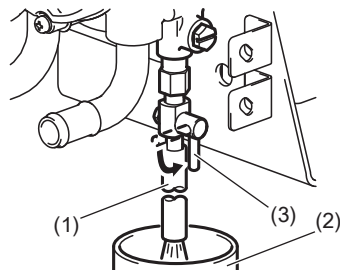
Σφίξτε ξανά τα παξιμάδια και μπουλόνια στο πλαίσιο και το σύστημα χειρισμού φορτίων.

4.3.6 Γρασάρισμα αλυσίδων, ιστού και αρθρωτού μηχανισμού συστήματος διεύθυνσης

Γρασάρετε ακολουθώντας τις ενδείξεις από τον πίνακα λίπανσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Καθαρίστε καλά τους γρασαδόρους πριν ξεκινήσετε το γρασάρισμα.
- Μετά το γρασάρισμα, σκουπίστε την πλεονάζουσα ποσότητα γράσου.

4.3.7 Αφαίρεση πίσσας από το ρυθμιστή (μοντέλα υγραερίου και βενζίνης-υγραερίου)

- (1) Εύκαμπτος σωλήνας
(2) Δοχείο λαδιού
(3) Στρόφιγγα αποστράγγισης (Επιλογή)

Η πίσσα συγκεντρώνεται συνήθως στο ρυθμιστή και πρέπει να απομακρύνεται τακτικά. Ανατρέξτε στον πίνακα περιοδικής συντήρησης. Η απομάκρυνση της πίσσας πρέπει να γίνεται όπως αναφέρεται παρακάτω, αφού κρυώσει ο κινητήρας.

1. Ρυθμίστε το διακόπτη εναλλαγής καυσίμου στη θέση απενεργοποίησης (μοντέλα βενζίνης-υγραερίου) και ανοίξτε το καπό του κινητήρα.
2. Τοποθετήστε ένα δοχείο λαδιού κάτω από τον εύκαμπτο σωλήνα του ρυθμιστή. Ανοίξτε την τάπα ή τη στρόφιγγα αποστράγγισης (Επιλογή) και αφήστε την πίσσα να πέσει στο δοχείο λαδιού.
3. Μετά την απομάκρυνση όλης της πίσσας από το ρυθμιστή, κλείστε πλήρως την τάπα ή περιστρέψτε τη στρόφιγγα αποστράγγισης (Επιλογή) σε οριζόντια θέση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κλείστε πλήρως την τάπα ή τη στρόφιγγα αποστράγγισης μετά την απομάκρυνση της πίσσας, διαφορετικά θα προκληθεί διαρροή υγραερίου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν κολλήσει πίσσα στο μηχανήμα, πρέπει να τη σκουπίσετε καλά με ένα πανί.

4.4 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΜΕ ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΤΟΥΤΑ

Γιατί να διακινδυνεύετε την ακεραιότητα της επένδυσής σας; Όταν το περνοφόρο ανυψωτικό όχημα χρειάζεται περιοδική συντήρηση, όπως κάθε τέτοιο όχημα, χρειάζεστε γνήσια ανταλλακτικά από την Toyota.

Τα ίδια ανταλλακτικά χρησιμοποιούνται στις γραμμές παραγωγής της Toyota και πληρούν ακριβώς τα ίδια αυστηρά πρότυπα της Toyota όσον αφορά την “ΑΠΟΔΟΣΗ”, την “ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ” και την “ΑΣΦΑΛΕΙΑ”.

ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΤΟΥΤΑ

Τέλεια απόδοση για παγίδευση της σκόνης στα εξής στοιχεία:

π.χ. φίλτρο αέρα, φίλτρο λαδιού μετατροπέα ροπής, φίλτρο λαδιού επιστροφής, φίλτρο λαδιού κινητήρα, φίλτρο καυσίμου

ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΤΟΥΤΑ

Ανώτερη ανθεκτικότητα για τα εξής στοιχεία:

π.χ. δίσκος συμπλέκτη, εύκαμπτος σωλήνας ψυγείου, τραπεζοειδής ιμάντας

ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΤΟΥΤΑ

Εξασφαλίστε την ασφαλή απόδοση σε:

π.χ. κύλινδρος ανύψωσης, αλυσίδα ανύψωσης, άκρο συνδετικής ράβδου, σιαγόνα φρένου



Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Toyota για εξυπηρέτηση μετά την πώληση

Με τα υψηλής ποιότητας γνήσια ανταλλακτικά της TOYOTA και την ανώτερη τεχνολογία σέρβις, η Toyota διατηρεί τα περνοφόρα ανυψωτικά μηχανήματα των πελατών της στην καλύτερη δυνατή κατάσταση για αποτελεσματική εργασία και μεγαλύτερη παραγωγικότητα. Με γνήσια ανταλλακτικά της Toyota παρέχουμε ικανοποίηση στους πελάτες.

4.5 ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΝΗΣΙΟ ΦΙΛΤΡΟ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:

1. Ενδεχομένως να παρουσιαστεί φράξιμο, το οποίο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.
2. Το λάδι του κινητήρα μπορεί να βρομίσει γρηγορότερα, επιβάλλοντας τη συχνή αλλαγή των λαδιών.
3. Ίσως διοχετευθεί βρώμικο λάδι στον κινητήρα, προκαλώντας φθορά στον κινητήρα.

ΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΘΕΝΤΙΚΟ ΣΩΛΗΝΑ ΨΥΓΕΙΟΥ:

1. Ο σωλήνας μπορεί να φθαρεί εξαιρετικά γρήγορα.
2. Ο σωλήνας μπορεί να παρουσιάσει διαρροή νερού και επομένως πρέπει να αντικαθίσταται συχνά.

ΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΝΗΣΙΑ ΣΙΑΓΟΝΑ ΦΡΕΝΟΥ:

1. Το σύστημα πέδησης ίσως παρουσιάσει συμπεριφορά η οποία θα είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη, ανεπαρκής ή μη αναμενόμενη. Κάτι τέτοιο είναι επικίνδυνο.
2. Τα φρένα ίσως καταναλώνουν περισσότερο καύσιμο ή περισσότερη ενέργεια μπαταρίας.

Η περιοδική επιθεώρηση και συντήρηση είναι απαραίτητη για τη διατήρηση της ασφαλούς και ομαλής λειτουργίας των βιομηχανικών μηχανημάτων Toyota. Οι τεχνικοί συντήρησης του αντιπροσώπου της Toyota είναι ειδικά εκπαιδευμένοι ώστε να χρησιμοποιούν κατάλληλα εργαλεία και εγκεκριμένες διαδικασίες για την προστασία της επένδυσής που κάνετε σε αυτό το υψηλής ποιότητας μηχανήμα. Μην αναθέτετε τη συντήρηση σε ερασιτέχνες.

Ο καθορισμένος αριθμός ωρών του κύκλου επιθεώρησης είναι ο εξής:

Καθημερινός (έλεγχος πριν από τη λειτουργία)- Κάθε 8 ώρες

Εβδομαδιαίος- Κάθε 40 ώρες

Κάθε 6 εβδομάδες- Κάθε 250 ώρες

Κάθε 3 μήνες- Κάθε 500 ώρες

Κάθε 6 μήνες- Κάθε 1000 ώρες

Κάθε 12 μήνες- Κάθε 2000 ώρες

Εάν ο χρόνος λειτουργίας υπερβεί τις 250 ώρες μέσα σε 6 εβδομάδες, χρησιμοποιήστε τον αριθμό ωρών ως οδηγό για τη διεξαγωγή της περιοδικής επιθεώρησης. Οι έλεγχοι πριν από τη λειτουργία και οι εβδομαδιαίες επιθεωρήσεις συνιστάται να πραγματοποιούνται από το χρήστη. Οι επιθεωρήσεις 6 εβδομάδων, 3 μηνών, 6 μηνών και 12 μηνών πρέπει να πραγματοποιούνται από τον αντιπρόσωπο της Toyota.

Ανατρέξτε στον πίνακα περιοδικής συντήρησης για τα στοιχεία επιθεώρησης και συντήρησης και τους κύκλους επιθεώρησης.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Toyota για τις αντικαταστάσεις και τους συνιστώμενους τύπους λιπαντικών.

4.5.1 Περιοδική αντικατάσταση εξαρτημάτων και λιπαντικών

Η αντικατάσταση πρέπει να γίνεται όταν συμπληρωθεί ο αριθμός ωρών ή μηνών λειτουργίας, όποιο συμβεί πρώτο.

● : Αντικατάσταση

Περίοδος επιθεώρησης (Αθροιστικός αριθμός ωρών λειτουργίας ή μηνιαίων περιόδων λειτουργίας, όποιο συμβεί πρώτα.)	Κάθε 6 εβδομάδες	Κάθε 3 μήνες	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο	Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Λάδι κινητήρα	● *1	● *2	● *2	
Φίλτρο λαδιού κινητήρα	● *1	● *3	● *3	
Ψυκτικό κινητήρα εκτός από το LLC (κάθε 2 χρόνια για το LLC) (κάθε 3 χρόνια για το Super LLC)		● *4		
Φίλτρο αέρα				●
Φίλτρο καυσίμου				●
Λάδι μετατροπέα ροπής στρέψης				●

Περίοδος επιθεώρησης (Αθροιστικός αριθμός ωρών λειτουργίας ή μηνιαίων περιόδων λειτουργίας, όποιο συμβεί πρώτα.)	Κάθε 6 εβδομάδες	Κάθε 3 μήνες	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο	Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Φίλτρο λαδιού μετατροπέα ροπής στρέψης				●
Λάδι για το διαφορικό γρανάζι				●
Υδραυλικό λάδι				●
Φίλτρο επιστροφής υδραυλικού λαδιού	● *1			●
Γράσο ρουλεμάν τροχών				●
Μπουζί			●	
Καλύμματα και τσιμούχες για κύριο κύλινδρο και κυλίνδρους τροχών				●
Υγρό φρένων				●
Εύκαμπτοι σωλήνες υδραυλικού συστήματος διεύθυνσης	Κάθε 2 χρόνια *4			
Ελαστικά εξαρτήματα υδραυλικού συστήματος διεύθυνσης	Κάθε 2 χρόνια *4			
Υδραυλικοί εύκαμπτοι σωλήνες	Κάθε 2 χρόνια *4			
Σωληνάκι δοχείου διαστολής	Κάθε 2 χρόνια			
Εύκαμπτοι σωλήνες καυσίμου	Κάθε 2 χρόνια *4			
Εύκαμπτοι ελαστικοί σωλήνες μετατροπέα ροπής	Κάθε 2 χρόνια *4			
Ελαστικός αναστολέας μπροστινού στηρίγματος συστήματος κίνησης (μόνο μοντέλα κινητήρων 1ZS)	Κάθε 2 χρόνια			
Στεγανοποιητικός δακτύλιος για βαλβίδα φιάλης υγραερίου (Επιλογή)	Κάθε 2 χρόνια			
Εύκαμπτοι ελαστικοί σωλήνες υψηλής και χαμηλής πίεσης υγραερίου (Επιλογή)	Κάθε 2 χρόνια			
Διάφραγμα, τσιμούχα, στεγανοποιητικός δακτύλιος ρυθμιστή υγραερίου (Επιλογή)	Κάθε 2 χρόνια			
Φίλτρο υγραερίου, διάφραγμα και τσιμούχα βαλβίδας διακοπής (Επιλογή)	Κάθε 2 χρόνια			
Αλυσίδες	Κάθε 3 χρόνια *4			

Περίοδος επιθεώρησης (Αθροιστικός αριθμός ωρών λειτουργίας ή μηνιαίων περιόδων λειτουργίας, όποιο συμβεί πρώτα.)	Κάθε 6 εβδομάδες	Κάθε 3 μήνες	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο	Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Τσιμούχα αντλίας για το λάδι του υδραυλικού συστήματος	Κάθε 3 χρόνια ή 6000 ώρες * ⁴			
Κύλινδρος ασφάλισης ταλάντωσης SAS	Κάθε 10000 ώρες			
Καταλυτικός σιγαστήρας (Επιλογή)				•

*¹: Για νέο μηχανήμα.

*²: Από τη δεύτερη φορά και μετά, αλλάζετε το λάδι κινητήρα ως εξής:

- Μοντέλα κινητήρων βενζίνης: : κάθε 6 εβδομάδες ή 250 ώρες (βαθμός λαδιού: API SH ή SJ SAE 10W-30) ή κάθε 3 μήνες ή 500 ώρες (βαθμός λαδιού: API SL και άνω, SAE 10W-30) ή κάθε 6 μήνες ή 1000 ώρες (μόνο προδιαγραφές αποκλειστικά υγραερίου και Exxon MOBIL 1 SN 5W-30)
- Μοντέλα κινητήρων 1DZ: κάθε 6 εβδομάδες ή 250 ώρες (βαθμός λαδιού: API CE ή CF SAE 10W-30) ή κάθε 3 μήνες ή 500 ώρες (βαθμός λαδιού: API CF-4 και άνω, SAE 10W-30)
- Μοντέλα κινητήρων 1ZS: κάθε 3 μήνες ή 500 ώρες (βαθμός λαδιού: ACEA C2, SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30) ή κάθε 6 μήνες ή 1000 ώρες (μόνο Toyota Genuine Motor Oil ACEA C2, SAE 0W-30)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Το λάδι 15W-30 δεν συνιστάται για ψυχρά κλίματα.

*³: Από τη δεύτερη φορά και μετά, αλλάζετε το φίλτρο λαδιού κινητήρα ως εξής:

- Βενζίνη, μοντέλα κινητήρων 1ZS: κάθε 6 μήνες ή 1000 ώρες
- Μοντέλα κινητήρων 1DZ: κάθε 3 μήνες ή 500 ώρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Στην περίπτωση αντίξοων συνθηκών λειτουργίας, τα συνιστώμενα διαστήματα σέρβις μπορεί να είναι ανά 170 ώρες ή ανά 1 μήνα.

*⁴: Ο αντιπρόσωπος της Toyota είναι υπεύθυνος για τον καθορισμό των εξαρτημάτων που πρέπει να αντικατασταθούν ή όχι. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota.

4.5.2 Πίνακας περιοδικής συντήρησης

ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

I: Επιθεώρηση. Επισκευή ή αντικατάσταση εάν απαιτείται.
M: Μέτρηση. Επισκευή ή ρύθμιση εάν απαιτείται.
T: Επανασύσφιξη
C: Καθαρισμός
L: Λίπανση

*¹: Για νέο μηχανήμα
*²: Ανιχνευτής ρωγμών και σχισμών
*³: Στην περίπτωση που ικανοποιούνται συγκεκριμένες συνθήκες, ο αντιπρόσωπος της Toyota μπορεί να αποφασίσει εάν απαιτείται συντήρηση του συγκεκριμένου στοιχείου ή όχι. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toyota.

Περίοδος επιθεώρησης (Οι εργασίες πραγματοποιούνται βάσει ωρών λειτουργίας ή μηνών, όπως συμβεί πρώτο.)	Κάθε 6 εβδομά δες	Κάθε 3 μήνες * ³	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο	Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες * ³	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ				
Βασικά εξαρτήματα	Σωστή εκκίνηση και μη φυσιολογικός θόρυβος	I* ¹	I	
	Κατάσταση περιστροφής στο ρελαντί	M* ¹	M	
	Κατάσταση περιστροφής κατά την επιτάχυνση	M* ¹	M	
	Κατάσταση καυσαερίων	I* ¹	I	
	Φίλτρο αέρα	C* ¹	C	
	Διάκενο βαλβίδας (εκτός 1ZS)	M* ¹		M
	Ελαστικό στήριγμα σιγαστήρα			I
Σύστημα PCV	Έμφραξη και ζημιά στη βαλβίδα PCV και στις σωληνώσεις	I* ¹	I	
Σύστημα λίπανσης	Διαρροή λαδιού	I* ¹	I	
	Στάθμη λαδιού	I* ¹	I	
	Έμφραξη και ακαθαρσίες φίλτρου λαδιού		I	
Σύστημα καυσίμου	Διαρροή καυσίμου	I* ¹	I	
	Ακαθαρσίες και έμφραξη στοιχείου φίλτρου καυσίμου		I	
	Χρονισμός ψεκασμού (εκτός 1ZS)			M
	Πίεση ψεκασμού και κατάσταση του ακροφυσίου ψεκασμού (εκτός 1ZS)			M
	Αποστράγγιση της νεροπαγίδας		I	

Περίοδος επιθεώρησης (Οι εργασίες πραγματοποιούνται βάσει ωρών λειτουργίας ή μηνών, όπως συμβεί πρώτο.)		Κάθε 6 εβδομά δες	Κάθε 3 μήνες *3	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο		Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες *3	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Σύστημα ψύξης	Στάθμη ψυκτικού στο ψυγείο και διαρροή	I*	I		
	Φθορά εύκαμπτου ελαστικού σωλήνα	I*	I		
	Κατάσταση τάπας ψυγείου	I*	I		
	Τάνυση, χαλάρωση και ζημιά ιμάντα ανεμιστήρα	I			
	Ελαστικό στήριγμα ψυγείου				I
Σύστημα ελέγχου εκπομπών καυσαερίων	Χαλάρωση και ζημιά συνδέσεων σωληνώσεων συστήματος εξάτμισης				T
	Ζημιά εύκαμπτων σωλήνων και σωληνώσεων	I*	I		
	Ζημιά αισθητήρα				I
	Καθαρισμός συστήματος έγχυσης και ζημιά (4Y μόνο)				I
	Ζημιά αντίστασης (4Y μόνο)				I
Συσκευή ελέγχου οδήγησης και χειρισμού φορτίων (Επιλογή)	Ζημιά στον αισθητήρα και διακόπτη πεντάλ γκαζιού		I		
	Ζημιά στον αισθητήρα ταχύτητας				I
ΣΥΣΤΗΜΑ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΙΣΧΥΟΣ					
Διαφορικό	Διαρροή		I		
	Στάθμη λαδιού		I		
	Χαλάρωση μπουλονιών				T
Μετατροπέας ροπής και σασμάν	Διαρροή		I		
	Στάθμη υγρού		I		
	Λειτουργία και χαλάρωση μηχανισμού κίνησης		I		
	Βαλβίδα ελέγχου και λειτουργίες συμπλέκτη		I		
	Λειτουργία βαλβίδας αργής κίνησης		I		
	Διακοπή λειτουργίας κινητήρα και μέτρηση υδραυλικής πίεσης			M	

Περίοδος επιθεώρησης (Οι εργασίες πραγματοποιούνται βάσει ωρών λειτουργίας ή μηνών, όπως συμβεί πρώτο.)		Κάθε 6 εβδομά δες	Κάθε 3 μήνες *3	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο		Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες *3	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Κεντρικός άξονας και ημιαξόνιο	Χαλαρός σύνδεσμος		T		
	Χαλάρωση στις συνδέσεις πολύσφηνων				I
	Χαλάρωση σταυρού				I
	Περιστροφή και ρωγμές στο ημιαξόνιο				I
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΙΝΗΣΗΣ					
Τροχοί	Πίεση ελαστικών		M		
	Σχισίματα, ζημιά και ανομοιόμορφη φθορά ελαστικών		I		
	Χαλαρά παξιμάδια ζάντας και mouaγιέ		T		
	Βάθος αυλακώσεων ελαστικών	M*1	M		
	Μεταλλικά ρινίσματα, χαλίκια και άλλα ξένα σώματα παγιδευμένα στις αυλακώσεις των ελαστικών	I*1	I		
	Φθορά ζάντας, πλευρικού ρουλεμάν και δίσκου τροχού	I*1	I		
	Μη φυσιολογικός θόρυβος και χαλάρωση ρουλεμάν μπροστινού τροχού	I*1	I		
	Μη φυσιολογικός θόρυβος και χαλάρωση ρουλεμάν πίσω τροχού	I*1	I		
Μπροστινός άξονας	Ρωγμές, ζημιά και παραμόρφωση περιβλήματος				I
Πίσω άξονας	Ρωγμές, ζημιά και παραμόρφωση της δοκού				I
	Χαλαρότητα άξονα διατομής στη διαμήκη κατεύθυνση οχήματος	M*1			M
ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ					
Τιμόνι	Τζόγος και χαλάρωση	I*1	I		
	Λειτουργία	I*1	I		
Βαλβίδα τιμονιού	Διαρροή λαδιού	I*1	I		
	Χαλάρωση συναρμογής	T*1	T		

Περίοδος επιθεώρησης (Οι εργασίες πραγματοποιούνται βάσει ωρών λειτουργίας ή μηνών, όπως συμβεί πρώτο.)		Κάθε 6 εβδομά δες	Κάθε 3 μήνες *3	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο		Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες *3	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης	Διαρροή λαδιού		I		
	Χαλάρωση συναρμογής και αρθρωτού μηχανισμού		I		
	Φθορά εύκαμπτου σωλήνα υδραυλικού συστήματος διεύθυνσης				I
Ακραξόνιο	Χαλάρωση κεντρικού πείρου		I		
	Ρωγμές και παραμόρφωση				I
ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΡΕΝΩΝ					
Πεντάλ φρένου	Τζόγος και κράτημα		M		
	Αποτέλεσμα πέδησης		I		
Φρένο στάθμευσης	Δύναμη χειρισμού		I		
	Αποτέλεσμα πέδησης		I		
	Χαλάρωση και ζημιά ράβδων και καλωδίων	I ^{*1}	I		
Σωλήνας φρένου	Διαρροή, ζημιά και κατάσταση συναρμογής		I		
Υγρό φρένων	Στάθμη		I		
Κεντρική αντλία ή κυλινδράκια τροχού	Λειτουργία, φθορά, ζημιά και χαλαρότητα συναρμογής				I
Ταμπόρο και σιαγόνα φρένων	Διάκενο μεταξύ ταμπόρου και θερμού φρένων		M		
	Φθορά τμήματος ολίσθησης και θερμού σιαγónας				I
	Φθορά και ζημιά ταμπόρου				I
	Κατάσταση λειτουργίας σιαγónας				I
	Διάβρωση πείρου αγκύρωσης				I
	Κόπωση ελατηρίου επαναφοράς				M
	Λειτουργία αυτόματου ρυθμιστή				I
Πλάκα στήριξης	Παραμόρφωση, ρωγμές και ζημιά				I
	Χαλαρή συναρμογή				T
ΣΥΣΤΗΜΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΦΟΡΤΙΩΝ					

Περίοδος επιθεώρησης (Οι εργασίες πραγματοποιούνται βάσει ωρών λειτουργίας ή μηνών, όπως συμβεί πρώτο.)		Κάθε 6 εβδομά δες	Κάθε 3 μήνες *3	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο		Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες *3	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Περόνες	Ζημιά περόνης και πείρου αναστολέα		I		
	Λανθασμένη ευθυγράμμιση μεταξύ αριστερού και δεξιού δακτύλου περόνης		I		
	Ρωγμές στα τακούνια των περονών και στους αναρτήρες				I *2
Στήριγμα ιστού και ανύψωσης	Παραμόρφωση και ζημιά σε κάθε εξαρτήματα και ρωγμές στα συγκολλημένα εξαρτήματα		I		
	Χαλαρότητα ιστού και βραχίονα ανύψωσης		I		
	Φθορά και βλάβη της ροδέλας στήριξης ιστού ανύψωσης				I
	Φθορά, βλάβη και κατάσταση περιστροφής των κυλίνδρων		I		
	Φθορά και ζημιά πείρων κυλίνδρου				I
	Φθορά και ζημιά καναλιού ιστού		I		
	Τάνυση, παραμόρφωση και ζημιά στις αλυσίδες	I ^{*1}	I		
Αλυσίδα και τροχός αλυσίδας	Λίπανση αλυσίδας		I		
	Επιμήκυνση της αλυσίδας				I
	Μη φυσιολογική κατάσταση μπουλониού αγκύρωσης αλυσίδας		I		
	Φθορά, βλάβη και κατάσταση περιστροφής των τροχών των αλυσίδων		I		
Διάφοροι εξοπλισμοί	Μη φυσιολογική κατάσταση και συναρμογή κάθε εξαρτήματος		I		
ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ					

Περίοδος επιθεώρησης (Οι εργασίες πραγματοποιούνται βάσει ωρών λειτουργίας ή μηνών, όπως συμβεί πρώτο.)		Κάθε 6 εβδομά δες	Κάθε 3 μήνες *3	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο		Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες *3	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Κυλίνδρος	Χαλάρωση και ζημιά στο στήριγμα κυλίνδρου		T		
	Παραμόρφωση και ζημιά ράβδου, βίδας ράβδου και άκρο ράβδου		I		
	Λειτουργία κυλίνδρου		I		
	Πτώση και κλίση προς τα εμπρός (υδραυλική μετατόπιση)		M		
	Διαρροή λαδιού και βλάβη		I		
	Φθορά και ζημιά πείρου και υποστηρίγματος κυλίνδρου		I		
	Ταχύτητα ανύψωσης		M		
	Ανομοιόμορφη κίνηση		I		
Αντλία λαδιού	Διαρροή λαδιού και μη φυσιολογικός θόρυβος		I		
Δοχείο υδραυλικού λαδιού	Στάθμη λαδιού και μόλυνση		I		
	Φίλτρο δοχείου και λαδιού			C	
	Διαρροή λαδιού		I		
Λεβιές ελέγχου	Χαλαρό αρθρωτό σύστημα		I		
	Λειτουργία		I		
Βαλβίδα ελέγχου λαδιού	Διαρροή λαδιού		I		
	Μέτρηση πίεσης εκτόνωσης				M
	Λειτουργία ανακουφιστικής βαλβίδας και βαλβίδας ασφάλισης κλίσης		I		
Υδραυλική σωλήνωση	Διαρροή λαδιού		I		
	Παραμόρφωση και βλάβη		I		
	Χαλαρός σύνδεσμος		T		
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ					

Περίοδος επιθεώρησης (Οι εργασίες πραγματοποιούνται βάσει ωρών λειτουργίας ή μηνών, όπως συμβεί πρώτο.)		Κάθε 6 εβδομά δες	Κάθε 3 μήνες *3	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο		Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες *3	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Σύστημα ανάφλεξης (4Υ μόνο)	Ρωγμές στο καπάκι του διανομέα	I ^{*1}	I		
	Καύση και διάκενο μπουζί	I ^{*1}	I		
	Καύση πλαϊνού πόλοι διανομέα	I ^{*1}	I		
	Φθορά και ζημιά κεντρικού τμήματος καπακιού διανομέα	I ^{*1}	I		
	Εσωτερική αποσύνδεση βύσματος καλωδίου				I
	Χρονισμός ανάφλεξης			M	
Μίζα	Κατάσταση μηχανισμού εμπλοκής γραναζιών πινιόν		I		
Μπαταρία	Στάθμη ηλεκτρολύτη μπαταρίας (Μοντέλα με κινητήρα βενζίνης)	I ^{*1}	I		
	Ειδικό βάρος ηλεκτρολύτη μπαταρίας (Μοντέλα με κινητήρα βενζίνης)			M	
	Μέτρηση τάσης μπαταρίας (Μοντέλα με κινητήρα πετρελαίου)			M	
Ηλεκτρική καλωδίωση	Ζημιά πλεξούδας καλωδίωσης		I		
	Ασφάλειες		I		
Προθερμαντήρας	Ανοικτό κύκλωμα στο μπουζί			I	

Περίοδος επιθεώρησης (Οι εργασίες πραγματοποιούνται βάσει ωρών λειτουργίας ή μηνών, όπως συμβεί πρώτο.)		Κάθε 6 εβδομά δες	Κάθε 3 μήνες *3	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο		Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες *3	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Διάταξη υγραερίου (Επιλογή)	Διαρροή αερίου από γραμμές καυσίμου και εξαρτήματα	I			
	Ζημιά γραμμών καυσίμου και εξαρτήματα	I			
	Απομάκρυνση πίσσας από ρυθμιστή	C			
	Κατάσταση ρύθμισης ρυθμιστή	I			
	Λειτουργία ρυθμιστή		I		
	Αναμεικτής		I		
	Φραγμένο φίλτρο		C		
	Λειτουργία βαλβίδας λειτουργίας		I		
	Διαρροές, ζημιά και ρωγμές της φιάλης	I			
	Χαλαρός ή κατεστραμμένος συγκρατητής δοχείου	I			
	Ζημιά στην ηλεκτρική καλωδίωση, χαλαροί ακροδέκτες	I			
	Περιστροφή της βαλβίδας αποστράγγισης υγρού	I			
	Διαρροή αερίου από τον κορμό του ρυθμιστή	I			
ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ					
Προστατευτική οροφή	Ρωγμές στο συγκολλημένο τμήμα		I		
	Παραμόρφωση και βλάβη		I		
Πλάτη καθίσματος	Χαλάρωση συναρμογής		T		
	Παραμόρφωση, ρωγμή και ζημιά		I		
Σύστημα φωτισμού	Κατάσταση λειτουργίας και συναρμογής		I		
Κόρνα	Κατάσταση λειτουργίας και συναρμογής		I		
	Γράσο δακτυλίου επαφής κόρνας και ελατηρίου επαφής κόρνας				L
Όργανα	Λειτουργίες		I		

Περίοδος επιθεώρησης (Οι εργασίες πραγματοποιούνται βάσει ωρών λειτουργίας ή μηνών, όπως συμβεί πρώτο.)		Κάθε 6 εβδομά δες	Κάθε 3 μήνες *3	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο		Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες *3	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
Βομβητής οπισθοπορείας (Επιλογή)	Κατάσταση λειτουργίας και συναρμογής		I		
Καθρέφτης (Προαιρετικά)	Ακαθαρσίες, βλάβη		I		
	Κατάσταση πίσω ανακλαστήρα		I		
Κάθισμα	Παραμόρφωση, ρωγμές και ζημιά		I		
	Χαλάρωση και ζημιά στηρίγματος		I		
	Ζημιά και λειτουργία καθίσματος		I		
	Λειτουργική κατάσταση του διακόπτη καθίσματος	I ¹	I		
Ζώνη ασφαλείας	Χαλαρότητα στερέωσης		I		
	Φθορά ιμάντα (σχισίματα, ξεφτισμένες λωρίδες, χαλάρωση ραφών)		I		
	Ζημιά στη γλωττίδα		I		
	Ζημιά πόρπης και μηχανισμού επαναφοράς		I		
	Λειτουργία (επαναφορά και κλείδωμα)		I		
Αμάξωμα	Ζημιά και ρωγμές πλαισίου, εγκάρσιων δοκών κλπ.				I
	Χαλάρωση μπουλονιών				T
Καμπίνα (Επιλογή)	Παραμόρφωση, ρωγμές και ζημιά		I		
	Ρωγμές στις συγκολλήσεις		I		
	Φθορά και ρωγμές στην ταινία για απόφραξη των χαραμάδων παραθύρων, κόλλα σιλικόνης				I
	Υποβάθμιση και ζημιά στο ελαστικό υλικό στερέωσης καμπίνας				I

Περίοδος επιθεώρησης (Οι εργασίες πραγματοποιούνται βάσει ωρών λειτουργίας ή μηνών, όπως συμβεί πρώτο.)		Κάθε 6 εβδομά δες	Κάθε 3 μήνες *3	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 12 μήνες
Στοιχείο		Κάθε 250 ώρες	Κάθε 500 ώρες *3	Κάθε 1000 ώρες	Κάθε 2000 ώρες
SAS	Λειτουργίες		I		
	Χαλάρωση και ζημιά στο τμήμα στηρίγματος αισθητήρα		I		
	Ζημιά, παραμόρφωση, διαρροή λαδιού και χαλάρωση συναρμογής λειτουργικών εξαρτημάτων		I		
	Χαλάρωση και ζημιά πλεξούδων καλωδίωσης		I		
	Απόδοση συσσωρευτή κυλίνδρου ασφάλισης				I
	Σκουριά και διάβρωση αισθητήρα φορτίου				I
OPS	Λειτουργίες	I ^{*1}	I		
Λοιπά	Γράσο (Ανατρέξτε στον ΠΙΝΑΚΑ ΛΙΠΑΝΣΗΣ του παρόντος εγχειριδίου)	L			
Λεβιές με ενδοασφάλιση για απασφάλιση σφιγκτήρα (Επιλογή)	Λειτουργίες	I ^{*1}	I		

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Στην περίπτωση αντίξων συνθηκών λειτουργίας, τα συνιστώμενα διαστήματα σέρβις μπορεί να είναι ανά 170 ώρες ή ανά 1 μήνα.

5 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

5.1 ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕΡΒΙΣ

Πίνακας τιμών ρύθμισης

ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

Μοντέλο κινητήρα		4YE	4YM	1ZS	1DZ-III	1DZ-II
Στοιχείο		(Βενζίνη)	(Βενζίνη)	(Πετρέλαιο)	(Πετρέλαιο)	(Πετρέλαιο)
Τάνυση ιμάντα ανεμιστήρα [εφαρμογή πίεσης 10 kg (22 lb)]	mm (in.)	Νέο: 7 - 9 (0,28 - 0,35) Επιθεώρησ η: 8 - 13 (0,32 - 0,51)	Νέο: 7 - 9 (0,28 - 0,35) Επιθεώρησ η: 8 - 13 (0,32 - 0,51)	Νέο: 5 - 6 (0,20 - 0,24) Επιθεώρησ η: 9 - 10 (0,35 - 0,39)	Νέο: 7 - 9 (0,28 - 0,35) Επιθεώρησ η: 9 - 12 (0,35 - 0,47)	Νέο: 7 - 9 (0,28 - 0,35) Επιθεώρησ η: 9 - 12 (0,35 - 0,47)
Διάκενο μπουζί	mm (in.)	0,7 -0,8 (0,0315)	0,7 -0,8 (0,0315)	-	-	-
Τύπος μπουζί		W9EXR-U	W9EXR-U	-	-	-
Χρονισμός ανάφλεξης ή ψεκασμού καυσίμου (BTDC)	μοίρες/σ.α.λ.	7/Ταχύτητα ρελαντί	7/Ταχύτητα ρελαντί	Ο (Στατικό)	Ο (Στατικό)	Ο (Στατικό)
Σειρά ανάφλεξης ή ψεκασμού καυσίμου		1-3-4-2	1-3-4-2	1-2-3	1-3-4-2	1-3-4-2
Διάκενο βαλβίδας (ζεστός κινητήρας)	Εισαγωγή	Ο (Αυτορυθμιζόμενο)	Ο (Αυτορυθμιζόμενο)	Αυτορυθμιζόμενο	0,15 - 0,25 (0,006 - 0,009)	0,15 - 0,25 (0,006 - 0,009)
	Εξαγωγή	Ο (Αυτορυθμιζόμενο)	Ο (Αυτορυθμιζόμενο)	Αυτορυθμιζόμενο	0,31 - 0,41 (0,012 - 0,016)	0,31 - 0,41 (0,012 - 0,016)
Συμπίεση κινητήρα	Τυπική βαλβίδα	1226/250 (12,5/250) [178/250]	1226/250 (12,5/250) [178/250]	2500/260 (25,5/260) [363/260]	3300/260 (33,7/260) [479/260]	3300/260 (33,7/260) [479/260]
	Όριο	883/250 (9,0/250) [128/250]	883/250 (9,0/250) [128/250]	2000/260 (20,4/260) [290/260]	2600/260 (26,5/260) [377/260]	2600/260 (26,5/260) [377/260]
Στροφές ρελαντί	σ.α.λ.	750±30	750±50/0	850±10	36kW: 750±30 17,5kW: 785±30	780±30

Μοντέλο κινητήρα		4YE	4YM	1ZS	1DZ-III	1DZ-II
Στοιχείο		(Βενζίνη)	(Βενζίνη)	(Πετρέλαιο)	(Πετρέλαιο)	(Πετρέλαιο)
Μέγιστες στροφές χωρίς φορτίο	Σειρά 1 τόνου	2570±35	2600±50	-	36kW: 2600±50 17,5kW: 2300±50 *1	2600±50
	Σειρά 2 τόνου	2570±35	2600±50	2500±35	2600±50 *1	2800±50
	Σειρά 3 τόνου	2570±35	2800±50	2500±35	2600±50 *1	2800±50

*1: Στην περίπτωση οχημάτων με έλεγχο κίνησης και χειρισμού φορτίων (επιλογή), η ανοχή ταχύτητας περιστροφής είναι (+50, -80).

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Ειδικό βάρος ηλεκτρολύτη μπαταρίας [στους 20°C (68°F)]	1,280 (Κινητήρας βενζίνης)

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

Τζόγος τιμονιού (με τον κινητήρα σε στροφές ρελαντί)	mm	25 - 50

ΦΡΕΝΟ

Πεντάλ φρένου	Τζόγος	1 - 5 (0,04 - 0,20)
	Διάκενο δαπέδου (πίεση πεντάλ: περίπου 196 N [20kgf])	Σειρά 1 τόνου 105 (4,13) ή παραπάνω
		Σειρά 2, 3 τόνων (Εκτός από τη σειρά J3,5 τόνων) 89 (3,50) ή παραπάνω
Πεντάλ αργής κίνησης	Τζόγος	90 (3,54) ή παραπάνω
mm (in.)		1 - 3 (0,04 - 0,1)

ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΛΑΔΙΟΥ

Μοντέλο		Σειρά 1 τόνου	Σειρά 2, 3 τόνων
Στοιχείο			
Καθορισμένη πίεση kPa (kg/cm²)[psi]	Ανύψωση	17800 (182) [2582]	18700 (191) [2712]
	Κλίση	11800 (120) [1710]	15700 (160) [2277]

ΤΡΟΧΟΣ

Μπροστινό ελαστικό

Σειρά	Τύπος	Κατασκευαστή	Μέγεθος ελαστικού	Ζάντα	Πίεση αέρα kPa(ψi)	Ροπή σύσφιξης παξιμαδιού μουαγιέ N-m(kgf-m)[ft-lbs]
1,5 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	6.50-10-14PR	Πλευρικός δακτύλιος	800 (115)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Ειδικό διπλό	Bridgestone	6,00-9-10PR	Πλευρικός δακτύλιος	700 (100)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Ειδικό διπλό	Continental	6.00-9-12PR	Πλευρικός δακτύλιος	800 (115)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Ειδικό διπλό	Continental	6.00-9-12PR	Πλευρικός δακτύλιος	800 (115)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
1,75 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	6.50-10-14PR	Πλευρικός δακτύλιος	900 (130)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Ειδικό διπλό	Bridgestone	6,00-9-10PR	Πλευρικός δακτύλιος	700 (100)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Ειδικό διπλό	Continental	6.00-9-12PR	Πλευρικός δακτύλιος	800 (115)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
K2,0 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	21x8-9-14PR	Πλευρικός δακτύλιος	900 (130)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]

Σειρά	Τύπος	Κατασκευαστή	Μέγεθος ελαστικού	Ζάντα	Πίεση αέρα kPa(ψi)	Ροπή σύσφιξης παξιμαδιού μουαγιέ N-m(kgf-m)[ft-lbs]
2,0 τόνοι 2,5 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	7.00-12-14PR	Πλευρικός δακτύλιος	900 (130)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Ειδικό διπλό	Bridgestone	7.00-12-12PR	Πλευρικός δακτύλιος	700 (100)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Ειδικό διπλό	Continental	7.00-12-14PR	Πλευρικός δακτύλιος	900 (130)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
3,0 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	28x9-15-14PR	Πλευρικός δακτύλιος	800 (115)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]
	Ειδικό διπλό	Bridgestone	29x8-15-12PR	Πλευρικός δακτύλιος	700 (100)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]
J3,5 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	250-15-18PR	Πλευρικός δακτύλιος	950 (140)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]
	Ειδικό διπλό	Bridgestone	28x8-15-12PR	Πλευρικός δακτύλιος	700 (100)	294 - 588 (30,0 - 60,0) [217 - 434]

Πίσω ελαστικό

Σειρά	Τύπος	Κατασκευαστής	Μέγεθος ελαστικού	Ζάντα	Πίεση αέρα kPa(ψi)	Ροπή σύσφιξης παξιμαδιού μπουγιέ N-m(kgf-m)[ft-lbs]
1,5 τόνοι 1,75 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	5,00-8-8PR	Διαιρούμενη	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
	Διαιρούμενη	Bridgestone	5,00-8-8PR	Διαιρούμενη	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
	Πλευρικός δακτύλιος	Bridgestone	5,00-8-8PR	Πλευρικός δακτύλιος	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
	Πλευρικός δακτύλιος	Continental	5,00-8-8PR	Πλευρικός δακτύλιος	800 (115)	89- 157 (9,1 - 16,0) [65,6 - 115,8]
K2,0 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	18x7-8-16PR	Πλευρικός δακτύλιος	1000 (145)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
2,0 τόνοι 2,5 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	6.00-9-12PR	Διαιρούμενη	800 (115)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Διαιρούμενη	Bridgestone	6,00-9-10PR	Διαιρούμενη	700 (100)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Πλευρικός δακτύλιος	Bridgestone	6,00-9-10PR	Πλευρικός δακτύλιος	850 (120)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]
	Πλευρικός δακτύλιος	Continental	6.00-9-12PR	Πλευρικός δακτύλιος	850 (120)	177 - 392 (18,0 - 40,0) [130,5 - 289,1]

5

Σειρά	Τύπος	Κατασκευαστής	Μέγεθος ελαστικού	Ζάντα	Πίεση αέρα kPa(ψi)	Ροπή σύσφιξης παξιμαδιού μπουγιέ N-m(kgf-m)[ft-lbs]
3,0 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	6.50-10-14PR	Πλευρικός δακτύλιος	800 (115)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Πλευρικός δακτύλιος	Bridgestone	6.50-10-12PR	Πλευρικός δακτύλιος	775 (110)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
J3,5 τόνοι	Στάντα ρ εξοπλισμός	Continental	6.50-10-14PR	Πλευρικός δακτύλιος	900 (130)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]
	Πλευρικός δακτύλιος	Bridgestone	6.50-10-12PR	Πλευρικός δακτύλιος	900 (130)	118 - 196 (12,0 - 20,0) [87,0 - 144,6]

ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

Κινητήρας		4YE	1DZ-III	1ZS
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA}) σύμφωνα με το EN 12053 Αβεβαιότητα K=4 dB (A)	Στάντα εξοπλισμός	78 ή λιγότερο	77,9	77
	Μοντέλα προδιαγραφών χαμηλού θορύβου (Επιλογή)	76 ή λιγότερο	-	-

ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Κινητήρας	02-8FG/DF15,18 42-8FDF15,18 02-8FG/DKF20	02-8FG/DF20,25,30 02-8FG/DJF35 52-8FDF30, 52-8FDJF35	52-8FG/DF20,25
Κραδασμοί σύμφωνα με το πρότυπο EN 13059 m/s ²	1,0	0,9	0,7

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Οι παραπάνω τιμές ηχητικής πίεσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως τιμές ηχητικής στάθμης στο θάλαμο χειριστή. (Οι τιμές υπολογίστηκαν σύμφωνα με τις μεθόδους μέτρησης του πρότυπου EN 12053.)
- Όταν το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με επιλογές, όπως ψύξη υψηλής ικανότητας ή προδιαγραφές βιομηχανίας χαρτιού, τα επίπεδα θορύβου στο αυτί του χειριστή αυξάνονται σε σύγκριση με ένα στάνταρ μηχάνημα (από 1 έως 3 dB (A)).
- Οι παραπάνω τιμές κραδασμών έχουν ληφθεί από μετρήσεις σύμφωνα με το πρότυπο EN 13059.
- Η τιμή των κραδασμών που μεταδίδονται στο χέρι-βραχίονα του χειριστή στα ανυψωτικά μηχανήματα είναι $2,5 \text{ m/s}^2$ ή χαμηλότερη, όπως ορίζεται στο πρότυπο EN 13059.
- Οι παραπάνω τιμές κραδασμών σε ολόκληρο το σώμα δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για διάστημα 8 ωρών στην οδηγία 2002/44/EK (Οδηγία για τους κραδασμούς). (Εάν υπολογιστούν σύμφωνα με το γενικό πρότυπο λειτουργίας περονοφόρων ανυψωτικών, το αποτέλεσμα θα είναι μικρότερο $0,5 \text{ m/s}^2$.)

5.2 ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΙ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ

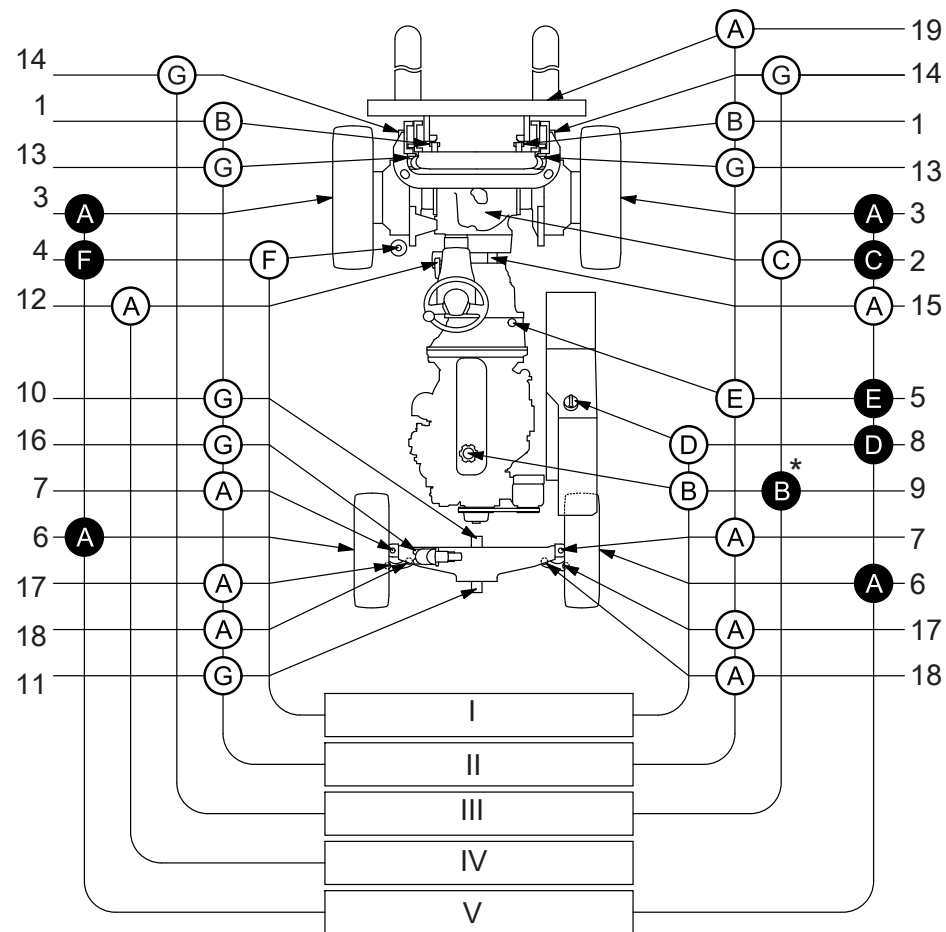
Περιγραφή	Εφαρμογή		Ποσότητα ℓ (Γαλόνια Η.Π.Α.)	Ταξινόμηση	Τύπος
Λάδι κινητήρα	Βενζίνη	4Y	4,0 (1,06)	API SL και άνω Exxon MOBIL 1 SN	SAE 10W-30, 5W-30
	Πετρέλαιο	1ZS	6,8 (1,80)	ACEA C2 Toyota Genuine Motor Oil ACEA C2	SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30
		1DZ	7,9 (2,09)	API CF-4 και άνω	SAE 10W-30
Λάδι μετατροπέα ροπής στρέψης	1 ταχύτητα		5,0 (1,32)	ATF	GM Dexron® II
	2 στάτορας		9,0 (2,38)		
Λάδι για το διαφορικό γρανάζι	1,5, 1,75, K2,0 τόνοι		5,8 (1,53)	API GL-4 API GL-5	Λάδι υποειδούς γραναζιού SX90 (Ρωσικές προδιαγραφές: SHELL SPIRAX GSX75W-80)
	2,0, 2,5 τόνοι		6,1 (1,61)		
	3,0, J3,5 τόνοι		8,2 (2,16)		
Υδραυλικό λάδι (ιστός V. μέγ. ύψος ανύψωσης 3000mm (118in))	1,5, 1,75 τόνοι		30 (7,9)	ISO VG 32	Υδραυλικό λάδι
	2,0, K2,0 τόνοι		33 (8,7)		
	3,0, J3,5 τόνοι		34 (9,0)		
Ρεξερβουάρ καυσίμου	1,5, 1,75 τόνοι		45 (11,9)		-
	2,0, K2,0, 3,0, J3,5 τόνοι		60 (15,9)		
Σωληνάκια φρένων	Όλα τα μοντέλα		0,2 (0,05)		SAE J-1703, DOT-3
Εξαρτήματα σασί	Όλα τα μοντέλα		Σωστή ποσότητα		- Γράσο MP - Γράσο διθειούχου μολυβδαινίου
Σύστημα ψύξης κινητήρα (εκτός από το δοχείο διαστολής)	4Y	1,5, 1,75, K2,0 τόνοι	8,0 (2,11)	Toyota Super LLC (Long Life Coolant/ Κατάλληλα αραιωμένο με φρέσκο νερό)	LLC 50%
		2,0, 2,5, 3,0, J3,5 τόνοι	9,3 (2,46)		
	1ZS	2,0, 2,5, 3,0, J3,5 τόνοι	6,3 (1,66)		
	1DZ	1,5, 1,75, K2,0 τόνοι	6,7 (1,77)		
		2,0, 2,5, 3,0, J3,5 τόνοι	7,9 (2,09)		
Δοχείο διαστολής ψυγείου (στο σημάδι στάθμης FULL)	Όλα τα μοντέλα		0,47 (0,124)		

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το LLC έχει αλλάξει σε Toyota Super LLC (χρησιμοποιείται για Toyota Cars). Σε συνδυασμό έχουμε την ακόλουθη απαίτηση:

- Μη χρησιμοποιείτε μόνο νερό.
- Η χρήση ακατάλληλου ψυκτικού κινητήρα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα του ψυκτικού κινητήρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο Toyota Super LLC ή ψυκτικό με παρόμοιες προδιαγραφές υψηλής ποιότητας:
 - αιθυλενογλυκόλης χωρίς πυριτικά
 - χωρίς αμίνες
 - χωρίς νιτρικά
 - ψυκτικό κινητήρα χωρίς βορικά με τεχνολογία υβριδικού οργανικού οξέος μεγάλης διάρκειας.
- Να γνωρίζετε ότι η τεχνολογία υβριδικού οργανικού οξέος μεγάλης διάρκειας αποτελείται από ένα συνδυασμό χαμηλών φωσφορικών και οργανικών οξέων.

5.3 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΛΙΠΑΝΣΗΣ



*: Αλλάζετε το λάδι κινητήρα του νέου μηχανήματος στις 6 εβδομάδες ή 250 ώρες (όπως συμβεί πρώτο, βλ. και παρακάτω).

Από τη δεύτερη φορά και μετά, αλλάζετε το λάδι κινητήρα ως εξής:

- Μοντέλα κινητήρων βενζίνης: κάθε 3 μήνες ή 500 ώρες (βαθμός λαδιού: API SL και άνω, SAE 10W-30) ή κάθε 6 μήνες ή 1000 ώρες (μόνο προδιαγραφές αποκλειστικά υγραερίου και Exxon MOBIL 1 SN 5W-30)
- Μοντέλα κινητήρων 1DZ: κάθε 3 μήνες ή 500 ώρες (βαθμός λαδιού: API CF-4 και άνω, SAE 10W-30)
- Μοντέλα κινητήρων 12Z: κάθε 3 μήνες ή 500 ώρες (βαθμός λαδιού: ACEA C2, SAE 0W-30, 5W-30, 10W-30, 15W-30) ή κάθε 6 μήνες ή 1000 ώρες (μόνο Toyota Genuine Motor Oil ACEA C2, SAE 0W-30)

Εξαρτήματα επιθεώρησης

1	Αλυσίδα
2	Διαφορικό γρανάζι
3	Ρουλεμάν μπροστινού τροχού
4	Κύριος κύλινδρος φρένων και συμπλέκτη
5	Θήκη του κιβωτίου ταχυτήτων
6	Ρουλεμάν οπίσθιου τροχού
7	Πείρος εμπρόσθιου άξονα
8	Δοχείο λαδιού
9	Θήκη στροφάλου κινητήρα
10	Μπροστινός πείρος δοκού πίσω άξονα
11	Πίσω πείρος δοκού πίσω άξονα
12	Μηχανισμός ασφάλισης κλίσης τιμονιού
13	Κουζινέτο στήριξης ιστού
14	Μπροστινός πείρος κυλίνδρου κλίσης
15	Άξονας μετάδοσης κίνησης
16	Κάτω πείρος κυλίνδρου για κλείδωμα ταλάντευσης
17	Πείρος άκρου συνδετικής ράβδου
18	Πείρος άκρου κυλίνδρου πίσω άξονα
19	Πλευρικός μετατοπιστής (Επιλογή)

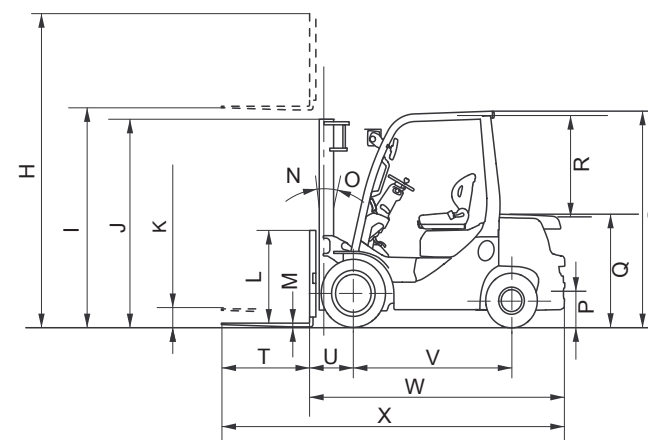
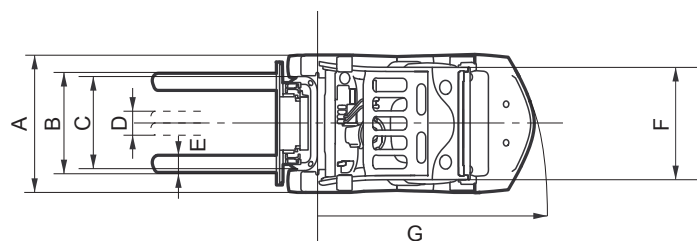
Λάδι επιθεώρησης ή αντικατάστασης

○	στον πελάτη
●	Αντικατάσταση
A	Γράσο MP
B	Λάδι κινητήρα
C	Λάδι υποειδούς γραναζιού
D	Υδραυλικό λάδι
E	Υγρό αυτόματου σασμάν
F	Υγρό φρένων
G	Γράσο διθειούχου μολυβδαινίου

Κύκλος επιθεώρησης

I	Έλεγχος κάθε 8 ώρες (καθημερινός)
II	Επιθεώρηση κάθε 40 ώρες (εβδομαδιαία)
III	Επιθεώρηση κάθε 250 ώρες (ανά 6 εβδομάδες)
IV	Επιθεώρηση κάθε 1000 ώρες (ανά 6 μήνες)
V	Επιθεώρηση κάθε 2000 ώρες (εβδομαδιαία)

5.4 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΦΟΡΤΗΓΟΥ



5

mm (in.)

	02-8FGF15 32-8FGF15 02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18 02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20 52-8FDF20 02-8FDF20 62-8FDF20	02-8FGF25 32-8FGF25 52-8FDF25 02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30 52-8FDF30 02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35 52-8FDJF35 02-8FDJF35
A *1	1070 (42,1)	1070 (42,1)	1155 (45,5)	1155 (45,5)	1150 (45,3)	1150 (45,3)	1240 (48,8)	1290 (50,8)
B	900 (35,4)	900 (35,4)	990 (38,9)	990 (38,9)	990 (38,9)	990 (38,9)	1040 (40,9)	1040 (40,9)
C	885 (34,8)	885 (34,8)	960 (37,8)	960 (37,8)	960 (37,8)	960 (37,8)	1010 (39,8)	1060 (41,7)
D	180 (7,1)	180 (7,1)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)
E	80 (3,1)	80 (3,1)	100 (3,9)	100 (3,9)	100 (3,9)	100 (3,9)	100 (3,9)	125 (4,9)
F	895 (35,2)	895 (35,2)	940 (37)	940 (37)	965 (38)	965 (38)	965 (38)	965 (38)
G	1990 (78,3)	2010 (79,1)	2040 (80,3)	2040 (80,3)	2200 (86,6)	2280 (89,8)	2430 (95,7)	2490 (98)
H	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4250 (167,3)	4260 (167,7)	4260 (167,7)
I	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)	3000 (118,1)

	02-8FGF15 32-8FGF15 02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18 02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20 52-8FDF20 02-8FDF20 62-8FDF20	02-8FGF25 32-8FGF25 52-8FDF25 02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30 52-8FDF30 02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35 52-8FDJF35 02-8FDJF35
J	1995 (78,5)	1995 (78,5)	1975 (77,8)	1975 (77,8)	1995 (78,5)	1995 (78,5)	2010 (79,1)	2115 (83,3)
K	150 (5,9)	150 (5,9)	125 (4,9)	125 (4,9)	150 (5,9)	150 (5,9)	135 (5,3)	135 (5,3)
L	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)	1220 (48)
M	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	40 (1,6)	45 (1,8)	45 (1,8)
N(°)	6	6	7	7	6	6	6	6
O(°)	11	11	10	10	11	11	11	11
P	285 (11,2)	285 (11,2)	285 (11,2)	285 (11,2)	315 (12,4)	315 (12,4)	335 (13,2)	335 (13,2)
Q	1070 (42,1)	1070 (42,1)	1215 (47,8)	1215 (47,8)	1095 (43,1)	1090 (42,9)	1130 (44,5)	1130 (44,5)
R	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)	1055 (41,5)
S	2080 (81,9)	2080 (81,9)	2085 (82,1)	2085 (82,1)	2110 (83,1)	2110 (83,1)	2170 (85,4)	2180 (85,8)
T	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)	1000 (39,4)
U	410 (16,1)	410 (16,1)	430 (16,9)	430 (16,9)	470 (18,5)	470 (18,5)	485 (19,1)	495 (19,5)
V	1485 (58,5)	1485 (58,5)	1485 (58,5)	1485 (58,5)	1650 (65)	1650 (65)	1700 (66,9)	1700 (66,9)
W	2290 (90,2)	2315 (91,1)	2370 (93,3)	2370 (93,3)	2575 (101,4)	2640 (103,9)	2780 (109,4)	2850 (112,2)
X	3290 (129,5)	3315 (130,5)	3370 (132,7)	3395 (133,7)	3575 (140,7)	3640 (143,3)	3780 (148,8)	3830 (150,8)

*1: Προσθέστε το μήκος φορτίου και το διάκενο για το βασικό πλάτος διαδρόμου κάθετης στοιβαξης. Για λεπτομέρειες σχετικά με τον υπολογισμό, ρωτήστε τον αντιπρόσωπο της Toyota.

5.4.1 Βάρος μηχανήματος

kg

	02-8FGF15 32-8FGF15	02-8FDF15 42-8FDF15 62-8FDF15	02-8FGF18 32-8FGF18	02-8FDF18 42-8FDF18 62-8FDF18	02-8FGKF20	02-8FDKF20	02-8FGF20 32-8FGF20	52-8FDF20	02-8FDF20 62-8FDF20
Συνολικό βάρος μηχανήματος	2450	2550	2630	2730	3150	3220	3250	3310	3290
Φορτίο μπροστινού άξονα (με φορτίο)	3460	3510	3820	3940	4450	4490	4580	4610	4600
Φορτίο μπροστινού άξονα (χωρίς φορτίο)	1040	1090	1000	1120	1150	1190	1410	1440	1430
Φορτίο πίσω άξονα (με φορτίο)	490	540	560	540	700	730	670	700	690
Φορτίο πίσω άξονα (χωρίς φορτίο)	1410	1460	1630	1610	2000	2030	1840	1870	1860

	02-8FGF25 32-8FGF25	52-8FDF25	02-8FDF25 62-8FDF25	02-8FGF30 32-8FGF30	52-8FDF30	02-8FDF30 62-8FDF30	02-8FGJF35 32-8FGJF35	52-8FDJF35	02-8FDJF35
Συνολικό βάρος μηχανήματος	3560	3620	3600	4210	4280	4250	4820	4890	4860
Φορτίο μπροστινού άξονα (με φορτίο)	5280	5310	5300	6230	6280	6260	7250	7280	7260
Φορτίο μπροστινού άξονα (χωρίς φορτίο)	1300	1330	1320	1490	1540	1530	1690	1720	1710
Φορτίο πίσω άξονα (με φορτίο)	780	810	800	980	1000	990	1070	1110	1100
Φορτίο πίσω άξονα (χωρίς φορτίο)	2260	2290	2280	2720	2740	2720	3130	3170	3150